

Esperanto

V-18679 / (1969)

JARLIBRO

1969

UNUA
PARTO

UNIVERSALA
ESPERANTO-ASOCIO

(EN KONSULTAJ RILATOJ KUN UNESKO)

UNIVERSALA ESPERANTO - ASOCIO

(EN KONSULTAJ RILATOJ KUN UNESKO)

U.E.A. eldonas la monatan revuon "Esperanto"
U.E.A. eldonas la monatan revuon "La Praktiko"
U.E.A. eldonas Jarlibron en du partoj
U.E.A. havas vastan delegitan reton
U.E.A. organizas la Universalajn Kongresojn
U.E.A. kreis la Centron de Esploro kaj Dokumentado
U.E.A. ebligis la reprezentigojn en Montevideo kaj Nov-Jorko
U.E.A. iniciatis la Internacian Someran Universitaton
U.E.A. organizas la Belartajn Konkursojn
U.E.A. aranĝas la Universalan Eksposicion
U.E.A. funkciigas Internacian Gazetaran Servon
U.E.A. funkciigas Eldonan Fakon
U.E.A. aŭspicias la Internacian Artan Teatron
U.E.A. havas Filman Servon
U.E.A. havas Korespondan Servon
U.E.A. havas Magnetofonan Servon

CIO CI MERITAS VIAN SUBTENON

Tial: Aliigu viajn amikojn al U.E.A.

Membro kun jarlibro kaj revuo: 25,— gld.

Membro kun jarlibro: 12,50 gld.

Centra Oficejo de U.E.A.

Nieuwe Binnenweg 176 — Rotterdam — Nederlando

JARLIBRO

de

Universala Esperanto-Asocio

1969

UNUA PARTO

La enhavo de ĉi tiu Jarlibro ne povas esti represita ĉu tute, ĉu parte, sen la permeso de U.E.A.

NUR POR UZO DE MEMBROJ

UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO

(En Konsultaj Rilatoj kun Unesko)

Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam-2,
Nederlando

Tel. (010) 23 27 88.

Prof. Mieczyslaw Sigerowski
Lektoro de Esperanto en Jag. Univ.
str. Francesco KRAKOW - Nullo 12/3
POLANDO

Rezolucio

IV. 1.4.422 La Generala Konferenco, diskutinte la Raporton de la Generala Direktoro pri la Internacia Peticio favora al Esperanto;

IV. 1.4.4221 Notas la rezultojn atingitajn per Esperanto sur la kampo de la internaciaj intelektaj interŝangoj kaj por la proksimigo de la popoloj de la mondo;

IV. 1.4.4222 Rekonas, ke tiuj rezultoj respondas al la celoj kaj idealoj de U.N.E.S.C.O.;

IV. 1.4.4223 Notas, ke pluraj Statoj-Membroj informis pri sia preteco enkonduki aŭ ampleksigi la instruadon de Esperanto en siaj lernejoj aŭ superaj edukaj institucioj, kaj petas tiujn Statojn-Membrojn informadi la Generalan Direktoron pri la rezultoj atingitaj sur tiu kampo;

IV. 1.4.4224 Komisiias la Generalan Direktoron sekvi la kurantan evoluon en la uzado de Esperanto en scienco, edukado kaj kulturo, kaj tiucele kunlabori kun Universala Esperanto-Asocio en aferoj koncernantaj ambaŭ organizaĵojn.

El: Rezolucioj de la Generala Konferenco de Unesco, Montevideo, 1954.

Antaŭparolo

En Madrid kompletigis precize 30 jaroj de mia membreco en la Estraro de UEA kaj 40 jaroj de mia laboro por la Internacia Lingvo ekde la fondo de Akademio Esperanto-Klubo en Zagreb ĝis la prezidanteco de la Asocio. Servinte UEA dum duono de ĝia vivo, mi opinis, ke estas mia rajto kaj devo prezenti al la Komitato mian eksigón por ebligi al ĝi elekti novan prezidenton. Tio okazis sabaton, la 3-an de aŭgusto.

Kiam la sekvintan matenon mi faris la inaŭguran paroladon, mi do parolis multe pli kiel ordinara membro, ol kiel prezidanto. Tio donis al mi la eblecon esprimi pli libere kelkajn pensojn pri la lingva situacio en la mondo, pri la rapide kreskantaj ŝancoj de Esperanto kaj pri la rolo de UEA en la aktualaj kondiĉoj. La vere kompleta kaj entuziasma aprobo de la Kongreso instigis min formuli la ideojn de la inaŭgura parolado en formo de 15 fundamentaj tezoj (vidu la revuon "Esperanto", sept. n-ro). La Komitato (rekorda nombro de 50 ĉeestantaj membroj el la tuto de 70) rekunvenis mardon, la 6-an de aŭgusto. La Komisiono pri Elektoj prezantis sian raporton kaj konstatis "la unuaniman aprobon de la festparolado de prof. Lapenna fare de la kongresanaro" kaj akceptis "kun sincera aprobo la deziron de la esperantistaro havi ankaŭ estonte prof. Lapenna kiel prezidenton de UEA". Gi invitis min prezenti al la Komitato la kondiĉojn, kiujn mi "opiniis necesaj por pli efika kaj sukcesa funkciado de UEA" (citajoj kaj ĉiuj faktoj laŭ la Protokolo). La mencitaj Fundamentaj Tezoj estis la resaldo al tiu invito aprobita de la tuta Komitato. Mi eksplikite deklaris, ke mi estas preta plue funkciig kiel prezidanto, kondiĉe ke la Komitato ne nur "akceptu la tezojn kiel bazon por la laboro de la Asocio", sed ankaŭ ke mi mem "ricevu apogon por la realigo de la ideoj entenataj en la tezoj de la kolegoj en la Estraro, en la Komitato, kaj de ĉiuj organizaĵoj aliigintaj al UEA". Krome, mi esprimis la opinion, ke estos necese renovigi kaj rejunigi la Komitaton kaj Estraron, kaj tiucele mi proponis, ke la 3-jara mandato de tiuj organoj estu mallongigita al 2 jaroj, tiel

Antaŭparolo

ke la novaj elektioj povu okazi jam en 1969 antaŭ la Kongreso en Helsinki. La Tezaro estis unuanime akceptita; la propono pri elekti per ĉiuj voĉoj kontraŭ 2. Rezulte, mi havas la honoron plue funkcii kiel prezidanto kaj kontribui, laŭ la eblecoj de miaj fortoj, al progresigo de la Internacia Lingvo.

Kial necesis koncize informi en la Antaŭparolo pri tiuj faktoj?

Unue tial, ĉar mi opinias, ke ĉiuj individuaj membroj rajtas koni la verajn motivojn de la prezento de la eksiĝo kaj la cirkonstancojn de ĝia retiro, des pli ke difinita grupeto, kiel kutime, misprezentis la faktojn. Due kaj ĉefe tial, ĉar jam la unuaj monatoj post la Kongreso sendube evidentigis rimarkindan pozitivan efikon.

La agadoj planitaj por la Jaro de la Homaj Rajtoj vastiĝis kaj intensiĝis. Sian kulminon ili atingis per publikigo de la unua numero de la prestiĝa nova revuo "La Monda Lingvo-Problemo" la 10-an de decembro 1968, precize kiel promesite. La esploroj kaj publikajoj pri la kostoj de multlingveco, la lingva diskriminacio kaj ĝenerale kultura imperiismo, kaj la senkompromisa principa sinteno de UEA sur tiu kampo (ekzemple en Parizo dum la Konferenco de NRO), altiris la atenton de multaj kaj akiris novajn simpatiojn por la Internacia Lingvo. Post la retiriĝo de f-ino M. Vermaas, kiu dum multaj jaroj sindiĉe gvidis la Centran Oficejon, estis elektita Honora Membro, kaj nun same sindone funkciis kiel administrantino de la "Institucio Hodler 68", la Asocio havis bonسانcon trovi en la persono de d-ro Victor Sadler — Licenciatu (BA) pri Modernaj Lingvoj (franca, germana) kaj Naturscienco (Eksperimenta Psikologio), Doktoro pri Eksperimenta fonetiko (University College, London) — alte kompetentan Direktorion, kiu samtempe restas redaktoro de "Esperanto" kaj ĉefredaktoro de "La Monda Lingvo-Problemo". La C.O. modernigis, akurate plenumas siajn multflankajn taskojn kaj glate funkciis. La revuo "Esperanto" fariĝis tiel interesa laŭ la enhavo kaj tiel alloga la teknika aranĝo, ke estas vera plezuro ricevi kaj legi ĝin. Ekde januaro ankaŭ "La Praktiko", la dua grava

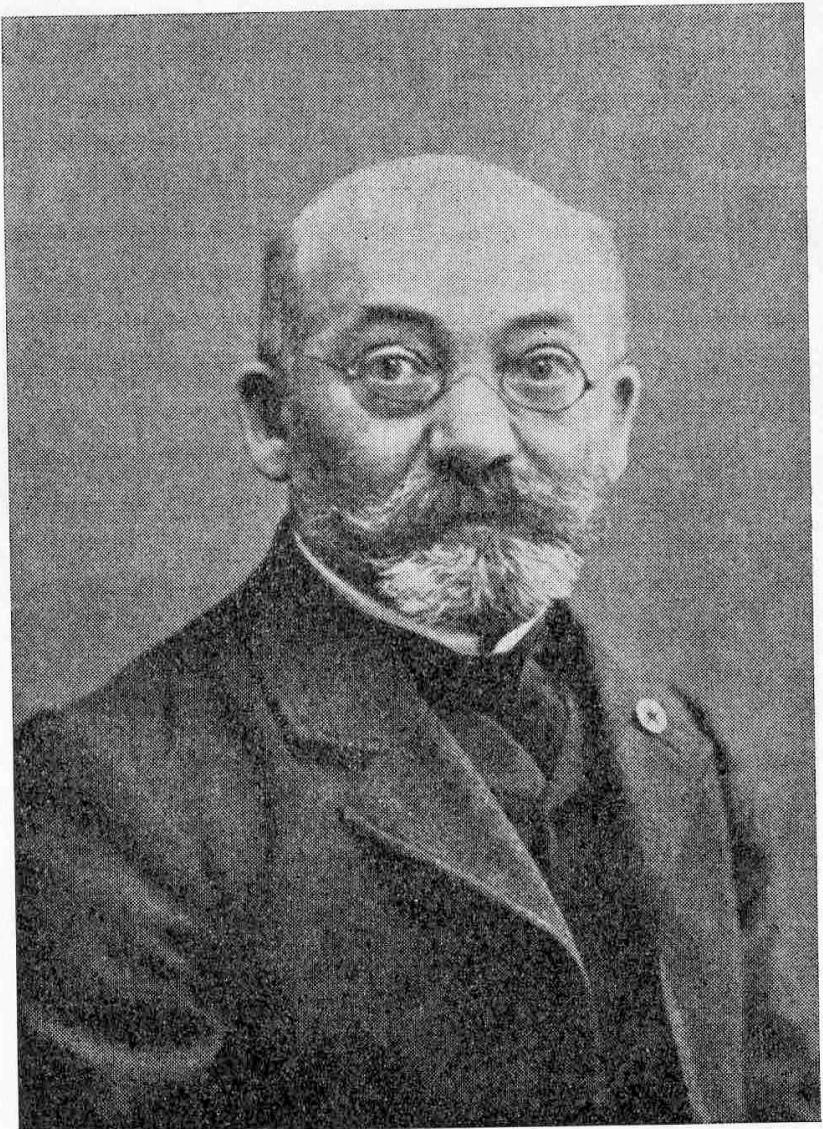
Antaŭparolo

periodajo de UEA, prezentiĝas en nova, moderna vesto kun ankoraŭ pli trafa enhavo. Aliflanke, la "Institucio Hodler 68" — ideo originale lanĉita de f-ino Vermaas — havigis jam kapitalon de 125 000 gld. kaj espereble baldaŭ atingos la celitajn 500 000 gld., tiel ke la Estraro de la Institucio (s-roj Wensing, Woessink kaj Jaumotte) havos la eblecon finance helpi el profitoj kaj UEA kaj diversaj specialaj agadoj konforme al la Statuto de la Institucio. Pli da rimedoj estas bezonataj por CED, por nia informado, la nova Enciklopedio, la dua eldono de "Faktoj pri Esperanto", Semajno de Internacia Amikeco kaj multaj aliaj planitaj laboroj.

Ĉio, do, ekmoviĝis ankoraŭ pli vigle ol antaŭe, kaj la perspektivoj por plua progresado, eĉ impona kaj rapida, estas vere promesoplenaj.

Restas nur la problemo de la individua membraro. La celo atingi 10 000 en 1968, la jaro de la 60-a datreveno de la fondiĝo de UEA, bedaŭrinde ne realiĝis. Espereble, la reorganizo kaj sistemigo de la laboro, kiu evidente ne povis reflektiĝi tiurilate en la lasta triono de la kalendara jaro, montriĝos en 1969. Restas al mi nenio alia, ol direkti personan peton al ĉiu unuopa membro helpi, ke tio fakte okazu. Se ĉiu tuj renovigos sian kotizon kaj se nur ĉiu tria individua membro havigos unusolan plian, ni atingos 10 000. Sed kial ĉiu individua membro ne farus tion? Se ĉiu efektive plenumos la peton, kion mi rigardas kiel moralan devon al la Asocio, fine de 1969 ni ne nur atingos, sed ankaŭ multe transpasos la celitan kaj necesan nombron. Do, al minimume 10 000 individuaj membroj!

Ivo Lapenna



L. L. ZAMENHOF (1859-1917)
Iniciatinto de Esperanto
Honora Prezidanto de UEA, 1908-1917

Universala Esperanto-Asocio

(fondita 1908)

Honora Patrona Komitato

Prof. D-ro Björn Collinder, emerita profesoro pri finnugraj lingvoj en la Universitato de Uppsala, Svedujo.

Prof. W. E. Collinson, emerita profesoro de la Universitato de Liverpool, Britujo, M.A. de la Universitato de Londono, Dr. phil. de la Universitato de Heidelberg, "Fellow" de la "University College" en Londono, prezidinto de I.S.A.E.

D-ro W. Drees, estinta ministro pri Sociaj Aferoj kaj ĉef-ministro, nun Honor-Ministro en Nederlando.

Herbert L. Elvin, estinta direktoro de la Departemento pri Edukado de UNESKO, nun direktoro de la Instituto pri edukado de la Londona Universitato.

Prof. M. Fréchet, emerita profesoro de la Universitato de Parizo, membro de la Sciencaj Akademioj de Francujo, Pollando kaj Nederlando, prezidinto de I.S.A.E.

Ralph Harry, C.B.E., ambasadoro de Aŭstralio en Sajgono.

Prof. Seiho Nishi, estinta profesoro de la Universitatoj de Sendaj kaj Tokio, iama rektoro de la Universitato de Gunma, prezidanto de Maebasi Medicina Kolegio, prezidinto de I.S.A.E.

Prof. Miguel Sancho-Izquierdo, honora rektoro de la Universitato de Zaragoza, Hispanujo, membro de la Supera Konsilo de Sciencaj Esploroj.

Prof. D-ro Yrjö Väisälä, emerita membro de la Akademio de Finnlando, direktoro de la astronomi-optika instituto en Turku, prezidanto de ISAE.

Honoraj Prezidantoj

D-ro L. L. Zamenhof, 1908-1917

Eduard Stettler, 1924-1940

Intendant-Generalo L. Bastien, 1947-1961

Prof. D-ro Edmond Privat, 1951-1962.

Hans Kürsteiner, 1947-1968

Ernfrid Malmgren, 1962

H. W. Holmes, O.B.E., 1964

Honora Membraro

d'Almeida, S-ro B. Martins, Lisboa, Portugalujo.

Balkányi, S-ro P., Budapest, Hungarujo.

Caetano Coutinho, S-ro A., Rio de Janeiro, Brazilo.

Chagnoux, S-ro D., Yzeure, Francujo.

Cseh, S-ro A., Den Haag, Nederlando.

Fernández Menéndez, S-ro M., Montevideo, Urugvajo.

Freitas, S-ro M. de, Porto, Portugalujo.

Gasse, S-ro E., Hyères, Francujo.

Génermont, S-ro M., Moulins-sur-Allier, Francujo.

Harabagiu, S-ino G., San Francisco, Usono.

Isbrucker, S-ino J., Den Haag, Nederlando.

Jung, S-ro Teo, Scheveningen, Nederlando.

Kalocsay, Prof. d-ro K., Budapest, Hungarujo.

Kennedy, S-ro David, Bishop Auckland, Britujo.

Landenne, S-ro A., Huy, Belgujo.

Lapenna, Prof. D-ro Ivo, Wembley, Britujo.

Ossaka, S-ro Kenji, Tokio, Japanujo.

Parrish, S-ro Donald E., Los Angeles, Cal., Usono.

Saldanha Carreira, S-ro J. de, Lisboa, Portugalujo.

Setälä, S-ro V., Irislahti, Finnlando.

Steiner, S-ro H., Wien, Aüstrujo.

Šupichová, S-ino J., Praha, Čeĥoslovakujo.

Thomson, S-ro A. W., Welling, Britujo.

Vermaas, F-ino M. H., Rotterdam, Nederlando.

Waringhien, Prof. G., Vitry-Sur-Seine, Francujo.

Wüster, D-ro E., Wieselburg, Aüstrujo.

Komitato de UEA

Albault, D-ro A., 32 Avenue Et. Billières, 31-Toulouse 03
Francujo. Tel. 42 08 71.

Allan, J. T., 12 Lonsdale Crescent, Wellington, E.3. Nov-Zelando. Tel: 73-679.

Anjer, L., Boks 7, Oslo-Nordstrandhögda, Norvegujo. Tel. (02) 28 32 59.

Azzi, D-ro Ing. Giordano, Viale Giulio Cesare 20, I-22100-Como, Italujlo. Tel. (031) 271259.

Bácskai, D-ro Stefano, Árpád Fejedelem-utca 28/a, Budapest XVII/Rákospalota, Hungarujo. Tel. 131-220/2.

Bakker, Ing. Hans, Kastelenstraat 231-II, Amsterdam-Z, Nederlando. Tel. (020) 42 18 53.

Becker, Günther, Alter Hangarten 4, 6653 Blieskastel, Germanujo. Tel.: (06842) 2406.

Berceli, Bela, Gyopár u. 10, Budapest XI, Hungarujo.

Bormann, D-ro Werner, Schärstr. 26, 205 Hamburg 80, Germanujo. Tel. 7384508.

Carlén, Erik, Yxhult, S-690 60 Hällabrottet, Svedujo. Tel. 019-78013.

Corral, Angel M., A. Margariños Cervantes 2650, Buenos-Aires, Argentino. Tel. 59-6339.

Cseszko, Jenó, Károly u. 7., Mátyásföld, Budapest XVII, Hungarujo.

Dahl, Einar, Box 900, Uddevalla, Svedujo. Tel. 114 99.

Dér, Lajos, Munkácsy u. 34, Budapest VI, Hungarujo.

Domingues, D-ro Carlos, Rua Alvaro Alvim 27, ap. 61, Rio de Janeiro, Brazilo. Tel. 32-9560.

Egami, Prof. F., Nukui-Minamimati 3-533, Koganei-si, Tokio, Japanujo.

Gorov, Hristo, San Stefano 23, Sofio, Bulgarujo.

Grattapaglia, Giuseppe, Via Onorato Vigliani 15/10, I-10135 Torino, Italujlo. Tel. 89 46 93.

Grigorov, A., bulv. Tolbuhin 10, Sofia, Bulgarujo.

Komitato de UEA

Grum, J., Str. Brazyljska 3a, m 39, Warszawa, Pollando.
Guillaume, Jean, 8 Rue Camille Saulnier, Le Vésinet (S. & O.), Francujo.
Helmuth, Francis E., La Jolla Rancho Rd 801, La Jolla, Calif. Usono. Tel. 454-6959.
Holmes, Harry W., O.B.E., 38 Fillebrook Rd, London E.11, Britujo. Tel. LEY 2240.
Isiguro, Teruhiko, Sugamo 7 — 1662, Tosima-ku, Tokio, Japanujo.
Jaumotte, Maurice, 44 de Bruynlaan, Wilrijk-Antwerpen, Belgujo. Tel. (03) 27 45 25.
Kaloumenos, Ioanis, Atlantos 28, Paleon Faliron, Athinai, Greklando.
Kervers-van Tholen, S-ino E., v. Slingelandstraat 22, Den Haag, Nederlando. Tel. (070) 54 21 86.
Kohen-Cedek, J., 41 Keren-Kajemet-str., Jerusalem, Israelo.
Kosieniak, Lech, ul. Piękna 16 b.q, Warszawa, Pollando.
Kraus, D-ro L., 27 Marta 5/V. st 24, Beograd, Jugoslavio.
Kühlmann, G., Løvetandsvej 31, DK 2700 Brønshøj, Danlando. Tel. (01) 60 07 02.
Lakov, Atanas, bul. Tolbuñin 55, Sofio, Bulgarujo.
Lapenna, S-ino Emilia, Nova Ves 32, Zagreb, Jugoslavio. Tel. 23-9-88.
Lapenna, Prof. D-ro Ivo, 77 Grasmere Av., Wembley, Mddx., Britujo. Tel. (01) 904 9081.
Lins, Ulrich, Gemarkenstr. 146, 5 Köln-Dellbrück, Germanujo. Tel. 221-681095.
Linton, Kenneth G., 11 Poplar Str., South Caulfield, Vic. 3162, Aŭstralio. Tel. 53-16 78.
Maertens, G., Pr. Leopoldstraat 51, Sint Kruis, Belgujo. Tel. (050) 3 49 35.
Markarian, Raif, 87 Sebastian Avenue, Shenfield, Brentwood, Essex, Britujo.

Komitato de UEA

Minnaja, D-ro C., Via Palermo 26, I-35100 Padova, Italuj. Tel. 44082.
Narvala, N. G., Majavatie 14 A 7, Helsinki 80, Finnlando. Tel. 90-782158.
ÓhUiginn, Lorcán, Esperanto Services, 85 Sparks St., Ottawa 4, Ont., Kanado.
Osibov, Ivo, Splitskog odreda 15, Split, Jugoslavio.
Pádua, Geraldo, Rua Ouro Prêto 1161 Ap. 202, Belo Horizonte, M. G. Brazilo.
Pancer, Prof. D-ro Oton, Voćarsko naselje 10, Zagreb, Jugoslavio.
Parker, F., 368 Colne Road, Burnley, Lancs., Britujo.
Pickel, Ludwig, Poštkesto 2113, 85 Nürnberg 2, Germanujo. Tel. 514269.
Popović, Prof. B., Ognjena Price 80, Beograd, Jugoslavio.
Radvánszky, F-ino Emilia, Damjanich u. 21, Budapest XVII. (Rákospalota), Hungarujo.
Régulo Pérez, D-ro J., Apartado 25, La Laguna, Tenerife, Kan. Insuloj. Tel. 25 93 08.
Rentmeister, F. W., Kauergasse 1/I, St. 2 Stg. 15, Wien XV/101, A. 1150, Aüstrujo.
Röll, D-ro Ludwig, Friedrich-von-Teck-Str. 3, 8884, Höchstädt, Germanujo. Tel. 217.
Rousseau, Jack, 64 Avenue Jean Moulin, F-75-Paris 14, Francujo, tel. 842-54-54.
Sancho Izquierdo, Prof. d-ro Miguel, Torre Nueva 30, Zaragoza, Hispanujo. Tel. 22 30 77.
Schulze, William, 410 Darrell Rd., Hillsborough, Calif., Usono. Tel. DI 2-1796.
Simeonov, Ing. S. D., ul. Gav. Genov 22, Sofia C, Bulgarujo. Tel. 7 47 16.
Söderberg, Karl, Luthagesplanaden 15a, Uppsala, Svedujo. Tel. 3 68 43.
Søgaard-Hansen, Leo, Uffesvej 17, DK 8000 Aarhus C, Danlando. Tel. (06) 14 33 94.

Komitato de UEA

Støp-Bowitz, C., Camilla Colletts vei 3, **Oslo 2**, Norvegujo.
Tel. 44 80 85.

Strönne, Jan, Admiralsgatan 36, **Malmö**, Svedujo. Tel. 29211.

Sturzenegger, J. J., Rothstrasse 7, 8057 **Zürich**, Svislando.
Tel. (051) 28 53 47.

Thierry, Jean, 5 rue Léon Cogniet, F-75-**Paris 17**, Francujo.
Tel. Carnot 89.16.

Toczyski, Józef, skr.p. 57, **Gdańsk**, Pollando.

Tonkin, D-ro H. R., 2131 Tryon Street, **Philadelphia, Pa.**
19146, Usono.

Trčkov, Radoslav, Tolbuňin 63, **Vraca**, Bulgarujo. Tel.
11 59.

Uśpieński, J., Str. Broniwoja 6 m. 30, **Warszawa 12**, Pol-
lando. Tel. 31 52 47.

Vincent, S-ino J., Rue des Oiseaux, F-27-**Les Andelys**
(Eure), Francujo. Tel. 474.

Wells, J. C., 33 Rye Hill Park, **London S. E. 15**, Britujo.
Tel. (01) 639 6315.

Wensing, E. L. M., Postbus 412, **Eindhoven**, Nederlando.
Tel. (040) 1 08 28.

Woessink, E. J., Vondellaan 47, **Arnhem**, Nederlando. Tel.
(08300) 2 12 56; (Oficejo) 3 50 31.

Zlatnar, D-ro P., Rimska c 7/II, **Ljubljana**, Jugoslavio.
Tel. 2 03 60.

Observantoj:

Derks, J. J., Boulevard d'Italie 8, **Monte Carlo**, Monako.
Tel. 30 80 97.

Raveloson, Eugène, B.P. 1678, **Tananarive**, Madagaskaro.

Tshibala, Alphonse, B.P. 2697, Banque Nationale, **Kinshasa-Kalina**, Kongo.

Zeballos Morales, D-ro Romulo, **Fray Marcos**, (Florida),
Urugvajo.

Estrarro de UEA

Prezidanto:

Prof. D-ro I. Lapenna, estrarano pri eksteraj kaj kulturaj
rilatoj, 77 Grasmere Ave., Wembley, Middx., Britujo; tel.
(01) 904 9081.

Generala Sekretario:

G. Becker, estrarano pri informado kaj kongresoj, D-6653
Blieskastel, Alter Hangarten 4, Germanujo. Tel.: (06842) 2406.

Vic-prezidantoj:

E. L. M. Wensing, estrarano pri administrado, Postbus 412,
Eindhoven, Nederlando. Tel. (04900) 1 08 28.

E. Carlén, estrarano por diskonigo de la agado de UEA,
Yxhult, S 690 60 Hällabrottet, Svedujo. Tel. (019) 7 80 13.

Membroj:

M. Jaumotte, estrarano pri turismo, 44 De Bruynlaan,
Wilrijk-Antwerpen, Belgujo. Tel. (03) 274525.

J. Toczyski, estrarano pri lernejoj, skr. p. 57, **Gdańsk**,
Pollando.

E. J. Woessink, estrarano pri financoj, Vondellaan 47,
Arnhem, Nederlando. Tel. (08300) 2 12 56; (oficejo) 3 50 31.
D-ro P. Zlatnar, estrarano pri landaj kaj fakaj asocioj,
Rimska 7/II, Ljubljana, Jugoslavio. Tel. 20-360.

Reprezentanto de TEJO ĉe la Estraro de UEA:

U. Lins, D-5 Köln-Dellbrück, Gemarkenstr. 146, Germanujo.

LA ESPERANTA FLAGO

La Estraro de UEA decidis rekomendi, ke ĉiuj Esperanto-
flagoj konformigu al la jenaj proporcioj:

Longeco: Larĝeco: Latero de la blanka kvadrato = 3 : 2 : 1.

Latero de la blanka kvadrato: Radio de la cirklo ĉirkaŭ-
kribebla ĉirkaŭ la stelo = 10 : 3,5.

Centra Oficejo de UEA

Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam-2, — Nederlando
Telefono: (010) 23 27 88

Banko: Mees & Hope, Blaak 10 — Rotterdam-1
Banko: Crédit Lyonnais, 19 Bd. des Italiens, F-75-Paris-2
Poštēkkonto Nederlando: 378964
Poštēkkonto Sveduo: 74374
Poštconto Svislando: 12-2310
Telegramadreso: ESPERANTO ROTTERDAM

Direktoro: D-ro V. Sadler

Konstanta Kongresa Sekretario: G. G. Pompilio, ĉe UEA.
Redaktoro de "Esperanto": D-ro V. Sadler, ĉe UEA.

Administrado. — Cion, kio rilatas al administrado, aliĝoj, kotizoj, abonoj, anoncoj kaj la Jarlibro sendu per la teritoria oficejo aŭ rekte al la Centra Oficejo (= C.O.).

Anoncoj. — Anoncojn por la Jarlibro kaj por la revuoj de UEA oni sendu al la C.O. La tekstoj de anoncoj por la Jarlibro, prefere kun samtempa pago, atingu la Oficejon plej malfrue la 1-an de oktobro por la Unua Parto kaj la 1-an de aprilo por la Dua Parto. Anoncoj por revuoj atingu la Oficejon minimume unu monaton antaŭ la aperdato. La tarifoj estas jenaj (en guldenoj):

	Anonceto:				
	1 p.	1/2 p.	1/4 p.	1/8 p.	ĉiu vorto
Esperanto	285	150	85	50	po 0,25
La Praktiko	160	90	55	35	po 0,10
Jarlibro	120	70	40	—	—

(Klišo-kostoj estas ekstre kalkulataj.)

Delegitoj. — C.O. prizorgas la administradon kaj la adresaron de la delegitoj.

Centra Oficejo de UEA

Jarlibro. — C.O. zorgas pri ĝia eldonado.

Kongresoj. — La jara Universala Kongreso de Esperanto estas organizata sub kontrolo de la C.O.

Libroservo. — Libromendojn oni sendu al la C.O.

Pagoj. — Al la Centra Oficejo oni povas pagi rekte per banko aŭ ĝiro (vidu la antaŭan paĝon), per ĉeko, per poštmandato internacia aŭ sterlinga, per monbiletoj akceptataj en nederlandaj bankoj, per Unesko-kuponoj, respondkuponoj (po 0,45 gld.), stelo-kuponoj (vidu la kurzon antaŭ la Librolisto) aŭ per neuzitaj, validaj nederlandaj poštmarkoj. Pagoj per libroj, objektoj k.s. ne estas akceptataj sen antaŭa interkonsento.

Gastoj. — La C.O. volonte akceptas vizitantojn por montri al ili la propran domon de la Asocio kaj la funkciadon de la laboroj. Oni venu prefere inter la 13-a kaj 14-a horoj aŭ inter la 17-a kaj 18-a. Oni ne forgesu, ke la geoficistoj ĉiam havas multe da laboro, kaj oni do ne restu pli ol duonan horon, se oni ne havas iun specialan temon por pritrakti. Se iel eble, oni antaŭe anoncu sian venon.

LA MAGNETOFONA SERVO DE UEA

proponas al vi pli ol

239 REGISTRAJOJN !

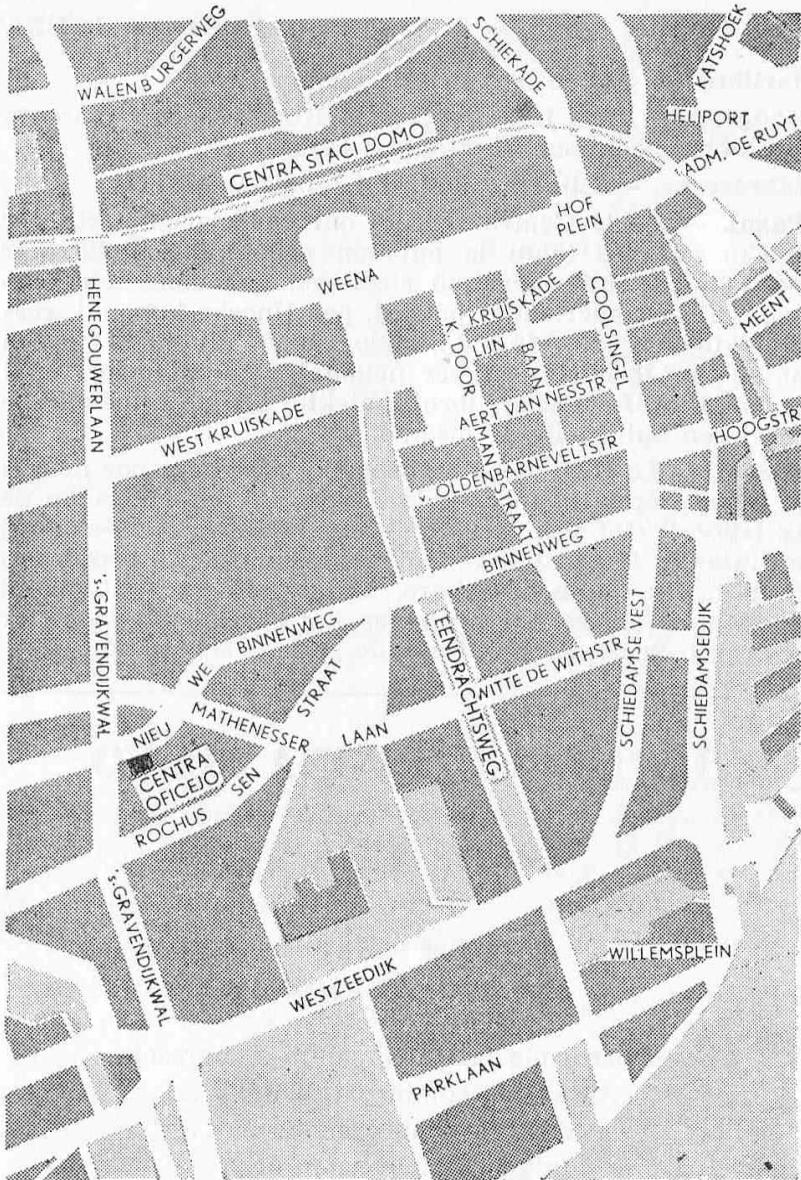
Ceestu perbende la Universalajn Kongresojn....

Aŭskultu famajn parolistojn....

Perfektigu vian prononcon....

Vivigu la klubvesperojn....

Detaloj ek de p. 95



Universala Esperanto-Asocio — **Centra Oficejo**
Nieuwe Binnenweg 176 — Rotterdam-2 — Nederlando
Atingebla per tramo 4 el la Centra Stacidomo.

Centro de Esploro kaj Dokumentado pri la Monda Lingvo-Problemo

London — Rotterdam

Honorofica direktoro:

Univ. Prof. D-ro Ivo Lapenna, jura konsilisto, 77 Grasmere Avenue, Wembley, Middlesex, Britujo. Tel. (01) 904 9081.

Kunlaborantoj en multaj landoj.

Celo:

A. Sciencaj esploroj: Lingvistikaj kaj sociologiaj studioj pri la Internacia Lingvo kaj ĝiaj multflankaj aplikoj sur ĉiuj kampoj de la homa aktiveco. Psikologiaj kaj socio-logiaj studioj pri la moralaj kaj intelektaj efikoj, kiujn kaŭzas la praktika uzado de la Internacia Lingvo. Esplo-rado de la eblecoj por plua utiligo de la Internacia Lingvo precipe sur la kampoj de scienco kaj arto, intelektaj interŝanĝoj, trafiko kaj komerco.

B. Dokumentado: Enregistriĝo de la plej gravaj dokumentoj koncerne la Internacian Lingvon kaj la Esperanto-organizaciojn. Ellaborado de statistikoj. Kolektado de studioj kaj disertacioj.

C. Informado: Vasta utiligo de dokumentoj mencitaj sub B por verkado de artikoloj; kunmetado de tipaj prelegoj por diversaj okazoj; pretigado de bazaj flugfolioj, alvokoj kaj broshuroj; aktiva partoprenado en ĉiuj medioj, kiuj pritraktas la problemojn de komuna lingvo; interŝan-gado de informoj kaj dokumentoj kun UNESKO, UN kaj aliaj gravaj internaciaj organizacioj; liverado de konvena materialo al la landaj kaj fakaj asocioj.

Rapporto pri la agado troviĝos en la Estrara Raperto en la Dua Parto de tiu ĉi Jarlibro.

Instancoj de UEA kaj iliaj Respondeculoj

Belartaj Konkursoj

Sekretario: S-ino E. Lapenna, Nova Ves 32, Zagreb, Jugoslavio.

Prezidanto de la prijuĝa komisiono: Prof. Gaston Waringhien.

Membroj de la prijuĝa komisiono: W. Auld, R. Bernard, C. Conterno, M. Lukaš, J. H. Rosbach, A. Venture.

Filma Servo

Gvidanto: Oskar Svantesson, Skonertgatan 1, Västra Frölunda, Svedujo.

Foto-servo pri Zamenhof

Administras: H. Thien, Uiterwaardenstr. 12, Amsterdam, Nederlando.

Informa Fako de UEA.

Respondeca: La Generala Sekretario.

Komisiono pri informado: Günther Becker, D-ro H. R. Tonkin, Ulrich Lins.

Redaktoro de la Internacia Gazetara Servo de UEA: D-ro V. Sadler, adreso ĉe la Centra Oficejo.

Redaktoro de la Kongresa Gazetara Servo de UEA: Marinko Gjivoje, Poštakao 25, Zagrebačka Dubrava, Jugoslavio.

Informa Centro de UEA en Parizo: A. Bourdeaux, 164, rue de Saussure, F-75 Paris 17e. Francujo.

Internacia Somera Universitato

Sekretario: D-ro V. Sadler, adreso ĉe la C.O.

Komisiitino por Specialaj Taskoj: F-ino M. H. Vermaas, Nieuwe Binnenweg 70 II, Rotterdam-2, Nederlando.

Komisiito pri Reklamado: L. OhUiginn, Esperanto Services, 85 Sparks Str. 215, Ottawa 4, Ontario, Kanado.

Instancoj de UEA

Komisiono por la Internacia Ekzameno

Sekretario: J. C. Wells, 33, Rye Hill Park, London, S.E. 15, Britujo.

Komisionanoj: A. Albault, M. Boulton, N. Kawasaki, I. Lapenna, S. Mijake, P. Neergaard, K. Ossaka, J. Régulo Pérez, J. H. Rosbach, V. Sadler, A. Venture, J. C. Wells.

Konsulta komisiono pri lernejoj de UEA (asocia membro de FIOCES)

Generalajoj kaj rilatoj kun profesiaj instruistaj organizaĵoj: S-ro Józef Toczyski, estrarano de UEA pri lernejoj, skr. p. 57, Gdańsk, Pollando.

Reprezentanto de ILEI: S-ro Helmuth Sonnabend, Echersfeldkamp 11, D-Dollbergen 3161, Germanujo.

Pedagogiaj demandoj: S-ro R. H. M. Markarian, 87 Sebastian Avenue, Shenfield, Brentwood, Essex, Britujo.

Organizaj demandoj: S-ro G. Becker, D-6653 Blieskastel, Alter Hangarten 4, Germanujo.

EKSTERAJ KUNLABORANTOJ:

Rilatoj kun internaciaj instancoj: Prof. I. Lapenna, 77 Grasmere Avenue, Wembley, Mddx, Britujo.

Konferenco: D-ro Peter Zlatnar, Rimska c 7/II, Ljubljana, Jugoslavio; tel. 2 03 60.

Altgrada instruado: Prof. J. Régulo Pérez, Apartado 25, La Laguna, Tenerife, Kanariaj Insuloj.

Mezgrada instruado: D-ro M. Dazzini, Via Palestro 36, Massa (M.C.), Italuo.

Elementa instruado: S-ino R. Thorsen, Dyblandsvangen 7, DK 2700 Brønshøj, Danlando.

Bonvolu ĉiam turni vin al la kompetenta membro laŭ la supraj indikoj.

Kontrolkomisiono de lernolibroj

Prezidanto: D. B. Gregor, 34 Watersmeet, Northampton Britujo.

Komisionanoj: A. D. Atanasov, H. Bakker, T. Hodakowski, R. Rakuša, V. Setälä.

Instancoj de UEA

Koresponda Servo Mondskala

Prizorgantino: F-ino C. Hueter, 12 rue des Jacobins,
63-Clermont-Ferrand (P. de D.), Francujo.

Magnetofona Servo

Gvidanto: Rüdiger Eichholz, 2427 Padstow Crescent, Clarkson, (Ont.), Kanado.

Semajno de Internacia Amikeco

Internacia Komitato: A. Bourdeaux, 164 rue de Saussure,
F-75 Paris 17e, Francujo; E. Carlén, Yxhult, S-690 60
Hällabrottet, Svedujo; F. Helmuth, 801 La Jolla Rancho
Road, La Jolla, Cal. 92037, Usono.

Serva Centro de UEA

Administranto: J. J. Sturzenegger, Rothstrasse 7, 8057
Zürich, Svislando. Tel. (051) 28-53-47; pk. 12-2310.

Pagante la Kotizon

ALDONU KONTRIBUON

por

unu el la fondaĵoj por for-
tikigi la rimedojn de U.E.A.!

Landaj Asocioj

1. Aliĝintaj al UEA

ARGENTINA ARGENTINA ESPERANTO-LIGO, Casilla
de Correo 17, Sucursal 53, Buenos Aires. Fondita 1941.
Membroj 350.

Organo: Argentina Esperantisto.

Prez.: A. M. Corral, A. Marganiños, Cervantes, 2650-Bs.As.

Sekr.: C. J. Milkuschutz, D. F. Sarmiento 3298, Olivas.

Kasisto: A. García Breque, Congreso 266, San Andreas,
Bs.As.

AÜSTRALIA AÜSTRALIA ESPERANTO-ASOCIO, P.B.
2122 T., G.P.O. Melbourne, 3001. Fondita 1918. Membroj 259.

Organo: The Australian Esperantist.

Prez.: Ken. G. Linton, 11 Poplar Str., South Caulfield,
Vic., 3162. Tel. 53-1678.

Gen. Sekr.: Cecil C. Goldsmith, 96 Woodland Str., Bal-
gowlah, N.S.W., 2093. Tel. 94-2787.

Afergvid. Sekr.: Herbert Koppel, 41 Byfield Str., Reservoir,
Vic., 3073. Tel. 46-1215.

Kasisto: F-ino Audrey Dennys, 9 Cathers Court, 41
French's Rd., Willoughby, N.S.W., 2068. Tel. 41-8959.

AÜSTRIA AÜSTRIA ESPERANTISTA FEDERACIO, Fünf-
hausgasse 16-18, A-1150 Wien. Tel. 83 44 75. Fondita 1937.

Membroj 470 plus 300 asociaj.

Organo: Aŭstria Esperanto-Revuo.

Prez.: D-ro Leopold Grimme, A-1190 Wien, Escherichgasse
5.

Afergvid. estro: Walter Mudrak, Beatrixgasse 19/9, A 1030
Wien III.

Sekr.: F-ino Berti Smutny, Schönbrunner Strasse 242, 3,
III/7, A-1220 Wien.

Kasistino: Maria Loibel, Schönbrunner Str. 242, 3 Stg.,
A-1120 Wien.

BELGA BELGA ESPERANTO-FEDERACIO, De Bruyn-
laan 44, Wilrijk-Antwerpen. Fondita 1961. Membroj 600.

Organo: Sonorilo.

Landaj Asocioj

Gen. Prez.: Maurice Jaumotte, De Bruynlaan 44, Wilrijk-Antwerpen. Tel. (03) 27 45 25.
Flandra Prez.: Gerard Debrouwere, Magdalenastraat 29, Kortrijk. Tel. (056) 2 16 54.
Valona Prez.: D-ro Pol Denoël, 20 rue Victor Raskin, Liège. Tel. (04) 32 30 26.
Gen. Sekr.: J. Verstraeten, St. Bernardse steenweg 1078, Hoboken (Antwerpen).
Flandra Sekr.: Grégoire Maertens, Prins Leopoldstraat 51, Sint-Kruis-Brugge. Tel. (050) 3 49 35.
Valona Sekr.: Raymond Paulus, 73 rue de Montigny, Charleroi.
Kasisto: René Balleux, Oude Donklaan, 83 Deurne, Antwerpen. Tel. (03) 21 33 03. Pêk. BEF: 163434.

BRAZILA BRAZILA ESPERANTO-LIGO, Praça da República 54-2º, ZC-14, Rio de Janeiro. G.B. Tel. 42-4357. Fondita 1907. Membroj 1165.
Organo: Brazila Esperantisto.
Prez.: Prof. d-ro Carlos Domingues, Rua Alvaro Alvim 27, ap. 61, Rio de Janeiro. Tel. 32-9560.
Sekr.: Luiz Alberto Martins, Praça da República 54, 2º, Rio de Janeiro.
Kasisto: F-ino Irani Baggi de Araújo. Rua Júlio de Castilhos 61.c.II, Rio de Janeiro. Tel. 47-5911.

BRITA BRITA ESPERANTISTA ASOCIO, 140 Holland Park Ave., London, W.11. Tel. 01-727 7821. Fondita 1904. Membroj 1498.
Organo: The British Esperantist.
Prez.: D-ro B. Cavanagh, King's Bridge House, Dale Road, Marple, Stockport, Cheshire.
Hon. Sekr.: M. Bale, 79 Grove Road, Windsor, Berks.
Hon. Kasisto: L. J. A. Wood, 83 Manor Farm Ave., Shepperton, Middx.

BULGARA BULGARA ESPERANTISTA ASOCIO, Poštkesto 66, Sofia, Bulvardo Hristo Botev 97. Tel. 83 26 82. Fondita 1907. Membroj 5100.
Organo: Bulgara Esperantisto.

Landaj Asocioj

Prez.: Nikola Aleksiev, str. Nezabrvaka 1, bl. 1, vh. 2, kvartal "Iztok", Sofia 13. Tel. 72 21 32.
Sekr.: Ivan Sarafov, ĉe BEA; domadr.: str. Tintjava, bl. 3, vh. D, et. V, Sofia 13. Dom. tel. 72 84 71.
Kasistino: Vasja Petrova, ĉe BEA; domadr.: str. Balkan 10, Sofia.

DANA CENTRA DANA ESPERANTISTA LIGO, Ved Bellahøj 21. 13., DK-2700 Brønshøj, København. Fondita 1908.
Membroj 1000 kaj 5000 kolektivaj.
Organo: Dana Esperanto-Bulteno.
Prez.: Ib Schleicher, Ved Bellahøj 21.13., DK-2700 Brønshøj. Tel. (01) BE 8301.
Sekr.: Torben Kehlet, Ystadvej 11, DK 2850 Naerum.
Kasisto: P. Bo Larsen, Hans Egedesvej 7, DK-7000 Fredericia. Tel. (059) 24435.

FINNA ESPERANTO-ASOCIO DE FINNLANDO, Pošt-fako 13048, Helsinki 13. Fondita 1907. Membroj 330.
Prez.: S-ino Irja Klemola, Nunna, Littoinen. Tel. 921-85232.
Sekr.: Sirkka Gustafsson, Urheilukatu 6-8-51, Helsinki 53. Tel. 90-417125.
Kasisto: Veli Kolari, Suvilahdenkatu 1 A 26, Helsinki-50. Tel. 90-762638.

FRANCA UNUIGO FRANCA POR ESPERANTO, 34 rue de Chabrol, 75-Paris (10e). Tel. PRO 55-03. Fondita 1898. Membroj 2050.
Prez.: D-ro A. Albault, 32 Ave. Etienne Billières, F-31 Toulouse 03.
Sekr.: André Bourdeaux, 164 rue de Saussure, F-75 Paris XVII.
Kasisto: J. Rousseau, 64 Ave. Jean Moulin, 75-Paris (14e).

GERMANA GERMANA ESPERANTO-ASOCIO, Pošt-fako 2113, 85 Nürnberg 2. Fondita 1906. Membroj 1500.
Organo: Germana Esperanto-Revuo.
Prez.: D-ro Werner Bormann, Schärstr. 26, 205 Hamburg 80. Tel. 7384508.

Landaj Asocioj

Gen. Sekr.: Ludwig Pickel, Welserstr. 69; Poštakto 2113, 85 Nürnberg 2. Tel. 51 42 69; 46 36 49.

GREKA HELENA ESPERANTO-ASOCIO, Sankta Meletio 54, Poštadistr. 814, Athinai. Fondita 1927. Membroj 300.

Organo: Helena Revuo Esperantista.

Prez.: S-ino Roksano Manusu, Rodou 23, Athinai (821). Tel. 87 01 60.

Gen. Sekr.: Eliopoulos Kimon, str. El. Venizelos 130, Nea Smirni. Tel. 93 12 14; 23 01 21.

Kasisto: Karavas Haralambos, str. Fokionos Negri 58, Athinai (811). Tel. 83 49 71.

HISPANA HISPANA ESPERANTO-FEDERACIO, ĉe la sekretario.

Fondita 1948. Membroj 750.

Organo: Boletin.

Prez.: D-ro Miguel Sancho-Izquierdo, str. Torre Nueva 30/1a, Zaragoza.

Sekr.: F-ino Inés Gastón, Avda. Marina Moreno 35/4, Zaragoza.

Kasisto: F-ino Ma. Pilar Gómez Hernández, str. Bolonia 14/pral., Zaragoza.

HUNGARA HUNGARA ESPERANTO-ASOCIO, Kenyérmező-u 6, Budapest VIII. Tel. 137-872. Fondita 1960. Membroj 3300.

Organo: Hungara Esperantisto.

Prez.: vakas.

Cefsekr.: Béla Berceli, Budapest XI, Gyopár 10.

Kasisto: András Velemi, Budapest XV, Bajesy-Zsilinszki-u 45/c.

ISRAELA ESPERANTO-LIGO EN ISRAELO, Rembrandt-Str. 18, Tel-Aviv, P.O.B. 1289. Fondita 1949. Membroj 200. Organo: Nia Ligilo.

Prez.: Ašer Roh, SH. Asher 5, Raanana.

Sekr.: Jeraḥmiel Giladi, Černiḥovski 2, Kfar Saba.

Kasisto: Jehiel Ben Alter, P.K. 379, Petaḥ Tikva.

Landaj Asocioj

ITALA ITALA ESPERANTO-FEDERACIO, Via Po 7, I-10124 Torino. Tel. 54 76 97. Fondita 1910. Membroj 1600. Organo: L' Esperanto.

Prez.: D-ro Umberto Stoppolini, via Guerrazzi 30, I-51100 Pistoia.

Sekr.: D-ino Luciana Berretta Forneris, via Zumaglia 13, I-10145 Torino.

Kasisto: C. Dogliani, Via Mongrando 19, I 10153, Torino.

JAPANA JAPANA ESPERANTO-INSTITUTO, Hongo 2-2-14, Bunkyo-ku, Tokio. Tel. 812-7006; 811-5415. Fondita 1919. Membroj 1700.

Organo: La Revuo Orienta.

Prez.: Prof. Fujio Egami, Nukui-Minamimati 3-533, Koganei-si, Tokio.

Sekr. k Kasisto: Šihej Mijake, ĉe J.E.I.

JUGOSLAVIA JUGOSLAVIA ESPERANTO-LIGO, ul. Svetog Save 16-18, 6a etaĝo, Beograd. Tel. 41-858. Fondita 1923. Membroj 1500.

Organo: La Suda Stelo.

Prez.: Prof. B. Popović.

Gen. Sekr.: S-ino Jelena Šaponjić, Sv. Save 23/I, Beograd IV.

Jugoslavia Esperanto-Ligo konsistas el: Esperanto-Ligo de Bosnio kaj Hercegovino, Sarajevo, Poštakto 163; Kroatia Esperanto-Ligo, Zagreb, Amruševa 5; Makedonia Esperanto-Ligo (ĉe Adžimitreski), Skopje, Tiranska kula 3/III; Serbia Esperanto-Ligo, Beograd, Terazije 42; Slovenia Esperanto-Ligo, Ljubljana, Poštakto 239; Vojvodina Esperanto-Ligo, Novi Sad, Poštakto 184.

KANADA KANADA ESPERANTO-ASOCIO, ĉe la sekretario. Fondita 1958. Membroj 285.

Organo: Lumo.

Prez.: Lorcan ÓHiggins, Esperanto Services, 85 Sparks St., no. 215, Ottawa 4, Ont.

Sekr.: U. P. Ronald, 45-10th Ave., Roxboro, PQ.

Kasisto: Kirk Crockett, 68 McNaughton Ave., Ottawa 1, Ont.

Landaj Asocioj

KONGA KONGA ESPERANTO-INSTITUTO, B.P. 7579, Kinshasa. Fondita 1963. Membroj 25.
Organo: Afrika Revuo.

MADAGASKARA ESPERANTISTA ASOCIO DE MADAGASKARO, B.P. 1292, Tananarive. Fondita 1959. Membroj 30.

Organio: Malagasa Esperantisto.
Prez.: Eugène Raveloson, B.P. 1678, Tananarive.
Sekr.: Pascal Elison, B.P. 3109, Tananarive. Tel. 216.54.
Kasisto: Akoutey Ferdinand, B.P. 3523, Tananarive. Tel. 214.94.

MONAKA ESPERANTO-GRUPO DE MONAKO, Hotel Splendid, Monte-Carlo. Fondita 1955. Membroj 100.
Prez.: S-ino Olga de Monty, Hotel Splendid, 4 Avenue de Roqueville, Monte-Carlo.
Sekr.: F-ino H. Betbeder, 13 rue Florestine, Monaco.
Kasisto: Robert Masino, 20 rue Grimaldi, Monaco.

NEDERLANDA NEDERLANDA ESPERANTO-ASOCIO "LA ESTONTO ESTAS NIA", Hengelolaan 5F, Den Haag-2033. Fondita 1905. Membroj 790.
Organio: Nederlanda Esperantisto.
Prez.: J. Calado, Vergeet-mij-nietstraat 25b, Rotterdam-12. Tel. (010) 18 94 81.
Sekr.: S-ino J. C. Heetkamp-Senstius, Hengelolaan 5F, Den Haag-2033. Tel. (070) 669.669.
Kasisto: S-ino W. P. Lok-van Putten, Brederodelaan 36, Santpoort-Z. Tel. (02560) 76 15; pck. 3 45 63.

NORVEGA NORVEGA ESPERANTISTA LIGO, Pošta adreso Boks 942, Oslo 1. Oficejo: St. Olavsgt. 27, Oslo. Fondita 1911. Membroj 530.
Organio: Norvega Esperantisto.
Prez.: C. Støp-Bowitz, Camilla Colletts vei 3, Oslo 2.
Sekr.: John Berggreen, Brattvollvn. 23 c, Oslo-Nordstrandshøgda.
Kasisto: Karl Ekheugen, Schweigaardsgt. 54, Oslo 6.

Landaj Asocioj

NOV-ZELANDA NOV-ZELANDA ESPERANTO-ASOCIO, P.O. Box 40-181, Upper Hutt. Fondita 1910. Membroj 330.
Organio: New Zealand Esperantist.

Prez.: Prof. C. J. Adcock, Victoria University of Wellington, P.O. Box 196, Wellington.
Sekr.: S-ino P. A. Bell, P.O. Box 40-181, Upper Hutt.
Kasisto: S-ino Mary Richardson, P.O. Box 40-181, Upper Hutt.

POLA POLA ESPERANTO-ASOCIO, ul. Jasna 6, Warszawa 1. Tel. 27-97-42, 27-82-67. Fondita 1945. Membroj 3150.
Organio: Pola Esperantisto.

Prez.: Red. Jerzy Uśpieński, ul. Broniwoja 6 m. 30, Warszawa 12. Tel. 43-30-97.
Gen. Sekr.: Red. Jan Klimek, ul. Smolna 13, Warszawa. Tel. 27-87-99.
Kasisto: Mag. Jerzy Mażys, ul. Wiktorska 85/87 m. 43, Warszawa. Tel. 44-97-86.

SVEDA SVEDA ESPERANTO-FEDERACIO, Munkbrogatan 9, 3 tr., Stockholm C. Fondita 1906. Membroj 1850.

Organio: La Espero.
Prez.: J. Strönne, Amiralsgatan 36, S-211 55 Malmö. Tel. (040) 12 92 11.
Sekr.: Sven Alexandersson, Krokvägen 85, S-122 32 Enskede. Tel. (08) 49 80 24.
Kasisto: S-ino Maria Wästfelt, Cedergrensvägen 27, S-126 36 Hägersten. Tel. (08) 45 02 41.

SVISA SVISA ESPERANTO-SOCIETO, Schorenstr. 32, 4900 Langenthal. Fondita 1903. Membroj 300.

Organio: Svisa Espero.
Prez.: W. Laederach, Küngenmatt 31, CH-8055 Zürich.
Sekr.: F-ino L. Schaeerer, Schorenstr. 32, CH-4900, Langenthal.
Kasisto: P. Bächli, Ehrendingerstr. 58, 5400 Ennetbaden.

Landaj Asocioj

URUGVAJA URUGVAJA ESPERANTO-SOCIETO, Casilla de Correo 1040, Montevideo. Fondita 1924. Membroj 60. Organo: Boletin Uruguayo de Esperanto. Prez.: Prof. Víctor Luis Cao, Brandzen 2267, ap. 2, Montevideo. Tel. 406561.

Sekr.: D-ro R. Zeballos Morales, Fray Marcos, Florida. Kasisto: Rodolfo García, Ambrosio Velazco 1577, Montevideo.

USONA ESPERANTO-LIGO POR NORDA AMERIKO (E.L.N.A.), Calvin Street — RFD 1, Meadville, Pa. 16335, Usono.

Fondita 1952. Membroj 500.

Organo: Newsletter.

Prez.: Francis E. Helmuth, 801 La Jolla Rancho Road, La Jolla, Calif. 92037. Tel. 454-6959.

Sekr.: Conrad Fisher, Calvin Street — RFD 1, Meadville, Pa. 16335. Tel. (814) 333-5405.

Kasisto: S-ino Peggy Linker, 1414 Monroe, Walla Walla, Wash. 99263.

2. Ne-aliĝintaj al UEA

ARMENA ARMENA ESPERANTO-KOMISIONO, AOKS, Str. Abovjan n-ro 3, Erevan, Armenujo, Soveta Unio. Fondita 1965.

Prez.: Prof. Gurgen Sevak.

ČEHA ČEHOSLOVAKA ESPERANTO-KOMITATO, Blanická 4, Praha 2. Tel. 25 01 61. Fondita 1958. Membroj 3500. Organo: Informoj de Čehoslovaka Esperanto-Komitato. Prez.: Ing. Frant. Sviták, Jabloňová 39, Praha 10. Sekr.: Josef Vítek, Čs. armády 26, Mělník.

ČINA ČINA ESPERANTO-LIGO, P.O. Kesto 77, Pekino. Fondita 1951. Membroj 500.

Organo: El Popola Činio.

Prez.: Hujucz, ĉe Ĉ.E.L.

Sekr.: Čen Juan, ĉe Ĉ.E.L.

Landaj Asocioj

GERMANA CENTRA LABORRONDO DE ESPERANTO DE G.D.R. EN GERMANA KULTURLIGO, DDR-108 Berlin 8, Charlottenstr. 60. Tel. 22 59 91. Fondita 1965. Membroj 2000.

Organo: der esperantist.

Prez.: Rudi Graetz, ĉe C.L.E.

Sekr.: Detlev Blanke, ĉe C.L.E.

GVATEMALA GVATEMALA ESPERANTO-ASOCIO, 8a. calle No. 6-06 Zona 1, Edificio Elma 4º Piso Apto. 404.

HINDA HINDA INSTITUTO DE ESPERANTO, P.O. Box 604, New Delhi-1. Fondita 1962.

Prez.: S. Mahant, Cottage No. 6, West Patel Nagar, New Delhi.

Sekr.: S. Prakash, 15/10 Ramesh Nagar, New Delhi.

IRLANDA IRLANDA ESPERANTO-ASOCIO, ĉe s-ro P. J. O'Reilly, Woodbine, Bluebell, Dublin 12. Fondita 1966. Membroj 30.

Organo: Bulteno kvaronjara.

Koresp. Sekr.: Patrick J. O'Reilly, Woodbine, Bluebell, Dublin 12.

Informa Sekr.: Kyran Connolly, 6 Cullenswood Gdns, Dublin 6.

Kasisto: J. W. McKnight, 72 Taney Road, Dublin 14.

ISLANDA FEDERACIO DE ISLANDAJ ESPERANTISTOJ, Pósthólf 1081, Reykjavík. Fondita 1949. Membroj 204.

Sekr.: Olafur S. Magnusson, Skálará vid Blesugrót, Reykjavík.

KOLOMBIA KOLOMBIA ESPERANTO-LIGO, Apartado aéreo 16194, Bogotá-I. Fondita 1966.

Prez.: D-ro Miguel Pérez González.

Sekr.: F-ino Clara María Alvear.

KOREA KOREA ESPERANTO-ASOCIO, P.O. Kesto 16, Pjeng Jang, Norda Koreujo.

Vicprez.: Sin Gosong; Gim Baijun, ĉe KEA.

Landaj Asocioj

KOREA KOREA ESPERANTO-INSTITUTO, adreso ĉe la
gen. dir. Fondita 1945. Membroj 290.

Organo: Korea Revuo.

Prez.: Bong-Yeol Choi, 111-51 Kong-duck Dong, Ma-po
Ku, Seoul. Tel. 73-8003.

Gen. dir.: Dae-Young Rhee, Zutek 23-ho, Bo-Kwang Dong,
Yong-san Ku, Seoul, Suda Koreujo. Tel. 8-1819.

Sekr.: S-inu Bumi (Rhee) Kim, sama adreso kiel dir.

KOREA KOREA ESPERANTO-SOCIETO, Internacia P.O.
Box 1232, Seoul, Suda Koreujo. Tel. 53-8158. Fondita 1963.
Membroj 500.

Organo: Pioniro.

Prez.: Prof. Verda Eunsang Lee, 104-43 Anamdong, Seoul.

Sekr.: Prof. Semanto T. Gim, Myong-ji College, Seoul.

Kasisto: F-ino Gang Ĝuĝa, 5-708 hjočang-dong, Seoul.

LIBANA LIBANA ESPERANTO-ASOCIO, (Ghanem) Aza-
rieh A-1, 4a etaĝo No. II, Emir Bechir St., Bejrut. Fondita
1960.

Prez.: Prof. Salah Ghanem, ĉe LEA.

Sekr.: Omar Ajouz (Mohieddin Ajouz), Maarad St., Beirut.

MALTA MALTA ESPERANTO-SOCIETO, 122 Old Gover-
nor's Palace Str., Vittoriosa. Fondita 1961. Membroj 15.

Prez.: Carmel Mallia, ĉe MES.

Sekr.: John Vella-Bondin, "Melcar", New Str. in Cannon
Road, St. Venera.

Kasisto: Nicholas Vella, 215. St. Margaret Str., Siġġiewi.

MEKSIIKA MEKSIIKA ESPERANTO-FEDERACIO, P.k.
10.576, Madero 8-312, México 1, D.F. Fondita 1903. Membroj
100.

Prez.: José Serrano L., Central de Talabarteros 72, México
2, D.F.

Sekr.: Carlos E. Torres Ordóñez, Lorenzo Boturini 249-1,
México 8, D.F.

Kasisto: José Perches, ĉe MEF.

SOVETA KOMISIONO DE SOVETAJ ESPERANTISTOJ,
Otdel kultury, SOD, ul. Kalinina 14, Moskvo. Fondita 1965.
Prez.: Prof. E. A. Bokarev, ul. Marks-Engelsa 1/14,
Institut Jazykoznanija, Moskva G 19.

Sekr.: A. Makovskij.

Landaj Asocioj

SUDAFRIKA SUDAFRIKA ESPERANTO-ASOCIO, P.O.
Box 1227, Cape Town. Fondita 1962. Membroj 32.

Organo: Bona Espero.

Prez.: F. M. Woolf, 1, Shaftesbury, Piccadilly Walk, Sea
Point, Cape Town.

Sekr.-Kasisto: C. Beckford, ĉe SEA.

TANZANIA TANZANIA ESPERANTO-ASOCIO, P.O. Box
20618, Dar-es-Salamo. Fondita 1963. Membroj 20.

Prez.: Pascal V. X. Sao.

Sekr.: Charles M. Njau.

UKRAINA UKRAINA ESPERANTO-KOMISIONO, str.
Kirova 5a, Kiev-21, Soveta Unio.

UZBEKA UZBEKA ESPERANTO-KOMISIONO, Uzbeks-
koje Obščestvo Družby, ul. Aḥunbabajeva 1, Taškent,
Soveta Unio. Fondita 1966.

Prez.: P. Poliščuk, ul. Novo-Moskovskaja 18 kv 15, taškent.

VENEZUELA VENEZUELA ESPERANTO-ASOCIO, Apar-
tado del Este 4845, Caracas. Fondita 1951. Membroj 30.

Prez.: Prof. Antonio Lauro, Apartado 6679, Caracas.

Sekr.: Lino Moulines, Apartado 10739, Caracas.

**VJETNAMA VJETNAMA PACDEFENDA ESPERANTISTA
ASOCIO**, 68 Ly thuong kiêt, Hanojo. Fondita 1956. Mem-
broj 2000 plus 5000 apogantaj.

Prez.: Nguyễn Van Kinh, ĉe VPEA.

Gen. Sekr.: Đào Anh Kha, ĉe VPEA.

LANDAJ ASOCIOJ!

Aligu viajn asociajn
membrojn kiel individuajn
membrojn de U.E.A.!
Zorgu pri bone funkcianta
delegita reto en via lando!
Aktive partoprenu ĉiujn
agadojn, kiujn iniciatas UEA!

Landaj Informaj Fakoj

Belga: Ned.: G. Maertens, Prins Leopoldstr. 51, St. Kruis,
Bruĝo. Franca: Raymond Paulus, 73 rue de Montigny,
Charleroi.

Brazila: Prof. C. Domingues, Rua Alvaro Alvim 27-ap. 61,
Rio de Janeiro.

Bulgara: K. Karucin, Bul. Hristo Botev 102, Sofio.

Dana: Johs. Bjerg-Nielsen, Dr. Margrethesvej 33, Roskilde.

Franca: A. Bourdeaux, 164 rue de Saussure, F-75-Paris
(17e).

Germana: B. Zenker, 645 Hanau, Ramsaystr. 15.

Hinda: Esperanto Information Center, 1530 Nai Sarak,
Delhi-6.

Hispana: S. Aragay, arce 8-2-4a, Cornellà (Barcelona).

Hungara: Inf. Komisiono de HEA, Budapest 4, Pf. 147.

Irlanda: Kyran Connolly, 6 Cullenswood Gdns, Dublin 6.

Islanda: B. Ragnarsson, Sogavegur 170, Reykjavík SA.

Itala: R. Pennazio, C. p. 248, Torino.

Meksika: S-ino A. Zepeda, Altamirano 75-1, Mexico 4, D.F.

Monaka: J. Derks, 8 Bd. d'Italie, Monte Carlo.

Nederlanda: O. Hoekstra, Frederikslaan 47, Schoorl.

Novzel.: S-ino B. M. Harvey, 21 Stoke St., Wellington S. I.

Pola: K. Miezin, Warszawa 50, ul. Darłowska 5 A m 7.

Sveda: J. Strönne, Amiralsgatan 36, Malmö.

Svisa: D-ro A. Baur, Am Schützenweiher 14, CH-8400
Winterthur.

Urugvaja: R. A. Barbieri, Rio Branco 1556, ap. 601, Montevideo.

Usonaj: Esperanto Information Center, 156 Fifth Ave.,
New York, N.Y. 10010; West Coast Esperanto Information
Center, Ges-roj W. Schulze, 410 Darrell Road, Hillsborough,
Calif. 94010.

En aliaj landoj: validas la adreso de la landa asocio.

La medicina scienco ĉiam pli progresas !

La meza aĝo de la homo fariĝas de tago al tago
pli alta ! Do,

Kial

VI NE FARIĜU DUMVIVA MEMBRO DE U.E.A. ?

La kotizo estas nur 500 gld.

Se vi estas juna, la Dumviva Membreco estos al
vi tre profita. Post 20 jaroj senpage vi restos
Membro-Abonanto de U.E.A.

Se vi estas jam nejuna sed sana kaj iom atentos
la trafikon, ankoraŭ la Dumviva Membreco estos
profita al vi, ĉar eventualajn postajn kotizaltigojn
vi ne pagos. Krome — vi helpos la Asocion kaj
tio donos moralan kontentigón.

Tial

FARIĜU DUMVIVA MEMBRO DE U.E.A. !



Cu vi jam estas Dumviva Membro sed deziras plie
subteni la Asocion?

Fariĝu DUMVIVA PATRONO !
La kotizo estas nur 5000 gld.

Novaj Dumvivaj Membroj

Buttinger, s-ro Philip, London, Britujo.
Canet, s-ro R., Alicante, Hispanujo.
Carlén, s-ro Olle, Ekedalen, Svedujo.
Chefd'homme, f-ino Françoise, Francujo.
Chefd'homme, f-ino Jacqueline, Francujo.
Fineberg, s-ro Allan E., Paterson, Usono.
Gemmell, s-ino S., Dunedin, Nov-Zelando.
Golden, s-ro Bernard, Nairobi, Kenjo.
Halder, s-ro Abani, Santiniketan, Hindujo.
Harada, s-ro Hideki, Okajama-si- Japanujo.
Harris, d-ro W. F., Lower Hutt, Nov-Zelando.
Holt, s-ino Patricia M., Sandown, Britujo.
Järvinen, f-ino Sirkka, Jyväskylä, Finnlando.
Jerković, ing. Bogdan A., Isfahan, Irano.
Johansson, s-ro Nils, Norrköping, Svedujo.
Laskowski, s-ro André, Lund, Svedujo.
Lindić, s-ro J., Ljubljana, Jugoslavio.
Maestro, d-ro Leone, Firenze, Italupo.
Mallet, f-ino E. E., Edgware, Britujo.
Matasin, s-ro John, Northbridge NSW, Aŭstralio.
Muizelaar-Berger, s-ino B., Nederlando.
Nijhoff, s-ino A. C. T., Hilversum, Nederlando.
Nordlöf, s-ro Bengt, Boden, Svedujo.
Platz, s-ro Hans-Dieter, 6731 St. Martin, Germanujo.
Ribeiro de Cruz, s-ro Antonio, Lisboa, Portugalujo.
Schreier, s-ro H., 67 Ludwigshafen, Germanujo.
Smith, s-ro Malte, Kävlinge, Svedujo.
Stourm, s-ino Paulette, Madagaskaro.
Urmeneta, d-ro Fermín de, Barcelona, Hispanujo.
Dumvivaj membroj entute: 732 (je 30 oktobro 1968).

Dumviva Membro-Subtenanto

Smith, s-ro Norman R., Kumasi, Gano.

Dumvivaj Patronoj

Edler, S-ro Per, Stockholm, Svedujo.
Wooding, S-ro N., Leicester, Britujo.

(Por fariĝi Dumviva Patrono, vidu paĝojn 33 kaj 43)

Internacia Diplomo

Pri supera instrukapablo de la Internacia Lingvo Esperanto

DIPLOMITOJ

1. Albault, d-ro Andre, Toulouse, Francujo. (1961)
2. Taverna, f-ino Cornelia, Trieste, Italupo. (1965)
3. Pančev, s-ro Metodi Dimitrov, Sofio, Bulgarujo. (1965)

Nova Heredajo

Heredajo J. A. Döbken-Mulder

Je la 15-a de oktobro 1967 mortis en Amersfoort (Nederlando) la dumviva membrino de UEA s-ino J. A. Döbken-Mulder. En sia testamento ŝi destinis, ke UEA ricevu el ŝia heredajo la sumon de 1000,— gld. Tiu sumo je la 17-a de februaro 1968 alvenis en la C.O. de UEA.

La nomo de J. A. Döbken-Mulder restos por ĉiam en la Ora Libro de Universala Esperanto-Asocio, kies laboron por la Internacia Lingvo ŝi subtenis dum sia vivo kaj, per la mono, ankoraŭ post la morto.

EN LA ORA LIBRO DE UEA

aperas la nomoj de tiuj personoj, kiuj heredigis Universalan Esperanto-Asocion en sia testamento. La luksa volumo, bindita per ruĝa ledo kun ora surpreso, estas zorge kaj sekure konservata en la Domo de UEA. Ĝiaj enskriboj atestas pri la idealismo de tiuj membroj, kiuj decidis testamente subteni ankoraŭ post la morto la senhaltan laboron de UEA por nia komuna Internacia Lingvo.

Ankaŭ via nomo estos gardata en la Ora Libro de UEA, se vi enskribos la Asocion en vian testamenton. Se vi efektive decidos heredigi la Asocion, bonvolu bone atenti, ke la testamento estu konforma al la leĝoj de via lando, por ke via decido ne fariĝu vana. En la plej multaj landoj necesas leĝa validigo per notaria akto. Simpla letero, eĉ persone subskribita, ne havas juran validecon. La estrano de UEA pri financoj volonte konsilos al vi tiurilate.

Niaj Mortintoj

Bader, d-ro Alfred, Basel, Svislando.
Ballá, d-ro Ignác, Budapest, Hungarujo.
Bauriegel, s-ro W., Berchtesgaden, Germanujo.
Birchmeier, s-ro K., Zürich, Svislando.
Blackstone, s-ro Robert, Orlando, Usono.
Blaine, s-ro Harry S., Toledo, Usono.
Blokpoel, s-ro H. J., Nunspeet, Nederlando. (DM)
Boon, s-ro B., Den Haag, Nederlando.
Borione, d-ro Carlo, Torino, Italuo.
Bosschaart-Ploeger, s-ino A. E., Arnhem, Nederlando.
Campbell, s-ro Arthur R., Belfast, Britujo.
Casanovas, s-ro Pedro Manent, Barcelona, Hispanujo.
Chmielewicz, s-ro A., Philadelphia, Usono.
Cipera, s-ino Sophie, Kaltenleutgeben, Aŭstrujo.
Clough, s-ro John Smith, Folkestone, Anglujo. (DM)
Collis, s-ro George Ernest, Leicester, Anglujo.
Csóra, s-ro Šimonio, Budapest, Hungarujo.
Cuči, s-ro Torakiēi, Macuzaka, Japanujo.
Czech, s-ro Otto, Treuchtlingen, Germanujo.
Čic, s-ro Viktor, Šibenik, Jugoslavio.
Dalton, s-ro Frank, Entfield, Britujo.
Daum, s-ro Hubert, Wiedenbrück, Germanujo.
Demolliens, s-ro Raymond, Houilles, Francujo.
Döbken-Mulder, s-ino J. A., Amersfort, Nederlando. (DM)
Drake, s-ro S., Cabramatta, Aŭstralio.
Egg, s-ro Alfred, Olten, Svislando.
Fellows, s-ino Cora L., Asbury Park, Usono.
Fethke, s-ro Stefan, Warszawa, Polujo.
Fiore, f-ino Maria Luisa, Bologna, Italuo.
Fraser, s-ino Violet, Redcliffe, Aŭstralio.
Giuglea, s-ro J., Bucuresti, Rumanujo.
Giunio, s-ro Petro, Zagreb, Jugoslavio.
Gould, s-ro Warren, Greenfield, Usono.
Grlić, s-ino Erna, Zagreb, Jugoslavio.
Haar, s-ro Otto, Süddorf, Germanujo.

Halvarsson, s-ino Klara, Kiruna, Svedujo.
Havas, s-ro Julius, Bratislava, Čehoslovakujo.
Henriksson, s-ro Gösta, Malmö, Svedujo.
Herrmann, d-ro W., Lampertheim, Germanujo.
Hers, f-ino A., Rotterdam, Nederlando.
Hölzgen, s-ro Fritz, Thier, Germanujo.
Horiuti, s-ro Kyôzi, Hukuoka, Japanujo.
Hullen, s-ro Jakob, Napa, Usono.
Hoves, s-ro I. B., Moskvo, Soveta Unio.
Jarczewski, s-ro Walter, Hamburg, Germanujo.
Jonker, f-ino M. T., Broek op Langendijk,
Nederlando.
Josep, ing. Vejvoda, Kladno, Čehoslovakujo.
Kaes, s-anino Hedwig, Wien, Aüstrujo.
Kelvang, s-ro Chr. V., Kolding, Danlando.
Kleven, s-ro Johan A., Hamar, Norvegujo.
Kleywegt, s-ro C., Nijmegen, Nederlando.
Klumair, s-ro Karl, Wien, Aüstrujo.
Kostiainen, s-ro V. J., Hämeenlinna, Finnlando.
Kostić, s-ino Mirjana, Leskovac, Jugoslavio.
Kreis, s-ro J., Genève, Svislando.
Kürsteiner, s-ro Hans Hermann, St. Gallen,
Svislando. (HM)
Larsson, s-ro Rudolf, Öbebro, Svedujo.
Legrand, s-ro Raymond, Roubaix, Francujo.
Ley, s-ino L. B., Beckenham, Britujo. (DM)
Loth, prof. Jerzy, Warszawa, Pollando.
Majzel, s-ro I. E., Leningrad, Soveta Unio.
Makara, s-ro Ks. Jakub, Jarosław, Pollando.
McConkey, s-ro Merton C., Lansing, Usono.
Meester, s-ro J., Stompetoren, Nederlando.
Milette, f-ino Monique, Trois-Rivieres, Kanado.
Miller, s-ro J. R., Stone, Britujo.
Moisley, s-ino Mary C., Powell River, Kanado. (DM)
Müller, s-ro Otto, Reimlingen, Germanujo. (DM)
Naranjo Teran, s-ro Pedro, Jerez de la Frontera,
Hispanujo.
Nikolov, s-ro Mihail, Gara Pordim, Bulgarujo.
Olsson, f-ino Anna Lisa, Hammarslund, Svedujo.
Olsson, s-ro Hj., Stockholm, Svedujo.

Pacelli, prof. Giuseppe, Pisa, Italijo.
Perska, s-ino Zofia, Olesno, Pollando.
Petermann, s-ro Hermann, Hagen, Germanujo.
Peterson, s-ro Charles E., Downey, Usono. (DM)
Pietrzak, s-ro Marek W., Warszawa, Pollando.
Pimenov, s-ro V., Dnepropetrovsk, Soveta Unio.
Polivka, s-ro Ernst, Holzbüttgen, Germanujo.
Prieger, s-ro Wolfgang, Leoben, Aüstrujo.
Ranolfo, s-ro Kav. Francesco, Torino, Italijo.
Rasmussen, s-ro Frans, Malmö, Svedujo.
Reed, d-ino Ivy Kellerman, La Jolla, Usono.
Rossi, d-ro Guido, Milano, Italijo.
Russheim, s-ro Mr. Otmar, Graz, Aüstrujo.
Santiago, s-ro Paulino, Maceió, Brazilo.
Schmid, s-ro Gustav, Wiener Neustadt, Aüstrujo.
Schulte, s-ro Franz, Rhede, Germanujo.
Schwab, s-ro F., Romanshorn, Svislando.
Schwartz, d-ro Teodoro, New York, Usono.
Sommer, s-ro Josef, Lippstadt, Germanujo.
Stenström, s-ro John, Jönköping, Svedujo.
Svensson, s-ro Gunnar, Övertorneå, Svedujo.
Szilágyi, d-ro Ferenc, Borás, Svedujo.
Topi, s-ro Luigi, Cremona, Italijo.
Ullar, s-ro Nicomedes, Barcelona, Hispanujo.
Valčanov, s-ro Valčan Hristozov, Dimitrovgrad,
Bulgarujo.
Vangelista, s-ro Giovanni, Vicenza, Italijo.
Wagner, s-ro Hermann, Esslingen, Germanujo.
Walter, s-ro Gotfried, Aschaffenburg, Germanujo.
Weber, d-ro fil. Jozefo, Auloh, Germanujo.
Weiszberger, s-ino prof. Hermine, Cluj, Rumanujo.
Wheatley, f-ino Evelyn M., Birmingham, Britujo.
Winkelman, s-ino R. Adele, Milwaukie, Usono.
Witt, s-ro H. A. de, Den Haag, Nederlando.
Wright, s-ro W. T. H., Auckland, Nov-Zelando.
(DM)
Wulczek, s-ro Roman, Rzeszów, Pollando.
Yazumi, s-ino Mikino, Huzisawa, Japanujo.
Yui, s-ro Tyūnosin, Yokohama, Japanujo.
Zuber, s-ro E. H., Langnau, Svislando. (DM)

LA ĈAMBROJ

Ricevitaj estas la sumoj de po 5000,— gld por

1. Ĉambro Kanado (Biblioteko "Hector Hodler"),
donacis S-ino Dorothy M. Henderson,
King;
2. Ĉambro Hamburgo (ĝeneralaj
administrejoj),
donacis S-ro Felix Epstein, Hamburg;
3. Ĉambro Louise Francina Kakebeeke
(magazeno),
4. Ĉambro Llech-Walter (libroservo),
donacis S-ro R. Llech-Walter, Perpignan;
5. Ĉambro Monte-Carlo (librotena kaj
kongresa oficejo),
donacis Ges. Jos Derks, Monaco;
6. Ĉambro Minnaja (direktora ĉambro),
donacis Familio Minnaja, Roma;

DE U.E.A.

7. Ĉambro Svedujo (oficista logoĉambro),
donacis Sveda Esperanto-Federacio;
8. Ĉambro Arabio (oficista logoĉambro),
donacis S-ro Nassif Isaac, U.A.R.;
9. Ĉambro Nov-Zelando (ekspedejo),
donacis Nov-Zelanda Esperanto-Asocio.
10. Ĉambro Simon Saft (Biblioteko "Hector Hodler"),
donacis amikoj de la forpasinta membro
Simon Saft.
11. Ĉambro Stefano La Colla,
donacis S-ino Averina Sforza La Colla.
12. Ĉambro Aŭstralio,
donacis Aŭstralia Esperanto-Asocio.

Kotizoj de UEA

KLARIGO DE LA KOTIZ-TABELO

Personoj ankoraŭ ne 22-jaraj povas esti

Juna Membro kun Jarlibro (**J-MJ**), kiu pagas 6,25 gld. kaj ricevas la Jarlibron, aŭ

Juna Membro-Abonanto (**J-MA**), kiu pagas 18,75 gld. kaj ricevas la Jarlibron, la monatan revuon "Esperanto", kaj la kvaronjaran junularan gazeton "Kontakto".

Personoj de 22 ĝis inkluzive 25-jaraj povas esti

Membro kun Jarlibro (**MJ**), kiu pagas 12,50 gld. kaj ricevas la Jarlibron, aŭ

Membro-Abonanto kun "Kontakto" (**MA-K**), kiu pagas 25,— gld. kaj ricevas la Jarlibron, la revuon "Esperanto", kaj la junularan gazeton "Kontakto".

Personoj pli ol 25-jaraj povas esti

Membro kun Jarlibro (**MJ**), kiu pagas 12,50 gld. kaj ricevas la Jarlibron, aŭ

Membro-Abonanto (**MA**), kiu pagas 25,— gld. kaj ricevas la Jarlibron kaj la revuon "Esperanto".

Personoj, kiuj volas finance helpi la Asocion, povas fari ĝi

Membro-Subtenanto (**MS**), kiu pagas 37,50 gld. kaj ricevas la Jarlibron, la revuon "Esperanto", kaj (se li estas malpli ol 26-jara) la gazeton "Kontakto", aŭ

Patrono (**Pat.**), kiu pagas 250,— gld. (dekoble la kotizon de **MA**) kaj ricevas la samajn eldonajojn, kiel **MS**.

Dumviva Membro (DM) pagas por la tuta vivo per unu fojo nur 500 gld., sendependie de eventualaj postaj kotizal-tigoj. Li ricevas la Jarlibron, la revuon "Esperanto" kaj (dum li ankoraŭ estas malpli ol 26-jara) la gazeton "Kontakto".

Kotizoj de UEA

Dumviva Patrono (D-Pat.) pagas por la tuta vivo per unu fojo 5000,— gld., ĉar li deziras tre forte subteni la Asocion. Li ricevas la samajn eldonajojn kiel **DM**.

Ciuj membroj, en kiu ajn kategorio, ricevas krom la mencitaj eldonajoj ankaŭ membrokarton kaj membro-markfolion (vidu la regularon pri la delegita servo en la unua parto de la Jarlibro).

Ciu ankaŭ povas aboni aparte la revuon "Esperanto" (18,75 gld. jare), la junularan gazeton "Kontakto" (8,— gld. jare) kaj la monatan revuon "La Praktiko" (12,— gld. jare). En la tabelo, kiu sekvas, la mallongigo "Ab." signifas abonon al la revuo "Esperanto".

Ciuj kotizoj supremencitaj validas por la kalendara jaro.

Por registrita poŝto, se dezirata, oni aldonu jare 11,— gld. por la revuo "Esperanto" kaj 2,— gld. por la Jarlibro.

Oni povas pagi kotizojn kaj abonojn al la pagejoj indikitaj, aŭ al la Centra Oficejo:

Universala Esperanto-Asocio, Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam-2, Nederlando, pere de ĝia poštĉekkonto n-ro 37 89 64 aŭ pere de ĝia banko R. Mees & Hope aŭ per la aliaj rimedoj indikitaj sur p. 15.

REKLAMO EN LA JARLIBRO

de U.E.A. kostas 120,— gld. por tuta paĝo, 70 gld. por duona paĝo kaj 40 por kvarona (pli malgrandajn ni ne akceptas). La kostoj por kovrilaj paĝoj estas duoblaj. Klišo-kostoj (linioklišo 12,— gld; fotoklišo 15,— gld.) estas ekstre kalkulataj. Tekstoj de reklamoj kun la koncerna pago devas atingi la Centran Oficejon plej malfrue la 1-an de oktobro por la 1-a parto kaj la 1-an de aprilo por la 2-a parto.

KOTIZOJ LAŬ LANDOJ

Lando	MJ	MA	MS	J-MJ	J-MA	Valuto
	MA-K				Ab.	
Argentino laŭ nederlanda tarifo						
Aŭstralio	3,25	6,50	9,75	1,60	5,—	aŭs.dol.
Aŭstrujo	90	180	270	45	135	Sch.
Belgujo	170	340	510	85	255	b.fr.
Brazilo laŭ nederlanda tarifo						
Britujo	29,—	58,—	87,—	14/6	43/6	ſil.
Bulgarujo laŭ nederlanda tarifo						
Čeĥoslovakujo laŭ nederlanda tarifo						
Danlando	27,50	55,—	82,50	13,75	41,25	d.kr.
Finnlando	16,—	32,—	48,—	8,—	24,—	m.k.
Francujo	17,50	35,—	52,50	8,75	26,25	F.
Germanujo	15,—	30,—	45,—	7,50	22,50	g.mk.
Grekujo	100	200	300	50	150	dr
Hindujo	25,—	50,—	75,—	12/50	37/50	rup.
Hispanujo	240	480	720	120	360	pes.
Irlando laŭ nederlanda tarifo						
Islando laŭ nederlanda tarifo						
Israelo laŭ nederlanda tarifo						
Italujo	2250	4500	6750	1125	3375	liroj

PAGU LA KOTIZON AL

Adreso

J. C. Milkuschutz, Sarmiento 3298, Olivos.

K. G. Linton, 11 Poplar St., South Caulfield, Vic. 3162;
tel. 53 16 78 & 67 72 58.

F. W. Rentmeister, Kauergasse 1/I St. 2 Stg. 15, Wien,
A. 1150; pēk Oesterreichischer Esperantisten Verband,
183,874 Wien.

François Schellekens, Frans Hensstraat 44 c-10-3, Antwerpen; pēk 90.51.25.

Brazila Esperanto-Ligo, Praça da República 54-II, ZC 14,
Rio de Janeiro.

Brita Esperantista Asocio, 140 Holland Park Ave., London,
W.11; tel. Park 7821.

Bulgara Esperantista Asocio, Poštkesto 66, Sofia.

J. Šustr, Dlouhá 10, Praha I; tel. 6 34 64.

Arne Kolle, Østergade 22, DK 9370 Hals; pēk 80 06 35; tel.
(08) 14 26 11 Hals 31.

Joel Vilkki, Somero; pēk Tu 60253; tel. 924-4 50 91.

Unuiĝo Franca por Esperanto, 34 rue de Chabrol, F-75-
Paris 10; pēk 855-35; tel. PROvence 55-03.

Reinhard Haupenthal, D-6603 Sulzbach 1, Am Bahndamm
12; pēk Saarbrücken 152 93, aŭ Kreissparkasse Sulzbach
Nr. 203-39 363; tel. 06897-2156.

S. Sakellaropoulos, Agias Paraskevis 30, Kato Patissia,
Athine.

Hinda Instituto de Esperanto, P.B. 604, New Delhi-1.

R. Molera, Sta Joaquina de Vedruna 13, Moyá (Barc.);
tel. 171.

P. J. O'Reilly, "Woodbine", Bluebell, Dublin 12; tel. 501128,
488319.

Fed. de Islandaj Esperantistoj, Póstholf 1081, Reykjavík.

J. Ben Alter, P.O.B. 379, Petah Tikva.

Itala Esperanto-Federacio, Via Po 7, Torino; tel. 547 697.

KOTIZOJ LAŬ LANDOJ

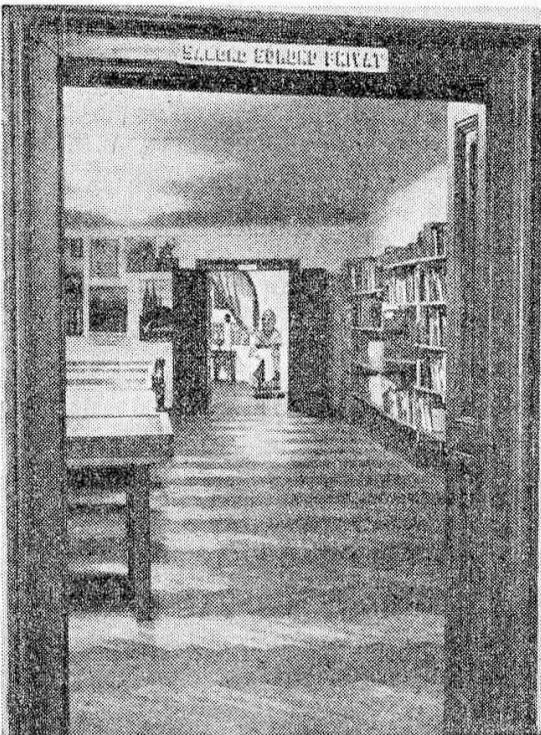
Lando	MJ	MA MA-K	MS	J-MJ	J-MA	Valuto Ab.
Japanujo	laŭ nederlanda tarifo					
Jugoslavio	27,50	55,—	82,50	13,75	45,—	din.
Kanado	3,75	7,50	11,25	1,90	5,60	dol.
Madagaskaro	875	1750	2625	450	1315	FMG
Maroko	laŭ nederlanda tarifo					
Meksiko	laŭ nederlanda tarifo					
Nederlando	12,50	25,—	37,50	6,25	18,75	n.gld.
Norvegujo	25,—	50,—	75,—	12,50	37,50	n.kr.
Nov-Zelando	3,25	6,50	9,75	1,60	5,—	NZ dol.
Pollando	laŭ nederlanda tarifo					
Portugalujo	100	200	300	50	150	esk.
Sudafriko	2,50	5,—	7,50	1,25	3,75	rnd.
Svedujo	18,75	37,50	56,25	9,50	28,—	sv.kr.
Svislando	15,—	30,—	45,—	7,50	22,50	sv.fr.
Urugvajo	laŭ nederlanda tarifo					
Usono	3,75	7,50	11,25	1,90	5,60	dol.
Venezuelo	laŭ nederlanda tarifo					
Aliaj landoj	laŭ nederlanda tarifo					

PAGU LA KOTIZON AL

Adreso

Japana Esperanto-Instituto, Hongo 2-2-14, Bunkyo-ku, Tokio.
 S-ino E. Lapenna, Nova Ves 32/III, Zagreb; tel. 423-988.
 W. D. B. Hackett, 362 Soudan Ave., Toronto 7, Ont.; tel. HU 8-2811.
 Esperantista Asocio de Madagaskaro, B.P. 1292, Tananarive; banko BNCI (01) 87.493 Tananarive.
 René Cagnon, 19 rue Pierre Parent, Rabat; pêk Cagnon 161.98 — Rabat; tel. 23600.
 F-ino Alicia Zepeda, Altemirano 75-1, México-4, D.F.
 Nederlanda Esperanto-Asocio "L.E.E.N.", pêk 34563; Brederodelaan 36, Santpoort Z.
 Alfred Skyberg, Østensjøvn 118a, Oslo-Bryn; pêk 133.29; tel. 26 03 44.
 Nov-Zelanda Esp.-Asocio, P.O. Box 40-181, Upper Hutt.
 Pola Esperanto-Asocio, ul. Jasna 6, Varsovio.
 J. Antunes, Rua dos Fanqueiros 106, 4 dto., Lisboa; tel. 30434 (hejme).
 Colin Beckford, P.O. Box 1227, Cape Town.
 Sveda Esperanto-Federacio, Specialkonto, Malmö, pêk 14 74 29.
 K. Greutert, Via Monte Ceneri, CH-6512 Giubiasco; tel. 092-5.48.78.
 D-ro R. Zeballos Morales, Fray Marcos (Florida).
 D. E. Parrish, 328 West 46 St., Los Angeles, Calif. 90037; tel AD 4-1233.
 L. Moulines, Apartado 10739, Caracas; tel. 710.692.
 Universala Esperanto-Asocio, Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam-2, Nederlando; pêk 37 89 64 aŭ banko Mees & Hope; tel. (010) 23 27 88.
 Pliajn pageblecojn vidu sur p. 15.

**INTERNACIA ESPERANTO-MUZEZO, WIEN I.
HOFBURG, AÜSTRUJO**



Via Muzeo, fondita 1927, kaj per kontrakto kun la Ministerio de instruado por eterna tempo aligita kiel aparta kolekto al la fama Nacia Biblioteko atendas vin lunde, merkrede aü vendrede 9-15 h en la iama imperiestra kastelo Hofburg. Tel. 52-10-415.

Jarabono al la "Informilo de IEMW", komencebla ankaü en la jarmezo nur 8 rpk. Viaj Hugo Steiner, fondinto-prezidanto, kaj ŝtatbibliotekisto d-ro Walter Hube, estro.

Institucioj

AKADEMIO DE ESPERANTO

Prezidanto:

Prof. Gaston Waringhien, Vitry-sur-Seine, Francujo.

Vic-Prezidantoj:

A. D. Atanasov, Sofia, Bulg.

D-ro P. Neergaard, Kopenhago, Danlando.

Sekretario-Kasisto:

S-ro R. Bernard, 26 rue Pierre-Joigneaux, 92-Bois-Colombes, Francujo. Pêk. 21.929.52 Paris.

Direktoroj de Sekcioj:

Bibliografio: D-ro P. Neergaard.

Gramatiko: S-ro D. B. Gregor.

Literaturo: Mag. W. Auld.

Prononcado: S-ro C. Støp-Bowitz.

Teknikaj vortaroj: Dipl. Ing. A. R. Haferkorn.

Generala vortaro: D-ro A. Albault.

Membroj de la Akademio:

D-ro A. Albault, 32 Av. Etienne-Billières, 31-Toulouse 03, Francujo.

Prof. Paul Ariste, Jakobsoni 7A, Tartu, Estonio, Sovet-Unio.

A. D. Atanasov, Poptomov 48, Sofia, Bulgarujo.

W. Auld, 20 Harviestoun Road, Dollar, Clacks., Britujo.

R. Bernard, 26 rue Pierre-Joigneaux, F-92-Bois-Colombes, Francujo.

Prof. D-ro E. Bokarev, Volhonka 18/2, Moskva-G 19, Sovet-Unio.

F-ino Marjorie Boulton, Charlotte Mason College, Ambleside, Westmorland, Britujo.

R. E. Bugge-Paulsen, Dunkersgate 3-A, Oslo-3, Norvegujo.

M. C. Butler, 1 Ayliffe Close, Cambridge Gardens, Kingston-on-Thames, Surrey, Britujo.

Institucioj

D-rino Clelia Conterno-Guglielminetti, Viale XXV Aprile 151, 10133 Torino, Italujo.
Andreo Cseh, Riouwstraat 172, Den Haag, Nederlando.
Prof. D-ro C. Domingues, Rua Alvaro Alvim, 27/61, Rio de Janeiro. Brazilo.
Prof. W. J. Downes, 3, Montague Mansions, Victoria Quadrant, Weston super Mare, Somerset, Britujo.
F. A. F. Faulhaber, Marathonweg 15-II, Amsterdam Z-II, Nederlando.
D. B. Gregor, 34 Watersmeet, Northampton, Britujo.
Prof. S. Ĝuĝev, Bul. Ruski 33, Sofia, Bulgarujo.
Dipl. Ing. A. R. Haferkorn, Edeldorf Weg 28A, 8480 Weiden i. d. Oberpfalz, Germanujo.
Mag. T. Hodakowski, Kościuszki 26, Nowy Sącz, Pollando.
H. A. de Hoog, Braveld 16, Castricum, Nederlando.
Teo Jung, Harstenhoekweg 223, Scheveningen, Nederlando.
Prof. D-ro K. Kalocsay, Nyúl ut. 4-II, Budapest II, Hungarujo.
Prof. Naokazu Kawasaki, II-49 Bandai-higasi, Sumiyosiku, Osaka, Japanujo.
Prof. D-ro Ivo Lapenna, 77 Grasmere Avenue, Wembley, Middlesex, Britujo.
D-ro W. Lippmann, Grillparzerstrasse 4, 2 Hamburg 22, Germanujo.
S. Mijake, Hongo 2-2-14, Bunkyo-ku, Tokio, Japanujo.
T. Nakamura, 75 Bunki-cho, Sujaku, Shimokyo-ku, Kyoto, Japanujo.
Prof. D-ro P. Neergaard, Gothersgade 158, DK 1123 København-K, Danlando.
D-ro T. Pumpr, Thälmannova 8, Praha-6, Bubeneč, Čeĥoslovakijo.
R. Rakuša, Kranjčeva 5/I, Maribor, Jugoslavio.
Prof. J. Régulo Pérez, Apartado 25, La Laguna de Tenerife, Kanariaj Insuloj.
Lekt. J. H. Rosbach, Hulderveien 17-B, Sarpsborg, Norvegujo.

Institucioj

Reto Rossetti, 120 Cromwell Road, Bristol 6, Britujo.
I. Rotkvić, Cvjetno naselje 21, Zagreb I, Jugoslavio.
V. S. Setälä, Esperanto-tie 4, Irislahti (Helsinki), Finnlando.
Prof. D-ro G. G. Sevak, Poštkesto 78, Erevan, Armenio, Sovet-Unio.
K. Söderberg, Luthagsesplanaden 15 A, Uppsala, Svedujo.
D-ro W. A. Solzbacher, 6030 Broad Street, Brookmont, Washington 16, DC, Usono.
E. Sonnenfeld, Casilla Correo 620, Montevideo, Urugvajo.
C. Støp-Bowitz, Camilla Collets Vei 3, Oslo-2, Norvegujo.
L. Tárkony, Losonci-utca 15.III.2, Budapest VIII, Hungarujo.
D-ro E. Vilborg, Prästgårdsängen 23, Göteborg S, Svedujo.
Prof. G. Waringhien, 182-G Av. Rouget de Lisle, 94-Vitry-sur-Seine, Francujo.
D-ro Wong Kenn, 152A Prince Edward Road (1st flat), Kowloon, Hong-Kongo.

Akademio Korespondanto por la Sekcio Teknikaj vortaroj:
Ing. A. Broise, rue G. Cloarec, La Madeleine de N., 27-Nonancourt, Francujo.

ESPERANTAJ BIBLIOTEKOJ

Ni publikigas nur la adresojn de la pli grandaj kolektoj.

Argentino

Buenos Aires: Asocio de Buenos Aires de Esperanto, Castelli 265. Ĉirkaŭ 2000 vol.

Aŭstralio

Melbourne: Esperanto-Societo, GPO Box 2122T, Melbourne, 3001. 850 vol.

Aŭstrujo

Internacia Esperanto-Muzeo, Wien I, Hofburg. Verŝajne la plej granda kolekto en la mondo. Vizitebla laŭ informoj sur alia paĝo. Katalogo aĉetebla. Ĉirkaŭ 14 000 volumoj.

Institucioj

Wieselburg: Planlingva sekcio de la biblioteko de d-ro E. Wüster. Komencita en 1916. La libroj kaj brošuroj vicigte okupas bretlongon de 60 m. Ili transiros iam en la "Salonon Eugen Wüster" de la Internacia Esperanto-Muzeo, jam ekzistantan.

Belgujo

Antverpeno: Urba Publika Biblioteko, Blindenstraat 19. Cirkaŭ 800 vol., prunteblaj ankaŭ per ĉiuj filioj.

Brazilo

Belo Horizonte (Minas Gerais): Esperanto-Societo de Minas Gerais — Ed. Helena Passig, s/ 1202 — 700 vol.

Fortaleza (Ceará): Biblioteko "Antônio Martins Filho", Esperanto-Kurso, Federacia Universitato, Strato Waldery Uchôa, 50 — Poštkesto 1221. 1200 vol. plus gazetoj. Vizitebla ĉiun labortagon, 8.00-20.00 h.

Porto Alegre (Rio Grande do Sul): Esperantista Societo de Porto Alegre (ESPA) — Rua dos Andradas, 1137 — Conjunto 1704, Caixa Postal 1415 — 500 libroj.

Rio de Janeiro (Guanabara): 1) Brazila Esperanto-Ligo, Praça da República, 54-2º, ZC-14. Granda kaj katalogita kolekto, inkluzive de gazetoj, vizitebla ĉiun labortagon, 08.00 - 18.00 h. 2) Biblioteko "Ismael Gomes Braga", Kultura Kooperativo de Esperantistoj, Av. 13 de Maio, 47 s/1 n° 208. 1000 vol. Ĉiutage, 09.00-20.00 h.

Britujo

Brita Esperantista Asocio, 140 Holland Park Ave., London, W. 11. Tre granda kaj zorge indeksita kolekto.

Vizitebla laŭ antaŭa aranĝo kun la bibliotekisto.

Londona Esperanto-Klubo, 153 Drummond Street, N.W. 1.

Bulgarujo

Sofia: Nacia Biblioteko "Kiril i Metodi", Bul. Tolbuhin 11.500 libroj plus gazetaro.

Institucioj

Cehoslovakio

Praha: Esperantista Klubo en Praha, Praha 1, Týnská 3 (biblioteko). 4 700 vol. registritaj. Vizitoj ĉiutage 14.00-15.00 h., escepte de sabato kaj dimanĉo, kaj laŭ antaŭa inter-konsento kun la bibliotekisto-posedanto J. Šustr, Praha 1, Dlouhá 10.

Danlando

DK-8000 Aarhus: Kommunes Biblioteker, Mølleparken. Pli ol 700 vol.

Finnlando

Fondumo Esperanto-Säätiö, Iirislahti. Vizitebla post inter-konsento per telefono Helsinki-882170. Ĉ. 2000 vol.; iom da duoblaĵoj prunteblaj ankaŭ al la provincoj.

Francujo

F-62-St. Omer (Pas de Calais): Bibliothèque Municipale; ĉ. 1600 libroj, 300 periodaĵoj, korespondajoj de Zamenhof, standardo de la 1-a UK ktp. (kolekto prof. Deligny). Cio de antaŭ 1939. Kolekto de projektoj de int. lingvo. L-V 09.00-12.00 (sed 14 jul ĝis 30 sep., nur ĵ. 09.00-12.00).

F-75-Parizo: Union Française pour l'Esperanto, 34, rue de Chabrol, Paris (10). Cirkaŭ 2800 vol., inter kiuj multaj periodaĵoj. Vizitebla en la sidejo de UFE ĉiun jaŭdon ekde 20.00 h. Pruntedono al membroj.

Germanujo

Berlin W.8: Deutsche Staatsbibliothek, Unter den Linden 12. Ĉ. 2800 eroj.

Leipzig: Muzeo Dimitrov. 600 vol.

Würzburg: "Arbeitskreis Internationale Sprache". 600 vol. Informoj per s-ro M. Zeilinger, 27 Würzburg, Am dicken Turm 4/I.

Hindujo

Bengala Esperanto-Instituto, ĉe s-ro L. Sinha, Vinaya-Bhavana, Santiniketan. 500 vol. plus gazetoj.

Hispanujo

Villafranca del Panades: Hispana Esperanta Muzeo, Luis Ma. Hernandez Yzal, Poštkesto 83. Ĉ. 1100 titoloj plus periodaĵoj (pli ol 500 jarkolektoj).

Institucioj

Hungarujo

Hungarlanda Esperanto-Muzeo kaj -Biblioteko, Somogyi Könyvtár, P.F. 441, Szeged. Fondita en 1960. Ĉ. 1600 eroj. Labortagoj 10 — 19 h. Katalogo aĉetebla.

Italujo

Bologna: Biblioteca Comunale. Ĉ. 1000 vol.
Udine: Biblioteca Comunale. Ĉ. 3000 vol.

Voghera (Pavia): Biblioteca Comunale Ricottiana.
Pli ol 300 vol. plus revuoj.

Japanujo

Tokio: Japana E-Instituto, Hongo 2-2-14, Bunkyō-ku. Ĉ. 3000 vol. Vizitoj lunde ĝis sabate 10.00-17.00.

Jugoslavio

Zagreb: Radnička Biblioteka, Lenjinov trg 2. Ĉ. 600 vol.

Kanado

Ottawa: Nacia Biblioteko de Kanada Esperanto-Asocio, 85 Sparks St., C. 2500 eroj.

Nederlando

Amsterdam: Biblioteko de la Urba Universitato, Singel 423, Amsterdam C. Ĉ. 3000 eroj.

Arnhem: Gelderse Bibliotheek, Marienburgstraat 12. Ĉ. 500 vol.

Rotterdam: Biblioteko "Hector Hodler", Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam-2. Ĉ. 10.000 vol. Vizitoj laŭ antaŭa aranĝo kun la bibliotekisto.

Sovetunio

Moskvo: Biblioteko S.V. Sarićev, DKMR, Hercenstr. 19. Ĉ. 900 vol.

Svedujo

Malmö: Klubo Esperantista de Malmö. Klasigita kolekto de pli ol 1 200 volumoj.

Stockholm. Sveda Esperanto-Federacio. Klasigita kolekto de pli ol 2 000 volumoj.

Institucioj

Svisujo

Bern: Stadt- und Universitäts-Bibliothek, Kesslergasse 41; tel. (031) 22 55 19. La FD (Bibliotekoj) tie laboras. 670 vol. La Chaux-de-Fonds: Urba Biblioteko (Fondajo Edmond Privat). Gravaj manuskriptoj.

Zürich: Zentralbibliothek Zürich, Zähringerplatz 6. Pli ol 1000 eroj.

Urugvajo

Montevideo: Urugvaja E-Societo, Convención 1270. 2500 eroj. Vizitoj lunde 19.00-21.00.

Usono

Washington D.C.: Esperanto-Domo, 9608 48th Place, College Park, Md. 20741. Pli ol 500 vol.

INSTITUTO POR ESPERANTO EN KOMERCO KAJ INDUSTRI

La 10-an de oktobro 1963 estis starigita, en formo de fondajo, per notaria akto, la Instituto por Esperanto en Komerco kaj Industrio (EKI).

Laŭ la notaria akto, ĝiaj fondintoj kune formas la Estraron. Nuntempe ili estas:

S-ro E. L. M. Wensing, Eindhoven, Nederlando

S-ro Erik Carlén, Hällabrottet, Svedujo

S-ro Bruno Vogelmann, Crailsheim, Germanujo

La celo de EKI estas jam plurfoje detale priskribita en antaŭaj Jarlibroj. Principe la celo de la Instituto estas la sama, kvankam la lastajn jarojn EKI precipe okupiĝis pri la komplilado de moderna, poliglota (10-lingva) fakterminaro por la industrio kaj komerco, ĉar montriĝis, ke fakte mankas en la nuna vortrezoro multaj nocioj, kiuj estas absolute esencaj, se ni volas rekomendi la uzon de la Internacia Lingvo al komercaj kaj industriaj entreprenoj.

Institucioj

La laboro por la fakterminologio estas tre ampleksa kaj dum la lastaj jaroj la kunlaborantoj de EKI, sub la gvidado de s-roj Wensing kaj Munniksma, plejgrandparte okupiĝis pri tiu grava kaj plej necesa tasko. La fakterminologia laboro kontentige progresis dank' al la sincera kaj sindona kunlaboro de reto da kompetentaj kunlaborantoj en pluraj landoj, kaj ankaŭ dank' al la valoraj konsilioj, kiujn al ni donis prof. Waringhien kaj d-ro Albault. Pro la fakto, ke EKI ne disponas pri sufice da kvalifikitaj kunlaborantoj por plenumi diversajn aliajn taskojn, nepre farendajn en ligo kun ĝia agadprogramo, pluraj eroj de la laborprogramo restis ĝis nun ne pri-laboritaj.

Estas antaŭvideble, ke la fakterminara laboro estos kompletigita en la komenco de la jaro 1970, kaj EKI intencas kontakti kun diversaj eldonistoj jam en la jaro 1969.

Tuj kiam EKI estos prezентinta al la koncernaj medioj la necesan vortmaterialon, ĝi intencas okupiĝi pri aliaj praktikaj aplikebloj de la Internacia Lingvo en tiuj sferoj de agado, kiuj konsistigas ĝian laborkampon.

KOLEKTU LA ELDONSERION

ORIENTO-OKCIDENTO

1. MALSATA ŜTONO (Thakur) bd. 11,50.
2. RAKONTOJ DE OOGAI. Bind. 10,25 gld.
3. LA NAUZO (Jean-Paul Sartre) br. 11,70 gld.
4. KALEVALA. Tolbind. 25,— gld.
5. MARTÍN FIERRO (José Hernández) bd. 14,40 gld.
6. REGOLEAR (Shakespeare) bd. 16,50; br. 14,— gld.
7. KVIN VIRINOJ DE AMORO (Saikaku) bd. 13,— gld.
8. LA SPLENO DE PARIZO (Baudelaire) bd. 12,50 gld.
9. EL LA VIVO DE SYUNKIN (Tanizaki) bd. 14,—; br. 11,— gld.

Plus: LA DIA KOMEDIO (Dante) sen numero. Bind. 36,—

FINNLANDO

kun siaj trankvilaj kaj impetaj aspektoj

atendas vin



Foto: Irja Miettinen

54-a Universala Kongreso de Esperanto

(Helsinki, 26 VII — 2 VIII 1969)

La Universalaj Kongresoj

1.	1905.	Boulogne-sur-Mer, Francujo	688	anoj.
2.	1906.	Genève, Svislando	1200	anoj.
3.	1907.	Cambridge, Britujo	1317	anoj.
4.	1908.	Dresden, Germanujo	1500	anoj.
5.	1909.	Barcelona, Hispanujo	1500	anoj.
6.	1910.	Washington, Usono	357	anoj.
7.	1911.	Antwerpen, Belgujo	1800	anoj.
8.	1912.	Kraków, Pollando	1000	anoj.
9.	1913.	Bern, Svislando	1203	anoj.
10.	1914.	Paris, Francujo. Ne okazis pro la militdeklaro. Aliĝis	3739	anoj.
11.	1915.	San Francisco, Usono	163	anoj.
12.	1920.	Den Haag, Nederlando	408	anoj.
13.	1921.	Praha, Ĉeĥoslovakio	2561	anoj.
14.	1922.	Helsinki, Finnlando	850	anoj.
15.	1923.	Nürnberg, Germanujo	4963	anoj.
16.	1924.	Wien, Aŭstrujo	3400	anoj.
17.	1925.	Genève, Svislando	953	anoj.
18.	1926.	Edinburgh, Skotlando	960	anoj.
19.	1927.	Danzig	905	anoj.
20.	1928.	Antwerpen, Belgujo	1494	anoj.
21.	1929.	Budapest, Hungarujo	1200	anoj.
22.	1930.	Oxford, Britujo	1211	anoj.
23.	1931.	Kraków, Pollando	900	anoj.
24.	1932.	Paris, Francujo	1650	anoj.
25.	1933.	Köln, Germanujo	950	anoj.
26.	1934.	Stockholm, Svedujo	2042	anoj.
27.	1935.	Roma, Italuo	1442	anoj.
28.	1936.	Wien, Aŭstrujo	854	anoj.
29.	1937.	Warszawa, Pollando	1120	anoj.
30.	1938.	London, Britujo	1602	anoj.
31.	1939.	Bern, Svislando	765	anoj.
32.	1947.	Bern, Svislando	1370	anoj.
33.	1948.	Malmö, Svedujo	1761	anoj.
34.	1949.	Bournemouth, Britujo	1534	anoj.
35.	1950.	Paris, Francujo	2325	anoj.
36.	1951.	München, Germanujo	2040	anoj.
37.	1952.	Oslo, Norvegujo	1614	anoj.
38.	1953.	Zagreb, Jugoslavio	1760	anoj.

Universalaj Kongresoj

39.	1954.	Haarlem, Nederlando	2353	anoj.
40.	1955.	Bologna, Italuo	1687	anoj.
41.	1956.	København, Danlando	2200	anoj.
42.	1957.	Marseille, Francujo	1468	anoj.
43.	1958.	Mainz, Germanujo	2021	anoj.
44.	1959.	Warszawa, Pollando	3256	anoj.
45.	1960.	Bruselo, Belgujo	1930	anoj.
46.	1961.	Harrogate, Britujo	1646	anoj.
47.	1962.	København, Danlando	1550	anoj.
48.	1963.	Sofio, Bulgarujo	3472	anoj.
49.	1964.	Hago, Nederlando	2512	anoj.
50.	1965.	Tokio, Japanujo	1710	anoj.
51.	1966.	Budapest, Hungarujo	3975	anoj.
52.	1967.	(Tel-Aviv)-Rotterdam, Nederlando	1265	anoj.
53.	1968.	Madrid, Hispanujo	1769	anoj.
54.	1969.	Helsinki, Finnlando		
57.	1972.	Portland, Oregon, Usono		

AVIADILA KARAVANO PORTLAND 1972

Partoprenu ankaŭ vi! Kelkaj dekoj da personoj
jam anoncis sin. Zorgu, ke vi ne maltrafas ĝin.
Vidu la informojn sur paĝo 94 de la junia nu-
mero de la revuo Esperanto 1968. Korespon-
dajojn bonvolu direkti al F-ino M. H. Vermaas,
Komisiito por Specialaj Taskoj, Nieuwe Bin-
nenweg 70 II R, Rotterdam-2 (privata adreso).

Kalendaro por 1969

Marto

- 1-2 Svisa Jarkunveno en Solothurn
8 Renkontiĝo ĉe la Internacia Foiro de Leipzig
31 Limdato de la Belartaj Konkursoj 1969
Kotizoj por la 54-a UK en Helsinki altiĝas

Aprilo

- 4-7 Brita Kongreso en Dublin, Irlando
30 Limdato por kandidatiĝo por la Int. Ekzameno

Majo

- 17-18 Dana Kongreso en Århus
17-23 IFEF-Kongreso en Avignon, Francujo
24-26 Komuna Franca-Germana Kongreso en Strasbourg

Junio

- 20 Limdato por aliĝo al la 54-a UK en Helsinki
27-29 Kanada Kongreso, St. Catharines, Ontario

Julio

- 1-15 Internacia Ripozado en Natanja, Israelo
4-6 Internacia Renkontiĝo, Poděbrady, Ĉeĥoslovakio
19-26 KELI-Kongreso en Kiljava, Finnlando
26-2/8 54-a Universala Kongreso, Helsinki, Finnlando
26 Esperanto 82-jara

Aŭgusto

- 3-8 SAT-Kongreso en Novi Sad, Jugoslavio
3-10 TEJO-Kongreso en Tyresö, Svedujo
10-20 Internacia Pedagogia Seminario, Szeged, Hung.

Oktobro

- 24 Tago de Unuiĝintaj Nacioj

Decembro

- 10 Tago de Homaj Rajtoj
15 Zamenhof-Tago; Libro-Tago
31 Kotizoj 55-a UK plialtiĝas

Junulara Sekcio de UEA

TUTMONDA ESPERANTISTA JUNULARA ORGANIZO (TEJO)

La Organizo estis fondita en 1938 kun la nomo TJO kaj kun la celo, krei solidaron kaj amikecon inter la diverslandaj gejunuloj kaj koncion pri tutmonda interfrateco. De 1957, TEJO estis la Junulara Sekcio de Universala Esperanto-Asocio.

Celoj. Disvastigo de Esperanto inter la junularo; enkonduko de Esperanto en la lernejojn; praktika utiligo de Esperanto je la servo de la junularo; okazigo de internaciaj junularaj kunvenoj.

Membraro. Estas asociaj membroj la membroj de landa aŭ faka asocio aliĝinta al TEJO kaj Asociaj Membroj de UEA ne preterpasintaj la agon de 25 jaroj. Estas individuaj membroj la individuaj membroj de UEA ĝis tiu sama ago.

Patronaro. Patronaj membroj estas tiuj pli aĝaj personoj, kiuj pagas 16 guldenojn (kategorio A) aŭ 5 guldenojn (kategorio B) jare por subteni la agadon de TEJO. Patronaj Membroj A ricevas la ĉefajn eldonajojn de TEJO; Patronaj Membroj B ricevas dokumentojn de TEJO de tempo al tempo.

Delegitoj. TEJO estas reprezentata de la Junularaj Delegitoj, por kiuj validas la reguloj pri delegitoj en la Generala Regularo de UEA. JD estas minimume 18-jara. La adresoj de JD troviĝas en la delegita adresaro en la Jarlibro de UEA.

Organoj. Rubriko "La Juno Vivo" en la revuo "Esperanto"; kvaronjara revuo "Kontakto"; informbulteno "Novajoj" en tri eldonoj (angla, franca, Esperanta) sesfoje jare; Bulteno "Inform-Folio" por interna uzo, sesfoje jare.

TEJO

Sidejo. Ĉe la C.O. de U.E.A.

Administrejo. Ĉe la Generala Sekretario de TEJO.

ADMINISTRAJ ORGANOJ DE TEJO

Estraro

D-ro Hans Michael Maitzen, prezidanto; Mozartgasse 4, A-8010 Graz, Aŭstrujo (varbado, lernejoj). Andrzej Grzędowski, vicprezidanto; M. Curie-Skłodowskiej 10, Bydgoszcz, Pollando (kongresoj, renkontigoj, Turisma Servo).

Ulrich Lins, vicprezidanto; Gemarkenstr. 146, 5 Köln-Dellbrück, Germanujo (rilatoj kun UEA, eldonajoj).

D-ro Humphrey Tonkin, ĝeneral sekretario; 2131 Tryon Street, Philadelphia, Pa. 19146, Usono (administrado, interna informado, landaj sekcioj).

Wouter Pilger, kasisto; Vermeerstraat 7, Zaandam-W, Nederlando.

Senad Čolić, vicsekretario; Halilbašića 23, Sarajevo, Jugoslavuo (regiona agado, edukado de gvidantoj, esperantistaj organizaĵoj).

Robert Lloancy, sekretario de la Komitato; 66 Tresserre, Francujo (Komitataj aferoj, "La Juna Vivo").

Hans Bakker; Kastelenstraat 231, Amsterdam Z, Nederlando (neesperantistaj organizoj).

F-ino Ingrid Carlsson; Linderbergsgatan 4, S-852 47 Sundsvall, Sveduo (kulturo, servoj).

Marian Dobrzański; L. Staffa 8/18, Warszawa, Pollando (laborraciigo, studentoj, Junularaj Delegitoj).

Revuo "Kontakto"

Roman Dobrzański, redaktoro; Garwolińska 14/64, Warszawa 44, Pollando.

Programo Pasporto

R. Feldman González, gvidanto; Bv. Oroño 866 "A", Rosario, Argentino.

TEJO

Komisionoj

Sekretaria: H. Tonkin, S. Čolić, R. Lloancy, f-ino E. Tantin, S. Zlatnar.

Arbitracia Tribunalo: M. Dobrzański, H. M. Maitzen, f-ino A. Geelen.

Studenta: S. Čolić, B. Leonov, f-ino C. Nourmont, f-ino D. Zywica, M. Dobrzański, Y. Umeda.

Regulara: I. Osibov, f-ino I. Carlsson, F. Simonnet.

Neesperantistaj Organizo: H. Bakker, W. Pilger, W. Jan-sen, f-ino M-J. Leroux, B. Kreykenbohm, H. Tonkin.

Regiona: S. Čolić, R. Feldman, C. Minnaja, E. Raveloson, T. Richardson.

KOMITATO DE TEJO

Estas komitatanoj la anoj de la Estraro de TEJO plus la jenaj personoj:

Angelov, J.; v. Cišnigirovo, Plovdivsko, Bulg.

Cziboly, J.; Visegrádi u. 53, Budapest XIII, Hung.

Dobrzański, R.; Garwolińska 14/64, Warszawa 44, Pol.

Eichhorn, H.; Charlottenstr. 60, DDR-108 Berlin, Germ.

Feldman González, R.; Bv. Oroño 866 "A", Rosario, Arg.

Feledi, I.; str. Oswald 4/b, Nagykanizsa, Hung.

Ferenczy, I.; Postafiók 143, Györ 2, Hung.

Fiszer, f-ino W.; ul. Nowogródzka 2 B/30, Białystok, Pol.

Gim, prof. T.; Seoul Myoung-Ji College, Seoul, Kor.

Gončarov, A.; P.k. 11, Barnaul-99, Sov.

Hlavaty, A.; str. Romer Floris 45, Budapest II, Hung.

Jdrakov, D.; P.k. 587, Sofia, Bulg.

Kane, D.; 5/55 Hardwick Street, North Melbourne, Vic., Aŭstral.

Kolarov, C.; str. Kirjak Cankov 72, Svištov, Bulg.

Kordylewski, L.; ul. Botaniczna 8/9, Kraków, Pol.

Leonov, B.; Car Asen 7, Karlovo, Bulg.

TEJO

Miłuch, J.; ul. Cedyńska 16/7, Lubin Legnicki, Pol.
Minnaja, C.; Via Palermo 26, 35100 Padova, It.
Moon, B.; 88 Lambourne Road, Chigwell, Essex, Brit.
Moritz, U.; Andreasstr. 57, D-5161 Merken, Germ.
Morse, A.; 4 Central Str., Millers Falls, Mass. 01349, Usono.
Nájera, f-ino M.; Lauro Aguirre 243-3, México 17, D.F.,
Meks.
Nevan, M.; Horní Stromky 14, Praha, Čeň.
Nourmont, f-ino C.; 3 av. d'Indochine, 13 Aix-en-Provence,
Fr.
Ooba, Acuo; 43 Teramachi, Hachioji-shi, Tokio, Jap.
Osibov, Ivo; Braće Santini 33, Split, Jug.
Raveloson, E.; B.P. 1678, Tananarive, Madagaskaro.
Richardson, T.; 78 Thackeray Street, Upper Hutt, Novz.
Rozgonyi, Z.; str. Gellért 13, Budapest IV, Hung.
Serrano, J.; Merceria 7-3, Tarragona, Hisp.
Świstak, S.; ul. Sopocka 2/2, Szczecin, Pol.
Szabó, f-ino F.; str. Várady Antal 4, Pécs II, Hung.
Tambura, I.; PT au CFP, B.P. 63, Bamako, Malio.
Tantin, f-ino E.; Via Cappello 7/3, 34124 Trieste, It.
Todorov, P.; Car Samuil 111, Sofia, Bulg.
Triolle, f-ino A.; 11 rue Frédéric Chevillon, Marseille, Fr.
Umeda, Y.; Oomoto, Kameoka, Kioto-hu, Jap.
Uzunov, N.; Marin Drinov 30, Haskovo, Bulg.
Van Humbeeck, R.; Dambruggestraat 296, Antwerpen, Belg.
Velikova, f-ino S.; P.k. 11, Varna, Bulg.
Wechsler, F.; Rua Marquês de Abrantes 115, ap. 904, Rio
de Janeiro, Braz.
Woschitz, W.; Flosslendstr. 29, A-8020 Graz, Aüstrujo.
Zlatnar, S.; Čelovska c. 145a, Ljubljana, Jug.

JUNULARAJ SEKCIOJ

Sekcioj aliĝintaj al TEJO

Argentina (ArgenteJO); Bv. Oroño 866 "A", Rosario.
Aüstra (AEJ); H. M. Maitzen, Mozartg. 4, A-8010 Graz.
Aüstralja (AEJA); S. I. Heldzingen, 1 Keys St., Beaumaris,
Vic.

TEJO

Belga (BEJA); R. Van Humbeeck, Dambruggestr. 296,
Antwerpen.
Brazila (BEJO); Caixa Postal 18-ZC 00, Rio de Janeiro.
Brita (JEB); 20 Mardley Hill, Welwyn, Herts.
Bulgara (BEJ); P.k. 66, Sofia.
Franca (JEFO); 34 rue de Chabrol, Paris X.
Germana (GEJ); Postfach 2113, 85 Nürnberg 2.
Hispana (HEJS); Arce 8-2-4, Cornellà (Barcelona).
Hungara (HEJ); Kenyérmező u. 6, Budapest VIII.
Itala (IEJ); Via Frino 16, 40136 Bologna.
Japana (JEJO); J.E.I., Hongo 2-2-14, Bunkyo-ku, Tokio.
Jugoslava (JEJA); Svetog Save 16-18, Beograd.
Korea (KEJ); Internacia P.O. Kesto 1232, Seoul.
Madagaskara (JEOM); B.P. 1399, Tananarive.
Meksika (EMJ); Lauro Aguirre 243-3, México 17, D.F.
Nederlanda (NEJ); R. Groeneveld, James Wattstr. 75,
Amsterdam 6.
Novzelanda (EJANZ); P.O. Box 40-181, Upper Hutt.
Pola (PEJ); Jasna 6, Warszawa.
Sveda (SEJU); I. Carlsson, Linderbergsgatan 4, Sundsvall.
Svisa (EJS); Nicole Margot, Forum 2, CH 1260 Nyon.
Usona (JEN); 4 Central Street, Millers Falls, Mass. 01349.

Faka sekcio aliĝinta

Studenta Tutmonda Esperantista Ligo (STELO); B. Leonov,
prez., Car Asen 7, Karlovo, Bulg.

Faka sekcio observanta

Junulara Sekcio de Internacia Fervojista Esperanto-Federacio (IFEF); I. Ferenczy, gvid., Postafiók 143, Györ 2,
Hung.

Landaj sekcioj ankoraŭ ne aliĝintaj

Čeňoslovaka (JS de ČEK); M. Nevan, Horní Stromky 14,
Praha 3.
Germana D.R. (JS de CLE); Germana Kulturligo, Charlottenstr. 60, 108 Berlin.
Greka (JS de HEA); Basilo Iconomidis, Pastision 274,
Athinai.
Kanada (KEJ); G. Moore, Box 126, New Hamburg, Ont.
Kolombia (KolombEJO); J. F. Perrelet, Ap. Aéreo 20532,
Bogotá D.E.-2.

TEJO

KONGRESOJ DE TEJO (ĝis 1959 nomataj Kunvenoj)

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. 1938: Groet (Ned.) | 2. 1939: Tervuren (Belg.) |
| 3. 1947: Ipswich (Brit.) | 4. 1948: Groet (Ned.) |
| 5. 1949: Versailles (Fr.) | 6. 1950: Konstanz (Germ.) |
| 7. 1951: Haarlem (Ned.) | 8. 1952: Ry (Dan.) |
| 9. 1953: Worgl (Aŭstrujo) | 10. 1954: Hilversum (Ned.) |
| 11. 1955: L'Aquila (It.) | 12. 1956: Büsum (Germ.) |
| 13. 1957: Villeneuve (Fr.) | 14. 1958: Homburg (Germ.) |
| 15. 1959: Gdańsk (Pol.) | 16. 1960: Rotterdam (Ned.) |
| 17. 1961: Wokingham (Brit.) | 18. 1962: Ystad (Sved.) |
| 19. 1963: Vraca (Bulg.) | 20. 1964: Amsterdam (Ned.) |
| 21. 1965: Ooci (Jap.) | 22. 1966: Pécs (Hung.) |
| 23. 1967: Natanja-Rotterdam | 24. 1968: Tarragona (Hisp.) |
| 25. 1969: Tyresö (Sved.) | |

DUMVIVAJ PATRONAJ MEMBROJ (Kat. A)

S-ino E. Burgler-Jezsó (Amsterdam, Ned.)
S-ro J. Th. De Goeij (Rotterdam, Ned.)

KONTAKTO

kvaronjara

senpaga

junulara

por J-MA kaj MA-K

gazeto

(vidu p. 42)

jarabono 8 gld.

Tutmonda Esperantista Junulara Organizo

Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam-2

HELPU

LA ESPERANTISTOJN

kiuj ne povas mem aliĝi al U.E.A. !

SUBTENU LA FONDAĴON

PROF. CANUTO

starigitan por ebligi aliĝon al esperantistoj en landoj, de kie oni ne povas pagi al Okcident-Eŭropo. De post 1965 la Fondajo estas uzata speciale ankaŭ por pagi kotizojn de sindonaj novaj esperantistoj en Azio kaj Afriko.

Samtempe kun via propra kotizo bonvolu sendi kotizon por la Fondajo Prof. Canuto: MA, MJ, J-MA aŭ J-MJ.

Se vi ne povas mem indiki nomon de membrigoto, la Centra Oficejo volonte elektos por vi.

Plej varman dankon anticipe en la nomo de ĉiuj membrigotoj, al kiuj per tio la mondo estos malfermita !

Denaskaj Esperantistoj

Ni publikigas ankaŭ ĉi-jare nur korektojn kaj aldonojn por la listo aperinta en la Jarlibro 1966/I, p. 80. En estonta okazo ni denove aperigos la kompletan liston. Bonvolu daŭre sendi novajn informojn, kun detala indiko pri la lingvoscio, al la Centra Oficejo.

ALDONOJ

Brent, Karin (n. 9.2.62), Ithaca, Usono.
Dimčev, Drago M. (n. 1.9.63), Varna, Bulgarujo.
Dimčev, Ivo M. (n. 1.9.63), Varna, Bulgarujo.
Dimčev, Mitko Iv. (n. 22.1.37), Varna, Bulgarujo.
Koopmans, Espero (n. 26.10.57), Leiden, Nederlando.
Schleicher, Helle (n. 20.12.65), Kopenhago, Danujo.
Schleicher, Ulla (n. 20.12.65), Kopenhago, Danujo.
Stančeva, Snejina Hr. (n. 18.3.59), Varna, Bulgarujo.
Weber, Bennie (n. 23.9.48), Middelburg, Nederlando.
Wermelinger, Francisko (n. 11.7.64), Buhl, Francujo.

KOREKTO

Kervers-Verdonk, Henriette (n. 2.6.45), Hago, Nederlando.

Jam en sia tria jaro !

GEPATRA BULTENO

sub aŭspicio de UEA

Forumo kaj helpilo por gepatroj, kiuj instruas Esperanton al siaj infanoj. Subtenu ankaŭ vi ilian gravegan agadon per via abono! Aperas kvaron-jare, bele multoblrigita kaj ilustrita.

Redakto: Derrick P. Faux. Jarabono: 3,50 gld.
(8 ŝil., 14 st.). Peranto: UEA.

ĈU VI JAM VARBIS
NOVAN MEMBRON POR
1969 ?

Fakaj Organizaĵoj

1. ALIGINTAJ AL UEA

FERVOJISTA:

INTERNACIA FERVOJISTA ESPERANTO-FEDERACIO

Fondita 1948.

Membroj 2575.

Celoj: Disvastiĝi la uzadon de Esperanto inter fervojoj, ĉe fervojoj organizoj kaj fervojoj instancoj. Interkonatigi aktivajn kaj emeritajn fervojojn, scipovantajn aŭ lernantajn Esperanton. Arangi internaciajn renkontigojn. Eldoni oficialan fakan organon kaj faktterminaron. Kontribui al la ĝenerala kulturo de la membroj.

Kotizo: 2.50 ned.gld. jare = 6 int. rkp.

La estraro:

Prez.: Joachim Giessner, D-342-Herzberg/Harz, Bahnhof, Germanujo.

Sekr.: Elfriede Kruse, D-6-Frankfurt (M) 70, Schweizer Str. 104, Germanujo. Tel. 61 76 99.

Kasisto: Otto Walder, Esperantoweg 10, CH-8590 Romanshorn, Svislando.

Red.: Per Johan Krogstie, Boks 61, N-2340-Løten, Norvegujo.

Organo: La Internacia Fervojisto.

Junularo: D-ro I. Ferenczy, Postafiók 143, Györ 2, Hung.

Terminara komitato: G. Ritterspach, Berlinerstr. 1, D-607 Langen (Hessen), Germanujo.

Fakprelega komisiono: W. Brandenburg, Brinker Damm-Vadrup 276, D-4401-Westbevern, Germanujo.

Naciaj Asocioj:

Aŭstralja Asocio de Fervojistaj Esperantistoj,
E. Crowe, 36 Tweed St. Coolangatta, Queensland.

Aŭstria Federacio Esperantista Fervojista,
Schliessfach 117, A-1100 Wien-Postamt 76.

Fakaj Organizaĵoj

Belga Esperantista Fervojista Asocio,
Raimond Steenhout, Pamelstraat 296, Ninove.
Brita Asocio de Esperantistaj Fervojistoj,
Ann Stewart, Battersea 10, Montholme Rd.
Fervojista Esperanto-Sekcio ĉe Bulgara Esperantista
Asocio, Poštakto 350, Sofia.
Fervojista Sekcio de Ĉeĥoslovaka Esperanto-Komitato,
Ministerio por Trafiko 541, Příkopy 33, Praha 1.
Dana Esperantista Fervojista Asocio,
Asta E. Klausen, Gram Parken, Gram, DK 8363 Stilling.
Esperanto-Societo de Finnlandaj Fervojistoj,
N. Laine, III Linja 23 A, Helsinki.
Franca Fervojista Esperanto-Asocio,
11 Rue de Milan, Paris-9e.
Germana Esperanta Fervojista Asocio,
Karlstrasse 4-6, 6-Frankfurt/M. 9.
Hispana Esperanto Fervojista Asocio,
Estación Término RENFE Carteria, Barcelona.
Hungara Fervojista Sekcio de IFEF,
Népköztársaság-utja 73-75, Budapest VI.
Itala Fervojista Esperanto-Asocio,
Germano Gimelli, Via Donato Creti 61, Bologna.
Jugoslava Asocio de Fervojistaj Esperantistoj,
Poštakto 563, Beograd.
Fervojista Esperantista Rondo Nederlanda,
W. L. van Leeuwen, Loggerhof 27, Amsterdam-Nord.
Norvega Esperantista Fervojista Asocio,
Odd Kolbrek, Kalbakkstubben 22, Oslo-9.
Fervojista Sekcio de la Pola Esperanto-Asocio,
E. Nawrowski, ul. Hetmańska 20, Gdynia.
Sveda Fervojista Esperanto-Federacio,
Folke Pettersson, Ängkärrsgatan 8, 6 tr., Solna.
Svisa Asocio de Esperanto-Fervojistoj,
Hans Hunkeler, Poštakto 417, CH-5001-Aarau.
En la ceteraj landoj oni anoncu sin al la sekretario de la
federacio, s-ino Elfriede Kruse, Schweizer Str. 104,
D-6-Frankfurt (M) 70, Germanujo, kiel izola membro.

Fakaj Organizaĵoj

JURISTA:

INTERNACIA ESPERANTO-ASOCIO DE JURISTOJ (IEAJ)

Fondita 1957 Membroj 163.

Celo: Disvasti la Internacian Lingvon inter la juristoj
kaj antaŭenigi ĝian praktikan uzadon en la internaciaj
rilatoj de juristoj; helpi la utiligon de la Internacia
Lingvo por fakaj, profesiaj kaj sciencaj celoj de la
membroj.

Membreco: Ordinara membro povas fariĝi ĉiu persono,
kiu diplomiĝis en Jura Fakultato aŭ samranga alta lernejo
kaj kiu parolas la Internacian Lingvon. Kiel ekster-
ordinara membro povas esti akceptita ĉiu esperantisto,
kiu estas studento de juro, aŭ kiu laboras en juĝejo,
tribunalo, advokata aŭ notaria kancelario, aŭ en simila
jura institucio. Kiel subtenanta membro povas esti akcep-
tita ĉiu fizika aŭ jura persono, kiu per financa kontribuo
deziras helpi la asocion. Novajn aligojn akceptas la
sekretario-kasisto je la suba adreso.

Kotizo: 7,20 gld. (28,8 st) aŭ egalvaloro jare (inkluzivas
la abonon de la Internacia Jura Revuo).

Plenumkomitato: Prezidanto: Prof. d-ro Ivo Lapenna,
Londono, Britujo; Viceprezidentoj S-roj Erwin Stolpe,
eksjuĝisto Berlino, Germanujo kaj R. Sakowicz, advokato,
Nowa Sól, Pollando; Sekretario-kasisto: D-ro Ludwig
Röll, D-8884, Höchstädt/Donau, Germ.; Dua sek.-kasisto:
D-ro Lajos Marton, Budapest, 502 Pt 13, Hungarujo.

Organo: Internacia Jura Revuo.

Agadoj de IEAJ: IEAJ organizas regule, okaze de la Uni-
versalaj Kongresoj, publikajn diskutajn kunvenojn, al kiuj
estas invitataj ĉiuj membroj de IEAJ kaj kongresurbaj
juristoj neesperantistoj por pritrakti komparjuran temon
(Mainz, 1958: el la Universala Deklaracio de la Homaj
Rajtoj; Bruselo, 1960: La pozicio de advokato en diversaj
landoj; Harrogate, 1961: La respondeco de la aŭtopose-
danto; Hago, 1964: La koncepto de propriété kaj ĝiaj
ĉefaj limigoj en diversaj landoj; Budapeŝto, 1966: La prin-
cipo de egaleco de seksoj en la familia juro de diversaj

Fakaj Organizaĵoj

landoj. Rotterdam 1967: la ŝtataneco en la juro de diversaj landoj. Madrid 1968: La rajto de kunveno kaj organiziĝo laŭ la juro de diversaj landoj. Eksterkongresaj agadoj: Verkado de Jura Terminaro, konsila laboro koncerne la Plenan Ilustritan Vortaron de Esperanto, helpo pri verkado de artikoloj en juraj revuoj.

Adreso: D-ro Ludwig Röll, Friedr.-v.-Teck-Str. 3, 8834 Höchstädt/Donau, Germanujo; tel. (08924) 217; Poštēk-konto (je nomo D-ro Ludwig Röll) München 1246 66.

SCIENCA:

INTERNACIA SCIENCA ASOCIO ESPERANTISTA (ISAE)

Fondita 1906.

Membroj 562.

Celo. La asocio celas apliki la internacian lingvon Esperanto en sciencaj kaj teknikaj rondoj kaj faciligi ĝian uzadon per ĉiuj rimedoj.

Estrararo:

Prezidanto: prof. Y. Väisälä; vicprezidantoj: C. Stöp-Bowitz kaj d-ro P. Neergaard; ĝenerala sekretario: prof. B. Popović; sekretario-kasisto: ing. M. Šaponjić; aliaj estraranoj: ing. Haferkorn kaj drs. G. F. Maakkink.

Komitato (krom la estraranoj): ing. S. Alexandersson, d-ro W. de Smet, ing. W. G. Atkinson, prof. W. E. Collinson, d-ro E. Svane, ing. A. Broise, d-ro P. Poulogne, d-ro W. Ehrenberg, d-ro G. Kalkhof, d-ro N. Minnaja, d-ro J. Giltay, ing. G. Hamming, d-ro C. J. Adcock, d-ro S. Cahotin, d-ro D. Armand, doc. B. Tokarev, d-ro C. Minnaja, d-ro T. Møllerup, prof. S. Nishi kaj Vl. Štrucelj.

Sekretario: prof. B. Popović, Ognjena Price 80, Beograd, Jugoslavio.

Bulteno de ISAE, aperigata laŭbezone (almenaŭ 4-foje jare) por la membroj, servas por plifaciligi la kontakton inter la membroj kaj la Estraro, pridiskuti la organizajn problemojn de poresperanta kaj peresperanta laboro inter scienculoj kaj domi al la membroj freŝajn informojn. Por la membroj de ISAE presata senpage.

Fakaj Organizaĵoj

Scienca Revuo, eldonata de ISAE mem. Ĉefredaktoro: Prof. B. Popović, Teknika Fakultato, Niš, Jugoslavio. Redakta komitato el 7 elstaraj sciencistoj diversfakaj. Abonprezo por nemembroj 30 steloj, abonebla per delegita reto de ISAE.

Terminologia Centro: Gvidanto: ing. R. Haferkorn, Edendorfer Weg 28a, 848 Weiden (Oberpf.), Germanujo (okc.), kiu estas ankaŭ redaktoro de la teknika-sciencia parto de la Plena Ilustrita Vortaro, preparata de prof. G. Waringhien. T. C. preparas por multobligado fakajn terminarojn por interna uzo de la membroj de ISAE.

Biblioteko: s-ro H. de Caspary, "La Nesto", Asker, Norveg.

Landaj filioj (aŭ sciencaj societoj aliointaj) ekzistas en Ĉeĥoslovakio, Francujo, Germanujo (okc.), Japanujo, Jugoslavio, Nederlando, Nov-Zelando, Sovetunio.

Sekcioj: arkitekta-konstruista, astronomia-geodezia, filologia, geologia, jurista, matematik-fizika, medicina, studenta, kaj teknikista.

Kotizo: La jarkotizo estas 10 steloj (ankaŭ por aprobantoj), kune kun Bulteno. Por membroj de studenta sekcio nur 5 steloj. Por membroj de ISAE abonprezo por Scienca Revuo estas 25 steloj (por studenta sekcio 15 steloj).

Landaj delegitoj

Aŭstralio: D-ro K.McG. Bowling, 42 Catalpa Crescent, Turramurra, N.S.W.

Aŭstrujo: Aŭstria Esperanto-Instituto (peranto E. Werner), Fünfhausg. 16-18, A-1150, Wien.

Belgujo: W. de Smet, Wilgendreef 14, Heide, Kalmthout.

Brazilio: Brazila Esp. Ligo, Praça da República 54-II, Rio de Janeiro.

Britujo: G. King, 12 Elmer Close, Enfield, Mddx.

Bulgarujo: Lj. Marikin, Kompl. Tolstoj, blok 23, Vhod 2, et. IV, Sofio.

Čeĥoslovakio: J. Kavka, Lužná 7, Vokovice, Praha 6.

Danlando: V. Jørgensen, provisor, DK 5863 Ferritslev Fyn.

Finnlando: Matti Rekunen, Kantiala, Kangasala.

Fakaj Organizajoj

Francujo: Ing. A. Broise, La Madeleine, 27 Nonancourt.
Germanujo: D-ro G. Kalckhoff, Schuckertstr. 14/XI,
(8) München 25.
Hispanujo: R. Molera, S-ta Joaquina 13, Moyá (Barc.).
Hungarujo: D-ro V. Toth, Veronika u. 4/2, Budapest II.
Italujo: D-ro Nicola Minnaja, Via Serra 7, Rho (Milano).
Japanujo: Shin-ichiro Kawamura, Kagawa Daigaku, Nogakubo, Mikiyto, Kagawa-ken.
Jugoslavio: Prof. B. Popović, Ognjena Price 80, Beograd.
Nederlando: Ing. A. Nijhuis, Assumburgweg 35, Hago.
Norvegujo: C. Støp-Bowitz, Camilla Colletts vei 3, Oslo 2.
Novzelando: D-ro C. J. Adcock, Victoria Univ. College,
Box 196, Wellington.
Pollando: D-ro Kaz. Ostrowski, Dluga 61, m. 4, Kraków.
Sovetunio: D-ro L. A. Kubasov, Novye Čeremuški 18a,
korp. 21, kv. 55, Moskva M-162; helpanto I. I. Palkin,
Suščova 5/7, kv. 44, Moskva M-162.
Svedujo: Ing. S. Alexandersson, Krokvägen 85, Enskede.
Svisujo: J. J. Sturzenegger, Rothstrasse 7, 8057 Zürich.
Urugvajo: D-ro R. Zeballos Morales, Fray Marcos, Florida.
Usono: L. A. Ware, 1265 Melrose Av., Iowa City, Iowa 52240.
(eventuala anstataŭanto: R. A. Lewin, Scripps Inst. of
Oceanography, Univ. of Calif., La Jolla, Calif.)
Suda Ameriko: Kemio Internacia, Urugvaja Esperanto-
Societo, Casilla de correo 1040, Montevideo, Urugvajo.

FAKAJ KAJ

SPECIALIGITAJ ORGANIZAĴOJ !

Instigu viajn membrojn fariĝi individuaj membroj
de U.E.A., por ke ili estu daŭre informataj ankaŭ
pri la ĝenerala tutmonda Esperanto-Movado !

Fakaj Organizajoj

2. KUNLABORANTAJ KUN UEA

Konforme al la devizo de U.E.A. **Unueco estas forto** la Statuto ebligas en la kadro de nia internacia asocio la partoprenon kaj kunlaboron de ĉiuj fakaj asocioj uzantaj Esperanton. Apenaŭ estas necese emfazi la grandan valoron de tia kunlaboro, kiu ne nur kontribuas al solidaro de la Esperanto-movado ĝenerale, sed helpas kunordigi la individuajn laborojn de fakanoj tra la mondo kaj akcelas la disvastigon de fakaj konoj per la internacia organizajo.

Ni publikigas ĉi-sekve informojn pri la diversaj Fakaj Asocioj per kontrakto ligitaj al U.E.A. Informojn pri la kondiĉoj de kunlaboro de fakaj asocioj oni povas ricevi ĉe la Centra Oficejo en Rotterdam, Nederlando.

1) Neŭtralaj

ARKITEKTA kaj KONSTRUISTA:

INTERNACIA SOCIETO DE ARKITEKTOJ KAJ KONSTRUISTOJ ESPERANTISTOJ (ISAKE), ĉe ark. Vladimir Štrucelj, Maksimirска c. 51/VI, Zagreb, Jugoslavio. Fondita 1959. Membroj: 138.

Organiso: "Oficiala Informilo".

Prezidanto: Ark. Kazimierz Tymiński (arkitekto); Górnosłaska 45.V.24, Warszawa, Pollando.

Generala Sekretario: Ark. Vladimir Štrucelj (arkitekto-konstruisto); Maksimirска c. 51/VI, Zagreb, Jugoslavio.

Kasisto: Ark. Amador Diaz (arkitekto); 27 Hanley Road, Shirley, Southampton (Hampshire), Britujo.

Membreco: Membroj povas esti arkitektoj, konstruistoj kaj konstrufakuloj kiuj projektas, konstruas kaj laboras en la konstruado.

Kotizo: Aliĝkotizo = 10 steloj unufoje, regula kotizo = 20 steloj jare, aŭ egalvaloro, kiujn oni pagas al la kasisto de la societo, aŭ se tio ne eblas, oni pagas la kotizon al delegitoj de Internacia Scienca Asocio Esperantista en unuopaj landoj (= I.S.A.E.; 10 steloj de aliĝkotizo kaj 10 steloj de regula kotizo jare por I.S.A.K.E. kaj 10 steloj de regula kotizo jare por I.S.A.E.).

Fakaj Organizaĵoj

AUTOMOBILISTA:

INTERNACIA ESPERANTO-KLUBO AÜTOMOBILISTA (I.E.K.A.)

Fondita 1964.

Membroj 400.

Organo: "Aüto-Revuo", jarabono 3,75 gld. (15 st.).

Estraro:

Prezidanto: Maurice Jaumotte, De Bruynlaan 44, Wilrijk-Antwerpen, Belgujo.

Vic-Prez.: Giuseppe Grattapaglia, Via Onorato Vigliani 15/10, I-10135 Torino, Italuj.

Kasisto: François Schellekens, Frans Hensstr. 44 (10/3), Antwerpen, Belgujo.

BLINDULA:

LIGO INTERNACIONA DE BLINDAJ ESPERANTISTOJ (LIBE) Via Trieste 32, Ancona, Italuj. Fondita en 1950. Membroj: c. 550.

Organo: Esperanta Ligilo. Fondita 1904.

Prez.: Raymond Gonin, 20 av. de Saint-Exupéry, F-69-Villeurbanne, Francujo.

Sekr.: Aldo Grassini, Via Trieste, 32, I-60100-Ancona, Italuj.

Kasisto: Guglielmo Vassio, C.so Giulio Cesare 118, I-10154-Torino, Italuj.

Ceteraj informoj: L.I.B.E. celas unuigi la blindulojn el la tuta mondo por la plibonigo de ilia sorte, ĉiurime de disvastigi Esperanton inter la blinduloj, faciligi la praktikadon de la lingvo per eldonajoj, kongresoj, biblioteko, informservo, pagservo, kursoj, korespondado, ktp., kaj oficiale reprezentri la blindajn geesperantistojn sur internacia kampo.

Ciujare LIBE laŭpove aranĝas Internacionan Kongreson, ĝenerale en la kadro de la Universalaj Kongresoj.

Fakaj Organizaĵoj

FILATELISTA:

ESPERANTO-LIGO FILATELISTA (ELF)

Höllmattstr. 34, D-7602 Oberkirch, Germanujo.

Fondita 1964

Membroj 60

Organo: La verda lupeo.

Prezidanto: Hermann Heiss, Höllmattstr. 34, D-7602 Oberkirch, Germanujo.

Vicprezidantoj:

D-ro Alojzy Wenclewski, str. Wojskowa 13/3, Poznań, Pol. Jack A. Rousseau, 64 Aven. Jean Moulin, Paris 14e, Franc.

Kotizo: Jare 9 internaciaj respondkuponoj aŭ 15 steloj aŭ egalvaloro.

Inter la esperantistaro ELF kunigas la filatelistojn. Unuarange ELF akcelas la kolektadon de filatelaĵoj, kiuj koncernas Esperanton. Duarange ELF subtenas siajn membrojn en generalaj filatelaj aferoj.

ELF aperigas listojn pri poštmarkoj, poštstampoj kaj aliaj poštofficialaj presaĵoj, kies teksto aŭ bildo rilatas al Esperanto. Laŭ specia sistema la membroj ricevas kaj interŝanĝas novajn Esperanto-filatelaĵojn.

Per konsiloj kaj materialo ELF subtenas esperantistojn, kiuj disvastigas Esperanton per filatelaj rimedoj.

FOTO-KINO-MAGNETOFONA:

INTERNACIONA LIGO DE ESPERANTISTAJ FOTO-KINO-MAGNETOFONO-AMATOROJ (ILEF), koresponda adreso: Box 36, S-541 01 Skövde, Svedujo. Fondita en 1957.

Prez.: S-ro Gunnar Ringh, Skolgatan 22, Skövde, Svedujo.

Kasisto: S-ro André Capus, 15 Rue des Frères Platter, Montpellier, (Hérault), Francujo.

Sekcjo "Foto", estro: S-ro Linhart Ryznar, Ant. Slavička 22, Svitavy, Ĉehoslovakio. V-estro: S-ro Berthold Guttmann, Dubí 2 u Teplice, Ĉehoslovakio.

Sekcjo "Kino", estro: S-ro J. G. Kuster, Paulinastr. 28, Hengelo, Nederlando.

Sekcjo "Magnetofono": S-ro G. Stephenson, "Crutchfield Brae", Hookwood, Horley, (Surrey), Britujo. S-ro Petro Poliščuk, Novo Moskovskaja 18, kv 15, Taškent - 52, Uzbekistan SSR, Sovetunio.

Fakaj Organizaĵoj

GEOGRAFA:

INTERNACIA GEOGRAFA ASOCIO (IGA) Fondita 1955.

Membroj 278.

Organo: Geografia Revuo.

Prez.: Lic. Tibor Sekelj, Pop Lukina 1, Beograd, Jug.

Kasisto: Amador Diaz, 27 Hanley Road, Southampton, Hants, Britujo.

Celoj: 1. Kunligi ĉiujn esperantistojn kies fako aŭ intereso estas geografio, antropologio, folkloro, arkeologio aŭ simila, kaj stimuli ilin al komuna agado.

INSTRUISTA:

INTERNACIA LIGO DE ESPERANTISTAJ INSTRUISTOJ (ILEI) Fondita 1949.

Organo: "Edukado Internacia".

Prez.: Prof. Raif H. M. Markarian, 87 Sebastian Avenue, Shenfield, Brentwood, Essex, Britujo.

Sekr.: Prof. Mario Dazzini, Casella Postale 22, I-54100 Massa C., Italuro.

Kasisto: F-ino Dora Andersson, Klarberegatan 6 A, S-582 46 Linköping, Svedujo.

La Ligo kunligas esperantistajn instruistojn kaj edukistojn tra la mondo por progresigi la instruadon de Esperanto en lernejoj, pritrakti pedagogiajn temojn, favore influi edukajn instancojn, kaj eduki geinstruistojn kaj gelernantojn je sento de internacia solidareco kaj reciprokaj estimo, interfratiĝo kaj interhelpado.

ORIENTO kaj OKCIDENTO

Eldonis UEA kun la helpo de UNESKO

Prezo: 1,50 gld., 6 steloj

Mendo tuj ĉe UEA!

OK TUTPAĞAJ FOTO-ILUSTRAĴOJ

Fakaj Organizaĵoj

INVALIDA:

UNIVERSALA INVALIDA ESPERANTO-ASOCIO (UIEA),

Box 5, D-5594 Strib, Danlando. Fondita 1963. Membroj 300.

Prez.: Manuel M. Heidun, Box 5, D-5594 Strib, Danlando.

Celoj: 1. Disvastigi konon pri la internacia lingvo Esperanto, precipe al invalidoj kaj kripluloj.

2. Aranĝi kursojn por invalidoj kaj kripluloj en ĉiuj landoj per korespondkurso, sonbendkurso kaj per radio- kaj televidekursoj.

3. Interesigi Esperanton por invalidoj kaj kripluloj en la tuta mondo per mondskala korespondservo, per fondiĝo de Esp-biblioteko, per aranĝo de mond Kongresoj kaj invalido-vojaĝoj.

4. Disvastigi scion pri la socialaj kaj aliaj problemoj komunaj por invalidoj kaj kripluloj en la tuta mondo per UIEA-organo en Esperanto.

5. Labori nenacie kaj nepolitike, kaj kunlabori kun ĉiuj landaj organizaĵoj por invalidoj kaj kripluloj — kaj UIEA nur deziras helpi kaj servi.

Kotizo: 20 steloj jare aŭ egalvaloro.

JURNALISTA:

TUTMONDA ESPERANTISTA JURNALISTA ASOCIO (TEJA). Fondita en 1948. Membroj 316.

Organo: "Internacia Jurnalisto".

Prez.: Olav Thormodsen, P.O. Box 59, Haugesund, Norv. Gen. sek. kaj red.: Ivan Keremidčiev-Esperov, blv. Hristo Botev 98, Sofia 2, Bulgarujo; tel. 83-34-04.

Kotizo: 1 Usona dolaro jare, aŭ 14 steloj, aŭ 10 internaciaj respondkuponoj, aŭ egalvaloro en nacia valuto, pagendaj al Sekretario-Kasisto aŭ al la Redaktoro, laŭ la eblecoj.

Oficiala organo: "Internacia Jurnalisto" estas oficiala organo de la Tutmonda Esperantista Jurnalista Asocio, eldonita en Sofia (Bulgarujo), kiun ĉiuj membroj rajtas ricevi.

Jarkunveno: Tio okazas ĉiujare dum la laboroj de la Universala Kongreso.

Fakaj Organizaĵoj

MEDICINA:

UNIVERSALA MEDICINA ESPERANTO-ASOCIO

(UMEA), ĉe d-rino M. Jarnuszkiewicz, ul. Kujawska 13/1, Kraków, Pollando. Fondita (kiel TEKA) 1908. Membroj: 350. Organo: "Medicina Internacia Revuo".

Estraro: Prezidanto — D-ro Hideo Shinoda, Kasumicho, Yamagata, Japanujo.

1-a vicprez.: Doc. d-ro Eügeno Salnikov, Moskva M-93, Bol. Serpuĥovskaja 68/43, Soveta Unio.

Generala Sekretario — D-rino Maria Jarnuszkiewicz, ul. Kujawska 13/1, Kraków, Polujo.

Cefkasisto — D-ro George Barasi, 45 Twyford Avenue, London N.2, Britujo.

Gvidanto de Medicina Terminologia Centro — D-ro Andreo Albault, 32 Avenue Etienne Billières, 31-Toulouse-03, Francujo.

Gvidanto de Sekcio Sociale-Sanitara — D-ro Josef Ed. Ambrož, Brno-Židenice, Špačkova 3, Čehoslovakio.

MUZIKA:

MUZIKA ESPERANTA LIGO (M.E.L.), ĉe Komponisto G. B. Briano, Via Saporiti 8/II, Genova (Italujo). Fondita en 1963. Membro: 60.

Prezidanto: D-ro Mario Dazzini, Via Palestro 36, Massa-Carrara, Italujo.

Gen.-Sek.: Komponisto G. B. Briano, Via Saporiti 8/II, Genova, Italujo.

Kasistino: S-ino Bianca Sartorio, Via Biga 1/12, Genova, It. Gvidanto de la Fakterminara Sekcio: Prof. A. Schmuckher, Corso Torino 26/14, Genova, Italujo.

Gvidanto de la Sekcio "Muzilo": Prof. H. Paruzel, Sk. pt. 71, Piekary Ślaskie, Woj. Katowice, Pollando.

Celoj: (a) - doni unuecon en internacia kampo, rilate al la muziko.

(b) - iniciati solidarecon inter la muzikistoj de la tuta mondo por atingi la plej altan perfektecon en la muzika arto.

Fakaj Organizaĵoj

NATURISTA:

INTERNACIA NATURISTA ORGANIZO ESPERANTISTA (INOE), ĉe s-ro A. Bertin, 6 rue des Champs Blancs, F-91-Yerres (S. et O.), Francujo. Fondita 1960. Membroj: 250.

Organo: Naturista Vivo (kvarfoje por jaro).

Vic-Prez.: S-ro Ihsan Zulfikari, 2215 North Dayton, Chicago 14, Illinois, Usono.

Sek.-Kasisto: S-ro A. Bertin, 6 rue des Champs Blancs, Yerres (S. et O.), Francujo.

Celoj: 1. Diskonigi la naturistajn ideojn en la esperantistaj medioj. 2. Disvastigi la uzadon de Esperanto en la naturistaj medioj.

Kunvenoj: Okazas ĉiujare en elektitaj naturistaj terenoj.

ORNITOLOGIA:

ORNITOLOGIA RONDO ESPERANTLINGVA (O.R.E.). Fondita 1962. Membroj: 80.

Organo: "La Mevo" (aperas dufoje en la jaro).

Prez.: D-ro Wim de Smet, Wilgendreef 14, Kalmthout, Belgujo.

Vicprez.: R. Bossong, Floraplein 23, Eindhoven, Ned.

Sekr.: Louise Karlsson, Telegrafgatan 5, Nynäshamn, Sved.

Kasisto: Luc Laga, Kerkstraat 26, Gullegem, Belgujo.

Redaktoro: J. de Ruyver, Bethaniëlei 5, St-Job-in 't-Goor, Belgujo.

Kotizo: Egalvaloro de 14 steloj (3,50 nederl. guld.) pagenda al la landa delegito de ORE (delegitoj en 16 landoj); **nur se ne ekzistas ORE-delegito en la lando** estas la kotizo pagebla rekta al la kasisto al la poštcekkonto 10.88.61 Belgujo.

SKOLTA:

SKOLTA ESPERANTISTA LIGO (SEL), ĉe J. K. Hammer, Taxusstr. 7, Zaandam, Nederlando. Fondita 1918.
 Organo: "La Skolta Mondo".
 Prez.: Douglas Murphy, 7 Constable Road, Ipswich, Britujo.
 Gen. sek.: J. K. Hammer, Taxusstr. 7, Zaandam, Ned.
 Kasisto: D. Withey, 21 Brookfield Ave., Waterloo, Liverpool 22, Britujo.

Celoj

1. — Disvastigi la skoltajn idealojn per Esperanto.
2. — Disvastigi Esperanton inter ĉiulandaj skoltoj.
3. — Krei skoltan literaturon en Esperanto.
4. — Eldoni internacian skoltan gazeton aŭ revuon.
5. — Solidarigi la senton de frateco, komunan ĉe la du movadoj, inter diversnaciaj junuloj.

Kotizoj minimumaj: Por junuloj ĝis 18-j. 4 steloj jare; por plenaĝuloj 6 steloj jare. Abonkotizo 6 st. jare.

Naciaj Sekcioj: La Ligo havas Naciajn Sekciojn sub gvido de Nac. Reprezentanto en multaj landoj.

STUDENTA:

STUDENTA TUTMONDA ESPERANTISTA LIGO (STELO). Fondita en 1958. Membroj 646.

Organo: Bulteno de ISAE.
 Prez.: Ing. Bojidar Leonov, Car Asen 7, Karlovo, Bulgaria. Tel. 26-651.
 Gen. Sekr.: Halina Dastych, Varsovio, Poznanska 12/52, Pollando.
 Kasisto: Walter Woschitz, Flosslenstr. 29, A-8020-Graz, Aŭstrio.
 Kotizoj: Por individuaj membroj 5 steloj, por kolektivaj 3 steloj. Studentaj rondoj kun pli ol 20 membroj ricevas senpage la Bultenon de ISAE. Membroj de TEJO ne pagas apartan kotizon.

Avantaĝoj: Aktivaj membroj de STELO rajtas al rabato ĉe ISAE: por membreco de ISAE kaj abono de "Scienca Revuo", 15 steloj (anstataŭ 25).

Informoj: Ĉe la prezidanto aŭ la gen. sekretario.

ŠAKA:

ESPERANTA ŠAK-LIGO INTERNACIA (EŠLI), ĉe d-ro V. Faigl, Zlonice, Ĉeĥoslovakio. Fondita 1958.
 Organo: Esperanta Ŝako.
 Prez.: Torsten Lindberg, Prässebo, Svedujo.
 Sekretario: D-ro V. Faigl, Zlonice, Ĉeĥoslovakio.
 Kasisto: Jean Duthilleul, 7 rue Commandant Carlhan, Briançon (Hautes Alpes), Francujo.

Celo: Laŭ sia Statuto, EŠLI celas grupigi ĉiujn ŝakistojn, kiuj scipovas la Internacian Lingvon Esperanto kaj ebligi al ili amikajn ŝakajn rilatojn, propagandi la Internacian Lingvon Esperanto inter ŝakistoj en la tuta mondo.

Membreco: Aktivaj membroj de EŠLI rajtas esti ĉiuj ŝakistoj, kiuj scipovas la Internacian Lingvon. En la adresaro de EŠLI estas jam preskaŭ 700 adresoj el 42 landoj.

TURISMA:

INTERNACIA TURISMA ESPERANTO-ASOCIO (ITEA), ĉe M. Jaumotte, 44 De Bruynlaan, Wilrijk-Antwerpen, Belg.

VETERANA:

VETERANA ESPERANTISTA KLUBO (VEK), ĉe s-ro M. Lewin, 33 Kingscroft Ave., Dunstable, Britujo; tel. DUN 63674. Fondita 1949. Membroj: 678.

Organo: "Informilo" de Int. Esp.-Muzeo Wien.
La Celo. Honorigo de vivantaj frujaraj batalintoj, kiuj restas fidelaj al nia idealo.

Membraro. Esperantistoj estiĝas "Veteranoj" post kvar-dekjara scipovo de Esperanto, kaj "Jubileanoj" post kvin-dekjara scipovo. La plej malnova membro titoligas "Dojeno". Nun estas registritaj 550 Jubileanoj kaj 128 Veteranoj, inter ili la plimulto de Akademianoj kaj 18 Pioniroj el la pasinta jarcento (vidu liston en tiu ĉi Jl.).

Kotizo. Anoj pagas neniuon kotizon.
Jarkunveno. Tio okazas ĉe la Universala Kongreso. Prezidas la plej malnova ĉeestanta membro.

Fakaj Organizaĵoj

2) Ne-neŭtralaj

BUDHANA:

BUDHANA LIGO ESPERANTISTA (B.L.E.), ĉe s-ro M. Bury, 18, rue des Fagnes, Les Awirs (Liège), Belgujo. Fondita en 1925. Refondita en 1961

Organo: "Budhana Kuriero", multobligita, aperas sesfoje en la jaro.

Sek.-kasisto: S-ro Marcel Bury, ĉe la ĉi-supre menciiita adreso.

Estraranoj: Ven. C. Njanasatta Thero, Cejlono; Ven. Sanchi Asano, Japanujo.

Celo: 1) Kunligi en interfrata rondo la budhanojn kaj la budhismamikojn, kiuj paceme uzas Esperanton.

2) Disvastigi en Esperanto la originan instruon de la Budho por helpi al individua kaj tutmonda paco.

3) Interrilatigi interesatojn kun budhanoj japanaj kaj aliaj.

Kunvenoj: Okaze de ĉiu Universala Kongreso de Esperanto.

Vivantaj pioniroj el la pasinta jarcento

(Kompilita de Veterana Esperantista Klubo)

Nomo	Lando	Nask. Esp.	Adreso
Stubbe Arthur	GER	1875 1895	64, Renngasse, 1 Berlin-Gruenau
Chavet Gabriel	FRA	1880 1896	30 rue Bargue, Paris 15
Nikolov Georgi	BUL	1872 1896	19 str. M. Tomson, Sofia
Molnár, Julio	HUN	1873 1897	Balatonszepezd
Coutinho Caetano	BRA	1879 1898	48 Rua Ana Barbosa, Rio.
Petkov Simeon	BUL	1883 1898	39 Panoramien Pat, Knjađevo

Fakaj Organizaĵoj

KATOLIKA:

INTERNACIA KATOLIKA UNUIGO ESPERANTISTA (IKUE). Fondita 1910. Membroj 1300.

Organo: Espero Katolika.

Prezidanto: S-ro J. A. Tuinder, Van Hulststraat 1, Ter Apel, Nederlando.

Sekretario: Pastro W. Flammer, CH-9106 Zürchersmühle/Urnäsch, Svislando.

Klasisto: S-ro Paul Scherer, Erlenstr. 58, CH-6020 Emmen-brücke, Svislando.

Vicprezidanto: s-ro N. W. Vigar, 28 Franklands Dr., Addlestone, Surrey, Anglujo.

Vicsekretariino: F-ino Corry van Kleef, Koewijzend 28, Blokker, Nederlando.

Redaktoro de "Espero Katolika": S-ro Stefan Maul, Hubertusstr. 2a, D-625 Limburg/Lahn, Germanujo.

Nomo	Lando	Nask. Esp.	Adreso
Kovary, Olivio	USA	1890 1899	355E, 187 st., New York.
Marin G.	BRI	1883 1899	Bosketo, Whiteway Stroud Glos.
Sussmuth J. J.	USA	1883 1899	1762, Boston rd, Millford, Conn.
Wighton, S.	BRI	1873 1899	Elizabeth St. 25 Dundee
Gasse Emile	FRA	1881 1900	B. pl. Th. Lefèvre, Hyères, Var.
Lewin Maurice	BRI	1884 1900	33 Kingscroft av, Dunstable, Beds
Petrov Penko	BUL	1880 1900	Jambol 25 ul. Rakowski
D-ro Thorsteinsson	ISL	1880 1900	57 Lanfasvegur, Reykjavík

KRISTANA:

KRISTANA ESPERANTISTA LIGO INTERNACIA (KELI), Schaapsweg 139, Ede (Gld.), Nederlando. Fondita 1911. Membroj: 1300.

Prezidanto: Past A. Burkhardt, Evang. Pfarramt, 7261 Gechingen üb.Calw, Germanujo.

Sekr.: F-ino T. Putto, Schaapsweg 139, Ede (Gld.), Ned. Kasisto: R. K. Hanse, De Dreef 123, Den Haag, Nederlando. KELI estas internacia ligo de evangeliaj esperantistoj el ĉiuj mondpartoj. Gia celo estas duflanka: unue ĝi volas krei efikan kontakton inter kristanoj el diversaj landoj kaj eklezioj; due ĝi volas inter esperantistoj diskonigi la Evangelion pri Jesuo Kristo.

Por atingi tiujn celojn la ligo eldonas monatan gazeton: "Dia Regno", kiun ĉiu membro ricevas. Krome KELI klopodas disvastiĝi sian mesaĝon per informado, reto de landaj sekcioj, landaj reprezentantoj kaj misia agado. Ciujare, prefere antau la U.K., KELI organizas internacian kongreson.

KVAKERIA:

KVAKERIA ESPERANTISTA SOCIETO (KES). Fondita 1921. Membroj: 180.

Organo: "Kvakera Esperantisto" (trimonata).

Sekretario: S-ino Helga Lawfield, 29 The Avenues, Norwich, Britujo.

Kasisto: Anthony H. Cadbury, 321 Killinghall Road, Bradford 3, Yorkshire, Britujo.

Kotizo: 10 ŝilingoj aŭ 20 steloj.

Celo: Interesi Kvakerojn pri Esperanto kaj Esperantistojn pri Kvakerismo. La Religia Societo de Amikoj aŭ Kvakeroj, ne havas konsekritajn pastrojn, ĉar ĉiu ajn membro rajtas tiel servi. Ili kredas, ke ĉiu homo sen ia ajn distingo, havas ion el Dio. La Diservoj bazas sin sur silento por meditado kaj komunikigo kun Dio. Kvakeroj volas kunlabori kun ĉiuj homoj de bonvolo, kiaj ajn estu ties konceptoj, filozofioj, religioj.

3) Ne Ligita kun UEA**SENNACIECA ASOCIO TUTMONDA (S.A.T.)**

Fondita 1921

Membroj 3050

Sidejo: 67 avenue Gambetta, PARIS-20. Tel. 797 87-05. Poštēka konto: 1234-22 Paris.

S.A.T. estis fondita en 1921 en Praha.

Monata organo, "Sennaciulo", kaj jarkajero de "Sennacieca Revuo" (socipolitika, literatura, ekonomia, ktp.). Ciujara Kongreso, en kiu sesmembra Plenum-Komitato prezentas la jaran agadraporton.

Prezidanto: Lucien Bannier, adreso de la Asocio.

Sekretario: Norbert Bartelmes, adreso de la Asocio.

Kasisto: kiel la prezidanto.

Fondinto de la Asocio estas E. Lanti, kiu mortis en januaro 1947, en Meksiko.

"Rego Lear faras decidan antaŭpašon en la kampo de la viva dramo."

A. D. Foote en British Esperantist

"La fideleco, al kiu la tradukinto celis, estas plene atingita, kaj al tio nenio estas oferita el la majesta poezio de la originalo."

D. B. Gregor en Heroldo

"Neniu franca traduko povas atingi la altan gradon de ekzakteco trovebla ĉe la Kalocsay-a traduko."

Robert Martin en Franca Esperantisto

"Kalocsay pruvis ankoraŭfoje sian majstrecon. Mi havas la impreson, ke Reĝo Lear estas lia atuto."

William Auld en la revuo Esperanto

REGO LEAR

Tolbindita: 16,50 gld.

Brošurita: 14,— gld.

Esenca libro por instruistoj,
kursgvidantoj, pedagogoj:

Esperanto kaj Lernejo

Sekcioj: I. Metodiko; II. Lernolibroj kaj modernaj teknikaj helpiloj; III. Edukaj celadoj; IV. Eksterlernejaj aktivecoj de gelernantoj; V. Organizaj spertoj.

Kontribuis: Zlatnar, Rakuša, Stojnić, Stöp-Bowitz,
Pragano, Neergaard, Vukmanović.

200 p.

4,75 gld.

La juna vivo

organo de T.E.J.O.

Redaktoro: R. Lloancy

Trovigas en "Esperanto", oficiala organo de
U.E.A.

Junuloj ĝis inkluzive 25-jaraj povas aboni
"Esperanto"-n je favoraj kondiĉoj (vidu p. 42)

Ciu juna esperantisto membro de T.E.J.O. !

Specialaj Kulturaj Agadoj

BELARTAJ KONKURSOJ

La Belartaj Konkursoj de UEA havas la celon evoluigi la artojn en kaj pere de la Internacia Lingvo. Ili okazas sub aŭspicio de UEA dum la Universalaj Kongresoj. La ĉefaj branĉoj estas jenaj: 1. Originala poezio; 2. Tradukita poezio; 3. Originala prozo; 4. Originala drameto (por scenejo aŭ radio).

Rajtas konkursi ĉiu membro individua de UEA aŭ de la koncerna Universala Kongreso. La konkursajojn priuĝas internacia komisiono, kies nomoj aperas aliloke en tiu ĉi Jarlibro. La valoroj de la premioj estas jenaj: por 1-a premio, 100,— gld.; por 2-a premio, 70 gld.; por 3-a premio, 40 gld.; por la premio "Nova Talento", 70 gld. Krome, la nomo de la "Nova Talento" aperas sur la pokalo Henry Harabagiu.

La kompleta regularo de la Konkursoj aperis en la Jarlibro 1965/I (p. 132-4) kaj en la broŝuro "Statuto kaj Regularoj", senpage ricevebla ĉe la C.O. de UEA.

La Sekretariino de la Konkursoj estas: S-ino E. Lapenna, Nova Ves 32, Zagreb, Jugoslavio. Limdato: 31 marto.

GEONKLOJ ESPERANTISTAJ

Administranto: J. H. Sullivan (Del. U.E.A.) 3, Berwick Avenue, Urmston, Manchester, M31 1PS, Anglujo.

GEONKLOJ ESPERANTISTAJ estas skemo por helpi junajn esperantistojn ĝis 16-jarajn per kunligado koresponda kun plenaĝuloj. La lernado de Esperanto, aparte ĉe la infanoj, nepre postulas postan uzadon, kaj la plej oportuna rimedo por praktika uzado estas internacia korespondado. Sed ofte la infanoj havas nesufiĉan sperton por daŭre korespondi kun samaĝuloj.

La sistemo postulas liston de 'Geonkloj' servopretaj, el multaj landoj, tiel, ke kiam infano sendas peton ni povos tuj kontentigi lin aŭ ŝin.

La administranto volonte aŭdos de personoj pretaj partopreni ĉi tiun tre gravan — kaj ambaŭdirekte feliĉigan — servon.

"GRAJNOJ EN VENTO"**La Tutmondaj Interlernejaj Rondoj**

(fonditaj en 1956)

"Grajnoj en Vento" (GEV) estas lerneja organizo superpolitika, superrassa, superreligia. La celo de GEV estas:

1. Kulturaj interŝanĝoj inter gelernantoj.
2. Kontribuo de infanoj al interpopola kunlaboro.
3. Instruado de la Internacia Lingvo en la lernejoj.

Rondo estas aro de deko da klasoj aŭ grupoj. Ciu rondo eldonas 3-foje jare, nome en marto, junio kaj novembro, komunan gazeton kun verkoj de gelernantoj.

La verkoj estas: tekstoj pri reala vivo en la hejmo, lernejo, vilaĝo, urbo, lando, pri kutimoj, ludoj, festoj, ĝojoj kaj malĝojo; pri famaj homoj: verkistoj, pentristoj, muzikistoj, sciencistoj; desegnajoj, bildoj, fotoj, prospektoj, sekigitaj floroj, ktp. Artikoloj aŭ bildoj politike tendencaj estas malpermesataj.

La formato de la folioj estas ĉiam $21 \times 29,7$ centimetroj. Ciu kunlaboranta klaso aŭ grupo sendas al la rondgvidanto po 20 ekzempleroj por ĉiu eldono de la komuna gazeto. Minimuma kontribuajo: 20 originalaj desegnajoj aŭ pentraĵoj kaj 2×20 samaj paĝoj kun teksto de gelernantoj. Kiel financaj kontribuoj la klaso sendas al sia rondgvidanto 4 internaciajn respondkuponojn aŭ ties valoro por ĉiu eldono.

Rondgvidantoj:

Marcel Erbetta, rue des Pins 66, 2500 BIENNE/BIEL 7 Svislando; ges. Fort, instituteurs, Fontaine-les-Grès, (Aube), Francujo.

Informojn sendas la Centra Oficejo en Svislando. Oni aldonu — se eble — internacian respondkuponon.

INTERNACIA ARTA TEATRO

(sub aŭspicio de U.E.A.)

Fondita en 1957, la Internacia Arta Teatro estas unika daŭra klopo, en la historio de la Esperanto-movado, starigi laŭgrade, en internacia kadro, sendependan, normalan, artan teatron, konsistan el profesiaj kaj talentaj diversnaciaj geartistoj kaj teatraj teknikistoj, kun **praktikaj celoj** prezentri internacilingve teatrajn spektaklojn dum internaciaj kaj naciaj esperantaj kongresoj, en internaciaj teatraj festivaloj, en Teatro de Nacioj, en apartaj internaciaj teatraj kongresoj; organizi teatrajn somerajn kursojn, teatrajn turneojn kaj interŝanĝojn inter diversnaciaj profesiaj esperantaj teatraj grupoj — kaj tiamaniere decide influi la eniron en praktikan uzon de la Internacia Lingvo ĉe teatraj medioj. **Sub aŭspicio de U.E.A.**, ĝi apogigas, materie kaj morale, sur internacia helpo de la tuta Esperanto-movado, de ĉiuj ĝiaj oficialaj instancoj, organizoj, asocioj, grupoj kaj individuoj. Helpe al si kaj al siaj celoj, Internacia Arta Teatro instigas kaj organizas tutmondan **internacian mecenataron** "Amikoj de Internacia Arta Teatro", kaj tendencas laŭgrade al kreo de unueca internacia esperanta teatra movado, kiel inter teatraj artistoj kaj fakuloj, tiel inter diversnacia teatra publiko. Gi eniras en kontaktojn kun naciaj kaj internaciaj teatroj kaj festivaloj — kaj kun ŝtataj kaj internaciaj kulturaj instancoj, kies aprobon kaj helpon ĝi laŭgrade celas atingi.

Fondinto kaj direktoro: Srdjan Flego, 3 rue Bardinet, 75-Paris (14e).

Subtenoj: La jara subteno de Amiko estas 1 dolaro (14 steloj aŭ egalvaloro), de Amiko-Subtenanto 2 dolaroj (28 steloj), de Amiko-Mecenato 10 dolaroj (140 steloj). Specialaj kategorioj: Amiko-Fondinto de IAT kaj Fondinto-Mecenato de IAT, kiuj en unu fojo aŭ respektive regule ĉiujare donacas al IAT konsiderindajn sumojn. Sendu la subtenojn al la Centra Oficejo de UEA, Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam-2, Nederlando, aŭ al ĉiuj ĉefdelegitoj kaj perantoj de UEA, aŭ rekte al IAT

Kulturaj agadoj

je la nomo de Srdjan Flego, 3 rue Bardinet, 75-Paris (14).
poštēkkonto Paris CC 7454-58. Ĉiuj kontribuoj estos
kvitancitaj en la revuo Esperanto.

Realigoj de Internacia Arta Teatro:

1957-60 U.K.: Entute 6 teatraj, inkluzive de famaj verkoj de Ĉehov, Ibsen, Molière. Du propagandaj turneoj kun variaj programoj al 6 urboj en Eŭropo.

1961 S.A.T. Kongreso en Gento: Cocteau: La homa voĉo; J. P. Sartre: La respektema p....

U.K. Harrogate: Nekonata aŭtoro: Advokato Patlino; Cocteau: La homa voĉo; J. P. Sartre: La respektema p....

1962 U.K. Kopenhago: Marin Držić: Onklo Maroje; Cocteau: La homa voĉo; J. P. Sartre: La respektema p....; M. Boulton: Maneken-parado.

1963 U.K. Sofio: Ĉehov: Pri la malutilo de la tabako; Cocteau: La homa voĉo; Sartre: La respektema p...., Sen eliro; Kljaković: Hanibalo.

1964 U.K. Hago: Ĉehov: Edziĝpropono; Garcia Lorca: La amo de Don Perlimplino; Ionesco: La leciono; Kljaković: Hanibalo; Matković: La morto de Lia Ekscelenco; Sartre: Sen eliro.

IJK Amsterdam: Ĉehov: Edziĝpropono; Matković: La morto de Lia Ekscelenco; Pirandello: La homo kun flor' enbuše.

1966 U.K. Budapest: Molnár: La unua pašo; Matković: La morto de Lia Ekscelenco; Baghy: La holanda pupo.

1967 U.K. Rotterdam: Nakamura Ŝinkiči: La skatolo, kiu muzikas; Averčenko: Naiva edzino; Čopić: Batalo ĉe Kazan; Ionesco: La leciono; Baghy: La holanda pupo; Cankar: Taso da kafo.

1968 U.K. Madrid - Cocteau: Bela indiferentulo; Nušić: Analfabeto; Cankar: Taso da kafo; Pirandello: Homo kun la floro enbuše; Krleža: Maskerado; Boulton: Maneken-parado.

Kulturaj agadoj

KORESPONDA SERVO MONDSKALA

Fondita en 1957.

Adreso de la Koresponda Servo de U.E.A.: F-ino C. Hueter 12, rue des Jacobins, 63-Clermont-FD (PdD), Francujo.

Estas tre grave por la movado, ke ĉiu esperantisto praktiku la lingvon almenaŭ perletere. Tial K.S.M. celas havigi al siaj membroj korespondantojn laueble konformajn al iliaj deziroj. — Ĉiu korespondemulo rajtas senpage enskribiĝi sed ne ricevos rektan respondon, ĉar la Koresponda Servo disponas pri nenia financa subvencio. Ciu persono, kiu deziras rekte ricevi adreson de K.S.M. devos aldoni internacian respondkuponon (aŭ samvalorajn francajn poštmarkojn) por ĉiu petata korespondanto, (vidu ĉi-sube modelon de aliĝilo al K.S.M.).

Konforme al la kunlaboro de UEA kaj Unesko, KSM celas starigi indan tutmondan korespondservon kaj tiucele invitas ĉiujn korespondemulojn al uzo de tiu speciala, kultura fako de UEA. — Ĉie en la mondo atendas vin amikeco! —

Modelo de Aliĝilo

Nomo kaj antaŭnomo: (bonvolu skribu preslitere)

Kompleta adreso: (bonvolu skribi preslitere)

aĝo: profesio:

Ĉu edz(in)iĝinta aŭ ne:

Deziras korespondi kun kiom da gekorespondantoj:

El kiuj landoj:

Pri kiaj temoj:

La subskribint(in)o certigas respondon al ĉiuj korespondetoj, transdonitaj de K.S.M. laŭ ĉi-supraj informoj.

....Nombro de enmetitaj respondkuponoj

....Nombro de enmetitaj francaj poštmarkoj.

Subskribo:

KUNLABORE KUN INTERNACIA LIGO DE ESPERANTISTAJ INSTRUISTOJ

Adreso same: K.S.M. 12, rue des Jacobins, 63-Clermont-FD (PdD), Francujo.

Modelo de korespondpoto por korespondado inter lernejoj kaj lernejanoj.

Kulturaj agadoj

A. Kolektiva klaskorespondado.

1. Nomo kaj adreso de la lernejo
2. Nomo de la respondeca E.-instruisto (ino)
3. Aĝo, sekso de la klasanoj
4. Landoj, kun kiuj oni volas korespondi sur kolektiva bazo
5. Kiom longe validas la korespondpeto
6. Apartaj rimarkoj.

Por ricevi rektan respondon de K.S.M. aldonu internacian respondkuponon aŭ samvalorajn francajn poštmarkojn. El landoj, el kiuj respondkupoj ne estas sendebaj, ne-uzitaj poštmarkoj estas akceptataj.

K.S.M. danke ricevos informojn pri sukceso aŭ malsukceso de la interrilatoj inter la lernejoj.

B. Individua korespondado sub gvidado de E.-instruisto (aŭ ino)

1. Nomo kaj adreso de la lernejo
2. Nomo de la respondeca E.-instruisto (ino)
3. LISTO de la gelernantoj, kiuj deziras korespondi - Nomo, Antaŭnomo, eventuale hejma adreso, sekso, aĝo, ĉefaj interesoj, grado de esperanto-scio, kun kiuj landoj, ktp. -
4. Kiom longe validas la korespondpeto.
5. Apartaj rimarkoj.

Por ricevi rektan respondon, aldonu unu internacian respondkuponon (aŭ samvalorajn francajn poštmarkojn) por ĉiu duo da anoncitaj gelernantoj. El landoj, el kiuj respondkupoj ne estas sendebaj, ne-uzitaj poštmarkoj estas akceptataj.

Aparta rimarko de la korespond servo:

Kiam temas pri kolektiva klaskorespondado, K.S.M. starigas kontaktojn nur inter la respondecaj E.-instruistoj. Koncerne la individuan korespondadon inter lernejanoj, K.S.M. transdonas, laŭ la disponebla materialo, individuajn adresojn, laŭplaĉe al la respondeca E.-instruisto (ino) aŭ al la hejma adreso de la gekorespondemuloj.

K.S.M. ne povas rekte respondi al petantoj, kiuj ne aldonas la ĉi supre mencitajn internaciajn respondkupojn aŭ samvalorajojn.

Kulturaj agadoj

MAGNETOFONA SERVO DE U.E.A.

(fondita en 1957)

Komisiito: Rüdiger Eichholz, 2427 Padstow Crescent, Clarkson, Ontario, Kanado.

Taskoj:

1. Kolektado de sonbende registratj prelegoj, radio-dissendoj, kantoj, kursoj, teatraoj kaj ĝenerale interesaj sondokumentoj en aŭ pri Esperanto.
2. Vendado de kopioj de tiuj programoj.

Metodo:

Ciu esperantisto estas petata, kontribui al la pliriĉigo de la jam ekzistanta kolekto. La surbendigoj devas esti neŭtralecraj laŭ la UEA-statuto, lingve senriproĉaj kaj la teknika vidpunkto de la registro sufiĉe bonkvalitaj. Ciu sendinto, kies programo estas akceptita, rajtas ricevi senkoste programojn ĝis la duobla tempodaŭro de la akceptitaj surbendigoj. Sed li devas eventuale pagi por la sonbendmaterialo, se la ensendita sonbendo ne estas sufiĉe longa por surbendigi ĉiujn deziratajn programojn. Por ke la Magnetofona Servo povu subteni sin mem, estas necese, ke kluboj aŭ individuoj aĉetu kopiojn de la dezirataj programoj. Nur tiel la Magnetofona Servo povas akiri la necesan monon por aĉeti la sonbendmaterialon de la kolekto kaj por kovri la afrankajn kaj administracian elspezojn.

Kiel kalkuli la koston?

Gi konsistas el tri eroj: materialkosto, kopikosto kaj sendkosto.

1. La materialkosto.

Oni devos aŭ liveri la bezonatan sonbendmaterialon aŭ pagi por ĝi. La apuda tabelo montras la diversajn specojn de la nun haveblaj bendoj, prezojn kaj sendkostojn. Uzitaj bendoj (sur ili estis faritaj la surbendigoj de la 51-a UK) estas haveblaj nur je longo de 270 m. Ciuj aliaj bendoj estas novaj, kaj precipe la 'milaraj' estas de tre bona kvalito.

Kulturaj agadoj

2. La kopikosto.

Gi estas \$ 1.00 por 30-minuta programo. Kopio de duhora programo libere elektebla do kostas \$ 4.00. Sed por malaltigi tiujn kostojn multaj programoj estas kunkopiitaj je duhoraj programaroj. Kopio de duhora programaro kostas \$ 3.00 anstataŭ \$ 4.00.

3. La sendkosto.

Gi tre plialtiĝis en Kanado, pro tio ĝi estas aparte pagenda. Mi ekspedos laŭ la plej malmultekosta vojo. Al kelkaj landoj la sendkostoj estas pli malaltaj, kaj, se oni mendas kelkajn bendojn kune, oni verŝajne ankaŭ povas ŝpari monon. Tiu sumo, kiu estas tropagita, estos kreditita je venonta mendo. Kontrolu do, kiom da poštmarkoj troviĝos sur via pakajo, kaj je venonta mendo pagu la tropagon malpli. Por registrita ekspedo aldonu \$ 0.50.

Ciujn kostojn oni antaŭpagu al la germana poštēkkonto de R. Eichholz, Clarkson, Ont., Kanado: Hannover 117368, aŭ rekte al R. Eichholz, 2427 Padstow Cres., Clarkson, Ont., Kanado.

De s-ro L-W.:

"Mi tre ofte uzis viajn diapozitivojn. Mi opinias, ke la rezulto estis tre efika, kaj ke almenaŭ 200 personoj lernis Esperanton..."

Petu informojn pri

INFORMA PRELEGO PER DIAPOZITIVOJ

de: Lentaigne, Av. de la Gaillarde, 3,
MONTPELLIER, Francujo.
(Aldonu respondkuponon)

Kulturaj agadoj

Tabelo por kalkuli la bezonatan sonbend-materialon kaj la sendokostojn:

Ci tiu tabelo indikas, kiel longaj (en minutoj) povas esti la programoj, kiujn oni povas surbendigi sur diverslongajn bendojn, depende de la trak-aranĝo kaj la surbendigo-rapideco. Se vi mendos, atentu ankaŭ la bobendiametron, ĉar ne ĉiuj magnetofonoj kapablas aŭdigigi bobeojn, kies diametro estas 18 cm.

a) Por du-trakaj magnetofonoj:

Longeco	Daŭro en minutoj, se la kopirapideco estas:			Prezo (nova bendo)	Sendokostoj
	4,75 1 ⁷ / ₈	9,5 3 ³ / ₄	19 cm/s 7 ¹ / ₂ c/s		
45m/ 150f	30	15	7	\$ 0,70	\$ 0,20
90m/ 300f	60	30	15	\$ 1,30	\$ 0,40
180m/ 600f	120	60	30	\$ 1,90	\$ 0,60
270m/ 900f	180	90	45	\$ 3,10*	\$ 0,70
			(samlonga, sed uzita):	\$ 1,70	\$ 0,70
360m/1200f	240	120	60	\$ 3,30	\$ 1,20
540m/1800f	360	180	90	\$ 5,40*	\$ 1,40
720m/2400f	480	240	120	\$ 8,40	\$ 1,40

* "milara".

Bobendiametroj: por 45m, 8 cm; por 90 m, 10 cm; por 180-270m, 13 cm; por 360-720m, 18 cm.

b) Por kvar-trakaj magnetofonoj:

Duobligu la daŭrojn de la surbendigeblaj programoj.

c) Por kaseto-magnetofonoj:

60-minuta kaseto kostas \$ 2,75 plus sendokostoj \$ 0,20
90-minuta kaseto kostas \$ 4,00 plus sendokostoj \$ 0,20
120-minuta kaseto kostas \$ 5,50 plus sendokostoj \$ 0,20

Kulturaj agadoj

Listo de la disponeblaj 258 diversaj programoj estas ricevebla kontraŭ afranko de la komisiito (vidu p. 95) aŭ de la Centra Oficejo de UEA.

Novaj Programoj

Aldonej al ĉi tiu listo: La nombroj post la priskribo de la programoj indikas la daŭron en minutoj. La plej multaj originaloj estas registritaj je rapideco de 9,5 cm/sekcio.

(min.)

- | | |
|---|----|
| 237. David MacGill: 'La Rakonto pri Aojagi'. Voĉlego de antikva japana kroniko. (Teksto en Oomoto, mar-apr. 1966) | 35 |
| 238. Tibor Sekelj: Festparolado dum la Eŭropa Esperanto-Kongreso, Insbruko, 1967 | 40 |
| 239. Tibor Sekelj legas siajn originalajn poemon kaj rakontojn: 'Mi vizitas mian farmon', 'Elasta koro', 'Eta komplezo' | 35 |
| 240. Stöp-Bowitz: 'Rasoj kaj rasaj antaŭjuĝoj' | 45 |

La 53-a Universala Kongreso de Esperanto

- | | |
|---|-----|
| 241. Solena Inaŭguro (kompleta) | 140 |
| 241a. Nur la festparolado de prof. Lapenna dum la inaŭguro | 50 |
| 242. 1-a Ĝenerala Kunveno de UEA (prezidis E. Wensing) kun omaĝo al prof. Lapenna pro lia 30-jara estraraneco de UEA, kun salutoj de fakaj organizaĵoj kaj diskuto pri 'Kulturaj rajtoj kaj lingva diskriminacio' | 180 |
| 243. 2-a Ĝenerala Kunveno de UEA (prezidis E. Carlén) kun diskuto pri la estrara raporto (1967-68), la peticio al UN, kaj pri lingva diskriminacio | 140 |
| 244. Oratoria Konkurso | 50 |
| 245. Belarta Konkurso | 45 |
| 246. Roland Dupuis: 'Festa tago en Parizo' (Lumbild-parolado kun fortepijan-ludo) | 85 |

Kulturaj agadoj

- | | |
|--|-----|
| 247. Prof. I. Lapenna: 'La Universala Deklaracio de Homaj Rajtoj' (ISU-prelego) | 60 |
| 248. Prof.-ino C. Conterno: 'Historiaj esploroj ĉirkaŭ la familio Gonzaga de Nevers en la eŭropa historio dum la XVII-a jc.' | 80 |
| 249. L. Lesznai: 'La hungara popolkanto' | 40 |
| 250. D-ro O. Pancer: 'La homaro povus pli racie uzi la naturajn faktorojn de la evoluo de agrikulturo kaj hortikulturo' | 45 |
| 251. Prof. V. Peevski: 'Nuntempaj metodoj por kreado de planoj kaj kartoj' | 50 |
| 252. D-ro J. Régulo Pérez: 'La fajfa lingvo de la Gomera' | 50 |
| 253. D-ro H. Tonkin: La angla renesanco kaj ĝia poezio' | 60 |
| 254. Prof. G. Waringhien: 'Hispanujo en la spegulo de la franca teatro' | 50 |
| 255. Kunveno pri 'Semajno de Internacia Amikeco' (prezidis E. Carlén) | 50 |
| 256. Kunveno de IOE (prezidis Tibor Sekelj) | 60 |
| 257. Kunveno de Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj (kun parolado de s-ro Dazzini) | 120 |
| 258. Fermo de la Kongreso | 115 |

SONBENDE

Ceestu la Universalajn Kongresojn...

Perfektigu vian prononcon...

Vivigu la klubvesperojn...

(Vidu detalojn en p. 95-99)

MAGNETOFONA SERVO DE UEA

AGFA-GEVAERT



Ideala ebleco korespondi kun la tuta mondo estas la uzo de la sonbend-poštō pere de la Magnetofon-bendoj Agfa.

Sonbendo de la ĝojo estas ĉiu akustika letero.

La ekspedo estas simpla kaj sekura en la praktika plasta kaseto.

La nedetruaj magnetofon-bendoj Agfa kun sonfida surbendigo kaj reproduktado estas haveblaj en ĉiuj uzataj grandecoj, por ĉiuj rapidecoj, por du- kaj kvar-traka tekniko.

Por la sonbend-amatoroj en la tuta mondo aperas en neregula sekvo la ilustrita Agfa-Magnetofon-revuo en naŭ lingvoj. Adreso de la redakcio: Agfa-Gevaert AG, D-5090 Leverkusen-Bayerwerk Germanujo.

A G F A - G E V A E R T

DELEGITA RETO

— Unika en la Mondo —

1. REGULOJ	102
1) Por Fariĝi Delegito	102
2) Por Utiligi la Delegitan Reton	103
3) Notoj pri la Listo de la Delegitoj	105
2. ĈEF-DELEGITOJ KAJ PERANTOJ	106
1) Ĉef-delegitoj	106
2) Perantoj	107
3. LA LISTO DE LA DELEGITOJ	108
4. LAŬLANDA RESUMO DE LA DELEGITARO	
5. INDEKSO DE FAKDELEGITOJ	

1. Reguloj

1) Por Fariĝi Delegito

Ciu sincera celkonscia Esperantisto volas — kaj serĉas rimedojn — servi al la granda ideo, kiu nin ligas komune. Unu el la plej utilaj rimedoj, kuniganta la idealon de SERVEMO kun tiu de PRAKTIKA APLIKADO, estas la ofico de Delegito.

Se en via loko ne troviĝas Delegito (la vorto **delegito** inkluzivas D, VD kaj FD) kaj se vi havas inklinon oferi ion al via idealo, vin proponu. Tion faru tamen, ne en spirito de favor-faro al U.E.A. (kiu provizas nur la rimeidojn) sed kun la konscio, ke la ofero estas al Esperantismo. Jen la simplaj reguloj, kompilitaj nur por garantii la efikan funkcion de la Delegita Servo.

1. Ciu delegito bone sciu la lingvon Esperanto skribe kaj parole.
2. Delegito devas esti almenaŭ Membro-Abonanto, ĉar li bezonas la Jarlibron kaj la oficialan gazeton ESPERANTO. Escepto estas edz(in)o de MA, kiu mem estas MJ.
3. Ciu D, VD, FD aŭ alia D devas esti Individua Membro jam dum minimume unu jaro antaŭ nomigo.
4. Fakdelegito reprezentu fakon, pri kiu li estas vere kompetenta, antaŭ ĉio la fakon, en kiu li aŭ ŝi profesie laboras. Ni ne akceptas fakojn fantaziajn kaj neseriozajn. Se oni volas kaj povas esti fakdelegito pri pli ol unu fako, oni plenigu apartan respondilan dokumenton por ĉiu fako.
5. Delegito havu minimume 21 jarojn.
6. Delegito por junularo havu min. 18 jarojn.

Se viaj kompetentoj konformas al la ĉi-supraj kondiĉoj **petu Delegit-Respondilon ĉe la Ĉefdelegito aŭ Peranto en via lando, se tiu ofico ekzistas; sed se ne, ĉe la Centra Oficejo de U.E.A., Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam, Nederlando.**

2) Por Utiligi la Delegitan Reton

REGULARO PRI LA SERVO DE INFORMPETO AL UEA-DELEGITOJ

Fundamenta Principo: Ciu membro rajtas uzi la servojn de la Delegitoj. La servoj mem estas senpagaj, sed la uzanto devas repagi la elspezojn de la Delegito.

Oni rajtas peti informojn pri: Komerco, industrio, trafiko, laboro, dungo, salajroj, turismo, instruado, junulaj, studentaj kaj virinaj aferoj, k.t.p. Pri fakdemandoj oni skribu rekte al la Faka Delegito, se tia ekzistas.

Oni ne rajtas peti informojn pri: Komerca pagokapablo, morala indeco de persono (konfidencaj informoj). Tamen, tiukaze la Delegito rajtas interrilati kun loka agentejo, kiu sin okupas pri tio.

La Delegito rajtas rifuzi servojn, kies plenumon li juĝas kontraŭa al sia honoro aŭ konscienco.

Plendoj: Informpeto ne respondita de la Delegito normale 14 tagojn post ĝia ricevo, rajtigas la petinton plendi ĉe la Direktoro, kiu esploros. Oni ankaŭ plendu okaze de malbone farita servo.

Atentu: 1. Skribu tre legeble, precipe la adreson. Tiu ĉi estu skribita ĉiam en nacia lingvo kaj per latinaj literoj.

2. Skribu sur la adresflankon, post la nomo, la titolon Delegito de U.E.A., tiel ke, se la Delegito forestas, la letero estu transdonita al la Viceledegito.

3. Aldonu post la subskribo la membromarkon por montrivian membrecon, kaj ripetu sur ĉiu sendajo la plenan adreson. Stampo kun adreso estas rekondita.

4. Aldonu al la informpeto respondkuponon.

5. Skribu ĉiam en Esperanto, la oficiala lingvo de U.E.A. La uzo de nacia lingvo nuligas la rajton al plendo.

6. Afranku sufice la korespondajon.

7. Ne forgesu, ke la delegiteco estas sensalajra ofico, kiun la Delegito akceptis por utili al Esperanto. Sekve faciligu lian taskon, ne ĝenante lin per petoj tute malgravaj.

Ci tiuj reguloj validas laŭsence ankaŭ por la rilatoj kun la oficejo de U.E.A.

Dum Vojaĝo: Ĉar la Delegito plej ofte ne disponas libere pri sia tempo, la membroj vojaĝantaj skribi informu la Delegiton pri sia vizito minimume unu semajnon antaŭe. La Delegito havas la devon helpi la vojaĝanton. Sed oni memoru, ke ne estas la tasko de la Delegito atendi la fremdulojn en la stacidomoj, ilin akompani, fari komisiojn por ili, k.t.p.

Ne forgesu, ke post ricevo de informo aŭ helpo de delegito ordinara ĝentileco postulas, ke vi sendu al li dankesprimon aŭ minimume konfirmon ke vi bone ricevis la sendaĵon.

APERIS DUA ELDONO (1967)

de la plej vaste uzebla angalingva dokumento de CED:

"Basic Facts about the International Language Esperanto" (Doc. RDC/7)

Tute reviziita kaj ĝisdatigita teksto.

Prezo: 0,50 gld.

Mendu ĉe la Libroservo de UEA

3) Notoj pri la Listo de la Delegitoj

Tiu ĉi Listo estas ordigita ĝis la 27 nov. 1968. La nomoj de ĉiuj novaj Delegitoj estas publikigataj en la oficiala revuo "Esperanto".

MALLONGIGOJ

CD = Ĉefdelegito
D = Delegito
VD = Vicdelegito
FD = Fakdelegito
JD = Junular-delegito
EO = Esperanto-oficejo

Adr. = adreso

* = en la urbo estas grupo, pri kiu oni petu ĝisdatajn informojn ĉe tiea delegito. Vidu ankaŭ en la Adresaro la reklamojn de pluraj grupoj.

P = pri la urbo aŭ ĝia regiono estas ricevebla esperantlingva prospekto.

La ciferoj post la loknomoj indikas la nombrojn de logantoj.

Bv. atenti la kodo-ciferojn skribendajn antaŭ la loknomoj en pluraj landoj (post la ŝtato-nomoj en Usono kaj Aŭstralio).

Telefonnumeroj:- Oni bv. atenti, ke en landoj havantaj aŭtomatan telefonreton (ekz. Finnlando, Nederlando k.a.), la telefonnumero povas havi prefiksitan ciferojn apartigitajn per krampoj aŭ streko. Tiuj ciferoj estas uzataj nur por interurba telefonado. Krome povas troviĝi aliaj ciferoj post la ĉefa numero, kiuj rilatas al interna oficeja telefono. Ricevinte la koncernan ĉefnumeronom, oni aŭ parolu tiujn ciferojn en la koncerna nacia lingvo, aŭ prononcu simple la vorton "Esperanto" aŭ la nomon de la serĉata persono.

La Redaktintoj de la Jarlibro ne respondecas pri la tekstado de la sekvantaj detaloj, kopiitaj laŭ la informoj senditaj de la delegitoj.

2. Ĉefdelegitoj kaj Perantoj de UEA

1) Ĉefdelegitoj

Argentino: J. C. Milkuschutz, Sarmiento 3293, Olivos

Aŭstralio: K. G. Linton, 11 Poplar Street, South Caulfield, Vic. 3162.

Aŭstrujo: S-ro F. W. Rentmeister, Kauergasse 1/I St. 2 Stg. 15, A-1150 Wien; pêk Oesterreichischer Esperantisten Verband, 183.874 Wien.

Belgujo: François Schellekens, Frans Hensstraat 44, Antwerpen; pêk. 905125.

Brazilo: Antonio José Vaz, Rua Paraná 71, Rio de Janeiro.

Bulgarujo: K. Vâlev, Sofio 27, str. "Čatalga" 5; tel. 4-34-51.

Ceĥoslovakio: J. Šustr. Dlouhá 10, Praha I. Tel. 6 34 64.

Danlando: Arne Kolle, Østergade 22, DK 9370 Hals; pêk 80 06 35; tel. (08) 14 26 11 Hals 31.

Finnlando: Joel Vilkki, Somero. Pêk. Tu 60252. Tel. 924-45091.

Francujo: J. Guillaume, Esperanto-oficejo, 34 rue de Chabrol, F-75-Paris (10e). Tel. PROvence 55-03.

Germanujo: S-ro Reinhard Haupenthal, 6603 Sulzbach 1, Am Bahndamm 12; pêk. Saarbrücken 152 93, Kreissparkasse Sulzbach Nr 203-39 363. Tel. (06897) 2156.

Hispanujo: R. Molera, Sta Joaquina de Vedruna 13, Moyá (Barcelona). Tel. 171.

Italujo: Luigi Minnaja, Viale Giulio Cesare 223, Roma. Tel. 38 08 39.

Japanujo: D-ro Hideo Shinoda, Kasumi-cho, Yamagata-shi.

Jugoslavujo: S-ino E. Lapenna, Nova Ves 32-III, Zagreb.

Kanado: W. D. B. Hackett, 362 Soudan Avenue, Toronto 7. Tel. Hu' 8-2811.

Ĉefdelegitoj

Norvegujo: Alfred Skyberg, Østensjøvn 118a, Oslo-Bryn. Pêk: 13329.

Nov-Zelando: J. T. Allan, 12 Lonsdale Crescent, Wellington E 3. Tel. 73-679.

Pollando: R. Sakowicz, Skrytka 26, Nowa Sól (woj. Zielona Góra). Tel. 3 44.

Portugalujo: J. Antunes, Rua dos Fanqueiros 106 4 dto., Lisboa. Tel. 734151; 30434.

Sudafriko: C. Beckford, P.O.Box 1227, Cape Town.

Svislando: K. Greutert, Via Monte Ceneri, CH-6512 Giubiasco (Ticino); tel. 092-5.48.78.

Urugvajo: D-ro R. Zeballos Morales, Fray Marcos (Florida).

Usono: D. E. Parrish, 328 West 46th Street, Los Angeles, Calif. 90037.

2) Perantoj

Grekujo: S-ro S. Sakellaropoulos, Agias Paraskevis 30, Kato Patissia, Athine (816).

Hindujo: Hinda Instituto de Esperanto, P.B. 604, New Delhi-1.

Irlando: P. J. O'Reilly, "Woodbine", Bluebell, Dublin 12. Tel. 501128; 488319.

Islando: Federacio de Islandaj Esperantistoj, Pósthólf 1081, Reykjavík.

Israelo: S-ro J. Ben Alter, P.O.B. 379, Petah Tikva.

Maroko: René Cagnon, 19 rue Pierre Parent, Rabat. Tel. 2 36 00; pêk. Cagnon 161.98 Rabat.

Meksiko: F-ino Alicia Zepeda, Altemirano 75-1, México-4, D.F.

Turkujo: Hasan Kocaman, Mühürdar Caddesi 81, Kadıköy-Istanbul.

Venezuelo: L. Moulines, Apartado 10739, Caracas.

3. La Listo de la Delegitoj

ACOROJ

Vidu sub "Portugalujo".

ALGERIO

Alger. 1 000 000.

D: G. A. Dumont, kalkulisto, Poste Restante.

ANGOLO

Lobito. 5 000.

D: José Alves Marques, notaria helpisto, C.P. 211.

ANTILOJ (Asociaj Ŝtatoj)

Roseau (Dominiko). 14 000.

D: Alex Homell, reprezentanto, Poste Restante, G.P.O. (Validas ĉiuare de 1 septembro ĝis 31 majo. Vidu ankaŭ Sundbyberg, Svedujo).

FD (Fotografio): la D.

FD (Turismo): la D.

ARGENTINO

Ĉefdelegito: Curt Julio Milkuschutz, librotenisto, D.F. Sarmiento 3298, Olivos.

Buenos Aires. 3 500 000.*

FD (Filatelo): Luis Vicino, komercisto, Maza 1448, Casilla Correo 2272; tel. 97-0438.

FD (Presado): Angel M. Corral, presisto, A. Magariños Cervantes 2650; tel. 59-6339.

FD (Vitraloj): Andres Villafranca, vitralisto, Méjico 2884; tel. 97-7544.

Esperanza (Santa Fé) 20 000.

D: Luis Sebastián Bonvin Melano, studento, Chacabuco 1017; tel. EPRZ 1881.

Necochea (Buenos Aires). 25 000.*

FD (Farmacio): Juan Angel Diez, farmaciisto, Calle 62-2946; tel. 483.

AŬSTRALIO

Rafaela (Santa Fé) 40 000.

FD (Edukado): F-ino Ana Visconti, instruistino, Urquiza 576.

Rosario (Santa Fé) 750 000.*

D: Enrique Kohei, oficisto, Junin 1599; tel. 99640.

JD: Rubén Feldman Gonzalez, studento, Bv. Oroño 866, Dpto. A; tel. 27122.

FD (Medicino): la JD.

San Nicolás (Buenos Aires) 40 000.

D: Iberio Mindoro Rodriguez, oficisto, Leandro N. Alem 108.

AŬSTRALIO

Ĉefdelegito: Kenneth Gordon Linton, firmaa administranto, 11 Poplar St., South Caulfield - Melbourne, Victoria 3162; tel. 53 1678 & 67 7258.

Adelaide (South Australia) 727 000.*

D: F-ino Winifred Addis, 25 Greville Avenue, Flinders Park, Adelaide, South Australia 5025.

Ballarat (Victoria) 53 580.

D: Karolis Podenas, elektristo, 109 Hickman Str., Ballarat, Victoria 3350.

Bowen N. Q. (Queensland) 5 500.

D: Norman A. Collier, eksbienisto, Box 502 P.O., Bowen N.Q. 4556.

FD (turismo): la D.

Brisbane (Queensland) 719 000.*

VD: Stanley Hatton Beck, eks-armea majoro, 53 Clyde Road - Herston, Brisbane, Queensland 4006, tel. 56-5932.

VD: Heber Valverde Petley, eks-afleristo, 88 Verney Rd. West, Graceville, Brisbane, Queensland 4075; tel. 79-4168.

FD (komerco): la VD (Petley).

FD (komerco): la VD (Petley).

AÜSTRALIO

Canberra (A.C.T.) 107 000.*

D: Noel F. Gamble, ŝtataficio, 11 Lamington Str., Deakin, Canberra, A.C.T. 2600, tel. 81 38 13.

FD (teknika instruado): William Amies, teknika instruisto, 21 Booroondara St., Reid, A.C.T. 2601, tel. 49 74 26.

FD (komerco): la D.

FD (turismo): la FD (teknika instruado).

Coffs Harbour (N.S.W.) 15 000.

FD (ornitologio): S-ino Grace Kirkwood, gimnazia instruis-tino, P.O. Box 78, Coffs Harbour Jetty, N.S.W. 2450, tel. Coffs Harb. 206.

Fitzroy (Victoria).

FD (SOS-aŭtoservo): Ilija Grahovac, laboristo, 144 Bruns-wick Street, Fitzroy, Victoria 3065.

LIBRO-SERVO de AÜSTRALIA ESPERANTO-ASOCIO

10 Sumerset Ave., Oakleigh South, Vic., 3167.

Vendas ĉiuspecajn Esperanto-Librojn, diskojn kaj diversajojn. Eldonistoj alsendu viajn noveldonojn.

Hobart (Tasmania) 119 415.*

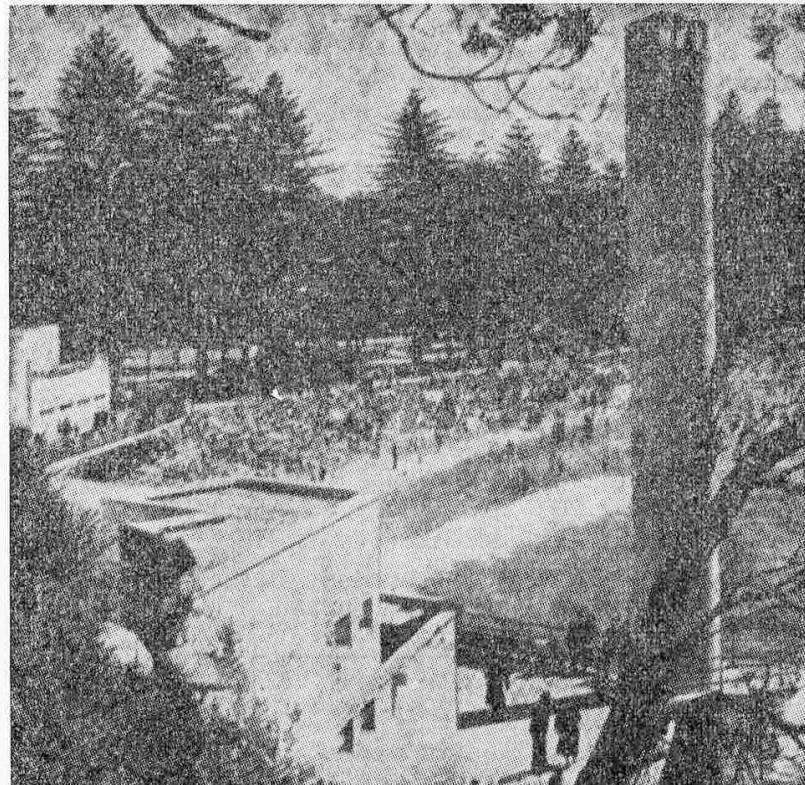
D: S-ino Hilda Constance Cooper, domastrino, 9 St. George's Terrace, Hobart, Tasmania 7000, tel. 25531.

FD (filatelio): Eino Loorits, poštisto, 240 Bathurst St., Hobart, Tasmania 7000.

Ingham (North Queensland) 5 000.

FD (lingvistiko): Emil Herman Hanhiniemi, sukerkano-laboristo, P.O. Box 764, Ingham, North Queensland 4850.

FD (religio: kristanismo): la FD (lingvistiko).



MANLY

La plej fama banloko en
Aüstralio bonvenigos vin!

- ★ Bonega strando ĉe la Pacifika Oceano,
- ★ Promenejoj borderitaj de pinarboj,
- ★ Duonhoron de la ĉefurbo Sidney, N.S.W.
- ★ Surfado, naĝado, fiškaptado —
- ★ Bonaj hoteloj, restoracioj kaj butikoj.
- ★ Vigla, gastama Esperanto-Klubo.

Por informoj skribu al:

MANLY ESPERANTO-KLUBO

c/- s-ino M. Duncan, 119 Bower Str.
Manly, N.S.W. — Aüstralio — Tel. 97 51 63

AÜSTRALIO

Launceston (Tasmania) 68 000.

D: Jack Gibson, instruisto, 19 Richards Avenue, Launceston, Tasmania 7250, tel. 31 12 62.

FD (instruado): la D.

Manly (New South Wales) 38 000.

D: S-ino Marjorie Duncan, instruistino, 119 Bower Street, Manly, N.S.W. 2095, tel. 97 - 51 63.

MELBURNA ESPERANTO-SOCIETO

Kunvenoj:

Ciulunde de la 19-a ĝis la 22-a kaj ĉiumonate en la lasta vendredo de la 20-a ĝis la 22-a en "Esperanto-Centro", 10 The Crofts, Richmond, 3121.

Skribu aŭ telefonu la Sekretarion: Herbert Koppel, 41 Byfield St. Reservoir, 3073. Tel: 46-1215.

Melbourne (Victoria) 2 108 000.*

D: Stan H. Milligan, miniaturmašin-konstruanto, 274 Mont Albert Road, Surrey Hills, Victoria 3127, tel. 83 - 79 48. FD (turismo): John Ryding, inĝeniero (mekaniko), 5 Edward St., Sandringham, Victoria 3191, tel. (hejmo) 98 32 36; (oficejo) 98 18 70.

Moree (New South Wales) 7 775.

D: Edward W. Woodruff, okulsciencisto, The Max Centre, P.O. Box 288, Moree, N.S.W. 2400, tel. 753; (hejmo) 13 39. FD (okulscienco): la D.

FD (rotario): la D.

Morwell (Victoria) 18 360.

D: Ivan Th. Maddern, instruisto, 83 Hoyle St., Morwell, Victoria 3840, tel. 4 - 27 87.

Orange (New South Wales) 23 000.

D: Frank Acs, komercisto, 147 Woodward St., Orange, N.S.W. 2800, tel. 62 24 37.

AÜSTRALIO

Perth (Western Australia) 499 000.*

D: S-ino Ruth McGrath, dommastrino, 41 Reynolds Rd., Mount Pleasant, Western Australia 6153, tel. 64 - 23 39.

VD: S-ino Amelia B. Sedgley, sekretariino, 123 Gregory Street, Wembley, Western Australia 6014, tel. 8 - 11 09. FD (fotografio): Douglas Thorp, meteorologo, 84 Alexandra Road, East Fremantle, W.A. 6158.

FD (meteorologo): la FD (fotografio).

FD (tekniko): John Richardson, teknikisto, 60 Strickland Road, Mount Pleasant, W.A. 6153.

FD (turismo): la D.

Port Lincoln (South Australia) 7 500.

D: Sidney H. Grant, eksfervojoisto, 27 Matilda Street, Port Lincoln, South Australia 5606.

Rochester (Victoria) 7 300.

D: Jim Dimo, muziklernejestro, Box 95, Rochester, Victoria 3561, tel. 548.

JD: F-ino Jennifer J. Clack, P.O. Box 95, Rochester, Victoria 3561, tel. 548.

FD (fotografado): la JD.

FD (magio): la D.

FD (muziko): la D.

FD (naturismo): la D.

Rockhampton (Queensland) 46 000.*

D: John Moore, telegrafestro, 34 Hadkraft St., Rockhampton - North, Queensland 4701, tel. (hejme) 6 - 27 80.

FD (PTT): la D. - laborejo: Telegrafo ĉambro, poštajo East Street, tel. 2 - 35 49.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

Shepparton (Victoria) 13 900.

D: Allan Turner, optometristo, 509 Wyndham St., Shepparton, Victoria 3630, tel. 29 52.

Sunshine Coast (Queensland) 50 000.

D: S-ino Doris M. Sinclair, turistdomestrino, Telco Rd., Buderim Qld. 4556, tel. Buderim 45 12 98.

AÜSTRALIO

Sydney (New South Wales) 2 539 627.*

D: John Matasin, meblofabrikisto, 1 Coorabin Rd., Northbridge, Sydney, N.S.W. 2063, tel. 69 - 12 27 aŭ 95 - 17 48.
FD (arkitekturo): Paul E. Schwerin, arkitekto, Flat 1, 12 McDougall St., Milsons Point, Sydney, N.S.W. 2061, tel. 92 54 95.

FD (bibliotekoj): Frank Dunn, katalogisto, 33 Vine St., Chippendale, N.S.W. 2008.

FD (kooperativismo): F-ino Audrey Dennys, sekretariino, 9 Cathers Court, 41 Frenchs Road, Willoughby, N.S.W. 2068, tel. (kontoro) 41 - 89 59.

FD (lingvistiko): D-ro Arthur Capell, profesoro de lingvistiko, 6 Corona Avenue, Roseville, Sydney, N.S.W. 2069, tel. 41 - 63 13.

FD (religio: ekumenismo): Kevin L. G. Smith, eduka oficisto, 72 Seaview Street, Balgowlah, N.S.W. 2093, tel. 94 - 49 96.

Tamborine Mount (Queensland 700).

FD (turismo): F-ino Agnes Curtis, dommastrino, North Tamborine, Queensland 4270.

LIBRO-SERVO

DE UEA

CIAM JE VIA SERVO

Liveras ĉiajn librojn.

Konsultu la libroliston en la fino de ĉi tiu Jarlibro!

Nieuwe Binnenweg 176,
Tel. 23 27 88

Rotterdam, Nederlando
Poštoko 37 89 64

AÜSTRUJO

Por turismaj prospektoj oni skribu al: Fremdenverkehrsstelle (Turisma Oficejo) en la koncerna urbo.

Ĉefdelegito: Franz W. Rentmeister, Kauergasse 1/I St, 2 Stg. 15, A 1150 Wien.

Pêk. Oesterreichischer Esperantisten Verband, 183.874 Wien.

Dornbirn (Vorarlberg) 33 000.

VD: F-ino Hildegunde Stamm, oficistino, Feldgraben 26, A 6850 Dornbirn.

Edlach a/d Rax (Nieder Österreich) 900.

D: Johann Hubalek, Gasthof "Zum Strandbad", A 2653 Edlach a/d Rax 19, tel. 02666/438.

FD (turismo): la D.

Eisenstadt (Burgenland) 8 000.

D: Hans Bauer, emerito, Hartlsteig 13, A 7000 Eisenstadt.

Graz (Steiermark) 250 000.*

VD: D-ro Hans M. Maitzen, scienco subasistanto, Mozartgasse 4, A 8010 Graz 3, tel. 32 73 44.

JD: la VD.

FD (astronomio): la VD.

FD (instruado): Josef Wesian, instruisto, Rannachstr. 3, A 8046 Graz - St. Veit, tel. 73 4 40.

FD (juro): D-ro Klaus Perko, ŝtataficio, Glacisstr. 1/III A 8010 Graz, tel. 32 84 64.

FD (religio: novrevelacio Lorber): Josef Eder, em. frukto-kulturisto, Statteg-Eichberg 13, A 8046 Graz.

FD (SOS-aŭtoservo): la FD (instruado).

Gross Siegharts (Nieder Österreich) 3 000.

FD (radiofonio amatora: OE 3 RU): Rudolf Bartosch, Bahnhofstrasse 24, A 3812 Gross Siegharts.

Innsbrück (Tirolo) 100 000.

FD (lingvoj): Hermann Ölberg, lektoro de Esperanto, Erzh. Eugenstr. 5, A 6020 Innsbrück, tel. 74859.

AÜSTRUJO

Kaltenleutgeben (Nieder Österreich) 2 100.

D: Josef Pich, librotenisto, Hauptstrasse 63, A 2391 Kaltenleutgeben, tel. 11.

FD (citromuziko): la D.

Klagenfurt (Kärnten) 70 000.

D: Leonhard Schmid, ĉeflerneja direktoro e.p., Ziggulnstrasse 11, A 9020 Klagenfurt, tel. 70 6 23.

VD: Karl Dürrschmid, librokomercisto e.p., Hoffmann-gasse 4, A 9020 Klagenfurt.

FD (librokomerco kaj literaturo): la VD.

FD (religio: katolikismo): la VD.

Knittelfeld (Steiermark) 15 000.*

D: D-ro Adolf Halbedl, advokato, Schmittgasse 17, A 8720 Knittelfeld, tel. 6 83.

VD: Karl Vavra, fervojisto, Siedlung 43, A 8720 St. Margarethen bei Knittelfeld.

FD (fervojoj): Lorenz Stocker, fervojisto, Kärntnerstrasse 12, A 8720 Knittelfeld.

FD (juro): la D.

FD (turismo): la FD (fervojoj).

Linz (Ober Österreich) 205 000.* P.

D: Friedrich Tschom, dipl. ing., fervojisto, Wallnerstrasse 17, A 4020 Linz, tel. 2 68 11/335 (dejorejo).

VD: Josef Mraz, lerneja konsilisto, Weigunystr. 7/II, A 4020 Linz-Urfahr, tel. 2 36 26.

FD (dentotekniko): Karl Tischler, dentoteknikisto, Kaplanhofstr. 1, A 4020 Linz.

FD (fajropolico): Oswald Haselbauer, ŝtata oficisto, Hatschekstrasse 32, A 4020 Linz, tel. 42 91 60; dejorejo: Petzoldstr. 43, tel. 2 81 17 aŭ 2 34 45.

FD (turismo): la FD (fajropolico).

Pottschach (Nieder Österreich) 5 000.

D: Otto Knüttelwascher, instalisto, A 2633 Pottschach III-11/4.

AÜSTRUJO

Salzburg 110 000. P.

D: Richard Grössinger, emer. dentisto, Mühlbachgasse 3, A 5020 Salzburg.

St. Pölten (Nieder Österreich) 40 000.

VD: Anton Balagué, oficestro, Traisengasse 26, A 3100 St. Pölten, tel. 29 42.

FD (pacaferoj): la VD.

Steyr (Ober Österreich) 40 000.*

D: Ing. Hans Zeller, kemiisto, Schlüsselhofgasse 25, A 4400 Steyr, tel. 27 3 92.

VD: Gottfried Hofstätter, dipl. naĝmajstro, Wehrgraben-gasse 61, A 4400 Steyr, tel. 3311/575.

FD (naĝinstruado kaj savnaĝado): la VD.

Villach (Kärnten) 30 000.

D: Franz Watzinger, ĉeflerneja direktoro e.p., Vogelweidepark 5, A 9500 Villach, tel. 46 69.

Wien 1 800 000.* P.

VD: D-ro phil. Ernst J. Görlich, lektoro, Postfach 106, A 1103 Wien, tel. (oficejo) A 29 5 75.

VD: Franz Höfert, emerito, Penzingerstrasse 121, A 1140 Wien XIV.

VD: Ernst Majtanić, frizisto-majstro, Breitenfurterstrasse 533, A 1237 Wien 23 - Kalksburg.

La plej malnova porpaca societo en Aüstrujo

SUTTNER-GESELLSCHAFT

(Oesterreichische Friedensgesellschaft-Austrian
Peace Society)

fondita de Baronino Bertha von Suttner en 1890a jaro eldonas la trimestran revuon **KAMPF DEM KRIEG**

Interesa legaĵo por ĉiuj, kiuj scipovas la germanan lingvon.
La Societo uzas ankaŭ Esperanton.

Adreso: SUTTNER-GESELLSCHAFT, A-1030 Wien (Oesterreich), III. Landstrasser Hauptstraße 24/5.

AÜSTRUJO

VD: Franz Nawratil, kontoristo, Reuenthalgasse 2 V.IV.20,
A 1150 Wien XV.
VD: Franz W. Rentmeister, emerito, Kauergasse 1/15,
A 1150 Wien.
FD (historio): la VD (Görlich).
FD (kosmetiko): la VD (Majtanič).
FD (naturismo): Karl Mascha, Friedensgasse 4/6, A 1020
Wien 2, tel. 72 40 985.
FD (PTT): Johann Janecka, poštisto, Aribogasse 28 -
III Stg. - 7 Stock, A 1220 Wien, tel. A 26 2 34.

Wiener Neustadt (Nieder Österreich) 36 000.* P.

VD: Franz Schügerl, oficisto, Kaisersteingasse 7/II/9,
A 2700 Wiener Neustadt.

Wieselburg an der Erlauf (Nieder Österreich) 2 300.

D: Hans J. Plehn, ingéniero, Bienensteingasse 3, A 3250
Wieselburg an der Erlauf, tel. 2.

Wörgl (Tirol) 7 000.*

D: Hans Steiner, financoficisto, Angatherweg 1/III, A 6300
Wörgl.
FD (turismo): la D.



Nia samideano-veterano d-ro Ernst
Joseph Görlich eldonas la sendependan
kaj progresivan revuon **DIE FACKEL**
(Oesterr. Blaetter fuer Kultur) en ger-
mania lingvo. Rekomendata por ĉiuj
gesamideanoj, kiuj scipovas la ger-
manan. Abonu ĉe la administracio de
la "FACKEL", A-1094 Wien, p.k. 70.
Abonkotizo por 4 numeroj 60 steloj.

BELGUJO

Telefonnumero por atingi Belgujon el eksterlando: 0932.
Por turismaj prospektoj oni skribu al: Urba Servo de
Turismo en la koncerna urbo.
Cefdelegito: Frans Schellekens, Frans Henstraat 44 C/10/3,
Antwerpen. Pêk.: 90 51 25.

Aalst (Oost-Vlaanderen) 40 000.

D: F-ino Palmyre De Cock, oficistino, 19 Valerius de
Saedeleerstraat, Aalst.

Ampsin (Liège) 3 500.

D: Armand Landenne, Chaussée de Liège 111, Liège.

Antwerpen 600 000.* P.

D: S-ino Jeanne De Hondt-Hubens, emeritino, Zamenhof-
straat 7, Antwerpen, tel. (03) 37 47 88.
VD: Auguste Faes, Ruytenburgstraat 51, Berchen/Antwer-
pen, tel. (03) 39 10 51.

FD (aŭtomobiloj): Ferdinand Volders, aŭtvendisto, Maal-
derstraat 37, Antwerpen, tel. (03) 33 05 35.

FD (bestprotektado): Jan Jacobs, eks-profesoro, Boomse-
steenweg 444, Antwerpen, tel. (03) 37 71 20.

FD (daganaj aferoj): J. B. Roger Van Humbeeck, doganisto,
296 Dambruggestraat, Antwerpen, tel. (03) 31 30 64.

FD (edukado): Rik De Roover, instruisto, Luchtvaartstraat
28, Borgerhout-Antwerpen, tel. (03) 39 42 94.

FD (elektrotekniko: elektroniko): Roger De Schepper,
elektrotekniko-ingéniero, Doornstraat 22, Wilrijk-Antwer-
pen, tel. (03) 38 45 14.

FD (fervojo): C. S. Meeus, Tekniko-ingéniero, Groenstraat
75, Antwerpen.

FD (jurnalismo): Maurice Jaumotte, industriisto, 44 De
Bruynlaan, Wilrijk/Antwerpen, tel. (03) 27 45 25.

FD (komerclo): Emiel Cortvriendt, komercisto, Diepestraat
44, Antwerpen, tel. (03) 32 44 30.

BELGUJO

FD (lingvoj): Paul Peeraerts, tradukisto, Drakenhoflaan 97, Deurne/Antwerpen, tel. (03) 21 59 64.
FD (muziko): Jo Haazen, karilonisto, Lijnwaadmarkt 11, Antwerpen, tel. (03) 31 91 82.
FD (sociaj aferoj) Jan Remy Van Eynde, labor-inspektoro, Gen. Slingeneyerlaan 1, Deurne/Antwerpen, tel. (03) 36 78 09.
FD (sporto): Eugeen Paesmans, tajloro-komercisto, 64 Lange Koepoortstraat, Antwerpen, tel. (03) 32 17 51.
FD (turismo): Renato Balleux, Oude Donklaan 83, Deurne/Antwerpen, tel. (03) 30 05 72.
FD (virvestajoj): la FD (sporto).
FD (vitraoj): Jules Verstraeten, vitrokomercisto, St. Bernardse Steenweg 1078, Hoboken/Antwerpen, tel. (03) 27 66 43.

Eldonejo-Librejo "SONORILO"

Senprofitcela Societo: Belga Statgazeto 05.071962 -
No. 3229) Kerklaan, 61 — BRUGGE (Belgio)
Poštēkkonto no. 1521.40
Tel. (050) 15064

eldonas - presas - vendas - abonas
librojn - insignojn - propagandilojn ktp.



Por tuja livero bonvolu aldoni ĉiam la nomon de
la aŭtoro kaj adreson de la eldonejo okaze de
libromendoj.

BELGUJO

Astene (Oost-Vlaanderen) 2 200.
D: Maurice Vanderlinden, instruisto, Dorp 44, Astene,
tel. (09) 76 21 92.

Bersillies-l'Abbaye (Hainaut) 650.
D: Guy Schmitz, komerca konsilisto, 27 Rue Reine Astrid,
Bersillies-l'Abbaye (Par Solre-sur-Sambre), tel. (07) 79 54 13.
FD (turismo): la D.

Blankenberge (West-Vlaanderen) 10 000.*
D: Albert Marmenout, lingvo-instruisto, Koninginnelaan
98, Blankenberge, tel. (050) 4 31 51.
FD (instruado): la D.
FD (turismo): François Couwenberg, emerita instruisto,
Koninginnelaan 14, Blankenberge, tel. (050) 4 25 75.

Brugge (West Vlaanderen) 60 000.*
D: Charles Poupeye, juĝoregistristo, Filips de Goedelaan
17bis, Residentie "Regent Palace", Brugge, tel. (oficejo)
(050) 3 59 78; (hejmo) (050) 1 83 58.
FD (filatelo): Roger Iserentant, armea adjutanto, Kerk-
laan 61, Brugge.
FD (historio): Fernand Roose, profesoro, St. Klaradreef 59,
Brugge, tel. (050) 3 19 81.
FD (sporto: futbal): la FD (historio).
FD (šako): la FD (filatelo).
FD (turismo): la FD (historio).

ESPERANTISTA BRUSELA GRUPO

kunvenas ĉiulunde de la 20a ĝis la 22a h.
en "Hôtel des Colonies"
8, rue des Croisades, Bruselo I
(apud la norda stacidomo).

VIZITANTOJ ESTAS ĈIAM BONVENAJ

BELGUJO

Bruxelles -Brussel. 952 000.*

FD (agrikulturo): Philemon Van Geit, agrikulturo-ingénier, Lennicksebaan 429, Brussel 7.

FD (ekonomio): Maurice De Clercq, lic. pri komercaj kaj financaj scienco, 425 L. Mettevielaan, Brussel 8, tel. (02) 38 63 43.

FD (farmacio): René Jacobs, farmaciisto, 94 rue Général Eenens, Bruxelles 3, tel. (02) 15 26 01.

FD (filatelo): Victor Lamberts, inspektoro, 36 Avenue Paul Deschanel, Bruxelles 3.

FD (kongresoj internaciaj): Gian C. Fighiera, dua gen. sekr. de internacia organizaĵo, 13 rue de la Reinette, Bruxelles 1.

Charleroi (Hainaut) 30 000.*

D: Raymond Paulus, komercisto, Rue de Montignies 73, Charleroi.

Ganshoren (Brabant) 17 000.

D: Hector Castel, emerita ŝtatoficisto, 29 Square du Centenaire, Ganshoren, tel. 25 62 08.

Gent (Oost-Vlaanderen) 250 000.*

D: F-ino Juliette Terrijn, eksinstruistino, Raapstraat 72, Gent.

FD (instruado): F-ino Juliette Nachtergael, eksinstruistino, Puinstraat 56, Gent.

Halle (Antwerpen) 2 000.

FD (naturismo): Camiel de Cock, sendisto, Medelaar 1, Halle - post Zandhoven, tel. (03) 79 03 99.

Kalmthout (Antwerpen) 4 500.

D: Wim De Smet, biologo, Wilgendreef 14 Heide, Kalmthout, tel. (03) 66 99 49.

FD (zoologio): la D.

BELGUJO

Kortrijk (West-Vlaanderen) 40 000.*

D: Gerard Debrouwere, industriisto, Magdalenastraat 29, Kortrijk, tel. (056) 2 16 54.

Kwaadmechelen (Limburg) 1 400.

D: Alfons J. Beckers, parohestro, Kwaadmechelen (Limb.), tel. Tess. 144.

FD (religio: katolikismo): la D.

Leuven (Brabant) 40 000.*

D: Fernand Piot, advokato, Bondgenotenlaan 99, Leuven.

FD (ceramik-pentroarto kaj konga arto): S-ino Anna Meurrens, Naamsestraat 78, Leuven, tel. (016) 2 39 50.

FD (juro): la D.

FD (politiko: eŭropa federalismo): F-ino Marie-Therese Henquinez, ceramikistino, 1171/5 St. Maartensdal, Leuven.

FD (šu- kaj vesttranĉado): Frato Arni Decorte, monaĥo, Sankta Kamilo Instituto, Bierbeek - Leuven.

FD (turismo): la FD (politiko).

Liège - Luik (Liège - Luik) 500 000.* P.

FD (dogano): Mathieu Guyot, doganisto, Rue Chefneux 18, Barchon - Liège.

FD (Medicino): D-ro Pol Denoël, kuracisto, Rue Victor Raskin 20, Liège, tel. 27 00 79.

FD (turismo): la FD (turismo).

Millen (Limburg) 1 500.

D: Louis Geukens, bienoposedanto, Langstraat 102, Millen, tel. (012) 3 30 55.

Ottignies (Brabant) 5 000.

D: Michel Pilloy, oficisto, c/o Espéranto-Office, Ottignies, tel. (010) 6 16 78 (vespere).

Ruisbroek (Brabant) 5 230.

D: Maurice Ch. Monnaers, ŝtatoficisto, Gieterijstraat 82, Ruisbroek.

BELGUJO

Saint-Mard (Luxembourg) 218 000.

D: Jean Martin, 79 avenue Joseph Wauters, Saint-Mard.

St. Gilles-Dendermonde (Antwerpen) 10 000.

D: Pierre De Smedt, mezlerneja instruisto, Hemelstraat 67,
St. Gillis bij Dendermonde, tel. (052) 2 26 77.

FD (instruado): la D.

St. Kruis (West-Vlaanderen) 8 000.

D: Grégoire Maertens, ŝtatoficisto, Pr. Leopoldstraat 51,
St. Kruis.

FD (impostoj): la D.

St. Michels (West-Vlaanderen) 10 000.

D: Maurits Demol, ŝtatfunkciulo, Leopold III-laan 19,
St. Michels-Brugge, tel. (050) 1 56 94.

FD (muziko): la D.

Verviers (Liège - Luik) 100 000.*

D: Joseph Hérion, pensiulo, Rue des Raines 36, Verviers,
tel. (087) 3 46 60.

FD (horloĝoj/juvelarto): la D.

FD (komerco): S-ino Marguerite Mention, librotenistino,
Rue des Plantes 10, Verviers.

GASTEJO "HERTOGENWALD"

JALHAY-CHARNEUX. (apud VERVIERS) Tel. 087/67207.

En bela regiono arbara - malfermita tutjare - naĝejo - skiejo (skioj lueblaj) - varmigitaj ĉambroj (kunportu dormsakon aŭ littukojn), tranokto: 25 BF; ĝis 21-jaraĝaj, 20 BF. — varmaj manĝoj: 50 BF. — kuirejo disponebla por gastoj - Pluaj sciigoj kontraŭ Rk. - Esperantistoj bonvenaj - Esperanto parolata.

HEROLDO

DE ESPERANTO

duonmonata sendependa Esperanto-gazeto

De 48 jaroj je la servo de la
Internacia Lingvo

Jarabono: \$ 4,50 (62 steloj) aŭ egalvaloro
Abonebla ĉe U.E.A., Landaj Asocioj
kaj naciaj perantoj

Redaktorino: Ada Fighiera-Sikorska

Petu provnumeron ĉe la Redakcio; 13 rue de
la Reinette (Pippelingstr.) Bruselo 1, Belgujo.



F A B E L O J
de H. C. ANDERSEN — Unua Volumo
 Tradukis D-ro L. L. Zamenhof
 238 paĝoj kun 53 originalaj ilustraĵoj de
 Antoni Uniechowski
 Prezo: 3 \$ (41,70 steloj) (+ 10 % por sendkostoj)
 Sendante ĉe la mendo la rabatkuponon entenitan
 en la 4-a volumo, oni ricevos rabaton de 0,30 us. \$
 (4 steloj).
 Mendo ĉe via Libro-Servo aŭ ĉe UEA
 Eldonis: **Heroldo de Esperanto, Bruselo**



La lasta manuskripto de D-ro Zamenhof
F A B E L O J
de H. C. Andersen — Kvara Volumo
 Tradukis D-ro L. L. Zamenhof
 244 paĝoj kun 50 originalaj ilustraĵoj
 Antoni Uniechowski
 prezo: 3 \$ (41,70 steloj)
 (Ciu ekzemplero entenas rabatkuponon por
 0,30 \$.)
 Eldonis:
Heroldo de Esperanto
13 rue de la Reinette (Pippelingstr.) Bruselo
 Mendo ĉe via Libro-Servo aŭ ĉe U.E.A.

BRAZILO

Por turismaj prospektoj oni skribu al: Turisma Servo de la koncerna urbo.

Skribante al iu en Brazilo, indiku ankaŭ la nomon inter krampoj post la urbonomo.

Cefdelegito: Antonio J. Vaz, Rua Paraná 71, Encantado, Rio de Janeiro, Guanabara.

Além Paraíba (Minas Gerais) 32 000.

D: Maurício Santiago Couto, bankoficisto-profesoro pri matematiko, Caixa Postal 30; (hejmo): Rua Capitão Mendes 73, Pôrto Nôvo; (laborejo): Rua Mal. Floriano 24, Pôrto Nôvo, tel. 5 57.

Atibaia (São Paulo) 24 000.

D: Antonio de Padua Soares, bankoficisto, Caixa Postal 65; Rua São Paulo 211, Atibaia.

FD (radio-amatorismo/PY2-EAS): la D.

FD (religio: spiritismo): la D.

Bajé (Rio Grande do Sul) 78 000.*

D: João Correia Severo, dentkuracisto, Caixa Postal 369; Av. General Osório 1737, Bajé.

VD: S-ino Dolores Bidone Medina, instruistino, Avenida 7 de Setembro 680, Bajé.

FD (instruado): la VD.

FD (kooperativismo): Clovis Valentim Tanhott, mekanikisto, Caixa Postal 369; 8-a Residência - D.A.E.R. (oficinas), Bajé, tel. 7 76.

FD (mekaniko): la FD (kooperativismo).

FD (religio: spiritismo) la D.

Bauru (São Paulo) 94 000.

D: Sebastião Paiva, emerita fervojisto, Rua Alto Purus 7-28, Bauru, tel. 16 50.

FD (edukado): F-ino Alice A. Mendes de Carvalho, instruistino, Caixa Postal 587; Rua Antonio Alves 17-4, Bauru, tel. 39 78.

BRAZILO

FD (religio: spiritismo): F-ino Maria E. Moreno, kontoristino, Caixa Postal 99; Rua Alice Vieira Ranieri 2-56, Bauru, tel. 67 31.

Belém (Pará) 400 000.

D: Euclides C. Soares, ŝtataficio, Av. Almirante Tamandaré 979, Belém, tel. (oficejo) 32 97.

FD (skoltismo): la D.

Belo Horizonte (Minas Gerais) 694 000.* P.

D: D-ro Luís Azeredo Coutinho, kuracisto, Rua Grão Pará 3 379 (Santa Efigênia), Belo Horizonte, tel. 2 - 48 56.

VD: Carlos Rezende, juĝisto, Rua Pirapetinga 32, Belo Horizonte, tel. 4 - 27 21.

FD (bestbredado): Geraldo A. Gomes de Pádua, bienisto, Rua Ouro Preto 1161 - Ap. 202, Belo Horizonte.

FD (juro): la VD.

FD (medicino: ftizologio) la D.

FD (religio: katolikismo): José M. Silva, ŝtataficio, R. Sabará 459, Belo Horizonte, tel. 4 - 92 71.

FD (religio: spiritismo): Allan-Kardec Afonso Costa, bankoficisto, Rua Ubá 416 (Floresta), Belo Horizonte.

FD (religio: teozofio): F-ino Josefina Schembri, ŝtataficiino, Av. Olegário Maciel 590, Belo Horizonte, tel. 2 - 55 20.

FD (terkulturo): João Vianna, agronomi-ingéniero, Rua Grão Mogol 157, Belo Horizonte, tel. 2 - 37 23.

Brasília (Distrito Federal) 142 000.*

D: Paulo Vieira da Silva, ŝtataficio, SQS 304 bloco "C" apt. 404, Brasília, tel. 2 - 75 42.

FD (edukado): Evaristo M. Pereira, instruisto, SQS 304 bloco K ap. 104, Brasília, tel. 2 - 66 53.

FD (framasonismo): Raimundo Xavier de Menezes, ŝtataficio, SQS 208 bloco 7 apt. 108, Brasília, tel. 2 - 07 22, branĉo 48.

FD (sporto: ĵudo): Maŭro Gomes de Azevedo, ŝtataficio, Câmara dos Deputados-Taquigrafia, Brasília, tel. 2 - 22 59.

BRAZILO

Cáceres (Mato Grosso) 28 000.

D: Hans H. Urbat, misiisto evangelia, Caixa Postal 33, Cáceres - MT.

FD (religio: evangelia kristanismo): la D.

Cachoeira do Sul (Rio Grande do Sul) 100 000.*

D: Armando Trarbach, bankoficisto, Caixa Postal 20; Banco Agrícola-Mercantil S/A, Cachoeira do Sul, tel. 3 21.

Campos (Estado do Rio) 293 000.*

D: Joel M. Soares, bankoficisto kaj instruisto pri angla lingvo, Ag. do Banco do Brasil S/A, Pr. S. Salvador 21, Campos - RJ, tel. 25 31.

VD: Vivaldo Marcelino da Silva, bankoficisto, Ag. do Banco do Brasil S/A., Pr. S. Salvador 21, Campos - RJ, tel. 25 31.

FD (bankaj aferoj): la VD.

FD (religio: spiritismo) la VD.

Caratinga (Minas Gerais) 108 000.*

D: Waldemar R. Oliveira Leal, komercisto, Avenida Olegario Maciel 45, Caratinga.

FD (framasonismo): João S. Gomes, komercisto, Av Olegario Maciel 76.

Caxambu (Minas Gerais) 10 000.

D: D-ro Francisco M. Viotti, kuracisto, Rua Venceslau Brás 75, Caxambu, tel. 20.

FD (medicino): la D.

Chapéco: vidu êe **Xapéco.**

Curitiba (Paraná) 362 000.* P.

D: Francisco J. Soares Portugal, advokato, Caixa Postal 646; Av. Vicente Machado 1018, Curitiba.

VD: Leonidas Silva, fervojisto, Caixa Postal 1701, Curitiba.

FD (fervojoj): la VD.

FD (filatelo): Gert Drucker, poštmark-komercisto, Caixa Postal 148; Rua Julia Wanderley 520, Curitiba.

FD (šako): la VD.

BRAZILO

Feira de Santana (Bahia) 142 000.*

D: Benedito Figueiredo Farias, desegnad-instruisto, Rua Vasco Filho 245, Feira de Santana.

Fortaleza (Ceará) 515 000.*

D: Paulo A. Cardoso, instruisto, Caixa Postal 1221; Rua Prof. Costa Mendes 441, Fortaleza, tel. 3 34 11.

VD: José Dutra Mendes, ŝtataficio, Rua Tijipió 36 (Praia de Iracema), Fortaleza, tel. 1 04 16.

FD (medicino): D-ro Álcimo Cavalcante de Aguiar, kuracisto, Carolina Sucupira 400, Fortaleza, tel. 4 03 60.

FD (radioamatorismo - PY7-VKA): la D.

Ibiraci (Minas Gerais) 11 000.

D: Virgílio Vitoriano, juĝeja oficisto, Caixa Postal 81; Avenida Governador Valafares 238, Ibiraci.

Ilhéus (Bahia) 105 000.

D: Eléus Leonardo de Sá, komercisto, Caixa Postal 72; Rua Marquês de Paranaguá 109 s/3, Ilhéus, tel. 24 60.

FD (komerco) la D.

Itapetininga (São Paulo) 40 000.

D: Antenor Fr. Meyer, inĝeniero, Rua Cel. Pedro Dias Batista 1302, Itapetininga, tel. 7 87.

Jataí (Goiás) 28 000.

D: S-ino Maria Conceição de Souza, instruistino, Caixa Postal 109; Rua Zéca Lopes 1003, Jataí.

Jaú (São Paulo) 55 000.

D: Italo Peccioli, kuracisto, Mal. Bittencourt 500, Jaú, tel. 5 53.

FD (medicino: radiologo): la D.

Juiz de Fora (Minas Gerais) 183 000.*

D: Jorge Firmino Sant' Ana, emerita militisto, Rua São Francisco 21, Juiz de Fora.

VD: Kléber Halfeld, farmaciisto, Av. Rio Branco 2258, Juiz de Fora, tel. 24 86.

FD (elektrotekniko): José Passini, elektristo, Rua Pinto de Moura 87, Juiz de Fora.

BRAZILO

FD (farmacio): la VD.

FD (instruado): la D.

FD (juro: brazila laborleĝaro): José Fr. Marcílio Filho, profesoro, Avenida Perry 217, Juiz de Fora, tel. 49 64.

FD (lingvoj): la FD (elektrotekniko).

FD (religio: spiritismo): la VD.

FD (stenografio): la FD (juro: brazila laborleĝaro).

FD (turismo): João Oliveira Gama, emerita militisto, Rua Rui Barbosa 81, Juiz de Fora.

Limoeiro do Norte (Ceará) 19 000.*

D: D-ro Deoclecio Lima Verde, kuracisto, Caixa Postal 73, Limoeiro do Norte.

Londrina (Paraná) 135 000.

D: José Pauluk, bankoficisto, Banco do Brasil, Londrina, tel. 13 10.

Maceió (Alagoas) 171 000.

D: José J. de Albuquerque, supera juĝisto, Rua Libertadora Alagoana 90, Maceió, tel. 8 02.

FD (juro): la D.

Manaus (Amazonas) 180 000.

D: Roskildes P. de Mélo, ŝtatoficisto, Rua Leonardo Malcher 834-A-2, Manaus.

FD (religio: spiritismo): la D.

Monte Aprazível (São Paulo) 22 000.

D: Benedicto Silva, gimnazia profesoro, Rua Duque de Caxias 96, Monte Aprazível.

FD (romanidaj lingvoj): la D.

Muritiba (Bahia) 39 000.

D: Manoel Borges dos Santos, federacia aŭtarkia oficisto, Rua Dr. Zamenhof 70, Muritiba, tel. 13.

FD (instruado): la D.

Niterói (Rio de Janeiro) 246 000.* P.

D: Octavio Peixoto, tajloro, R.S. João 224, Niterói, tel. 2 24 98.

VD: Joaquim do Couto, advokato, Rua Casimiro de Abreu 29, Niterói, tel. 2 21 21.

BRAZILO

FD (edukado): Francisco Corrêa Neto (Abraham ben - Abraham), instruisto, Rua 15 de Novembro 144 - apto 603, Niterói.

FD (geografio): la FD (edukado).

FD (religio: mozeismo): la FD (edukado).

FD (skoltismo): la VD.

Olinda (Pernambuco) 110 000.

D: F-ino Luzia C. Silva Reis, komerc-oficistino, Rua Manoel de Barros Lima 499, Olinda. Oficejo: Rua da União - Ed Sumaré, Loja 3, Recife, tel. 2 67 75/6/7.

FD (turismo): la D.

Paranavaí (Paraná) 72 000.*

D: Pedro Real, instruisto, Caixa Postal 89, Paranavaí, tel. 13 71.

FD (edukado): la D.

FD (kontraŭ-alkoholismo): la D.

FD (religio: katolikismo): la D.

Pindamonhangaba (São Paulo) 40 000.

D: D-ro Waldomiro Abreu, advokato kaj lernejestro, Rua Coronel José Francisco 214, Pindamonhangaba, tel. 1 06.

Pontes e Lacerda (Mato Grosso) 500.

D: Hans H. Urbat, misiisto evangelia, Caixa Postal 33, Cáceres.

FD (religio: evangelia kristanismo): la D.

Pôrto Alegre (Rio Grande do Sul) 800 000.*

D: Ary Zamora, fervojisto, Caixa Postal 2223, Porto Alegre, tel. 2 47 26.

FD (arkitekturo): Ernani Corrêa, arkitekto, Caixa Postal 1597, Pôrto Alegre, tel. 64 06.

FD (juro): D-ro Modesto Belmonte de Abreu, juĝisto, Rua Jeronimo Coelho 30 - Apto. 51, Pôrto Alegre.

FD (lingvoj): Wanderley F. Gonçalves, emerita oficiro, Avenida Joao Pessoa 2175-2 and. apt. 5, Pôrto Alegre.

FD (skoltismo): Frederico O. Mog, bindisto, Rua Prof. Emilio Kemp 45 - Jardim Itu, Pôrto Alegre.

BRAZIL

Pôrto Nôvo do Cunha vidu ĉe Além Paraíba.

Potirendaba (São Paulo) 12 000.

D: F-ino Maria R. De Angelis, bibliotekistino, Rua Cap. José Oliva 471, Potirendaba.

Recife (Pernambuco) 800 000.* P.

D: D-ro J. M. Mabesoone, universitata profesoro, Caixa Postal 2492; Escola de Geologia, Recife.

VD: José I. Pessoa de Andrade, komercisto, Rua da Glória 473, Recife.

FD (geologio): la D.

FD (komerco): la VD.

FD (turismo): F-ino Luzia C. Silva Reis, komerc-oficistino Rua Manoel de Barros Lima 499, Olinda. Oficejo: Rua da União - Ed. Sumaré, Loja 3, Recife, tel. 2 67 75/6/7.

Resende (Rio de Janeiro) 49 000.*

D: Sirio Silva, komercisto, Rua ABC 60, Resende, tel. 13 88.

Ribeirão Preto (São Paulo) 150 000.

D: José P. Miranda, jurnalisto, Caixa Postal 531; Rua Washington Luis 311, Ribeirão Preto.

FD (heraldiko): la D.

FD (jurnalismo): la D.

FD (turismo): la D.

Rio de Janeiro (Guanabara) 3 310 000.* P.

D: D-ro Luiz A. Martins, advokato, Rua Pareto 42 - ap. 902, Rio de Janeiro, tel. 48-06 65.

VD: Getúlio Soares de Araujo, komercisto, Praia do Flamengo 402 - ap. 1001, Rio de Janeiro, tel. 43 - 47 73.

FD (bankaj aferoj): F-ino Iraní Baggi de Araujo, bank-oficistino, Rua Julio de Castilhos 61 c-II, Rio de Janeiro, tel. 47 - 59 11.

FD (bibliotekoj): Jorge Campos de Oliveira, oficiro, Rua Haddock Lobo 320 - ap. 502, Rio de Janeiro, tel. 48 - 58 87.

FD (desegnado: maſinoj): Jeremias Santos, instruisto, Estrada Coronel Vieira 279 - bloco 8 - apt. 415, Irajá GB-ZC 38.

KULTURA KOOPERATIVO DE ESPERANTISTOJ

Centra Oficejo: Av. 13 de Maio, 47-Sobreloja 208.

Tel. 52-0829. RIO DE JANEIRO - Brazilo

(malfermita ĉiutage, - escepte de dimanĉe - de la 9a ĝis 20a h.)

Librejo "Esperanto"

Presejo "Esperanto"

Bieno "Esperanto"

Klubo "Lidja Zamenhof"

Biblioteko "Ismael Gomes Braga"

Kursoj bazaj kaj daŭrigaj

Esperanto Pres' (informa agentejo)

Čiujaraj Brazilaj Seminarioj

EN JULIO/69: IV ESPERANTISTA SEMINARIO,
en la urbo "São Paulo"

BEJO (funkcias ĉe KKE)

Eldonejo "Esperanto"

Niaj rekondindaj eldonoj: ANIMO PRISMA
(Sylla Chaves); IVAN LA SESA, MINIATUROJ kaj
RITMOJ DE VIVO (Geraldo Mattos); PAROLADOJ
KAJ POEMOJ (Zamenhof); POEMOJ (Matkowski);
MONOSILABOJ (Diderto Freto)

LASTA ELDONO: ELLERNU (por daŭrigaj kursoj)
de Ferenc Szilágyi

VENINTE AL RIO — VIZITU NIN !

BRAZILO

FD (ekonomio): Prof. D-ro Carlos Domingues, universitata profesoro, Rua Álvaro Alvim 27 - ap. 61, Rio de Janeiro, tel. 32 - 95 60.

FD (farmacio): A. Caetano Coutinho, farmaciisto, Rua Ana Barbosa 48 - Meyer, Rio de Janeiro, tel. 29 - 40 82.

FD (fervojoj): João O. de Mello, emerita oficisto, Praça da Republica 54 - 2º, Rio de Janeiro ZC 14, tel. 42 - 43 57.

FD (filozofio): Lisarb Oliveira de Souza, profesoro, Rua Dois de Dezembro 118 - ap. 502 (Catete), Rio de Janeiro.

FD (instruado): Jair Salles, publika oficisto, Rua Visc. Sta. Isabel 469 - apt 101 - Grajaú, Rio de Janeiro, tel. 32 - 53 74.

FD (instruado: angla lingvo): Altivo Lara, profesoro, Rua Tenente Vieira Sampaio 154 - ap. 303, Rio de Janeiro, tel. 34 - 04 82.

FD (instruado: portugala lingvo): Sebastião J. Domingues, Rua Abolição 554, Engenho de Dentro ZC 13, Rio de Janeiro.

FD (kulturaj aferoj): Wladimir Simão, industri-oficisto, Caixa Postal 3467, Rio de Janeiro ZC 00.

FD (libro-komerco): Ismael Gomes Braga, librotentista, Rua Ramon Franco 63, Urca, Rio de Janeiro, tel. 26 - 36 82.

FD (lingvistiko): Prof. Aderaldo Rocha, advokato, Rua Santo Amaro 39 apt. 202, Rio de Janeiro, ZC-01, tel. 42-2034.

FD (literaturo): Henerik Kocher, instruisto, Rua Baltazar Lisboa 34, Rio de Janeiro ZC 11, tel. 30 - 90 57.

FD (medicino): D-ro Carlos Doin, kuracisto, Praça Almirante Jaceguai 71 - Apt. 50, Rio de Janeiro.

FD (parapsikologio): la FD (lingvistiko).

FD (petrolrafinado): Floriano Pessoa, industria kemiisto, Barão do Bom Retiro 876 - apt. 204, Vila Isabel, Rio de Janeiro.

FD (radio-amatorismo: PY1CJL): Alfredo Ferreira da Costa e Silva, komercoficisto, Rua Marquês de Pombal 60, Rio de Janeiro ZC 14.

FD (religio: baptista): la FD (fervojoj).

FD (religio: katolikismo): F-ino Aracy Baggi de Araujo, em. federacia oficistino, Rua Júlio de Castilhos 61 c/II, Copacabana, Rio de Janeiro, tel. 47 - 59 11.

BRAZILO

FD (religio: evangelia kristanismo): la FD (instruado).

FD (religio: spiritismo): Paulo de Oliveira Ludka, laboratoriisto, Rua Santo Alfredo 28 - apt. 102, Rio de Janeiro ZC 45.

FD (religio: teozofio): F-ino Yolanda Araújo Costa, Caixa Postal 3881, Rio de Janeiro.

FD (skoltismo): Joao Baptista Mello e Souza, profesoro, Rua Nascimento Silva 191, Ipanema, Rio de Janeiro, tel. 27 - 73 11.

FD (sporto: gimnastiko): la ĈD.

FD (šako): la FD (kulturaj aferoj).

FD (turismo): Alfredo Maceira Rodriguez, tajloro, Rua Joaquim Palhares 485, Rio de Janeiro, tel. 28 - 76 88.

Salvador (Baía) 656 000.* P.

D: Jaddo Couto Maciel, ingêniero, Rua Luiz Gama 18.

VD: Hermes Pitta, desegnisto, Caixa Postal 945.

FD (industrio): Leopoldo H. Knoedt, industriisto, Rua Otavio Barreto 2, Baixa do Bonfim, Salvador.

FD (instruado): Vivaldina Caymmi, instruistino, Rua Moacir Leão 18, Ed. Senhora Santana, Bloco B - apt. 602, tel. 54 69.

FD (komerco): Godofredo Araujo Goes, komercisto, Caixa Postal 945; Rua S. Agostinho 85 - apt. 4.

FD (radio-amatorismo): Nid Dutra d'Amorin, civila ingênero, Rua Jardim Guadelupe 10, Acupe de Brotas, Salvador, tel. 3 66 02.

FD (religio: spiritismo): la VD.

Santo André (São Paulo) 246 000.

D: José Dias Pinto, industriisto, Caixa Postal 834, tel. 44 - 36 83.

Santos (São Paulo) 300 000.*

FD (bankaj aferoj): F. S. Almada, bankoficisto, Avenida Bernardino de Campos 630 - apt. 26.

FD (kooperativismo): Lauro J. Costa, kalkulisto, Caixa Postal 777; Av. Dr. Moura Ribeiro 47, tel. 4 - 74 45 kaj 2 - 35 83.

BRAZILO

Santos Dumont (Minas Gerais) 41 000.

D: Carlos B. Palmieri, juçoregistristo, Caixa Postal 90; Rua Vieira Marques 36, tel. 4 92.

VD: Hermindo Rotatori, profesoro, Caixa Postal 76; Rua Dr. Gulherme de Castro 1107, tel. 3 35.

FD (geografio: brazila): la D.

FD (historio: brazila): la D.

FD (muziko): la VD.

FD (religio: rozkrucismo): la D.

FD (religio: spiritismo): la VD.

São João da Boa Vista (São Paulo) 40 000.*

D: D-ro Jatir Gonçalves Vieira, kuracisto, Rua Antonio Cândido 65.

São José dos Campos (São Paulo) 78 000.*

VD: Miguel Rodrigues, carpentisto, Rua Siqueira Campos 536, tel. 35 - 97.

São Leopoldo (Rio Grande do Sul) 64 000.*

D: Carlos H. Dionísio, em. muzikisto, Rua João Neves da Fontoura 1372.

São Lourenço (Minas Gerais) 16 000.*

D: José Muniz da Silva, em. armeoficiro, Trav. Sebastião Furtado 98 L, (Bairro de Fátima).

FD (hoteloj): Athanagildo Machado de Souza, komercisto, Av. Pedro II 587, tel. 5.

FD (numismatiko): la D.

São Mateus do Sul (Paraná) 20 000.

D: Joaquim Figueira Santos, komerca instruisto, Rua Luciano Stencel 449.

São Miguel Paulista (São Paulo) 80 000.*

D: José Martins Coelho, industriisto, Caixa Postal 53; Estrada de São Miguel 9086.

VD: Osvaldo Pires de Holanda, jurnalisto, Rua Tenente Luís Fernando Lobo 27.

FD (filologio): Euclides Carneira da Silva, profesoro, Caixa Postal 82.

BRAZILO

FD (filozofio: spiritualismo): João Rêgo Serpa, instruisto, Caixa Postal 53; Rua dos Gerânicos 5.

FD (jurnalismo): la VD.

FD (religio: katolikismo): la FD (filologio).

São Paulo (São Paulo) 3 830 000.* P.

D: Eurico A. Ribeiro, bankoficisto, Caixa Postal 10 549; Rua Almirante Barroso 906 - Brás, tel. 93 - 81 77 (laborejo).

FD (astronomio): Igor Colonna Valevski, sekretario, Caixa Postal 5888, tel. 51 - 11 78.

FD (dentistaj aferoj): S-ino Augusta Sellmeister de Oliveira Bueno, dentkuracistino, Rua Antonio Carlos 395, tel. 31 - 60 29.

FD (edukado): Walter A. Francini, instruisto, Caixa Postal 12223; Rua Pe. Agostinho Poncet 61, (Bairra de Mandaguai), São Paulo 14.

FD (elektrotekniko): Elmo Pereira Nunes, elektroteknikoingeniero, loĝejo: Rua Conde Sílvio Álvares Penteado 75, fabriko: Rua Borges de Figueiredo 455, tel. (fabriko) 93 - 60 17.

FD (kalkulsistemo dozena): la FD (astronomio).

FD (laborleğoscienco): Manoel Lahoz, industriisto, Caixa Postal 12748; Rua Particular 32 (Santo Amaro), São Paulo 18.

FD (lingvoj: portugala): Helmuth Schenk, ŝtata oficisto, Posta Restante, São Paulo 1.

FD (pentroarto: ĉina lako): S-ino Symilde Schenk Ledon, sekretariino, Rua Júlio Ribeiro 920 - casa 8, Santo Amaro, São Paulo 18.

FD (religio: katolikismo): F-ino Guiomar A. de Aquino, ŝtata oficistino, Largo do Arouche 49 - apt. 22.

FD (religio: kristana kongregacio): Antonio L. Cardoso, instruisto, Pref. S. Paulo Adm. Reg. Penha, Av. Conde Frontin 464.

FD (religio: spiritismo): Lacorday Andrade, bankoficisto, Rua Boa Vista 242, tel. 33 - 11 11.

Teresópolis (Rio de Janeiro) 52 400.

D: Jozefo Joels, instruisto, Caixa Postal 201.

BRAZIL

Tupi Paulista (São Paulo) 19 000.

D: Germano Braga, bankoficisto, Caixa Postal 44; Banco do Brasil S.A., tel. 1 22.

Umuarama (Paraná) 25 000.

D: Hyzo G. Santos, kuracisto, Caixa Postal 54; Av. Rio Branco (Hospital Modélo).

Vitória (Espírito Santo) 90 000.* P.

D: Gilson Villas Bôas Passos, instruisto, Rua São Felipe 92, Vila Rubim (téreto).

FD (edukado): José P. Alves, juĝisto, Rua Joaquim 36, tel. 7 - 01 75.

FD (lingvoj: portugala): la FD (edukado).

FD (psikodiagnozo miokinetika): la D.

Volta Redonda (Rio de Janeiro) 89 000.*

D: Antonio de Souza Barbosa, kontisto, Rua 42 - No. 41, tel. 24 91.

FD (kalkulado industria): la D.

FD (metalurgio): Alberto Flores, inĝeniero, Rua 19-B - No. 259, tel. 17 21.

Votuporanga (São Paulo) 33 000.

D: Joaquim Alves de Figueiredo, librotenisto, Caixa Postal 38; Rua Paraná 243, tel. 3 - 2.

FD (librotenado): la D.

Xapecó (Santa Catarina) 100 000.

D: Gersi A. Bays, gimnazia instruisto, Caixa Postal 49.

NE HONTU ANTAŬ ALILANDAJ GASTOJ!

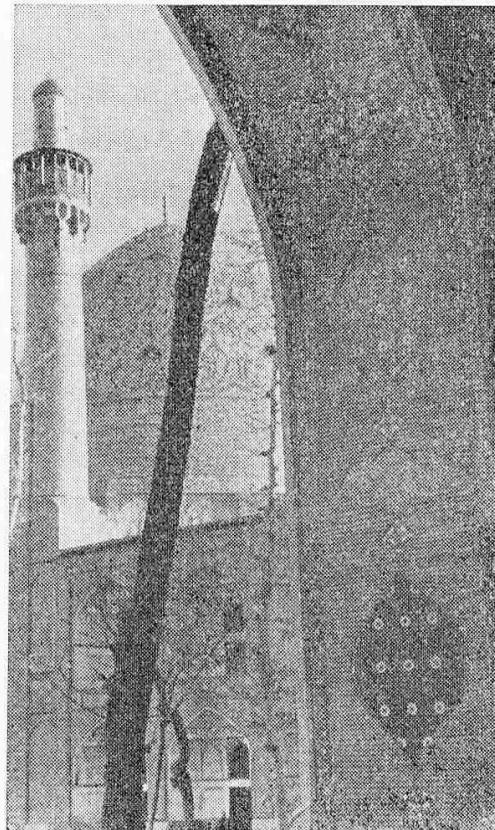
Lernu la nomojn de ĉiuj mangajoj el la

GASTRONOMIA TERMINARO

3,25 gld. + sendokostoj 10%

Eldonis kaj vendas UEA

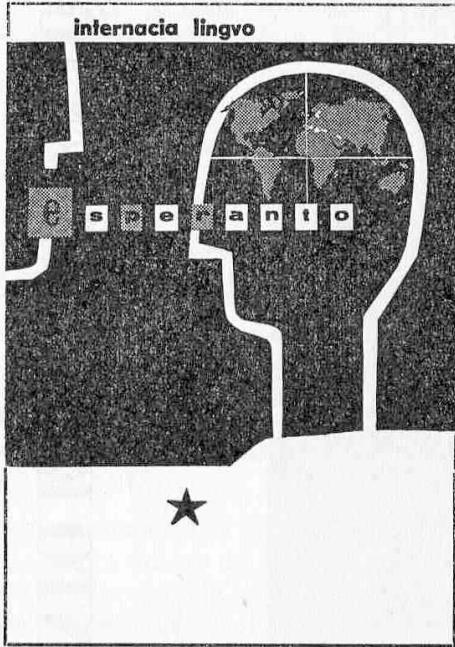
Verko de Georges FRADIER
tradukita de C.D.A. CAPP
eldonita de U.E.A. kun
helpo de U.N.E.S.C.O.



ORIENTO KAJ OKCIDENTO

1,50 gld
(6 st.)
50 paĝoj

Ilustraĵo el "Oriento kaj Okcidento"
(Foto: UNESCO - Marc Riboud).



Prezoj:

Formato	1 ekz.	0.40 gld. (1.60 steloj)
58,8 x 83,2 cm:	100 ekz.	36.— gld. (144.— steloj)
	1000 ekz.	330.— gld. (1320.— steloj)

Tuj mendu ĝin ĉe la Centra Oficejo

LA
INTERNACIA
AFISO

Kvarkolora
Moderna
Kun taŭga
blanka spaco
por naci-
lingva
teksto

BRITUJO

Telefonnumero por atingi Britujon el eksterlando: 0944.
Por turismaj prospektoj oni skribu al: Information Bureau
en la koncerna urbo.

Aberdeen (Skotlando).

FD (klimatizo): C. H. S. Donald, ingeniero, 174 Oscar Road
- Torry, Aberdeen AB1 3EJ.

Addlestone (Surrey) 11 000.

FD (religio: katolikismo): Norman W. Vigar, emerito, 28
Franklands Drive.

Alfreton (Derbyshire) 22 000.

D: Charles Tingle, sanitara inspektoro(eks), "Shiregreen"
Derby Rd., Swanwick.

FD (rotario): la D.

Alloa (Clackmannanshire) 14 000.

FD (literaturo): William Auld, instruisto, 20 Harviestoun
Road, Dollar.

Ambleside (Westmorland) 2 600.

D: W. J. Nesbitt, lekciisto, Roselands, tel. 31 38.
FD (edukado): la D.

Arnside (Westmorland) 1 800.

D: Leonard Birtwistle, emerito, "Grayrigg" Church Hill.

Ashford (Kent) 32 350.

D: Arthur J. L. Hughes, eksoficiro armea, Lahloo - Wool-
pack Hill, Brabourne Lees, tel. Sellindge 22 96.

FD (bibliotekoj): la D.

FD (blinduloj): la D.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

Banstead (Surrey) 34 000.

D: Edward Ph. Ockey, havenoficisto, "Kalkvala" - 15
Upper Pines, Woodmansterne, Banstead, tel. 71 - 5 40 20.
FD (bibliografio Esperanta): la D.

Barrow-in-Furness (Lancashire) 64 000.

D: F-ino Margaret J. Hockey, instruistino, 82 Friars Lane,
tel. Barrow 17 84.

BRITUJO

- Barry** (Glamorgan, Kimrujo) 40 000.
 FD (tekniko): Bruno R. Zeiner, teknikisto, 26 Canon Str.
- Bebington** (Cheshire) 50 000.
 D: John A. Halliday, sindikata funkciulo, "Verda Stelo", 4 Brereton Avenue, tel. ROCKferry 51 62.
- Beverley** (Yorkshire) 25 000.
 D: D-rino Marjorie Flint, hospitala biohemiistino, 151 Coltman Avenue, tel. OHU2 - 88 49 23.
 FD (medicino: biohemio): la D.
- Birmingham** (Warwickshire) 1 200.000.*
 D: Joseph T. Harris, ingeniera desegnisto, 26 Dare Road - Erdington, Birmingham 23.
 FD (ingenierado: industriaforoj): la D.
 FD (religio: katolikismo): la D.
 FD (sindikatoj: desegnistoj): la D.
- Bishop Auckland** (Durham) 35 000.
 D: S-rino Margaret Kennedy, eksinstruistino, 21 Westfield Road, tel. 2 - 9 51.
 FD (instruado): David Kennedy, lernejestro, 21 Westfield Road, tel. 2 - 9 51.
- Blackburn** (Lancashire) 125 000.*
 D: S-rino Eva Goulding, poštovicistino, 742 Whalley Low Road, tel. 4 84 44.
- Blackpool** (Lancashire) 120 000.*
 D: John J. Ingham, eksgastejestro, 73 Woodland Grove.
 FD (instruado: geografio): F-rino Frances Pilling, instruistino, 17 Mossbourne Road - Poulton-le-Fylde, tel. Poulton-le-Fylde 34 90.
- Bolton** (Lancashire) 176 000.
 D: Harry Yates, laboristo, 379 Ainsworth Rd. - Radcliffe, Manchester.
- Bournemouth** (Hampshire) 145 000.*
 D: S-rino Winifred Laurie, osteopatiistino, 6 Marlborough Road, tel. Westbourne 6 44 02.
 FD (Osteopatio): Edward J. Laurie, osteopatiisto, 6 Marlborough Road, tel. Westbourne 6 44 02.

BRITUJO

- Bracknell** (Berkshire) 15 000.
 FD (mondovojaĝado): William L. Simpkins, pensiito, ĉe Midland Bank Ltd.
- Bradford** (Yorkshire) 300 000.*
 D: Norman Townson, paperkomercisto, 207 Bradford Road, Shipley, Yorkshire, tel. 5 14 66.
 VD: F-rino Audrey B. Duerden, oficistino, 1 Grove House Drive, Bradford 2, tel. 63 98 88.
- Brentwood** (Essex) 54 000.
 D: Raif Markarian, lernejestro, 87 Sebastian Ave., Shenfield - Brentwood.
 FD (edukado): la D.
 FD (skoltismo): la D.
 FD (SOS-aŭtoservo): la D.
- Bridlington** (Yorkshire) 25 000. P.
 D: Norman Booth, hotelestro, "St. Heliers" - 68 Windsor Crescent, tel. 43 02.
 VD: Michael W. Belton, radiomeĥanisto, 91 Kingsgate, tel. 59 68.
 FD (turismo): la D.
- Brighton** (Sussex) 160 000.*
 D: Sydney T. Fuller, policisto, 83 Coombe Road, Brighton 7.
 VD: S-rino Norah M. Razzel, vendistino, 8 The Drove - Preston, Brighton 5.
 FD (polico): la D.

LANSDOWN PRIVATE HOTEL

50, Pembroke Road, Bristol BS8 3DU, Britujo
 Posedanto: H. D. Palmer, M.C.; tel. Bristol 38029
 *Per aŭtobuso n-ro 22 el stacio "Temple Meads".
 Ni estas proksime al la zoologia ĝardeno kaj Clifton-a penda ponto.

Ni havas spacon por aŭtomobiloj.
 Prezoj: nokte (kune kun matenmanĝo) 35 £. 0 p.
 semajne (kune kun ĉiuj manĝoj) £ 15 - £ 17.

BRITUJO

Bristol (Somerset) 500 000.*

D: F-ino Dorothy M. Fulford, ŝtataficiisto, 55 Waverley Road - Redland, Bristol BS6 - 6ET, tel. 072 - 3 79 83.

VD: Everleigh M. Preston, eksbutikisto, "Ansleigh" - 31 Henbury Road, Westbury on Trym - Bristol, tel. 62 77 73.

FD (asekuro): F-ino Elsie L. Parson, 17 Cornwallis Crescent - Clifton, Bristol 8, tel. 3 - 81 35.

FD (instruo: Esperanta): Guy B. Tordoff, oficisto, 82 Pendennis Park - Brislington, Bristol 4.

FD (juro): Frank Buckley, advokato, 620 Filton Avenue - Filton, Bristol, tel. 69 25 56.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

FD (virinaj aferoj): la D.

Buckhaven kaj Methil (Fife - Skotlando) 20 000.*

D: F-ino Patricia C. Sinclair, Kenmore - Erskine Street, Buckhaven, tel. 1 13.

FD (edukado): la D.

Burnley (Lancashire) 90 000.*

D: Fred Parker, instruisto, 368 Colne Road.

FD (geografio): la D.

FD (turismo): la D.

Cambridge (Cambridgeshire) 93 000.*

D: John E. Jackson, universitata prelegisto, 162 Gilbert Road, tel. (oficejo) 38 09.

Canterbury (Kent) 30 000.

D: S-ino Muriel L. Roberts, eksinstruistino, Braemar - Sturry Hill, Sturry near Canterbury.

Cardiff (Glamorgan - Kimrujo) 250 000.

D: Les Eason, loka registara oficisto, 10 Fort Street, Roath - Cardiff CF2 1QQ.

VD: S-ino Frances Eason, ŝtatservistino, adreso de la D.

Carnforth (Lancashire) 4 000.

D: A. J. Leather, eks-gaso-ingeniiero, 19 Birch Drive, Silverdale - Carnforth.

FD (religio: kvakerismo): la D.

BRITUJO

Cheadle vidu ĉe Gatley.

Cheam vidu ĉe Sutton.

Cheltenham (Gloucestershire) 65 000.*

D: Wilfrid M. Appleby, komercisto, 47 Clarence Street.

Chester (Cheshire) 60 000.

D: Denis Williams, elektroteknikisto, 9 Oulton Avenue, Upton - Chester.

Chesterfield (Derbyshire) 67 400.

D: Kenneth G. Hague, instruisto, 73 Hawksley Avenue, Newbold - Chesterfield.

FD (edukado): la D.

Cirencester (Gloucestershire) 13 000.

D: Alfred G. Tucker, em. lingvoprosoro, 49 Thomas Street.

FD (paco): la D.

FD (religio: kvakerismo) la D.

Cosby (Leicestershire).

D: Frederick J. Swan, ŝtrumpteknikisto, 7 Brooklands Rd., Cosby - Leicester.

FD (industrio: trika): la D.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

Cowling ĉe Keighly (Yorkshire).

D: S-ino Ethel Edmondson, emeritino, Lower Stone Head Farm.

Tri kvinonoj en Esperanto 24 paĝoj ĉiumonate

La esperantista mondo tra britaj okuloj

Librorecenzoj Leteroj de legantoj

THE BRITISH ESPERANTIST

Originalaj verkoj Klasikaj literaturaĵoj
Lingvaj notoj

Informoj pri la progreso de la brita movado

Ne ŝtate Du kvinonoj en angla lingvo
subvenciata Jarabono £ 1,25 aŭ 3 us. dolaroj

BRITUJO**Crosby** (Lancashire) 60 000.

D: David H. Withey, dogan-oficiro, 21 Brookfield Avenue, Waterloo - Liverpool 22, tel. WATerloo 29 36.

FD (skoltismo): la D.

Crowthorne (Berkshire) 3 000.

FD (elektrotekniko): Ken Young, elektroteknikisto, Broadmoor Hospital.

Dagenham (Essex) 108 000.

D: Anthony Frith, instruisto, 19 Mayfair Avenue, Chadwell Heath - Romford, tel. 01 - 590 0331.

FD (edukado): la D.

Darwen (Lancashire) 29 600.

D: Joseph S. Gavan, em. fervojisto, 55 Greenbank Terrace, Lower Darwen - Blackburn.

Denholme (Yorkshire) 2 700.

D: F. L. Holden, lanteksaĵo-desegnisto, 14 Longlands Avenue, Denholme - Bradford.

FD (industrio: lanteksa): la D.

Denton (Lancashire) 35 000.*

D: Norman Williams, lernejestro, 237 Two Trees Lane, tel. 061 - 336 2834.

VD: Peter Knowles, ĝardenisto, 16 Peel Street.

FD (edukado): la D.

FD (hortikulturo): la VD.

FD (rotario): la D.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

Derby (Derbyshire) 142 000.

D: Frank H. Brookes, instruisto, 41 Mostyn Avenue, Littleover - Derby.

FD (edukado): F-ino Florence J. Elliott, ĉefinstruistino, 17 Askerfield Avenue, Allestree - Derby, tel. Derby 5 97 28.

Dewsbury (Yorkshire) 55 000.

D: Arthur Jackson, kompania sekretario, 35 Boothroyd Green.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

BRITUJO**Dunbarton** (Dunbartonshire - Skotlando) 30 000.

JD: David Kelso, personara administristo, "Sunnyside", Cardross - Dunbartonshire, tel. ODU 984 220.

FD (administrado: personara): la JD.

Dunfermline (Fife) 50.000.

D: William Clarke, em. kontisto, 9 Howard Crescent.

Dunstable (Bedfordshire) 25 000.

D: Maurice Lewin, plastajisto, 33 Kingscroft Ave, tel. 6 74.

FD (plastajoj): la D.

Edinburgh (Skotlando) 500 000.*

VD: Ronald Calder, skribisto, 92 Liberton Brae, Edinburgh 9.

FD (aŭtomatoj: elektronikaj kalkuliloj): Michael E. Falla, sistem-programisto, 128 Montgomery Str., Edinburgh 7, tel. WAV - 71 60.

Egremont (Cumberland) 6 950.

D: E. Robert Penny, dipl. ingēniero, Fell Gate - Santon Bridge, Holmrook, tel. Wasdale 2 75.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

Enfield (Middlesex) 110 000.

JD: Geoffrey King, studento, 12 Elmer Close, tel. ENF 51 11.

Exeter (Devon) 77 000.

D: Kenneth Mc Lennan, teknika desegnisto, 30 Lower Kings Ave, tel. 7 60 66.

VD: Leslied R. Stiling, laboraĵ-progresigisto, 286 Pinhoe Road.

FD (mašinoj: metaltranĉaj): la D.

FD (sonbendigo amatora): la VD.

Exmouth (Devon) 20 000.

D: Russell W. Hamilton, ekslernejestro, "The Cottage" - 30 Asleigh Road, tel. Exmouth 63 30.

FD (edukado): la D.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

BRITUJO

Felixstowe (Suffolk) 17 200.

D: F-ino Phyllis M. Strapps, eksinstruistino, 13 Quilter Road.

FD (muziko: ŝalmludo): la D.

Flitwick (Bedfordshire) 5 000.

D: Thomas Pendlebury, elektroniko-ingéniero, 68 Maulden Road, tel. Flitwick 31 09.

FD (elektroniko): la D.

FD (kalkulsistemo dozena): la D.

Folkestone (Kent) 42 000.

D: Gordon F. Hawker, komputila sistemanalizisto, 66 Black Bull Road.

Gatley (Cheshire) 6 500.

D: Eric Revill, telefon-ingéniero, 53 Linksway, Gatley - Cheadle, tel. 061 - 428 4070.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

Glasgow (Skotlando) 1 200 000.* P.

D: N. H. C. Macpherson, komercisto, 3 Glenside Crescent, Milngavie - Glasgow, tel. MIL 24 21.

FD (instruado): F-ino Janet D. Wilson, instruistino, 119 Earlbank Avenue, Glasgow W4, tel. Scotstoun 40 96.

FD (turismo): la D.

Gloucester (Gloucestershire) 68 000.*

FD (administrado: loka registrado): Norman Lyes, 2 Julian Close - Barnwood Avenue, Barnwood - Gloucester, tel. Gloucester 6 60 56.

FD (fervojoj): Frank Curtis, staciestro, 174 Stroud Road, tel. (oficejo) Bristol 2 10 01 (Ex. 248).

Hailsham (Sussex) 6 000.

D: Ernest H. A. Beck, ingéniero, 59 Harebeating Crescent, tel. 9 65.

Halifax (Yorkshire) 99 000.*

D: Frank Taylor, em. asekuristo, 28 Coldwells Hill, Stainland - Halifax, tel. Elland 41 95.

FD (oficistaj aferoj): F-ino Nellie Hanson, emeritino, 102 Vegal Crescent, Ovenden - Halifax, tel. Halifax 6 73 38.

BRITUJO

Hamilton (Lanarkshire - Skotlando) 41 000.*

D: William A. Miskimmon, asekuristo, 81 Russel Street, tel. Blantyre 4 30.

Harlow (Essex) 65 000.

D: David G. Hill, muzikisto/instruisto, 18 Hawkenbury, tel. 2 36 24.

FD (muziko): la D.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

Harrogate (Yorkshire) 53 000.

D: Thomas Holland, administranto de teknikaj kompanioj, 37 Wayside Avenue, tel. 8 37 22.

FD (ingénierado: elektrona): la D.

Haslingden (Lancashire) 16 000.

D: F-ino Evelyn Berry, em. instruistino, 325 Blackburn Rd., Haslingden - Rossendale, tel. Rossendale 44 34.

Hastings (Sussex) 66 000.

FD (higieno): Kenneth Hadler, inspektoro por higieno, "Croft House" - The Croft, tel. (hejmo) Hastings 24 27; (oficejo) Hastings 2 82 72.

Havering (Essex) 250 000.

D: Charles Veness, instruisto, 1 Stanley Avenue - Gidea Park, Romford.

VD: Wilfred M. Goodes, instruisto, 7 Osborne Close, Hornchurch, tel. Hornchurch 4 88 60.

FD (ingénieraj aferoj): Reginald C. W. Bedford, civila ingéniero, 5 Osborne Close, Hornchurch, tel. Hornchurch 4 87 26.

FD (instruado): la VD.

FD (religiaj aferoj): Stanley Hardy, emerito, 37 Balfour Road, Ilford, tel. Goodmayes 44 83.

Helensburgh (Dumbartonshire - Skotlando) 2 000.

D: F-ino Alison A. Nicol, "Fistral", 30 Henry Bell Str.

Hexham (Northumberland) 10 000.*

FD (medicina teknologio): Leslie Holliday, laboratoria ĉefteknikisto, "Loncia" - Rye Close, tel. 31 89.

BRITUJO

Huddersfield (Yorkshire) 140 000.*

D: F-ino Winifred Hirst, instruistino, 140 Gramfield Road, Crosland Moor - Huddersfield, tel. Milnsbridge 5 46 84.
FD (instruado): la D.

Ilford (Essex) 180 000.*

D: Frank J. Rogers, loka registara oficisto, 46 New Road - Seven Kings, Ilford, tel. SEVen Kings 47 84.

Ipswich (Suffolk) 120 000.*

D: Douglas Murphy, em. bankoficisto, 7 Constable Road, tel. 5 34 13.

FD (bankaferoj): la D.

FD (edukado): Jack Heath, lernejestro, 74 Dales View Road, tel. 4 13 60.

FD (religio: evangelia kristanismo): la D.

FD (skoltismo): la D.

Keighley (Yorks) 56 000.

D: Bruno Najbaro, teksajisto, 2 Mackingstone Drive, Oakworth nr. Keighly.

FD (metioj: teksado kaj ŝpinado) la D.

FD (SOS-aŭtoservo) la D.

King's Lynn (Norfolk) 40 000.

FD (turismo: gastigado): S-ino Marjorie C. E. Dodd, dommastrino, 3 Guanock Place. (Tranoktado kun matenmanĝo: 10 steloj por unu nokto).

Kirkcaldy (Fife - Skotlando) 53 000.*

D: Tom Fraser, tinkturisto, 2 Lady Helen Street, tel. 36 31.

Kirk Michael (Isle of Man) 371.

D: Charles Steel, pensiita ŝtatafickisto, "Nova Espero" - Cannan Avenue, tel. 2 48.

Leicester (Leicestershire) 240 000.*

D: Noel Wooding, eksfabrikisto, 15 Andover St., tel. Granby 29 21.

FD (instruado): William Marshall, instruisto, 70 Bulwer Road - Clarendon Park, tel. 7 34 14.

BRITUJO

Letchworth (Hertfordshire) 28 000.*

D: S-ino Sybil V. Sly, 200 Nevells Road, tel. 50 55.

FD (radioamatorismo: G4MR): Kenneth A. Sly, gimnazia matematiko-instruisto, 200 Newells Road, tel. 50 55.

FD (SOS-aŭtoservo): la FD (radio-amatorismo).

FD (šako): la FD (radio-amatorismo).

Llandudno (Caernarvonshire) 20 000.

D: S-ino Maud Jones, instruistino, Skerryvore - Pydew, Llandudno - Junction, tel. 8 13 85.

FD (edukado): la D.

London. 8 000 000.*

D: Alfred W. Rowe, asekur-oficisto, 43 Joydon Drive, Romford RM6 4ST, tel. 01 - 590 8084.

VD: H. W. Holmes, pensiita ŝtatafickisto, 38 Fillebrook Road, London E. 11, tel. LEYtonstone 22 40.

VD: Kenneth Twinn, pastro unitaria kaj sekretario-bibliotekisto, 14 Gordon Square, London W.C. 1, tel. EUSTON 37 27.

VD: Abraham Mildwurf, jurnalisto, 71 Compayne Gardens, London N.W. 6, tel. 624 - 68 49.

FD (asekuro): la D.

FD (juro): Prof. D-ro Ivo Lapenna, jura konsilisto, 77 Grasmere Avenue, Wembley - Middlesex, tel. 01 - 904 9081.

FD (jurnalismo): la VD (A. Mildwurf).

Interesajn programerojn prezentas ĉiuvendrede de 19.00 ĝis 22.00

LA LONDONA ESPERANTO-KLUBO

Fred Tallant Hall, 153, Drummond Street, London N.W. 1. (apud subterfervojaj stacioj Euston Square kaj Warren Street). Vizitontoj al Londono nepre petu la kluban programon, kiu enhavas informon ankaŭ pri la aliaj londonregionaj grupoj.

BRITUJO

FD (kemio): D-ro Donald R. Duncan, sciencisto, 80 Cambridge Road, Teddington - Middlesex.
FD (lingvoj: fonetiko): John C. Wells, universitata lekciisto, 33 Rye Hill Park, London S.E. 15, tel. 01 - 639 6315.
FD (medicino): D-ro George Barasi, kuracisto, 45 Twyford Avenue, London N. 2, tel. Tudor 17 15.
FD (religio unitaria): la VD (K. Twinn).
FD (turismo): Philip Buttinger, instruisto, 3 Dafforne Road, London S.W. 17, tel. 01 - 672 8969. (Tranokto kun matenmanĝo: 10 steloj por unu nokto; maks. loĝdaŭro 7 noktoj).
FD (virinaj aferoj): S-ino Nora Holmes, 38 Fillebrook Road, London E. 11, tel. LEYtonstone 22 40.
EO: Brita Esperantista Asocio, 140 Holland Park Avenue, London W. 11, tel. PARk 78 21.

LA ESPERANTO-SPIRITISTA SOCIETO

Celoj: Eksperimente esplori psikajn fenomenojn de klarvidado, kuracado k.c.
Studi parapsikologion
Taksi la pruvojn de postmorta vivo
Eldoni kaj interŝanĝi informojn
Jam anigis plej diversaj religianoj kaj nereligianoj.
Aniĝo indikas nur intereson. Organo "VIVADO"
Korespondadreso: 38 Fillebrook Road, London, E.11.

LA LONDONA ESPERANTO-DISERVO

(Fondita 1912)

Adreso: Franca Protestanta Preĝejo - 9. Soho Square, London, W.1. (Proksime al Tottenham Court Road Subtera Stacio). Diservo je 15 : 15 h. la Duan Dimancon en ĉiu monato, krom du esceptoj;
1) en decembro, la Unuan Dimancon,
2) en aŭgusto, neniu Diservo pro la ferioj.

VIZITANTOJ ESTAS BONVENAJ.

BRITUJO

Manchester (Lancashire) 700 000.*
D: F-ino Mary E. Larrad, kontrolisto por mensa sano, 66 Thompson Road, Denton, M342PS, Manchester, tel. 4 - 336 3904.
VD: S-ino Jean S. Ryan, dommastrino, 94 Button Lane, Northenden - Manchester.
Manchester vidu ankaŭ ĉe Gatley.
Methil (Fife - Skotlando) vidu ĉe Buckhaven.
Motherwell (Lanarkshire) 77 000.
D: David W. Bisset, tekniko-bibliotekisto, 47 Aibles Crescent, tel. 31 99.
FD (bibliotekoj): la D.
Neath (Glamorgan - Kimrujo) 34 000.
D: F-ino Rebecca J. Rees, em. instruistino, Derwydd, Seven Sisters.
Nelson (Lancashire) 32 000.
D: Arthur Mulligan, matematiko-instruisto, 84 Walton Lane.
Newcastle, Craven Arms (Shropshire) 300.
D: Vivian P. St. G. Kirke, agronomo, 4 West St.
FD (agronomio): la D.
FD (religio: kvakera): la D.
FD (SOS-aŭtoservo): la D.
FD (turismo): la D.
Newcastle upon Tyne (Northumberland) 275 000.*
D: George Shepherd, instruisto, 318 Heaton Road, Newcastle upon Tyne 6, tel. (lernejo) 65 - 5525; (hejmo) 65 - 32 66.
FD (šako): la D.
Northampton (Northamptonshire) 123 000.*
D: Douglas B. Gregor, instruisto, 34 Watersmeet.
VD: William H. Reeves, vendisto de konstru-materialo, 44 Shelley Street, Kingsley - Northampton, tel. (nur dum laborhoroj) 3 73 11.
FD (religio: kristanismo): la VD.
FD (SOS-aŭtoservo) la VD.
FD (turismo): Arthur G. Plowman, 8 Gorse Close, White Hills.

BRITUJO

North Shields (Northumberland) 70 000.

D: Louis Romania, presprovaj-legisto, 43 Kirklington Road - Marden Estate.

FD (interpretado: ang., ital., Esp.) la D.

FD (liberpensado): la D.

FD (paco): la D.

FD (presado): la D.

FD (sindikatoj): la D.

Norwich (Norfolk) 120 000.*

D: Antony R. Cartwright, docento en kolegio por instruistoj, 1 Bridle Road, College Lane - Keswick, Norwich - NOR 60 D., tel. 5 34 79.

VD: S-ino Esther Watson, 5 Rollestone Close, Norwich - NOR 6 H, tel. 5 19 14.

FD (filatelo): la VD.

Nottingham (Nottinghamshire) 350 000.*

D: Frank Goodliffe, eksasekuristo, 37 Newstead Avenue, Mapperley - Nottingham, tel. 6 62 77.

FD (juro): S-ino C. I. Appleby, advokatino, "Fenimore" - 26 Grantham Road, Radcliffe-on-Trent, tel. Radcliffe-on-Trent 5 32.

FD (scienco): la D.

Oldham (Lancashire) 120 000.*

Charles Bardsley, kotonspinisto, 2 Westbourne Street.
FD (kooperativismo): la D.

Peasedown (Somerset) 3 000.

D: S-ino Ellen Gregory, 32 Church Road.

Plymouth (Devon) 210 000.

Vidu ĉe Torpoint.

Poole (Dorset) 89 000.

D: S-ino Ivy G. Myers, dommastrino, 36 Parkstone Road, tel. 84.

Prestwich (Lancashire) 34 000.

D: S-ino Agnes Dean, em. instruistino, 67 Butterstile Lane, tel. PRE 62 55.

BRITUJO

Redditch (Worcestershire) 30 250.

D: Gerald Ch. Jervis, grenisto, 49 Easemore Road.

Sandown (Isle of Wight) 8 000.

D: Edwin R. Holt, instruisto, 20 Queens Road, tel. 10 42.

Sheffield (Yorkshire) 525 000.*

D: F-ino Esmé Garraway, lernejestrino, 18 Bentsview, Sheffield 11, tel. 30 42 24.

VD: Cyril W. Gardner, kontisto, 188 Meadow Head, Sheffield 8, tel. (oficejo) 2 41 89; (hejmo) 4 65 75.

FD (edukado): la D.

FD (skoltismo): Charles Th. A. King, ĝardenisto, 11 Beck Road - Shiregreen, Sheffield 5.

FD (turismo): Horace J. Clayton, transportisto, 234 Warminster Road, Sheffield 8.

Slough (Buks.) 90 000.

D: S-ino Maude Collins, dommastrino, 43 Sussex Place, tel. 2 88 89.

Southampton (Hampshire) 180 000.*

D: Amador Diaz, arkitekto, 27 Hanley Road - Shirley, Southampton SO1 5AP.

FD (arkitekturo): la D.

FD (skoltismo): George Rust, instruisto, 121 Upper Shirley Avenue, tel. 7 41 88.

Southend-on-Sea (Essex).

D: Robert Murray, em. ŝtataficio, 29 Northumberland Crescent - Thorpe Bay, tel. 6 73 33.

FD (religio: baptista): la D.

Southport (Lancashire) 84 000.*

D: John Steele, 22 Gosforth Road, tel. 8 65 16.

South Shields (Durham) 108 000.*

D: F-ino Ann Kinghorn, ekspoštistino, 20 Salmon Street, tel. 42 08.

FD (religio: kvakerismo): la D.

Sowerby Bridge (Yorkshire) 18 270.

D: F-ino Jessie Haigh, robistino, 19 Steps Lane.

BRITUJO

Stockport (Cheshire) 142 000.

D: D-ro Bernard Cavanagh, em. universitata profesoro, King's Bridge House - Dale Road, Marple - Stockport, tel. Marple 25 81.

Stockton-on-Tees (Durham) 75 000.

D: F-ino Olive Robotham, em. instruisto, 14 Wensley Road, tel. 6 81 70.

FD (aŭtomobilismo): la D.

FD (instruado): la D.

FD (vegetarismo): la D.

Stoke-on-Trent (Staffordshire) 280 000.*

D: Horace Barks, fervojinspektoro, 25 Mars Str., Smalhorne - Stoke-on-Trent, tel. 2 36 84.

VD: Jack Baggaley, instruisto, "Cortina" Common Lane, Rough Close - Stoke-on-Trent, tel. Blythe Bridge 23 10.

FD (aŭtomobilismo): la VD.

FD (edukado): la VD.

FD (turismo): la D.

FD (urbaj aferoj): la D.

Sutton (Surrey) 79 500.*

D: Alec Venture, sekretario, Beechcroft - 55 Park Hill, Carshalton Beeches - Sutton, tel. WALLington 47 54.

FD (revizio): la D.

FD (tekniko: domkonstrua): la D.

FD (šipasekuro): James M. Garnett, asekuristo, 6 Fromondes Road, Cheam - Sutton, tel. FAIrlands 84 47.

Thorpe Bay (Essex).

D: Robert Murray, ŝtataficio, 29 Northumberland Crescent, tel. 6 73 33.

Tonbridge (Kent) 26 000.

D: Geoffrey B. Dorow, ŝtataficio, 35 Bramley Road, East Peckham nr. Tonbridge, tel. East Peckham 4 76.

FD (religio: savarmeo): la D.

ROYAL DOULTON

... nomo famkonata
tute tra la mondo por
majesta tablovazaro
kaj ĉarmaj manpentritaj
statuetoj.

'Suda Belulino'

DOULTON FINE CHINA LTD

Burslem, Stoke-on-Trent
Staffordshire, Anglujo.



'Larchmont'

STOKE-on-TRENT ANGLUJO

URBEGO DE VARIAJ INDUSTRIJOJ, estas la plej grava ceramika centro en la Mondo.

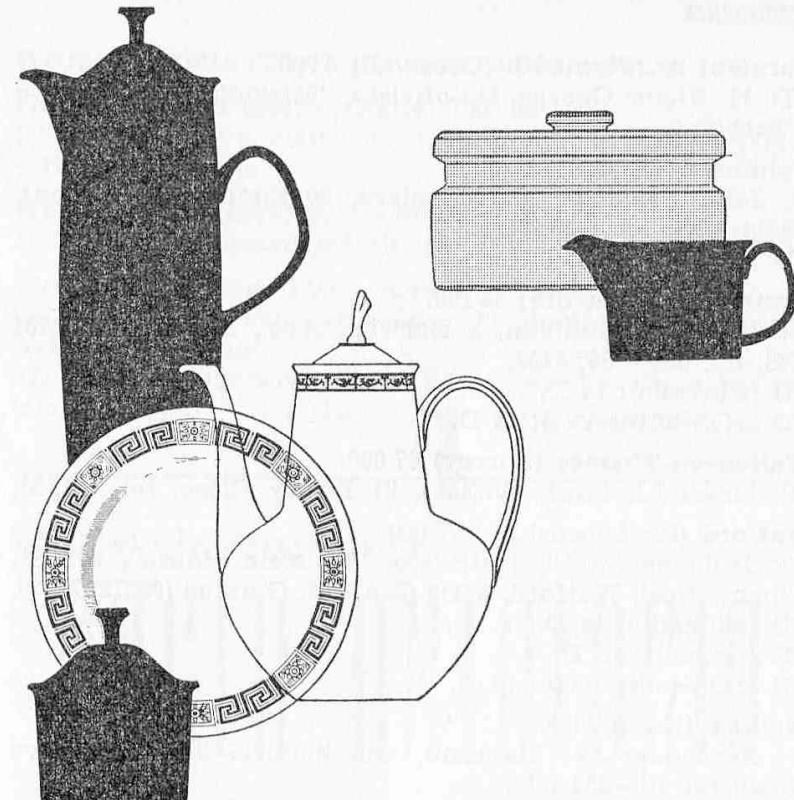
Niaj produktaoj inkluzivas objektojn belajn kaj utilajn el porcelano kaj fajenco.

En la SATELITOJ nun ĉirkaŭirantaj la Mondon estas fortegaj ceramikaj partoj fabrikitaj en Stoke-on-Trent.

Kvankam industria la urbego situas apud belegaj pejzaĝoj, kaj en la urbego estas kvartalo, en kiu estas stratoj nomitaj ESPERANTO kaj ZAMENHOF, kaj trinkejo nomita LA VERDA STELO.

Ĉiam ajn Stoke-on-Trent bonvenigas vizitantojn aŭ informpetojn.

Por ricevi pli detalajn informojn, bonvolu skribi al la urbsekretario, L. Keith Robinson, LL.B., Town Clerk, Town Hall, Stoke-on-Trent, Anglujo.



Formoj por hodiau

Wedgwood estas farata laŭ variaj formoj, kaj modernaj kaj tradiciaj. Belega porcelano, la belega fajenca Queen's Ware (varo de l'regino) kaj ornama varo estas haveblaj je variaj prezoj. Wedgwood fabrikas ciujn sperte, lerte, kaj kun la perfekteco, kiu famigis la nomon Wedgwood dum 200 jaroj.

Wedgwood

JOSIAH WEDGWOOD & SONS LTD.
BARLASTON, STOKE-ON-TRENT
LONDONA EKSPOZEJO: 34 WIGMORE ST., W.1.



THE QUEEN'S AWARD
TO INDUSTRY 1966

BRITUJO

Torpoint nr. Plymouth (Cornwall) 6 000.

D: H. Victor George, ŝtataficio, "Mirinda", Chapeldown - Torpoint.

Upminster (Essex) 12 000.

D: John Brownlee, gasingeniero, 20 Sunnyside Gardens, RM14 3DS, tel. 2 46 45.

FD (gasindustrio): la D.

Urmston (Lancashire) 43 100.

D: James H. Sullivan, 3 Berwick Ave., Manchester M31 IPS, tel. 061 - 865 4329.

FD (edukado): la D.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

Walton-on-Thames (Surrey) 47 000.

D: James Ll. Ford, aĉetisto, 21 Priory Close, tel. 2 97 81.

Watford (Hertsfordshire) 75 000.*

D: Grahame Smith, instruisto, "Holstein House", 801 St. Albans Road, Watford, WD2 6LA, tel. Garston (09273) 72220.

FD (edukado): la D.

FD (lingvoj): la D.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

Welling (Kent) 28 000.

D: Alexander W. Thomson, em. komizo, 315 Bellegrove Road, tel. 01 - 856 3214.

FD (geografio): la D.

Welwyn Garden (Hertsfordshire) 20 000.

D: Cyril G. Chinn, eks-ŝtataficio, 41 Digsowell Rise, tel. 6 67.

Weston-super-Mare (Somerset) 33 000.*

D: William Th. Head, horloĝisto, 35 Ashcombe Road.

Willaston in Wirral (Cheshire) 2 500.

D: Herbert Dodson, ekslignaĵo-fabrikisto, "Kerry", Hooton Road, tel. 22 51.

FD (filmado: amatora): la D.

Windsor (Berkshire) 28 300.

D: Maurice Bale, instruisto, 79 Grove Road, tel. 6 61 76.

FD (femi-instruado): la D.

FD (muziko): la D.

BRITUJO

Wirral-Distrikto (Cheshire): vidu ĉe Willaston.

Wolverhampton (Staffordshire) 160 000.

D: Cyril G. Love, instruisto, 11 Church Walk, Penn Fields - Wolverhampton.

Worcester (Worcestershire) 67 500.

D: Leonard Simpson, poštoficio, 1 Vine Street, tel. 2 60 50.

Wrexham (Denbighshire - Kimrujo) 36 000.

D: Geoffrey Bevan, arĥitekto, 22 Burton Drive, Little Acton - Wrexham.

FD (religio: budhismo): G. H. Yoxon, eks-hospital-administranto, "Espero" Cae Glas, Cymmau nr. Wrexham.

Tuj aĉetu la elstaran verkon

ANGLA ANTOLOGIO

Red. W. Auld kaj R. Rossetti

Eldonis U.E.A.

Prezo: 10.— gld; plus sendokostoj 10%.

Mendu ĉe U.E.A.!

JU PLI DA MEMBROJ

DES PLI KOMPLETA

LA DELEGITA SERVO

Ĉu vi serĉas revuon

kiu ligos vin kun homoj en aliaj landoj,

kiu enhavas interesajn artikolojn pri
popularaj temoj,

kun grandformataj trafaj ilustraĵoj,

kun aparta paĝo por infanoj,

kiu vere "instruas kaj amuzas"?

Do vi bezonas la monatan bildrevuon

LA PRAKTIKO

Redaktoro: Wilhelm Schmid

Eldonas: Universala Esperanto-Asocio

Jarabono: 12,— gld. (48 steloj). Kotizu per via kutima
peranto, aŭ rekte al UEA.

BULGARUJO

Ĉefdelegito: Kunĉo Vâlev, str. "Čatalga" 5, Sofio 27,
tel. 44 34 51.

Breznik. 3 000.*

D: Petar Atanasov, eksinstruisto, ul. Boris Antov 8.

Dimitrovgrad. 50 000.* P.

FD (instruado): Vlado Vâlčev, em. instruisto, Buzluğâ 18.

Gabrovo. 60 000.*

FD (sociaj aferoj): Petko Totev Petkov, laboristo, ul.
Skobelevska 30 - ap. 20.

Govedareci (Sofia) 4 000.

FD (elektrotekniko: centreja): Rašo N. Dargov-Anodo,
elektro-ingéniero.

Karlovo. 30 000.*

D: Bojidar Leonov, mašiningeniero, ul. Car Asen 7,
tel. 26 65.

JD: la D.

FD (Esperanto-instruado): la D.

FD (mašinoj: konstruado): la D.

Kazanlik. 50 000.* P.

D: Todor Želev, financa revizoro, ul. M. Černev 7, tel. 17 64.
VD: Dimo Martinov, pensiulo, ul. Ivan Nedjalkov 1, tel.
24 38.

FD (financo- kaj konto-scienco): la D.

Loveč. 35 000.*

D: Kiril D. Kalčev, kontisto, ul. Gavril Genov 4.

Mihajlovgrad. 27 000.

D: Asen Penkov, instruisto pri librotenado, ul. G. Dimitrov
7/67, tel. 2 39 aŭ 2 60.

Nikopol (Pleven) 6 000.

D: Angel G. Andreev, emerito, ul. G. Dimitrov 48, tel. 1 45.

BULGARUJO

Pazarăik. 50 000.*

D: Petko Arnaudov, instruisto pri matematiko, ul. Nikifor Popkonstantinov 40.

VD: Vasilev Ivan Kostantinov, metiisto, ul. Batak 26.

FD (matematiko): S-ino Ljudmila S. Arnaudova, gimnazia instruistino, ul. Nikifor Popkonstantinov 40, tel. 17 26.
FD (stenografio): la D.

Peštera. 15 000.

D: Šterjo Zaf. Kukušev, ul. Oboriște 15.

Pleven. 79 000.*

D: Simeon N. Čorbačiev, muzikpedagogo, ul. D. Totev 14, tel. 47 37.

VD: Zdravko I. Velikov, ekonomiisto, ul. Dr. Petăr Beron 6, II kv. Pleven, tel. 23 28.

FD (komerco): la VD.

FD (muzikpedagogio): la D.

Plovdiv. 220 000.*

FD (bank-aferoj): Penk Stoev, eksbankdirektoro, ul. N. J. Vapcarov 52, tel. 43 29.

FD (edukado): Penčo Petrov, instruisto, ul. T. Kableškov 1, tel. (oficejo) 48 88.

FD (kooperativismo: metiista kaj agrikultura): Ivan Batakliev, oficisto, ul. Peruštica 7, tel. 61 40.

FD (turismo): la FD (edukado).

Polski Trambeš (Tirnovsko) 5 300.*

D: Hristo Manolov, licea instruisto, ul. L. Karavelov 22.

FD (infan-edukaj problemoj): la D.

FD (paco): la D.

Razgrad. 30 000.

FD (SOS-aŭtoservo): Petăr Nedelčev-Marinov, oficisto, ul. Petăr Beron 22.

Ruse. 130 000.*

D: F-ino Maria Preslavská, kontistino, ul. Stanke Dimitrov 30, bl. Edison - vh A II et.

JD: la D.

FD (instruado: Esperanto): la D.

FD (turismo): la D.

BULGARUJO

Sliven. 90 000.*

FD (abelkulturo): Ivan I. Černaev, advokato, ul. Sofia 1.
FD (juro): la FD (abelkulturo).

Sofio. 900 000.*

D: Violin Oljanov, ĵurnalisto, Bojanski vodopad 241e, Sofia 80, tel. 87 35 70.

JD: Peter Todorov, studento, ul. Sredna gora 88, Sofia 3.
FD (esperantologio): Kunčo Vâlev, univ. lektoro de Esperanto, ul. Čatalgâ 5, Sofia 27, tel. 44 34 51.

FD (fervojoj: elektraj): Simeon Simeonov, elektro-ingenero, ul. Gavril Genov 22, Sofia 1, tel. 87 47 16.
FD (fotografio): Asparuh V. Šumski, teknologo de plastoj, ul. Kokiće 4, Sofia 21.

FD (geodezio): Vasil Peevski, univ. profesoro, ul. Gogol 9, Sofia 4, tel. 44 26 25.

FD (fiemio: plastoj): Georgi D. Dokov, teknologo de plastoj, ul. Jordan Kiskinov 35, Sofia 5, tel. 44 06 70; 44 01 10.
FD (instruado): Boris Simeonov, instruisto, bulv. Hristo Botev 54, Sofia 1, tel. 83 14 67.

FD (instruado: Esperanto): la FD (esperantologio).

FD (instruistaj sindikatoj): Georgi Dikovski, oficisto sindikata, bulv. Tolbužin 37, Sofia 42, tel. 87 66 17.
FD (jurnalismo: radio): la D.

FD (kooperativismo): Ivan Canev, emerito, bulv. Volograd 10.

OFICEJO "ESPERANTO-TURISMO"



Poštkesto 45, Sofia, Bulgario

- Donas informojn, rezervas litojn kaj disponigas ĉiĉeronojn al la vizitantoj de la ĉefurbo de suna Bulgario - la koro de la Balkana Duoninsulo.
- Por bulgaraj esperantistoj organizas enlandajn kaj eksterlandajn ekskursojn.
- Partoprenu la 5-an Feston de monto-domo "Esperanto" je la 6-a de jul. 1969!

BULGARUJO

FD (kulturaj aferoj): Assen Grigorov, jurnalisto, bulv. Tolbušin 10, Sofia 42, tel. 88 31 02.

FD (lingvistiko): Simeon Hesapčiev, filologo, ul. V. Drumev 37, izdatelstvo "Narodna prosveta", Sofia 5, tel. 44 22 11.

FD (literaturo): Metodi Pančev, laboristo, ul. Persenk - Blok 16, Sofia 7.

FD (mašinoj: metaltranĉaj): Stefan Minkov, emerito, ul. Sredna Gora 129, Sofia 3, tel. 83 13 08.

FD (medicino): D-ro Stojan Moraresku, kuracisto, ul. 509 No. 13, Sofia 18.

FD (muziko): Dimităr Terziev, instruisto gimnazia, ul. Milin Kamak 58, Sofia 21, tel. 66 52 56.

FD (sporto): Nikola Nikolov, oficisto, ul. Šipčenski prohod 12, Sofia 13.

FD (šako): Leonid Jordanov, inĝeniero, ul. Lajos Košut 43, Sofia 6.

FD (turismo): la FD (sporto).

EO: Montodomo "Esperanto" sur monto Vitoša kun Esperanta biblioteko ĉiam konsultebla.

Stanke Dimitrov. 30 000.*

D: Boris Drenski, em. instruisto, ul. General Zaimov 4.

Sumen. 60 000.*

D: Atanas Bojađiev, em. jurnalisto, ul. Zografska 33, tel. 25 02.

VD: Asen I. Dočev, elektro-radioteknikisto, ul. Prezviter Grigori 6, tel. 33 73.

FD (elektro- kaj radio-tekniko) la VD.

FD (instruado): S-ino Rajna Kasabova, eksinstruistino, ul. Kiril i Metodi 84.

FD (jurnalismo): la D.

FD (paco): la D.

FD (turismo): la FD (instruado).

Târgovište. 30 000.

D: Stojan Šopov, elektroteknikisto, ul. Damjan Gruev 16, tel. 28 71.

FD (elektrotekniko): la D.

BULGARUJO

Tolbuhin. 60 000.

D: Damjan M. Krušev, instruisto-lernejinspektoro, ul. Narodna republika 37 - bl. 29 vh V.

Trojan. 30 000.

D: Lalju C. Lalev, kontisto, ul. Pârvomajska 29.

Varna. 180 000.*

D: Georgi Hr. Dimov, univ. docento, bulv. Vasil Kolarov 67 - bl. 1, vh. B, tel. 2 46 44.

VD: Dimiter K. Dimov, advokato, ul. Car Asen 19-b, tel. 2 43 93.

FD (edukado: pedagogio): Zora-Hans Mladenova, em. gimnazia profesorino, ul. Ljuben Karavelov 79.

FD (turismo): la VD.

Vraca. 40 000.*

D: Radoslav K. Tričkov, em. instruisto, ul. Andrej Nikolov 4, tel. 11 59.

FD (astronomio: astronaŭtiko): Bojčo Mladenov, instruisto, ul. Kethudov 22-A, tel. 18 35.

FD (instruado): la D.

La Centra Oficejo de UEA

volonte disponigas al via organizaĵo

varbajn materialojn :

- artikolojn kaj informojn pri UEA por viaj organoj,
 - faldfoliojn kaj aliĝilojn por distribuo al via membraro aŭ en viaj kongresoj,
 - specimenojn de "Esperanto", "La Praktiko" kaj aliaj eldonajoj de UEA.
-

CEJLONO

Bandarawela. 5 000.

D: Sanghano Njanasatta Thero, budhana monaĥo, Kola-tenna Hermitage.

FD (budhismo): la D.

Colombo. 500 000.*

D: D-ro C. H. Dharmatilaka, kuracisto, 37-89 High Level Road, Colombo 6, tel. 8 44 76.

Se vi ĝisfunde studis la Internacion Lingvon, serioze laboras por ĝia disvastigo, konas ĝian kulturon kaj literaturon kaj havas largan, tolereman sintonon al mondaj problemoj....

....vi verŝajne jam estas abonanto de la revuo



ESPERANTO

organo de UEA

Jarabono:

18,75 gld.

Se ne, tuj petu specimenon de la C.O.

ČEĤOSLOVAKUJO

Cefdelegito: Jaroslav Šustr, emerito, Dlouhá 10, Praha I, tel. 6 34 64.

Por turismaj prospektoj skribu al: Trafikoficejo ČEDOK en la koncerna urbo.

Abertamy (Čechy) 1 800.

D: Jan Dolejš, Abertamy 190, okr. Karlovy Vary, tel. 20 - 2.

Běhánky-Teplice lázně (Čechy) 50 000. Vidu ĉe Dubí.

Borová u Poličky (Čechy) 2 000.

D: František Roušar, fervojisto, Borová u Poličky 115, okr. Svitavy, tel. 38.

Bratislava (Slovensko) 300 000.

D: Pavel Rosa, oficisto, Vlčkova 46.

FD (lingvistiko): D-ro Magda Šaturová, redaktorino, Čsl. Armády 40/II.

FD (sporto): František Poboček, mekanikisto, Baničova 2, Bratislava - Vajnory.

FD (turismo): S-ino Alžbeta Mahrová, em. oficistino, Malinovského 29.

Brno (Morava) 300 000.* P.

D: Josef Vondroušek, em. bankoficisto, Botanická 31, tel. 5 84 87.

FD (arkitekturo): Jan Werner, inĝeniero-arkitekto, Kroftova 84, Brno 16.

FD (bibliotekoj): Zdeněk Hršel, dokumentisto, inform-teknikisto, Botanická 28.

FD (difektoskopio): Arnošt Balaš, estro de difektoskopia centro, Mošnova 17, Brno 15, tel. 72811 - 316.

FD (edukado): la D.

FD (turismo): Josef Friedrich, em. fervoja ĉefkonsilisto, Rezkova 28.

FD (virinaj aferoj): S-ino Marie Adamcová, eks-oficistino, Tučkova 24, tel. 51193.

ČEHOŠLOVAKUJO

České Budějovice (Čechy) 70 000.

D: Prof. Vladimír Vurm, prof. de ekonomiérnejo, Dukelská 42, tel. 24 33.

VD: Oskar G. Hrubý, oficisto, Mladé 144.

Český Dub (Čechy) 2 500.

D: D-ro Josef Hradil, kuracisto, Český Dub 137/III, okr. Liberec.

FD (medicina): la D.

Děčín (Čechy) 41 000.

D: Oldřich Antoš, fervojisto, Krásnostudenecká 17, Děčín VI.

Dubí u Teplic lázní (Čechy) 10 500.

D: Berthold Guttmann, em. inženiero, Horská Bystřice 296, Dubí 2 u Teplic lázní v. Č.

FD (filatelo): la D.

FD (fotografio): la D.

FD (kurac- kaj banlokaj aferoj): la D.

Dudince-Kúpele (Slovensko) 1 200.

D: Arnošt Váňa, Dudince-Kúpele, okr. Zvoler.

Frýdek Místek (Slezsko) 30 000. P.

D: S-ino Marie Bartovská, riparistino en teksejo, Bruzovská 330.

Gottwaldov (Morava) 70 000.

D: Otakar Matulík, teknikoficisto, Fučikova XIII/3985, tel. (hejme) 3 93 73; (laborejo) 3151/2323.

FD (kemio): la D.

Havířov (Morava) 70 000.

D: František Strumínský, oficisto, Česká 5, Havířov 7 - okr. Karviná.

FD (instruado): la D.

Havlíčkův Brod (Čechy) 14 000.

FD (fervojoj): Jaroír Řebíček, fervoja konstruigeniero, Humpolecká 208.

ČEHOŠLOVAKUJO

Hradec Králové (Čechy) 60 000.*

D: Miloš Lukáš, profesoro, Bezručova ulice 853, Hradec Králové 2.

FD (lingvoj): la D.

Hronov (Čechy) 10 000.

D: Jaroslav Novák, teknik-oficisto, Padolí 297, Hronov III, okr. Náchod, tel. 3544/012 (oficejo).

Jihlava (Morava) 35 000. P.

FD (fotografado amatora kaj sciencia): D-ro František Kubica, kuracisto poliklinika, Jiráskova 10, tel. (hejmo) 25 52; (instituto) 3091/322.

FD (medicina): la FD (fotografado).

Karlovy Vary (Čechy) 45 000. P.

D: Jan Lička, emerito, Příkopní 3, Karlovy Vary - Bohatice, tel. 81 23.

FD (turismo): la D.

Kolín (Čechy) 22 000.

D: Jan Janda, oficisto, Tyršova 336, Kolín III.

Košice (Slovensko) 104 000.*

D: Jozef Fischhof, em. profesoro, Národ. povstania 24, tel. 2 36 59.

FD (instruado): la D.

FD (religio: katolikismo): Štefan Rejnič, seruristo, Trieda SNP 61, Košice - Nové Mesto.

FD (turismo): la FD (religio).

Kouřim (Čechy) 2 500.

D: Břetislav Třešňák, oficisto-ekonomo, Kolínská 331, Kouřim - okr. Kolín, tel. (hejmo) 1 15; (oficejo) 3.

FD (edukado): la D.

Kroměříž (Morava) 22 000. P.

D: Stanislav Čáp, ekonomo de sukerfabriko, Husovo nám. 230/15.

FD (turismo): la D.

Krupka (Čechy) 4 000. P.

D: Jaroslav Kopřiva, teknikisto, U. stadionu 365, Krupka u Teplice lázně.

ČEHOSLOVAKUJO

Kyjov (Morava) 10 000.

D: Antonín Jandík, pastro, J. Fučíka nám. 3, Kyjov - okr. Hodonín, tel. 27 83.

FD (edukado): la D.

FD (religio: kristanismo): la D.

Lanškroun (Čechy) 8 000.

D: Zdeněk Polák, inženiero, Jiráskovo nám. 10, Lanškroun - okr. Ústí n/O.

Lanžhot (Morava) 4 000.

D: Fran Svačina, instruisto, Lanžhot - okr. Břeclav.

FD (edukado: instruado): la D.

Levice (Slovensko) 14 000.

D: Peter Holba, studento, ul. 28 oktobra No. 27.

JD: la D.

Liptovský Mikuláš (Slovensko) 15 000. P.

D: Miloslav Rybín, poštisto, Štúrova ulica Č. 26/e, tel. 3 90 23.

FD (PTT): la D.

Litomyšl (Čechy) 7 000.

D: Vítězslav Beníček, pensiulo, Jiráskovo nám. 4.

Malacky (Slovensko) 10 000.

D: Konštantín Mikulič, pensiita oficisto, Malckay 329.

Martin (Slovensko) 15 000.

FD (medicino): D-ro Ludoviko Izák, ftizologo, Rastislavova 13.

Mělník (Čechy) 15 000.

D: Josef Vítek, faka instruisto, ul. Čs. armády 26, tel. 30 58.

Náchod - Dolní Radechová (Čechy) 16 000.

D: Josef Bureš, instruisto/vicedirektoro, Náchod Dolní Radechová č. 101, tel. 1 00.

FD (edukado: fakinstruado): la D.

Nitra (Slovensko) 50 000.

D: Mudr. Teodor Rosinský, kuracisto (psikiatru), Štúrova Bl. B/4, tel. 3 93 51.

ČEHOSLOVAKUJO

Nížkov (Morava) 500.

D: Jaroslav Grodl, em. instruisto, Nížkov 105, okr. Žďár n. Sáz., tel. 95 43.

FD (instruado): la D.

FD (lingvoj): la D.

Nová Paka (Čechy) 8 000.

D: Taras M. Bohun, laboristo, Na tržišti 733.

Nové Město n. Metují (Čechy) 9 000.

D: Bohuslav Grim, laboristo, 51/b Nové Město n. Metují.

FD (horlogoj): la D.

FD (instruado): la D.

Nové Zámky (Slovensko) 25 000.

D: Ernesto Geleta, gimn. prof., Nám. okt. rev. č. 2.VI/28, tel. 39 - 2 63.

FD (geografio): la D.

FD (instruado): la D.

Novosad (Slovensko) 1 300.

D: Florián Krajník, apotekisto, Novosad - okr. Trebišov, tel. 3 16.

FD (farmacio): la D.

FD (turismo): la D.

Olomouc (Morava) 77 000. P.

D: S-ino Marie Břehová, apotekistino, Velká Bystřice 577 - okr. Olomouc, tel. (laborejo) 49 12.

Opava (Morava-Slezsko) 40 000. P.

D: Jaroslav Kuzník, čef-librotenisto, Strossmayerova 9, tel. 31 87.

FD (ekonomio): la D.

Ostrava (Morava) 250 000. P.

D: Karel Škrobák, fervojisto, Jindřichová 42, Ostrava I. JD: Drahomír Kočvara, majstro en serurista edukejo, Dolni 2287, Ostrava - Zábřeh.

FD (astrokirozofio): Vladimír Sládeček, laboristo, Chamradova 22, Ostrava 33.

FD (edukado): la JD.

FD (fervojoj): la D.

CEHOSLOVAKUJO

Pardubice (Čechy) 70 000.

D: Oldřich Hruběš, dentoteknikisto, nám. Osvobození 55.
FD (filatelo): Karel Franc, teknikisto, Dukla 2287, tel. 2 52 28.

FD (turismo): la FD (filatelo).

Písek (Čechy) 20 000.

D: Libor Křivánek, oficisto, Zborovská 1332.

FD (turismo): la D.

Plasy (Čechy) 3 000.

D: Gustav Menšík, pentristo, Plasy 92 u Plzně.

Plzeň (Čechy) 150 000.

D: Josef Reiser, teknikisto, Nádražní 34, tel. (hejmo) 2 55 50; (entrepreno) 2 52 29.

VD: Vladimír Váňa, ekonomiisto, Křižíkovy sady 1.

FD (konstruado): František Mareš, konstrua projektisto, Tělocvičná 24, tel. 27 80 85.

FD (trafiko urba): Ladislav Svoboda, tramveturigisto, Jasanová 10, Plzeň - Slovany, tel. 4 15 87.

Poděbrady (Čechy) 12 000. P.

D: František Pytloun, em. fervojisto, Husova tř. 6/1.

FD (edukado): Josef Chvosta, faka instruisto, Engelsova 289.

Polička (Čechy).

D: Blahoslav Štefek, instruisto agrikultura, Tyršova 3.

FD (edukado): la D.

FD (ekonomio agrikultura): la D.

Abonu al

la Praktiko

"la gazeto kiu instruas kaj amuzas"

CEHOSLOVAKUJO

Praha. 1 020 000.*

D: Jaroslav Šustr, pensiilo, Dlouhá 10, Praha I, tel. 6 34 64.
VD: Antonín Slanina, tajloro, Bieblova 21, Praha 5 - Smíchov, tel. 53 41 95.

JD: Mikuláš Nevan, univ. studento, Horní stromky 14, Praha 3 - Vinohrady.

FD (arkitekturo): Josef Drlík, arkitekto, Šmeralova 10, Praha 7, tel. 37 76 81.

FD (filatelo): Harry Khel, oficisto, Pivoňková 2124, Praha 10.

FD (geografio): Miloš Rudolf, producento en filmstudio, Národní 43, Praha 1, tel. 442 - 41 ĝis 47.

FD (instruado): Dolfa Bartošík, Fráni Šramka 31, Praha 5 - Smíchov.

FD (inventajoj kaj patentoj): Jiří M. Havlík, patentteknikisto-disponisto, Plamínkové 12, Praha 7, tel. 736 - 37.

FD (komerco): F-ino Jaroslava Míčová, ekonomino, Krásného 8, Praha 6 - Petřiny, tel. 35 42 08.

FD (muziko): D-ro Pravoslav Sádlo-Páv, violoncelisto, Čs. armády 19, Praha 6, tel. 4 54 82.

FD (radiodisaŭdigo): S-ino Soňa Hodková-Rudolfová, reĝisorino de Radio Praha, Národní 43, Praha 1, tel. 92 98 19.

FD (tajlormetio): la VD.

FD (teatro): la FD (radiodisaŭdigo).

FD (turismo): Bedřich Dryák, pensiulo, Na Neklance 30, Praha 5 - Smíchov.

FD (veterinaraj aferoj): Dr. Václav Svátek, veterinaro, U Plátenice 5, Praha 5 - Smíchov, tel. 473-01.

Přelouč (Čechy) 7 000.

D: D-ro Josef Fousek, em. advokato, Přelouč 21, okr. Pardubice.

FD (juro): la D.

FD (muziko-kantoroj): la D.

Prešov (Slovensko) 35 000.

D: Alojz D. Kremer, pensiulo, Čsl. armády 19/IV/13, Prešov - Sidlisko II.

FD (religio: kristanismo): Zoltán Marenčin, pensiulo, ul. Slov. Rep. Rád 56.

ČEHO-SLOVAKUJO

Pribeta. Vidu ĉe Nové Zámky.

Přibyslav. Vidu ĉe Nížkov.

Prievidza (Slovensko) 32 000.

D: Dezider Koronczy, ekonomo, Nábrežie Metoda 1707/16,
tel. 37 35.

Prostějov (Morava) 35 000.

D: František Arnošt, instruisto, Jezdecká 35, tel. 42 37.
FD (medicino: gimnastiko ortopedia): la D.

Rimavská Sobota (Slovensko) 13 000.

D: Karol L. Cibur, instruisto, u. Jánošíkova 12.

Stonava (Slezsko) 5 000.

D: Karol Zipser, barelisto kaj ĉarpentisto, Stonava Křivy
Důl 14, Karvina.

Strakonice (Čechy) 14 000.

D: M. Herbrych, razisto, Čelakovského 246, Strakonice I.

Strážnice (Morava) 5 000.

D: D-ro Zdeněk Duchon, juristo, Strážnice na Mor. č. 918.

Svitavy (Morava) 8 000.

D: Linhart Rýznar, muelisto, Pod dráhou 22, Svitavy-Lány.

Šlapanov (Čechy) 1 000.

D: Frank Tichý, librotenisto, Šlapanov 87 ĉe H. Brod.
FD (filatelo): la D.

Šumperk (Morava) 27 000.

D: Jos. V. Otta, fak-instruisto, Nerudova 32, tel. Esperanto
- 43 73.

FD (edukado): la D.

FD (kuirarto): la D.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

FD (turismo): la D.

Těchonín (Čechy) 500.

D: Stanislav Werner, Těchonin 175; pošta adreso: Poštovní
úřad Letohrad, okres Ústí nad Orlicí.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

ČEHO-SLOVAKUJO

Teplice.* Vidu ĉe Dubí.

Třebíč (Morava) 20 000.

D: Theodor Kilian, em. direktoro de sanitara lico, Příční
318.

FD (instruado): la D.

Třinec (Slezsko) 20 000.

FD (turismo): Anna Milatová, oficistino, Husova 304.

Ústí nad Labem (Čechy) 60 000.

D: Vlastimil Novobilský, kemiisto, Školni 5, tel. (laborejo)
47 10; (hejmo) 6 96 15.

FD (kemio): la D.

LA SESLINGVA FALDFOLIO (informfolio pri Esperanto)

ANGLA

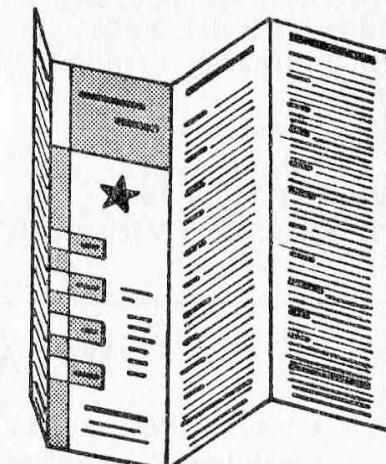
FRANCA

GERMANA

HISPANA

RUSA

JAPANA



POR INTERNACIAJ NEESPERANTISTAJ KONGRESOJ

Alloga laŭ aspekto - Trafa laŭ enhavo.

100 ekz.

6.— gld.

ČEHO-SLOVAKUJO

Veselí nad Mor (Morava) 7 500.*

D: Jaromír Pavlacký, komercisto, Veselí nad Moravou 918.
FD (komerco): la D.

Vojkov u Říčan (Čechy) 10 000.

D: Jan Sedláček, em. metalfabrikestro, Vojkov 45 p.
Říčany u Prahy.

Vsetín (Morava) 22 000.* P.

D: Aleš Berka, teknikisto, Vsetín 1423, tel. 6 71 (nur inter
6 - 14 h.).

Žilina-Závodie (Slovensko) 40 000.

D: Miro Závodský, oficisto, Čsl. brigady 63.
VD: Ladislav Hanzel, ministo, L.B. 1 - Hliny IV, tel. 3 08 42.
FD (abelbredado): la VD.
FD (elektrotekniko): Ing. Michael Perény, faka asistanto,
Hliny 311/B, tel. 309 554.
FD (instruado): František Révay, oficisto, Moyzesova ul.
č. 48.
FD (turismo): la D.

Zlonice (Čechy) 2 000.

FD (šako): D-ro Václav Faigl, oficisto, Zlonice N-ro 6.

BELARTO

estas la titolo de du grandformataj kajeroj
redaktitaj de William Auld. Ili enhavas po
70 paĝoj da noveloj, artikoloj, poemoj kaj
ilustraĵoj varie elektitaj. Eldonis UEA.

Prezo: po 2,— gld. (8 steloj).

MENDU ĈE U.E.A.

la brošuron

LA ESPERANTO-SOCIETO

Elstaraj artikoloj de la estraranoj de UEA:

Ivo Lapenna
Günther Becker
E. L. M. Wensing
Maurice Jaumotte
represitaj el "Esperanto".

Abundaj konsiloj por ĉiuj grupaktivuloj
— pri informado, organizado, instruado
kaj distrajoj.

Kun aldono de modela statuto de loka
grupo.

20 p., 22 x 17 cm.

Prezo: 1,50 gld. (6 st.)
+ afranko 10%

CINUJO

Taipei (Taiwan) 1 150 000.

D: Prof. Se-čien Kao, katolika pastro, univ. prof., Fu-Jen Catholic University, Hsin-chuan, Taipei-hsien, tel. 3 51 kaj 3 71.

FD (kulturaj aferoj): la D.

Tientsin (Hopei) 3 000 000.

FD (lingvoj): Armand Su, tradukisto, 1 Kang-Ning Li, Hopei Road.

Ne forgesu

LA TAGON DE LA HOMAJ RAJTOJ:

10 DECEMBERO

Distribuu la Esperantan tekston de la Universala Deklaracio de Homaj Rajtoj.

Vi pagas nur la sendokostojn: por 25 ekz. 2 int. respondkuponojn; por 50 ekz. 4 rpk.; por 100 ekz. 6 rpk.; por 200 ekz. 8 rpk.

Mendu ĉe la Centra Oficejo de UEA

DANA ANTOLOGIO

Plene reprezenta por la dana literaturo

Zorge kompilita elektaĵo de la danaj poezio, dramo, fikcio kaj filozofio ek de la 17-a jarcento ĝis la 20-a. Kun desegno-portretoj kaj biografietoj de ĉiuj aŭtoroj. 260 p.

Prezo: 11,— gld. bind. 8,50 gld. broš.

La libroservo de U.E.A. liveras ĝin!

DANLANDO

Por prospekteto "Danio en Bildoj" oni turnu sin al danaj ambasadoj aŭ al: Gazetara kaj Informa Departemento de la Ministerio pri Eksterlandaj Aferoj, Christiansborg, København K.

Cefdelegito: Arne Kolle, Østergade 22, DK 9370 Hals, tel. (08) 14 26 11 Hals 31; pēk. 80 06 35.

DK 6200 **Aabenraa** (Sønder Jylland) 12 200.

D: Hermann Petersen, ingéniero, Storegade 15-II.

DK 8230 **Aabyhøj** (Jylland) 9 000.*

D: Lorenz Friis, instruisto, Ingemannsvej 9, tel. (061) 5 73 41.

FD (instruado): la D.

Vidu ankaŭ ĉe Aarhus.

DK 9000 **Aalberg** (Jylland) 88 000.*

VD: August Nielsen, mašinlaboristo, Engvej 22, Mølholm.

FD (instruado): Jens Kjeldsen, instruisto, Hasseris Skole.

DK 9620 **Aalestrup** 2 000.

D: Knud A. Andersen, instruisto, Agertoften 9.

Aarhus (Jylland) 175 000.*

D: Povl Jørgensen, tornisto, Tordenskjoldsgade 2/II, DK 8200 Aarhus N, tel. (06) 16 57 08.

FD (turismo): la D.

FD (virinaj aferoj): S-ino Betty Jensen, Sdr. Ringgade 77/II, DK 8000 Aarhus, tel. (06) 14 22 20.

Vidu ankaŭ ĉe Aabyhøj.

Bajlum (Jylland) 500.

D: F-ino Ragnhild Lønblad, instruistino, DK 7870 Bajlum - Roslev, tel. (075) 1 Roslev 3 18.

DK 5400 **Bogense** (Fyn) 2 900.

D: Georg Rasmussen, instruisto, Lindøvej.

DANLANDO

DK 7080 Børkop (Jylland) 3 000.*

D: Herluf Westergaard, ſuisto, Skotøjs-Magasinet, Søndergade, tel. (059) 9 11 11 Børkop 82.

DK 3060 Espergærde (Sjælland) 4 000.

D: Bent W. Andersen, bibliotekisto, Egegårdsvæj 18, tel. (biblioteko) (03) 23 29 24.

FD (bibliotekoj) la D.

DK 7000 Fredericia (Jylland) 30 000.

D: Søren K. Nielsen, cefinstruisto, Havepladsvej 129, tel. (059) 2 19 35.

VD: Niels L. Wilhelmsen, komercisto, Vestenbrogade 23. FD (sporto): Erik Larsen, meblisto, Smalagervej 5.

DK 2820 Gentofte (Sjælland) 90 000.

D: Dion Andersen, fakestro en gazetredaktejo, Lindevangshusene 56, 1. m.f., DK 2630 Tårstrup, tel. (01) 99 58 48.

FD (sonbend-amatoraj aferoj): la D.

DK 6100 Haderslev (Jylland) 20 000.

FD (edukado): Erling Knudsen, gimnazia lektoro, Louisevej 43, tel. (055) 2 62 43. Edukejo: Haderslev Katedralskole, tel. (045) 2 27 21 aū (045) 2 13 79.

DK 7800 Haderup (Jylland).

D: Søren AndréSEN, instruisto, Haderup - Skive, tel. 2 45.

FD (arkeologio): la D.

FD (botaniko): la D.

FD (geologio): la D.

DK 9370 Hals (Jylland) 3 000.

D: Arne Kolle, poštestro, Østergade 22, Hals, tel. (08) 14 26 11 Hals 31.

FD (PTT): la D.

DANLANDO

DK 4690 Haslev (Sjælland) 5 000.

VD: Bent S. Trier, ingeniero, Troelstrupvej 3, tel. (oficejo) (03) 6 95 Haslev 7 00, (hejmo) (03) 6 95 Haslev 9 30.

DK 3000 Helsingør (Sjælland) 27 000.

D: Einar Langkilde Rasmussen, instruisto, Ingemannsvej 18, tel. (03) 21 25 46.

VD: Mogens R. Andersen, instruisto, Nordvej 25/VII.

FD (instruado): la VD.

DK 7400 Herning (Jylland) 30 000.

D: Hans P. Jespersen, fabrikanto, Bryggergade 3, tel. (07) 12 00 97.

FD (konstruado): H. Arne Pedersen, arkitekto, Fynsgade 18, tel. (07) 12 39 56.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

FD (urbaj aferoj): la D.

DK 3400 Hillerød (Sjælland) 16 000.

D: Carl H. Hou, ſuisto, Slotsgade 22; (hejmo): Hansensvej 7, tel. (03) 26 02 11.

DK 4300 Holbæk (Sjælland) 15 000.*

FD (filatelo): Engelbrecht Hansen, reprezentanto, Samsovej 9, tel. (03) 43 11 59.

DK 2840 Holte (Sjælland) 17 000.

D: Svend Dragsted, ſtatoſicisto, Vejlemosevej 60, tel. (hejmo) (01) 42 16 98, (oficejo) (01) 14 12 20.

FD (ekonomio): la D.

DK 4263 Hyllinge (Sjælland) 500.

D: Poul Stensgaard Hansen, farmposedanto, "Stensgaard", tel. (03) 7 44 Hyllinge 1 52.

DK 4450 Jyderup (Sjælland) 2 000.*

D: Erik Pedersen, ſuisto, Lyngvej 2-A, tel. (03) 4 76 Jyderup 4 06.

DANLANDO

DK 4653 Karise (Sjælland) 800.

FD (ornitologio): Olav Christensen, cefinstruisto, Alslev - Taagerup, Karise, tel. (03) 710 Vemmetofte 111.

DK 2930 Klampenborg. 2500.

D: Eiler Frost, arkitekto, Ved Fortunen 16, tel. (01) 87 30 78.
FD (vegetarismo): la D.

København (Sjælland) 1 000 000.* P.

D: Gustav Kühmann, lignajisto, Løvetandsvej 31, DK 2700 København - Brh, tel. (01) 60 07 02.

VD: Arnold Jensen, muntisto, Skjalm Hvidesgade 16, DK 1728 København V.

JD: Eliza Kehlet, studentino, Ystadvej 11, DK 2850 Nærum - København, tel. (01) 80 13 46.

FD (filozofio: Martinus): Henning Laug, inspektoro, Vanløse Alle 80, DK 2720 København - Vanløse, tel. (01) 71 76 40.

FD (juro): Terje Mollerup, advokato, 15 Puggårdsgade, DK 1573 København V, tel. (01) 12 40 86.

FD (lingvoj): Nicolai Liventhal, ekonomiisto, Avnsøvej 8, DK 2820 København - Gentofte, tel. Gentofte 19 35.

FD (literaturo): S-ino Kirsten Zacho, instruistino, Randbølvej 4, DK 2000 København F, tel. (01) 71 90 82.

FD (maristaj aferoj): Kai Henriksen, mašinmajstro, Langesund 15 st th, DK 2100 København Ø, tel. 29 25 81.

FD (organizado ĉe entrepreno): Ib Schleicher, inĝeniero, Park Alle 345, DK 2600 København - Glostrup, tel. (01) 96 88 00.

FD (revizo): Benny Nielsen, revizoro, Chr. Winthersvej 4-A-IV, DK 1860 København V., tel. (01) VEster 1 09 41. Somera adreso: Bellisvej 10, DK 2680 Solrød - Strand.

FD (transporto-ekspedo): Børge Hansen, ekspedisto, Enghavevej 96/IV, DK 2450 København S.V., tel. (01) Ve. 85 21.

FD (veldado): la FD (organizado).

Vidu ankaŭ ĉe: Gentofte, Holte, Lyngby kaj Nærum.

DANLANDO

DK 4600 Køge (Sjælland) 13 000.

D: Lars E. Kromann Jensen, doganisto, Gymnasievej 117-2-tv., tel. (oficejo) (03) 6 55 Køge 2 15; (hejmo) (03) 6 55 Køge 36 05.

VD: Helmuth Sørensen, asekuristo, Brogade 22, tel. (03) 6 55 Køge 13 13.

FD (doganoj kaj akcizoj): la D.

DK 8792 Kolby Kaas (Samsø) 300.

D: E. Henning Olsen, fervoja oficisto, tel. (065 - 1) 10 59.
FD (fervojoj): la D.

DK 6000 Kolding (Jylland) 37 000.*

D: Johannes Bred Pedersen, kontoristo, Dyrehavevej 113, tel. (05) 52 49 99 (oficejo).

FD (junulargastejoj): la D.

FD (magio): Georg V. Lisbjerg, ĝardenisto, Lykkegaardsvej 89.

FD (statistiko): la D.

FD (turismo): la D.

Laven (Jylland).

D: Stig Bertelsen Skole, pensiita lernejestro, DK 8600 Silkeborg, tel. 1 16.

DK 2800 Lyngby (Sjælland) 65 000.* P.

D: Otto Jensen, cefkasisto, Oestervang 13.
FD (laboristaj aferoj): Erik Jansson, trikisto, Bagsværdvej 71/E, tel. (01) 87 74 71.

FD (vegetarismo): Otto Hertz, ekspedisto, Hollandsvej 15.

DK 2850 Nærum (Sjælland) 8 000.

D: Torben Kehlet, fotografo, Ystadvej 11, tel. (01) 80 13 46.

DK 4800 Nykøbing F. (Falster) 18 000.*

D: Ronald Rasmussen, domadministristo, Engboulevarden 51-a, tel. (03) 85 16 33.

FD (elektrotekniko): Paul M. Ohrberg, emerito, Solvej 80, tel. (03) 85 11 27.

DANLANDO

DK 4880 Nysted (Lolland) 1 600.

D: Gunnar Jørgensen, terkulturisto, Skovstrade pr. Nysted.

DK 5000 Odense (Fyn) 110 000.

D: S-ino Gerda Christiansen, gladistino, Nyborgvej 68, tel. (09) 12 11 75.

DK 3700 Rønne (Bornholm) 13 000.

D: Edvard Andersen, masonisto, Smedegade 8.

DK 4000 Roskilde (Sjælland) 37 000.*

D: Kari Hansen, tipografisto, Lærkevej 46, tel. (03) 35 36 34.

FD (edukado): Johannes Bjerg-Nielsen, lernejestro, Dron. Margrethevej 33, tel. (03) 35 15 32.

FD (muziko): la D.

DK 2960 Rungsted Kyst (Sjælland) 5 000.

D: S-ino Zora Heide, laboratoria teknikisto, Sophienbergvej 49, tel. (03) 86 12 71.

DK 8473 Sall (Jylland) 700.

D: F-ino Gudrun R. Jensen, instruistino, La Lernejo, tel. Sall 75.

DK 8600 Silkeborg (Jylland) 25 000.*

D: S-ino Mary Carlsen, Ørnsøvej 74, tel. (06) 82 17 53.

FD (hoteloj): F-ino Rigmor Pedersen, oficistino, tel. (oficejo) (06) 82 01 11; (hejmo) (06) 82 44 37.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

Vidu ankaŭ ĉe Laven.

DK 8354 Søby pr. Hou (Jylland) 100.

D: F-ino Tove Madsen, kudristino, tel. (065) 4 09 66 Fensten -Søby 27.

DK 6560 Sommersted (Sønderjylland) 1 600.

D: Helge Monrad Christensen, lernejestro, Centralskole, tel. (045) 5 41 74.

FD (edukado): la D.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

DANLANDO

DK 6400 Sønderborg (Als. Sønderjylland) 18 000.

D: Svend Chr. Bork, poštisto, Grundtvigsalle 126.

DK 4653 Spjellerup (Sjælland) 500.

D: Hans J. Kristensen, bankoficisto, Bredgade 34, DK 4653 Karise, tel. (03) 6 88 Karise 3 63.

DK 5594 Strib.

FD (invalido-aferoj): Manuel M. Heidun, librovendisto, Box 5.

DK 2630 Taastrup (Sjælland) 25 000.

D: Sven Ziegler, sekretario, H. P. Olsens Vaenge 37, tel. (01) 99 32 35.

FD (juro): la D.

DK 5540 Ullerslev (Fyn) 3 000.

D: Erling Windebane, instruisto, Skolevej 19, tel. (09) 35 14 84.

FD (instruado): la D.

DK 4535 Vallekilde (Sjælland) 300.*

D: Andreas Bentsen, fotografisto.

DK 7100 Vejle (Jylland) 37 000.*

D: Arthur Jensen, kontoristo, Østerled 28/3 t.h., tel. (05) 82 79 80.

FD (instruado): Kay Mikkelsen, instruisto, Magnoliaavej 11, tel. (058) 1 Vejle 42 27.

FD (virinaj aferoj): F-ino Anna Loft, mastrumistino, Kikkenborg 5.

DK 7770 Vestervig (Jylland) 600.

D: Leo Pallesgaard, pentristo, tel. (079) 5 21 11 Vestervig 66.

DK 8800 Viborg (Jylland) 23 000.

D: Poul Møller, farmaciisto, Kolshøjten 3, tel. (076) 1 Viborg 23 69.

FD (farmacio): la D.

Note: Nomoj komenciĝantaj per la litero Å estas listigitaj sub Aa.

FILIPINOJ

Quezon City (Manila) 480 000.

D: Corsino Zaragoza, sukerkompania sekretario, 3-H
Anobing St., Quezon City - Quirino District.

Oni skribis pri

KAŪKAZAJ RAKONTOJ

"Ci tiuj rakontoj estas ĝuo por la amatoroj de streĉaj aventuroj, sed ankaŭ de bela prozo, ĉar Lermontov, giganto de la rusa poezio, estas ankaŭ majstro de la prozo, kaj feliĉe la traduko de D. Staritsky estas ne nur fidela, sed ankaŭ vigla kaj bonstila."

Michel Duc-Goninaz en Heroldo

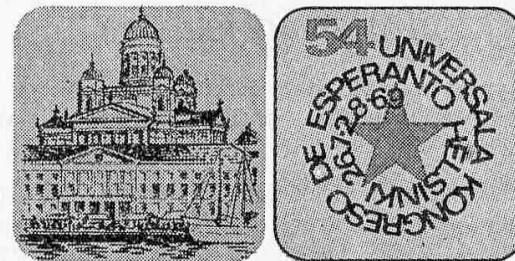
"Kvankam la rakonto estas strikta, dinamika kaj tute ne enuiga, oni bezonas trankvilan horon, se oni vere volas ĝui ĝin en ĉiu nuancoj. Kaj tio, ŝajnas al mi, estas signo, ke temas pri 'klasikajo'."

Stefan Maul en Germana Esperanto-Revuo

"Turnante la lastan paĝon oni pensas bedaŭre: 'ha! jam finita!', kio estas laŭ mi la plej bona — kaj por esperantlingva verko malofta — komplimento."

G. L. en SAT-Amikaro

Prezo (kun alloga moderna bindaĵo): 5,— gld.



INVITO AL HELSINKI

"La Blanka Urbo", "Filino de la Balta Maro"..., nomu ĝin kiel vi volas, Helsinki estas ĝuste tiu loko, kiu, ĉirkaŭita de maro, insuloj, arbaroj, vekas la poeziajn sentojn de multaj el sia vizitantoj.

Kun ĝojo la finnaj esperantistoj metas nun je via dispono sian ĉefurbon, por ke vi, kiel miloj da aliaj vizitantoj, povu ĝui la pacan atmosferon, kiu superregas ĝin.

Akceptu la koran kaj varman inviton de la finnaj esperantistoj!

Partoprenu en la

54-a UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO

(26 Julio — 2 Aŭgusto 1969)

Detaloj kaj aliĝiloj riceveblaj ĉe la Landaj Asocioj kaj ĉe la konstanta adreso de la Kongreso, Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam, Nederlando.

FINNLANDO (Suomio)

Por turismaj prospektoj pri Finnlando ĝenerale oni skribu al: Eksterlanda Fako, Finnlanda Turisma Asocio, Helsinki.

Por prospektoj pri difinita urbo oni skribu al: Kaupungin Matkailutoimisto (Turisma Oficejo) en la koncerna urbo.

Cefdelegito: Joel Vilkki, Somero 9, tel. 924 - 4 50 91; poštgiro: Tu 6 02 53.

Alavus (Vaasan lääni) 14 000.

D: Jalo Norja, instruisto, Pahajoki - Alavus.

FD (instruado): la D.

Espoo (Uudenmaan lääni) 70 000.

D: Arvi Jurva, elektroteknikisto, Finno - Kaitala, tel. 90 - 88 68 05.

VD: Vilho Penttilä, Luoma, tel. (oficejo) 90 - 64 34 90.

Forssa vidu ĉe Tammela.

Gamlakarleby vidu ĉe Kokkola.

Hämeenlinna (Hämeen lääni) 30 000.

D: S-ino Arma Haraste, Parolantie 18 A 31

Hamina (Kymen lääni) 10 500.

D: Raimo Pystynen, instruisto, Villenk. 6 B 17, tel. 952 - 4 21 52.

Harjavalta (Turun ja Porin lääni) 7 500.

D: Matti Hakala, teknikisto, Kuparitehtaantie, tel. 7 65 00 / 3 65.

Heinola (Mikkelin lääni) 12 700.

D: Hannes Vihermä, poštisto, Kauppakatu 19 B 12.

VD: Eero Laitinen, kontoristo, Anjalankatu 8, tel. (oficejo) 20 11.

FD (PTT): la D.

Helsingin maalaiskunta (Uudenmaan lääni) 56 500.

D: Erkki Järvinen, fajlisto, Ukonkivenpolku 2 C 19, Helsinki 44.

FINNLANDO

Helsinki (Uudenmaan lääni) 500 000.* P.

D: Simo Raumavirta, sekciestro, Poštakao 18122, Helsinki 18, tel. 90 - 67 43 27.

VD (Helsinki 35): S-ino Anni Ahvenainen, instruistino, Ulvilantie 19 c B 61, tel. 90 - 45 43 47.

VD (Helsinki 53): Yrjö Kuorikoski, eksjurnalisto, Hämeentie 1 E 42, tel. 90-778596.

VD (Helsinki 57): R. José Milton, tradukisto, Kulosaaren Puistotie 38-1, tel. 90 - 68 71 21.

VD (Helsinki 61): Hannes Koivu, eksinstruisto, Untamontie 4 D 23, tel. 90 - 79 18 35.

VD (Helsinki 64): S-ino Heljä Favén, studentino, Töllirinne 10, tel. 90 - 72 78 97.

VD (Helsinki 96): Jarkko Laine, sekciestro, Satamasaarentie 6 E 183, tel. (laborejo) 90 - 62 59 01 / 37 23.

FD (astronomio): Prof. D-ro Paul E. Kustaanheimo, univ. profesoro, Observatorio, Helsinki 13, tel. (hejmo) 90 - 89 45 80; (observatorio) 90 - 63 84 95; (mat. inst.) 90 - 44 04 69 / 02.

FD (aŭtomata inform-traktado): la D.

FD (blinduloj): Oskari Lehtivaara, redaktoro, Aleksis Kivenkatu 22-A, Helsinki 50, tel. 90 - 77 54 22.

FD (edukado): S-ino Katri Uusitalo, lektorino pri matematiko, Ulvilantie 29-4 D 269, Helsinki 35, tel. 90 - 45 27 50.

FD (fotografado): Vilho Setälä, redaktoro, Esperantotie 4, Irislahti, tel. Helsinki 90 - 88 21 70.

FD (geodezio): D-ro Prof. Erkki Kääriäinen, stata geodezo, Edelfeltintie 3 A 6, Helsinki 15, tel. 90 - 63 46 36.

FD (instruado fervojista): Matti Voltti, rektoro en fervoja lernejo, Temppelikatu 25 B 47. Helsinki 10, tel. 90 - 44 27 29.

FD (juro): A. E. Korpela, jur. kand., Viikatetie 41, Hämevaara.

FD (komerci: libroj): la VD (Helsinki 96).

FD (lingvoj): la VD (Helsinki 57).

FD (lingvoj slavaj): Veli Kolari, bibliotekisto, Suvilahdenk. 1 A 26, Helsinki 50, tel. 90 - 76 26 38.

FD (medicino): D-ro Boris Lindqvist, kuracisto, Punavuorenkatu 5 A 33, Helsinki 12, tel. 90 - 66 96 14.

FINNLANDO

FD (numismatiko): Ahto Linja, masonisto, Mannerheimintie 148 A 26, Helsinki 27, tel. 90 - 41 54 39.
FD (pentroarto): la VD (Helsinki 64).
FD (presado): la FD (fotografado).
FD (radioamatorismo: OH2KL): Ove Jägermalm, ingeniero, Eräkuja 6 B 27, Helsinki 44, tel. 90 - 74 79 96.
FD (radiotelegrafio-PTT): Eino A. Karjalainen, radiotelegrafista, Museokatu 44 A 23, Helsinki 10, tel. 90 - 49 46 03.
FD (SOS-autoservo): Aulis A. Kuvaja, soforo, Pursimiehenk. 23 A 19, Helsinki 15, tel. 90 - 63 24 66.
FD (šako): Ilmari Rautio, instruista, Fredrikinkatu 58 B 38, Helsinki 10, tel. 90 - 44 66 43.
FD (tekniko kaj patentoj): Dipl. Ing. Arvo E. Korpela, Viikatetie 41, Hämevaara.
FD (terkulturado): Toivo Immonen, eksoficiro, Vellamonkatu 16 A 1, Helsinki 55, tel. 90 - 71 25 39.
FD (turismo): Nils G. Narvala, inspektoro, Majavatие 14 A 7, Helsinki 80, tel. 90 - 78 21 58.
EO: Fondumo Esperanto, Esperantotie 4, Iirislahti, tel. 88 21 70. Telegramadreso: Esperanto Matinkylä.

Hyvinkää (Uudenmaan lääni) 23 000.

D: Armas Honkanen, vaporkaldrionisto, Vesitorinkatu 3 A 10.

FD (fervojoj): la D.

Imatra (Kymen lääni) 36 000.

D: Juhana Torkkeli, terkulturisto, Imatra - Ahola, tel. Ahola 10.

FD (juro): Erik Gadd, juğisto, Virastotalo - Imatra, tel. 19 34 aú 43 50.

FD (rotario): la FD (juro).

FD (skoltismo): Seppo Tella, studento, Huhtasenkylä Puutarhatie, Vuoksenniska 9 kp. tel. 51130.

Jakobstad vidu ĉe Pietarsaari.

FINNLANDO

Jyväskylä (Keski-Suomen lääni) 55 000.
D: Eino Lehkonen, ŝoforo, Latvatie 16.
VD: F-ino Sirkka Järvinen, kasistino, Gummeruksenkatu 3 A 4, tel. 941 - 1 97 15.
FD (elektro- kaj veldo-tekniko): Martti Nevalainen, teknikisto, Kangasvuorentie 3 B 9, tel. 7 12 52.
FD (instruado): S-ino Terttu Tyynelä, instruistino, Taidepolku 6 J, tel. 941 - 1 22 38.
FD (SOS-autoservo): la D.
FD (turismo): la D.
Jyväskylän maalaiskunta (Keski-Suomen lääni) 20 000.
D: Aulo Minell, konstru-inspektoro, Tikkakoski, tel. (hejmo) 941 - 3 23 16; (oficejo) 941 - 1 46 60.
FD (konstruado): la D.
FD (SOS-autoservo): la D.

Kangasala (Hämeen lääni) 14 000.

D: Matti Rekunen, agronomo, Kautiala - Kangasala, tel. 931 - 7 15 51.

FD (kulturado de grenplantoj): la D.

Karttula (Kuopion lääni) 5 300.

D: Juhani Vilkki, licea instruisto, tel. 971 - 5 30 88.

Keitele (Kuopion lääni) 4 800.

D: Yrjö Räisänen, konstruisto, Porttila.

Kirkkonummi (Uudenmaan lääni) 6 500.

D: Väinö E. Joutsenvuo, radiotelegrafista, Rantatie 3 C 34, Obbnäs, tel. 90 - 29 50 35 / 1 50.

FD (radiotelegrafio): la D.

Kokemäki (Turun ja Porin lääni) 10 000.

D: Eino Kilkku, tipografiisto.

VD: Kauko Kilkku, tipografiisto.

Kokkola (Vaasan lääni) 21 000.

D: Sven A. Snellman, stokestro, L. Kirkkokatu 41.

FD (šako): la D.

Kouvola (Kymen lääni) 21 400.

D: Yrjö Hiltunen, fervojisto, Sakaristontie 15 A 2.

FINNLANDO

Kuhmo (Oulun lääni) 14 000.

D: F-ino Marjatta Rautio, magistro-rektoro, Kuhmo kk, tel. 4 95.

Kuopio (Kuopion lääni) 52 000.

D: Matti Ruotsalainen, lektoro, Hiihtäjäntie 11 B 8, tel. 971 - 2 06 48.

JD: Jussi Jäntti, studento, Vuorikatu 35 A 1.

FD (radioamatorismo: OH7QS): Jaakko Lehtinen, studento, Julkula - Puijonsarvi, tel. 971 - 2 19 26.

Kuusankoski (Kymen lääni) 22 000.

D: Unto Seppälä, fabrikilaboristo, Niskalantie 24 B 20, tel. 951 - 8 76 26.

Lahti (Hämeen lääni) 85 000.

D: Aleksi Huoponen, librotenisto, Hörölänkatu 10 B 14, Lahti 3.

Lappeenranta (Kymen lääni) 23 700.

D: Urho Räsänen, direktori, Simolantie 6, tel. 1 08 67.

FD (fotografio): S-ino Irja Miettinen, fotografistino, Yrjönkatu 6-8 A 1, tel. (hejmo) 1 06 53; (laborejo) 1 07 39.

Lauritsala (Kymen lääni) 12 500.

D: Juho Pyykönen, lignajisto, Ilmarissenkatu 6.

VD: F-ino Selma Järvinen, bibliotekistino, Kirjasto, tel. (en la biblioteko) 2 12 13.

JD: la D.

Littoinen (Turun ja Porin lääni) 2 500.

D: S-ino Irja Klemola, mat. lektorino, Nunna, tel. 921 - 8 52 32.

FD (instruado): la D.

Lohja (Uudenmaan lääni) 10 000.

D: Vilho Nyström, instruisto, Linnaistenk. 6 A 6.

VD: Lauri Vuolo, instruisto, Salmenmäent. 1 B 10.

Masku (Turun ja Porin lääni) 2 200.

D: Svante Kivinen, eksinstruisto, tel. 921 - 9 95 06.

VD: S-ino Kerttu Kivinen, eksflegistino, tel. 921 - 8 95 06.

FINNLANDO

Mikkeli (Mikkelin lääni) 20 500.

D: S-ino Lyyli Heinänen, lektoro pri matem., Hallituskatu 13 B 22, tel. 1 33 20. (someradreso: Porrassalmi).

FD (instruado): la D.

Nilsiä (Kuopion lääni) 9 500.

D: Pekka Pentikäinen, brosisto, Koistila, Nilsiä kk. tel. 18.

Nokia (Hämeen lääni) 18 000.

D: Pentti J. Anttola, teknikisto, Miharintie 32, Linnavuori, tel. 931 - 1 05 70 /212.

Nurmekoski (Pohjois-Karjalan lääni) 2 500.

D: Lauri A. Lukkarinen, gärdenasistanto, Nurmekoski.

Obbnäs vidu êe Kirkkonummi.

Oripää (Turun ja Porin lääni) 2 000.

D: Erkki O. Väisänen, instruisto, Latva, tel. 923 - 68 63.

FD (psikologio): la D.

Otanmäki. 20 000.

D: Ilpo Rinne, instruisto, Kansakoulu, tel. 2 30.

Oulu (Oulun lääni) 78 500.

D: Allan Mehtonen, kontoristo, Valtatie 45 B 17, tel. (oficejo) 1 47 75.

Outokumpu (Pohjois-Karjalan lääni) 8 000.

D: Aaro Väätäinen, dentoteknikisto, Säkinnotkonkatu 18, tel. 57 97.

FD (dentistaj aferoj): la D.

Pietarsaari (Vaasan lääni) 17 600.

D: F-ino Olga M. Ihander, Kristinestr. 30 B.

Puumala (Mikkelin lääni) 6 000.

D: Alpo Suomalainen, terkuluristo, Kitula.

FD (kontraü-alkoholismo): la D.

FD (kontraü-tabakismo): la D.

Pyhäjoki (Oulun lääni) 5 000.

D: Kalevi Krekelä, terkuluristo, Parhalahti.

FINNLANDO

Riihimäki (Hämeen lääni) 21 000.

D: Pauli Nissilä, fajlisto, Oravankatu 8.

Rovaniemi (Lapin lääni) 25 700.

D: Toivo Pölönen, instruisto, Porokatu 5, tel. 34 03.

(someradreso: Notko Joensuu).

Säkylä (Turun ja Porin lääni) 5 000.

D: Pentti Kilkku, kalkulisto, Lännen Sokeri, Länsi-Säkylä.

Salo (Turun ja Porin lääni) 12 000.

D: Pentti Kinosmaa, disponanto, Tiikarinkatu 12, tel. 34 23.

Sauvo (Turun ja Porin lääni) 3 000.

D: Yrjo Rautio, emer. terkulturinstruisto, Päivärinne, tel. 921 - 4 18 03.

FD (terkulturo): la D.

Seinäjoki (Vaasan lääni) 17 600.

D: Jaakko Röyskö, lokomotivestro, Rajakatu 68 B 6.

FD (fervojoj): la D.

Sipoo (Uudenmaan lääni) 11 000.

D: Antero Harju, invalida pensiulo, Östersundom, Björkhaga.

FD (sako): la D.

Sippola (Kymen lääni) 16 000.

D: Jalmar Vakkari, abelisto, Koivula, Inkeroinen. (Skribante, oni ne menciu la nomon Sippola en la adresso.)

FD (abelkulturo): la D.

Somero (Hämeen lääni) 12 000.*

D: S-ino Anna-Liisa Parko, instruistino, Somero 3, tel. 924 - 4 51 46.

JD: S-ino Kaarina Mäkelä, Somero 1, tel. 924 - 4 50 75.

FD (lingvoj: finna kaj Esp-a): Joel Vilkki, emer. rektoro, Somero 9, tel. 924 - 4 50 91.

FD (stenograffio - intersteno): la FD (lingvoj: finna kaj Esp-a).

FINNLANDO

Tammela (Hämeen lääni) 9 000.

D: Hemmo Tietti, pastro, Letku, tel. 916 - 3 08 25.

FD (filozofio: metempsikozo): la D.

FD (instruado): S-ino Veera Tietti, instruistino, Letku, tel. 916 - 3 08 25. (Forssa).

FD (stenograffio - intersteno): la D.

Tampere (Hämeen lääni) 139 000.*

D: Herman Noponen, instruisto, H. Valtatie 15 A 6, tel. 931 - 2 28 93.

VD: F-ino Annikki Rannisto, oficistino, Teiskontie 22 D 91, tel. 5 51 66.

VD: Niku Tumi, instruisto, Pispalanharju 13, tel. 931 - 2 08 94.

JD: Rainer K. Arvola, studanto, Ruatatienväylä 17 B 38.

FD (instruado): la VD (Turmi).

FD (kooperativismo): Vilho Salonen, fakdirektoro, Sepänkatu 4-8 C 51, tel. 45 93.

FD (ornitologio): Pekka Lehtinen, komercisto, Viljapelontie 4 A 5, tel. 2 83 77.

FD (turismo): la VD (Rannisto).

Tapiola (Uudenmaan lääni) 18 000.

D: Raimo Strandén, muntisto, Louhentie 11 C 51, tel. 90 - 46 34 51.

Teuva (Vaasan lääni) 8 500.

D: Svante R. Hautamäki, terkulturisto, Teuva 2 kp, tel. 1 61.

Tikkurila (Uudenmaan Lääni) 8 000.

D: Frans E. Rantanen, pensiulo, Valkolahdentie, tel. 90 - 83 23 85.

Toijala (Hämeen lääni) 7 000.

D: Mauno Oksala, fervojisto, Toijala 6 p, tel. 13 17.

FD (fotografio): la D.

FINNLANDO

Turku (Turan ja Porin lääni) 140 000. P.

D: Lassi Vesamaa, ingéniero, Uudenmaankatu 4 D 81, tel. 921 - 1 93 07.

VD: Uuno Aaltonen, ekslokotivestro, Juhanneskatu 8/76.

VD: Viljo Karttunen, instruisto, Stålarminkatu 2 A 1, Turku 5, tel. 921 - 35 80 23.

VD: S-ino Helena Riikonen, emer. instruistino, Taskulantie 2 C 42, Turku 9, tel. 921 - 1 02 51.

FD (asekuro): Pekka Mäntyjärvi, kriminalpolicisto, Tam-mispaltantie 18, Turku 9, tel. 921 - 39 07 10.

FD (astronomio): Yrjö Väisälä, membro de la Akademio de Finnlando, Puolalanp. 1-A, tel. 921 - 1 44 68.

FD (fervojoj): Uuno A. Aaltonen, lokomotivisto, Juhannuskatu 8/76.

FD (flegado): F-ino Tuovi Tuuli, asistant-flegistino, Lin-nank. 55 H 297, tel. 921 - 2 14 03.

FD (fotografio): Orvo Haavisto, laboristo, Itäpellontie 26, Turku 9.

FD (instruado): Jorma Ahomäki, instruisto, Turku - Piisanristi, tel. 921 - 8 60 04.

FD (instruado al surduloj): S-ino Inga Helsingius, instruistino, Hämeenkatu 1 C 53, Turku 2, tel. 921 - 1 42 73.

FD (jurnalismo): Niilo Kavenius, redaktoro, Taskulantie 1 H 139, Turku 9.

FD (laboristaj aferoj): Aimo Kylänpää, farbisto, Uuden-pellonk. 1-A, Turku 3.

FD (mašin- kaj ŝipkonstruo): la D.

FD (reklamado): Harri Melasniemi, reklamredaktisto, Mi-konk. 4 C 67, tel. 921 - 1 87 49.

FD (turismo): Vaito Vihjanen, ŝtatoficisto, Hansakatu 1 D 32, tel. 921 - 33 16 52.

Vaasa (Vaasan lääni) 46 500.*
D: Semmi Hautmäki, emerito, Kouluk. 25 A 8.

FD (turismo): la D.

Varkaus (Kuopion lääni) 23 000.
D: S-ino Selma Kiiskinen, mov-artistino, Laivalinnank. 2 A 7.

FD (sporto: gimnastiko): la D.

Nota: Nomoj kun ä estas ordigitaj, kvazaŭ estus a.

La ĉie ŝatata rektametoda lernolibro

PRIVILEGIA VOJO

al lingvoscio: Esperanto

Jam 16 500 ekzempleroj presitaj de la internacia kaj naciaj eldonoj ! Bone uzebla tiel por kursoj kiel por mem-lernantojn: Instruas ĉiujn novajn vortojn per simboloj, ilustraĵoj aŭ per jam lernitaj vortoj; kontinua teksto.

Mendebla kun instrukcioj en angla, araba, ĉeĥa, dana, franca, germana, hebrea, hispana, itala, japana, nederlanda, norvega, portugala, rusa kaj Esperanto laŭ elekto.

Prezo : 13 steloj (3.25 gld.) plus afranko. Sola vendrajto ekster Skandinavio: UEA.

LERNOLIBRO POR LA TUTA MONDO

KULTURA ESPERANTO-DOMO

Kastelo „Grésillon”

49-BAUGÉ, Francujo. Tel.: 34 Baugé

La K.E.D. akceptas laŭeble de Junio ĝis Septembro -fino ĉiulandajn esperantistojn, kaj eventuale iam ajn karavanojn frue anoncitan.

La Kastelo estos malfermita de la 15-a de junio ĝis la 15-a de septembro. Ses restadoj jam estas aranĝitaj kun interesaj programoj.

VENU AL LA KULTURA ESPERANTO-DOMO

Bela, komforta kastelo; milda klimato; famkonata turisma regiono de Loire-kasteloj, kultureca kaj amikeca rondo; jen ĉio por vi en nia ferirestejo. La urbo Baugé estas atingebla per fervojo el Parizo en 4 horoj. Antaŭa enskribiĝo por restadoj nepre necesa, oni konfirmu alvenon kelkajn tagojn antaŭe.

PETU LA PROGRAMON POR 1969

Informepeto sendota kun internacia respondkupono al:

**Kultura Esperanto-Domo, Grésillon, 49-Baugé,
Francujo. Tel. 34 Baugé.**

FRANCUJO

Por turismaj prospektoj oni skribu al: Syndicat d'Initiative (Turisma Oficejo) en la koncerna urbo.

Ĉefdelegito: Jean Guillaume, 34 rue de Chabrol, Paris X.
Pagoj al U.F.E. Pĉk.: 855-35. Tel.: PROvence 55-03.

F-16-Aigre (Charente). 1.200.

D: Michel Massemin, korespondisto, 83 Grand'Rue.
FD ((naturismo): la D.

F-13-Aix-en-Provence (Bouche du Rhône). 100.000.

D: Marcel Jullien, profesoro, "La Lagramuso", Avenue Henri Pontier, tel. 24 28.

VD: Pierre Boulogne, eksprofesoro, Villa Clarté, Route des Alpes, tel. 9 21.

FD (edukado): Michel Duc Goninaz, univ. asistanto, Val Saint-Georges, route des Pinchinats.

FD (ekonomio): Alain Rieu, studento, Ecole Val Saint André, Route de Nice.

FD (juro): Henri Malinvaud, notario, 15 Rue du 4 septembre, tel. 0 91.

FD (lingvoj): la VD.

F-30-Ales (Gard) 45 000.

D: Emile Cornut, skribisto, 12 Rue de l'Abbaye.

F-49-Angers (Maine-et-Loire) 120 000.* P.

D: André Frangeul, pres-korektisto, 42 Rue Pré-Pigeon.
VD: Fernand Boyet, direktoro de seminario por instruistoj, 3 rue Lebas, tel. 87 40 05.

FD (filatelo): Marcel Guilloux, oficisto, 66 bis Chemin des Noyers.

FD (instruado): la VD.

FD (presado): la D.

FD (religio: protestanta): F-ino Germaine Bessac, sekretariino, 98 rue Dupetit-Thouars.

FD (turismo): S-ino Berengère Cheverry, Résidence Dupeit-Thouars Porte 5, Chemin d'Epluchard.

VIZITU la PROVINCON
ANJOU

en la valo de la riverego Loire
(rimarkindaj kasteloj kaj muzeoj, famaj vinoj)

kaj la ĉefurbon ANGERS

Anjou estas la pentrinda regiono
de la Esperantista Kulturdomo de
Grésillon, (F-49-BAUGÉ-Maine-et-Loire)!

Turisma oficejo:

OFFICE TOURISTIQUE
71 rue Plantagenet, F-49-ANGERS (Maine-et-Loire)

Esperanto-Grupo: 42, Rue Pré-Pigeon,
F-49-Angers

F-16-Angoulême (Charente) 42 000.*

D: Louis Jonquet, oficisto, 42 Rue de Bassau.

F-74-Annemasse (Houte-Savoie) 15 000.

D: Paul Guillot, profesoro, 5 Rue René Blanc.

F-62-Anzin-St.-Aubin (Pas-de-Calais) 800.

D: Achille Dumarquez, ekslernejestro, Anzin-St.-Aubin
par Arras.

F-36-Argenton s/Creuse (Indre) 6 000.

D: Félicien Baronnet, emerito, La Croix de Laumay.
FD (instruado): la D.

F-13-Arles (Bouches-du-Rhône) 37 000.

D: S-ino Marie Blary, instruistino, 8 Rue Formigé, tel.
16 70.

F-62-Arras (Pas-de-Calais) 45 000.

D: Sipke Stuit, agrokulturisto - literatoro, Ave. Winston Churchill 6, tel. 21 50 43.

VD: Henri Philippe, arkitekto, 8 Rue Pasteur, tel. 21 48 29.
FD (arkeologio): la VD.

FD (arkitekturo): la VD.

FD (instruado): Georges Odent, lingvo-instruisto, 17 Rue des Bouvreuils.

FD (turismo): la FD (instruado).

FD (veterinaraj aferoj): Roger Monnier, veterinaro, Grand Place 9, tel. 21 60 28.

F-92-Asnières (Seine) 72 000.

FD (paco): Jean Dalet, ŝtatafisto, 79 bis Rue du Château.

F-06-Aspremont (Alpes Maritimes) 400.

D: Ernest E. Yelland, eks-oficisto, "Esperanto".

F-07-Aubenas (Ardèche) 12 000.

D: Pierre Jayer, teksindustriisto, "La Vigie", Chemin de Baza, tel. 5 87.

FD (asekuro): Jean Rouvière, inspektoro pri ŝtatasekuro, 25 Allées de la Guinguette, "Vista Bella".

FD (mašinoj por teksindustrio): la D.

FD (turismo): la FD (asekuro).

F-93-Aulnay-sous-Bois (Seine St. Denis) 60 000.

D: André Bachelier, ŝtatafisto, 6 Impasse des Marronniers.

FD (religio: protestanta): la D.

F-89-Auxerre (Yonne) 32 000.

D: F-ino Marguerite Horné, eks-ŝtatafistino, 4 Rue Aristide Briand.

F-84-Avignon (Vaucluse) 80 000.

D: S-ino Simone Humm, instruistino, Chemin des Neuf Peyres.

F-93-Bagnolet (Seine St. Denis) 32 000.

FD (instruado): Jean Marin, profesoro pri natursciencoj, 91 Avenue de la Dhuys, tel. 287 - 64 45.

FRANCUJO

F-55-Bar-le-Duc (Meuse) 16 700.

D: Pol Denis, profesoro, Chemin de Blamecourt, tel. 1 44.

F-20-Bastia (Corse) 60 000.

D: Georges Maigret, radio-ĉefkontrolisto, "Les Résidences du Parc", E 01 Lupino. tel. demandu: les transmissions par la Central Militaire: n-ro 8 61.

FD (radiotekniko): la D.

FD (turismo): la D.

F-14-Bayeux (Calvados) 10 300.

D: F-ino Eugénie Chérie, instruistino, 12 Rue Conseil.

F-64-Bayonne (Basses Pyrénées) 32 600.

D: Alvaro de Orriols, verkisto, Villa "Les Fleurettes", Rue Alfred Boulant (Les Arenes).

F-03-Bellerive-sur-Allier (Allier) 5 000.

D: Léon Courtinat, emer. postdirektoro, 20 Rue Charloing.

F-24-Bergerac (Dordogne) 23 700.

D: Marcel Curnier, instruisto, Rue Beauferrier.

FD (Tendumado - ICIEK.): la D.

F-25-Besançon (Doubs) 105 000.*

D: S-ino Jacqueline Trésorier, instruistino, Le Chanois, Chalezeule, 25 Roche, tel. Chalezeule 21, tra Besançon.

VD: F-ino Renée Correy, redaktorino ĉe oficejo de univ. rektoro, 20 Rue Bersot.

FD (horloĝoj kaj kontrolaparatoj): Jean Champion, tekniko-instruisto, 37G Rue de Trey.

FD (instruado): la VD.

F-34-Beziers (Hérault) 90 000.

D: Joseph Salasc, eksasekuristo, 5 Rue de la Citadelle.

FD (filatelo): la D.

F-92-Bois-Colombes (Hauts de Seine) 30 000.

D: Roger Bernard, entrepren-direktoro, 26 Rue Pierre-Joignaux, tel. 242 - 12 40.

F-93-Bondy (Seine St. Denis) 50 000.

D: Ben Sion Ohana, profesoro, 16 Ave. Jean Moulin, tel. 738 - 46 23.

FD (instruado): la D.

FRANCUJO

F-33-Bordeaux (Gironde) 409 000.*

D: René Lavallée, juĝeja interpretisto, 65 Ave Carnot, Bordeaux - Caudéran.

VD: Pierre Marly, ekskomercisto, 11 Rue A. Baysellance, tel. 92 64 74.

FD (tendumado - ICIEK.): la D.

F-92-Boulogne-Billancourt (Hauts de Seine) 100 000.

D: Jean Tuffier, fervojoisto, 43bis Rue de Billancourt, tel. MOL 43 67.

F-59-Bourbourg (Nord) 5 500.

D: Jaques Doyelle, kontoristo, 9 Rue de Dunkerque.

FD (komero): la D.

FD (religio: katolika): la D.

F-26-Bourg-de-Péage (Drôme) 9 000.

D: Maurice Reynaud, ŝuteknika instruisto, 14 Rue Marx Dormoy.



Briançon

alteco 1.326 m

La plej alta fortika urbo de Eŭropo

Remparo ĥ de la 17a jarcento

Sur la vojo al la Altaj Alpoj

**TURISMO
VINTRAJ SPORTOJ**

FRANCUJO

F-05-Briançon (Hautes-Alpes) 9 000.

D: Jean Duthilleul, advokato, 7 Rue Commandant Carlhan, tel. 4 76.

FD (juro): la D.

FD (sako): la D.

F-68-Buhl (Haut-Rhin) 3 000.

D: Eugène Wermelinger, biskvitisto, 66 Rue Florival, tel. 89 - 76 83 82.

F-06-Cagnes-sur-Mer (Alpes Maritimes) 15 000.

D: Paride Valla, komercisto, 40 Boul. de la Mer, tel. 82 40 39.

F-62-Calais (Pas-de-Calais) 70 000. P.

D: Robert Buerick, profesoro de muziko, 58 Rue Gaillard. FD (komero: punto): Fernand Ditacroute, sekciestro, 178 Chemin Castre, tel. (laborejo) 34 45 90.

FD (muziko): la D.

FD (turismo): la FD (komero).

F-69-Caluire (Rhône) 35 000.

D: F-ino Blanche Clavier, emer. instruistino, 25 Rue Jamen-Grand.

FD (instruado): la D.

F-13-Cassis (Provence) 4 000.

D: Robert Stoffers, rentulo, Villa "Tabou", Supercassis. FD (turismo): la D.

F-33-Caudéran (Gironde) 30 000.

VD: René Lavallee, interpretisto, 63 Ave. Carnot.

FD (mondcivitaneco): la VD.

F-59-Caudry (Nord) 14 000.

D: Claude Bodson, mekaniskisto, 3 Rue de St.-Quentin, tel. 6 77.

F-51-Chalons-sur-Marne (Marne) 47 000.

D: F-ino Yvette Girault, muzikinstruistino, 9 Ave. de la Gare.

FD (instruado: muziko): la D.

FRANCUJO

F-71-Chalon-sur-Saône (Saône-et-Loire) 46 000.

D: Henri Laforest, emer. instruisto, 8 Rue Henri Poincaré.

F-69-Chaponost (Rhône) 2 500.

D: Henri Roy, kontisto, tel. 96.

FD (ekonomio): la D.

FD (juro): la D.

F-18-Châteaumeillant (Cher) 2 900.*

JD: Jean-Pierre Boulet, studento, Grande Rue.

F-36-Châteauroux (Indre) 42 000.

D: Pierre Soulet, katehisto, 20 Rue Bernardin.

FD (religio: katolika): la D.

F-86-Châtellerault (Vienne) 30 000.

D: Feodor Jelenc, licea profesoro, 97 Rue A. Fradin.

F-77-Chelles (Seine-et-Marne) 25 000.

D: Maurice Fabert, emer. instruisto, 10 Rue Ducien Gallet, Cité Château Gaillard.

F-94-Chennevières-sur-Marne (Val-de-Marne).

FD (scienco: fiziko): Marcel Lapierre, inĝeniero, 62 Ave. du Bois.

F-63-Clermont-Ferrant (Puy-de-Dôme) 154 000.*

VD: Marie-Thérèse Vailleix, ŝtatafistino, Résidence "Clair Logis", 9 Rue Maurice Weiss.

FD (komero): F-ino Carlita Hueter, sekretariino, 12 Rue des Jacobins, tel. 91 41 89.

FD (turismo): la FD (komero).

F-16-Cognac (Charente) 19.000.

D: Joachim Bejar, eksportisto de konjako, 23 Rue de la Pyramide.

F-68-Colmar (Haut-Rhin) 65 000.

D: Marcel Cuené, kontregistraistro, 59 Rue des Trois Châteaux, tel. (laborejo) 41 26 01.

F-95-Corneilles-en-Parisis (Val-d'Oise) 11 000.

FD (fervojoj): S-ino Yvonne Maillet-Dérue, fervojojistino, 34 Rue du Martay.

FRANCUJO

F-41-Cormeray (Loir-et-Cher) 600.*

D: Jacques Gendrier, ŝtatoficisto, tel. Contres 80.

F-77-Coulommiers (Seine-et-Marne) 8 500.

D: Maurice Sujet, direktoro de Collège d'Enseignement Général, Rue des Ecoles.

F-92-Courbevoie (Hauts-de-Seine) 55.000.

D: André Blondeaux, fervoja desegnisto, 20 Rue Hoche, 6 Villa Robert Marcel.

F-26-Crest (Drôme) 6 500.

D: Victor L. Gibe, emer. komerca reprezentanto, Ave. Jean Rabot, Quartier St. Ferreol, tel. 4 82.

F-57-Creutzwald (Moselle) 12 000.

D: Jacques Manceau, inĝeniero, 14 Rue de la Mine.

F-59-Croix (Nord) 20 000.

D: Lucien Giloteaux, sekretario, 3 Allée Béranger, tel. (oficejo) 74 68 44.

FD (jurnalismo): la D.

F-68-Didenheim (Haut-Rhin) 1 500.

D: Fernand Buecher, kontisto, 1 Rue Belle Vue.

F-21 Dijon (Côte-d'Or) 140 000.*

D: Pierre Cugny, lignajisto, 14 Rue Auguste Brullé.

FD (asekuro): F-ino Magdeleine Lepinte, sekretariino en asekuroficejo, Rue des Perrières 22.

FD (lignaj-arto): la D.

F-61-Domfront (Orne) 5 000.*

D: Gaston Veron, sekretario, Place de la Petite Bruyère.

FD (historio): la D.

FD (juro): la D.

FD (religio: katolika): la D.

F-83-Draguignan (Var) 25 000.

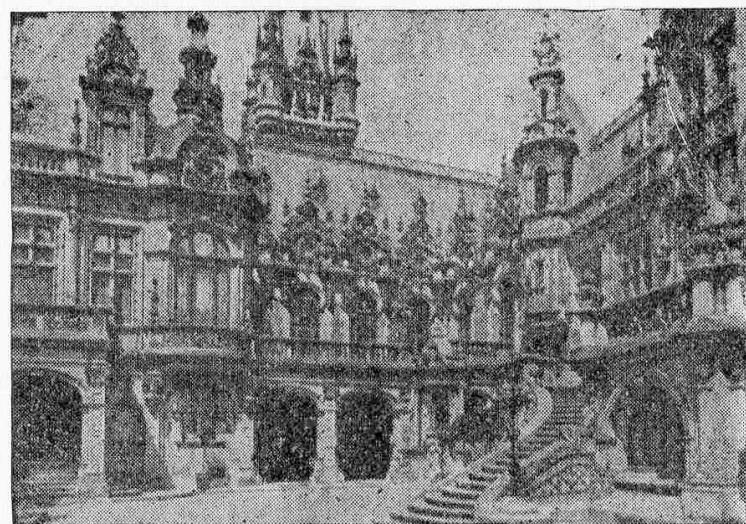
D: Pierre H. M. Faivre-Duboz, Route Nationale, F 83 Montferrat - Lès Draguignan, tel. Montferrat 17.

FD (edukado): la D.

EN FECAMP (Normandio)

banloko inter Le Havre kaj Dieppe

Vizitu la fabrikon kaj la Artmuzeon de Bénédicte "La Grande Liqueur Française" (la granda Franca likvoro).



La Bénédicte: Honorkorto

La ūtparoliloj instalitaj ebligas al la vizitantoj sekvi la detalojn de la fabrikado. En la Mueo, kombinitaj kun elektra lumo, la ūtparoliloj donas specialan intereson al la vizito.

Vizito de la distilejo: ĉiutage de la 1-a majo ĝis la 30-a de septembro; ĉiutage krom dimanĉoj kaj feriaj tagoj de la 1-a de oktobro ĝis la 30-a de aprilo.

Informilo en Esperanto pri Bénédicte estos sendata laŭdezire.

**Skribu al BÉNÉDICTINE, F-76-FECAMP
(Seine-Maritime) FRANCUJO**

FRANCUJO

F-93-**Drancy** (Seine St. Denis) 40 000.

D: Eugène Mila, pentristo, 4 Rue Ambroise Croizat.

F-59-**Dunkerque** (Nord) 38 000.

D: S-ino Lucienne M. Vanhersecke, 11 Rue Molière, Coudekerque - Branche.

F-51-**Epernay** (Marne) 20 000.*

D: Maurice Crochet, oficisto, 30 Rue des Semonts.

F-88-**Epinal** (Vosges) 30 000.

D: F-ino Anna Jacquot, stenotajpistino, Vallon de St. Antoine, Chantraine - Epinal.

FD (geografio): Robert Durand, licea instruisto, 3 Groupe Ellen.

F-54-**Essey-lès-Nancy** (Meurthe-et-Moselle) 6 000.

D: Pierre Fondrillon, PTT-oficisto, 28 Rue Roger-Bérin.
FD (PTT): Ia D.

F-76-**Fécamp** (Seine Maritime) 20 000.*

D: Ernest Permanne, emerito, 9 Rue St. Etienne.

F-77-**Fontainebleau** (Seine-et-Marne) 25 000.

D: Georges Knopf, komponisto, 19 Rue de l'Arbre Sec, tel. 422 - 43 62.

FD (muziko): la D.

F-69-**Fontaines-sur-Saône** (Rhône) 8 000.

D: Pierre Dehan, poôtejestro, 56 Rue Gambetta, tel. (Lyon) 78 - 47 04 06.

FD (PTT): la D.

F-94-**Fontenay-sous-Bois** (Val-de-Marne) 38 000.

D: Léon Belhoste, eks-urboficisto, 8 Rue Albert I-er, tel. TRE 14 28.

FRANCUJO

F-05-**Gap** (Hautes-Alpes) 25 000.*

D: Roger Colney, kontrolisto en PTT., Vilao "Verda Stelo"
Kvartalo Super Gap, tel. (oficejo) 9 73.

FD (PTT): la D.

FD (turismo): la D.

F-92-**Garches** (Hauts de Seine) 15 000.

FD (fervojoj): André Hervouet, fervojoisto, 2 Cottage Henri Dunant.

G A P

Cefurbo de Sudaj Alpoj;
ideala ripoz- kaj restadloko.

Turismoficejo: 16, rue Carnot.

Korespondas en Esperanto.

Hotelo-restoracio "La Grille", — tel. 084 kaj 1925. —
Plena komforto; delikataj menuoj. — Moderaj
prezoj.

GRAY-SUR-SAÔNE

(Haute-Saône) Francujo

KAMPADEJO

RIVER-STRANDO

EN GRAY, NOMATA "LA BELA"

Ciumomente, bonvolaj esperantistoj de la
Turisma Servo prizorgos vian restadon kaj
ebenigos ĉiujn lingvajn malhelpaĵojn.

Mendu esperant-lingvan prospekton kaj novan
kolorbildan faldfolion ĉe: "SYNDICAT D'INITIATIVE" — ESPERANTO-SERVO, F-70-
Gray, Francujo.

FRANCUJO

F-21-Gevrey-Chambertin (Côte d'Or) 2 600.

D: Maurice Lespagnol, emer. profesoro, 104 Route de Beaune.

F-26-Glandage (Drôme) 100.

D: Guy Tatet, arbara distriktestro.

F-70-Gray (Haute-Saône) 10 000.P.

D: Géo Junier, fervoja inspektoro, "La Hejmo", Fbg. des Perrières 67/2.

F-38-Grenoble (Isère) 162 000.*

VD: Jean Dettwiller, kemi-ingéniero, 4 Ave. Albert I-er de Belgique.

FD (kemio): la VD.

F-68-Guebwiller (Haut-Rhin) 12 000.

FD (turismo): Eugène Wermelinger, biskvitisto, Syndicat d'Initiative, tel. 76 83 82.

F-23-Guéret (Creuse) 12 000.

D: Jean Saugère, ingéniero T.P.E., Chandonnet, tel. 65.

F-62-Houdain (Pas-de-Calais) 9 000.

D: K. Flaczynski, pensiulo, Route d'Haillicourt.

F-83-Hyères (Var) 34 000.

FD (filozofio): Emile Gasse, emerito, B 25 Place Th. Lefèvre, tel. 65 - 26 22.

FD (SOS-aŭtoservo): la FD (filozofio).

F-54-Jarville (Meurthe-et-Moselle) 7 350.

D: Jean Chapellier, fervojisto, 109 Ave. de la Malgrange, tel. 27 06 70.

FD (fervojoj): la D.

F-54-Jœuf (Meurthe-et-Moselle) 14 000.

D: Roger Degrelle, katolika pastro, Presbytère N.D. de Franchepré, tel. Homécourt 26 62.

FD (religio: katolika): la D.

F-78-La Celle St. Cloud (Yvelines).

FD (paco): Jean Thomas, 2 Allée du Pré Bijou, Bât. 228 Beauregard.

FRANCUJO

F-77-La Ferté-Gaucher (Seine-et-Marne) 2 200.

D: Kléber Jérôme, poštisto, Maison Blanche.

F-77-La-Houssaye (Seine-et-Marne) 600.

D: Frato René-Jean Marmou F.M.C., katolika misiisto, Prieuré St. Martin, La Houssaye, F 77 Tournan-en-Brie, tel. (1) 409 - 41 25.

FD (abelkulturo): la D.

FD (religio: katolika): la D.

F-02-Laon (Aisne) 20 000.

D: Daniel Luez, lingvo-instruisto, 1 Rue Victor-Faglain, tel. 15 25.

FD (instruado: lingvoj): la D.

F-42-La Ricamarie (Loire) 12 000.

D: Marius-Jacques Dony, instruisto, 45 Rue de la Libération.

F-54-Laxou (Meurthe-et-Moselle) 15 000.

D: Jean-Paul Colnot, help-apotekisto, 15 Rue de Lavaux, tel. (laborejo) Nancy 53 28 34.

JD: la D.

FD (turismo): la D.

F-76-Le Havre (Seine Maritime) 186 000.

D: Gilbert Mammaux, konstru-teknikisto, 33 Rue St. Michel, tel. (hejmo) 42 54 41; (oficejo) 42 73 51.

VD: Jean Gibaux, librotenisto, 81 rue Général Mangin, Le Havre - Bleville.

FD (konstruado): la D.

F-72-Le Mans (Sarthe) 120 000.

D: Bernard Michel, teknika kontrolisto, 83 Rue Raymond Persigan.

FD (aŭtomobilo: Renault): la D.

FD (instruado): Justin Benistant, inspektoro pri elementaj lernejoj, 18 Chemin des Tambours, tel. 28 51 80.

F-93-Le Pré-St.-Gervais (Seine St. Denis) 15 000.

D: André Tribouillard, kontrolisto ĉe la Litvagonoj-Kompanio, 7 Rue Blanqui.

FRANCUJO

F-27-Les Andelys (Eure) 7 000.*

D: S-ino Jeannine Vincent, instruistino, Rue des Oiseaux, tel. 4 74.

JD: F-ino Sylvie Bonnet, studentino, 6 Boulevard Néhou, tel. 28.

FD (instruado): la D.

FD (religio: katolika): la D.

F-93-Les Lilas (Seine St. Denis) 20 000.

D: Noël Briot, oficisto, 7 Villa du Parc.

F-85-Les Sables d'Olonne (Vendée).

D: Roger Claverie, licea profesoro, Ecole Publique, F 85 Vairé.

F-59-Lille (Nord) 195 000.

D: Roger Bocquet, sekretario, 269 Rue Chanzy, F 59 Hellemmes-lez-Lille, tel. (oficejo) 57 07 93.

F-87-Limoges (Haute Vienne) 108 000.*

D: Clément Gicquel, direktoro, 3 Rue des Ursulines, tel. 32 46 10.

VD: Albert Mathieu, librovendisto, 52 Rue Théodore Bac.

F-84-Lioux (Vaucluse) 320. P.

D: Guy Ch. Gezequel, direktoro de libertempa centro, La Fraternité Spirituelle - Le Clos Fleuri, tel. 8.

FD (naturismo): la D.

F-14-Lisieux (Calvados) 25 000.

D: Charles Leconte, komercisto, 41 Rue Pont-Mortain, tel. 62 13 43.

F-84-L'Isle-sur-Sorgue (Vaucluse) 9 000.

D: Louis Apcher, emer. profesoro, "Les Cats".

F-29S-Loctudy (Sud-Finistère) 3 000.

D: S-ino Lucienne Durand-Berthoult, fervojistino, Route de la Plage, tel. 1.

F-39-Lons-le-Saunier (Jura) 13 000.

D: Norbert Epstein, komercisto, 32 Rue St. Désiré.

FRANCUJO

F-33-Lormont (Gironde) 10 000.

FD (instruado): Michel Lavergne, instruisto, 50 Quai Elisabeth Dupeyron.

F-85-Luçon (Vendée) 8 000.*

D: F-ino E. Obalska, eksinstruistino, 27 Rue des Gentils-hommes.

F-69-Lyon (Rhône) 900 000.*

D: F-ino Jeannine Perra, instruistino, 68 Montée de l'Observance, F 69 Lyon 9, tel. 28 85 51.

FD (aŭtomobilo: juntoj): René Lemaire, teknika desegnisto, Rue Dr. Rebatel 5.

FD (edukado): la D.

FD (fervojoj): André Giovenal, emer. trafik-fervojisto, 3 Place d'Helvétie, F 69 Lyon 6, tel. 24 84 11.

FD (komero): Richard Levin, eldonisto, 55 rue Molière, 69 Lyon 6, tel. (78) 24 33 11.

FD (medicino): D-ro André Vedrine, kuracisto, 8 Ave. Cabias, F 69 Lyon 4, tel. 83 89 60.

FD (religio: protestanta): la FD (medicino).

FD (turismo): la FD (fervojoj).

FD (virinaj aferoj): S-ino Olga Eyssautier, 13 Rue Ornano, F 69 Lyon 1.

F-47-Marmande (Lot-et-Garonne) 13 000.*

D: André Ribot, lingvo-instruisto, 11 Rue Paul Vergnes.

F-13-Marseille (Bouches-du-Rhône) 780 000.*

D: François Garrigue, lernejestro, 34 Rue Vauvenargues, F 13 Marseille 7.

VD: Jean-Paul Beau, licea profesoro, Lycée Marseilleveyre, F 13 Marseille 8, tel. 77 84 19.

JD: F-ino Renée Triolle, studentino, 11 Rue Frédéric Chevillon, F 13 Marseille 1.

FD (bindarto): Honoré Bourdelon, eksinstruisto, 106 Avenue Joseph Vidal, F 13 Marseille 8, tel. 77 55 46.

FD (edukado): la VD.

FD (komero): Jean Ronda Yvars, komerc-agento, Ave. St.-Just 57 - Bloc A, F 13 Marseille 4.

FRANCUJO

F-91-Massy (Essonne) 10 000.

D: Pierre Royer, 37-L Ave. du Prés. John Kennedy, tel. 920 - 33 03.

F-08-Mézières (Ardennes) 12 500.

FD (fervojoj): Serge Debar, fervojisto, 8 Rue Emile Beaucourt.

F-26-Montélimar (Drôme) 25 000.* P.

D: Robert Llorens, profesoro, "La Verda Stelo", Route de Châteauneuf, tel. (75) 01 06 35.

FD (turismo): la D.

F-34-Montpellier (Hérault) 130 000.*

FD (fotografio): André Capus, ŝtataficio, 15 Rue des Frères Platter.

FD (medicino: biokemio): D-ino Yvette Vierne, assististino fakultata, 5 Rue Dr. Roux, tel. (67) 72 81 43.

FD (pedagogio): "Esperanto", 3 Ave. de la Gaillarde.

FD (sindikatismo): la FD (pedagogio).

FD (turismo): Charles Senaux, meteorologo, St. Cleophas - Les Hortensias 2.

F-67-Mont-St.-Aignan (Seine Maritime).

FD (medicino): D-ro Pierre Berlot, kuracisto, Place Colbert - Tour Centrale, tel. 70 05 99.

F-59-Mouchin (Nord) 1 200.

FD (PTT kaj radio-amatora elsendo): Jacques Luce, poštisto, Route de Douai, Mouchin par Nomain, tel. (Mouchin) 12; (Roubaix - poštosticejo) 73 28 82.

F-03-Moulins (Allier) 29 000.*

D: Daniel Chagnoux, ŝtataficio, 12 Rue Rosa Bonheur, F 03 Yzeure, tel. (Moulins) 4 15.

FD (mekaniko): André Baudat, mekaniko-laborejestro, 20 Route de Lyon, F 03 Yzeure.

FD (rotorio): Marcel Genermont, arkitekto, 11 Place de la République, tel. 3 95.

FRANCUJO

F-68-Mulhouse (Haut-Rhin) 110 000.*

D: Albert Lienhardt, emer. fervoj-ingéniero, 24 Fbg. de Riedisheim, tel. 89 - 46 22 01.

FD (edukado): F-ino Alice L. Rihm, emer. lernejestrino, 76 Rue de Verdun.

FD (fervojoj): la D.

F-54-Nancy (Meurthe-et-Moselle) vidu ĉe Jarville.

F-44-Nantes (Loire-Atlantique) 250 000.

VD: Luc Béliard, farmaciisto, 99 Rue du Général Buat, tel. 74 04 40.

FD (instruado): Pierre Babin, instruisto, 13 Boulevard de la Chauvinière.

F-58-Nevers (Nièvre) 40 000.

D: F-ino Nicole Blanc, laboratoriistino, 1 Rue Henri Barbusse.

H O T E L S C R I B E

20 Avenue GEORGES CLÉMENCEAU

NICE A.M. — Telefono 88 30 76 — en ĉiuj ĉambroj.

La plej bona komforto por mezaj prezoj. Plej moderna sanitara instalajo. En la centro de la urbo. Je 5 minutoj de la Promenejo de la Angloj.

ESPERANTO-GRUPO de NICE

kunvenas ĉiumerkrede de horo 21-a ĝis 22-a ĉe trinkejo TERMINUS-BARTHELEMY, 9 kaj 11, avenuo Thiers, kontraŭ la ĉefa stacidomo. Telefonnumeroj: 88 30 68 kaj 88 28 74. Vizitantoj estas ĉiam bonvenaj.

FRANCUJO

F-06-Nice (Alpes-Maritimes) 350 000.*

FD (rotorio): Raymond Fiquet, entreprenisto pri ŝtono kaj marmoro, 1 Place Garibaldi, tel. 85 39 81.
FD (turismo): J. Kreibig, 31 Rue Guiglia.

F-79-Niert (Deux Sevres) 49 000.

F-ino Suzanne Minault, emer. instruistino, 12 Rue Tat-
tersall.

F-27-Nonancourt (Eure) 3 0000.

FD (scienco): Auguste Broise, emer. inĝeniero, La Made-
leine, tel. (Nonancourt) 2 30.
FD (vojoj): la FD (scienco).

F-62-Norrent-Fontes (Pas-de-Calais) 1 300.

FD (instruado): Alfred Contart, emer. lernejestro, Route
Nationale (N 43), tel. (Norrent) 25.
FD (turismo): la FD (instruado).

F-26-Nyons (Drôme) 3 500.

D: Augustin Pialla, instruisto, Collège de Nyons, tel. 1 53.

F-45-Orleans (Loiret) 80 000.*

D: Pierre Delaire, Boite Postale 901; 46 Bvd. Alexandre-
Martin.
FD (radioamatorismo): Henri Chaisnot, radioamatora stacio
F9ED, 5 Rue Pasteur, F 45 Fleury-Les-Aubrais.

Lernejoj !

Partoprenu kun viaj klasoj en la lernigaj
rondoj

"GRAJNOJ EN VENTO"

Unikaj en la mondo !

Vidu p. 90

NICE



CEFURBO DE LA LAZURA MARBORDO

proponas al vi:

- la mildecon de sia klimato
- siajn mond famajn festojn
- la lukson kaj konforton de siaj hoteloj de
ĉiuj kategorioj
- nenombreblajn ekskursojn kun emocidonaj
kontrastoj, kondukantaj post malpli ol du
horoj de la strandoj de la mediteranea
maro al la neĝaj montpintoj.

Por kompletigaj informoj, sin turni al:

Comité des Fêtes et des Sports: 5 Promenade des
Anglais. Tel: 80.26.18

Syndicat d'Initiative, 13 place Masséna. Tel. 85.47.89
Pavillon d'accueil, gare S.N.C.F. Tel: 88 69 63
En Paris:

Maison de Nice, boulevard des Capucines.
Tel: 073 63 14

Ce tiuj adresoj, vi trovos: informfaldfoliojn, fest-
programon, liston de la nicaj hoteloj kaj restoracioj.

FRANCUJO

F-75-Paris 3 000 000.*

VD: S-ino Julieta Fayot, pentristino, 11 Place des Vosges, F 75 Paris 4.

VD: Etienne Gaudry, ŝtataoficisto, 127 Ave. du Général Leclerc, F 75 Paris 14.

VD: Pierre Royer, 37 L Avenue du Prés. John F. Kennedy, F 91 Massy, tel. 920 - 33 03.

JD: F-ino Marie-Thérèse Liouville, studentino, 6 Rue Léon Vaudoyer, F 75 Paris 7, tel. SUF 19 36.

FD (asekuro): Pierre Petit, inspektoro pri asekuroj, 58 Rue de la Victoire, tel. TRI 72 10.

FD (doganaj aferoj): Georges Largantier, doganisto, 29 Bvd. Murat, F 75 Paris 16, tel. (oficejo) 387 - 14 50.

FD (edukado): F-ino Andrée Romand, instruistino, 39 Rue de Lourmel, tel. 250 - 02 79.

FD (fervojoj): Lucien Leclercq, fervojisto, Boite Postale 136/X/75, F 75 Paris 10e.

FD (filatelo): Jack-André Rousseau, bankoficisto, 64 Ave. Jean Moulin, tel. 842 - 54 54.

FD (geografia terminologio): Robert Gérard, emer. licea instruisto, 45 Rue de Vouillé, F 75 Paris 15, tel. LEC 26 40.

FD (geografio): Gaston Fournier, ŝtataoficisto por telekomunikoj, 37 Rue de Palestro, F 75 Paris 2.

FD (maristaj aferoj): Emmanuel Chicot, desegnisto pri ŝipkonstruado, 1 Ave Belmontet, F 92 St. Cloud.

FD (medicino: ortopedio): D-ro Jean-Luc Tortel, fakkuracisto, 20 Rue de la Pleine, F 75 Paris 20.

FD (religio: protestanta): Henri Dabézies, kontisto, 2 Ave. Debidour, F 75 Paris 19, tel. Bot. 34 59.

GVIDLIBRO tra PARIS

verkis Julieta

Historia, turisma, tre praktika !
250-paĝa 14 x 21 - 33 mandesegnaĵoj, 28 fotoj, 13 mapetoj; luksa kovrilpaĝo 4-koloro.

MENDU TUJ ĉe Libro-Servo de UEA: 9,30 gld.

FRANCUJO

FD (religio: rozkruca): Etienne Fr. Gaudry, 127 Ave. du Général Leclerc.

FD (teatro: amatora): la FD (filatelo).

FD (turismo): la VD (Fayot).

EO: Unuiĝo Franca por Esperanto, 34 Rue de Chabrol, F 75 Paris 10.

F-80-Peronne (Somme) 4 000.

D: Henri Lesage, ŝtataoficisto, Lycée de Peronne, tel. 26. FD (kuirarto): la D.

F-66-Perpignan (Pyrenées-Orientales) 100 000.*

D: René Llech-Walter, eksperto pri librotenado, 5 Quai Vauban, tel. (oficejo) 34 38 84, (hejmo) 34 54 38.

FD (turismo): la D.

F-86-Poitiers (Vienne) 62 000.

D: Jean-Paul Guillot, fakultat-asististo, Lotissement Des-houillères, Route de Limoges.

F-25-Pontarlier (Doubs) 14 000.

D: Gaston Turin, instruisto, 43 Rue Emile Magnin.

F-07-Privas (Ardèche) 6 000.

S-ino Paulette Bascou-Maisonneuve, instruistino, Rue de l'Esperanto.

F-45-Puisseaux (Loiret) 2 000.

D: Jean C. Martin, emer. instruisto, Maison de Retraite, tel. 118.

F-51-Reims (Marne) 110 000.

D: F-ino Madeleine Jacotin, sekretariino, 17 Esplanade des Capucins.

F-35-Rennes (Ille-et-Vilaine) 125 000.

D: Robert Martin, agregacia profesoro, 129 Bvd. de Vitré.

F-18-Rians (Cher) 600.

D: Maurice Moindrot, terkulturisto, "Domery" par Rians. FD (terkulturado): la D.

F-68-Roderen près Thann (Haut-Rhin) 650.

D: Roland Kubler, oficisto, 20 Rue du Ruisseau.

JD: la D.

FRANCUJO

F-26-Romans (Drôme) 30 000.*

D: Jean Asquery, oficisto, Quartier aux Récollets.
VD: F-ino Nénette Romanat, ŝtataficiistino, 7 Rue Edouard Vaillant.

FD (folkloro): Henri Guillermond, ŝulaboristo, 54 Rue de Delay, tel. 9 92.

FD (turismo kaj tendumado): Maurice Dupuy, teknikoprofesoro, Quartier de la Gloriette.

F-93-Rosny-sous-Bois (Seine St. Denis) 20 000.*

FD (popoluniversitatoj): Pierre Petit, inspektoro pri asekuroj, 26 Rue Rochebrune, tel. LAV 07 26.

F-59-Roubaix (Nord) 110 000.

VD: Victor Vajda, dekoraciisto, 120-122 Rue de Lille.

F-76-Rouen (Seine-Maritime) 110 000.

FD (fervojoj): André Loisel, fervoja oficisto, 59 Cours Clémenceau.

FD (scienco): Edgard Jouis, eksdirektoro de agronomia stacio, 621 Rue Georges Mugnier, Boisguillaume, tel. RI 05 14.

ROYAN

(Charente-Maritime)

Cefurbo de la Marbordo de Beleco

La plej sunbrila el la Atlantikaj strandoj
Klimata, turisma kaj bana urbo la plej moderna
en Francujo

Bana periodo: de Junio ĝis Septembro

Ripoza periodo: de Pasko ĝis Junio kaj de
Septembro ĝis Novembro

KONGRESUBO

Informejo kaj Akceptejo:

Syndicat d'Initiatives — Place de la Poste —

Tel. 4.71

(dejoras la tutan jaron)

FRANCUJO

F-17-Royan (Charente-Maritime) 17 000.

D: Louis Chasseraud, emer. profesoro, 10 Ave. des Marguerites.

F-16-Ruelle s/Touvre (Charente) 6 000.

D: Pierre Laurent, instruisto, 22bis Route de la Vergnade.

FD (edukado): la D.

FD (turismo): la D.

F-37-Saint-Avertin (Indre-et-Loire) 7 000.

D: André Aude, fervojisto, 57 rue des Héraults.

F-92-Saint-Cloud (Hauts-de-Seine) 25 000.

FD (šipkonstruado): Emmanuel Chicot, inĝeniero, 1 Ave Belmontet.

F-42-Saint Etienne (Loire) 200 000.*

D: D-ro Jacky Dumas, kuracisto, 7 Rue Amouroux.

VD: F-ino Claudia Tissot, ekskomercistino, 2 Rue Camélinat.

VD: Francisko Vérot, emer. instruisto, Rue des Villas.

FD (medicino): la D.

FD (religio: katolika): Eloi Thiolliere, direktoro sociaj asekuroj, 7 Rue Montagny.

FD (sociaj aferoj): Joannès Rival, emer. oficisto, 10 Rue Clément Forissier.

F-44-Saint Herblain (Loire Atlantique) 12 500.

D: F-ino Joselyne Berthelot, studentino, 5 Ave Monceau.

F-49-Saint Martin-de-la-Place (Maine-et-Loire) 1 000.

D: Pierre Métivier, ĝardenisto, "La Flora Domo".

F-02-Saint-Quentin (Aisne) 63 000.

D: F-ino Georgette Joubert, kontrolisto pri laboro kaj laboristoj, 23 Rue Regnault.

F-72-Saint-Saturnin (Sarthe) 500.

FD (PTT): Marcel Bodereau, poštisto, Saint Saturnin près Le Mans.

FRANCUJO

F-18-Sanceins (Cher) 4 000.

D: Roger Blanc, instruisto, Ecole M. Audoux.

FD (instruado): la D.

F-95-Sarcelles-Lochéres (Val d'Oise).

FD (elektrotekniko): Maurice Feneysrol, elektroteknikisto, 18 Ave. César Franck.

F-78-Sartrouville (Yvelines) 30 000.

D: Robert Coyac, fervojoisto, 7 Rue Hoche.

FD (fervojoj): la D.

F-92-Sceaux (Hauts-de-Seine) 10 000.

D: Georges-Henri Clopeau, profesoro, Résidence des Pépières, 12 Bvd. Desgranges, tel. ROBINSON 60 27.

F-71-Serley (Saône-et-Loire) 800.

D: Claude Bernard, terkulturisto, Serley par Mervans.

FD (metioj: akvoserĉado (radiesteza) kaj putfosado): la D.

F-71-Sologny (Saône-et-Loire) 500.

D: François-Victor Mathias, terkulturisto.

FD (terkulturado: vinberoj): la D.

F-03-Souvigny (Allier) 3 000.

D: S-ino Aimée Rose, instruistino, Mairie, Rue de la République, tel. (mairie) 38.

FD (instruado): la D.

F-67-Strasbourg (Bas-Rhin) 235 000.*

D: Fernand Knecht, meteorologiisto, Station Météorologique, F-67-Entzheim, tel. 36 93 82.

VD: S-ino Erica Dietz, poŝtoficistino, 7 Rue Sengenwald. Dejoras en poŝtoficejo apud la stacidomo.

FD (elektrotekniko): Henry Habermehl, mekaniko- kaj elektromajstro, 2 Rue Baldung-Grien (III).

FD (juro): Alfred Schwing, kontekspertizisto, 10-a Rue du 22 Novembre, tel. 32 09 58.

FD (meteorologio): la D.

F-26-Tain-l'Hermitage (Drôme) 5 000.

D: Paul Touron, inĝeniero, Ponts et Chaussées, tel. 11 37.

FRANCUJO

F-74-Taninges (Haut-Savoie) 2 000.

FD (turismo): François Trépier, tranĉisto.

F-68-Thann (Haut-Rhin) 8 000.

D: Roland Kubler, oficisto, 20 Rue du Ruisseau, F-68-Roderen p. Thann.

JD: la D.

FD (turismo): la D.

F-63-Thiers (Puy-de-Dôme) 16 000.*

D: Marius Dessapt, teknika helpprofesoro, 16 Rue Grenette.

FD (abelkulturo): la D.

FD (komero): Louis Faye, tranĉifabrikisto, Rue Edgar Quinet prolongée, tel. (fabriko) 6 80.

F-79-Thouars (Deux-Sèvres) 12 000.

D: F-ino Jeanne Vazon, instruistino, 9 Rue Michelet, tel. 8 52.

F-31-Toulouse (Haut-Garonne) 300 000.*

D: D-ro André Albault, okulkuracisto, 32 Ave. Etienne Billières, F-31 Toulouse 03, tel. 42 08 71.

JD: F-ino Odette Albault, instruistino, 6 Rue de Douaumont, F-31-Toulouse 02.

FD (instruado): F-ino Jeanne Dedieu, instruistino, Educatrices Espérantistes, 3 Rue Roquelaine, F-31-Toulouse 01.

FD (turismo): Toni Christofol, pošt-kontrolisto teknika, 24 Rue du Coin de la Moure, F-31-Toulouse 01.

F-59-Tourcoing (Nord) 84 000.

D: Marcel Delcourt, komerca direktoro, Parc des Frances, 48 Rue Marc Sangnier.

FD (numismatiko): la D.

F-37-Tours (Indre-et-Loire) 100 000.*

D: Eloi Motillen, asekuristo, 7 Square Francis-Poulence.

FD (asekuro): la D.

F-66-Tresserre (Pyrénées Orientales) 500.

JD: Roberto Lloancy, studento pri psikologio-filozofio.

FRANCUJO

F-26-**Valence** (Drôme) 70 000.

D: Maurice Clavel, instruisto, 13 Rue de Mulhouse.

FD (naturismo): André Charras, fervojisto, 6 Rue Louis Ageron, tel. 11.

F-82-**Valence d'Agen** (Tarn-et-Garonne) 3 500.

D: Gontran Debande, emer. instruisto, 28 Route de Moissac.

F-59-**Valenciennes** (Nord) 50 000.

D: Marcel Ligot, licea instruisto, 6 Rue Dadier, tel. 46 58 23.
VD: Jacques Telle, geometro, 2 Chemin des Fosses.

F-92-**Vanves** (Hauts-de-Seine) 26 000.

D: F-ino Germaine Lemonnier, eksfervojojisto, 14 Rue J. B. Potin.

FD (fervojoj): la D.

F-03-**Vichy** (Allier) 30 000.* P.

D: Marcel Pruvost, instruisto, 2 Rue de Touraine, F 03 Cusset, tel. 98 - 62 78.

F-38-**Vienne** (Isère) 26 000.* P.

D: S-ino Renée Uline, 16 Rue Victor Hugo.

F-18-**Vierzen** (Cher) 30 000.*

D: Jean Requillard, fervojisto, La Croix Moreau.

FD (fervojoj): la D.

F-68-**Vieux-Thann** (Haut-Rhin) 4 000.

D: André Grossmann, desegnisto en industrio, 3 Rue de Bretagne.

JD: la D.

F-47-**Villeneuve-sur-Lot** (Lot et Garonne) 18 000.

D: Michel Romano-Joly, ingēniero-konsilanto, 3 Rue Guillaume-Tronchet.

F-69-**Villeurbanne** (Rhône) 108 000.*

D: Raymond Gonin, blindul-instruisto, 20 Ave. de Saint-Exupéry.

FD (blindul-aferoj): la D.

FD (instruado): F-ino Jenny Billiemaz, instruistino, 40 Henri Barbusse.

FRANCUJO

F-91-**Yerres** (Essone) 11 000.

FD (edukado): André Bertin, konsilisto pri lernad- kaj profesi-orientiĝo, 6 Rue des Champs Blancs.

FD (naturismo): la FD (edukado).

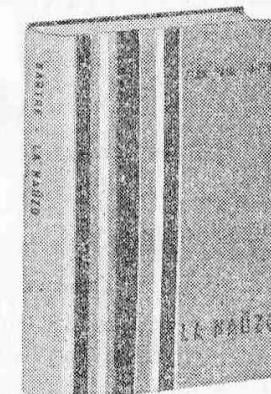
F-76-**Yvetot** (Seine-Maritime) 8 000.

D: Pierre Pottier, instruisto, 50 Résidence Fief de Caux.
FD (instruado): la D.

F-03-**Yzeure** (Allier) 8 000.

D: Daniel Chagnoux, ŝtataficio, 12 Rue Rosa Bonheur, tel. (Moulins) 4 15.

LA NAŬZO



222 p.

15 × 21

bros.

11,70 gld.

Eksterordinara romano de

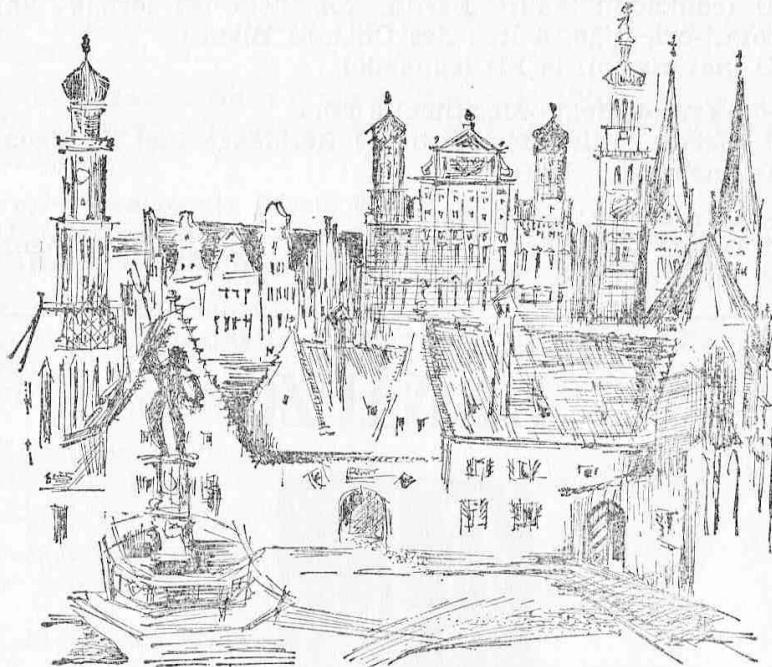
Jean-Paul Sartre

en traduko de Roger Bernard

Serio ORIENTO-OKCIDENTO n-ro 3

Eldono de UEA

De antaŭ 2000 jaroj



AUGSBURG

estas kultura centro. Inter ĝiaj multaj vidindajoj troviĝas "Fuggerei", la plej malnova sociala loĝkolonio en la mondo kaj la unua dizelmotoro (en la muzeo de la mašinfabriko MAN). La naskiĝloko de Mozart, kun 212,000 enloĝantoj, sukcesis kunligi belecon kun progreso en industrio kaj ekonomio.

La prospero de la urbo baziĝas sur vasta industrio, teksa, metala, elektra, mašinkonstrua kaj kemia.

Augsburg, la perlo de la Renesanco, troviĝas favore rilate al la trafiko inter nordo kaj sudo.

Informas: La ekonomia sekcio de la urbo (89) Augsburg, Maximilian Str. 4, kaj la del. de UEA, tel. (0821) 48 25 92. Eksterlandanoj bv. skribi Esperantlingve.

GERMANUJO

Telefonenumbero por atingi Okc. Germanujon el eksterlando: 0949.

Cefdelegito: Reinhard Haupenthal, Am Bahndam 12, D 6603 Sulzbach 1, tel. 06897 - 21 56. Pck. Saarbrücken 152 93; Kreissparkasse Sulzbach Nr. 203 - 39 363.

Por la senpaga broŝuro "Faktoj pri Germanujo" oni skribu al: Inter Nationes, Referat Information, Kennedyallee 91 - 103, D-532 Bad Godesberg.

Por turismaj prospektoj oni skribu al: Verkehrsamt (Turisma Oficejo) en la koncerna urbo.

D-5100 Aachen (Rheinland) 160 000.*

D: Adam Uebags, komerc-oficisto, Karl-Marx-Allee 172. FD (komero): la D.

D-2405 Ahrensböck (Schleswig - Holstein) 3 800.

D: Thomas Carstensen, bankoficisto, Plöner Str., tel. 04525 - 7 51 (inter 8.00 - 17.00 h.).

D-6719 Albisheim (Pfrimm) (Rheinland Pfalz) 1 800.

D: Reinhold Ritthaler, fervoja oficisto, Obere Bahnhofstr. 9, tel. 4 50. FD (fervojoj): la D. FD (turismo): la D.

D-8800 Ansbach (Bayern - Mittelfranken) 34 000.*

D: F-ino Anna Hirsch, emer. librotenistino, Alte Poststr. 5. FD (religio: protestanta): Richard Hoppe, pastoro, Gabrielstr. 7, tel. (0981) 44 99.

D-8900 Augsburg (Bayern) 212 000.*

D: Hermann Schmid, fervojojisto, Seb. Kneippstr. 6, 8901 Westheim ĉe Augsburg, tel. Augsburg 48 25 92. VD: Rudolf Kratzmann, ingéniero, Von Willibaldstr. 12 b I. FD (fervojoj): la D.

HOTEL OST

89 Augsburg, Fuggerstr. 4-6.
Tel. 0821/27101. Telex 053576.

Favore situanta ĉe la Königsplatz (reĝa placo) en la urba centro 5 min. de la ĉefstacidomo. 105 litoj, bonega servo. URBA RESTORACIO. Al ĝi apartenas aparta ŜVABA RESTORACIO, kie oni servas bongustajn specialaĵojn de la regiono.

D-6702 **Bad Dürkheim** (Rheinland Pfalz) 13 000.

D: F-ino Helga Erhard, instruistino, Wasserhohl 41.

D-5427 **Bad Ems** (Rheinland) 10 000.

D: Leo Funken, asekuristo, Villenpromenade 5, tel. 26 96.

Voyaĝante en Germanujo vi trovos agrablan gastigton en la

Pensiono VILLA FLORA

D-5427 **Bad Ems** (Rejnlando), 10 km distanco de Rejno. - Bona loĝado, ankaŭ pensiono. Centro por ekskursoj. Rava regiono inter montoj kaj arbaroj, apud rivero Lahn.

Esperanto parolata. — Telefono 26 96. — Invitas vin: LEO FUNKEN, Del. de UEA.

D-7570 **Baden-Baden** (Baden) 50 000.

D: F-ino Ingrid Böhringer, stentajpistino, Geroldsauer Str. 45, tel. 73 77 aŭ 77 14.

FD (blinduloloj): la D.

D-6430 **Bad Hersfeld** (Hessen) 26 000.*

D: Richard Hirsch, komercoficisto, Unter der Stiegel 27, tel. 06621 - 8 14 72.

FD (mašinkonstruado): la D.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

FD (turismo): S-ino Elisabeth Hirsch, infanĝardenistino, Unter der Stiegel, 27, tel. (dejorejo) 06621 - 37 61, aparato 42.

D-8730 **Bad Kissingen** (Bayern) 15 000.*

D: Hugo Röllinger, oficejestro, Frühlingstr. 6a, tel. 0971 - 31 36.

FD (asekuro ŝtata): la D.

FD (fotografio): la D.

FD (sonbendoj): la D.

FD (turismo): la D.

D-6550 **Bad Kreuznach** (Rheinland) 39 000.

D: Hermann Hommer, komerca instruisto, Rheingrafenstr. 14.

D-8182 **Bad Wiessee** (Bayern) 4 300.

D: Erwin Richter, urboficisto kaj docento, Hagngasse 45, 8882, 8883.

D-8600 **Bamberg** (Bayern) 100 000.* P.

D: Rudolf Brand, instruisto, Hauptsmoorstr. 58, tel. 3 29 71.

VD: Josef Merz, dungito en notariejo, Unt. Sandstr. 4.

FD (komerco): Georg Reh, komercisto kaj librobindisto,

Unt. Sandstr. 4, tel. 2 20 91.



... la urbo, kie vi povas travivi la "romantikon germanan"

... la 1000-jara art- kaj kultururbo de eŭropa rango.

... la urbo, kiu samkiel Romo situas sur sep montetoj en ĉarma pejzaĝo.

Informojn k. Eo-prospektojn: Städt. Fremdenverkehrsamt 8600 Bamberg, Postfach 3245. Tel. 0951/26401.

GERMANUJO

D-4720 Beckum (Nordrhein-Westfalen) 22 000.
D: Dr. rer. pol. Joseph Holtmann, impostkonsilisto, Hühlstr. 10, tel. 35 66.

D-6140 Bensheim (Hessen) 25 000.
D: Heinrich Nischwitz, bankoficisto, Postfach 253; Kalkgasse 27, tel. 40 41.

D-5283 Bergneustadt (Nordrhein-Westfalen) 12 000.
D: Hermann Hausmann, oficisto, Auf dem Kamp 13, tel. 02261 - 5 23 05.

D-1000 Berlin. 3 500 000. P.
D: Erich Dahlmann, pensiulo, Welfenallee 72, D-1000 Berlin - Frohnau, tel. 401 - 24 54.

VD: Walther Gieseler-Fischer, eksĉefinspektoro, Forstweg 79, D-1000 Berlin-Frohnau.

FD (ekonomio): Hippolyt Wietrzynski, librotenisto-prokuristo, Schillerstr. 12, D-1000 Berlin-Charlottenburg 2, tel. 32 41 27.

FD (stenografio): Walter Krause, ekspoŝtoficisto, Oldenburgallee 16, D-1000 Berlin 19, tel. 304 - 34 54.

D-7950 Biberach/Riss (Württemberg) 23 000.
D: Kurt Biedermann, ingéniero, Rollinstr. 56.

D-6530 Bingen am Rhein (Rheiland-Pfalz) 15 000.*
D: Fritz Lowitzer, bankoficisto, Mainzerstr. 10.

FD (turismo): la D.

D-4324 Blankenstein (Westfalen) 15 000.
D: S-ino Elfriede Eichler, dommastrino, Kirchstr. 1.

D-6653 Blieskastel (Saar) 6 500.
D: Günther Becker, mezlerneja ĉefinstruisto, Alter Hanguarten 4, tel. 06842 - 24 06.

D-5300 Bonn (Nordrhein-Westfalen) 140 000.*
D: Erhard Herlitze, fervojisto, Beethovenstr. 32, D-5302 Beuel.

D-3300 Braunschweig (Niedersachsen) 245 000.
D: Rudolf Grosser, pensiulo, Ottenroderstr. 54.

D-5799 Bredelar (Nordrhein-Westfalen) 1 500.
D: Franz Schneider, bankisto, Hauptstr. 104, tel. 02991 - 3 56.

FD (bankaj aferoj): la D.



Samideano

Willi Mühlenweg

fasontranĉisto
kaj Esperantisto
de post 40 jaroj.



Sub ĉi tiu varbslogano la firmao Seidensticker Virtolaj-fabrikoj liveras dumjare multajn milojn da ĉemizoj al ĉiuj partoj de la mondo.

La firmao estas konsiderata la plej granda ĉemizproduktanto en Eŭropo, posedante fabrikojn en Bielefeld, Brackwede, Lage, Gemünden-Wohra, Sonthofen (Germanujo), Innsbruck (Aŭstrujo), Tarragona (Hispanujo), Bergamo (Italujo).

Seidensticker-ĉemizoj estas famkonataj pro kvalito kaj prezmodesteco.

GERMANUJO

D-2800 **Bremen** 600 000.*

D: Bernd Kreykenbohm, studento, Am Randweg 41.
FD (turismo): Kurt Meyer, dipl. inĝeniero, Lindheimer Str. 28-A, tel. 42 02 31.

D-2850 **Bremerhaven** (Bremen) 135 000.

D: Hans Eckardt, pensiulo, Blumenauer Weg 83/c.

D-5790 **Brilon** (Westfalen) 12 000.

D: F-ino Margarita Engemann, teknika oficistino, Sachsenweg 6, tel. (hejmo) 80 96; (laborejo) 4 57.

D-3167 **Burgdorf** (Niedersachsen) 12 000.

D: D-ro Klaus Schlüter, konsilanto pri komputiloj, Heeseler Kirchweg 20, tel. 05136 - 21 68.

D-6741 **Burrweiler** (Rheinland-Pfalz) 1 000.

D: Rolf Roth, vinberkulturisto, Wein-Str. 29.

D-3100 **Celle** (Niedersachsen) 60 000.

D: Werner Murza, instruisto, Heidbrink 1, tel. 89 52.

D-7180 **Crailsheim** (Württemberg) 13 000.

FD (komerco): Bruno Vogelmann, komercisto, Pistoriusstr. 50, tel. 4 16.

D-8060 **Dachau** (Bayern) 30 000.*

D: Woldemar von der Ley, inĝeniero, Breslauer Str. 97, tel. 08131 - 57 35.

D-6100 **Darmstadt** (Hessen) 136 000.

D: Heinrich Matthes, rektoro, Richard-Wagner-Weg 57.

D-8151 **Dietramszell** üb. Holzkirchen (Oberbayern) 2 000.

D: Benno Suttner, lignokomercisto, tel. 3 01.

D-3161 **Dollbergen** (Niedersachsen) 2 000.

FD (pedagogio): Helmut Sonnabend, lernejestro, Esperanto-Asocio de Germanaj Instruistoj, tel. (05177) 4 67.

D-4600 **Dortmund** (Nordrhein-Westfalen) 640 000.*

D: Hans Rosenträger, komerca oficisto, Kastanienplatz 26,

D-4600 Dortmund - Wambel, tel. (dumtage) 3 01 41.

FD (liberpensado): Eduard Weichmann, pesisto, Lotenkamp 4, D-4600 Dortmund - Kirchderne, tel. 55 23 77.

FD (stenografio): la D.

GERMANUJO

D-4100 **Duisburg** (Nordrhein-Westfalen) 500 000.

D: Theodor W. Teich, librovendisto kaj lingvo-instruisto, Heerstr. 201.

FD (instruado: Esperanto): la D.

FD (vegetarismo): la D.

D-5160 **Düren** (Rheinland) 60 000.*

D: Franz Jodozi, televideoteknika majstro, Kölnstr. 67, tel. 20 75.

FD (televideotekniko): la D.

Vidu ankaŭ ĉe Merken.

D-4000 **Düsseldorf** (Nordrhein-Westfalen) 702 000.*

D: Knut-Albrecht Kaeser, varbfaka oficisto, Lindenstr. 11, D-4006 Erkrath-Unterbach, tel. (oficejo/ne sabate) 33 01 41. Vidu ankaŭ ĉe Erkrath-Unterbach.

D-6732 **Edenkoben** (Rheinland-Pfalz) 7 000.

D: Anton Kiefer, vinberkulturisto, Bahnhofstr. 154, tel. 7 82. FD (terkulturado: vinberkulturo): la D.

D-2200 **Elmshorn** (Schleswig-Holstein) 36 000.

D: Arno Heiden, oficisto en ŝipvetura kompanio, Beethovenstr. 17.

VD: F-ino Irene Baumann, kontoristino, Panjestr. 14.

FD (turismo): la D.

D-6901 **Eppelheim** (Baden-Baden) 9 000.

D: D-ro Fritz Besold, kuracisto, Bürg. Jägerstr. 2.

D-4006 **Erkrath-Unterbach** (Nordrhein-Westfalen) 15 000.

FD (varbado): Knut-Albrecht Kaeser, varbfaka oficisto, Lindenstr. 11, tel. (oficejo/ne sabate/) 33 01 41.

D-6000 **Frankfurt/Main** (Hessen) 685 000.*

D: S-ino Nora Caragea, advokata sekretariino, Postfach 3202; Hammarskjöldring 2, tel. 57 73 58.

FD (bibliotekaj aferoj): F-ino Gisela Braun, dipl. bibliotekistino, Bäckerweg 6, tel. 43 24 34.

FD (fervojoj): S-ino Elfriede Kruse, fervoja oficistino, Schweizerstr. 104, tel. 61 76 99.

GERMANUJO

D-6400 Fulda (Hessen) 48 000.*

D: Fritz Lautenbach, fervojisto, Abtstor 21.
FD (turismo): la D.

D-8080 Fürstenfeldbruck (Bayern) 20 000.

D: Karl-Linus Leitl, emer. ĉefinstruisto, Holzstr 1/I lks.,
tel. 08141 - 20 16.

D-8510 Fürth (Bayern) 96 000.*

VD: Hermann Wagner, emer. fizikinstruisto, Keplerstr. 87,
tel. 73 11 27.

D-7261 Gechingen (Baden-Württemberg) 2 100.

D: Adolf Burkhardt, pastoro, tel. 07056 - 2 12.
FD (religio: protestanta): la D.

D-4650 Gelsenkirchen (Westfalen) 365 000.*

D: Heinrich Böcker, justic-inspektoro, Im Hufschmied 12,
D-4660 Gelsenkirchen - Buer, tel. 3 44 22.

D 6606 Gersweiler (Saar) 9 000.

D: Jakob Schenkel, emer. inĝeniero, Am Ziegelhof 30.

D-4390 Gladbeck (Nordrhein-Westfalen).

D: D-ro Leonhard Schumacher, urba medicindirektoro,
Schützenstr. 12, tel. 2 32 45.

D-3568 Gladbach (Hessen) 5 000.

D: Ludwig Bechtold, forstoficisto (arbaristo), Hess. Forstamt,
tel. 2 06.

FD (forsto kaj ĉasado): la D.

D-2056 Glinde (Schleswig-Holstein) 6 000.

D: Bruno Gahler, teknika kontrolisto, Esperanto-Weg 1.

D-3400 Göttingen (Niedersachsen) 82 000.*

D: Kurt Aschbrenner, instruisto, Am Kreuze 57.

D-8352 Grafenau (Bayern) 2 500.

D: Max Wiesmann, fervoja oficisto, Gunterstr. 2, tel. 3 13
aŭ 4 13.

D-4432 Gronau (Westfalen) 26 000.

D: Georg Podlinski, lernejestro, Eschweg 10, tel. 659.
FD (filatelo, nur kristmotiva): la D.

GERMANUJO

D-4831 Gütersloh (Nordrhein-Westfalen) 59 000.

D: Ignatz Pahnhenrich, fervojisto, Postweg 6, D-4831
Spepard - West.

FD (fervojoj): la D.

D-5800 Hagen (Westfalen) 200 000.*

FD (fervojoj): Peter Hermanns, emer. fervojoficisto,
Nöhstr. 35, tel. 30 75 08.

D-6736 Hambach (Pfalz) 5 000.

D: Manfred Ritthaler, poštovicisto, Eingasse 63.

D-2000 Hamburg. 2 000 000.* P.

D: S-ino Elsbeth Bormann, dommastrino, Schärstr. 26,
D-2050 Hamburg 80, tel. 0411 - 7 38 45 08.

JD: Peter Kühnel, studento, Pferdekoppel 16, D-2000 Hamburg 72, tel. 6 44 87 28.

FD (fotografio): Milan Sudec, Wandsbeker Chaussee 155/1,
D-2000 Hamburg 22.

FD (interlingvistiko): D-ro Werner Bormann, univ. docento
por Esperanto, Schärstr. 26, D-2050 Hamburg 80, tel.
(hejmo) 7 38 45 08; (dejorejo) 34 91 21.

FD (juro): D-ro Walter Lippmann, advokato, Grillparzerstr. 4/I, D-2000 Hamburg 22, tel. 23 63 28.

FD (komero): Hans Schütt, horlgökomercisto, Spitaler
Str. 32/IV, D-2000 Hamburg 1, tel. (hejmo) 33 65 17; (laborejo) 33 65 17.

ORIENTO kaj OKCIDENTO

Eldonis UEA kun la helpo de UNESKO

Prezo: 1,50 gld., 6 steloj

Mendu tuj ĉe UEA!

OK TUTPAĜAJ FOTO-ILUSTRAĴOJ

GERMANUJO

FD (SOS-aŭtoservo): August Weide, emer. polica konsisto, Nordalbinger Weg 65, D-2000 Hamburg 61, tel. 58 13 58.
FD (turismo): F-ino Hella Lanka, policistino, Sierichstr. 148, D-2000 Hamburg 39, tel. 47 58 95.

Vidu ankaŭ Glinde.

D-4700 Hamm (Westfalen). 72 000.

D: Alfred Schnetzer, staciestro, Moltkestr. 15, tel. 2 29 41-390.

FD (fervojoj): la D.

D-6450 Hanau (Hessen). 50 000.

D: Bernhard Zenker, komerca dungito, Ramsaystr. 15.

D-3000 Hannover (Niedersachsen). 575 000.*

D: Heinrich Müller, faklerneja ĉefinstruisto, Mommsenstr. 5/I, D-3000 Hannover-S, tel. 0511 - 88 99 73.

FD (instruado): la D.

FD (stenotajpado): Armin H. A. Schorcht, fakinstruisto, Clausthaler Weg 10, D-3000 Hannover - Herrenhausen, tel. 7 06 89.

HERFORD

in Westfalen
salutas ĉiujn Esperantistojn!

Ankaŭ vi vizitu la 1100-jaran Hanso-Urbon inter la Weser-montaro kaj Teutoburgerwald kun ĝiaj vidindajoj de internacia rango:

- Herforder Münster (1217)
- Marien-preĝejo sur la Stiftberg (1325)
- Riemenschneider-domo (1521)
- Naskiĝdomo de Daniel Pöppelmann (1538)
- Früherren-domo (1561)
- Deutsches Haus (1560)

Ankoraŭ hodiaŭ skribu al

STÄDTISCHES KULTUR- UND VERKEHRSAMT
HERFORD IN WESTFALEN

Volonte ni sendas al vi senkoste la novan prospekton de Herford kun esperantlingva informaldonaĵo.

GERMANUJO

D-6900 Heidelberg (Nord-Baden). 130 000.

D: D-ro Manfred Hoche, lingvisto, Krahenweg 23.

FD (turismo): Karl Link, pensiulo, Mozartstr. 13, D-6704 Mutterstadt, tel. 06234 - 3 57.

D-7920 Heidenheim (Württemberg). 50 000.

D: Siegfried Schlumberger, asekuristo, Neuffenstr. 7, tel. 07321 - 2 35 04.

D-4900 Herford (Westfalen). 55 000.*

D: Hans Otterpohl, teknikisto, Gartenweg 443, D-4901 Herrenhausen.

FD (industrio: meblofabrikado): la D.

D-3420 Herzberg (Harz) 12 000.

D: Joachim Giessner, fervoja oficisto, Bahnhof.

FD (fervojoj): la D.

D-3200 Hildesheim (Niedersachsen). 100 000.

VD: Hans Fechler, instruisto, Ernst-Heilmann-Grund 1.

D-8884 Höchstädt (Bayern) 3 700.

D: D-ro Ludwig Röll, notario, Friedrich-von-Teck-Str. 3, tel. (oficejo) 2 17; ekster dejorhoroj: Prinz-Eugen-Str. 8, tel. 6 60.

FD (juro): la D.

D-3470 Höxter/Weser (Westfalen) 15 000.

D: Josef Weichsel, eksĉefinstruisto, Hauptlehrer a. D., Schlesische Str. 30, tel. 05271 - 85 52.

D-8161 Irschenberg (Oberbayern) 1 200.

D: S-ino Elfriede Mertin, kontoristino, Autobahn-Rasthaus.

D-4618 Kamen (Westfalen) 17 000.

D: D-ro Theodor Henneberg, okulkuracisto, Bahnhofstr. 46/C, tel. 22 71.

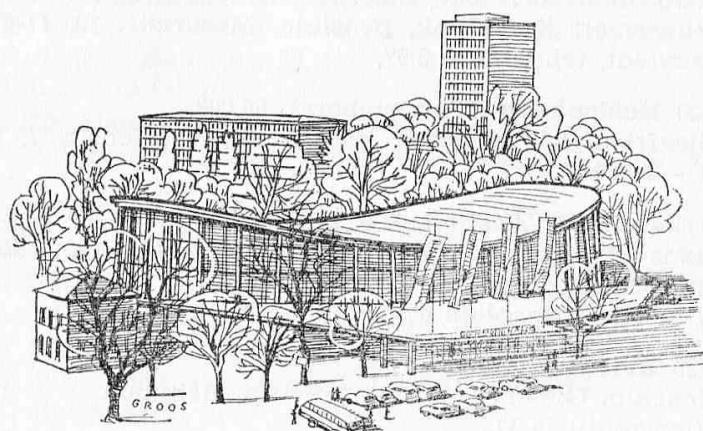
D.D.R. 90 Karl-Marx Stadt (Sachsen) 300 000.

D: Hristo Paškulev, ingeniero, Strasse der Nationen 28.

FD (alpismo): la D.

FD (turismo): la D.

GERMANUJO



KARLSRUHE GERMANUJO

La grandurbo inter Nigra Arbaro kaj Rejno estas bela en ĉiu sezono. Foiroj, ekspozicioj; koncertoj, teatroj, art-galerioj kaj muzeoj; altilernejoj por tekniko, arto kaj muziko; parkplantejoj, urbĝardeno kun famkonataj rozplantejoj kaj bestĝardeno; liberaeraj kaj enhalaj banejoj; sportejoj kaj verdejoj por refreŝigo:
jen, kion prezentas Karlsruhe, centro de la kultura, sciencia kaj ekonomia vivo ĉe la supra Rejno

Informoj kaj prospekoj per
Verkehrsverein Karlsruhe e.V.
Karlsruhe/Germanujo, Bahnhofplatz 8

D-7500 Karlsruhe (Baden) 250 000.*

D: Friedrich Helfers, emer. bankoficisto, Postfach 3171; Saarlandstr. 142, tel. 5 32 17.

FD (socia asekuro): Otto Böhm, ĉefinspektoro, Danziger Str. 8, D-7500 Karlsruhe 51.

FD (šako): la D.

Se vi venos al Kolonjo, vizitu la Esperanto-Grupon Kolonjo-Okcidento.

Kunvenoj: ĉiun lunden je la 20.30 horo

Kunvenejo: Hotel Göbbels

5 Köln-Ehrenfeld

Stammstr. 2 a

adreso por la grupo: Gerhard Vogel
D-5 Köln-Ehrenfeld Tondernstr. 36

D-5000 Köln (Nordrhein-Westfalen) 935 000.*

D: S-ino Maria Gernsbacher, Bachemerstr. 276, D-5000 Köln - Lindenthal, tel. 43 12 02.

JD: Ulrich Lins, studento, Gemarkenstr. 146, D-5000 Köln - Dellbrück, tel. 221 - 68 10 95.

FD (stenografio): Wilhelm Wingen, instruisto, Rankestr. 15, D-5000 Köln-Sülz.

FD (turismo): Gerhard Vogel, seruristo, Tondern Str. 36, D-5000 Köln - Ehrenfeld.

D-6240 Königstein (Hessen) 10 000.

D: Wilhelm Kistenbrügger, bankoficisto, Hainerbergweg 10.

D-4150 Krefeld (Rheinland) 224 000.*

D: D-ino Christa Spruch, emer. studkonsilistino, Germaniastr. 2, tel. 5 50 87.

FD (transporto): Robert Gerwin Jr., transportentreprenisto, Jahnstr. 58, D-4054 Lobberich, tel. Lobberich 3 93.

GERMANUJO

D-8185 **Kreuth** (Bayern) 3 000.

D: F-ino Anna M. Orterer, librotenistino-kasistino, Rathaus, tel. 08029 - 2 20.

FD (filatelo: St Gabriel): la D.

FD (turismo): la D.

D-8640 **Kronach** (Oberfranken) 10 000.

D: Ludwig Th. N. Robel, radio- kaj televido-teknikisto, Arthur Goller Siedlund 24, tel. 09261 - 66 49.

D-7630 **Lahr** (Südbaden) 25 000.

JD: Elvira Gieslerr, oficistino, Lotzbeckstr. 29.

D-6840 **Lampertheim** (Hessen) 25 000.

D: D-ro Jòzsef Kondor, gimn. lingvoprofesoro, Ernst-Ludwig-Str. 11.

D-6740 **Landau** (Pfalz) 32 000.

Vidu ĉe St. Martin.

D-8300 **Landshut** (Bayern) 50 000.

D: Ludwig Thalmaier, pastro, gimn. profesoro, Spiegelgasse 211, tel. 0871 - 49 54.

FD (religio: kattolika): la D.

D-6070 **Langen** (Hessen) 30 000.

D: Walter Scheer, komercisto, Elisabethhenstr. 21, tel. 51 01.

D-6420 **Lauterbach** 1 000.

D: Gerhard Kalkhof, instruisto, Goethestr. 5.

D-4540 **Lengerich** (Westfalen) 22 000.

D-4540 **Lengerich** (Westfalen) 22 000.

D: Gerd Brinkmann, pastoro, Im Hook 23, tel. 22 74.

D-7250 **Leonberg** (Württemberg) 18 000.

D: Ludwig Gross, oficisto, Brünner Str. 10, Eltingen.

LANDAU

die Gartenstadt der Pfalz
la ĝardena urbo de la Palatinato,
en Germanujo.

— urbo de la kunvenoj kaj kongresoj —

— belegaj parkoj —

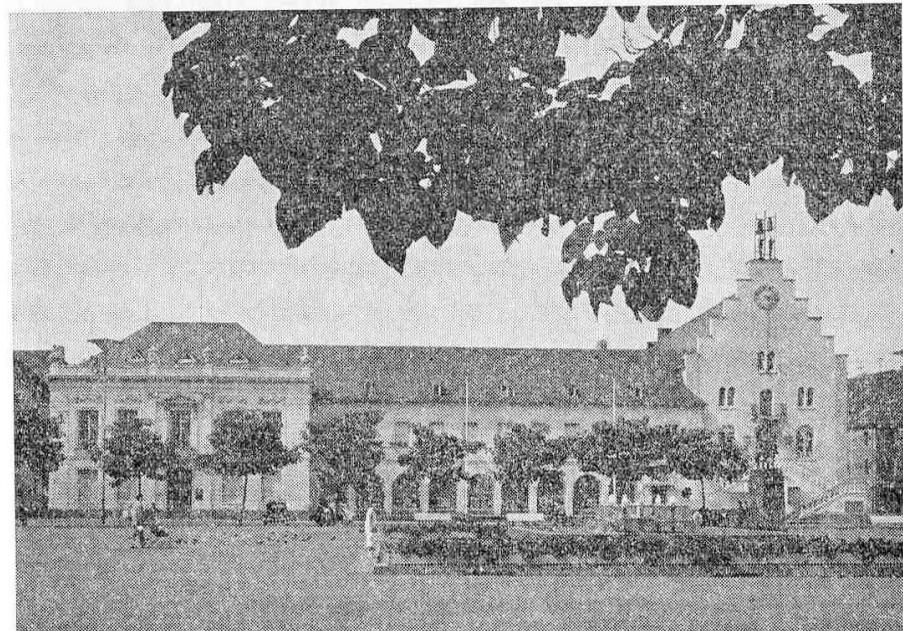
— ununura zoologia ĝardeno en Rejnlando-Palatinato —

la 14-an de septembro 1969:

● PROMENVETUREJO DE LA FLOROJ ●

la 17-an ĝis la 19-a de oktobro 1969:

● GUSTUM-FESTO DE LA NOVA, JUNA VINO ●



Placo de la urbodomo

Informojn: Städt. Verkehrsamt (urba trafik-oficejo)
D-6740 **Landau**, Markt-Str. 50 / Germanujo
Telefono: 831.



Vizitu la nordmaran banlokon

LIST SUR SYLT

Plej norda marbanloko de Germanujo. Ŝirma banstrando tre proksime al la vilaĝa centro kaj senŝtona marbanstrando (okcidenta strando) ĉe la vasta maro. Duna pejzaĝo belega. Junulargastejo.

Speciale printempaj, aŭtunaj kaj vintraj refrešiĝoj estas tre efikaj. Atentu la liberaeran strandon!

Bonaj vtureblecoj de Hamburg aŭ Flensburg kaj konstantaj al Westerland per bonega aŭtomobila strato, insula fervojo kaj omnibusoj.

Pliaj informoj kaj senkostaj ilustritaj prospektoj de la Kuracloka Administrejo List, 2282 List (Sylt), Germanujo.

D-2282 List (Sylt) 2 600. P.

D: Berthold Fischer, instruisto, Am Friedrichshain 4,
D-2280 Westerland.

D-4972 Löhne (Nordrhein-Westfalen) 35 000.

D: Hermann Behrmann, studento, Volksschule Süd, D 4972
Löhne - Obernbeck, tel. 05732 - 23 81.

FD (instruado: Esperanto): la D.

FD (turismo): la D.

D-7140 Ludwigsburg (Württemberg) 73 000.

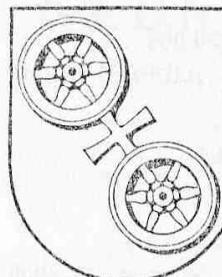
D: Josef Czeika, elektro-teknikisto, Hindenburgstr. 106.

D-6700 Ludwigshafen (Rheinland-Pfalz) 140 000.

JD: Hartmut Schreiner, telefonisto, Lindelbronnstr. 1, tel.
Städt. Krankenhaus 50 31.

FD (blinduloj): la D.

FD (Sako): la D.



la 2.000-jara

cefurbo kaj universitata urbo

M A I N Z

kultura kaj ekonomia centro ĉe la Mez-Rejno
unuigas en harmonia maniero

tradicion kaj progreson.

- Ciu amiko de la historio trovas en la urba aspekto
- grandnombrajn postsignojn de fiera pasinteco. —
- Neniu preterlasu la viziton de iu muzeo en Majenco
- (Mainz),

precipe de la Gutenberg-muzeo

(monda muzeo de la pres-arto).

La Majenca societemo estas famkonata.

Ciu vizito en MAINZ estas travivaĵo!

Informojn donas:

Tourist-Information Verkehrsverein

D-6500 Mainz / Germanujo

Bahnhofsplatz 6

(placo antaŭ la stacidomo, n-ro 6)

telefono: 64.811/12

GERMANUJO

D-3140 **Lüneburg**, vidu ĉe Uelzen.

D.D.R. 3010 **Magdeburg** (Sachsen Anhalt) 330 000.

D: Klaus-Dieter Dungert, kemi-ingéniero, Albin-Brandes Str. 3.

D-6735 **Maikammer** (Rheinland Pfalz) 4 000.*

D: Alois Hans, fervojisto, Blumenstr. 7.

D-6800 **Mannheim** (Baden-Württemberg) 330 000.* P.

D: Johannes Radam, lignajisto, Osteroder Weg 4, D-6800 Mannheim - Schönaу.

D-8940 **Memmingen** (Bayern) 30 000.

D: Hans Barmaneter, fervojisto, Hetzlinshofen, D-8941 Herbishofen.

FD (turismo): la D.

D-5161 **Merken** (Nordrhein-Westfalen) 3 000.

D: Uwe J. Moritz, gimnazia instruisto, Andreasstr. 57, tel. 02421 - 8 19 16.

JD: la D.

FD (historio): la D.

FD (lingvistiko: latinida kaj eŭskera): la D.

D-4330 **Mülheim** (Nordrhein-Westfalen) 188 000.

FD (fervojoj): Josef Ballo, fervoja oficisto, Princess-Luisenstr. 90, D-4330 Mülheim - Broich.

FD (filatelo): la FD (fervojoj).

D-8660 **Münchberg** (Oberfranken) 11 000.

D: Franz Knobloch, kontisto, Jägerstr. 6.

D-8000 **München** (Bayern) 1 200 000.*

D: Horst Spirat, maš. konstruisto, Arnulfstr. 22/4, D-8000 München 2, tel. 59 24 61.

FD (fervojoj): Karl Simon, fervoja oficisto, Guido-Schneble-Str. 8/III, D-8000 München 2.

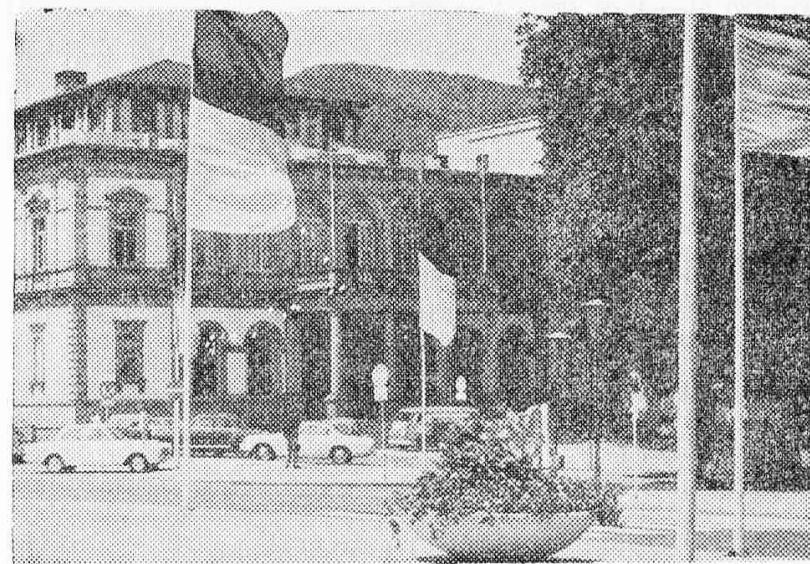
FD (grafologio): D-ro Horst Bitterling, grafologo, Cherubinstr. 3, D-8000 München 23, tel. (tage) 2 73 51; (vespere) 79 35 17.

FD (tekniko): la D.

NEUSTADT an der Weinstrasse

(Nova Urbo ĉe la vinstrato, Germanujo)

- urbo de la kronigo de la "Germana vin-regino",
- pordego al la naturparko "Palatina arbaro"



— preferata por kunvenoj, kongresoj kaj ekskursoj

— idealo loko por refreŝigo kaj ferioj

— gastejoj por 30 ĝis 2000 gastoj

Informoj kaj prospektoj:

Städt. Verkehrsamt en "Saalbau" ĉe la stacidomo D-6730 Neustadt (Weinstr.), Germanujo, telefono: 7401

GERMANUJO

- D-6704 Mutterstadt (Nord-Baden) 9 000.
D: Karl Link, pensiulo, Mozartstr. 13, tel. 06234 - 3 57.
- D.D.R.-4307 Neinstadt (Sachsen-Anhalt) 3 800.
D: Johann Haupt, instruisto, Thalenserstr. 11.
- D-2350 Neumünster (Schleswig-Holstein) 75 000.
D: Heinrich Brunstamp, bankdirektoro, Färberstr. 79, tel. 39 85.
- D-6730 Neustadt (Pfalz) 30 000.*
D: Erasmus Ziller, komercisto, Hauptstr. 39/41, tel. 40 80
(ĉe Harster).
JD: vidu ĉe St. Martin.
FD (fervojoj): Alois Hans, fervojoisto, stacidomo Neustadt;
loĝejo: Blumenstr. 7, D-6735 Maikammer, tel. stacidomo -
Neustadt.
FD (turismo): la D.
- D-7910 Neu-Ulm (Bayern) 22 000.
D: Wilhelm Knauss, kontoristo, Maximilianstr. 35, tel.
(oficejo) 87 07.
- D-4460 Nordhorn (Niedersachsen) 40 000.*
D: S-ino Käte Rosenstengel, muzikinstruistino, Ootmar-
sumer Weg 79.
- D-3547 Nöthfelden. 400.
D: Martin Kilian, pentristo Wolfhager Str. 50.

La Mondpercepto de la Modernaj Natursciencoj

Formato 13,5 x 21 cm, 170 paĝoj, broŝurita kun ilustraĵoj.
Grava kontribuaĵo al la scienco literaturo en Esperanto.

Prezo 9,60 GM + —,40 GM afranko.

Mendo ĉe Ludwig Pickel, Eldonejo kaj Libroservo
Postfach 2113, 85 Nürnberg 2, Germanujo.
Pēk. Nürnberg 819 56.

GERMANUJO

- D-8500 Nürnberg (Bayern) 480 000.*
D: Ludwig Pickel, eldonisto, Postfach 2113; Welserstr. 69,
D-8500 Nürnberg 2, tel. 51 42 69 aŭ 46 36 49.
FD (filatelo): la D.
FD (teatro): Alexander Starke, aktoro kaj deklamartisto,
Arnim-Knab-Str. 12/p, tel. 48 24 21.

ECN

Eldonejo - Libroservo

ESPERANTO-CENTRO NÜRNBERG

Ludwig Pickel, Postfach 2113
85 Nürnberg 2, Germanujo. Tel. 463649 kaj 514269

eldonas librojn - vendas ĉiujn Esperanto-literaturaĵojn
eldonas germanlingvan informilon "ESPERANTO-NACH-
RICHTEN" kaj gazetaran informilon "PILO-PRESS"

Esperanto-Eldonejoj estas petataj regule proponi siajn
novajn Esperanto-librojn por disvendado!

D-6652 Oberbexbach (Saar) 4 500.
D: Paul Schunck, komerca korespondisto fremdlingva,
Jägersburger Str. 16.

D-7602 Oberkirch (Baden) 8 000.* P.
D: Hermann Heiss, industria komercisto, Höllmattstr. 34,
tel. (oficejo) 3 61; (hejmo) 8 56.
FD (filatelo): la D.
FD (paper-industrio): la D.



OBERKIRCH

en la Nigra Arbaro invitas vin

Vi trovos ĉe ni bonajn hotelojn kaj gastejojn, allogan publikan parkon, modernan liberaeran banejon. Dum belaj promenadoj sur agrablaj vojoj vi atingos lokojn, de kie vi havos elrigardon al impona pejzaĝo. Vi travivos en Oberkirch agrablajn kaj refrešigajn tagojn.

Informojn donas
Städtisches Verkehrsamt
7602 Oberkirch (Baden), Germanujo
telefono 2671

kaj la loka delegito de UEA.

D-6370 Oberursel (Taunus).

FD (medicino): D-ro Herbert Künzel, kuracisto, Neurothstr. 2.

D-6050 Offenbach (Hessen) 106 000.

D: Albert Brückner, instruisto, Waldstr. 253/I.

D-4500 Osnabrück (Niedersachsen) 144 000.*

D: Erich Feldhölter, fervojisto, Carl-Diem Str. 9, tel. 4 52 62.

FD (fervojoj): Otto Rösemann, fervoj-oficisto, Kokscheestr. 44.

FD (jurnalismo): la FD (fervojoj).

FD (turismo): la D.

D-8390 Passau (Niederbayern) 38 000.*

VD: Guido Robl, teknika fervoja ĉefinspektoro, Giselastr. 3, tel. 811 - 3 95.

D-2080 Pinneberg (Schleswig-Holstein) 28 000.

D: Werner Maciejewski, justic-inspektoro, Am Friedhof 20, D-2200 Elmshorn, tel. 28 22.

D.D.R. Pirna (Sachsen) 45 000.

D: Paul Glöckner, emer. komerca instruisto, Damaschkestr. 24, Pirna - Copitz.

D.D.R.-43 Quedlinburg (Bez. Halle) 45 000.

D: Alois Jauernig, emer. instruisto, Weststr. 36 - 37, tel. 26 33.

FD (edukado): la D.

FD (filatelo): la D.

D-7760 Radolfzell (Baden) 12 000.

D: Bernard Koch, pentristo, Kaufhausstr. 3, tel. 6 69.

D-2418 Ratzeburg (Schleswig-Holstein) 12 000.

D: D-ro phil. Vollrat Happach, emer. ingénier-akademia docento, Schwalbenweg 18, tel. 04541 - 30 91.

D-4350 Recklinghausen (Nordrhein-Westfalen) 130 000.*

D: Josef Waldmann, fervojisto, Hummeltenbrink 2.

FD (instruado): Alexander Dreger, ekslernejestro, Halterner Str. 330.

Viel Wald — viel Wein
die

Pfälz am Rhein



grandaj arbaroj —
multe da vino,

ĉe la Rejno — la bela Palatinio.

6 brilaj punktoj de ĉi tiu bela pejzaĝo:

- la "germania vinstrato",
- la romantika Wasgau,
- la okidentpalatina monteta regiono,
- inter Rejno kaj "vinstrato",
- la nordpalatina monta regiono,
- la naturparko "Palatina arbaro".

Informojn:
Pfälzischer Verkehrsverband
D-6730 Neustadt (Weinstr)
posta 130
Germanujo

D-8400 Regensburg (Bayern) 140 000.*

D: S-ino Margareta Schmid, fervoja oficistino, Blumenstr. 9.

D-6651 Reinheim (Saar) 1 100.

D: Jakob Bergweiler, episkopa konsilisto, Kathol. Pfarramt, tel. Gersheim 6 06.
FD (religio: katolika): la D.

D-6760 Rockenhausen (Rheinland-Pfalz) 3 900.

JD: Fritz Günther, studento, Schul Str. 3.

D-8542 Roth (Bayern) 10 000.

D: Jakob Bitter, registara konsilisto, Eichendorffstr. 6.

D-6090 Rüsselsheim (Hessen) 50 000.

D: Alfred Schmidt, vicurbestro, An den Weiden 102, tel. 30 80.

D-7255 Rutesheim (Württemberg) 6 000.

FD (ingenieraj aferoj): Joh. Badstieber, ingeniero, Pforzheimerstr. 39.

D-6600 Saarbrücken (Saar) 135 000.

D: S-ino Grete Kraft, instruistino, Saargemünder Str. 37, D-6600 Saarbrücken 6, tel. 0681 - 6 29 54.

FD (naturscienco): Gerhard Luther, studento, Stockenbruch 20, D-6600 Saarbrücken 6, tel. 6 53 01.

D-6731 St. Martin (Rheinland-Pfalz) 2 200.*

D: Hans-Dieter Platz, Maikammerer Str. 21.
JD: la D.

VINSTRATA ESPERANTO-LIGO

(Koresp.adr.: D-6731 St. Martin, Maikammerer Str. 21)
Kunvenoj ĉiujaude je la 20-a horo en klubhejmo 6735
Maikammer, Blumenstr. 7.

Pasigu agrablajn tagojn ĉe la Germania Vinstrato kaj vizitu niajn lokajn delegitojn kaj esperantistojn en St. Martin, Maikammer, Neustadt/Weinstr., Hambach, Edenkoben kaj Burrweiler.

GERMANUJO

- D-2252 **St. Peter-Ording** (Schleswig-Holstein) 4 000.
D: Dirk Willkommen, instruisto, Dorfstr. 28.
- D-4815 **Schloss-Holte** (Westfalen) 8 000.
D: Heinrich Dresselhaus, eksinstruisto, Bahnhofstr. 30, tel. 3 41.
FD (lingvoj: kompara lingvistiko): la D.
FD (restoracioj): la D.
- D-5830 **Schwelm** (Nordrhein-Westfalen) 34 000.
D: Anton Kronshage, administra inspektoro, Eulenweg 5, tel. 20 24.
FD (asekuro sociala): la D.
FD (fervojoj): Heinz Schindler, fervoja oficisto, Max-Klein-Str. 21, tel. (dum dejoro) 24 60.
- D-4714 **Selm** (Westfalen) 15 500.
D: Hartmut Werdermann, mezlerneja instruisto, Im Ort 5, tel. 02592 - 56 87.
- D-5650 **Solingen** (Nordrhein-Westfalen) 177 000.* P.
D: Artur Gitzinger, tranĉilisto, Georg-Herwegen-Str. 20, tel. 1 67 36.
VD: Karl Sommer, emer. bankrevizoro, Hermannstr. 48, tel. 1 66 87.
FD (bankaj aferoj): la VD.
FD (fervojoj): Wilhelm Grass, fervoja inspektoro, Meteor-str. 13, tel. (oficejo) Wupperthal 49 24 68.
FD (filatelo): la FD (fervojoj).
FD (SOS-aŭtoservo): Roland Galle, urba oficisto, Nettelbeckstr. 34, tel. (oficejo) 19 72 44.
- D-3040 **Soltau** (Niedersachsen) 15 000.*
D: Werner Heimlich, fervojooficisto, Fröbelstr. 4.
FD (edukado): Peter Kröger, dipl. komercinstruisto, Schäfersort 43, tel. 05191 - 72 58.
FD (PTT): Martin Pirsched, telefon-ingéniero, Finkenweg 4, tel. 8 12 51.

GERMANUJO

- D-6720 **Speyer** (Pfalz) 37 000.
D: Otto Kayser, komercinstruisto, Bahnhofstr. 60.
FD (matematiko): Helmut Rössler, supera studkonsilisto, Am Woogbach 38, tel. 45 81.
- D-8939 **Stockheim** (Bayern) 500.
D: Rudolf Skoruppa, teknikisto, D-8939 Stockheim 54, tel. 08247 - 91 49.
FD (turismo): la D.
- D-5769 **Stockum** (Westfalen) 1 000.
D: Josef König, pensiito, Esperanto-Str. 4.
- D-5190 **Stolberg** (Rheinland) 35 000.*
D: Hans Siffrin, muzikinstruisto, Krausstr. 1, tel. 26 20.
- D-7000 **Stuttgart** (Württemberg) 760 000.*
D: S-ino Ruth Berniol, fakturisto, Hedelfingerstr. 159, D-7000 Stuttgart - Hedelfingen.
VD: F-ino Frida Christaller, skulptistino, Immenhofer Str. 14, 7000 Stuttgart S.
FD (asekuro socia): Egon Kiefer, fervoja inspektoro, Winterhaldenstr. 53, 7000 Stuttgart - Bad Cannstatt.
FD (fervojoj): la FD (asekuro).
FD (religio: evangelia): Wilhelm Stoll, impostkonsilisto, Daimlerstr. 15, D-7000 Stuttgart - Bad Cannstatt, tel. 56 78 47.
FD (turismo): Johannes Windisch, kaldronartisto, Roggenstr. 39, D-7026 Bonlanden.
- D-6603 **Sulzbach** (Saar) 24 000.
D: Günter Feis, kontoristo, Sulzbachtalstr. 312, D-6603 Sulzbach 2.
FD (religio: katolika): la D.
- D-3110 **Uelzen** (Niedersachsen) 25 000.
D: Volker Mennicke, faklernejdirektoro, Medingstr. 10.
- D-3104 **Unterlüsz** (Niedersachsen) 4 300.
D: W. Max Walther, rentulo, Südtorstr. 1, tel. 05827 - 3 21.
FD (magio): la D.

GERMANUJO

D-5620 **Velbert** (Nordrhein-Westfalen) 52 000.

D: Hermann Korell, rektoro, Zur Dalbeck 13.
FD (stenografio): la D.

D 4831 **Verl** (Westfalen) 5 000.

D: Hugo Wöstemeyer, komercisto, Goethestr. 21.
JD (junularinterŝanĝo internacia): la D.

D-8702 **Versbach** (Bayern) 4 300.

D: D-ro Emil J. Feist, supera registara konsilisto, Gartenweg 15, tel. Würzburg 59 90 71.

D-3030 **Walsrode** (Niedersachsen) 13 000.*

D: Günther Doliwa, fervojoficisto, D-3031 Cordingen Nr. 16, tel. 25 42.

FD (fervooj): la D.

D-8480 **Weiden** (Bayern) 45 000.

D: Hans Stahl, emer. poštoficisto, Postfach 48; Pestalozzi-str. 4/I, tel. 2481 - 40.



Ideala tereno por skiado. Internaciaj konkursoj kun rekordsaltoj ĝis longeco de 74 metroj. Moderna junulargastejo en rava ĉirkaŭaĵo kun 150 litoj. Petu informojn kaj ilustritajn prospektojn kun aldono en Esperanto de STADVERWALTUNG URACH (Württ), Telef. 07125 - 8081

Hotel Krone

Tradicia gastejo apud la foirejo
Kuranta akvo malvarna kaj varma

Posedanto: Adolf Sommer, kuirejestro. Telefono 07125-282



Via celo en la ferioj, Westerland, la internacia nordmara kuracloko, estas atingebla rekte per fervojo, ŝipo, aŭtomobilo aŭ aeroplano. Unika ondresalto, 40 km longa senŝtona strando, 2 km longa kuracpromenejo, trifioje tage kurkoncertoj, multflanka programo de aranĝoj kaj tutjare malfermita ludbanko (ruleto) estas je dispono de la gasto. Westerland estas konata ankaŭ kiel loko por kongresoj.

Satata kunvenejo: la nova marakva ondresaltbanejo (teknika laborpaŭzo: meze de nov. ĝis de dec.)

Informoj per ĉiuj trafikoficejoj aŭ
Städtische Kurverwaltung Westerland, tel. 04651/811.

Faru ion por via sano en la

**Nordmara Kuracloko
WESTERLAND (SYLT)
en ĉiu sezono**

GERMANUJO

D-5980 Werdohl (Nordrhein-Westfalen) 23 000.

D: Joseph Janoschka, interpretisto-tradukisto, Postfach 125.

FD (interpretado): la D.

FD (turismo): la D.

D-2280 Westerland (Schleswig-Holstein) 9 000.

D: Günter Lehnert, ladisto, Stadumstr. 27.

FD (fungoj): Berthold Fischer, fakinstruisto, Am Friedrichshain 4.

FD (muziko: akordiono): la FD (fungoj).

FD (stenografio - mašinskribado): la FD (fungoj).

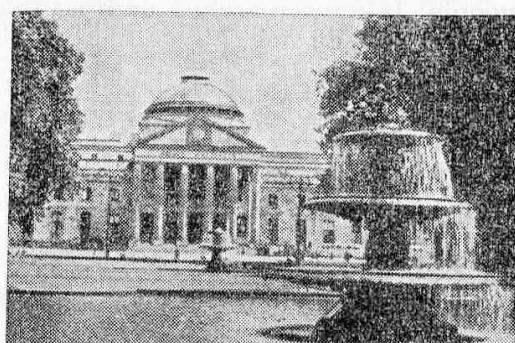
D-6330 Wetzlar (Hessen) 37 000.*

D: S-ino Anneliese Bepperling-Wolff, mastrino, Hirschgraben 6, tel. 50 25. (Ne korespondas private).

FD (bestbredado): la D.

WIESBADEN

Vizitu la
internacian Kurac- kaj Kongresurbon
apud Taunus kaj Rhein



Esperanto-grupo: adreso ĉe la delegito

GERMANUJO

D-6200 Wiesbaden (Hessen) 325 000.*

D: Kurt Schönrich, eksinstruisto, Hallgarter Str. 10 p.r.,

VD: Leo Jollet, emer. poštisto, Assmannshauser Str. 8A, tel. 4 15 02.

JD: Dieter Kleemann, studento medicina, Fritz-Kalle-Str. 26, tel. 4 48 21.

FD (forsto kaj ĉasado): D-ro Ernst Kleemann, eksa supera forstmajstro, Fritz-Kalle-Str. 26, tel. 4 48 21.

FD (PTT): la VD.

FD (virinaj aferoj): F-ino Käthe Frick, sekretariino, Emser Str. 10.

D-2940 Wilhelmshaven (Niedersachsen) 100 000.

D: Wilhelm Wiegel, instruisto, Lärchenstr. 10, D-2940 Middelfähr, tel. 04421 - 2 72 61.

D-5600 Wuppertal (Rheinland-Westfalen) 500 000.*

D: Josef Grundhoff, ingeniero, Postfach 24; Akazienstr. 6, tel. 5 83 10.

D-8700 Würzburg (Bayern) 115 000.*

D: Karl Weller, oficisto, Huttenstr. 3, tel. (oficejo) 7 29 51.

VD: Friedrich Volk, laborejestro, Matterstockstr. 24.

JD: Michael P. Zeilinger, instruisto, Am Dicken Turm 4/I.

FD (edukado): la JD.

FD (interlingvistiko): la JD.

FD (lingvistiko): la JD.

FD (sonbendoj): S-ino Gertrud Seelmann, dommastrino, Spiegelstr. 8, tel. 5 73 48.

Semajno de Internacia Amikeco

Amikeco trans limoj —
limoj, naciaj, rasaj, lingvaj,
kulturaj, politikaj kaj religiaj.

La 3-a semajno de februaro . . .

Lerni kaj labori en Hamburgo

Cu vi volas labori kaj lerni la germanan en Hamburgo? Se vi estas inter 18 kaj 40, parolas Esperanton kaj iomete la germanan, bonvolu peti informojn. Estus avantaĝo, se vi krome parolus la anglan, francan, hispanan aŭ rusan kaj ŝatus instrui. Bonvolu turni vin al Moderner Sprachunterricht, 2 Hamburg 13, Schütterstr. 18, Germanujo, sendante mallongan informon pri vi kaj laueble foton. Aŭ telefonu Hamburgo 45 86 44.

En 1969 aperas

LA NOBLA KORANO

eblo la plej grava verko de la monda literaturo, kiu ĝis nun mankis en la Internacia Lingvo. Aperas paralele la teksto araba kaj Esperanta. El la araba originalo tradukis d-ro Italo Chiussi. 600 paĝoj plus antaŭparolo.

Kontrolis i.a. prof. G. Waringhien.

La verko aperas en la prestiĝa serio

ORIENTO-OKCIDENTO

sub aŭspicio de UEA.

Bindo: ledeca plasto, kun ora surpreso.

La unua eldono en Esperanto ampleksas nur 500 ekzemplerojn. Prezo: 25.— gld. + sendokostoj 10 %.

GREKUJO

Peranto: Sokratis Sakellaropoulos, Agias Paraskevis 30, Káto Patissia, Athinai (816).

Athinai. 1 500 000.

D: Sokratis Sakellaropoulos, aviada oficiro, Agias Paraskevis 30, Káto Patissia, Athinai (816).

VD: Georgios Miggas, komerctajloro, Str. Euripidu 11, tel. 82 96 28.

FD (turismo): la VD.

Nea Smirni

FD (bankaj aferoj): Kimon G. Eliopoulos, bankoficisto, Elefteriu Venizelu 130.

FD (financoj): la FD (bankaj aferoj).

Paleon Faliron (Athinai) 23 000.

D: Ioannis P. Kaloumenos, eksoficisto, Atlantos 28, tel. 9 94 28.

Patras (Peloponisos) 110 000.

O: Sofia Sotiropoulou, dommastrino, Plateia Pantokratoros 42, T - 8 - Patras.

Thessaloniki (Makedonio) 650 000.

FD (fervojoj): Konstantinos Zahariadi, emer. fervojoisto, Petrompei 4, T.T. 507, Tel. 516-0-94.

FD (komercu): Georgios Theologou, librotenisto, N. Vasikyrou 15, Harilaou - Thessaloniki, tel. 43 - 9 25.

HAVAJO

Vidu sub "Usono".

VARBU

UNIVERSITATANOJN

per la speciala informilo de UEA kaj STELO
teksto angla, franca, hispana, germana,
rusa kaj japania.

Subskriboj de 75 profesoroj.

MENDU ĈE LA LIBROSERVO DE UEA

(po 0,07 gld. — 0,28 st.)

HINDUJO

Peranto: Hinda Instituto de Esperanto, P.B. 604, New-Deli 1.

Cochin (Kerala) 26 000.

D: John Venadt, kontisto, Ochanthuruth P.O. 1, Cochin 1.

Delhi. 5 000 000.

FD (religio: bahaismo): S. C. Gupta, fervoja oficisto/Esp.-instruisto, ĉe Hinda Esp. Asocio, 149-D Kamla Nagar, Delhi 7, tel. (hejmo) 22 21 80; (oficejo) 46821 - 3 09.

Kozhikode (Kerala) 200 000.

D: Fr. Henry Josef CMI., sacerdoto, Devagiri College, Kozhikode 8.

Lakhimpur-Kheri (Uttar Pradesh).

D: Provat Kussum Bhattacharja, profesoro, Y.D. College.

New Delhi (Delhi) 2 800 000.

D: Seoti Prakash, fervoja oficisto, B-15/10, Ramesh Nagar, New Delhi 15, tel. (oficejo) 4 47 64.

FD (fervojoj): la D.

FD (filatelo): la D.

La Utila Manlibro pri

H I N D U J O

de M. Haudebine

alportos al vi multflankajn informojn
pri tiu ne bone konata lando.

Prezo: 5 gld.

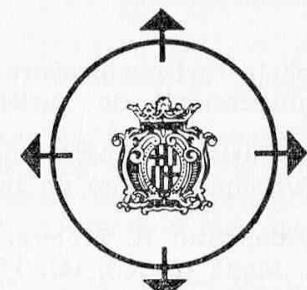
Interesa donaco

Mendu ĝin tuj

ĉe Hinda Instituto de Esperanto, P.B. 604,
New Delhi, Hindujo, aŭ ĉe UEA

37-A

F O I R O D E B A R C E L O N O



1-15 de junio 1969

DEVIGA RENDEVUEJO DE LA NEGOCISTO

En 1968:

6.574 Ekspoziciantoj

1.458 Ekspoziciantoj eksterlandaj

250.000 Kvadrataj metroj da vasteco

54 Partoprenantaj nacioj

1.330.000 Vizitantoj

KORESPONDAS EN ESPERANTO

Informoj donas:

F O I R O D E B A R C E L O N O

Avenida María, Cristina
BARCELONA — 4, Hispanujo

En konsultaj rilatoj kun
Hispana Esperanto-Instituto

HISPANUJO

Por la turisma brošuro "Hispanio por vi" oni skribu al:
Subsecretaria de Turismo, Madrid.

Por turismaj prospektoj oni skribu al: Oficina de Turismo
(Turisma Oficejo) en la koncerna urbo.

Cefdelegito: R. Molera, Calle S-ta Joaquina de Vedruna
13, Moyá (Barc.), tel. 1 71.

Aldaya (Valencia) 10 000.

D: Miguel Saballs Radresa, lignokomercisto, Remedio 28.

Badalona (Barcelona) 100 000.*

D: José Saladrigas Escofet, lokomotivisto, Caridad 34.
FD (filatelo): Miguel Roig Macau, mekaniktornisto, c/Pablo
Piferrer 74-1^o-3a.

HISPANA ESPERANTO-INSTITUTO

Landa Asocio Lege Registrita kun la n-ro 911
Havas: Internacian Komisionon,
Estas: en Konsultaj Rilatoj kun Foiro de Barcelona,
Laboras sur la kampoj de
Informado kaj Turismo; Lingvistiko kaj Eldonado
Kursoj okazas en mardo, kaj kunsidoj en sabato
de la 19-a ĝis la 21-a horo

Ĉio en ĝia sidejo, ĉe Instituto Municipal de Educación
Plaza de España 1, 4^o, Barcelona
Poŝta adreso: apartado 2428
Telegram-adreso: ESPERANTOSERVO BARCELONA

HISPANUJO

Barcelona 2 000 000.* P.

D: Alfonso Tur Thomas, industria teknikisto, c/. Energia
Ltr. B. 1^o-1a.

FD (asekuro): Rafael Gisbert, asekuristo, Av. Generalísimo
Franco, 338-2^o-2a, tel. 225 - 84 33 kaj 226 - 54 56.

FD (desegnado industria): Bartolomé Serra Hernández,
desegnisto komerca, Antonia Costa 23-tienda-9 esc. dcha.,
Barcelona 16.

FD (ekonomio: georgismo): Pedro Nuez Pérez, librotenisto,
Muntaner 416-1^o-1a, Barcelona 6.

FD (filozofio: J. Krishnamurti): Luis Armadans, oficisto,
Plaza Sagrada Familia 4-4^o-3a, Barcelona 13, tel. 236 -
70 72.

ESPERANTO-GRUPO

STEO DE PACO

Strato Teruel, 26 Barcelono-12

Kunvenas marde, vendrede kaj sabate de la 20a ĝis la 21a
horlo. Inter aliaj aranĝoj oni prelegas, prezentas dia-
pozitivojn kaj ankaŭ sonajn filmojn en Esperanto.

FD (instruado): Jaime Aragay Pujols, profesoro, Sans 292
bajos.

FD (komerci: internacia): la FD (asekuro).

FD (komerci: kristalo kaj porcelano): Rafael Ayala, komer-
ca agento, San Acisclo 35-43 E-8^o-1a, Barcelona 16, tel.
255 - 60 32.

FD (komerci: legomoj, cerealoj, terpomoj): Josep Alber-
rich-Jofre, komerca agento, Berga 21, Barcelona 12, tel.
228 - 75 66.

FD (komerci: oficejaj ajoj): Martin Buscató Gebrat, komer-
cisto, Av. José Antonio 274-3^o-2a, tel. 224 - 65 49.

FD (komerci: radio kaj TV): Joan Serres Pérez, kalkulisto,
París 141 ent. 3a, Barcelona 11, tel. 239 - 26 89.

HISPAÑUJO

FD (lingvoj: kataluna): Manuel Casanoves, CMF, sacerdoto-profesoro, Lauria 5, Barcelona 10.
FD (mekaniko): Juan Oliveras Andreu, mekanikisto, Nuestra Señra del Coll 47, Barcelona 6.
FD (naturismo): la FD (filozofio).
FD (polico): Manuel López Rodríguez, pensiulo, Plaza Prim 1-1°-3a, Barcelona 5, tel. 225 - 50 24.
FD (religio: katolika): la FD (lingvoj: kataluna).
FD (turismo): Joaquín Mallach Grive, oficisto, Avila 90 Entr. 3a, Barcelona 5, tel. 245 - 47 63.

Bilbao (Vizcaya) 375 000.*

D: Tomás Apraiz, hejtisto, Unamuno 5.
FD (kooperativismo): Rafael Palacios, oficisto, Villabaso 10, Buzón 11, tel. 31 78 34.

Burjasot (Valencia) 17 000.

D: Restituto Albero García, oleofiltristo, Doctor Moliner 10-1°.

Calahorra (Logrono) 16 000.

D: Samuel Escobés Zabala, presito, Cuesta del Rio 6, tel. 5 44 kaj 5 32.

Callosa de Segura (Alicante) 17 000.*

D: José M. Bernabéu Franco, industrio pri kanabajoj, Trinquete 8.

Castellón (Castellón) 65 000.

D: Francisco Hernández Aguilera, fervojisto, Obispo Salinas 38-4a.

Catarroja (Valencia) 15 000.

D: Salvador Martínez Guillem, komerca agento, Cuenca 8-3°-5a.

Ceuta (Norte de Africa) 75 000.

D: Antonio Rico Muñoz, prokuristo, Barriada General Sanjurjo-grupo 13, No. 3, tel. 19 39.

HISPAÑUJO

Cheste (Valencia) 10 000.
D: Enrique Arnau, terkulturisto, Trinquete 16.

Cornella (Barcelona) 20 000.
D: Salvador Aragay, industria desegnisto, Arce 8-2-4a.
FD (turismo/tendumado): la D.

Denia (Alicante) 15 000.
D: Francisco Contreras Ivars, oficisto, Historiador Palau 2, tel. 3 82.
FD (turismo): la D.

Eibar (Guipúzcoa) 25 000.
D: Santiago Arizmendi Mandiola, poluristo, Ardanza 9-1°.

El Ferrol del Caudillo (La Coruña) 83 000.
D: Juan López Casteleiro, instruisto, Calle Cedeira 8-1° dcha, tel. 23 79.

Gijón (Asturias) 150 000.*
D: Alberto Menéndez González, Trinidad 23-2°, tel. 14 35 97.
FD (esperantologio): Alfredo Villa y Villa, ingeniero E.M., Ruiz Gómez 13-1°, tel. 42 70.
FD (turismo): la D.

Granollers (Barcelona) 20 000.
D: Tomás Tonico Bardina, industriisto, Alfonso IV-91, tel. 5 39.

Icod (Tenerife) 18 000.
D: Manuel Manteca, notario, tel. 16 91.

Igualada (Barcelona) 30 000.
D: Josep Castelltort i Riba, altrneja profesoro, Odena 39, tel. 273 - 02 32.

La Laguna (Tenerife) 70 000.*
D: Juan Régulo Pérez, univ. profesoro, Apartado 25, tel. 25 93 08.
VD: Ángel Pombrol Hernández, instruisto, Apartado 25.
FD (lingvistiko: romanida): la D.

HISPAÑUJO

L'Armentera (Empordà) 1 000.

D: Josep Armengol Vergés, lignokomercisto, D-ro Zamenhof 32, tel. 8.

Las Palmas de Gran Canaria (Canarias) 225 000.*

FD (arkitekturo): Jesús García Vigil, arkit. ing.-asististo, Str. Pedro de Vera 27, tel. 1 84 48.

FD (turismo): Manuel Santana Navarro, kontoristo, Plaza de Santo Domingo 1, tel. (laborejo) 26 40 12, 26 40 16 aŭ 26 40 20, (hejmo) 22 31 52.

Los Llanos de Aridane (Tenerife) 14 000.

D: Manuel Diaz Camacho, komercisto, Argual, tel. 3 13.

ESPERANTO EN HISPAÑUJO

de J. L. Vallés Ferrer, Avda. José Antonio 423, **Barcelona-15**

Kompilado de originalaj dokumentoj rilate E-aktivecojn en Hispanujo dum 1967 - 1968 - 1969 - 1970. La aŭtoro de tiu studo petas la alsendon de objektivaj informoj celantaj la malkovron de la instigantoj de la nuna interna krizo en la hispana esperanta movado.

APERIS DUA ELDONO

De la 6-lingva (angla, franca, germana, hispana, japana, rusa) 10-paĝa faldfolio por informado en universitataj medioj.

Trafa, serioza enhavo.

Subskriboj de 75 profesoroj en 27 landoj.

Prezo: po 0,07 gld.

Mendu ĉe la Centra Oficejo de UEA.

HISPAÑUJO

Madrid 3 000 000.* P.

D: Félix Gomez Martin, teknika mekanikisto, Fernando Gabriel 1-4°, Madrid 17, tel. 204 - 14 02.

VD: Manuel Martín Gómez, poštisto, Ministerio Informacion y Turismo-Estafeta.

FD (astronomio): José M. Gonzalez Aboín, geografia ingeniero, Merques de Urquijo 19, Madrid 8, tel. 248 - 67 56.

FD (elektrotekniko): Tomás Ortiz Garcia, fervojisto, c/. Fernando Poó 35-7°-D (Buzón 40), Madrid 5, tel. 217 - 30 89.

FD (fervojoj): la FD (elektrotekniko).

FD (geografio): la FD (astronomio).

FD (instruado): Raimundo Ibanez Crespo, instruisto, Princesa 78, Madrid 8, tel. 243 - 88 80.

FD (juro): Gerardo Flores Martin, advokato, Avda. del Presidente Carmona 2, Madrid 20, tel. 234 - 34 07.

FD (muziko): Antonio Moya Casado, muzikdirektoro, Infanta Mercedes 34, Madrid 20, tel. 233 - 90 86.

FD (oficistaj aferoj): Florencio Enfedaque, oficisto, Sancho Dávila 33-3°-B, Madrid 2, tel. 255 - 32 69.

FD (pošto): la VD.

FD (radio-televideo): la FD (elektrotekniko).

FD (transporto: aviadila): la D.

FD (turismo): la VD.

FD (vegetarismo): Luis A. Ramirez Teruel, emer. telegrafo, Navalmoral de la Mata 25-1°-C, San Ignacio de Loyola, Madrid 8.

Malaga (Andalucia) 300 000.

D: S-ino Marie C. Vecchio, ĉambroluigistino, Bloque 12-7A, Urb. de las Flores.

Manlleu (Barcelona) 10 000.

D: Bartolomè Costa, masonisto, Ter 33.

Moyá (Barcelona) 2 800.*

D: Ramon Molera Pedrals, oficisto, Santa Joaquina de Vedruna 13, tel. 1 71.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

FD (turismo): la D.

HISPAÑUJO

Neguri Guecho (Vizcaya) 21 000.

D: Luis M. Barandiarán Saráchaga, industria ingeniero, Calle del Carmen 5, tel. 27 82 52.

Olot (Gerona) 20 000.

D: Antoni Rodeja Molas, lernejdirektori, Pl. Balmes - Torre, tel. 4 53 aú 8 35.

Oviedo (Oviedo) 130 000.

D: Andonis Gonzalez Meana, cefoficisto, Bloque Traval 4-5°-A, tel. (hejmo) 22 45 68; (oficejo) 21 84 79.

Palma de Mallorca (Isla Baleares) 160 000.

D: Miquel Arbona Oliver, industria direktori, Moral 16-1°, tel. (matene) 1 14 89; (vespere) 2 48 94.

VD: Mariano Jaquotot Molina, komerca kalkulisto, Miguel Marqués 72-1a-2a, tel. 1 38 98.

FD (juro): Andrés J. Arbona, advokato, Velázquez 18, tel. 1 59 50.

FD (mondfederalismo): Rafael Márquez, profesoro, Via Roma 5-3°-izq., tel. 2 34 11.

FD (turismo): la D.

Pontevedra (Pontevedra) 60 000.*

D: Antonio Alonso Núñez, statistikisto, Michelena 16-4°, tel. (hejmo) 85 30 86; (oficejo) 85 13 80.

FD (statistik): la D.

Reus (Tarragona) 40 000.

D: Salvador Gumà, tornisto, Tetuà 10, tel. 16 56.

Sabadell (Barcelona) 145 000.*

VD: Vicenç Hernández Llusera, ūistro, Av. Ejército Español 59.

FD (dolçaj-farado): Jozefo Borda Serra, dolçajisto, Garcilaso 14, tel. 2 96 02 09.

FD (industrio: ūoj): la VD.

FD (industrio: teksa): Salvador Viladelmás Pujol, teksisto, Boscan 5 (S.C.), tel. 3173 - 55 47.

FD (kokinbredado): Antonio Criach Valls, kokinbredisto, Av. Ejercito Español 12.

HISPAÑUJO

FD (religio: bahaisma): Felipe Bou Vila, teksisto, Panadés 36-A.

FD (turismo): Liberto Puig Gandiá, oficisto, Güell y Ferrer 207.

San Antonio de Vilamajor (Barcelona) 2 000.

D: F-ino Maria Genis, Ctra. de Llinas 5, tel. 11.

San Feliu de Guíxols (Costa Brava) 16 000.

D: Jaime Maset, instruisto, Poštkesto 39; Rutlla 7-2°, tel. 32 08 75.

San Feliu de Llobregat (Barcelona) 10 000.

D: Ramón Andreu Batet, linidesegnisto, José Ricart 31-1°.

San Mateo (Ybiza-Baleares) 1 000.

D: Antonio Costa Bonet, parohestro, Casa Parroquial.

San Pablo de Ordal (Barcelona) 800.

D: Luis M. Hernandez Yzal, farmaciisto, Av. Generalísimo 13 aú Apartado de Correos 83 - Villafranca del Panadés, tel. 5.

Santa Cruz de la Palma (Islas Canarias) 15 000.

D: Manuel Sosvilla Massieu, oficisto, Alvarez de Abreu 29, Apartado 22, tel. 8 - 1.

Santander (Santander) 125 000.*

D: Urbano Gómez Collado, laboristo, Arrabal 16-2.

JD: Jan Azcuénaga Vierna, oficisto, Bonifaz 13-1°.

Sevilla (Sevilla) 600 000.*

D: D-ro Rafael Fiol Paredes, kuracisto, "Villa Sunta", Calle Siroco - Sector Sue, tel. 23 27 01.

VD: Felipe González del Pino, instruisto, Dona María de Molina 15-C, tel. 25 34 85.

FD (edukado): la VD.

Tarragona 55 000. P.

JD: Josep Serrano Subietas, studento, Mercería 7-3°.

HISPANUJO

Tarrasa (Barcelona) 110 000.*

D: Sebastian Chaler Arnau, pentristo, San Mariano 159, tel. 26 74.

FD (etiko): Giordano Moya, kokinbredisto, Balmes 38.

FD (filmo amatora): Marcelino Lloberas Ribal, skribilar-komercisto, Fuente Vieja 7, tel. 13 23.

FD (kokinbredado): Jaime Perarnau Ribera, oficisto, Mayor de San Pedro 27, tel. 10 61.

Telde (Gran Canaria) (Isla Canarias) 26 000.

FD (instruado: tekniko): José Frugoni, tekniko-profesoro, Portería 2.

Tortosa (Tarragona) 37 000.

D: Juan Martinez, agrikulturisto, Barrio Sta. Rosa 55 - Bitem.

Valencia (Valencia) 700 000.* P.

FD (lingvoj): D-ro Rafael Herrero, kuracisto, Calvo Sotelo 11, tel. 16 - 1 24.

FD (mondfederalismo): Jaime Juan Forné, kontoristo, Martí 3.

FD (skoltismo): Federico J. Sanféliz, desegnisto, Cuba 64.

Valladolid (Valladolid) 160 000.* P.

D: Mariano Cantalapiedra, presisto - desegnisto, Montero Calvo 12-3^o-dcha., tel. 2 31 96.

FD (turismo): Antonio Gamboa y Sánchez, kartografo, Plaza de Tenerias 23, tel. 23 13 95.

FD (virinaj aferoj): F-ino Clementina Tranque Iglesias, Queipo de Llano 23, tel. 2 70 13.

Vilafranca del Panadés (Barcelona) 13 000.

D: Ricard Sans-Compte, motociklo-komercisto, Av. Tarragona 16-18, Apartado 118, tel. 292 - 04 75.

Villanueva y Geltrú (Barcelona) 33 000.

D: José M. Claramunt Claramunt, instruisto, Colegio Samá-Escuelas Pías, Rambla Samá 154, tel. 293 - 01 25.

HISPANUJO

Zaragoza (Zaragoza) 500 000.*

D: Eusebio Maynar, matematiko-profesoro, Manifestación 35-2^o, tel. 22 30 67.

VD: Alejandro P. Marqueta, ŝufabrikisto, Fernando el Católico 32, tel. (hejmo) 25 20 44, (oficejo) 25 46 82.

FD (filatelo): Salvador Morales, ŝuvendisto, Jordana 24, tel. 33 26 93.

FD (instruado): Prof. Miguel Sancho-Izquierdo, univ. profesoro, Torre nueva 30, tel. 22 30 77.

FD (medicino): D-ro Fernando de la Puente Solsona, kuracisto, Gascón de Gotor 2-3^o, tel. 27 40 61.

FD (psikologio): Nicolás Lopez Escartín, fakestro en ŝtata militista firmo, Pº Fernando el atólico 16-6^o-izqda., tel. 25 40 96.

HONKONGO

Hong Kong 4 000 000.

D: Dirk M. Brink, estro de monšanĝeo, 49-A Shouson Hill Road, tel. 9 22 48.

VD: Walter J. McLintock, turistagento, 1 Shouson Hill Road East, tel. (hejmo) 92 00 79; (oficejo) 22 70 75.

FD (medicino: homeopatio): la VD.

FD (medicino: naturkuracado): la VD.

FD (monšanĝo): la D.

FD (sporto: atletismo): la VD.

FD (turismo): la VD.

JU PLI DA MEMBROJ

DES PLI KOMPLETA

LA DELEGITA SERVO

POR
NEKUTIMAJ
VOJAĜOJ
CIEN AJN...



COMPASS TRAVEL
(vojaĝagentejo)

406 Shell House, Hongkong, B.C.C.
Telegramoj: COMPASSTRAV HONGKONG
Telefono: 227076.

DEAK & CO (Far East) Ltd

Eksterlandmonvendado
Ĉefoficejo: 406 Shell House, Hongkong.

Branĉoj: Sea Terminal, Kowloon.
Hongkong Hilton Hotel, Hongkong.

- ★ 29 oficejoj tra la mondo.
- ★ Aĉetado kaj vendado de eksterlanda mono
laŭ libera kurzo.
- ★ Sendo de mono al preskaŭ ĉiu lando libere
- ★ Ĉiuj monaranĝoj garantiataj.
- ★ Malfermo de kontoj laŭ la fama svisa
numersistemo.

NE EKZISTAS MONSANĜPROBLEMOJ POR NI.
ONI KORESPONDAS EN ESPERANTO NUR EN
LA HONGKONG-OFICEJO.

Telegr.-adreso: ESPERANTO HONGKONG
Teletajpilo: HX-261.

Adreso: 406 Shell House, 26 Queen's Road
C., Hongkong.

Telefonoj: H-227074; H-222198.

INFORMO- KAJ SERVO-CENTRO de GUS

UNIKA vojaĝoservo, la sola siaspeca en Hongkong.

ANTAU via vizito al Hongkong, vi eble bezonos iujn personajn informojn. Eble vi volos kontakti kun homoj de la sama fako, hobio aŭ interesigo, kiel vi. Eble vi volos viziti lokojn, aŭ aĉeti objektojn, nemenciitajn en turistaj broshuroj. Por absolute ĉiu kaj ĉiaj detalaj informoj pri Hongkong skribu al mi. Faru tion jam antaŭ la vizito, por spari tempon kaj eviti zorgojn.

Tiun servon ni donas al vi senpage, ĉar ĝi kreas bonvolon, kiu ĉiam bone efikas al komerco. Cetere, mi estas fizike malfeliĉa, se iu kliento estas malkontenta.

POST la alveno en Hongkong, certigu al vi la plej bonan personan servon troveblan — servon, en kiu ĉiam montriĝas inteligento kaj la unuavica konsidero pri via propra intereso.

Bonvolu skribu, sen ia sindavigo, al:

GUS BORGEEST

THE PRESIDENT HOTEL — HONGKONG

P. O. Box 1058, Hong Kong

HUNGARUJO

Por turismaj prospektoj oni skribu al: Idegenforgalmi Hivatal (Fremdultrafika Oficejo) en la koncerna urbo.

Budapest 2 600 000.* P.

JD: Gábor Farkas, studento, Emilia u. 23, Budapest XIV, tel. 630-276.

FD (fervojoj): D-ro István Bácskai, fervoja ĉefkonsilisto, Árpád fejedelem u. 28a, Budapest XVII (Rhegy), tel. 131-220/2.

FD (filatelo): D-ro Vince Tóth, emerito, Veronika u. 4, fszt 2, Budapest II.

FD (instruado: Esperanta): Alfonz Pechan, profesoro, Herman Ottó u. 18, udapest II, tel. 362-777.

FD (literaturo): László Somlai, emerito, Bajcsy Zsilinszky u. 40, Budapest V, tel. 112-534.

FD (naturscienco): la JD.

FD (paco): Pál Balkányi, emerito, Harmatcsepp u. 33, Budapest II/A.

FD (religio: evangelia kristanismo): S-ino E. Farkas, reformita-eklezia oficistino, Dohány u. 36 II 2, Budapest VII, tel. 422-082.

FD (religio: novrevelacio de Lorber): D-ro Károly Mócsi, elekt. muntisto, Telepes u. 84, Budapest XIV.

FD (turismo): la FD (instruado: Esperanta).

FD (veterinaraj aferoj): D-ro Ernő Andor, veterinaro, Üllői u. 65-67, Budapest IX, tel. 337-410.

Dunaujváros (Fejér megye) 45 000. P.

D: István Sztankó, elektroteknikisto, Bocskai u. 2-II-2.

Győr 80 000. P.

D: Andor Guader, lingvopresoro, Rónay Jácint u. 2/b, tel. 34-68.

FD (instruado: lingvoj): la D.

Gyula

FD (turismo): Zsolt Gyarmathy, Kossuth u. 8.

Komló 32 000. P.

D: Sándor Polacsek, elektristo, Petöfi u. 41-II-5.

FD (literaturo): la D.

HUNGARUJO

Miskolc (Borsod vm.) 180 000. P.

D: D-ro Lajos Györy Nagy, advokato, Petöfi u. 11, Miskolc I, tel. 36-426.

VD: István Temesi, fervoja oficisto, I Madarász V. u. 19. II 2, tel. 16-023.

FD (fervojoj): la VD.

FD (juro): la D.

FD (PTT): F-ino Márta Vári, poštadicistino, Széchenyi u. 6-II-20, tel. 15-161.

FD (turismo): la VD.

Orosháza (Békés) 35 000. P.

D: D-ro Bálint Szemenyei, prezidanto de juĝejo, Huba u. 38, tel. 5-92.

FD (juro): la D.

Pécs (Baranya) 130 000. P.

D: S-ino Erzsébet Pallós, oficistino, Petöfi u. 43, tel. 36 31.

Szeged (Csongrád) 130 000.

D: Árpád Rátkai, mezlerneja profesoro, Lengyel ul. 4.

Székesfehérvár (Fejér-m.) 75 000. P.

FD (sonbendoj): Tibor Tolnai, elektroingeniero, Karinthy u. 8.

FD (turismo): László Molnár, masaĝisto-pedikuristo, Árpád fürdő, tel. 15-64.

INDONEZIO

Semarang (Java) 503 000.

D: Tjong Hie Liem, ĉe Toko Djohar, Dj. Gadjah Mada 60, tel. Sm. 29 08.

IRAKO

Bagdad 1 250 000.

D: Husen Mohammed Al-Amily, komercisto, Defterdar Building (8-a etaĝo), Banks' Street, tel. 8 07 92.

FD (komerco: internacia): la D.

FD (literaturo): la D.

IRANO

Teheran 2 700 000.

D: Ahmed Jazdani, emerito, av. Simetri, Place Pastor, str. Saidi No. 11, tel. 4 85 42.

VD: Badiollah Samimy, bankisto, Ave. Amirabad, prof. Brown Street N. 28, tel. 6 53 51.

IRLANDO (Respubliko de)

Por turismaj prospektoj pri Irlando oni skribu al: Esperanto-Fako, Bord Failte, P.O.Box 273, Dublin 2.
Peranto: P. J. O'Reilly, "Woodbine", Bluebell, Dublin 12, tel. 50 11 28, 48 83 19.

Cill Áirne (Killarney, Co. Chiarraí) 6 800.

D: Eoin Ó. Carra, instruisto de scienco, 11, Park Road Estate.

Dublin 560 000.*

D: Patrick J. O'Reilly, administranto, "Woodbine", Bluebell, Dublin 12, tel. 50 11 28, 48 83 19.

FD (tipografio): Jeremy Addis, eldonisto, Kingston House, Ballinteer, Dublin 14, tel. 98 33 92.

FD (turismo): la D.

Norda Irlando: Vidu sub Britujo.

ISLANDO

Peranto: Federacio de Islandaj Esperantistoj, Pósthólf 1081, Reykjavík.

Reykjavík 70 000.

D: Arni Bödvarsson, filologo, Nyja Stúdentagardinum, tel. 2 35 88.

FD (turismo): Baldwin B. Skaftfell, urba oficisto, Barmahlíð 21, tel. 1 72 76.

Vestmannaeyjar 4 000.*

D: Haraldur Gudnason, bibliotekisto, Bessastig 12.

ISRAELO

Peranto: Jehiel Ben-Alter, P.O.B. 379, Petah Tikva.

Amirim (Merom Ha-Galil) 100.

FD (vegetarismo): Jehezkel Dorn, ĝardenisto, Vegetara Kolonio Amirim.

Bat Jam (apudurbo de Tel Aviv) 70 000.

D: Mag. Isaj Dratwer, mikrobiologo, Poštkesto 419, tel. 86 16 76.

FD (filologio): Mag. Anna Dratwer, ĵurnalistino, Poštkesto 419, tel. 86 16 76.

FD (filozofio): la FD (filologio).

FD (literaturo): la FD (filologio).

Givataim 50 000.

FD (farmacio): Nissim Israeli, farmaciisto, str. Meculotjam, 6, tel. 3 63 19.

Gvaram (Hot Askalon) 300.

D: David Tachauer, emer. prof., Gvaram doar na Hot Askalon.

Hadera (Somron) 35 000.

D: Ábráham Davidovics, industri-laboristo, Rechov Hajam 9, (Hauricius).

FD (jurnalismo): Oskar Berman, ĵurnalisto, 49, Tarna Str., poštkesto 400.

Haifa 350 000.

D: Israel Israeli, komercisto, str. Herzlija No. 8, tel. 5 24 37.
FD (komerco): la D.

Hercelija 37 000.

D: Bernhard Swarsensky, muzik-instruisto, Rehov Hess str. 17.

Jerusalemo 260 000.*

D: Josef Kohen-Cadek, emer. instruisto, 41, Keren-Kayemet str., (pošta adreso) P.O.B. 7015, tel. 6 63 72.

ISRAELO

Kfar-Saba 20 000.

D: Jeraḥmiel Giladi, Černiḥovski str. 2.

Kiryat Jam (Cafon) 12 000.

D: Ota Ginz, Kiryat Jam Gimel, Golomb 5, tel. Haifa 04-712-581.

FD (literaturo): la D.

Kiryat Tivon 10 000.

D: Andreo Salamon, laboristo, Rehov Alija 21.

Maabarot (Kibuc) 700.

D: Grigor Genoff Choutoff, fabriklaboristo, tel. 053-5131.
FD (kolektivaj kolonioj): la D.

Nahariya (Galil) 20 000.*

D: Gustav Hirsch, ĝardenisto, Wolffsohnstr. 12, tel. 92 07 42.

Natanya (Saron) 70 000.

D: Josef Wohlberg, vendisto de ŝtata loterio, Rechov Sokolov 42. I. 3.

JD: Josef Margos̄es, studento de matematiko, str. Salant 29, tel. 912-320.

FD (turismo: "Internacia somera ripozejo en Natanja"): Dvora Ŝor, Ŝderot Benjamin 14, tel. 053 - 22 30.

Ramat Hajal (apud Tel Aviv).

D: S-ino Raḥel Blajman-Ben-Šalom, flegistino-edukistino,, Rehov Revadin 1.

Tel-Aviv 440 000. P.

D: S-ino Dora Wunderbaum, librotenistino, Brener str. 22.
FD (komerco): la D.

FD (medicino): D-ro Henryk Maschler, kuracisto, Hapardes str. 11, tel. 24 04 59.

FD (metioj: tajlora): Naḥum Drezner, Naḥlat Benjamin 35.

FD (šako): Simha Zinner, oficisto, Yirmiyahu str. 45, tel. 44 89 39.

FD (turismo): la FD (medicino).

Tiberias 22 000.

D: S-ino Ester Ben-Haim, sekretariino, Gordon str., Ŝunat Ovdim.

ITALUJO

Por turismaj prospektoj oni skribu al: Ente Provinciale per il Turismo (Provinca Turisma Instanco) en la koncerna urbo.

Cefdelegito: L. Minnaja, Viale Giulia Cesare 223, I-00192 Roma, tel. 38 08 39.

I-95024-Acireale 45 000.

D: Franco Grasso, aŭtoteknikisto, Via Piemonte 9, tel. 60 20 56.

I-53040-Acquaviva 4 000.*

D: Renato Lisi, poštoficisto, Via Giulia 11.

I-00041-Albano 20 000.*

D: Giuseppe Lacertosa, profesoro, Via Risorgimento 3, Albano - Laziele.

I-17031-Albenga 18 000.

D: Andrea Turrisi, urbodoma oficisto, Post Box 31, tel. (oficejo) 5 04 30.

FD (turismo): la D.

I-15100-Alessandria 87 000.*

D: Adolfo Bronchi, emerito, Corso 100 Cannoni 2, tel. 40 66.

I-111000-Aosta 35 000.

D: D-ro Anselmo Falcoz, oficestro, Via Torino 49, tel. 39 66.

I-63100-Ascoli Piceno 45 000.

D: D-rino Lina Gabrielli, publicistino, Via Luigi Mercantini 14, tel. 6 16 39.

FD (jurnalismo): la D.

I-14100-Asti 60 000.

D: Aldo Conti, arkivisto, Via Raffaello Sanzio 15, tel. (hejmo) 5 18 05; (oficejo) 5 41 13.

FD (turismo): la D.

I-33082-Azzano Decimo 10 000.

D: Silvano Manias, instruisto, Via Don Bosco 12, tel. 6 40 46.

FD (instruado): la D.

ITALUJO

Bari 302.000.*

D: Adamo Lacalendola, emer. univ. profesoro, Via Dante 323, I-70122 Bari.

FD (komerci): Karl-Heinz Renschler, komercisto, (hejmo) Via Ravanas 318; (negocejo) Via Crisanzio 171-F, I-70123 Bari, tel. 21 47 96.

FD (turismo): la FD (komerci).

I-13051-Biella 60.000.*

D: Prof. Konrado Cerri, emerito, Casella Postale 159; (por vizitantoj): Via Eugenio Bona 4/VII, tel. 2 39 41.

Telegramadreso: Cerri, TN 23941, Biella.

VD: D-rino Mariagrazia Cerri, inĝeniero aeronaŭtika, Casella Postale 159; (por vizitantoj - antaŭanonicalo vin): Via Eugenio Bona 4/VII, tel. 2 39 41. Telegramadreso: Cerri, TN 23941.

FD (instruado): la D.

FD (komerci de periodaĵoj): Piergiorgio Vassallo, Via Repubblica 63.

FD (universitataj politeknikaj aferoj): la VD.

I-25040-Bienno 4 000.

D: Ermanno Mello, studento, Via S. Maria 15.

Bologna 485 000.*

VD: Germano Gimelli, fervoja teknikisto, Via Donato Creti 61, I-40128-Bologna, tel. 35 90 71.

JD: Mauro Minnella, studento, Via Frino 16, I-40136-Bologna, tel. 39 33 25.

FD (fervojoj): la VD.

FD (instruado): F-ino Prof. Egle Dalla-Valle, Via S. Vitale 62, I-40125-Bologna, tel. 22 10 10.

I-39100-Bolzano 90 000.

D: F-ino Lena Fabbri, oficistino, Via Pola 10, tel. 3 98 35.

FD (turismo): Giovanni Bissaldi, emer. fervojoisto, Via Piave 21/22, tel. 2 58 08.

I-25100-Brescia 180 000.

D: F-ino Beatrice A. Marinaro, instruistino, Via G. Leopardi 21.

ITALUJO

I-22071-Cadorago 3 000.

D: S-ino Rag. Pinuccia Bevanda, librotenistino, Via Manzoni 35-A.

I-09100-Cagliari 200 000.

D: Nino Pala, instruisto, Via Satta 1, tel. 5 35 76.

I-86100-Campobasso 30 000.

D: D-ro Attilio Fusco, kuracisto, Via Mazzini 180, tel. 51 34.

I-9013-Carbonia 45 000.

D: Gavino Nurra, oficisto, Viale Trento 10/4, tel. 62 21.

FD (literaturo: poezio): la D.

I-54033-Carrara 67 000.

D: Federico Poli, instruisto, Via Ulivi 10, tel. 7 22 29.

I-4003-Casalecchio di Reno 17 000.

D: Giovanni Gaddoni, emerito, Via Mazzini 33, tel. 37 06 66.

I-15073-Castellazzo Bormida 5 500.

D: Giuseppe Carassa, emerito, Via XXIV Maggio 13, tel. 7 22 01.

Catania 350 000.

D: D-ro Giovanni Bruno, doktoro pri beletro, Piazza Lanza 3, I-95123-Catania, tel. 22 34 53.

VD: Pietro Zappalà, oficisto, Via Vincenzo Giuffrida 28, I-95128-Catania, tel. 24 89 64.

I-48015-Cervia 20 000.

D: Giuseppe Melandri, hotelestro, Viale Dei Mille 84, tel. 7 16 71.

I-66100-Chietti 50 000.

D: Giorgio Bronzetti, oficisto, Via Madonna degli Angeli 179.

FD (industrio): la D.

FD (lingvo): la D.

I-35014-Cittadella 14 000.*

D: D-ro Dino Fabris, profesoro-instruisto, Borgo Bassano 1, tel. 9 33 76.

ITALUJO

I-22100-Como 80 000.*

D: Giordano Azzi, ingéniero, Viale Giulio Cesare 20, tel. (031) 27 12 59.

VD: Mario Meroni, oficisto-librotenisto, Viale Masia 10, tel. 031 - 55 83 39.

FD (konstruado: ŝoseoj): Claudio Foà, ingéniero, Via Belvedere 14, I-22070-Grandate, tel. 031 - 4 51 48.

FD (naturismo): la FD (konstruado: ŝoseoj).

FD (transporto publika): la D.

FD (turismo): Aldo De Giorgi, interpretisto, Via Belvedere, I-22020-San Fermo d. B., tel. 031 - 55 82 64.

I-33084-Cordenons 10 000.

D: F-ino Matelda Rossi, instruistino, Via Delle Sorgenti 4, tel. 50 12.

I-10082-Cuorgne 10 000.

D: Vinicio Bussacchetti, presisto, Via Torino 31, tel. 61 66. FD (Šako): la D.

I-44100-Ferrara 150 000.

D: F-ino Laura Miccoli, instruistino, Via Cassoli 55, tel. 3 84 25.

I-43036-Fidenza 21 000.

D: Renzo Sommi, bankoficisto, Viale 1^o Maggio 18.

Firenze 485 000.*

D: Prof. Corrado Grazzini, Piazza Isidoro Del Lungo 3, I-50121-Firenze 1, tel. 5 39 74.

JD: Edo Taddei, kompostisto, Via Orcagna 36, I-50121-Firenze, tel. 60 11 04.

FD (belartaj informoj): Enzo Ariani, librotenisto, Via Jacopo Passavanti 13, I-50133-Firenze, tel. 5 66 28.

FD (filatelo): S-ino Giulia Rosselli, pentristino, Via Cavour 39, I-50129-Firenze, tel. 28 04 31.

FD (fotografio): F-ino D-rino Marisa Lensi, instruistino, Via Odorico da Pordenone 3, I-50127-Firenze, tel. 4 35 32.

FD (mašinskrivado): Alberto Martini, komercisto, Casella postale 1050, I-50100-Firenze, tel. 22 68 64.

FD (medicino): D-ro Leone Maestro, okulisto, Via Guglielmo Marconi 82, I-50131-Firenze, tel. 5 37 77.

ITALUJO

FD (turismo): F-ino Beatrice Brogioni, metiistino, Via Giacomo Zanella 36, I-50124-Firenze, tel. 22 68 02.

I-12045-Fossano 25 000.

D: Raffaele Morra, pensiulo, Via Novara 12.

FD (turismo): la D.

I-16144-Genova 849 000.

D: Giancarlo Sartorio, merkat-esplora konsilisto, Via Giacomo Biga 1/12, tel. 88 00 59.

FD (instruado: komerca): la D.

I-09030-Ghilarza 4 000.

D: F-ino Angela Delogu, instruistino, Corso Umberto. VD: F-ino Luigia Sias, instruistino, Corso Umberto I^o-77, tel. 50 02.

FD (filatelo): la VD.

FD (folkloro): la D.

I-22070-Grandate: Vidu ĉe Como, FD (konstruado: ŝoseoj).

I-19100-La Spezia 200 000.

D: Augusto Rossini, pensiito, Via Torretto 44.

I-21014-Laveno 7 500.

D: Gianluigi Spertini, inĝeniero, Via S. Pellico 6, tel. 6 11 73.

FD (turismo): la D.

I-55100-Lucca 80 000.

D: Prof. D-ro Gaetano Campetti, industriisto, Via Beccheria 29, tel. 4 26 29.

FD (ekonomio): la D.

I-46100-Mantova 65 000.*

D: Prof-ino Norma Dell'Aringa, Via Bruno Buozzi 9, tel. 2 57 86.

VD: Fernando Zacché, eks-industriisto, Via XXV Aprile 8, tel. 2 27 07.

FD (industrio): la VD.

FD (instruado): la D.

FD (komerci): la VD.

ITALUJO

I-54100-Massa 59 000.*

D: D-ro Mario Dazzini, industria oficestro, Via Palestro 36, tel. (hejmo) 4 17 56; (oficejo) 4 17 01.

FD (dancmuziko): Guido Lazzini, komercisto, Via Ortola 1, tel. 4 22 51.

FD (instruado) F-ino Catina G. Dazzini, profesorino pri beletroj, Via Palestro 36, tel. 4 17 56.

FD (marmor-aferoj): Prof. Antonio Grossi, mezgrada instruisto, Via G. Galilei 5, tel. 4 18 50.

FD (matematiko): la FD (marmor-aferoj).

FD (mineralogio): Walter Bonini, industriisto, Piazza Garibaldi 11, tel. 4 26 64.

FD (SOS-aŭtoservo): la FD (dancmuziko).

FD (turismo): la FD (marmor-aferoj).

Milano 1 600 000.*

D: D-ro Nicola Minnaja, oficisto, Via Serra 7, I-20017-Rho-Milano, tel. 9 30 14 40.

FD (farmacio): D-ro Mario de Conca, apotekisto, Viale Monza 177, I-20216-Milano, tel. 25 75 223.

FD (fervojoj): Giuseppe Quarone, eksfervojoisto, Viale Col di Lana 4, I-20136-Milano, tel. 855 877.

FD (fiziko): la D.

FD (instruado): D-ro Leandro Taccani, direktoro de mezgrada teknika lernejo, Via F. Viganò 4, I-20124-Milano.

FD (mekaniko): Felice Bertoletti, mekaniko-teknikisto, Via A. Diaz 13, I-20094-Corsico (M.I.), tel. 84 80 857.

FD (turismo): Angelo Lovati, bankoficisto, Via Lipari 8, I-20144-Milano 17/38, tel. 46 09 33.

ESPERANTO MARKSISTA-LENINISTA

str. Montegrappa 10, I-20124 Milano

- vizitu ties kunvenejon, porda ŝildo kun vortoj Markista-Leninista; kutime malfermita vendrede vespero, ofte ankaŭ alitempe. (telefono 3553272)
- petu ties senpage riceveblan gazeton SPEGULO DE IMPERIISMO KAJ REVIZIISMO.
- se vi logas en nepagipova lando, ni povos provizi vin de revolucia Esperanto-literaturo.

ITALUJO

I-41100-**Modena** 141 000.

D: F-ino Maura Mordacci, oficistino, Via Boito 31, tel. 3 67 80.

VD: F-ino Fosca Feretti, instruistino, Via Festasio 10, tel. 3 10 12.

I-12084-**Mondovì** 25 000.

D: Fedoro Orlandini, oficisto, Via Borzini 4, tel. 42 11.

Napoli 1 500 000.*

D: Enrico Mingo, instruisto, Via Simone Martini 22 - isolato 19, I-80131 Napoli, tel. 375 289.

VD: Nicola Tancredi, ŝtatoficisto, Via Sebastiano Veniero 17, I-80125-Napoli, tel. 61 01 49.

FD (instruado): la D.

FD (komerco): Antonio Mignosi, ŝtatoficisto, Via Montesilvano 17, I-80137-Napoli, tel. 34 60 59.

FD (laboristaj aferoj): Jakov Perćević, ŝuspecialisto, Via Bologna 51, tel. (ĉe Fočić) 515 953.

FD (medicino): D-ro Enzo Bellis, kuracisto, Via S. Anna dei Lombardi 10, I-80134-Napoli, tel. 32 45 61.

FD (muziko: melodio-ritmo): Roberto Improta, muzik-instruisto kaj -verkisto, Via Giacomo Puccini 27, tel. 243 151.

FD (turismo): la VD.

I-28100-**Novara** 88 000.

D: Gaudenzio Pisoni, profesoro en mezgrada lernejo, Via Benedetto Alfieri 24, tel. 2 94 64.

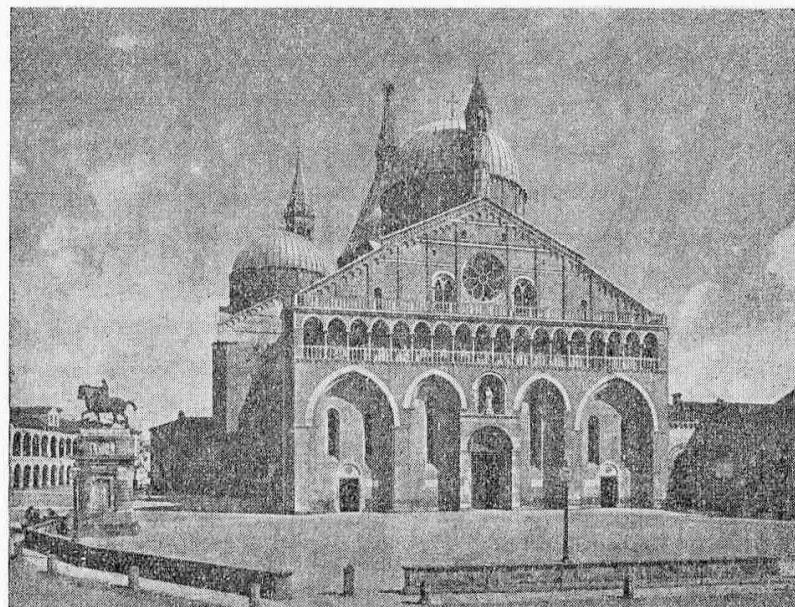
FD (instruado): la D.

I-35100 **Padova** 200 000. P.

D: Giovanni Saggiori, radioteknikisto, Corso Vitt. Emanuele 6, tel. 2 51 44.

FD (edukado): Filippo Franceschi, lerneja direktoro, Via Francesco Nullo 2, tel. 2 12 09.

FD (matematiko): D-ro Carlo Minnaja, asistento pri matematiko, Via Palermo 26, tel. 4 40 82.



Padova — Baziliko de S. Antonio

PADובה

Vizitindaj monumentoj:

Baziliko de S. Antonio (XIIa jarc.)

Kapelo "Scrovegni" (freskoj de Giotto)

Universitato (fond. 1222)

Justepalaco (XIIa jarc.)

Muzeoj, Bibliotekoj k.t.p.

1969

13/6 - Religiaj festoj hon. de S. Antonio

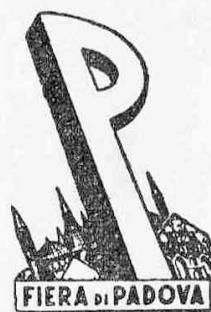
29/5-9/6 - 47a Internacia Foiro

1/8-31/10 - "Padova'a Aŭtuno": artaj, folkloraj, sportaj festoj

Informoj kaj prospektoj ĉe

Ente Provinciale per il Turismo - I-35100 PADOVA

Galleria Europa 9 - Tel. 25024, 50124



47a FOIRO DE PADOVA

32 majo — 13 junio 1969

25-27 aprilo — 1 maj 1969

XVa Internacia Elmontro pri
Su-industrio; ilaro kaj
krudajoj

25-29 septembro 1969

SEP - IIa Internacia Elmontro
pri publikaj servoj

9-13 oktobro 1969

TRAMAG-VIA Internacia Elmontro
pri en-uzinaj transportiloj

6-8 decembro 1969

MAV - VIIIa Internacia Elmontro
pri kortobirdoj kaj birdbredado

Mendu informojn kaj prospektojn al

FIERA DI PADOVA

via Tommaseo 59 — I-35100 PADOVA
Tel. 3.86.20

24-a Foiro de la Mediteraneo

Specimena

Internacia

24an de Majo — 8an de Junio 1969

PALERMO

LA PLEJ TAŬGA KAJ AKTIVA CENTRO
POR NEGOCRENKO TOJ KAJ VARINTER-
SANĜOJ INTER LA KOMERCGVIDANTOJ
DE ĈIUJ LANDOJ KUN TIUJ DE
AFRIKO KAJ MEZORIENTO

DELEGACIOJ EN ITALIO KAJ EKSTERLANDO

Vizitu ĝin !

MARAJ KAJ FERVOJAJ RABATOJ

GENERALA SEKRETARIEJO:

Piazza generale Cascino — 90.142 — PALERMO
Pošt fako — 257 —
Telefonnumeroj: Telex 291586-261261-261255
Esperanto uzata

Mendu informojn kaj prospektojn ankaŭ en Esperanto.

ITALUJO

Palermo 600 000.

D: Rosario Abate, oficisto, Via Quintino Sella 29, I-90139 Palermo.
VD: S-ino Giuseppina Vita in Picciotto, instruistino, Via de Spuches 30, I-90141 Palermo.

I-43100 Parma 125 000.*

D: Franco Bozzano, bankoficisto, Via Italo Pizzi 29, tel. 27 - 606.

I-29100 Piacenza 100 000.

D: Valentino Guglielmetti, instruisto, Via Felice Frasi 8, tel. 3 13 76.

I-51100 Pistoia 85 000.

D: D-ro Umberto Stoppolini, juĝisto, Via Guerrazzi 30, tel. 2 37 63.

FD (administrado): Gianfranco Landucci, librotenisto-instruisto, Via Brenta 6, tel. 2 01 39.

FD (juro): la D.

I-97100 Ragusa 50 000.

D: G. S. Boscarino, advokato, Corso Vittorio Veneto 92, tel. 14 20.

I-48100 Ravenna 100 000.*

D: Stefano Bagnoli, librotenisto, Via Ravegnana 152, tel. 2 56 70.

VD: Prof. Don Angelo Duranti, katolika pastro, Madonna degli Angeli, I-43015 Cervia.

FD (bibliismo): la VD.

FD (komerco: informado): la D.

FD (turismo): la D.

I-47031 Respubliko San Marino: vidu ĉe Santarcangelo di Romagna.

I-20017 Rho 40 000.

D: D-ro Nicola Minnaja, oficisto, Via Serra 7, tel. 9 30 14 40.

ITALUJO

I-47037 Rimini 120 000.

D: Pastro Albino Ciccanti, katolika pastro, Conv. S. Bernardino 26, tel. 2 59 31.

FD (religio: katolika): la D.

Vidu ankaŭ ĉe: Santarcangelo di Romagna.

Dikredantoj, kiam vi venos al Romo, partoprenu en la Sankta Meso (diservo kaj prediko en Esperanto) ĉe

"CENTRO ESPERANTISTA CATTOLICO ROMANO"

Viale Mazzini, 32 - ĉiu dimanĉon, esc. de julio, aŭgusto kaj septembro. Sekvas kunveno.

Tel: 73.159.34.

Roma 2 500 000.*

D: Carmelo Cimino, instruisto, Viale dei Colli Portuensi 579, I-00151 Roma, tel. 5266937.

JD: Antonio De Salvo, fervoja oficisto/studento pri juro, Via Saturnia 49/12, I-00183 Roma, tel. 41 66 27.

FD (edukado): Francesco Fresco, profesoro pri matematiko, Via Santa Bernadette 21, I-00167 Roma, tel. 6 21 47 34.

FD (ekonomio): D-ro Prof. Vito De Benedetto, Via Donna Olimpia 240, I-00152 Roma, tel. 5 40 19 32.

FD (fervojo): la JD.

FD (geografio): Elio Migliorini, univ. profesoro, Via Vitelleschi 26, I-00193 Roma, tel. 56 13 89.

FD (impostoj): Giancarlo Guarnieri, bankoficisto, Via della Badia di Cava 62, I-00142 Roma, tel. 5 13 15 38.

FD (medicino): D-ro Enrico Dondi, kuracisto, Piazza Gimma 13, I-00199 Roma, tel. 81 71 74.

FD (medicino: naturkuracado): Gianfranco Guidi, Via Salaria 213, I-00198 Roma.

FD (mondfederalismo): la D.

FD (religio: katolika): Pastro Giacinto Jacobitti, Piazza S. M. Maggiore 8, I-00185 Roma.

FD (sociaj aferoj): la D.

ITALUJO

- I-22020 San Fermo vidu ĉe Como, la FD (turismo).
- I-33058 S. Giorgio di Nogaro 8 000.
D: Virgilio Foschian, emer. oficisto, Via Ronchi 38.
- I-47038 Santarcangelo di Romagna 15 000.
D: Antonio Gambuti, librotenisto, Viale Mazzini — Condominio Serena.
- I-15050 Sarezzano 1 500.
D: Giovanni Barbieri, emerito, Via Castello 1, tel. 0131 - 8 77 56.
FD (agrikulturo): la D.
- I-92019 Sciacca 33 800.
D: Franco Tulone, instruisto, Via Frangipane 8, tel. 2 11 98.
FD (skoltismo): la D.
- I-23037 Tirano 8 000.
FD (farmacio): D-ro Luigi Tadolini, farmaciisto, Via Monte Masuccio 5.

DITTA

LUIGI BELTRAMI

Kristalaĵoj kaj Porcelanaĵoj

Specialaĵo: por-tablaj servicoj

ARTA GALERIO

I-10121 TORINO — ITALUJO

Via XX Settembre 58 — Telefono 54 71 59

ITALUJO

- Torino 1 200 000.*
- VD: Prof. Eduardo Zumbo, eksbankoficisto, Casella Postale 226, I-10100 Torino.
- JD: F-ino Maria T. Frus, oficistino, Via G. Ascoli 1, I-10144 Torino, tel. 48 28 19.
- FD (arto): Eupremio Lo Martire, profesoro-pentristo, Via Principe Amedeo 20, I-10123 Torino, tel. 53 59 56.
- FD (astronomio): Aldo Torti, arkitekto, Corso Sommeiller 23, I-10128 Torino, tel. 40 02 49.
- FD (aŭtomobiloj): Giuseppe Grattapaglia, teknikisto, Via Onorato Vigliani 15/10, I-10135 Torino, tel. 35 69 59.
- FD (bankaj aferoj): la VD.
- FD (fervojoj): Aldo Formaggio, fervojisto, Via Sachhi 7 — Ragioneria, I-10125 Torino.
- FD (instruado: privata): Salvatore Panvini, lernejestro, Via Garibaldi 37, I-10122 Torino, tel. 57 05 54.
- FD (interpretado): S-ino Ursula Grattapaglia, interpretistino, Via Onorato Vigliani 15/10, I-10135 Torino, tel. 35 69 59.
- FD (komerco): Carlo Dogliani, emerito, Via Mongrando 19, I-10153 Torino, tel. 88 21 95.
- FD (kulturaj aferoj): Prof.-ino Clelia Conterno Guglielminetti, mezlerneja profesorino, Viale XXV Aprile 151, I-10133 Torino, tel. 69 72 81.
- FD (psikologio): S-ino Mariarosa Pinori, psikolog-asististino, Corso Lione 36, I-10141 Torino, tel. 37 90 50.
- FD (PTT): Natale R. Pinori, telefonteknikisto, Corso Lione 36, I-10141 Torino, tel. 37 90 50.
- FD (turismo): Luciano Mantaut, interpretisto, Via Principessa Clotilde 74, I-10144 Torino, tel. (hejmo) 48 04 09; (oficejo) 48 35 53 aŭ 48 29 96 aŭ 48 64 27.
- EO: Itala Esperanto-Federacio, Via Po 7, I-10124 Torino, tel. 54 76 97.
- I-38100 Trento 85 000.
- D: Gustavo Perini, emerito, Via Taramelli 4, tel. 3 34 39.
- FD (terkulturado): la D.

**ISTITUTO
BANCARIO
SAN PAOLO
DI TORINO**

**INSTITUTO
DE KREDITO
JE PUBLIKA
JURO**

Proprajaj Bienoj:

23,4 miliardoj da liroj

Konfidaj deponoj k. Bienaj Biloj:
cirkule 1500 miliardoj da liroj

Generala Direktejo:

TORINO - Piazza San Carlo 156

200 Filioj en PIEMONTE,
LAZIO, LIGURIA, LOMBARDIA
kaj VALLE D'AOSTA

Reprezentantaj Oficejoj en:
FRANKFURT am Main, LONDON,
PARIS, ZÜRICH

Ciuj servoj kaj operacioj pri:

BANKO - BORSO
MONSANGO
BIENA KREDITO
AGRIKULTURA KREDITO
FINANCADO DE
PUBLIKAJ VERKOJ

I-31100 Treviso 67 000.*

FD (literaturo): Giuseppe Scapin, Statoficestro, Via Piave 4, tel. 3 12 23.

Trieste 350 000.*

D: Lino Vitali, komercisto, Viale Miramare 13, I-34135 Trieste.

VD: Bruno Pipan, pensiito, Scala Belvedere 4, I-34135 Trieste, tel. 6 30 69.

JD: F-ino Edvige Tantin, bankoficistino, Via Capello 7/3, I-34124 Trieste, tel. 6 76 15.

FD (astro-kirozofio): Renato Damiani, oficisto, Via Carducci 12/III, I-34133 Trieste, tel. 3 17 68.

FD (komerco): la D.

FD (medicino): D-ro Bruno L. Marini, kuracisto, Via del Ghirlandaio 12, I-34138 Trieste.

FD (sperto): Francesco Cinti, doganoficisto, Via Carlo Favetti 1, I-34136 Trieste, tel. 3 24 42.

FD (religio: teozofio): Renato Bisi, komercisto, Viale d'Annunzio 77, I-34138 Trieste, tel. 2 90 85.

I-70019 Triggiano 16 000.

D: Nicola Lasalandra, instruisto, P.V. Veneto 21.

I-10028 Trofarello 5 000.

D: Renato Pennazio, oficisto kaj ĵurnalisto, Piazza Duca D'Aosta 18.

I-33100 Udine 85 000.*

D: Armando Blasoni, librotenisto-bankoficisto, Via Cividale 78, tel. 5 34 90.

I-17019 Varrazze 12 800.

D: Vittorio Marcone, oficisto, Via Nicolò Sardi 39/1.

I-28044 Verbania Intra.

FD (bankaj aferoj): Leone Constantini, pensiulo, Condominio Sangiovanni - Via Per Premeno.

FD (turismo): la FD (bankaj aferoj).

ITALUJO

I-13100 Vercelli 60 000.*

D: D-ro Mario Sola, profesoro pri juro, Via Brighinzio 7, tel. 6 86 14.

FD (filatelo): Luigi Praglia, termezuristo, Via Luigi Bruzza 6, el. 25 00.

FD (juro): la D.

FD (termezurado): la FD (filatelo).

FD (turismo): la FD (filatelo).

I-37100 Verona 235 000.*

D: Franco Galbusera, oficisto, Vicolo Ghiacciaia 6, tel. 2 20 62.

VD: Paolo Bonomi, ŝtataficio, Via Butturini 8, tel. 4 53 96.

FD (medicino: kardiologo): D-ro Giovanni Marchiori, kuracisto/kardiologo, Via Oberdan 18, tel. 2 53 15.

FD (sporto): la VD.

I-55049 Viareggio 53 000.

D: Guido Billet, emer. stenograf-instruisto, Via Matteotti 234, tel. 4 73 89.

FD (grafologo): la D.

I-36100 Vicenza 102 300.

FD (grafiko): Giuseppe Stocchiero, kompostisto, Via A. Rossi 34.

I-56010 Vico Pisano 7 500.

D: Franco Franchi, instruisto, Oliveto Terme.

FD (literaturo): la D.

Serio Oriento-Okcidento

La Nobla Korano

Paralelaj tekstoj araba kaj Esperanta.

600 paĝoj plus antaŭparolo.

Prezo: 25,— gld.

Libroservo de UEA

DANTE ALIGHIERI:

La Dia Komedio

Serio Oriento-Okcidento, speciala eldono



Tradukis Giovanni Peterlongo

Ilustraĵoj de Botticelli

Paralelaj tekstoj itala kaj Esperanta

Detala komentario

Prezo: 36,— gld.

Sola vendrajto por la Esperanto-Movado:

UEA

JAPANUJO

Por turismaj prospektoj oni skribu al Turisma Oficejo en la koncerna urbo.

Cefdelegito: D-ro Hideo Shinoda, Kasumi-cho, Yamagata-shi, tel. 5241 aŭ 7111 (Shinoda hospitalo), 7964 (hejmo).

Amagasaki (Hyogo-ken) 520 000.

FD (turismo): Zensuke Kusuda, oficisto de elektra fervojo, 195, Kanda-kitadori VII, tel. (oficejo) 06 401-1901, (hejmo) 06 411-8844.

Gihu (Gihu-ken) 305 000.*

D: Kōitirō Ozawa, edukisto, 37-3 tyome, Okinohasi-mati.

Hakodate (Hokkaidō) 243 000.

D: Sakae Yoshida, bankoficisto, Yayoi-cho 7-4, tel. 3210.

Hirosaki (Aomori-ken) 150 000.

D: Takaši Macumoto, asistaprofesoro, ĉe Hirosaki Gakuin Tankidaigaku, Sakamoto-čo 5, tel. 2-8768, 2-7218.

Kakogawa (Hyōgo-ken) 100 000.

D: Rintaro Taki, direktoro de kompanio, Shinobe, Befu, Kakogawa, Hyōgo-ken 675-01, tel. (0794) 37-8282.

FD (rotario): la D.

Kameoka (Kyōto-hu) 45 000.

D: Eizo Itoo, direktoro de Oomoto, "Oomoto", tel. Kameoka 760.

VD: Norija Esumi, fakestro pri eksterlandaj aferoj de Oomoto, tel. 760 (tage).

JD: Yoshimi Umeda, sekretario, Redakcio de Oomoto, Oomoto, tel. 760 (tage).

FD (religio): la D.

Kanazawa (Isikawa-ken) 360 000.

D: Syūzi Matuda, komercisto, Nagamati 3-2-9, tel. (0762) 61-2629.

Kawasaki (Kanagawa-ken).

D: Hiroši Andoo, elektristo, Suge 6626.

FD (sporto: glitkurado): la D.

JAPANUJO

Kisiwada (Oosaka-hu) 120 000.

D: Hatirō Matubara, bankoficisto, Nanmatu-tyō 602.
FD (religio: katolika): la D.

Kitakyūsyū (Hukuoka-ken)

D: Itaru Ooba, komercisto, Dairi Nisi Sinmati, Mozi-ku, tel. Mozi 3-4941.

Kōbe (Hyōgo-ken) 1 114 000.

D: Sinji Mijamoto, direktoro de kompanio, 29 Yokoya, Uwozaki-cho, Higashinada-ku, tel. 85-4033 (hejmo), 86-0088 (kontaktejo).

Kyōto (Kyōto-hu) 1 350 000.

D: Seija Iēki, altlerneja instruisto, Sookokuji-Higašimonzen-čo, Hokubu 698, Kamikjo-ku, tel. 21-0645.

Maebasi (Gunma-ken) 182 000.

D: Prof. Saburo Yamazoe, univ. prof., Iwagami-machi 4-8-9, tel. 2-7839.

Matumoto (Nagano-ken) 149 000.

FD (medicino): Prof. Seiichi Kato, prof. de oftalmologio, Yokota Nishiura 355, tel. 2-3897.

Moriyama (Aiti-ken) 59 000.

D: Kotohiko Matubara, pastro, Kami Sidami, Moriyama-ku, Nagoya.

Nagoya (Aiti-ken) 2 000 000.

D: Seiziro Kawamura, oficisto, Tōhata-tyō 1-51, Syōwa-ku, tel. 731-8960.

VD: Masahisa Niūa, urba oficisto, Rakuen-tyo 68-7, Syōwa-ku, tel. 841-1521 (oficejo), 832-0406 (hejmo).

Nisibiwazima (Aiti-ken) 20 000.

D: Gisuke Takenaka, emerito, 23, Zikken'ura, tel. Nagoya (052) 501-2843.

Okayama (Okayama-ken) 270 000.

D: D-ro Ichiro Arata, kuracisto, 25 Kawasaki-cho, tel. 2-7285.

FD (medicino): la D.

JAPANUJO

Onomiti (Hirosima-ken) 91 000.*

D: Aizoo Kainuma, turisma oficisto, Ekikitadori, Cuĉidoĉo, tel. Onomiti 4575.

Osaka (Osaka-hu) 3 012 000.

D: Seitaro Ŝindo, emer. ŝtatafickisto, Esperanta Servo-Centro Osaka, Daido Kagaku Bil. 16, Suehiro-ĉo, Kita-ku, tel. 341-1739.

FD (ingenerado): Ŝinzo Sumija, inĝeniero, 16 Suehiro-ĉo, Kita-ku, tel. (0722) 61-0129 (hejmo), (06) 312-6621 (oficejo).

FD (instruado): Rinzo Okumura, instruisto, Imagaŭa-ĉo 663, Higaši Sumijoši, tel. 701-2195.

FD (kooperativismo): la D.

FD (virinaj aferoj): F-ino Satori Kita, sekretariino de KLEG, 46 kitaôzi-mati, Kita-ku, tel. Toyosaki 37-587.

EO: Esperanta Servo-Centro. Adreso kiel la D.

Servoj de informado kaj perado en komerco kaj industrio. Kunvenejo por kursoj kaj lokaj samideanoj; aparta gastocabro disponigebla laŭ antaŭa peto al la D.

Otaru (Hokkaidô) 199 000.*

D: D-ro Isamu Yamaga, oftalmologo, Hanazono 3-tym. 8-12, tel. 2-8016.

FD (medicino): la D.

Sendai (Miyagiken) 425 000.*

D: Ryozi Ura, prof. de anatomo, Anatomia Instituto, Medicina Fakultato de Tohoku-Universitato, Kitajobanĉo, tel. 3173.

VD: Keiiti Sugawara, komercisto, Aramati 59, tel. 25-0983.

^Sizuoka Esperanto-klubo

Kunvenas la 2-an kaj 4-an jaŭdojn, 19.00-21.00 h., ĉiumonate, ĉe R. Tokuda, No. 9-1, Mizuoči-maĉi, Sizuoka-ĉi (urbo). Tel. 45-3023.

Dek kelkajn minutojn piede de Sizuoka Stacidomo (Fervoja).

VIZITANTOJ BONVENAJ !

JAPANUJO

Sizuoka (Sizuoka-ken) 450 000.

D: Rokuro Tokuda, eks-radiokomentariisto, No. 11, 1-ĉome, Mizuoči, tel. 52-3023.

Takamatu (Kagawa-ken) 228 000.

D: Sin'itirô Kawamura, universitata profesoro, Hukuda Daini Zyûtaku 3-13, Subata, Kitatyô, tel. Ikenobe 305 (universitato).

FD (kemio agrikultura): la D.

Takaoka (Toyama-ken) 135 000.

D: Masao Kakuo, instruisto, Moriyama-tyô.

FD (instruado): la D.

Tanabe (Wakayama-ken) 70 000.

FD (rotario): Masao Matsuda, kuracisto, 12, Nakayashiki-cho, tel. 2-0670.

Tiba (Tiba-ken) 242 000.

D: Jiro Kitahara, membro de kompanio Keijo-Sangjo, 4-10, Higaši Nićome, Inage, tel. 2-3478.

Tokusima (Tokusima-ken) 180 000.

D: Tošio Deguchi, komercisto, Saiūaiĉo 2, tel. 2-5943.

Tôkyô (Tôkyô-to) 10 147 000.*

D: Prof. Taro Nišiumi, 6-31-19 Kita Koiua, Edogaŭa-ku, tel. 657-5682.

FD (belarto): Kijoši Suzuki, Nerima, Higasi Ooizumi 820, tel. 996-1062.

FD (elektrotekniko): Sizuo Nakamura, elektro-ingenero, Iwato 1088, Komae-mati (Kitatama), tel. 41-7607.

FD (filatelo): Nobuo Sakurai, komercisto, 1, Jaesu 3, Cuo-ku.

FD (medicino): Tomoo Nakayama, universitata profesoro (anatomo), Ôyaguti-mati 724, Itabasi-ku, tel. Itabasi 96-2316.

FD (sociaj sciencoj): la D.

Tomakomai (Hokkaidô) 80 000.

D: Acuši Hošida, elektroteknikisto, Ôzi Seibu 2-56.

JAPANUJO

Toyonaka (Ōsaka-hu) 300 000.

D: D-ro Kôzô Ueda, farmaci-kemiisto, Miyayama-tyo 3-59, tel. 52-5921.

FD (farmacio): la D.

FD (jurnalismo): Prof. Cunetaro Fujima, 4-18 Okamači Minami, tel. 52-3810.

FD (rotario): la D.

Utunomiya (Totigi-ken) 272 000.*

D: L. Shelton Allen, misiisto, 7-5, 1-chome, Kiyosumi-cho, tel. (0286) 2-6756.

FD (religio: kristana): la D.

Yamagata (Yamagata-ken) 189 000.*

D: Hideo Shinoda, kuracisto, Kasumi-cho, tel. Yamagata 5241 aŭ 7111 (Shinoda hospitalo), 7964 (hejmo).

FD (medicino): la D.

Yao (Ōsaka-hu) 123 000.

D: Kooiēi Itoo, arkitekto, Yamamoto 5-80, tel. (029) 4572.

FD (arkitekturo): la D.

Yuni-tyō (Hokkaidō) 13 000.*

D: Tameo Nitta, komunumoficisto, Mikawa, Yuni-tyō, Yūbari-gun.

CIAM UZU ESPERANTON

en via internacia korespondado.

Skribante al urba, komerca aŭ alia instanco, aldonu en angulo de la letero la nomon, adreson kaj telefon-numeron de la tiuloka Delegito, por ke la instanco povu laŭbezone ricevi tradukon. Vi ĉiam ricevos respondon.

BRUEGANTAJ HORDOJ?

LONGHARULOJ?

NEBRIEBLA JUNULARO?

Kiel ajn vi rigardas la junularon, vi legos pri modernaj gejunuloj kaj iliaj interesoj
en

Kontakto

La sola internacia junulara revuo en Esperanto

kvaronjara

lukse ilustrita

simpla abono: 8 ned. guld. jare

lernejaj abonoj po 2,50 ned. guld. jare (minimume dek abonoj sendataj al sama adreso)

por junaj individuaj membroj de UEA en kategorioj JMA kaj MAK senpage.

KONTAKTO

Tutmonda Esperantista Junulara Organizo
Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam-2, Nederlando

JUGOSLAVIO

Por turismaj prospектоj oni skribu al: Turistički Savez (Turista Asocio) en la koncerna urbo.

Cefdelegito: S-ino Emilia Lapenna, Nova Ves 32/III, Zagreb, tel. 423-988 (hejmo).

Bačka Topola (Vojvodina) 18 000.*

D: Ferenc Bača, lignajisto, Josip Kraš str. 6.

Beograd (Srbija) 800 000.*

D: Prof. Momčilo Šaponjić, inĝeniero, Beograd IV, Svetog Save 23/I.

VD: S-ino Dušanka Kačarević, emer. instruistino, Dalmatinska 31/IV.

FD (asekuro socia): S-ino Jelena Šaponjić, oficistino, Svetog Save 23/I.

FD (astronomio): Prof. B. Popović, Ognjena Price 80.

FD (bibliotekaj aferoj): S-ino Olga Djukić, bibliotekistino, ul. Skadarška br. 6/II.

FD (filatelo): D-rino Zorica Ingjatović, kuracistino, M. Pijade 36, Beograd-Železnik, tel. 5 70 06.

FD (informado: sciencia): Ing. Bogdan Jerković, agrikultura inĝeniero, Hadži Ruvimova str. 21/IV, loĝejo 23, tel. 45-009 (hejmo).

FD (instruado: lingvo): S-ino Vesna Skaljer-Race, profesorino, Prvi Bulevar 108, stan 52, Novi Beograd, tel. 691-708.

FD (komerco eksterlanda): Srdj Arandjelović, ekonomiisto, 29 Novembar Nro 37/II, tel. 336-098.

FD (literaturo): S-ino Margarethe-Greta Stoll-Arandjelević, aktorino, 29 Novembar br. 37 zgr. I st. 3.

FD (medicina): la FD (filatelo).

FD (sporto: gimnastiko): Simo Milojević, G. G. Deža 57/19, Novi Beograd.

Bjelovar (Hrvatska) 14 500.*

D: Vilim Polašek, komercisto, Vinkovićeva ul. 2.

Bled (Slovenija) 8 500.

D: Ivan Hrovat, lignajisto, Riklijeva 2, tel. 77-375.

JUGOSLAVIO

Boka-Banat (Vojvodina) 3 200.

D: Stevan Ilijević, emerito, M. Tita 35.

Dubrovnik (Dalmacija) 24 000.

D: Antun Kiridžija, socia oficisto, str. Marinovića 11 (Pile).

FD (turismo): la D. (Senpage gvidas turistojn.)

Gor. Logatec (Slovenija) 940.

D: Franc Korenč, instruisto, Gor. Logatec 35, tel. I.

Janjina (Dalmacija) 600.*

D: Ante Marinović, emerito, Janjina-Pelješac.

Kamnik (Slovenija) 8 000.*

D: F-ino Mercedes Budau, privata instruistino, Mesto 7.

VD: S-ino Milka Bodlaj, laboristino, Tovarna "UTOK", tel. 8 33 14.

FD (bestprotektado): la D.

FD (vegetarismo): la D.

Kaštél-Gomilica apud Split (Dalmacija) 4 500.

FD (turismo): Hans Rožić, hejtisto, Radničko Naselje - Mosorska 4, Kaštél-Gomilica kod Splita.

Kaštél-Novi apud Split (Dalmacija) 1 400.

D: F-ino Stajka Cetinčić, ul. Palih-Boraca 30, Kaštél-Novi kod Splita.

Kranj (Slovenija) 22 000.

D: Ludvik Slabe, tajloro, Stošičeva 2.

VD: Venceslav Ažman, jurnal-raportisto, Prešernova 15.

FD (turismo): la VD.

Kruševac (Srbija) 40 000.

FD (turismo): Momčilo-Moša Pavlović, fakinstruisto por frezistoj, Dragomira Gajića N-8/II st. 13.

Kumanovo (Makedonija) 33 000.

D: Ing. Petar Nikolovski, arkitekto, Dure Dakovića 5.

FD (arkitekturo): la D.

JUGOSLAVIO

Lapovo Varoš (Srbija) 15 000.

D: Nikola Predavec, dekoristo, Prvomajska 41.

Ljubija (Bosna) 7 000.

D: Anto Mlinar, oficisto, Tone Perića 16.

Ljubljana (Slovenija) 180 000.*

D: Tone Logar, rekl. grafikisto, Trubarjeva C 31, tel. 312-308.

VD: S-ino Olga Topolovec, oficistino, Soteska 8.

FD (juro): Svobodan Zlatnar, diplomita juristo, Celovška c. 145a.

FD (medicino: dentista): D-ro Peter Zlatnar, dentisto, Rimska 7/I, tel. 20-360.

FD (metioj): la D.

FD (speleologio): Jernej Lindič, kemia teknikisto, Cyril Metodov TRG 13, tel. 310-577 (fabriko "LEK").

FD (turismo): Deziderij Mizerit, emer. librotenisto, Ravbarjeva 9-I, tel. 311-103. (Akceptas turistojn por tranoktado kontraŭ 20 st. por unu persono kun matenmanĝo kaj bančambro.)

Lopud (Dalmacija) 400.

D: D-ro Ante Ramljak, juristo, emerito, Lopud insulo apud Dubrovnik.

FD (juro): la D.

Lozница (Srbija) 21 000.

FD (biologio: abelbredado): Radojica Aleksić, prof. de mezlernejo, ul. Njegoševa 22-c.

Maribor (Slovenija) 90 000.*

D: Ivan Bratoš, emer. asekur-direktoro, Meljska c. 38.

FD (turismo): Milivoje Marašević, trafik-ingeniero, Valvazorjeva 8/V, tel. Žat 424.

Medulin (Hrvatska-Istra) 900.

FD (turismo): S-ino Nada Kömives, muzika pedagogo, Medulin 193, apud Pula.

Mojkovac (Crna Gora).

FD (industrio: mineja): S-ino ing. Branka Dimitrijević, ingeniero mineja, Direkcija rudnika.

JUGOSLAVIO

Muzlja (Vojvodina) 6 000.

D: Mirko Gluvakov, oficisto, 9 maja Nro. 23.

FD (turismo): la D.

Niš (Srbija) 140 000.

D: Momčilo Krstić, lignajisto, Vrtište, Gornja Toponica.

Novi Sad (Vojvodina) 120 000.* P.

D: József Vécsey, vitrajisto, Gogoljeva 40.

VD: Ferenc Fodor, instruisto, M. Dimitrijevića 72.

FD (literaturo: hungara, en Jugoslavio): D-ro Kolomano Kovács, emerito, Servo Mihalja 1, tel. 44-14.

FD (virinaj aferoj): S-ino Elizabeta Harangozó, dommas-trino, ul. Matice Srpske 5.

FD (vitraoj): la D.

Novo Mesto (Slovenija) 8 000.

D: Branko Vrbinc, agronomi-ingenero, Gotna Vas 28.

Osijek (Hrvatska) 100 000.*

D: Saša Aleksandar Kocian, oficisto, Radičeva 11.

FD (naturismo): la D.

FD (veterinaraj aferoj): Božo Sabljić, veterinaro, Beogradska 17/I, tel. 52-80.

Pančevo-Vojlovica (Vojvodina) 50 000.

D: Balint Kun-Sabo, instruisto, Janošikova 104 a.

Prejedor (Bosna) 18 600.

D: Radivoj Vujnić, faktoro, (oficejo) Prodavnica "BAGAT", Maršala Tita 54, obuće "REFLEKS", tel. 21-150 Prodavnica.

FD (komerc): la D.

Pula (Hrvatska-Istra) 45 000.

D: Čemali Šehu, metiisto, Obala Maršala Tita 2/I.

FD (turismo): la D.

Ravna Gora (Gorski Kotar, Hrvatska) 4 000.

D: Miroslav Grgurić, meblolakisto, Ravna Gora.

FD (metio: meblo-kolorigo): la D.

JUGOSLAVIO

Rijeka (Hrvatska) 100 000.*

D: S-ino Cila Bahoric-Rukavina, instruistino, Bosiljke Rakić 9/III.

VD: Mehmed Jakupović, ladisto, Kvaternikova 56-a, Vežica, tel. 41-819, 71-735.

FD (industrio: lada): la VD.

Sanica (Bosna) 8 500.

D: Drago Smolić, mašinteknikisto, tel. 4.

FD (ĉasado): la D.

FD (fiŝkaptado): la D.

Sarajevo (Bosna i Hercegovina) 220 000.*

D: Petar Jovović, metiisto (pantoflofaristo), (laborejo) Saraić 55, papuĉarska radnja.

JD: Miro Hadžihasanović, studento, Vuka Karadzića 38.

Skopje (Makedonija) 230 000.

FD (fiziologio): D-ino Aleksandra Volkanoska, docento, ul. 338, Bl. IV, St. 18.

FD (matematiko): Naum Celakoski, universitata asististo, Elektro-Mašinski Fakultet.

FD (medicino: stomatologio): D-ro Vlado Siljanovski, stomatologo, "785" 28-I/6.

Split (Dalmacija) 100 000.*

D: Aleksandar Hrštić, ekonomiisto, Radničko Šetalište 18, tel. 35-80.

VD: Marin Fireć, laboristo, Jugoplastika.

JD: S-ino Mirjana Radovčić, ekonomiistino, Graničara 1/VII.

FD (ekonomio): la D.

FD (juro): Ivo Osibov, juristo, Brace Santini 33, tel. 43-181 (hejmo), 41-777 (oficejo).

FD (metioj: kolorigado): Grgat Davor, kolorigisto, Dvornikova ul. 2-a.

FD (turismo): la JD.

Subotica (Vojvodina) 120 000.

D: Milan Malušev, direktoro de magazeno, Aleja Maršala Tita 22, tel. 22-315 (oficejo), 21-064 (hejmo).

FD (turismo): la D.

JUGOSLAVIO

Šentilj v Slovenski Gorici (Slovenija) 4 400.

D: Izidor Golob, oficisto, Šentilj 118/a, tel. 750-24. FD (turismo): la D.

Šibenik (Dalmatio) 28 000.*

D: Rade Petković, ŝuisto, ul. "12-VIII-1941" No. 11.

Titograd (Crna Gora) 45 000.

D: Miladi Perović, oficisto (direktoro de Radio Titograd), Novaka Miloševa 17, tel. 22-713.

Trojstvo (Hrvatska) 2 000.

D: N. Golić, poštoficisto.

FD (PTT): la D.

Varaždin (Hrvatska) 30 000.*

D: Bozidar Vančik, helpisto de ŝtata prokuroro, Javno Tužioštvo, tel. 23-28.

FD (bankaj aferoj): Antun Zima, bankoficisto, Markovićeva ul. 10, tel. 2316 (oficejo).

FD (presado): Eduard Urbanec, mašinkompostisto, Križanićeva 40.

FD (turismo): Josip Gjuras, oficisto, Djure Salaja 2, tel. 24 64 (hejmo), 23 59 (oficejo).

Vinkovci (Hrvatska) 22 000.*

Josip Babić, emerito, Reljkovićeva b. b.

Vrboska (otok Hvar, Dalmacija) 800.

D: Dinko Matković, instruisto.

FD (instruado: lingvo): la D.

Zadar (Dalmacija) 30 000.

D: Jure Kolić, oficisto, Zmaj J. Jovanovića 4/II.

JD: Čiril Stojanov, mekanikisto, Kukljička 8.

FD (filatelo): la D.

FD (metioj: tajlora): Filip Španjol, taylorinstruisto, Velebitska 17/4, tel. 2071, 2748.

FD (turismo): la D.

JUGOSLAVIO

Zagreb (Hrvatska) 640 000.*

D: Zvonko Rehorić, statistikisto, Kukuljevićeva 58 A/III.

FD (arkeologio): Marinko Gjivoje, fervojo-oficisto, Poštaketo 25, Zagrebačka Dubrava, tel. 39-032 (čambra 355).

FD (arkitekturo): Vladimir Štrucelj, arkitekto, Maksimirška c. 51/VI, tel. 412-081 (hejmo).

FD (instruado): Prof. Franjo Novljan, emer. gimnazia direktoro, Badalićeva 9a.

FD (jurnalismo): S-ino Zlata Flego, jurnalistino, Draškovićeva 29.

FD (komerc: eksporto): Josip Šlat, varkontrolisto, Djure Jakšića 23/II, tel. 643-639.

FD (medicino: fiziologio): D-ro Fran Janjić, kuracisto, Martićeva 14 D, tel. 38-833.

FD (radio): Vlado Jurković, teknika reĝisoro, Radio-Televizo Zagreb, str. Šubićeva 20, 24641-3.

FD (sporto): Ivo Rodjanec, komerca oficisto, Blato 197, Zagreb 27, tel. 571-182 (oficejo).

FD (statistikisto): S-ino Emilia Lapenna, statistikisto, Nova Ves 32.

FD (tramtekniko): Mihael Sirovatka, direktoro de tram-laborejo ZET, Masarykova 25/III, Zagreb 1.

FD (turismo): F-ino Jelena Manojlović, emerito, Trg Francuske Republike 3/II.

Zemun (Serbio) 68 000.*

D: Branko Rajšić, fotografisto, Rajačićeva 1.

Zenica (Bosna) 50 000.

D: Hasan Halilović, forĝisto, Prvomajska No. 93.

Zrenjanin (A. P. Vojvodina) 80 000.*

D: Ferenc K. Lehótkay, radio-entreprena direktoro, Stratiotovića 5.

FD (turismo): la D.

KANADO

Čefdelegito: W. D. B. Hackett, 362 Soudan Avenue, Toronto 7, Ont., tel. HU 8-2811.

Calgary (Alberta) 260 000.

D: F-ino Mary Clark, eksinstruistino, 119-8 Ave. N.E., tel. AM 2 64 31.

Halifax (Nova Scotia) 100 000.

D: H. J. Lewis, presisto, Box 1322, North P.O., tel. 469-1003.

Kelowna (British Columbia) 20 000.

D: Christie W. Roberts, komercisto, R.R. 2 HWY. 97, tel. 765-6417.

Montréal (Quebec) 2 100 000.

FD (astronomio): Frank J. de Kinder, konstruaĵ-taksisto, 10724 Rue J. J. Gagnier, Montréal 12, tel. 388-0682.

Ottawa (Ontario) 375 000.

D: Kirk Crockett, parlamenta raportisto, 68 McNaughton Ave., Ottawa 1, tel. 235-3060.

FD (religio: anglikana): la D.

Québec (P. Q.) 350 000.

D: Jacques Gaucher, vojaĝoficejestro, 1031 du Long Sault, Ste Foy 10, tel. 653-7186.

VD: Vincent Beaupré, brikindustriisto, 738 Clairmont, Québec 10, tel. 653-3052.

FD (edukado): F-ino Florence Côté, instruistino, 1370 Frontenac, Québec 6, tel. 681-1654.

FD (transporto: aviadila): la D.

Roxboro (Québec) 3 000.

D: U. Paul Ronald, ingéniero, 45, 10th Ave., tel. Montreal 684-3746.

FD (elektrotekniko): la D.

Saint-Sulpice (Cité Assomption, Québec) 1 800.

D: Paul Durette, instruisto, 1445 rue Notre-Dame, tel. (514) 837-3663.

KANADO

Sherbrooke (Québec) 80 000.

D: Roméo Saint-Pierre, inspektoro pri elektraj mezuriloj, 2000, Bretagne St., tel. (819) 562-5561.

FD (reklamo: radiostacia): Trefflé Mercier, reklama redaktoro por radiostacio, App. 6, 1495 rue Kingston, tel. 569-9331, (hejmo) 563 - 22 91.

Toronto (Ontario) 1 825 000.*

D: Kriš Smilga, registara inspektoro, 34 Martin Road, tel. HU 1-9810.

JD: Lorne Bergson, studento, 53 Weatherstone Crescent, Willowdale, Ont., tel. 635-6764.

Trois-Rivières (Québec) 60 000.

D: Nicole Teasdale, asekur-oficistino, 1778 Notre-Dame, tel. 374-1120.

JD: la D.

Winnipeg (Manitoba) 500 000.

D: Kenneth McIlwain, remburisto, 1640 Manitoba Ave., Winnipeg 14, tel. JU 2-3474.

KANARIAJ INSULOJ

Vidu: Hispanujo.

KOLOMBIO

Bogotá (Cundinamarca) 2 000 000.

D: D-ro Miguel Pérez González, advokato, Carrera 15/85-37, Apartamento 201, tel. 36 07 25.

FD (elektroniko): Gonzalo Ramirez-Almanza, ingeniero elektronika, Apartado Nacional 2160, Bogotá 1, D.E., tel. 48 30 70.

KONGO (DEM. RESP.)

Kinshasa 1 250 000.*

D: David Salambi, instruisto, rue Kasongo-Lunda 249, St. Jean.

VD: Paul Nzemba-Paku, instruisto, B.P. 1, Kinshasa 8.

FD (filatelo): la VD.

FD (radio): Louis Ngingi, radioteknikisto, B.P. 3171, Kinshasa-Kalina, tel. 3171 (čambra 220).

KONGO

FD (skoltismo): la VD.

FD (studentaj aferoj): Louis Toko, studento, c/o E.N.D.A., Depêche spéciale, Binza-Ozone.

FD (turismo): Alphonse Tshibala, oficisto, 242, Kasongo-Lunda, St. Jean, B.P. 2697 Banque Nationale.

KOREUJO

Gwangju (Jeonnam) 480 000

JD: Jong-Hyu Jeong, studento, P.O. Box 106.

Kwangchoo (Zella Namdo) 300 000.

FD (religio): S. Chai-Mock Ryooh, pastro, P.O. Box 55, Chyun-nam, tel. 2 14 14.

Mokpo (Zella Namdo) 160 000.

D: Hyokki Kim, brokantisto, 1, 2-ka, Young Hae-dong, tel. 13 21.

Pusan 1 250 000.

D: Ik Kwon, administranto, ĉe Hae Dong Kun Ze, 150, 5-ka, Dae kio-dong, tel. 2 49 27.

Seoul 3 000 000.

D: Taekeng Kim, profesoro, Seoul Myoung-Ji College. VD: Ki Ho Pai, farmaciisto, N-ro 68-4, Song Woldong, Seudaemun Gu, tel. 4 81 70.

JD: Youngsang Chin, kontoristo, 136-2 Nesu-dong Chongno, tel. 73 56 41.

FD (literaturo): Eun Sang Lee, profesoro pri literaturo, ĉe Domo de Esperanto, 104-43, An Am-dong, tel. 5 19 73.

Taegu (Kyungsang Bukdo) 700 000.

D: Heng Wi Hong, profesoro, Chunggu University, 11 Mun Hwa Dong, tel. 2 52 69.

FD (edukado): Haechung Choi, prez. de Chunggu Universitato, 29-6, 2-ka Sam Deok-dong, tel. 2-1464, 2-3960.

KORSIKO

Vidu: Bastia sub Francujo.

KOSTARIKO

San Jose (San Jose) 193 000.
D: John E. Falk, emerito, Apartado 2128.

KUBO

Camagüey (Camagüey) 200 000.
D: Raúl Juárez-Sedeño, kontisto, Apartado 570.

LIHTENSTEJNO

Schaan (Lichtenstein) 6 000.
D: Felix Hasler, instruisto, N-ro 432, tel. 075/21207.

MADAGASKARO

Tananarive 320 000.*
D: Maurice Bourgeois, komercagento, 176 route Circulaire,
Ankorahotra, B.P. 1611.
VD: Eugène Raveloson, B.P. 1678.
JD: la VD.

MALIO

Bamako 250 000.
D: Ibrahima-Sori Tambura, profesoro pri tekniko, C.F.P.,
B.P. 63, tel. 23-40.
JD: la D.

MALTO

Vittoriosa 5 000.
D: Carmel Mallia, sanitara inspektoro, 122 Old Kovernor's
Palace Str.

MAROKO

Peranto: René Cagnon, 19 rue Pierre Parent, Rabat, tel.
2 36 00. Pčk.: Cagnon 161.98 - Rabat.

Rabat 200 000.*
VD: René Cagnon, emerito, 19 Rue Pierre Parent, tel.
23 60 00.

MEKSIKO

Peranto: F-ino Alicia Zepeda, Altamirano 75-1, México 4,
D.F., tel. 35 33 76.

Guadalajara (Jalisco) 1 500 000.
D: Alberto Gómez Cruz, emer. komercisto, Apartado 664,
Angulo 1242.
FD (turismo): Joseph Casto, emerito, Apartado Postal
653, tel. 5 04 48.

México (D.F.) 700 000.
D: Francisco Azorin, arkitekto, Guadalquivir 41 E, México
5, tel. 28 89 52.
VD: Alicia Zepeda Espinosa, oficistino, Altamirano 75-1,
México 4, tel. 35 33 76.
FD (medicino): Pedro Magaña Erosa, kuracisto, Tepeyac
94, Colonia Industrial, México 14, tel. 17 11 43.
FD (turismo): Emilio Arias Garcia, oficisto, Retorno E.
Zapata 18, col. U. Modelo, México 13, tel. 39 70 59.

Monterrey (N.L.) 920 000.
D: Victor Manuel Gonzalez, pediatro, Daniel Zambrano
2615, Lomas, tel. 6 28 60.
FD (medicino: pediatro): la D.
FD (radio: amatora): la D.

Orizaba (Veracruz) 75 000.
D: Antonio Gallardo Méndez, emer. instruisto de angla
kaj franca lingvoj, Av. Poniente 2 No. 166, tel. 12 04.

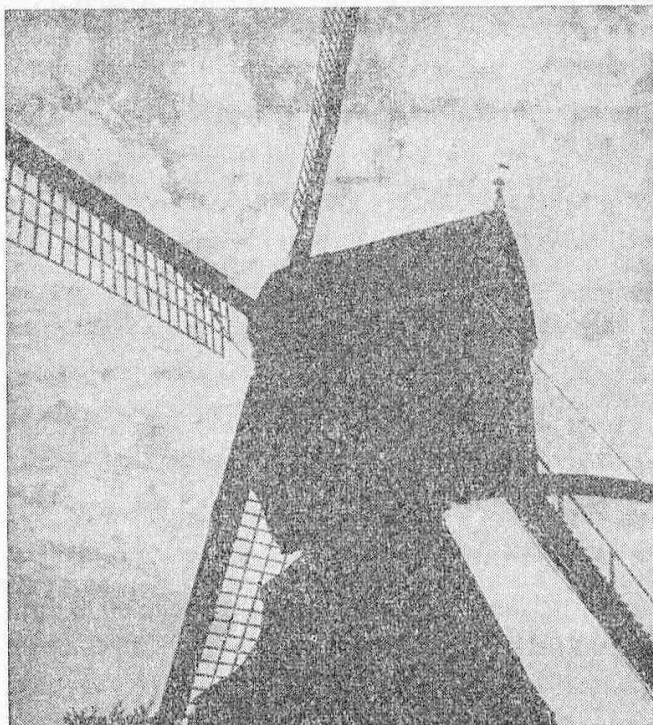
MONAKO

Monaco 23 000.
FD (vegetarismo): Louis Beden, seruristo, 20 rue Félix
Gastaldi.

Monte Carlo 23 000.
D: Jean Josopf Derks, ekskonstruisto, Bd. d'Italie 8, tel.
30 80 97.
FD (konstruado): la D.
FD (turismo): S-ino Madeleine Paris-de Beauvais, Palais
Miramare, 39 bis Bd. des Moulins, tel. 30 68 85.

Konatiĝu kun

NEDERLANDO



per bildoj – 64 koloraj, 17 nigrablankaj.
Fotolibro poŝformato, 104-paĝa, eldonis BRUNA
Kun priskribo historia, turisma, k.s.
Prezo: 3,50 gld. (14 st.; 1,- dol.)
Sola vendrajto ekster Nederlando: UEA

NEDERLANDO

Por turismaj prospektoj oni skribu al: V.V.V. (Turisma Oficejo) en la koncerna urbo.

Aarle-Rixtel (Noord Brabant) 4 000.

D: J. A. J. Slaats, prokuristo, Dorpsstraat 69, tel. 04928 - 2 04.

Aerdenhout (Noord Holland) 20 000.

D: Sino Gerardus J. Rodenhuis-Boll, Ruys de Perezlaan 2, tel. 023 - 4 12 16.

FD (mastrumado): la D.

Alblasserdam (Zuid Holland) 14 000.

D: Evert van Walsum, pensiito, Fop-Smitstraat 68.

Alkmaar (Noord Holland) 50 000.

D: F-ino Tona M. de Quaasteniet, Willem de Zwijgerlaan 178, tel. 02200 - 1 14 38.

VD: Cornelis Joon, librotrenisto, Rembrandtstraat 17, tel. 02200 - 1 94 76.

FD (filozofio): la VD.

FD (psikologio): la VD.

Almelo (Overijssel) 57 000.*

D: F-ino G. H. Benink, eksinstruistino, Molenkamppark 8. FD (propagando): la D.

Amstelveen (apud Amsterdam) 57 000. P.

D: Kees Ruig, ĉefnavigisto, Spurgeonlaan 122, tel. 02964 - 1 86 09.

FD (maristaj aferoj): la D.

FD (sporto: ĵudo): la D.

Vidu ankaŭ ĉe Amsterdam.

Interŝanĝu

AMIKO-KARTOJN

Por la Semajno de Internacia Amikeco.

NEDERLANDO

Amsterdam (Noord Holland) 960 000.* P.
D: Hans Bakker, v. Tuyll van Serooskerkenplein 33/I,
Amsterdam 1009, tel. 020 - 79 53 20.
VD: Alex d'Oliveyra, tradukisto, Watteaustraat 9/IV,
Amsterdam 1009, tel. 020 - 73 35 12.
JD: Hans Bakker, inĝeniero-šipkonstruisto, Kastelenstraat
231/II, Amsterdam 1011, tel. 020 - 42 18 53.
FD (bankaj aferoj): Herman Veenstra, bankoficisto, Schou-
wense Zijweg 8, Amstelveen.
FD (geografio): Drs. Hendrik T. Oosten, Belle van Zuylen-
laan 49, Amstelveen, tel. 02964 - 3 34 38.
FD (informado: Esperanto): la D.
FD (kemio): D-ro Wessel J. Nijveld, kemiisto, Jan van
Eyckstraat 25b, Amsterdam 1009, tel. 020 - 72 09 78.
FD (komerco: libroj): Henk van Dalen, vendadoĉeo, Son-
neveld 1011, Amsterdam 1011, tel. 020 - 42 37 10.
FD (kompostado): A. W. Withoos, maſinkompostisto, Tho-
mas à Kempisstraat 46, Amsterdam 1016, tel. 020 - 13 81 84.
FD (konstruado: ŝipoj): la JD.
FD (lingvoj): F. J. Krüger, akademia oficisto, Postbus
6021; Reinier Claeszenstraat 49, Amsterdam 1014, tel. 020 -
8 92 48.
FD (matematiko): D-ro Willem A. Verloren van Themaat,
Vondelstraat 62, Amsterdam 1013, tel. 020 - 18 18 20.
FD (presado): Frans B. E. ten Hagen, tipografo, Nepveus-
straat 33/II, Amsterdam 1017.
FD (religio: katolika): Gerardus Ellerman, oficisto, de
Clercqstraat 42, Amsterdam 1014, tel. 020 - 8 91 94.
FD (social-laboro): F-ino Louise Adelaar, sociallabora
oficistino, Cliostraat 19/II, Amsterdam 1009.
FD (studentaj aferoj): Robbert C. Groeneweld, univ.
studento, James Wattstraat 75 - K. 654, Amsterdam 1006,
tel. 020 - 5 71 81 - ap. 654.
FD (turismo): la D.
Vidu ankaŭ ĉe Amstelveen.

NEDERLANDO

Apeldoorn (Gelderland) 115 000.
D: Johannes U. Hommes, instruisto, Koning Lodewijk-
laan 8, Apeldoorn 9.
VD: F. van de Oudeweetering, gimnazia instruisto, Rous-
seaustraat 14, Apeldoorn 3, tel. 05760 - 1 85 20.
FD (instruado: matematiko) la VD.
FD (religio: evangelia): la D.

Appingedam (Groningen) 10 000.
D: Jakob Boer, skribisto kaj abelbredanto, Westersingel
88, Tjamsweer.

Arnhem (Gelderland) 140 000.*
D: Harman Arends, meblisto, Gravenstraat 16, Arnhem 1.
VD: Evert J. Woessink, impostkonsilisto, Vondellaan 47,
Arnhem 4, tel. 08300 - (hejmo) 2 12 56; (oficejo) 3 50 31.
JD: Engelbert D. O. Woessink, studento, Vondellaan 47,
Arnhem 4, tel. 08300 - 2 12 56.
FD (agrikulturo kaj agrikulturo-leĝoj): la VD.
FD (fotografio): S-ino Anna H. Verhoeff-Kramer, ven-
distino de foto-artikloj, Oude Kluizeweg 40, Arnhem 3, tel.
08300 - 2 69 21.
FD (instruado): Pieter J. Roorda, ekslernejestro, Catte-
poelseweg 99, Arnhem 3, tel. 08300 - 2 15 95.
FD (laboristaj aferoj): la D.
FD (mondorganizo de kamparaninoj): S-ino Harmanna J.
Woessink-Boet, dommastrino, Vondellaan 47, Arnhem 4,
tel. 08300 - 2 12 56.



CIUJ FOTOARTIKLOJ HAVEBLAJ
FOTOVENDEJO
kramer
LOOIERSTRAAT 43 — TEL. 26921 — ARNHEM
OREMUSPLEIN 84, CRANEVELT — TEL. 51736

NEDERLANDO

Beetsterzwaag (Gem. Opsterland, Friesland) 2 100.
D: Jan van der Marel, agronomia ingeniero, 't Merkelaan
7, tel. 05126 - 15 02.

Bergen (Noord Holland) 11 000.
D: Arie Pascha, instruisto, Russenweg 4, tel. 02208 - 27 36.
FD (juro): Mr. Frits Zeiler, advokato, Nachtegalenlaantje
17.

Bloemendaal (Noord Holland) 20 000.
FD (instruado): Jacobus Janssen, emer. lernejestro, Veen
en Duin 15, tel. 023 - 5 11 20.

Blokker (Noord Holland) 3 000.
FD (literaturo: nederlanda): F-ino Corry van Kleef, pro-
fesorino, Koewijzend 28.

Breda (Noord Brabant) 120 000.
D: Machiel C. van Dordrecht, desegnisto mašinteknika,
Achillesstraat 98A, Breda 4.

Bussum (Noord Holland) 50 000.
D: Adrianus N. Bus, administristo, Boerhaavelaan 8, Bus-
sum 1.
FD (filatelo): Hendricus J. Hendriksen, instruisto, Vos-
siuslaan 3, Bussum 1, tel. 02159 - 1 42 59.
FD (komero/industrio): Jan Muller, ekonomiisto, Burg.
's Jacoblaan 42, Bussum 2, tel. 02159 - 1 78 20.

Coevorden (Drente) 10 500.
D: D-ro G. T. Knol, dentkuracisto, Van Heutszingel 7,
tel. 05240 - 27 34.
FD (rotario): la D.

Delfzijl (Groningen) 19 000.
D: Bernard R. Beekhuysen, docento, Groenland 5.

HELPU LA JUNULARON

NEDERLANDO

Den Haag aú 's-Gravenhage (Zuid Holland) 800 000.*
FD (bestprotektado): Adriaan Breddels, flordekoristo, Ste-
vinstraat 260, Den Haag 2017, 070 - 55 66 76.

FD (flordekorado): la FD (bestprotektado).
FD (fotografio): Franciscus G. Kokken, ĉefmuntisto PTT.,
Den Helderstraat 351, Den Haag 2033, tel. (oficejo) 070 -
81 40 81.

FD (framasonismo): Anton Hoekma, librotenisto, Laan van
Eik en Duin 20, Den Haag 2025, tel. 070 - 32 07 38.

FD (instruado: Esperanto): A. M. D. Korff, ŝtataficisto,
Hengelolaan 1027, Den Haag 2033, tel. 070 - 66 20 07.

FD (medicina gimnastiko/masaĝo): S-ino Ingeborg Dijk-

hoff-Lenze, masaĝistino, van Trigtstraat 20, Den Haag

2019, tel. 070 - 24 39 23.

FD (laktoproduktoj): Christiaan M. N. Th. Op 't Rood, ofi-
cisto, H. Gerhardlaan 11, Steenvoorde - Rijswijk 2104,
tel. 98 06 15.

FD (religio: evangelia): Dick de Boer, termezuristo, Ley-
weg 303, Den Haag 2033, tel. 070 - 66 34 87.

FD (socialaj aferoj): C. J. Keur, ministeria oficisto, Isa-
bella-land 1622, Den Haag 2020, 070 - 85 47 80.

FD (turismo): S-ino Els Kervers-van Tholen, van Slinge-
landtstraat 22, Den Haag 2013, tel. 070 - 54 21 86.

FD (vidarto): Jan Schaap Jr., artinstruisto, Appelstraat
161, Den Haag 2025, tel. 070 - 68 13 82.

Den Helder (Noord Holland) 55 000.

D: F-ino Willemina C. van Nienes, oficistino, Pasteur-
straat 111, tel. 02230 - 1 41 73.

Deventer (Overijssel) 60 000.

D: Cornelis B. Zondervan, eksinstruisto, Moreelsestraat 35.
VD: F-ino J. S. Douma, instruistino, P. Bothstraat 47, tel.
05700 - 83 04.

FD (instruado): la D.

FD (socikredito): Hub. C. O. Magel, pensiito, P. C. Hooft-
laan 145, tel. 05700 - 79 27.

FD (turismo): S-ino Nelly J. M. Kalis, instruistino, Cein-
tuurbaan 145, tel. 05700 - 1 27 62.

NEDERLANDO

Diepenveen (Gelderland).

D: Frederik Weeke, Willem Kloosstraat 6, Deventer.

Doetinchem (Gelderland) 29 000.

D: J. A. van der Veen, direktoro de laboroficejo, Kruisbergseweg 74, tel. 08340 - 6 00.

Dordrecht (Zuid Holland) 90 000.*

D: Cornelis Nelson, prokuristo, Vijverweg 27, tel. 01850 - (hejmo) 3 60 68; (oficejo) 4 33 77.

VD: Aart de Visser, asekur-makleristo, De Waag 44, tel. 01850 - 3 23 45.

FD (asekurado): la VD.

FD (fervojoj): Henk G. Beverloo, ĉefkonduktoro, Beekmanstraat 11, tel. 01850 - 3 43 67.

FD (komero: konstrumaterialoj): la D.

Dubbeldam (Zuid Holland) 6 000.

D: Cornelis Nelson, prokuristo, Vijverweg 27, Dordrecht, tel. 01850 (hejmo) 3 60 68; (oficejo) 4 33 77.

Ede (Gelderland) 66 000.

D: F-ino J. L. Putto, instruistino, Schaapsweg 139, tel. 08380 - 92 23.

VD: F-ino Lucie Weijer, tolajistino, Zonneoord, tel. 08380 - 83 98.

FD (religio: evangelia): la D.



Pieter Genesis
Langdonkenstraat 11-15
E I N D H O V E N O
Nederlando tel. (040) 2 96 04

Fabrikado - riparado
servado de aŭtomataj
pesiloj. Ni prizorgas viajn
interrilatojn en Nederlando pri
ĉiu aŭtomataj pesiloj.

NEDERLANDO

Eindhoven (Noord Brabant) 180 000.

D: Ru Bossong, geodezia oficisto, Floraplein 23, Eindhoven 5, tel. 040 - 1 41 62.

FD (aŭtomatoj): Piet Bijnsters, sistemprogramisto, Gagelstraat 16, Eindhoven 8, tel. 040 - 2 83 90.

FD (geodezio: katastro): la D.

FD (ornitologio): la D.

FD (pesiloj: aŭtomataj): Pieter Genesis, pesil-konstruisto, Langdonkenstraat 11 - 15, tel. 04900 - 2 96 04.

Emmeloord (Noord Oost Polder, Overijssel) 12 000.

D: Robert Moerbeek, licea instruisto pri lingvoj, Botnischestraat 124, tel. 05270 - 38 06.

FD (lingvoj: klasikaj): la D.

Enschede (Overijssel) 140 000.

VD: Aaldert de Jonge, komunuma oficisto, Geraniumstraat 74, Enschede 3, tel. 05420 (hejmo) 1 30 04; (oficejo) 1 40 41 - ap. 229.

Gorinchem (Zuid Holland) 25 000.*

D: S-ino Betsy M. Slösser-Bresler, Plantsoen 8, tel. 01830 - 23 17.

Goudriaan (Zuid Holland) 650.

D: F-ino Helmi Veldhuijen, licea instruistino (franca lingvo), Numero 79, tel. 01838 - 5 35.

's Gravenhage Vidu ē Den Haag

Groningen (Groningen) 175 000.*

D: S-ino Leni de Vries-Kanning, mastrino, IJsselstraat-41b, Groningen 6.

VD: Pieter H. Snoek, teknikisto, Bilderdijklaan 12, Groningen 6, tel. 050 (oficejo) 2 89 45.

FD (instruado mezgrada): W. H. Mook, eksinstruisto pri biologio, Rode Kruislaan 21, Groningen 8, tel. 050 - 5 01 51.

FD (komero): Marten Koopmans, komercvojaĝisto, Verl. Oosterweg 26, Groningen 6, tel. 050 - 5 55 38.

FD (paco): F-ino Johanna Le Rütte, Heymanshuis - K. 137, Kochstraat 61, Groningen 8, tel. 050 - 517 43.

NEDERLANDO

Haarlem (Noord Holland) 170 000.*

FD (flegado): Simon P. Duin, De Bazellaan 9/I, Haarlem 3.
FD (komerco): Herman J. Blokker, direktoro, Bronsteeuweg 26, Heemstede (N.H.), tel. 023 - 3 84 32.
FD (PTT): Frans Smit, pensiito, Fred. Hendriklaan 33, Haarlem 4, tel. 023 - 9 08 45.

Heelsum (Gelderland). Vidu ĉe Renkum.

Heemstede (Noord Holland) 26 000.

FD (instruado): F-ino Jantina W. Dijkstra, instruistino, Laan van Bloemenhove 9, tel. 023 - 2 65 75.

Heerlen (Limburg) 77 000.

D: Henri Peters, kontoristo, Nobelstraat 57, tel. 04440 - 54 49.

Heiloo (Noord Holland) 13 000.

D: Simon de Geus, domfarbisto, Heerenweg 181, tel. 02200 - 3 10 40.

Hengelo (Overijssel) 70 000.*

FD (kinematografio amatora): Jan G. Kuster, entreprenisto, Paulinastraat 28, tel. 05400 - 1 93 95.
FD (ornitologio amatora): la FD (kinematografio).

's Hertogenbosch (Noord Brabant) 80 000.

D: Adrianus C. Hoedelmans, ĥiropodisto, Boornestraat 18, 's Hertogenbosch 1.

Hilversum (Noord Holland) 100 000.*

D: F-ino Adriana J. Middelkoop, gimn. profesorino, Jonkerweg 11, Hilversum 4, tel. 02150 - 4 33 20.
VD: Johan H. Morreau, eks-impostkonsilisto, Vaartweg 152 - Palaboean, Hilversum 4, tel. 02150 - 4 22 61.
FD (šako): la VD.

Hoogezaand (Groningen) 12 000.*

D: S-ino Froukje Reijntjes-Reinek, loteriistino, Jan Huitzingstraat 14, tel. 05980 - 27 56.

N.V. TEXTIELFABRIEK HUIZEN

Havenstraat 73, Huizen, N.H., Nederlando

Telefono: (02152) 1851. Telekso: 11392.

Telegramoj: TEHA.

Liveras en la tutu mondo:

ĉiuspecajn malmultekostajn

fibrojn kaj fadenojn por la tekstil-industrio.

Ni estas specialistoj pri sintetikaj krudmaterialoj kaj sur tiu kampo unu el la plej gravaj komercistoj en la mondo, kun filioj en Belgio, Germanujo kaj Usono kaj agentejoj en ĉiuj mondpartoj.

Ciam konsulti nin, antaŭ ol aĉeti alioke, ĉar dank' al nia 50-jara sperto ni ankaŭ povas doni valorajn teknikajn konsilojn.

N.V. WOLSPINNERIJ LOUIS FEITZ

**Havenstraat 75, Huizen, N.H.,
Nederlando**

Telefono: (02152) 1852.

Telekso: 11392.

Telegramoj: WOLFEITZ.

Produktas kaj eksportas ĉien

SPINITAJN FADENOJN

por la tapiŝ-industrio kaj

KARDITAJN SINTETIKAJN

FIBROJN ĈIUKOLORAJN

por la felttapiŝoj kudrile faritaj.

**Sendu specimenon de tio, kion vi bezo-
nas, kaj ni rapide sendos kunspecime-
nan oferton.**

NEDERLANDO

IJmuiden (Noord Holland) 66 000.*

D: Sebastianus van Gils, korp-edukisto, Eenhoornstraat 129.

FD (edukado: korpa): la D.

Katwijk aan Zee (Zuid Holland) 33 000.

D: Hendrikus C. Luijke, librotenisto, Parklaan 108.

Koog aan de Zaan. Vidu ĉe Zaandam.

Krommenie (Noord Holland) 10 000.

D: S-ino Johanna A. van der Meulen-van Harten, dom-
mastrino, Popelstraat 13.

Leeuwarden (Friesland) 90 000.* P.

D: P. Hendriks, ekslernejestro, Emmastraat 3, Leeuwar-
den 3, tel. 05100 - 2 20 21.

VD: S-ino T. de Visser-de Heer, "Aldlânstate" C. 725,
Hempenserweg 2, Leeuwardenden 1, tel. 05100 - 3 54 02.

FD (arkivoj): F-ino Annie A. Drent, arkivistino (sistemo
U.D.C.), Pasteurweg 40, Leeuwarden 3, tel. 05100 - 2 65 73.

FD (arto): F-ino Wypkje Steffering, urba oficistino, Mo-
lenpad 28, Leeuwarden 3.

FD (hortikulturo: floroj): la FD (arto).

FD (instruado): F-ino Salome van der Zee, instruistino,
Leeuwerikstraat 156, Leeuwarden 1, tel. 05100 - 3 30 27.

FD (laktoproduktoj): Ynbe P. Kingma, eksdirektoro de
buterfabriko, Koekoekstraat 8, Leeuwarden 1, tel. 05100 -
2 54 60.

FD (lingvo: frisa): la FD (arto).

FD (muziko): Wilhelm Böttcher, orkestro-administristo,
Kwelderstraat 46, Leeuwarden 1, tel. 05100 - 3 42 41.

FD (polico): Tjerk Boersma, policisto, Borniastraat 95,
Leeuwarden 1.

FD (PTT): Wieger de Vries, poštoficisto, van Cronenburch-
straat 25, Leeuwarden 3.

FD (turismo): Jan Koopal, muntisto, Curaçaostraat 130,
Leeuwarden 1.

FD (urbaj aferoj): F-ino Yfke Weidema, urbadministra
oficistino, Goutumerdijk 18, Goutum post Leeuwarden 1,
tel. 05100 - 2 01 72.

LEEUWARDEN

ĉefurbo de Frislando: la nederlanda provinco kun la plej bela akvosportregiono de Eŭropo, kun la fama brutaro en la verdaj herberoj, kun la dek unu urboj, kiuj ĉiuj havas sian propran historian etoson.

En Leeuwarden oni honorigas Esperanton per la Esperanto-monumento en la Dr. Zamenhof-parko. Cirkaŭ la monumento internacia kolekto da naturstonoj.

CE LA TURISTA VOJO E 10 (VERDA MARBORDA VOJO):

Skandinavio - Fermidigo - Francio.

En Hotelo "De Klanderij",

Zuiderplein 33 (proksime de la stacidomo),
Leeuwarden,
vi gastologas komforte. Kapablaj kuiristoj.

En „t Pannekoekhuysje”

(antikva Patkukdometo), Grote Hoogstraat 16, Leeuwarden,
jojn.
vi manĝas patkukojn kaj aliajn bongusta-Ankaŭ simplaj, sed bonegaj tagmanĝoj.

Direktoro: A. H. Blankestijn.

NEDERLANDO

Leiden (Zuid Holland) 100 000.*

D: Hermanus Baljet, emer. maristo, Gerrit Kasteinstraat 80, Leiden 4, tel. 01710 - 4 02 76.

VD: Marcus van de Kreeke, pensiito, de Laat de Kanterstraat 29, tel. 01710 - 4 18 21.

FD (maristaj aferoj): la D.

FD (vegetarismo): Dick M. Ponti, Rynlandflat - Bachstraat 60, Leiden 4.

Lunteren (Gelderland) 10 000.

D: F-ino Lucie Weijer, tolajistino, Zonneoord, Ede, tel. 08380 - 83 93.

Nijmegen (Gelderland) 140 000.

D: Louis J. Wulfers, mašinkompostisto, Lindanusstraat 16, Nijmegen 5, tel. 08800 - 5 15 05.

FD (religio: katolika): la D.

FD (turismo): S-ino Gerda H. M. Wulfers-Meddens, eks-instruistino, Lindanusstraat 16, Nijmegen 5, tel. 08800 - 5 15 05.

Norg (Drente).

D: F-ino D-rino J. van Selms, pensiita profesorino, Donderseweg 6.

Papendrecht (Zuid Holland) 11 000.

D: Cornelis Nelson, prokuristo, Vijverweg 27, Dordrecht, tel. 01850 (hejmo) 3 60 68; (oficejo) 4 33 77.

Renkum (Gelderland) 32 000.

D: Felix H. Kat, oficisto, Hackettweg 33.

Ridderkerk (Zuid Holland) 34 000.

D: Jan van der Es, librotenisto, Kerkweg 209, tel. 01804 - 3 58.

Roderwolde (Drente) 1 000.

FD (instruado): Petrus van der Velde, lernejestro, Nr. 72.

NEDERLANDO

Rotterdam (Zuid Holland) 900 000.* P.

D: Jakob Telling, pensiita poſtoficio, Middelrode 91, Rotterdam 23, tel. 010 - 27 35 65.

VD: F-ino Johanna M. van den Hengel, sekretariino, Willem Nagellaan 16, Rotterdam 13, tel. 010 - 18 54 32.

FD (bankaj aferoj): Jan Verhoeff, bankoficisto, Schiedamseweg 135C, Rotterdam 7, tel. 010 - 25 84 46.

FD (ekonomio): Cornelis van der Vlies, sciencia oficisto, 's Gravenweg 262, Rotterdam 16, tel. 010 - 11 82 19.

FD (organizado entreprena): la FD (ekonomio).

FD (PTT): Johannes M. J. Driesen, pensiita fakcefo PTT., Fortunastraat 61, Rotterdam 13.

FD (religio: evangelia) Johannes D. Brakel, emer. bankoficisto, Adriaan Kluitstraat 34, Rotterdam 12, tel. 010 - 22 86 58.

FD (sennaciismo-paco): A. W. Treurniet, kontoristo, Nobelstraat 4B, Rotterdam 4, tel. 010 - 28 58 43.

FD (sporto: gimnastiko): Jan Kuijpers, ŝtata oficisto, Lombarkade 85B, Rotterdam 1.

FD (tekniko): Joaquim Calado, maſindesegnisto, Vergeetmij-nietstraat 25B, Rotterdam 12, tel. 010 - 18 94 81.

FD (turismo): la D.

Rotterdama Esperanto-Societo "MERKURIO"

(Sekcio de la Landa Asocio LEEN)

Sekr. F-ino E. M. Maasbommel, Prunuslaan 63, Rotterdam-12; tel. 18 40 87.

Kunvenoj la unuan kaj trian merkredojn de ĉiu monato je la 20-a horo en la kunvenejo

Provenierssingel 48, Rotterdam-4. (tuj apud la Centra Stacidomo elirejo Blijdorp).

EO: Centra Oficejo de UEA, Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam 2. Tel. 010 - 23 27 88. De la Centra Stacidomo nur kelkaj haltoj per tramlinio 4 (direkto al: Heemraadsplein).

NEDERLANDO

Santpoort (Noord Holland).

D: S-ino Wilhelmina P. Lok-van Putten, dommastrino, Brederodelaan 36, Santpoort - Zuid, tel. 02560 - 76 15.

Sappemeer (Groningen) 8 000.

D: F-ino B. F. Kliphuis, instruistino, Zuiderlaan 52, Hoogezaand.

Scheveningen (Zuid Holland) 60 000.

D: Adriano Breddels, flordecoristo, florbutiko "Eline", Stevinstraat 260, tel. 070 - 55 66 76.

VD: Teo Jung, eldonisto, Harstenhoekweg 223, tel. 070 - 54 06 95.

Schiedam (Zuid Holland) 81 000.

D: Wim Baris, instruisto, Pr. Mauritsstraat 22A.

JD: la D.

FD (instruado): la D.

Schoorl (Noord Holland) 4 200.

D: Oene Hoekstra, instruisto, Frederiksstraat 47, tel. 02209 - 5 65.

FD (elektrotekniko): Dieter W. Klage, ingēniero, Talingstraat 8, tel. (hejmo) 02209 - 2 49; (laborejo) 02246 - 6 44.

FD (fiziko: nuklea elektroniko): la FD (elektrotekniko).

FD (instruado: kulinraj fakoj): la D.

FD (kamparaninaj aferoj): S-ino Johanna H. Hoekstra-Sieders, tajpistino, Frederiksstraat 47, tel. 02209 - 5 65.

Sevenum (Limburg) 6 000.

D: Leonard de Lang Evertsen, eks-komunum-sekretario, Huize Sevenheijm, tel. 04767 - 7 61.

Sliedrecht (Zuid Holland) 19 000.

D: F-ino Jacqueline H. P. van Ouwerkerk, emer. instruistino, Hugo de Grootstraat 60.

Sneek (Friesland) 24 000.

D: Klaas Niemeijer, selofaristo, Lemmerweg 9, tel. 05150 - 21 27.

NEDERLANDO

Soest (Utrecht) 32 000.

D: F-ino Johanna C. van Tinteren, flegistino, Ir. Menko-
laan 55, tel. 02955 - 43 20.

Spijkenisse (Zuid Holland) 20 000.

D: F-ino Marjon Hoesbergen, komunuma oficistino, Meind-
ert Hobbemapplein 2.

FD (agrikulturo): la D.

FD (socialaj aferoj): la D.

Ter Apel (Groningen) 9 000.

D: Jacobus A. Tuinder, sociallabora oficisto, Van Hulst-
straat 1, tel. 05995 - 2 54.

FD (socialaj aferoj): la D.

Terschelling (Friesland) 3 600.

D: Roelf J. Kruiter, luigisto de somerdometoj, "Wisse-
lend Tij", Midsland, tel. 05620 - 89 74.

Tiel (Gelderland) 22 000.

D: Dirk Prins, instruisto, Meeuwstraat 18, tel. 03440 -
37 97.

FD (pac-edukado): la D.

Utrecht (Utrecht) 275 000.*

D: Henk M. Schippers, instruisto, Othellodreef 137, Utrecht
5, tel. 030 - 71 41 23.

FD (filmarto): la D.

FD (instruado): la D.

FD (religio: evangelia): S-ino Nel van Iperen-de Vries,
eksinstruistino, Nassaustraat 43, Utrecht 1, tel. 030 -
2 58 73.

FD (termezurado): S-ino Ida Koopmans-Nauta, instruistino,
Linschotensingel 8, Utrecht 4.

Veendam (Groningen) 17 000.

D: Piet Korte, ekslernejestro, Prins Bernhardlaan 19, tel.
05987 - 25 13.

FD (instruado): la D.

FD (Old-Fellow-movado I.O.O.F.): la D.

NEDERLANDO

Vlaardingen (Zuid Holland) 75 000.

D: Gerrit Kalkman, magazenadministristo, Blois van Tres-
longstraat 55, tel. 010 - 34 03 74.

JD: Wim Jansen, studento, Röntgenstraat 32A, tel. 010 -
34 13 18.

FD (religio: evangelia): Johannes van Keulen, komunuma
oficisto, van Beethovensingel 91A, tel. (oficejo) 010 -
34 45 44, ap. 15.

Volendam (Noord Holland) 13 000.

FD (turismo): Henk Hartog, poštuficisto, Dr. Weverstraat
33, tel. 02993 - 32 29.

Wageningen (Gelderland) 25 000.

D: Gerrit F. Makkink, biologo, "De Wakel" - Eekhoorn-
laan 10, tel. 08370 - 38 15.

FD (vegetarismo): Th. A. L. Mollinger, pensiita oficiro,
Pootakkerweg 22, tel. 08370 - 28 32.

Waubach (Limburg) 12 000.

D: Jan Verhaeg, pensiito, Rimburgerweg 48.

Wildervank (Groningen) 10 500.

D: Pieter Korte, ekslernejestro, Prins Bernhardlaan 19,
Veendam, tel. 05987 - 25 13.

Winkel (Noord Holland) 2 200.

D: F-ino Dien van Dieren, instruistino, Limmerschouw 6,
tel. 02244 - 3 98.

Wolvega (Friesland) 7 000.

D: Wijtze Veldman, pensiito, Dr. Dreeslaan 78.

Wormer (Noord Holland) 8 000.

D: Petrus J. van Tol, instruisto, Haanstraat 34.
FD (edukado): la D.

Wormerveer (Noord Holland) 12 000.

D: Wim Meijns, administristo, Paul Krugerstraat 13, tel.
02980 - 8 28 98.

FD (asekuro): Johannes Th. Fischer, kontoristo, Franklin-
straat 12, tel. 02980 - 8 15 44.

FD (šako): la D.

NEDERLANDO

Zaandam (Noord Holland) 56 000.
D: J. L. W. G. Fortuin, reprezentisto, Museumlaan 5, Koog aan de Zaan, tel. 02980 - 8 24 21.
JD: Wouter F. Pilger, studento, Vermeerstraat 7, tel. 02980 - 6 45 38.

Zeist (Utrecht) 55 000.*
D: Roelof Slot, visdirektoro, Ernst Casimirlaan 21, tel. 03404 - 1 52 28.
FD (instruado: Esperanto): F-ino Catharina M. Burger, pensiitino, Pr. Marijkelaan 14/I, tel. 03404 - 1 88 88.
FD (instruado): P. Enkelaar, profesoro, Willem Pijperlaan 31, tel. 03404 - 1 80 76.
FD (religio: kvakera): la FD (instruado: Esperanto).

Zwolle (Overijssel) 72 000.* P.
D: Antonius N. de Kleine, lunĉejestro, Porporastraat 25, tel. 05200 - (hejmo) 1 19 30, (oficejo) 64 97.
FD (medicino): D-ro Gijsbert J. van Lookeren Campagne, kuracisto (pediatro), Groot Weezenland 38, tel. 05200 - 50 21.

GRAMOFONDISKOJ

INTERNACIA ELPAROLO

parolas 5 diversnaciaj oficistoj de UEA
Daŭro: 15 minutoj. Prezo: 1,50 gld.

FESTPAROLADO DE PROF. IVO LAPENNA
el la Inaŭguro, 49-a UK, Hago, 1964
Daŭro: 30 minutoj. Prezo: 3,— gld.

SALUTPAROLADOJ, 49-A UK, HAGO

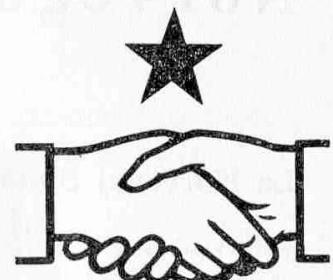
Salutas trideko da diversnaciaj kongresanoj
Daŭro: 15 minutoj. Prezo: 1,50 gld.

Rapideco de ĉiuj diskoj: 33 1/3 r/m

LIBROSERVO DE UEA

Por la Semajno de Internacia Amikeco

La 3-a
semajno
de februaro



Amikeco trans limoj

AMIKO-KARTOJ

por salutoj al eksterlandaj amikoj:

- kun saluto-teksto** en la lingvoj angla, Esperanta, franca kaj germana, kaj kun la emblemo de la S.I.A. sur la alia flanko;
- sen saluto-teksto**, sed kun la emblemo kaj, aliflanke, kadro konsistanta el la vortoj "Semajno de Internacia Amikeco" en diversaj lingvoj.

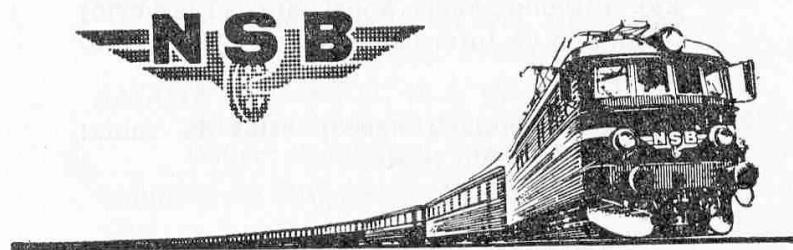
La prezo de ambaŭ specoj estas la sama:
po 0,35 gld. por ĉiu karto.

Libroservo de UEA

Bonvenon al Norvegujo!

La Norvegaj Ŝtataj Fervojoj sekure
kaj komforte transportas vin.

Petu pri brošuroj en Esperanto ĉe: Norges
Statsbaner, Presse- og Opplysningskontoret,
Storgt. 33, Oslo, Norvegujo.



NORVEGUJO

Cefdelegito: Alfred Skyberg, Østensjøveien 118, Oslo 6,
tel. 26 03 44. Pêk. 133 29.

Fervoja prospetoj estas riceveblaj de: Norges Stats-
baner, Presse- og Opplysningskontoret, Storgt. 33, Oslo.

Por turismaj prospetoj oni skribu al: Turisma Oficejo
en la koncerna urbo.

N-1370 Asker (Akershus) 20 000.

D: S-ino Pepito de Caspary, art-flikistino, "La Nesto".
FD (artflikado): la D.

N-5000 Bergen 120.000.*

D: S-ino Doris Birkelund, mastrino, Nygårdsvikvei 3,
Bergen - Laksevåg, tel. 6 13 59.

VD: S-ino Leonora Sivertsen, sekretariino, Solheimsgaten
60, tel. 9 22 77.

FD (asekuro: brulo): la VD.

FD (turismo): Kjell Offerdal, revizoro, Sverre Hjetlands-
vej 6B, tel. 6 12 89.

N-8000 Bodø (Nordland) 15 000.*

D: Enevald Maarli, meblotapetisto, Jentoftsgate 2, tel.
2 22 80.

VD: Anna Chr. Nilssen, ŝtataficistino, Urtegårdsgata 26.

FD (turismo): la VD.

N-1600 Fredrikstad (Østfold) 15 000.*

D: Torstein Andersen, instruisto pri forĝado, Rislökka 6,
Glemmen, tel. 1 75 95.

FD (arkitekturo): Knut Norrvall, arkitekto, Labråten 69.

FD (artforĝado): la D.

N-1720 Greåker (Østfold) 2 000.

D: S-ino Sigrid Birch Olsen, komercistino, Greåkervn 124,
tel. Sarpsborg 6 11 99.

FD (komero): la D.

NORVEGUJO

N-1750 **Halden** (Østfold) 26 000.*

D: Henry Fridén, fakestro de librotendado, Kjaerlighets-stien 23B.
VD: S-ino Gudrun Høibo, genealogino, Knardalveien 28.
FD (genealogio): la VD.
FD (muziko): la D.

N-2300 **Hamar** (Hedmark) 12 000.* P.

D: Per Engen, supera inspektoro, 23/2 Ottestad, tel. Hamar 21560 (hejmo): 1 78; (oficejo) 1 47.
FD (fervojoj): la D.
FD (turismo): la D.

N-5500 **Haugesund** (Rogaland) 30 000.*

D: Olav Thormodsen, jurnalisto, Box 59, tel. 2 46 56.
VD: Erling Vorland, bankkasisto, Asalvikveien 2B, tel. 2 30 90.
FD (bankaj aferoj): la VD.
FD (jurnalismo): la D.
FD (mekaniko): Sigmund Blikshavn, metal-mekanikisto, Solvang, tel. 2 33 13.

N-2034 **Holter** (Nannestad)

D: S-ino Synnøve Kloumann, dommastrino, tel. 9 03.

N-4100 **Jørpeland** (Rogaland) 4 000.*

D: Trygve Müller, korespondisto.

N-3770 **Kragerø** (Telemark) 4 500.

D: Aage Falch, ŝtataficio, Vestheiaveien.

N-6500 **Kristiansund N.** (Møre og Romsdal) 18 000.

D: Hans A. Rosbach, parohestro, Nergata 37c, tel. 7 76 20.
FD (religio: evangelia): la D.
FD (skoltismo): la D.

N-2000 **Lillestrøm** (Akershus) 9 000.

D: Einar Stjernesund, administristo, Skedsmogata 43.

N-2340 **Løten** (Hedmark) 6 000.*

D: Per J. Krogstie, fervojoficisto, tel. 5 05.
FD (fervojoj): la D.

NORVEGUJO

N-5750 **Odda** (Hordaland) 8 000.

D: Trygve Reisaeter, elektristo, Vasstun.

Vizitantoj al Oslo
logas komforte en

Det nye City Hotel

Skippergt. 19, Oslo 1

Telefono: 41 36 10

ESPERANTO PAROLATA

Oslo 450 000.* P.

D: Kaare Myhr, radiotelegrafisto, Kilenveien 9, Lysaker pr. Oslo, tel. 53 23 66.
VD: Ludvig Anjer, komerclerneja instruisto, Box 7, Oslo - Nordstrandhögda, tel. 28 32 59.
VD: Tharald Dybing, komercisto, Dronningens gate 2, tel. 41 35 61.
VD: S-ino Kirsten Ek, dommastrino, Otto Ruges vei 66, Oslo 7, tel. 24 05 64.
VD: Einar Gustavsen, konditoro, Feltspatveien 42, Lambertseter.
FD (fervojoj): John Moe, fervojoisto, Gimlevn. 23 Jar. tel. 53 68 93.

FD (instruado): S-ino Marit Delor, instruistino, Solveien 143B, Ljan pr. Oslo, tel. 28 94 12.

FD (komerco): Alfred Skyberg, komercisto, Østensjøvn. 118A, Oslo 6, tel. 26 03 44.

FD (naturscienco): Carl Støp-Bowitz, muzea kuratoro, Camilla Colletts vei 3, tel. 44 80 85.

FD (tekniko): Olav Rygg, ingéniero, Magnafaret 15, Bryn, tel. 67 34 64.

FD (turismo): John Berggreen, disponisto, Brattvollveien 23C, Oslo - Nordstrandhögda, tel. 28 30 35.

EO: Norvega Esperantista Ligo kaj Eldonejo Esperanto A/S, St. Olavsgt. 27, Oslo. Poštadreso: Box 942, tel. 20 20 83.

NORVEGUJO

N-1700 Sarpsborg (Østfold) 14 000.*

D: Johan H. Rosbach, lektoro, Hulderveien 17B.

VD: Ragnar Kjønigsen, komercisto, Myraveien 5, Lande pr. Sarpsborg, tel. 5 23 64.

FD (komero): la VD.

FD (lingvoj): la D.

N-4200 Sauda (Rogaland) 6 000.*

D: S-ino Elna Matland, instruistino, Brekkeveien 50, tel. 5 25 88.

VD: Arthur Bjerke, teknikisto, Brekke, Sauda - Ryfylke, tel. 27 56.

FD (instruado): la D.

N-4000 Stavanger (Rogaland) 53 000.*

VD: S-ino Vigdis Kvalvaag, sekretariino, Avaldsnesgt. 1, tel. (oficejo) 2 94 11 aŭ 2 05 46, (hejmo) 3 00 88.

N-9000 Tromsø (Troms) 32 000.*

D: Arne Høgseth, disponisto, Høgstua, Boks 1025, 9020 Tromsdalen, tel. 21 98 aŭ 82 54.

VD: Rolf Holm, bakisto, Fredrik Langesgate 19, tel. 8 10 20 aŭ 8 10 21.

FD (instruado): Herolv Olsen, instruisto, Lars Hagerups veg 22, tel. 8 33 16.

N-7000 Trondheim (Sør-Trøndelag) 121 000.*

D: Erling A. Haugen, kontorestro kaj revizoro, Wessels gt. 67, tel. 2 26 30.

VD: Nils Utne, inĝeniero, Jakobstien 15, Byaasen, tel. 2 99 63.

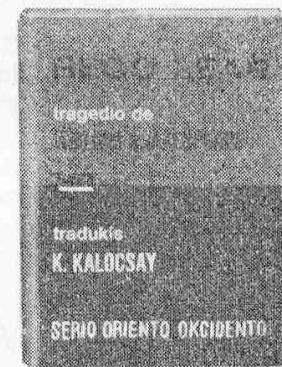
FD (instruado): Lars Kaare Hunnes, instruisto, Reidulvs gt. 15, tel. 2 62 46.

FD (lingvoj: angla, franca, germana): Lif Berg, eksinstruisto, Elgeseter gt. 33/IV, tel. 20 4 20.

FD (revizio): la D.

EN LA FAMA SERIO ORIENTO-OKCIDENTO (N-RO 6)

REĜO LEAR



160	Bind.
paĝoj	16,50 gld.
21 x	Broš.
15 cm.	14,— gld.

Unu el la plej grandaj kaj emociaj dramoj de William Shakespeare, REĜO LEAR nur aperis en la definitiva traduko de

K. KALOCSAY,

memore al la 350-jara datreveno de la morto de la aŭtoro. Brilkvalita teksto, bela bindo, formato de "Naŭzo", "Kalevala" ktp.

Eldono de Universala Esperanto-Asocio



Nov-Zelandaj TAPIŠOJ

kun

INTERNACIA RENOMO

Axminster – Wilton – Dalton



F & T NEW ZEALAND LIMITED

P.O. Box 848, WELLINGTON, NOV-ZELANDO

NOV-ZELANDO

Cefdelegito: J. T. Allan, 12 Lonsdale Crescent, Wellington E 3, tel. 73-679.

Vic-ĉefdelegito: A. G. Wiltshire, 32 Muripara Avenue, Point Chevalier, Auckland 2, tel. 85-640.

Por turismaj prospektoj pri Nov-Zelando skribu al: Tourist & Publicity Dept., P.O. Box 5042, Wellington.

NOV-ZELANDANOJ !

Fariĝu membroj de N.Z.E.A.

- Ni estas aliĝintaj al U.E.A.
- Ni helpas starigi klubojn!
- Ni aranĝas ĉiujaran kongreson!
- Ni kontaktas eminentulojn kaj organizaĵojn
- Ni eldonas senpage al membroj la "New Zealand Esperantist"!
- Klubo: varbu viajn membrojn!

ESPERANTO-SOCIETO ★ AUCKLAND

Kunvenas ĉiulunde je la 19 : 30 h.
en la Red Cross Rooms, 21 Symonds Strato.
Telefoninformoj — en la telefonlibro sub "Esperanto".

Monataj Kunvenoj de la "Internacilingva Societo" ĉe la supra adreso, la unuan jaŭdon je la 19 : 45 h.

Vizitantoj ĉiam bonvenaj

Auckland 530 000.*

D: Cyril W. Brandon, elektro-ingéniero, 16 Wairiki Rd., Mt. Eden, Auckland 4, tel. 688 494.

VD: Arthur G. Wiltshire, ekspoštoficisto, 32 Muripara Ave., Point Chevalier, Auckland 2, tel. 85 640.

FD (folkloro): D-ro János Hamvai, oficisto, 29 Arran St., Avondale, Auckland 7, tel. 884 861.

FD (gardenkulturo): S-ino Rita Aagaard, 34 Sherbourne Rd., Mt. Eden, Auckland 3, tel. 62 579.

NOV-ZELANDO

FD (konstruado: domoj): Peter S. Stronach, ĉarpentisto, 38 Arthur St., Ellerslie, Auckland 5, tel. 597 266.
FD (maristaj aferoj): Victor Granger, haven-aŭtoritata oficisto, 5 Hayman St., Birkdale, Auckland, tel. (hejmo) 284936, (oficejo) 33200 ap. 741.
FD (paco): S-ino Lila Wiltshire, kudristino, 32 Muripara Ave., Point Chevalier, Auckland 2, tel. 85 640.
FD (politiko): Michael L. McNamara, ĉarpentisto, 25 Dexter Ave., Mt. Eden, Auckland 3.
FD (PTT.): Stanley R. Perfect, ĉefteknikisto de telefonio, 4 Mead St., Avondale, Auckland 7, tel. (oficejo) 21 519.
FD (teksajoj): Frederik E. Wood, tajloro, 24 Stewart St., Mt. Albert, Auckland 3, tel. 84546.
FD (turismo): S-ino Yvon M. Carty, komercistino, 11 Francis de Sale St., Ponsonby, Auckland 1, tel. 13 425.

VIZITANTOJ !

(kaj fremdland- kaj Nov-Zeland- anoj)

- ★ VIZITU LA ESPERANTO-SOCIETON DE CHRISTCHURCH
- ★ UNU EL LA PLEJ LONGE STARIGITAJ EN NOV-ZELANDO
- ★ CIUMARDE JE LA OKA HORO VESPERE
- ★ EN LA ĈEFLOKALO W.E.A., 59 GLOUCESTERSTREET CHRISTCHURCH

Christchurch (Canterbury) 253 000.*
D: Clifford H. Brown, ŝtatafickisto, P.O. Box 17 511, Summer Christchurch 8, tel. SUM 6558.
VD: William J. Wyber, kontkomizo, Flat 1 — 84 Mersey St., St. Albans, tel. 555 774.
JD: Donald S. Bruce, instruisto, 3 Evatt Street, Christchurch 5, tel. 515 - 038.
FD (bibliotekoj): Erin F. McGifford, bibliotekisto, 26 Hart St., Christchurch 2, tel. 64 612.
FD (filatelo): la D.
FD (turismo): Frank E. Swift, municipala oficiro, 29 Macaulay St., Christchurch 2. Korespondadreso: P.O. Box 4194 Christchurch.

NOV-ZELANDO

Dargaville (Northland) 3 500.
D: S-ino Joyce Goodwin, kartsistemistino, P.O. Box 287, tel. (oficejo) 410.
FD (turismo): la D.

Dunedin (Otago) 100 000.
D: F-ino Merle D. Wildey, licea instruistino, 6 Picardy St., Dunedin W.1, tel. 36 242.
FD (lingvoj): la D.

Eastbourne (Wellington) 3 000.
D: William M. Turner, presisto, 8 Huia Rd., Days Bay - Eastbourne, tel. Eastbourne 8968 aŭ Wellington 60 867.
FD (presado): la D.

Gisborne (Hawkes Bay) 25 000.
D: Frank Wise, eksfabrikisto, 2 Salisburj Rd., tel. 3865.
VD: Wilfred C. Cantlon, elektristo, 83 Salisbury Rd., tel. 4436.
FD (turismo): la VD.

Hamilton (Waikato) 50 000.
D: S-ino Joan Rolt, stenografiistino, 1 Brennan Place, Hillcrest, tel. 65 786.
FD (kemio): William F. Rolt, agrikultura kemiisto, 1 Brennan Place, Hillcrest, tel. 65 786.

Hawera (Taranaki) 8 000.
D: John S. Kerrisk, muzikinstruisto, 11A Dives Ave., tel. 4317.
FD (turismo): la D.

**Por LEDAJ VAROJ porpersonaj
T A T R A
estas la fabriknomo de alta kvalito.**

Aĉetu, Esperantistoj, ĉe ĉefaj butikoj

NOV-ZELANDO

Henderson (Auckland) 4 700.

D: George L. Pivac, eks-restoracioposedanto, 4271 Great North Rd., tel. 1496 D.

Lower Hutt (Wellington) 56 000.

D: Malcolm E. Potts, poštoficisto, 16 Frederick St., Avalon, Lower Hutt, tel. 691 948.

FD (geologio): D-ro William F. Harris, paleobotanikisto, D.S.I.R., Box 30368, Lower Hutt, tel. 78 278.

FD (humo artefarita): la D.

FD (literaturo): Bertram Potts, emer. verkisto, 176 Cambridge Terrace, tel. 66 700 (4111).

FD (religio: katolika): la FD (geologio).

Oratia (Auckland) 1 000.

D: Filipo Sunde, fruktgardenisto, Shaw Road.

Palmerston North (Manawatu) 46 000.*

VD: Walter J. Hall, instruisto, 36 Argyle Ave., tel. 87 216.
FD (instruado): la D.

Papakura. 12 000.

D: J. K. D. Baker, ŝtataficio, Corner of Roger's Rd. and Great South Rd.

FD (ingenieraj aferoj): la D.

Pinehaven (Wellington) 500.*

D: David MacGill, radioteknikisto, 11 Wyndham Rd., Pinehaven - Heretaunga, tel. Upper Hutt 3629.

FD (religio: budhisma): la D.

FD (vegetarismo): la D.

**Por Generala Komerca
P R E S A D O
VALLEY PRINTING CO. LTD.**

Posedanto: S-ano W. M. Turner

57 Victoria St., PETONE. TEL. 685-451

NOV-ZELANDO

Silverstream (Wellington) 600.

FD (aŭtomobiloj): Kevin Boyd, fakestro de aŭtopartoj, 30 Whitemans Valley Rd., tel. Upper Hutt 8331 S.

Takapuna City (Auckland) 21 000.

D: F-ino Sylvia F.N. Hill, 24 Eversleigh Rd.

FD (sangodonado): la D.

FD (virinaj aferoj): la D.

Taradale (Hawkes Bay) 6 000.

D: Robert Harding, ĉarpentisto, 21 Hammond St., tel. 8361.
FD (konstruado: domoj): la D.

Taupo (Bay of Plenty) 7 000.

D: S-ino Johanna White, telefonistino, 55 Rokino Rd., tel. dumtage ĉe poštificejo.

FD (turismo): la D.

Tauranga (Auckland) 22 000.*

D: Robert J. Clarkson, ekskomercisto, 8 Norris Ave.

FD (komerco: spicajoj): la D.

Upper Hutt (Wellington) 19 000.

VD: S-ino Mary Richardson, help-instruistino, 78 Thackery St., tel. 4605.

FD (virinaj aferoj): la VD.

Wanganui (Wellington) 38 000.*

D: S-ino Esme M. Shaw, sekretariino, 90 Glasgow St., tel. 38 114.

FD (edukado): S-ino Jeanie Wilson, emer. instruistino, 37 Peake's Rd., tel. 5887.

FD (religio: kvakera): la FD (edukado).

FD (turismo): S-ino Muriel Delves, dommastrino, 22 Roberts Ave., Aramoho, tel. 38897.

Wellington 200 000.* P.

D: Walter J. Donovan, emer. telegrafisto, 57 Central Terrace, Kelburn, Wellington W.1., tel. 27 195.

VD: Thomas J. Higgins, emer. oficisto, 26A Kenya St., Ngaio, tel. 75 214.

NOV-ZELANDO

VD: Nelson Hill, ŝtataficio, 15 Eagle St., Karori, Wellington W.3, tel. 77 846.
FD (hospital-aferoj): James T. Allan, hospital-oficisto, 12 Lonsdale Crescent, Wellington E.3, tel. 73 697.
FD (komerco): la VD (Hill).
FD (psikologio): Cyril J. Adcock, univ. docento, 7 Oriental Ice, Wellington C.4, tel. 46 046, 54 409.
FD (terkulturado): Ernest R. Dearnley, ŝtataficio, 21 Ravi St., Khandallah, Wellington N.5, tel. 36 317.
FD (turismo): Betsy M. Harvey, dommastrino, 21 Stoke St., Newton, Wellington S.1, tel. 89 220.
FD (universitataj aferoj): la FD (psikologio).
FD (virinaj aferoj): S-ino Joyce Hill, dommastrino, 15 Eagle St., Karori, Wellington W.3, tel. 77 846.

SAMIDEANOJ!

Ni subtenas la Esperanto-movadon! Subtenu nin!
Menciu la Jarlibron.

ACETU viajn suojn, ktp., ĉe

Martin's

CORNER
WELLINGTON

Whangarei (Northland) 83 000.

D: Francis A. Tocker, emer. lernejestro, 33 Te Mai Rd., tel. 82256.
VD: S-ino Margaret King, dommastrino, 27 Norfolk St., tel. 87 506.
FD (religio: oomota): William H. King, pensiito, 27 Norfolk St., tel. 87 506.
FD (sporto: futbal): la D.
FD (turismo): la VD.

WELLINGTON

La Ĉefurbo de Nov-Zelando

bonvenigos vian viziton.... kaj restadon!
WELLINGTON estas logike la turisma
bazo en Nov-Zelando, pro tio, ke

Gi estas

- ★ en la geografia centro de Nov-Zelando
- ★ la komerca, kultura, kaj politika ĉefurbo
- ★ la radcentro de la aviadila, ŝipa, fervoja, kaj voja retaro.

Gi havas

- ★ la plej bonajn urbego-hotelojn de Nov-Zelando
- ★ du viglajn kaj gastamajn Esperanto-Klubojn.
Por plia informo skribu al la

PUBLIKRILATA OFICISTO

P. O. Box 2199, Town Hall, WELLINGTON
Nov-Zelando

CATTS-PATTERSON

CO. (N.Z.) LIMITED

Por Konsilado, Servado kaj Administrado pri
REKLAMADO

VENDADO.. ESPLORADO.. PUBLIKAJ RILATOJ
Plene akreditita de la Komunikaj Autoritatoj
Ĉefoficejo: 116 Cuba Street, Wellington, Nov-Zelando P.O. Box 6084 Te Aro. Tel: 54-617.

AVALON

TURISMA LOĝEJO

Adreso: 234 The Terrace, WELLINGTON, N-Z
Tel: 54-678

Centra situo. Havena panoramo. 24-hora
teo- kaj kafoservo. Senpaga aŭtoparko por
gasto. Tranoktado kun matenmanĝo: \$4.40
Ciuj facilajoj.

Via Gastiganto: R. S. CALCOTT

PERUO

Cajamarca (Cajamarca) 45 000.
D: Ildefonso Nunez Beltran, instruisto, Calle 2 de Mayo
796.

IVO LAPENNA

ELEKTITAJ PAROLADOJ KAJ PRELEGOJ

La Unua Parto konsistas el 16 paroladoj faritaj inter 1950 kaj 1966 dum la Universalaj Kongresoj aŭ en aliaj okazoj, inkluzive la pledojn por Esperanto en la Generalaj Konferencoj de UNESKO en Parizo (1952) kaj Montevideo (1954).

La Dua Parto enhavas tri tekstojn pri la lingva problemo en la internaciaj rilatoj, D-ro L. L. Zamenhof kaj U.E.A., kiuj povas esti taŭge utiligataj aŭ komplete aŭ parte ankaŭ por prelegoj, radioelsendoj, artikoloj aŭ informoj.

ĈIU leginto de RETORIKO, ĈIU persono, kiu iam aŭdis la aŭtoron paroli, certe havigos al si tiun ĉi libron, kies enhavo iusence signas la etapojn de evoluo de la Esperanto-Movado en la eventoplenaj 16 jaroj, al kiuj ili rilatas.

Eldono de la aŭtoro.

Kun antaŭparolo de prof. G. Waringhien.

152 p. formato 20 × 15 cm. Prezo 11,— gld.

Mendu ĉe UEA.

POLLANDO

Ĉefdelegito: Roman Sakowicz, advokato, ul. Parafialna 2c, Nowa Sól, woj. Zielona Góra. Skrytka (= poštkesto) 26, tel. 344.

Por senpaga faldfolio "Pollando" oni turnu sin al polaj ambasadoj; por senpaga libro "Polaj okcidentaj kaj nordaj teritorioj", al Pola Radio (Esperanto), Varsovio.

Atentu: Skrytka = poštkesto.

Bialystok 130 000.

D: Leon Kłodecki, instruisto, Rynek Kościuszki 13 m 9, tel. 26 27.

FD (instruado: Esperanto): S-ino Maria Grochowska, Esp.-instruistino, ul. Zabia 16 m 6.

FD (teatro kaj literaturo): Lech Piotrowski, literatura gvidanto de teatro, Teatr im. Węgierki.

Bielawa (woj. Wrocław) 36 000.

D: Romuald Pacholec, inĝeniero, Żeromskiego 29/3, tel. 44 79.

FD (inĝenierado: kemia teknologio en teksindustrio): la D.

Bielsko-Biała (woj. Katowice) 90 000.

D: F-ino Janinka Sidorak, ŝoforino, Kamienica 167, tel. 31 32 (P.K.S.).

Bydgoszcz 280.000.*

D: S-ino Ludomira Kiełpinska, galvano-teknikistino, ul. Pomorska 23/5.

FD (historio): Andrzej Grzędowski, magistro pri historio, Curie Skłodowskiej 10/3, Bydgoszcz 9, tel. (hejmo) 449-93, (turistoficejo) 215-62.

FD (industrio): Franciszek Lemańczyk, ekonomiisto, Osiedle Leśne, ul. Lipca 15 m 35, Bydgoszcz 13.

FD (jurnalismo): Kazimierz Małycha, ĵurnalisto, ul. Sułkowskiego 19 m 29, Bydgoszcz 13, tel. 4 49 98.

FD (rugā kruco): la D.

FD (skoltismo): la FD (historio).

FD (studentaj aferoj): la FD (historio).

FD (turismo): la FD (historio).

POLLANDO

Chorzów (woj. Katowice) 155 000.

D: Wilhelm Kloska, Štatoſicisto, ul. Truchana 19 m 10,
tel. (hejmo) 4 21 39; (oficejo) 4 09 81.

Cieszyn (woj. Katowice) 25 000.*

D: Zdzisław Glajcar, arbarkultura inĝeniero, Skrytka 3,
tel. 2 12.

FD (arbarkulturo): la D.

FD (flegado): S-ino Zofia Glajcarowa-Foltyn, flegistino,
ul. Mennicza 22, tel. (hejmo) 2 12; (oficejo) 12 89.

FD (literaturo): Mag. Kazimierz Szczurek, pedagogo, ul.
Przepilińskiego 28, tel. (liceo) 10 39.

FD (tekniko: malvarmigiloj aŭtomataj): Paweł Sikora,
teknikisto-konstruisto, ul. Bielska 66, tel. (oficejo) 19 62.

FD (turismo): la D.

Częstochowa (woj. Katowice) 170 000.

D: S-ino Teodozja Chada, oficistino, ul. Łukasińskiego 85,
Częstochowa 7.

FD (virinaj aferoj): la D.

Dzierżoniów (woj. Wrocław) 30 000.

D: Jan Szurman, ekonomiisto, ul. Dubois 20/2, tel. 25 77.

Gdańsk 300 000.*

VD: Piotr Dowejko, emerito, ul. Smętna 5-1, Gdańsk-
Orunia.

FD (biologio-kemio): Józef Toczyski, mezlerneja instruisto,
Skrytka 57, Krosna 29 m 5.

Gliwice (Górny Śląsk) 150 000.

VD: Antoni Golonka, bibliotekisto, lektoro de Esperanto,
Skrytka 321.

Glucholazy (Opole Śląskie) 10 000.

D: Jan Rezner, oficisto, ul. Powstanców Ślaskich 2,3p.,
Glucholazy, pow. Nysa.

Gorzów Wlkp. (Zielona Góra) 68 000.

D: Władisław Klimek, instruisto, ul. Sikorskiego 134 - 4,
tel. 35 50.

FD (matematiko): la D.

POLLANDO

Jaworzno (woj. Kraków) 62 000.

D: D-ro Franciszek Skalniak, juristo, Kościuszki 3, Jawor-
zno - Szczakowa, tel. Jaworzno 2 - 1 24.

Jelenia Góra (Dolny Śląsk) 60 000.*

D: Mgr. Tyburecusz Tyblewski, pedagogo, Skrytka 49; ul.
Bartka Zwycięzcy 11/1, tel. 231 12.

FD (instruado): la D.

FD (turismo): la D. (Tranokto kun matenmanĝo: 10 st.).

Jurków, Pow. Limanova, (Kraków) 3 000.

D: P. Sac. Stanislaw H. Hochół, sacerdoto-psikologiisto.

FD (psikologio): la D.

FD (religio: katolika): la D.

Katowice 268 000.

D: Paweł Kulocik, oficisto, ul. Tyszki 9a/44, tel. 3 41 38.

FD (turismo): Tadeusz Szczepanek, teknikisto-mekanikisto,

ul. Sienkiewicza 27 m 3, tel. 3 84 79.

Kłodzko (Dolny Śląsk) 26 000.

D: Witold Bugalski, ekonomiisto, ul. Kwiatowa 1.

Konin (Vojevodio Poznań) 25 000.

D: Janusz Zych, dipl. inĝeniero, Przemysłowa 4/67, Konin
4, tel. 9 61 a.

FD (tekniko): la D.

Kraków 500 000.

D: S-ino Stanisława Seweryn, emerito, Stadom 13-8,
tel. 211-94.

FD (folkloro: pola): la D.

FD (historio: pola): Włodzimierz Żytyński, instruisto, ul.
Mogilska 20/7, tel. 581 - 55.

FD (instruado: Esperanto): Prof. Mieczysław Sygnarski,
lektoro de Esp. en Jagiellona universitato, ul. Francesco
Nullo 30/3.

FD (jurnalismo): Emil Mayer, redaktoro, Floriańska 4 m 3,
tel. 240 - 41.

POLLANDO

Łódź 700 000.

D: Adolf Capf, ekonomiisto, ul. Sienkiewicza 42 m 7,
tel. 233 - 87.
VD: Stanislaw Malek, ĉefsekretario de prokurorejo, ul.
Główna 31 m 38, tel. 212 - 72.
FD (juro): la VD.

Lublin 250 000.

D: Józef Konderak, emerito, ul. Pana Tadeusz 12/69,
Lublin 17.
FD (fervojoj): Eugeniusz Majewski, fervoja teknikisto, ul.
1 Maja 43 m 2.
FD (lingvistiko): Andrzej Kołaczkowski, profesoro, Godebskiego
5/4.
FD (medicino): F-ino d-rino Danuta-Maria Tyszlkiewicz,
kuracistino-dermatologo, ul. Junoszy 49 m 33, tel. 307 - 71.

Milanówek (Warszawa) 18 000.

D: Andrzej Pettyn, studento, ul. Kościuszki 24.
FD (instruado: Esperanto): Zygmunt Nagaj, kemiisto,
Skrytka 24.
FD (kemio): la FD (instruado: Esperanto).

Nowa Sól (woj. Zielona Góra) 30 000.

D: Roman Sakowicz, advokato, Skrytka 26; ul. Parafialna
2c, tel. 3 44.

Nowy Sącz (woj. Kraków) 37 000.

FD (instruado): Aleksander Grela, instruisto, Sienkiewicza
37, tel. 72 21.
FD (lingvistiko): Tadeusz Hodakowski, mezlerneja instruisto,
Kościuszki 26, tel. 4 27.

Olsztyn (Warmia) 87 000.

D: S-ino Irena Missiuro, instruistino, Skrytka 3, Olsztyn 1.

Opole (Górny Śląsk) 67 000.

D: Kazimierz Strzelecki, instruisto, Mały Rynek 11/1,
tel. 28 12.
VD: Alfons Halemba, komercoficisto, ul. Reymonta 1 II
p.m. 10.

POLLANDO

Piastów (Warszawa, Mazowsze) 20 000.

D: Jan Pióro, kemiisto, ul. Reja 3/19.
FD (kemio): la D.

Piekary (Śląskie) 30 000.

D: Henriko Paruzel, pastro, Skrytka 71.

Pierściec (woj. Katowice) 1 000.

D: Tadeusz Grzybek, presisto, Pierściec 221, p-ta Skoczów,
pow Cieszyn, woj Katowice, tel. (oficejo) 12 05.
FD (presado): la D.

Poznań (Wielkopolska) 500 000.

D: Jan Popławski, ŝtatofica Esperanto-tradukisto, Łukaszewicza 5 m 6, (tranokto kun matenmanĝo por 1 persono: 16 steloj; por 2 pers. 24 steloj; plena pensiono eblas).
FD (agronomio): S-ino Mag. Teresa Skrzypczak, ingenie-rino de agronomio, ul. Walki Młodych 19/7, tel. 15 48.
FD (instruado): Zbigniew Rosiak, instruisto, ul. Traugutta 31a m 4.
FD (juro): Bogdan Miądowicz, juristo, Jarochowskiego 30 m 4, Poznań 2, tel. 640 - 24.
FD (SOS-aŭtoservo): S-ino Halina Oleszek, librotenistino, Promienista 44, Poznań 34, tel. 630 - 34.
FD (sporto): Borys Wierzejewski, ekonomiisto, ul. Klonowicza 6 m 5, tel. 631 66.
FD (turismo): la FD (sporto).

Przesieka, pow. Jelenia Góra (woj. Wrocław) 500.

D: S-ino Julia Pióro, eksinstruistino, Przesieka 6, K/Jeleniej Góry, tel. Sobieszów 4 66.
FD (filozofio: Krishnamurti): la D.

Pszczyna (Katowice) 18 000.

D: Bolesław Jakubiec, ekonomiisto, ul. Sienkiewicza 6/8,
tel. (oficejo) 31 63.

Racibórz (Górny Śląsk) 35 000.

D: Jan Raszka, fervojisto, ul. Kolejowa 19, tel. 9 77.

POLLANDO

Radom (woj. Kielce) 130 000.

D: Wladyslaw Misiewicz, librovendisto, Gvardii-Ludowej 12.

FD (religio: budhisma): la D.

FD (instruado): Mag. Maria J. Krausowa, profesorino, korespond-adreso: Sosnowiec, Skrytka 48; hejm-adreso: Sosnowiec, Rudna II, ul. Zamenhof. 14/26.

Sosnowiec (woj. Katowice) 140 000.

D: Czeslaw Wołczyk, emerito, Skrytka 15, ul. Gospodarcza 24 a/8.

VD: S-ino Helena Grabowska, mezlerneja instruistino, ul. Cedlera 2 m 35, tel. 6 34 45.

FD (instruado): Mgr. Maria J. Krausowa, profesorino, ul. Zamenhof 14/26, Sosnowiec - Rudna II; korespond-adreso: Skrytka 48, Sosnowiec.

FD (turismo): la D.

Stalowa Wola (woj. Rzeszów) 25 000.*

D: Wacław Kotliński, kontrolisto, ul. Hutnicza 66/96.

Starachowice (Kielce) 40 000.

FD (filatelo): Stanisław R. Kubiak, advokato, Mickiewicza 47, tel. 60 13.

FD (turismo): la FD (filatelo).

Stargard (woj. Szczecin) 35 000.

D: Edward Dembski, instruisto pri latina lingvo, ul. Belojannisa 7 m 2, tel. (liceo) 9 14.

FD (literaturo): la D.

Świnoujście (Szczecin) 30 000.

D: Witold-Adam Mazurkiewicz, arkitekto, Skrytka 90, tel. 30 60.

FD (arkitekturo): la D.

Szczecin (Pomerze Zachodnie) 325 000.

D: S-ino Stefania Palica, instruistino, Henrika Pobożnego 10/16, tel. 349 - 30.

VD: S-ino Józefa Dołgowska, turisma oficistino, Bogusława 27/21, tel. 351 - 94.

FD (turismo): la D.

POLLANDO

Toruń (woj. Bydgoszcz) 112 000. P.

D: Jacek Piąkowski, bibliografiisto, Skrytka 78, tel. 48 31.

VD: Mag. Maria Dziedzicowa, bibliotekistino, Słowackiego 62, tel. 22 03.

FD (astronomio): Henryk Witkowski, oficisto, ul. Jęczmien- na 3 m 1.

FD (kemio): S-ino Irena Laskowska, kemiistino, ul. Mic- kiewicz 23/69, tel. 28 41.

Ustroń (woj. Katowice).

FD (religio: evangelia): S-ino Zuzanna Śliwka, oficistino, ul. 22 Lipca n-o 38, tel. (oficejo) 1 17.

Warszawa 1 300 000.* P.

D: Edmund Fethke, ingēniero, Mianowskiego 6 m 3, Warszawa 22, tel. 22 36 77.

VD: Mag. Ing. Edmund Sidorowicz, Swierczewskiego 82a m 22.

JD: Marian Dobrzyński, mag. pri psikologio, L Staffa 8/18.

FD (arkitekturo): Kazirmierz Tymiński, arkitekto, ul. Górnoląska 45-V-24.

FD (ekonomio): Jerzy Mażys, ekonomiisto, ul. Wiktorska 6 m 30, Warszawa 12, tel. 31 52 47.

FD (elektrotekniko): S-ino Felicja Szyszko-Witulska, ingē- nierino, Al. gen. Swierczewskiego 113-D m 17, Warszawa 41.

FD (instruado): la VD.

FD (jurnalismo): Jerzy Uspienski, redaktoro, Str KRN 1 m 41, Warszawa 1, tel. 201594.

FD (komero): Witold Majewski, komercisto, ul. Nowolipki 9-A m 24, Warszawa 4.

FD (kooperativismo): Jan Zawada, redaktoro, ul. Prusz- kowska 6/48, tel. 23 24 46.

FD (liberpensado): Stefan Rosłoniec, oficisto, Swierczew- skiego 147 m 1.

FD (literaturo): la FD (jurnalismo).

FD (presado): la D.

FD (tajloraj aferoj): Wacław, Danowski, tajlorinstruisto, Wandi 3 m 2, Warszawa 33, tel. 17 71 79.

FD (turismo): Tadeusz Pleskaczyński, ingēniero, ul. Niem- cewicza 5-A m 7, Warszawa 22, tel. (hejmo) 22 59 84; (laborejo) 30 10 03.

POLLANDO

EO: Pola Esperanto-Asocio, Jasna 6, Warszawa 1, tel.
(Cefa estraro) 27 97 42, 27 82 67, (varsovia filio) 26 22 19.

Wrocław (Dolny Śląsk) 500 000.

D: Aleksy Lasiński, radio-redaktoro, Gliniana 41/12.
VD: Mikolaj-Bogdan Babiak, librotenisto, ul. Słodowa
28 m 1.

FD (elektroenergetiko): Mgr. Ing. Stanisław Fortuna, ul.
Korfantego 16, tel. 67 45.

FD (muziko): Jan Smykalski, emer. muzikprofesoro, ul.
Tramwajowa 2-A m 7, Wrocław 9, tel. 834 - 37.

FD (radio-Ĵurnalismo): la D.

Aperis en eldono de UEA nova

Foto-poštarko

kun portreto de la iniciatinto de Esperanto

D-ro L. L. Zamenhof

La portreto estas fotografaĵo lastatempe retrovita
kaj, ŝajne, antaŭe nekonata. Konvena kiel nov-
jara salutkarto.

Formato: 90 x 140 mm.

Prezo: po 0,30 gld. (1,2 steloj), plus afranko 10%.

Mendu ĉe la Libroservo de UEA.

PORTUGALUJO

Ĉefdelegito: José Antunes, Av. Uruguai, lote 25, 5º, dtº,
Lisboa 4, tel. 70 54 17.

Vicĉefdelegito: Manuel de Freitas, Rua Anselmo Braan-
camp 259, Porto, tel. 5 26 12.

Coimbra (Beira Litoral) 60 000.

FD (muziko): António Rodrigues Correia, ĉefsergento-
muzikisto, Rua Dias Ferreira 37 - r/c.

Damaia (Estremadura) 20 000.

D: Antonio Ribeira da Cruz, komercisto, Estrada Militar
37-1º esq., tel. 97 06 94.

Lisboa (Estremadura) 1 000 000.*

FD (edukado): S-ino Maria de Deus Antunes, instruistino,
Av. Uruguai, 10te 25, 5º, dtº, Lisboa 4, tel. 70 54 17.

FD (komero): José Antunes, librotenisto, Av. Uruguai,
lote 25, 5º, dtº, Lisboa 4.

FD (maristikaj aferoj): Carlos Henrique, maroficio, Rua da
Trindade 30-2º.

Oliveira de Azeméis (Douro Litoral) 6 100.

D: Ernâni Ladeira Martins, ŝuindustriisto, tel. 1 26.
FD (šuindustrio): la D.

Ponta do Sol (Madeira) 15 000.

D: F-ino Maria E. Vieira Caetano, domestrino, Residência
Paroquial.

Porto (Douro Litoral) 300 000.

FD (religio: bahaimo): Manuel de Freitas, komizo, Rua de
Anselmo Braancamp 259, tel. 5 26 12.

Viseu (Beira Alta) 10 250.

D: D-ro Augusto César Anjo, kuracisto, Rua Alexandre
Lobo, 72, 3º dtº, tel. 0032 - 21 36.

FD (medicino: pediatrino): la D.

REUNIO

Saint Joseph. P.

D: André Grondin, instruisto, "Lianes", Saint Joseph, Ile
de la Reunion.

RUMANUJO

Bucuresti 1 500 000.

D: Florin Caragea, teknikisto, Popa Petre 28, Bucuresti 13.
FD (arkitekturo): la D.
FD (stenografio): D-ro Aurel Boia, profesoro, Giulesti 42 - ap. 112, Bucuresti 17, tel. 17 98 89.
FD (turismo): la D.

Satu-Mare (Județul Satu-Mare) 65 000.

D: Julio Csapó, kontisto, Ialomitei 10.
FD (librotenado): la D.

Sf. Gheorghe (Brașov) 20 000.

D: Tibor Szász, licea profesoro, Lenin 55.
FD (matematiko): la D.

Sighisoara (Judet Mures) 28 000.

D: Harald Lurtz, mašin-konstruisto, M. Eminescu 84.
FD (tekniko): la D.
FD (turismo): la D.

Suceava (Bucovina) 100 000.

D: Mihail-Petre Dungeanu, inĝeniero, P.O. Box 41, Suceava I, tel. 26 72.
FD (filatelo): la D.
FD (turismo): la D.

Sulina (jud. Tulcea) 5 000.

D: Alexandru-Bubu Tausciuc, licea profesoro, ul. 23 August 39 etaj, tel. 2 09.
FD (geograffio): la D.

SENEGALIO

Dakar 400 000.

D: Manuel F. Fontes, radio-teknikisto, 36 Avenue Faitherbe.

SOVET-UNIO

Abja-Paluoja (Estonia S.S.R.) 2 000.*

D: Vello Vilpsaar, oficisto, Viljandi 4, tel. 40.
VD: Edmund Jaan, agronomo, P.K. 11, tel. 26.
FD (juro): la D.

Aluksne (Latvia S.S.R.) 7 000.

D: Ernests Klavinš, instruisto, Kr. Barona 11.
FD (literaturo): la D.

Ašhabad (Turkmenistan) 250 000.

FD (lingvistiko): Aleksandr D. Duličenko, studento, Ašhabad-Centr, abon. ja. 25.

Barnaul (Rossijskaja SFSR.) 400 000.

FD (kemio organika): Anatol Gončarov, studento, Poštkesto 11, Barnaul 99.

Batum (Gruzinskaja SSR) 70 000.

D: Mihael V. Perminov, financrevizoro, ul. Ninošvili 11, gostonica "Inturist", Buro Obsluživanija.

Erevan (Armenio) 450 000.

D: Gurgen Sevak, lingvisto, Poštkesto 78, tel. 2 69 10.
VD: Simon Mkrtčjan, pedagogo, ul. Gukasjan 19 - kv. 15, tel. 2 98 93.
FD (lingvoscienco: armena kaj kartvela lingvoj): la D.
FD (pedagogio): la VD.

Gorjkij (Rossijskaja SFSR) 1 000 000.

VD: Ivan J. Šavkun, teknikisto, ul. Obnorskoga 23-7. Gorjkij 41, tel. 6 15 47.

Harkov (Ukrainskaja SSR) 1 200 000.

D: Ivan J. Bril, instruisto pensiita, prosp. Moskovskij 196/2 - kv. 1, Harkov 82.
FD (instruado): la D.
FD (juro: civila): Jozef Snejder, juristo, ul. Njutona 133/20 - loĝejo 37, Harkov 96.

SOVET-UNIO

Irkutsk (Rossijskaja SFSR) 500 000.

D: Sergej V. Filippov, elektroteknikisto pensiita, ul. Rosa Luxembourg 279/68, Irkutsk 32, tel. 71 00.

FD (kulturaj aferoj): la D.

Jaroslavl (Rossijskaja FSSR).

D: Andrej A. Semenov, docento, Poštkesto 31.

Kaunas (Litovio) 200 000.

D: Petras Varkauskas, librotenisto, P/d 293, Kaunas C., tel. 46 08.

Kiev (Ukrainskaja SSR) 1 100 000.

D: Mihail Vail, inĝeniero, Nijnij Val - kv. 27.

VD: Panas P. Vasil'enko, inĝeniero, Bogomolca 5 - kv. 20, Kiev 24.

JD: Jaroslav Matvijišyn, matematikisto, Potje 9 - kv. 93, tel. 46 24 42.

FD (arto: pentra): la JD.

FD (filatelo): la JD.

FD (laktomastrumado): la VD.

Kišinev (Moldavskaja SSR) 130 000.

D: Ing. Eügenio Nikitin, radiokonstruisto, ul. Puškin 15, tel. 26 77.

FD (radio-elektrofiziko): la D.

Kohtla-Järve (Estonio) 52 000.

D: Paul Tönnisson, pensiita ministo, Kalevi 13-3, Kohtla-Järve 3, tel. 4 56 36.

FD (stenografio: Unesteno): la D.

Krivoj Rog (Ukrainskaja SSR) 610 000.

D: D-ro Zinovij VL. Korn, kuracisto, 23 Ljutoge N 36, kv. 45, Krivoj Rog 47, tel. 28 94 15.

Leningrad 3 500 000.

D: Simeono N. Podkaminer, sciencisto: trafik-ekonomia, ul. Karl Marks 70 - kv. 73, Leningrad K 100, tel. V - 260-63.

Lilli (Estonia SSR) 500.*

D: Herbert Järvsalu, arbara gardlaboristo, Viljandi rajoon, Lilli S-jsk, tel. 22.

FD (arbarkulturo): la D.

SOVET-UNIO

Međurečensk (Rossijskaja SFSR) 80 000.

D: Stanislav E. Kotlarov, instruisto pri kemio, ul. Sovetskaia 9 - kv. 13, Međurečensk, Kamerovskoj obl.

JD: la D.

Minsk (Bielarusio) 750 000.

D: Paŭlo Kirjušin, docento de pedagogia instituto, Krasnaja 16 - kv. 20, Minsk 5, tel. 3 26 69.

VD: Mihail P. Mandrik, inĝeniero-geodeziisto, ul. Kalinovskogo 19 - kv. 8, Minsk 45.

Moskva 6 000 000.

VD (Moskvoreckij r-n): Eügenij T. Salnikov, medicinisto, ul. Bol. Serpuhovskaja 68 - kv. 43, Moskva M. 93, tel. 2 31 08 04.

VD (Oktjabrjskij r-n): F-ino Vera P. Zlotnikova, filozo-filologo, B. Ekaterinskaja 18/20 - kv. 25, Moskva I - 110.

FD (filozofio): la VD (Zlotnikova).

FD (fiziologio): la VD (Salnikov).

FD (geografio): D-ro David L. Armand, profesoro-geografo, Mal. Kalujskaja 12 - kv. 24, Moskva V-71, tel. 2 34 99 24.

FD (lingvoscienco): Eügeno A. Bokarev, profesoro-lingvisto, 2-a Akademčeskij pr. d. 4 - kv. 39, Moskva V 333.

FD (medicino): la VD (Salnikov).

FD (sociaj sciencoj: marksismo): la VD (Zlotnikova).

FD (virinaj aferoj): la VD (Zlotnikova).

Novo-Spasskoje (Kurskaja obl.).

D: Dmitrij Zreliñ, instruisto, St. Zolotuhino.

FD (instruado): la D.

Omsk (Rossijskaja SFSR) 600 000.

D: Vsevolod V. Kulikov, altlerneja instruisto pri matematiko, 7 Sazonova 33, Omsk 7, tel. 2 41 09 (hejmo), 2 37 34 (oficejo).

FD (kulturaj aferoj): la D.

FD (matematiko): la D.

Pumpuri (Jūrmala-8, Latvijas PSR) 39 000.

D: Ints Čače, blindul-instruisto, Kirova prospekt 36.

FD (blindulaj aferoj): la D.

SOVET-UNIO

Riga (Latvia SSR) 800 000.

D: Kārlis Dzintars, emerito, ul. Unijas 83-8, Riga 59.

VD: Janis Andžans, tramisto, ul. Lenina 227-14, Riga 39.

VD: S-ino Mirdza Burgmeisters, laboristino, Fr. Engelsa iela 56-7.

VD: Solomons I. Cins, šoforo, Poste Restante.

FD (abelkulturo): Jánis Rokšáns, ģardenisto-abelisto, Blaumana 21-20, Riga 11.

FD (botaniko): la FD (abelkulturo).

FD (fotografio): la D.

FD (hortikulturo): la FD (abelkulturo).

FD (kolektado: glumarka): la FD (abelkulturo).

FD (kulturaj aferoj): la VD (Burgmeisters).

FD (literaturo: precipe latva): la VD (Burgmeisters).

FD (trafiko: šoforaj aferoj): la VD (Cins).

FD (trafiko: tramaj aferoj): la VD (Andžans).

Rostov-Don 775 000.*

D: Viktor Gruško, docento, Prospekt Lenina 95 - kv. 53, Rostov-Don 38, tel. 1 96 20.

VD: Samson N. Kletenik, horloĝisto, Centra Poštofficejo - Poštkesto 34.

VD: Aleksandro Vasin, telefon-ingéniero, Semaško 46 - kv. 1, Rostov-Don 7, tel. 6 05 73.

JD: Viktor Zarajenko, univ. studento, Prospekt Lenina 95 - kv. 53, Rostov-Don 38, tel. 1 96 20.

FD (horloĝoj): la VD (Kletenik).

FD (paco): la D.

FD (tekniko): la D.

FD (telefonio): la VD (Vasin).

Tallinn (Eesti NSV) 300 000.

VD: Johannes Palu, elektristo, Sõlme 21, Tallinn-Nõmme. FD (filatelo): la VD.

FD (flegado): F-ino Linda Köst, flegistino, Faehlmanni 37/4, Tallinn 10, (laborejo: Pöllu 63, Tallinn 16) tel. 510 - 298.

FD (fotografio): la FD (flegado).

FD (jurnalismo): S-ino Benita Kärt, hejmmastrino, ul. Tartu 45-6, tel. 231 - 34.

SOVET-UNIO

Tartu (Eesti NSV) 60 000.

D: Peeter Anso, instruisto, Kastani 24-1, tel. 33 86.

Taškent (Uzbekistan) 1 150 000.

D: Petro Poliščuk, televideo-ingéniero, ul. Novo-Moskovskaja 18 - kv. 15, tel. 3 40 17.

FD (ekonomio): Ignaco Kovalevskij, ingéniero-ekonomiisto, ul. Mull-a-Tujči 3, Taškent 37.

FD (televideo): la D.

Torjok (Rossijskaja SFSR) 45 000.

D: Fedor A. Klem, emerito, Proletarskaja 2 - kv. 1, Torjok - Kalininskoj obl.

Torva (Eesti SSR) 2 000.

D: Lembit Tangsuo, librotenisto, Männiku 14.

FD (filatelo): la D.

FD (turismo): la D.

Tula (Rossijskaja FSSR) 400 000.

D: Ilja A. Kiselev, librotenisto, 1 Krasnij pereulok 9.

Uzlovaja (Tulskaj oblastj) 93 000.

D: Lev G. Fišbejn, min-ingéniero, ul. Gagarina 42-10, tel. (oficejo) "Trest Uzlovskugol".

FD (industrio: karbo): la D.

Viljandi (Eesti SSR) 20 000.*

D: Ants Mikk, bibliotekisto, ul. Jakobsoni 3-2, tel. 7 40.

VD: Siegfried Tulve, sanitario, ul. Tartu 42A-1, tel. 3 04.

FD (biblioteko): la D.

FD (literaturo): S-ino Hilja Tulve, flegistino, ul. Tartu 42A-1, tel. 3 04.

Volgograd (Rossijskaja FSSR) 800 000.

D: Ilja E. Dragunovskij, elektro-veldisto, ul. Rjajskaja 13.

Belega verkajo !

Grandformata

MEMORLIBRO

Vidu p. 440.

DELEGITOJ !

Se vi transloĝigas al alia urbo, via delegiteco aŭtomate ĉesos.

Se vi tamen deziras delegitiĝi en la nova loĝloko, petu novan delegit-respondilon de via Landa Asocio (se ĝi aliĝis al UEA) aŭ de la Ĉef-delegito aŭ peranto (se tia persono ekzistas en via lando) aŭ (se ekzistas nek Landa Asocio nek Ĉef-delegito aŭ peranto) rekte de la Centra Oficejo de UEA.

Helpu nian administradon ! Antaŭdankon !

SUD-AFRIKO

Cefdelegito: Colin S. Beckford, P.O. Box 1227, Cape Town.

Alberton (Transvaal) 51 000.

D: Henri W. Appel, konstruada direktisto, 8 St. Michael-road, New-Redruth, tel. 869 - 40 31.

FD (framasonismo): la D.

FD (konstruado): la D.

FD (rugba kruco): la D.

Cape Town. Vidu ĉe Kaapstad.

Durban (Natal) 650 000.

D: Cornelis J. Timmerman, asekuristo, 128 Marine View Ave., Durban North, tel. 4 63 93.
FD (konstruado): la D.

Johannesburg (Transvaal) 1 300 000.*

D: Jan Heres, bankpoštisto, 4 Worchester House, 76 Moffat Street, Turffontein, tel. (vespere) 32 - 18 71.
VD: Thomas Ch. Hawley, sekurecofickisto, Poštkesto 1167, tel. 46 - 43 46.
FD (komerc): John L. Mackenzie, eksport/import-agento, P.O. Box 18, Rivonia.

Kaapstad (Kaapland) 600 000.*

FD (grafiko): S-ino Margaret E. Dickson, foto-litografistino, 44 Bloem Straat.
FD (komerc): Felix Woolf, vojaĝa komizo, 1 Shaftesbury, Piccadilly Walk, Sea Point, tel. 44 - 26 57.
FD (medicino: piedkuracado): S-ino Nerina H. Ferreira, piedkuracistino, Dunoon 2, Solomonsweg 12, Seepunt, tel. 41 - 82 82.
FD (religio: evangelia): Ernst Strydom Venter, ŝtata oficisto, Postbus 657.

Pretoria (Transvaal) 510 000.

D: Gerrit Bekink, scientologo, Postbus 16144, Pretoria Noord.
FD (juro): D-ro Nicolaas J. van der Merwe, profesoro, Justisie Opleiding, Privaatsak 81, tel. 78 23 98.
FD (lingvoj): Jan van Deventer Strydom, turisma oficisto, Parkstraat 714, tel. (oficejo) 2 52 01.
FD (muziko): la FD (lingvoj).
FD (scientologio): la D.
FD (šako): la FD (lingvoj).
FD (turismo): la FD (lingvoj).

Somerset (Cape Province).

D: Edwin de Kock, docento, Helderberg College, P.O. Box 22, Somerset West, tel. 2 - 20 46.
FD (ekdukado): la D.

LA MONDA LINGVO-PROBLEMO

nova trionjara sciencia revuo
socio-lingvistika-psikologia-ekonomia-jura-politika
sub aŭspicio de CED

Redakta Komitato:

C. J. Adcock, P. Ariste, G. Bárczi, C. C. Berg,
E. A. Bokarev, A. Capell, V. Georgiev, Z. Klemensiewicz,
I. Lapenna, B. Migliorini, M. Pei, G. Waringhien,
E. Wüster

Redaktoro:

V. Sadler

Artikoloj en diversaj naciaj lingvoj
kun ampleksaj resumoj en Esperanto.

Ciu numero 64-paĝa.

La unua jarkolekto ampleksas la jaron 1969.

Abonu per UEA

pĉk. 378964

Jarabono: 25,— gld. (100 steloj) aŭ egalvaloro

SVEDUJO

Por senpaga informa folio "Faktoj pri Svedujo" oni skribu al: Sveda Instituto, Kungsgatan 42, S-111 35 Stockholm.

Por turismaj prospektoj oni skribu al: Turisttrafikförening (Turisma Oficejo) en la koncerna urbo.

S-441 00 **Alingsås** (Västergötland) 20 000.*

D: Arne A. E. Andersson, komercisto, Källelid, Vadsjön, tel. 1 44 27 aŭ 1 32 95.

FD (komero: radio, televido): la D.

FD (religio: evangelia): Ingvar Lagerström, librovendisto, Ravinvägen 2, tel. 1 00 96 aŭ 1 26 96.

S-810 71 **Älvkarleby** (Uppland) 3 200.

D: Lars Brusewitz, muzikisto, Nybogatan 18, tel. 7 24 03.

S-126 21 **Älvsjö** (Stockholm) 19 500.

D: Harry Törnskog, oficisto, Box 52, tel. 08 - 47 32 88.

S-910 44 **Anäset** (Västerbotten) 600.

D: Gösta Hansson, ĉefinstruisto, tel. 1 50.

S-262 00 **Angelholm** (Skåne) 13 500.

D: S-ino Elsbeth Ejöblom-Nordström, kontoristino, Bruksgatan 38, tel. 1 34 72.

S-732 00 **Arboga** (Västmanland) 11 000.

D: Karl E. Bergström, elektristo, Karl Knutssonsgatan 4.

S-265 00 **Åstorp** (Skåne) 6 000.

D: S-ino Karin Forsell, kontoristino, Hagagatan 18, tel. Hälsingborg 5 10 71.

S-774 00 **Avesta** (Dalarna) 7 800.

D: Valdemar Henriksson, riparisto, Tallbacksstigen 7.

S-666 00 **Bengtsfors** (Dalsland) 3 000.*

D: S-ino Titti Winberg-Rosell, Södra Vägen 27, tel. 4 24.

S-820 24 **Bergvik** (Hälsingland) 2 500.

D: Karl E. Gustafsson, komercisto, Box 505, tel. 0270-4 40 43.

SVEDUJO

Borås (Västergötland) 69 500.*

D: S-ino Regina Emson, Brämhultsvägen 10, S-502 43, tel. 033 - 11 59 07.

FD (industrio: stålproduktoj): Bror Andersson, industriisto, Järn & Stålprodukter, S-510 50 Dalsjöfors, tel. 7 03 35.

FD (modo: porvirina): S-ino Thyra Svensson, (butiko) Parkys Damkläder, Borås, tel. 12 97 90; (hejmo) S-510 42 Sandhult, tel. 4 01 43.

FD (vegetarismo): S-ino Rut Svärd, Linnégatan 19, — S-502 40, tel. 033 - 11 41 52.

S-590 30 **Borensberg** (Östergötland) 4 000.

D: Runo Stridell, instruisto, Hagstigen 6, tel. 0141 - 4 09 87.

Borlänge (Dalarna) 24 000.

D: Martin Jansson, leterportisto, Flintgatan 5, S-781 00, tel. 1 52 98.

FD (instruado): S-ino Anna-Lisa Liss, instruistino, Åker-gatan 25-G, S-781 01, tel. 0243 - 1 00 38.

Eskilstuna (Södermanland) 67 000.*

D: Viktor Karlsson, forgisto, Stenkivistavägen 10 - 3 tr., S-633 57, tel. 016 - 14 98 35.

VD: Axel Anderson, pensiito, Asgatan 6-B, S-632 25, tel. 016 - 11 17 52.

S-521 00 **Falköping** (Västergötland) 16 000.*

D: G. Harry Calrsson, fosestro, Margaretagatan 22, tel. 0515 - 1 13 34.

FD (fervojoj): Gunnar H. Särnholm, fervojisto, Frigga-gatan 5, tel. 0515 - 1 03 09.

FD (turismo): S-ino Asta Aronsson, S:t Sigfridsg. 6, tel. 0515 - 1 23 84.

Falun (Dalarna) 18 000.*

D: Karl G. L. Lagerkrantz, ceflibrotenisto, Box 4597, S-791 00, tel. 023 - 1 11 84.

FD (SOS-aütoservo): Emanuel Kull, ekspedelo, Hagagatan 9-A, S-791 02, tel. 023 - 2 07 77.

SVEDUJO

S-682 00 **Filipstad** (Värmland) 7 500.*

D: Karl Härnqvist, librovendisto, Engelbrektsgatan 2-A, tel. 1 01 51.

S-660 90 **Forshaga** (Värmland) 4 200.

FD (elektrotekniko): Bertil R. Magnellsson, ingeniero, Postfack 25, tel. 4 80.

Gävle (Gästrikland) 65 000.*

D: Herbert Stjernlöf, ekslaborestro, Fjärde Tvärgatan 49-I, - S-802 34, tel. 026 - 12 51 04.

FD (industrio: lakto): Gunnar Cronqvist, laktejestro, Vret-vägen 9-D, S-802 39, tel. 026 - 19 20 23.

FD (instruado): Arne Lenner, gimnazia instruisto, Bygg-mästergatan 15, S-803 54, tel. 026 - 12 68 07.

FD (literaturo): Folke Wejbro, rektoro, Bjursevägen 12, S-81045 Hagaström, tel. 026 - 19 71 35.

S-560 31 **Gisebo** (Småland) 800.*

VD: Harald Fingalsson, lignajisto, Södra Skolan Gisebo, S-561 00 Huskvarna, tel. Jönköping 5 00 82.

S-330 30 **Gnosjö** (Småland) 2 900.

D: Helge Sjöberg, pentristo, Köpmansgatan 8, tel. 0370 - 9 15 30.

Göteborg (Västergötland) 400 000.* P.

D: D-ro Ebbe Vilborg, docento, Prästgårdsängen 23, S-412 71, tel. 031 - 40 52 74.

VD: Erik Ekström, Guvernörsgatan 7, S-414 76, tel. 031 - 14 84 65.

FD (fruktokulturo): Ernst W. Anjou, fruktokulturisto, Södra Vägen 6, S-412 54.

FD (instruado): Oskar Svantesson, instruisto, Skonertgatan 1, S-421 74 Västra Frölunda, tel. 031 - 29 03 81.

FD (maristaj aferoj): G. A. Nygård, metal-laboristo, Väderkvarnsg. 17, S-417 03, tel. 23 14 30.

FD (numismatiko): Eduard Schuldenfrei, pensiito, Kungsportsavenyen 11-13 G 1, S-411 36, tel. 13 06 38.

S-683 00 **Hagfors** (Värmland) 7 000.

D: Ivar Rundfeldt, fervoja oficisto, Björnängsvägen 7, tel. 1 02 69.

SVEDUJO

S-690 60 **Hällabrottet** (Närke) 1 300.*

D: Erik Carlén, direktoro industria, Yxhult, tel. 019 - 7 80 13.

FD (komerco kaj industrio): la D.

S-71200 **Hällefors** (Västmanland) 9 000.

D: Paul Almén, instruisto, Wigelievägen 34-A, tel. 0591 - 1 02 98.

JD: Tomas Jansson, studanto, Bjässevägen 1-B, tel. 0591 - 1 20 90.

FD (instruado): la D.

FD (SOS-aŭtoservo): la D.

S-694 00 **Hallsberg** (Närke) 12 000.*

D: Erik Olsson, fervojisto, Torngatan 18, tel. 1 12 95.

VD: Rune Wrigman, fervoja oficisto, Parkvägen 17, tel. 1 08 30.

S-302 48 **Halmstad** (Halland) 45 000.

VD: Gunnar Gustavsson, taksio-posedanto, Sperlingsgatan 23, tel. 11 66 44.

Helsingborg. Vidu sub Helsingborg.

S-450 70 **Hamburgsund** (Bohuslän) 600.

D: Oscar Juhlin, leterportisto, tel. 55.

S-660 70 **Hammarö** (Värmland) 8 500.

D: Albin Fauhlér, paperlaboristo, Västra Skagene, tel. Karlstad 2 60 17.

FD (sporto: biciklado): Åke Holmén, paperlaboristo, Täkene, tel. 2 60 22.

S-136 00 **Handen** (Södermanland) 20 000.

D: S-ino Kerstin Rohdin, bibliotekistino, Idunv. 27, tel. 08 - 7 77 18 95.

Haverövallen (Medelpad) 600. Vidu sub Östavall.

Hedemora (Dalarna) 18 000.

D: Esbjörn R. Stridell, rektoro, Dormsjöskolan, S-770 71 Stjärnsund, tel. 0225- (hejmo) 2 30 14, (oficejo) 2 30 33.

SVEDUJO

Helsingborg (Skåne) 80 000.*

D: Arthur Lundgren, pensiito, Mell Stenbocksgatan 9, S-252 37, tel. 11 57 67.

FD (fervojoj): Erik Bengtsson, fervojisto, Domaregatan 13-A 2, S-252 59, tel. 13 03 06.

FD (trafiko): Gösta L. Persson, pedelo lerneja, Berzelius-plats 1, S-252 30, tel. 042 - 12 67 99.

FD (turismo): la D.

FD (virinaj aferoj): Inga Magnusson, ferojistino, Sankt Clemensgatan 32, S-252 34, tel. 13 36 72.

S-263 00 **Höganäs** (Skåne) 7 100.

FD (konstruado: domoj): Anders Persson, konstuestro, Lerbergsvägen 1016, tel. 6 66.

S-680 32 **Höje** (Värmland) 200.

D: Lars Andersson, eksoficisto, tel. 0563 - 7 22 46.

FD (turismo): la D.

S-243 00 **Höör** (Skåne) 4 100.

D: Nils Olsson, librovendisto, Norra Torggat. 20 aŭ Box 114, tel. 0413 - 2 18 70.

FD (instruado): Bertil Andreasson, instruisto, Skolan, Södra Rörum, S-242 00 Hörby, tel. 0415 - 5 01 52.

FD (turismo): la D.

S-561 00 **Huskvarna** (Småland).

D: Arvid Johansson, buteristo, Lidhem, Kaxholmen, tel. 036 - 5 00 89.

S-121 60 **Johanneshov** (Stockholm)

FD (telefono: aŭtomata): Sten Öfors, ingeniero, Voxnegränd 24, tel. Stockholm 39 27 22.

S-552 63 **Jönköping** (Småland) 54 000.*

FD (turismo): S-ino Märta Jensie, kopiistino, Klostergatan 77, tel. 036 - 11 33 09.

S-381 00 **Kalmar** (Småland) 30 000.*

D: Tore Johansson, muntisto, Silkeborgsg. 7-C, tel. 1 45 37.

FD (lingvoj): Herbert Levi, lingvoinstruisto, Timmermansgatan 28, tel. 1 18 81.

SVEDUJO

Karlshamn (Blekinge) 30 000.

D: Einar Olsson, muzikisto, Öjavad Pl. 1418, S-290 70 Svängsta, tel. 0454 - 2 23 53.

VD: Egon Eek, mašinriparisto, Centrum hus B, S-290 70 Svängsta, tel. 0454 - 2 28 88.

Karlskoga (Värmland) 37 000.*

FD (flegado): S-ino Gunhild Tistad, flegistino, Hotellgatan 5-B, S-691 00, tel. 3 31 23.

FD (metiinstruado): Olof R. Lindahl, metiinstruisto, Hopslagarevägen 54, S-691 05, tel. 0586 - 3 58 62.

FD (turismo): Sven Herlufsen, oficisto, Värmlandsvägen 3-A, S-691 00, tel. 3 17 83.

S-371 00 **Karlskrona** (Blekinge) 33 000.

D: Court E. Aldsten, mašinisto, Skomakaregatan 5, tel. 1 02 36.

Karlstad (Värmland) 48 000.*

D: Gustav R. Johanson, instruisto, Älvåkersgatan 14, S-653 49, tel. 054 - 1 30 02.

FD (fervojoj): Ingvar Östelidh, fervojisto, Hööksgatan 29-D, S-652 29, tel. 054 - 1 06 09.

FD (instruado): Einar Atterfors, gubernia instruado-ĉef-inspektoro, Södra Klaragatan 6, S-653 41, tel. 054 - 1 40 75. Pro limigita tempo respondos nur pri gravegaj lernejaj demandoj.

S-244 00 **Kävlinge** (Skåne) 3 500.

FD (nutraĵo-industrio: buĉado): Tore G. M. Fors, eks-pedeja helpisto, Radmansgatan 2-B.

S-665 00 **Kil** (Värmland) 5 400.

D: Herman Nordling, eks-fervojooficisto, Skogsvägen 38-C, tel. 0554 - 1 03 33.

FD (fervojoj): la D.

S-610 20 **Kimstad** (Östergötland) 2 000.

D: John Trygg, laborestro, Kvarnlyckan 2, tel. 011 - 5 32 23. FD (filatelo): la D.

S-590 40 **Kisa** (Östergötland) 3 000.

D: Henrik Karlsson, asististo, Fimong. 12, tel. (hejmo) 0494 - 1 02 61, (laborejo) 013 - 12 98 60.

SVEDUJO

S-730 30 **Kolsva** (Västmanland) 4 000.

D: Albert Björnemo, instruisto-organisto, Box 603, tel. 35.

S-872 00 **Kramfors** (Ångermanland) 14 000.

D: Sven Möllestad, kontorestro, Box 5, tel. 0612 - 1 04 25.

S-681 00 **Kristinehamn** (Värmland) 19 000.*

D: Alf Djuplin, ĉarpentisto, Oxlyckegetan 23, tel. 1 25 73.

FD (fervojoj): Gunnar Torelöv, lokotivestro, Sannagatan 62-IV, tel. 1 72 16.

S-775 00 **Krylbo** (Dalarna) 3 500.*

D: Karl Bengtsson, ŝuisto, Box 787.

S-692 00 **Kumla** (Närke) 10 000.*

D: Bengt Söderlund, botštip-faristo, Skottvallavägen 24, tel. 019 - 7 11 52.

S-736 00 **Kungsör** (Västmanland) 4 000.

FD (abelkulturo): Victor Janheim, kontoristo, Ringvägen 12, tel. 3 65.

S-531 00 **Lidköping** (Västergötland) 30 000.*

D: Åke Blomberg, librotenisto, Lottkällsgatan 2, tel. 0510 - 2 35 26.

VD: Alf Johansson, metallaboristo, Hallgatan 18, tel. 0510 - 2 54 95.

Limhamn (Skåne) 30 000.

D: Bror Lundström, oficisto, Götgatan 40, S-216 11 Malmö, tel. 040 - 5 47 52.

Linköping (Östergötland) 80 000.*

D: Fred Turner, aeronaŭtika inĝeniero, Hackeforsvägen 7, - S-585 90, tel. 013 - 10 25 12.

VD: F-ino Dora Andersson, instruistino, Västra Vägen 16, S-582 34, tel. 013 - 12 06 56.

FD (aeronaŭtiko): la D.

FD (instruado): la VD.

FD (konstruado): Evert Grönlund, dom-lignajisto, Risbrinksväg. 44-D, - S-582 57.

FD (šosekonstruado): Hj. Alderin Leijder, inĝeniero, Box 2111, S-580 02, tel. 013 (hejmo) 14 50 30, (laborejo) 14 61 40.

SVEDUJO

S-341 00 **Ljungby** (Småland) 11 000.

D: Herbert Lindros, meblisto kaj terkulturisto, Hjälmaryd,
tel. 0372 - 1 28 14.

S-234 00 **Lomma** (Skåne) 10 000.

FD (kooperativismo): Eric Fredin, distrikta ĉefo koopera-
tiva, Enegatan 4, tel. 040 - 46 24 28.

Lund (Skåne) 50 000.* P.

D: Hans Petersson, konfitisto, Kiliansgatan 15, S-223 50.
VD: Sven Strandberg, konstrukteknikisto, Husmansvägen
19, S-222 38, tel. 11 48 97.

JD: Anders Jägervall, medicina studento, Sandgatan 14 aŭ
Box 1160, S-221 05, tel. 046 - 14 61 63.

FD (instruado): Olle Olsson, instruisto, Bantorget 3, S-222 29,
tel. 046 - 11 95 60.

FD (librotenado): S-ino Karin Strandberg, kontoristino,
Husmansvägen 19, S-222 38, tel. 046 - 11 48 97.

FD (SOS-aŭtoservo): la VD.

FD (turismo): la FD (librotenado).

S-971 00 **Malmberget** (Lappland).

D: S-ino Edla Nilsson-Isaksson, instruistino, Björkvägen
10, tel. 2 06 31.

Malmö (Skåne) 255 000.* P.

D: S-ino Asta Schaadel, Rönneholmsvägen 42-B, S-217 41,
tel. 040 - 91 63 09.

VD: S-ino Brita Sjöblom, sekretariino, Möllevångsgatan
20-B, S-214 20, tel. 040 - 11 25 78.

VD: S-ino Ester Andrén, Ryttmästargatan 12, 4 v., S-217 52,
tel. 040 - 6 52 09.

FD (artkomero): Harry Nilsson, artkomercisto, Rådmans-
gatan 15-F, S-211 46, tel. 040 - 97 91 03.

FD (bankaj aferoj): Jan Strönne, bankoficisto, Admirals-
gatan 36, S-211 55, tel. 040 - 12 92 11.

FD (fervojoj): Evert Rausek, lignajisto, S. Bulltoftavägen
56-B, S-212 22, tel. 040 - 3 27 30.

FD (ingenierado): Sven Sjöblom, ingeniero, Möllevångs-
gatan 20-B, S-214 20, tel. 040 - 11 25 78.

SVEDUJO

KLUBO ESPERANTISTA DE MÄLMO

fondita en 1906

Kunvenoj ĝenerale dufoje monate (merkredo) dum
la monatoj septembro — aprilo je la 19,30 horo en
la kunvenejo Kronborgsvägen 10, S-21742 Malmö,
tel. 916309.

VIZITANTOJ ĈIAM ESTAS BONVENAJ

FD (konstruktekniko): Per Törnegren, ingeniero, Fosievägen
29-B/XIV, S-214 31, tel. 040 - 96 23 77.

FD (kooperativismo): Eric Fredin, distrikta ĉefo koopera-
tiva, Enegatan 4, S-234 00 Lomma, tel. 040 - 46 24 28.

FD (librobindado): S-ino Ella Forssell, librobindistino,
Östra Förstadsgatan 23-B, S-211 31, tel. 040 - 11 28 81.

FD (mašinlaborado): Ove Krantz, muntisto, Hedväcksgatan
7, S-216 20, tel. 040 - 5 86 53.

FD (radiotekniko): Alfred Persson, radioteknikisto, S.
Grängesbergsgatan. 42-A/IV, S-214 48, tel. 040 - 92 41 92.

FD (sindikataj aferoj): Erik Swärd, komunuma laboristo,
Regementsgatan 27-F, S-217 53, tel. 040 - 91 43 06.

FD (socialaj aferoj): Yngve Cederholm, socialabora in-
spektoro, Sorgenfrivägen 31, S-214 38, tel. 040 - 11 02 51.

FD (SOS-aŭtoservo): la FD (fervojoj).

FD (sporto: gimnastiko joga): la D.

FD (stenografio): Otto A. Nilsson, pensiito, Hantverkare-
gatan 12-ö.g.-III, S-211 55, tel. 11 47 74.

FD (šako): S-ino Britta Lindeberg, Klubbegatan 75,
S-212 29, tel. 040 - 3 20 40.

FD (turismo): Eduard Jehart, konstruktoro, Rödkullastigen
7-B, S-214 57, tel. 040 - 8 33 02.

EO: Eldona Societo Esperanto, Möllevångsgatan 20-B,
S-214 20 Malmö, tel. 040 - 12 20 29. Koresponda adreso:
Box 7043, S-200 42 Malmö 7.

Dejoro: merkrede, 10 00 - 11.00; jaûde, 17.00 - 18.00.

SVEDUJO

S-792 00 **Mora** (Dalarna) 6 000.

D: Helge Frisk, metio-instruisto, Dössvägen 46, tel. 1 04 78.
FD (aŭtomobiloj): la D.

S-591 00 **Motala** (Östergötland) 28 000.*

D: Sixten Öhrner, instruisto, Terrassgat. 8, tel. 0141 - 1 30 21.

S-571 00 **Nässjö** (Småland) 20 000.

D: Martin Fejde, pensiita komerca vojaĝisto, Sjögärdsg. 60, tel. 0380 - 1 54 20.
FD (dentistaj aferoj): F-ino Gunnar Fejde, dentoteknikisto, Sjögärdsg. 60, tel. 0380 - 1 54 20.
FD (komerco): la D.

S-560 20 **Norrahammar** (Småland) 6 000.

FD (komerco): K. G. Arne Ekman, komercisto, Bergholmsvägen 42 aü Box 77, tel. 036 - 6 04 76.

Norrköping (Östergötland) 92 000.* P.

D: S-ino Eivor Bergström, Östra station, S-602 29, tel. 2 45 35.
VD: Sven Samelius, fotografisto, Källvindsgatan 21, - S-602 33, tel. 18 41 72.
FD (fervojoj): Sven Ragnar, relvojestro, Odalgatan 20-B, S-602 29, tel. 2 63 76.
FD (komerco): Nils G. Johansson, komercisto, Karlshovsvägen 48, S-602 13, tel. 011 - 6 69 33.
FD (SOS-aŭtoservo): Charles F. Johansson, aŭtoriparisto, Torpvägen 12, S-602 10, tel. 011 (hejmo) 13 13 28, (laborejo) 11 10 77.

S-382 00 **Nybro** (Småland) 8 000.*

D: S-ino Linnéa Edsenius, kontorestrino, Vilhelmsgatan 2, tel. 0481 (hejmo) 1 07 44, (kontoro) 1 20 96.
FD (librotendado): la D.

S-149 00 **Nynäshamn** (Södermanland) 7 000.

D: Algot Blid, instruisto, Älgstigen 3, tel. 0752 - 1 04 80.

SVEDUJO

Örebro (Närke) 76 000.* P.

D: F-ino Ebba K. Dahlberg, telefonistino, Karlslundsgatan 90, S-703 41, tel. 1 28 94.
VD: Kurt Frisk, reklamdesegnisto, Nygatan 84, 8tr., S-702 13, tel. 11 16 25.
FD (fervojoj): Ragnar Elofsson, fervojisto, Västra gatan 2, S-702 10, tel. 18 43 94.

Östansjö (Närke) 800.

D: Karl-Olof Sandgren, sekretario, Box 7, tel. 0582 - 5 23 79.
FD (religio: evangelia): S-ino Anna Alamo-Sandgren, prelegistino, adreso ktp. kiel la delegito.

Östavall (medelpad) 600.

D: Carl Viksten, ĉefinspektoro, Munkestad, S-840 23 Östavall, tel. 0690 - 1 14 06.
FD (rotario): la D.

S-831 00 **Östersund** (Jämtland) 25 000.

D: Harry Bengtsson, lokomotivestro, Odlarvägen 9, tel. 1 09 65.

Piteå (Norrbotten) 32 000.

D: Richard Moholm, ĝardenisto, Hällvallen 1355, S-950 20 Öjebyn, tel. 0911 (hejmo) 6 07 17, (oficejo) 6 07 50.
FD (ĝardenkulturo): la D.

S-460 12 **Prässlebo** (Västergötland) 300.

D: Torsten Lindberg, instruisto.
FD (šako): la D.

S-280 41 **Skånes Värsjö** (Skåne) 19 000.*

D: Axel Ahlqvist, fabrikisto, Korgmöbelfabriken, tel. 1.

S-931 00 **Skellefteå** (Västerbotten) 62 000.

D: Yngve Forslund, lokomotivisto, Hyttlidgatan 58-B, tel. 0910 - 1 61 73.

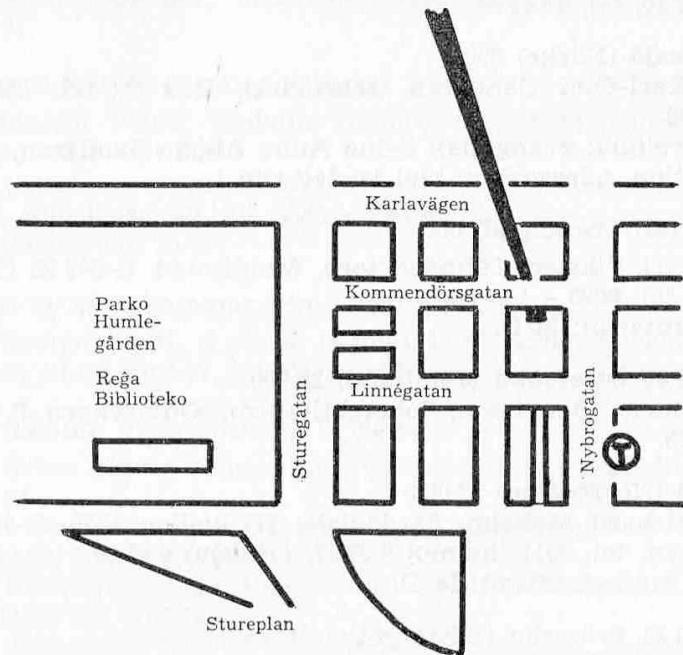
S-663 00 **Skoghall** (Värmland) 11 000.

D: Arvid Skoglund, celulozolaboristo, Skoghemsvägen 16, tel. 054 - 2 78 07.

Juvelisto

JACK SNARBERG

Kommendörsgatan 12
Stockholm
Telefono: 62 82 61



- Juveloj, perloj
- Orajoj, argentajoj
- Memoraĵoj
- Altkvalitaj varoj je malaltaj prezoj
- Senimposta vendado al eksterlandanoj
- Donas rabaton
- Esperanto parolata

Se vi vizitas Stokholmon nepre vizitu nin!

Najbare al la ĉiujara kongreslando.

SVEDUJO

S-640 24 **Sköldinge** (Södermanland) 3 000.

FD (lignaĵoj): Åke Ericson, lignajisto, Lilla Åse, Box 128, tel. 81.

S-541 00 **Skövde** (Västergötland) 27 000.* P.

D: Börje Andersson, jurnalisto, Ingegatan 4-A, tel. 0500 - 1 22 05.

FD (jurnalismo): Ia D.

FD (kolorigado): Lars Westman, kolorigisto, Heleniusgatan 46-A, tel. 0500 - 1 38 40.

FD (komerci): Helge Croona, vendejestro, Tränggatan 10, tel. 1 45 90.

FD (konstruado: domoj): Henry Rydberg, carpentisto, Slingvägen 6.

FD (sociaj aferoj): Lennart Åberg, socia kuratoro, Levins väg 23 aŭ Postfack 16, tel. 0500 - 1 14 97.

FD (turismo): Gunnar Ringh, Skolgatan 22, tel. 0500 - 1 57 16.

Söderhamn Vidu ĉe Bergvik.

S-171 58 **Solna** (Uppland) 60 000.

FD (fervojoj): Folke Pettersson, ferojisto, Ängkärrsgatan 8, tel. Stockholm 82 47 05.

S-510 45 **Sparsör** (Västergötland) 1 500.

D: Bengt Markling, komercisto, Villa Solhamra, tel. 033 - 6 04 70.

Stockholm 800 000.*

D: S-ino Solveig Carrfors-Edvardsson, Gyllenborgsgatan 11/n. b., S-112 43, tel. 50 02 95.

VD: Sten Öfors, ingeniero, Voxnegränd 24/II, S-121 60 Johanneshov, tel. 39 27 22.

VD: Jack Snarberg, oraĵisto, Kommendörsgatan 12, S-114 48, tel. (laborejo) 62 82 61.

JD: S-ino Kerstin Sällvin, univ. studentino, Borgargatan 10/IV, S-117 34.

FD (arbarkulturo): Ragnar Hjorth, ĉefforstisto, (oficejo): Skogsstryrelsen, (hejmo): Jämtlandsg. 97, S-162 29 Välingby, tel. 08 (oficejo) 37 27 00, (hejmo) 36 79 30.

SVEDUJO

FD (edukado: metia): Harry Eklund, instruisto, Örnsätrab. 34, S-127 36 Skärholmen, tel. 08 - 46 90 84.
FD (horloĝoj/juvelaĵoj): la VD (Snarberg).
FD: (politiko: monda): Wilhelm Bartel, arkivisto, Roslags-gatan 21/ink. p., S-113 55, tel. (laborejo) 10 71 91.
FD (poŝto): Bertil Åkerberg, poštisto, Lillesvängen 39, S-126 57 Hägersten, tel. 46 29 95.
EO: Sveda Esperanto-Federacio, Munkbrogatan 9, 3 tr., S-111 27.

S-530 16 Stora Levene (Västergötland) 2 000.
D: Carl-Erik Carlsson, kokinbredisto, Adelsåsen, tel. 0512 - 6 01 14.

S-172 23 Sundbyberg (Uppland) 32 000.
D: Alek Homell, fotografisto, Box 96, tel. 28 86 72, tel. 29 99 72.
FD (fotografio): la D.

Validas nur dum junio, julio kaj aug.; vidu ankaŭ ĉe Roseau, Antiloj.

Sundsvall (Medelpad) 30 00.*
D: Thorsten Farm, slojd-instruisto, Ludvigsbergsvägen 37, S-852 34, tel. 060 - 15 88 70.
JD: F-ino Ingrid Carlsson, flegistino, Linderbergsg. 4, S-852 47, tel. 11 31 09.
FD (instruado): S-ino Ericson, instruistino, Nybrogatan 52, S-852 35, tel. 11 53 71.
FD (presado: tipografio): Gustav Esberger, tipografo, Bergsgatan 87-B, S-852 36, tel. 11 39 79.

S-735 00 Surahammar (Västmanland) 8 000.
FD (edukado: aŭdo-vidaj instruiloj): Kaj Stridell, instruisto, Rotevägen 1.
FD (radio amatora: SM5 DAD): la FD (edukado).

S-440 44 Surte (Västergötland) 2 500.*
VD: Emil Nolberg, lignajisto, Herrgårdsväg. 21-A.

S-573 00 Tranås (Småland) 17 000.
FD (dentistaj aferoj): F-ino Fejde Gunnar, dentoteknikistino, Folkandvården, Ägatan, tel. 0140 - 1 56 88.

SVEDUJO

S-231 00 Trelleborg (Skåne) 35 000.
D: F-ino Elisabet Nilsson, instruistino, Hedvägen 90, tel. 0410 - 1 72 94.
VD: S-ino Elly Persson-Blokker, Hovslagaregatan 19-b, tel. 0410 - 1 31 38.
FD (instruado): la D.
FD (turismo): Olle Persson, kontoristo, adreso ktp. kiel de la VD.

S-451 00 Uddevalla (Bohuslän) 20 000.
FD (instruado): Einar Dahl, Box 900, tel. 1 14 99.

S-902 47 Umeå (Västerbotten) 16 500.*
D: John Berglund, ĉefelektristo, Rådhusepl. 17-A, tel. 1 83 21/18.

Uppsala (Uppland) 80 000.*
D: Gösta Norling, komercisto, Hj. Brantingsgatan 5-A, S-753 27, tel. 018 - 13 89 60.
VD: Robert Ahlvist, mašinriparisto, Götgatan 11 n.b., S-752 22.
FD (industrio): Eugen Rytenberg, teks-ingéniero, V. Järngatan 7, S-753 33, tel. 14 03 22.
FD (instruado): Karl Söderberg, rektoro, Luthagsesplanaden 15-A, S-752 25, tel. 3 68 43.
FD (konstruado: domoj): Werner Sedendahl, konstruisto, Box 1678, S-770 60 Horndal, tel. Uppsala 3 66 91.
FD (mašinoj: kontoraj): la D.

S-462 00 Vänersborg (Västergötland) 15 000.
D: B. Folke Svensson, flegisto, Postlåda 512.

S-534 00 Vara (Västergötland) 16 000. Vidu ĉe Stora Levene.

S-432 00 Varberg (Halland) 16 000.*
D: Kurt Rohdin, tombejestro, Gödestadsvägen 1, tel. 0340 - 1 04 21.
VD: F-ino Gunhild Mellberg, kasistino, Ringvägen 66-B, tel. (laborejo) 0340 - 1 47 56.

SVEDUJO

S-460 60 **Vargön**. 4 000.

FD (magio): Sune W. Ahlm, feraloja vendestro, Sandbergs väg 14, tel. 0521 - 2 14 81.

S-352 41 **Växjö** (Småland) 18 000.

VD: Sven Sundin, konstru-ingéniero, Stjärnvägen 9, tel. 43 88 aŭ 39 76.

S-574 00 **Vetlanda** (Småland) 11 000.

D: G. A. Karlsson, lignajo-fabrikestro, Vetlanda Säng-industri, tel. 0383 (hejmo) 1 09 03, (fabriko) 1 00 13.

S-598 00 **Vimmerby** (Småland) 4 200.

D: S-ino Ellen M. Hammarstrand, instruistino, Storgatan 72.

S-643 00 **Vingåker** (Södermanland) 2 000.

D: Tore Hallerström, komercisto, Billsbro, tel. 24.

S-621 00 **Visby** (Gotland) 18 400.

FD (PTT): Bertil Löfqvist, poštisto, Signalgatan 13-a, tel. 1 35 03.

FD (turismo): la FD (PTT).

S-271 00 **Ystad** (Skåne) 13 600.*

D: S-ino Karla Olsson, Sjömansgatan 15-C, tel. 1 31 75.

La Nauzo

"Pri unu afero ne povas esti dabo: la majstrecio de la traduko farita de Roger Bernard." (**La Espero**). Ne plu prokrastu: ankaŭ vi devas legi la diskutigan romanon **LA NAUZO** de Jean-Paul Sartre. 222 p. Broš. 11,70 gld. Eld. UEA.

SVISLANDO

Cefdelegito: Kurt Greutert, Via Monte Ceneri, CH-6512 Giubiasco, tel. 092 - 5 48 78.

Port turismaj prospektoj oni skribu al: Turisma Oficejo en la koncerna urbo.

Telefonnumero por atingi Svislandon el eksterlando: 0941.

CH-5001 **Aarau** (Aargau) 17 000.*

D: Hans Hunkeler, trajnestro, Im Ifang 4.
FD (fervojoj): la D.

CH-5400 **Baden** (Aargau) 16 000.

D: Paul Bächli, dipl. asekuragento, Ehrendingerstr. 58, Ennetbaden, tel. 056 - 2 44 91.
FD (asekuro): la D.

CH-4000 **Basel** 230 000.*

D: Kurt Schweizer, instruisto, In den Neumatten 51, CH-4125 Riehen, tel. 061 - 32 93 26.
FD (turismo - nur koresponda servo): Béla Serfözö, librotienisto, Leimenstrasse 31, tel. 061 - 23 86 33.

CH-6500 **Bellinzona** (Tičino) 14 000.*

JD: Tazio Carlevaro, studento, Viale Stazione 23, tel. 092 - 5 23 22.
FD (interlingvistiko): la JD.

CH-3000 **Bern** 170 000.* P.

D: Hans Lehnert, federacia oficisto, Bridelstrasse 61, tel. 031 - 45 97 97.
FD (bibliotekoj): F-ino Gertrud Weigelt, biblioteko-assistino, Gurtengartenstrasse 12, CH-3028 Spiegel bei Bern, tel. 031-(hejmo) 63 53 41, (oficejo) 22 55 19.
FD (filatelo): la D.
FD (radio): Oskar Berger, radiotelegrafisto, Länggasstr. 69, tel. 031 - 23 92 31.
FD (vegetarismo): la FD (bibliotekoj).

SVISLANDO

CH-2500 **Biel-Bienne** (Bern) 68 000.*

D: Willy Voirol-Reichen, librotenisto, Redernweg 21, tel. 032 - 4 25 60.

FD (instruado: gvidado de la tutmondaj interlernejaj rondoj "Grajnoj en Vento"): Marcel Erbetta, instruisto, Rue des Pins 66, tel. 032 - 2 95 92.

CH-5200 **Brugg** (Aargau) 8 000.

D: Ernst Glättli, subĉefo, Laurstrasse 17, tel. 056 - 41 53 09.
FD (turismo: Eŭropa Ferio-Semajno en Svislando): la D.

CH-2025 **Chez-le-Bart** (Neuchâtel) 300.

D: Edouard Waldvogel, emer. pastoro, tel. 038 - 6 76 80.
FD (religio): la D.

CH-5312 **Döttingen** (Aargau) 6 000.

FD (industrio: plastiko kaj plastikmaŝinoj): Friedrich Bierhoff, industriisto, Choche 654, tel. 056 - 45 17 16.

CH-9642 **Ebnat Kappel** (St. Gallen) 5 000.

D: Emil Zuberbühler, eksfervojoisto, Im Acker, tel. 074 - 7 24 27.

CH-7017 **Flims** (Graubünden) 1 600.

FD (instruado): Jakob Hohl, instruisto, Flims Dorf, tel. 081 - 39 14 14.

CH-3714 **Frutigen** (Berner Oberland) 4 650.

D: Johann Schaltegger, emerito, Tellenbeld.

Genève 200 000.*

D: Hans Altherr, teknikisto, 12 Route des Acacias, CH-1227 Genève, tel. 43 38 71.

FD (metalurgio: ŝtalo): la D.

CH-0512 **Giubiasco** (Ticino) 5 000.

D: Kurt Greutert, lokomotivestro, Via Monte Ceneri, tel. 092 - 5 48 78.

FD (fervojoj): la D.

FD (sindikataj aferoj): la D.

SVISLANDO

CH-6082 **Goldern** (Berner Oberland) 200.

FD (edukado): Florence Cool-Coté, infangardenisto, tel. 036 - 5 28 83.

FD (matematiko): Gerard Cool, instruisto, tel. 036 - 5 15 31.

FD (muziko): la FD (matematiko).

CH-2068 **Hauterive** (Neuchâtel) 1 700.

D: D-ro August Braun, fizikisto-metalografisto, Chemin des Jardillets 29, tel. 038 - 3 28 43.

FD (astronomio): la D.

FD (filozofio: Krishnamurti): la D.

FD (fiziko: metal-): la D.

CH-8810 **Horgen** (Zürich) 13 000.

D: Hans Bickel, instruisto, Feldeggweg 7, tel. 051 - 92 41 84.
FD (kontraŭ-alkoholismo): la D.

CH-3063 **Ittigen b. Bern** 2 000.

FD (PTT: klerigado): Bruno Graf, oficisto, Sonnenrain 30, tel. 031 - 58 12 97.

CH-8722 **Kaltbrunn-Benken** (St. Gallen) 4 000.

D: Peter Jud, elektroteknikisto, Eden, Kaltbrunn, tel. 055 - 8 44 51.

FD (astronomio): la D.

CH-2300 **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel) 40 000.

D: S-ino Cosette Cop, mastrumad-instruistino, Doubs 35.

CH-4900 **Langenthal** (Bern) 12 000.

D: F-ino Lilly Schaerer, oficistino, Schorenstr. 32, tel. 063 - 2 29 67.

FD (PTT): Hans Moser, leterportisto, Zeieweg 1-D, tel. 063 - 2 46 10.

FD (teksaĵoj): la D.

CH-2314 **La Sagne** (Neuchâtel) 1 100.

D: Claude Gaond, instruisto, Crêt 99, tel. 039 - 5 51 62.

FD (instruado): la D.

SVISLANDO

CH-1000 Lausanne (Vaud) 135 000.*

D: André Buttet, komercisto, 93 Route d'Oron, tel. 021 - 23 57 92.

VD: F-ino Helene Chavan, eksinstruistino, Rue Etraz 16, tel. 021 - 23 53 26.

FD (edukado): la VD.

FD (kontraŭ-alkoholismo): Eduard Munster, redaktisto, Case Postale 143, CH-1000 Lausanne 13, tel. (oficejo) 021 - 27 73 47.

FD (metioj: ceramiko): David Bühlmann, muldisto, 25 Chemin des Sauges, CH-1004 Lausanne, tel. 021 - 24 06 58.

CH-1052 Le Mont (Lausanne) 3 000.

FD (paco): César Amaudruz, kamparano, Le Petit-Mont.

CH-6600 Locarno (Ticino) 8 200.

FD (religio: bahaisma): S-ino Etty Graeffe, instruistino, Casa Alfa, Via Rinaldo Simen, c/o Vagneux, tel. 093 - 7 36 97.

TRAFIKDOMO DE SVISLANDO LUZERN



Plej granda kaj plej moderna trafikmuzeo de Eŭropo. Evoluo, tekniko kaj produktado de ĉiuj trafikrimedoj enakvaj, surteraj kaj enaeraj. Restoracioj en la plej antikvaj vaporŝipo kaj restoracivagono de Svislando.

Verkehrshaus der Schweiz, Lidostrasse. Trolebuso 2.

CH-6000 Luzern 80 000.* P.

D: Rinaldo Albus, dipl. inĝeniero, Studhaldenstr. 26, koresp. adreso: Postfach 116, CH-6000 Luzern 14, tel. 041 - 2 85 35.

VD: Emil Gehring, inĝeniero, Claridenstr. 3, tel. 041 - 3 34 28.

FD (konstruado: fervojoj): la VD.

FD (forstoj): la D.

SVISLANDO

CH-5053 Münchenbuchsee (Bern) 5 000.

D: Hans Herrmann, librobindisto, Ursprungstr. 32, tel. 031 - 86 06 71.

FD (magio): la D.

CH-3904 Naters (Wallis) 5 000.

D: Andre Dubois, lokomotivestro, Bahnhofstrasse, tel. 028 - 3 34 15.

CH-2000 Neuchâtel (Neuchâtel) 32 000.*

D: D-ro Jean-Paul Humberset, sciencisto, Charmettes 109, tel 038 - 8 19 59.

FD (edukado: mastrumad-instruado): F-ino Lucette Rosset, instruistino, 16 Ave. du Premier Mars, tel. 038 - 4 05 71.

FD (instruado: neštata): René-W. Perrenoud, instituta direktoro, "Monruzy", CH-2000 Neuchâtel 8, tel. 038 - 5 24 42.

FD (medicino: pediatrio): D-ro Alfred Wenger, pediatro, Promenade Noire 3, tel. 038 - 5 56 42.

CH-1197 Prangins (Vaud).

D: D-ro Ferruccio Masnata, kuracisto, La Fourmilière, tel. (pordisto) 61 21 01.

FD (medicino: psikiatrio): la D.

CH-8640 Rapperswil (St. Gallen) 7 000.

D: Heinrich Schneebeli, lokomotivestro, Sonnenbergstrasse, CH-8731 Gebertingen, tel. 055 - 2 07 85.

FD (antikvaĵoj): la D.

FD (fotografio): la D.

CH-1020 Renens (Vaud) 16 000.

D: S-ino Lucienne Dovat, instruistino, Chemin des Côtes 6, tel. 021 - 24 82 65.

FD (edukado): la D.

FD (stenografio: Unesteno): la D.

SVISLANDO

CH-8590 Romanshorn (Thurgau) 8 000. P.
D: Otto Walder, lokomotivestro, Waldmannstr. 10, tel. 071 - 63 26 04.
FD (fervojoj): la D.

ROMANSHORN

ĉe Bodensee, 400 m super maro. 8500 enloĝantoj.
Trafikloko. Ideala elirpunkto por ekskursoj al la
najbara antaŭalpa regiono, kiel por vizitoj de la
mezepokaj kulturlokoj en la Bodensee-regiono.

Offizielles Verkehrsbüro, CH-8590 Romanshorn
tel. (071) 63 32 32

CH-7503 Samedan-Engadin (Graubünden) 1 600.
D: S-ino Lena Grütter-Haeberli, mastrumantino, tel. 082 - 6 52 39.

CH-8472 Seuzach (Zürich) 3 000.
D: Josef Seeger, korektisto, Weidstr. 2.
FD (politiko: internacia): la D.

CH-4500 Solothurn (Solothurn) 20 000.
FD (turismo): D-rino phil. Doris Schmid, instruistino,
Obachstr. 1, tel. 065 - 2 93 21.

CH-9107 Urnäsch (Appenzell) 2 400.
D: Wilhelm Flammer, pastro, Zürchersmühle, tel. 071 -
58 12 81.
FD (religio: katolika): la D.

CH-8304 Wallisellen (Zürich) 8 000.
D: S-ino Margarethe Hautmann-Lüthi, oficistino, Eigen-
heimstr. 9.

CH-9500 Will (St. Gallen) 13 000.
D: Hans-Francs Rubey, profesoro kaj muzikdirektoro, Obere
Bahnhofstr. 43, tel. 073 - 6 22 88.
FD (muziko): la D.

SVISLANDO

CH-8400 Winterthur (Zürich) 80 000.*
D: Heinrich Nägeli, komercisto, Heiligbergstr. 22, tel. 052 - 2 66 92.
FD (blinduloj): Antonio Pellanda, komercisto, Turmstr. 16,
tel. 052 (tage) 2 23 39, (libertempe) 6 61 00.
FD (komero): la D.
FD (sporto: alpinismo): Eugen Bretscher, lerneja oficisto,
Löwenstr. 5, tel. 052 - 2 08 26.

CH-8125 Zollikerberg (Zürich) 6 000.
FD (popolkanto): Walter Giannini, muzikdirektoro, Sonnen-
gartenstr. 4, tel. 051 - 24 99 14.

Zürich 500 000.*
D: Walter Sonderegger, trajnčefo, Röntgenstr. 73/II, CH-
8005 Zürich; korespond-adreso: "Esperanto", postfach 2311,
CH-8023 Zürich, tel. 051 - 42 18 78.
VD: Werner Laederach, dipl. asekuroficisto, Küngennatt
31, CH-8055 Zürich, tel. 051 - 33 37 31.
FD (asekuro): la VD.
FD (ekonomio: entreprena): Max Abegg, licenciito pri
ekonomiaj sciencoj, Uhlandstr. 7, CH-8037 Zürich, tel.
051 - 42 28 64.
FD (fervojoj): Werner Schaufelberger, lokomotivestro,
Imfeldstr. 99, CH-8037 Zürich, tel. 051 - 28 69 42.
FD (lingvistiko): Johannes J. Sturzenegger, prokuristo,
Rothstr. 7, CH-8057 Zürich 6, tel. 051 - 28 53 47.
FD (numismatiko): la D.
FD (oficeja organizo): la FD (lingvistiko).
FD (stenografio: Unesteno): la FD (lingvistiko).



Unesteno

Universala Esperanta Stenografio

Neprajo por ĉiu

Mondo, Rothstr. 7, CH-8057 Zürich

ESPERANTO-SOCIETO ZÜRICH

Poštadreso: Kirchgasse 14, CH-8001, Zürich. **Telefon-informoj:** Vidu en la telefonlibro sub "Esperanto-Societo Zürich". **Liberaj Kunvenoj:** Ĉiujaude (escepte la 2-an jaŭdon de ĉiu monato) je la 20-a horo en restoracio "Du Nord", 1-a etaĝo, Bahnhofplatz 2. **Monataj Kunvenoj:** La 2-an jaŭdon de ĉiu monato je la 20-a horo en "Karl der Grosse", Kirchgasse 14, apud la katedralo "Grossmünster".

Vizitantej ĉiam bonvenaj!



WALTER MOHLER, JUVELISTO

Dignaj, graciaj juveloj en ĉiam novaj formoj. Artejo kaj vendejo Augustinergasse 20, 2-a etaĝo, Zürich 1 (apud Bahnhofstrasse) Esperanto parolata

Kaŭkazaj Rakontoj

"Turnante la lastan paĝon oni pensas bedaŭre: 'ha! jam finita!', kio estas laŭ mi la plej bona — kaj por esperantlingva verko malofta — komplimento."

G. L. en SAT-Amikaro

Prezo: 5,— gld. + 10 % por sendkostoj.

Libroservo de UEA

TURKUJO

Peranto: Hasan Kocaman, Mühürdar Caddesi 81, Kadıköy - Istanbul.

Istanbul 1 500 000.

D: Hasan Kocaman, Mühürdar Caddesi 81, Kadıköy - Istanbul.

UN. ARABA RESPUBLIKO

Alexandria 1 800 000.

FD (sporto): F-ino Joyce Sotiraki, 134 Farik-el-Gheish, Sporting Club, tel. 7 43 27.

Cairo 5 000 000.

D: D-ro Nassif Isaac, revizoro, P.O. Box 1221. (Loĝejo en egipta kamparo kun 3 manĝoj po 40 steloj tage. Faru kontakton 1 monaton antaŭ alveno).

FD (parapsikologio): Ia D.

Maimoun (Beni Suef) 30 000.

D: Nassif Isaac, revizoro, P.O. Box 1221, Cairo.

FD (turismo: gastigado): Ia D. (lito kaj ĉiuj manĝoj: 40 steloj por unu tago).

LA NOBLA KORANO

Vidu detalojn en p. 262

Nova eldono
de
Serio **ORIENTO-OKCIDENTO**

URUGVAJO

Ĉefdelegito: D-ro Rómulo Zeballos Morales, Fray Marcos, Florida.

Fray Marcos (Florida) 3 500.

D: Rómulo Zeballos Morales, dentkuracisto.

FD (odontologio): la D.

Melo (Cerro Largo) 30 000.

D: Emilio Martínez, komercisto, 18 de Julio 568, tel. 3 11.

Montevideo 700 000.*

D: Rodolfo Gercía López, emer. komercisto, Ambrosio Velazco 1577.

FD (bankaj aferoj): Adalbert Benko, bankoficisto, Lucas Obes 1139, tel. 20 47 05.

FD (edukado): Manuel Fernández Menéndez, edukisto, Calle 21 de Setiembre 2405, p.1, ap.11, tel. 7 09 04.

FD (esperantologio): Ernesto Sonnenfeld, komercisto, Rambla Rep. de Chile 1647, ap. 80, tel. 78 81 53; koresp. adreso: Casilla de Correo 620.

FD (lingvoj): Viktor L. Cao, ŝtatafickisto diplomatranga, Brandzen 2267 - ap. 2, tel. 40 65 61.

FD (muziko): la FD (lingvoj).

FD (religio: katolika): D-ro Rómulo Zeballos Morales, odontologo, Lima 1882 (nur dimanĉe kaj lunde - vidu ankaŭ ĉe Fray Marcos), tel. 4 70 02.

FD (scienco: kemio): Alberto Barrocas, instruisto pri kemio, Yaguári 2248, ap. 3, koresp. adreso: Casilla de Correo 1040.

1970

Internacia Jaro por Edukado

USONO

Skribante al iu en Usono, nepre indiku la nomon de la ŝtato kaj post ĝi la poštgvidan numeron, kiun ni mencias post la adreso, t.e. n-ro kaj strato.

Ĉefdelegito: Donald E. Parrish, 328 W. 46th St., Los Angeles, Calif. 90037, tel. 234 - 12 33.

Por turismaj prospektoj oni skribu al: Visitors Bureau (Turisma Oficejo) en la koncerna urbo.

Arden (Delaware) 1 200.

D: Donald Stephens, eks-artmetiisto, 2313 Woodland Lane, 19803, tel. HO8 - 26 50.

Austin (Texas) 245 000.

D: Neal Parker, lingvistik-studento, 1620 West 12th Str., - 78703, tel. 477 - 68 19.

Baltimore (Maryland) 900 000.

D: Peter J. Benson, pensio-administristo, 23 Mardrew Rd., - 21229, tel. 301 - 644 - 92 21.

FD (administrado: pensio-sistemoj): la D.

Bartlesville (Oklahoma) 28 000.

D: Frank S. Coleman, oficisto, 1664 Maple Ave., - 74003, tel. FE6 - 84-16.

Bay Shore (New York) 50 000.

D: S-ino Madeleine d'Estries, 1346 Gardiner Drive, - 11706, tel. MO6 - 68 89.

Bell Gardens (California) 30 000.

D: Haldan N. Agnar, mašinisto, 6519 Specht Ave. - 90202, tel. 773 - 14 19.

Berwyn (Illinois) 55 000.

D: D-rino Etulino G. Šimonek-Pfleger, piedkuracistino, 2347 S. Harvey Ave., tel. 788 - 07 98.

USONO

Bethesda (Maryland) 30 000.

D: D-ro Thomas A. Goldman, ekonomiisto, 7008 Millwood Rd., tel. OL6 - 81 24.

FD (statistiko): la D.

Bethlehem (Pennsylvania) 15 000.

D: Donald L. Munro, elektro-ingéniero, 18 West Laurel Str., - 18018, tel. 867 - 00 74.

Binghamton (New York) 85 000.

D: Willy Sieler, seruristo, 153 Murray Str., - 13905.

Bloomington (Indiana) 64 000.

D: Duncan Charters, univ. instruisto, R.R. 2 - Box - 47401, tel. 812 (hejmo) 332 - 57 30; (oficejo) 337 - 86 12.

FD (edukado): la D.

Boston (Massachusetts) 617 000.

D: F-ino Ellen A. Lewis, lingvoinstruistino, 15 Salisbury Rd., Brookline, - 02146, tel. 617 - 566 - 66 91.

Boulder (Colorado) 45 000.

D: Charles F. Miller, laborestro, 3000 18th Str., - 80302, tel. 442 - 54 48.

Bowmansville (New York) 500.

D: Edward Lindberg, fizikisto, 113 Maple Drive, - 14026, tel. 633 - 67 25.

FD (optiko astronomia): la D.

Bronx (New York) 1 500 000.

FD (lingvo: hispana): Floreal Conchado, muzikisto, 1130 Ward Ave., - 10472.

FD (religio: katolika): S-ino Louise H. Schmidt, advokata sekretariino, 38 Marcy Place, - 10452, tel. (hejmo) JE6 - 04 48, (oficejo) PL3 - 0600.

FD (metioj: tajloraj aferoj): Jazkel Jasanski, tajloro, 1815 Grand Concourse, - 10453, tel. LU3 - 54 80.

Brookfield Illinois) 32 000.

D: Frank J. Kovarik, pensiito, 8748 Rockefeller Ave., - 60513, tel. HU5 - 51 92.

USONO

Brooklyn (New York) 2 700 000.

D: Jose Del Pino, industriisto, 360 Clinton Ave. - apt. 2 R, - 11238, tel. 638 - 85 82.

FD (aŭtomatoj: elektronaj mašinoj IBM): Toma M. Stevanović, sistem-analisto, 107 Berry Str., - 11211, tel. 212 - EV4 - 46 63.

FD (lingvo: hispana): la D.

Buffalo (New York) 540 000. Vidu ĉe Bowmansville.

Burbank (California) 100 000.

FD (tekniko: aerodinamiko): Edmund Bartsch, d-ro ingéniero, 403 N. Ontario Str., - 91505, tel. TH2 - 98 25.

Burlingame (California) 40 000.*

D: S-ino Catherine L. Schulze, sekretariino, 410 Darrell Rd., - 94010, tel. DIamond 2 - 17 96.

Chicago (Illinois) 4 000 000.*

D: S-ino Elfrieda D. Walters, domvendistino, 820 W. Addison Str., - apt. B-6, - 60613, tel. 528 - 65 38.

VD: Ihsan Zulfikary, filologo, 1924 W. Montrose, - 60613, tel. 477 - 46 68.

JD: Jonathan Pool, studento, 5238 S. Kenwood Ave. - Apt. 1, - 60615.

FD (edukado): la VD.

FD (komerco: eks- kaj im-portado): Richard T. Sandberg, merkato-esploristo, 5238 S. Kenwood Ave. - Apt. 1, - 60615, tel. 312 - 955 - 04 70.

FD (turismo: aeroplana): Robert Runser, aviadisto, United Air Lines, P.O. Box 8775, O'Hare Field Station, Chicago 66.

Ĉu vi volas havi agenton

.... por viaj fabrikajoj, artajoj, ktp.

... en Nordcentra Usono?

Pluraj kontaktoj kun ĉenvendejoj kaj fabrikistoj. Pago nur per procentaĵo. Dumviva membro de UEA. Priskribu vian proponon al R. T. Sandberg, 5238 S. Kenwood, Apt. 1, Chicago, Ill. 60615, Usono.

USONO

Cincinnati (Ohio) 1 400 000.

D: Thomas G. Ludwig, matematikisto, 14 East 31st St., Covington, Kentucky 41015, tel. 606 - 581 - 40 31.

Claremont (California) 24 000.

JD: A. Scott Aleshire, studento, Oldenborg Center, Pomona College, - 91711, tel. 714 - 626 - 85 11.

Cleveland (Ohio) 1 000.000.

D: Kevin Sheard, profesoro pri juro, 1240 Ontario St., - 44113, tel. (hejmo) 991 - 18 24, (oficejo) 781 - 66 12.

FD (juro): la D.

College Park (Maryland) 20 000.

D: Robert L. Davis, jurnalisto, 9608 48th Place, - 20740, tel. 935 - 53 41.

Covina (California) 70 000.

D: Leslie Green, publika kontisto, 1074 Edgecomb Ave., (poštadreso: P.O. Box 4162) - 91722, tel. ED9 - 93 17.

FD (kontscienco): la D.

Cupertino (California) 12 000.

D: Wm. A. Shanks, ingéniero, 19400 Sorenson 107, - 95014, tel. 257 - 41 36.

Downers Grove (Illinois) 22 000.

FD (religio: bahaisma): Artur E. Regal, pensiito, 310 4th St., - 60515, tel. 22 38 - R.

Downey (California) 105 000.

D: S-ino Cecelia Peterson, 10239 Old River School Rd., - 90241, tel. 927 - 06 98.

Eastsound (Washington) 500.

D: David Richardson, televida ingéniero, R.F.D. Box 81, - 98245, tel. DR6 - 27 48.

FD (radio-televideo): la D.

El Cerrito (California) 27 000.

D: Clarkson Crane, verkisto, 309 Pomona Ave., - 94530, tel. 525 - 0602.

FD (literaturo): la D.

USONO

Fayetteville (Arkansas) 23 000.

D: S-ino Dorothy Holland, domestrino, 1976 Greenview Drive, - 72701, tel. HI2 - 91 10.

FD (instruado: kemio, fiziko): Roy Holland, instruisto, 1976 Greenview Drive, - 72701, tel. HI2 - 9110.

Fresno (California) 134 000.

D: D. R. Metzler, altlerneja instruisto, 4247 North Thorne Ave., - 93705, tel. BA7 - 30 61.

FD (edukado): Marion Bigelow, edukisto, 2909 Joaquin Place, - 93726, tel. 227 - 27 95.

Gallup (New Mexico) 14 000.

D: S-ino Roan U. Orloff-Stone, oficistino, 504 North Fifth St., - 87301, tel. 863 - 50 23.

FD (etnografio: nordamer. indiānoj): la D.

FD (etnologio): la D.

FD (religio: bahaisma): la D.

Glen Ellyn (Illinois) 16 000.

D: Robert Runser, aviadisto, 569 Fairview Ave., - 60137, tel. 469 - 29 16.

Harrisburg (Pennsylvania) 120 000.

D: William P. Simpson, ingéniero civila, 2115 Walnut St., - 17103, tel. 232 - 99 07.

Hartford (Connecticut) 187 000.

D: Stuart E. Kittredge, asekur-oficisto, 59 Dalewood Rd., Newington, Conn. 06111, tel. 203 - 666 - 27 35.

FD (religio: bahaisma): la D.

Highland Park (New Jersey).

D: D-ro Richard C. Riley, univ. profesoro, 168-C Cedar Lane, - 08904, tel. 201 - 828 - 36 67.

FD (biologio: radio-): la D.

Hillsborough (California) 7 500.

D: William H. Schulze, fervojisto, 410 Darrell Rd., - 94010, tel. DI2 - 1796 (vidu ankaŭ FD pri fervojoj en San Francisco).

USONO

Hillside (New Jersey) 22 000.

D: Don Hoffman, statistikisto-kontrolisto, 1444 Leslie St., - 07205, tel. 926 - 53 29.

Honolulu (Hawaii) 250 000.

D: Richard E. Wood, univ. profesoro, Dept. of European Languages, 2528 The Mall, Webster 301, University of Hawaii, - 96822.

FD (lingvistiko): la D.

FD (radio): la D.

Houston (Texas) 1 850 000.

D: Edward F. Lacy III, verkisto, P.O. Box 1873, - 77001, tel. 713 - 748 - 61 39.

FD (medicino): D-ro John B. Rushing, kuracisto, 1602 Reseda, - 77058, tel. ORchard 2 - 69 21.

FD (religio: ortodoks-katolika): la D.

FD (tatuado): la D.

Iowa City (Iowa) 30 000.

D: L. A. Ware, profesoro de elektrotekniko, 1265 Melrose Ave., - 52240, tel. 319 - 338 - 81 90.

FD (Sako): la D.

Janesville (Wisconsin) 46 000.

D: Robert Swenson, kemiisto, 2323 Harvard Dr., - 53545, tel. 608 - 752 - 46 73.

FD (kemio): la D.

Juneau (Alaska) 7 000.

D: Walter L. Gnagy, geologo, P.O. Box 87, - 99801.

FD (geologio): la D.

Lafayette (Indiana) 50 000.

D: D-ro F. J. Belinfante, prof. de fiziko ĉe Purdue Univ., 1809 Ravinia Rd., West Lafayette, - 47906, tel. (317) 743 - 66 96.

USONO

La Jolla (California) 22 800.

D: Ralph A. Lewin, univ. profesoro, Universitato de California - Scripps Instituto de Oceanologio, (hejmo) 8481 Paseo del Ocase, tel. (hejmo) 454 - 73 52, (oficejo) 452 - 20 00, lin. 1072.

FD (biologio, mikrobiologio, botaniko): la D.

Lanham (Maryland) 10 000.

D: Stefan Chobanoff, dentkuracisto, 9209 Lanham Severn Rd., - 20801, tel. 577 - 23 23.

FD (dentistaj aferoj): la D.

Las Vegas (Nevada) 140 000.

D: Robert C. McCulloch, elektronika teknikisto (radaro), 6308 Hobart Ave., - 89107, tel. 702 - 870 - 21 69.

FD (muziko): Dennis Havens, muzikisto, 709 Osprey Circle, - 89107, tel. 870-32 63.

Laurel (Maryland).

D: Paul E. Nace, elektro-ingéniero, 8906 Royal Ridge Lane, - 20810, tel. 301 - 776 - 72 46.

FD (elektrotekniko): la D.

Los Angeles (California) 2 640 000.*

D: Charles Chomette, domposedanto, 8525 Saturn St., - 90035, OL2 - 30 54.

VD: Edward Kalmar, ingéniero, 625 N. Harper, - 90048, tel. OL3 - 95 41.

JD: Edwin J. Baker, studento, 2215 Crenshaw Blvd., - 90016, tel. 732 - 56 47.

FD (filozofio: objektivismo): la JD.

FD (instruado): F-ino Minnie Porter, instruistino, 3214 Silverado Drive, Los Angeles 39, tel. NO1 - 66 50.

FD(literaturo: scienc-fikcio): Forrest J. Ackerman, literaturo-agento, P.O. Box 35252 Preus Sta., - 90035, tel. OL2 - 64 82.

FD (PTT): Elwin Reed, poštisto, 11420 Biona Drive, Mar Vista - Los Angeles 66, tel. EXmont 7 - 96 47.

USONO

Mattoon (Illinois) 25 000.

D: S-ino Sara E. Harris, prelegistino, 63 Wabash Ave., - 61938, tel. ADams 4 - 72 58.

FD (religio: bahaima): la D.

Maywood (California) 16 000.

D: S-ino Corinne Goddard, dom-makleristino, 6133 Pine Ave., - 90270, tel. LU1 - 10 11.

Meadville (Pennsylvania) 19 000.

D: Conrad Fisher, aerum-teknikisto, R.F.D. 1 Calvin St., - 16335, tel. 814 - 333 - 54 05.

Memphis (Tennessee) 498 000.

D: Werner Simon, 690 W. Suggs Drive, - 38117, tel. MU3 - 51 25.

FD (filatelo): la D.

Middleton (Wisconsin) 5 000.

D: Glenn P. Turner, juristo, - 53562, tel. CEader 3 - 24 68.

Minneapolis (Minnesota) 550 000.

FD (literaturo: verkado): D-ro Lehman Wendell, eksdentisto, 169 Malcolm Ave., - 55414, tel. 336 - 67 26.

FD (psikiatrio): Faruk Said Abuzzahab, psikiatro, 2601 East Lake of the Isles Blvd., - 55408, tel. 374 - 25 25.

Monroeville (Pennsylvania) 35 000.

D: Jack McCarthy, esplora elektrokemiisto, 469 Colonial Drive, - 15146, tel. 372 - 87 39.

FD (galvanizado): la D.

Monterey (California) 23 000.

D: D-ro B. J. Balcar, profesoro, organisto, arkivisto de ELNA, 62 Via Castanada, - 93940, tel. (408) 372 - 32 53. FD (bibliotekoj: manuskriptoj, aŭtografoj): la D.

Napa (California) 22 000.*

D: S-ino Martha Walker, 2846 Monticello Rd., - 94558, tel. BA6 - 26 27.

USONO

Newark (New Jersey) 500 000.

D: Don Hoffman, statistikisto-kontrolisto, 1444 Leslie St., Hillside, N.J. 07205, tel. 926 - 53 29.

FD (industrio telefona): la D.

INFORM-CENTRO

Esperanto-Ligo por Norda Ameriko

(E.L.N.A.)

156 Fifth Avenue

(ĉambro 821)

New York, N.Y. 10010

Usono

tel. 989-2716, distrikto-kodo 212

L I B R O J

PETU LISTON

D I S K O J

ESPERANTO BOOK CENTER

156 Fifth Avenue

New York, N.Y. 10010 Room 822

New York (New York) 8 000.000. P.

D: John Futran, elektroteknikisto, 601 West 164th St. - Apt. 41, - 10032, tel. WA8 - 64 25.

VD: John L. Lewine, instruisto, 50 Overlook Terrace, New York City 33, - tel. LOrraine 8 - 56 68.

FD (interŝanĝo internacia de studentoj kaj profesoroj): la VD.

FD (lingvistikoj): la VD.

FD (literaturo-interlingvistikoj): D-ro Julius F. Balbin, lingvoinstruisto-tradukisto, 340 Riverside Drive - Penthouse 2, - 10025, tel. MO6 - 65 26.

FD (UN-aferoj): la VD.

USONO**Oakland** (California) 370 000.

D: William R. Harmon, fervoj-administristo, 5836 Buena Vista Ave., - 94618, tel. OL3 - 29 57.

FD (fervojoj): la D.

FD (turismo): la D.

Palo Alto (California) 60 000.*

D: S-ino Ella Gibson, sekretariino, 912 Forest Ave., - 94103, tel. 321 - 63 44.

Pasadena (California) 120 000.

D: D-ro Bruce A. Sherwood, fizikisto, 757 Florecita Lane, Altadena, Calif. 91001, tel. tel. 789 - 1371.

FD (fiziko): la D.

Paterson (New Jersey) 150 000.

D: Allan E. Fineberg, poštisto, 76 Seventeenth Ave., - 07513, tel. 742 - 42 98.

Pharr (Texas) 14 500.

D: Armin F. Doneis, ĉefingéniero en glaci-produktejo, Box 105, - 78577.

Philadelphia (Pennsylvania) 2 500 000.

D: Edward W. Pharo Jr., elektro-ingéniero, "NUR" 220 County Line Rd., Somerton, Pa. 19116, tel. ORchard 3 - 39 27.

JD: D-ro Humphrey Tonkin, docento pri angla literaturo, 2131 Tryon St., - 19146, tel. (hejmo) K16 - 69 33, (oficejo) 594 - 73 55.

FD (mašinoj matematikaj): la JD.

Portland (Oregon) 400 000.

D: Jim Deer, fizikisto, 12946 N.E. Hancock St., - 97230, tel. AL4 - 81 34.

FD (kulturaj aferoj): la D.

Poy Sippi (Wisconsin) 500.

D: Alvin L. Ziegenhagen, desegnisto, P. O. Box 62, - 54967.

Reseda (California) 60 000.

D: R. C. Marble, pensiito, P.O. Box 545, tel. DI3 - 11 87.

USONO**Rochester** (New York) 350 000.

D: Karl Nell, kemiisto, 388 Dorchester Rd., - 14610, - tel. HU2 - 59 99.

FD (kemio): la D.

FD (vegetarismo): la D.

Sacramento (California) 250 000.*

D: Gerald H. Carlton, kontista teknikisto, 921 Eleventh St., - 95814, tel. 916 - 925 - 74 15.

VD: S-ino Frasquita S. Overmire, dommastrino, 1301 Eastern Ave., - 95825, IVanhoe 3 - 47 75.

Saint Albans (West Virginia) 18 000.

D: Roland W. Ruff, ĉeflaboristo en kemiaj-fabriko, 730 Holley St., - 25177, tel. PA7 - 67 78.

Saint Louis (Missouri) 900 000.*

D: John Sabin, raportisto, 9 Princeton Place, University City, - 63130, - tel. PA6 - 48 44.

FD (instruado): George Falgier, instruisto, 3622 North Market, - 63113, tel. JE5 - 87 83.

Salt Lake City (Utah) 200 000.

D: Cornelis L. Zwan, laboristo, 523 East 6th South, - 84104, tel. 363 - 21 66.

San Carlos (California) 20 000.

D: Frank Lanzone, alkoholaĵo-komercisto, 2129 Elizabeth St., - 94070, tel. 593 - 63 31.

San Diego (California) 800 000.*

D: Francis Helmuth, konstruisto, 801 La Jolla Rancho Rd., - 92037, tel. 454 - 69 59.

VD: Roger N. Morgan, juĝeja atâeo, County Court House Mezz. I, - 92111, tel. 277 - 27 80.

FD (konstruado: domoj): la D.

FD (literaturo): Charles L. Mann, instruisto-verkisto, 1265 Archer St., - 92109, tel. 488 - 88 50.

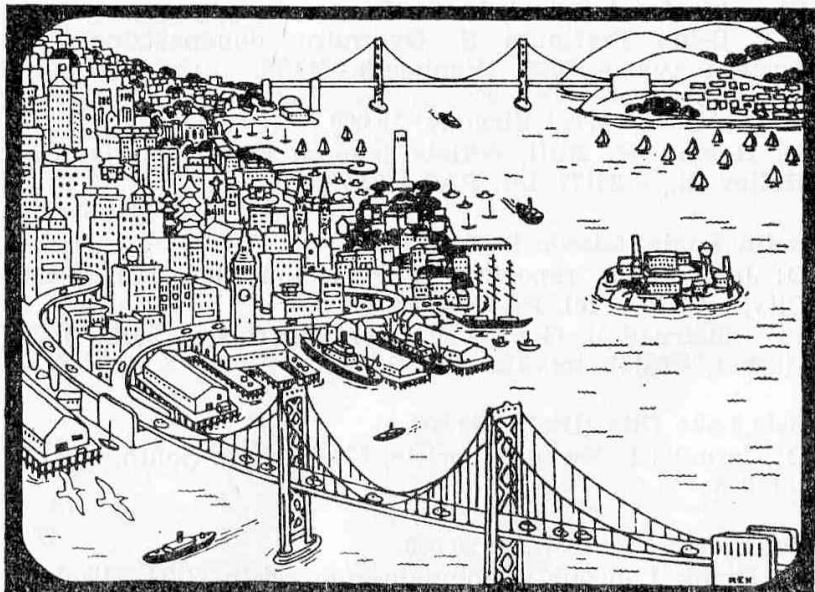
FD (rotario): la D.

FD (turismo): S-ino Bonnie Helmuth, 801 La Jolla Rancho Rd., - 92037, tel. 454 - 69 59.

USONO

La Ora Pordego Bonvenigas Vin

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA



**POST LA UNIVERSALA KONGRESO EN 1972
VIZITU SAN FRANCISCO !**

San Francisco-Esperanto-Regiona Organizajo
410 Darrell Road
Hillsborough, Ca 94010 Usono
Tel: (Area Code 415) 343-3844 aŭ 593-6331

San Francisco (California) 814 000.

D: Herbert S. Corlett, administristo de kredita unuiĝo,
1031 Noriega St., - 94122, tel. (hejmo) LO4 - 26 96, (oficejo)
MO4 - 01 87.

VD: S-ino Lorraine Burtzloff, instruistino, 110 Cardenas
Ave., - 94132, Tel. JU4 - 21 98.

FD (fervojoj): William H. Schulze, fakulo de frajtkostoj,
c/o S.P.Co., 65 Market, - 94010, tel. DO2 - 12 12 (vidu
ankaŭ D en Hillsborough).

FD (instruado): la VD.

FD (naturismo): Leif Heilberg, fotografisto naturista, P.O.
Box 22159, - 94122.

FD (nudismo): S-ino Elisabeth O. Heilberg, sekretariino.
1232 18th Ave. 4, - 94 122.

San Jose (California) 400 000. Vidu ĉe Cupertino.

San Marino (California) 13 000.

D: William W. Glenny, patent-advokato, 2705 Carlaris Rd.,
- 91108, tel. (hejmo) 682 - 29 93, (oficejo) 627 - 83 43.

FD (juro): la D.

San Mateo (California) 70 000.

D: F-ino Lavina Parsons, instruistino, 514 Aragon Blvd, -
94402, tel. 343 - 85 61.

Santa Barbara (California) 58 000.

D: Merrill O. Jackson, publika kontisto, 1430 Pacific Ave.,
- 93105, tel. 966 - 05 80.

Jen ... VERE NOVA EBLECO

subteni Esperanton kaj samtempe kreskigi vian monon.
Tre bona interezo. Temas pri moderna lingvo-instrukcio en
Hamburgo. La ĉefo parolas Esperanton, varbas daŭre por
ĝi kaj subtenas la Studentan Esperanto-klubon de la uni-
versitato. Ekzistas interesaj planoj por pligrandigo kaj
eble fondo de branĉoj en aliaj landoj. (Vidu p. 262) Nur
por veraj interesuloj: Bonvolu peti detalajn informojn ĉe
Moderner Sprachunterricht, 2 Hamburg 13, Schlüterstr. 18,
Germanujo (tel. Hamburgo 45 86 44).

USONO

Santa Cruz (California) 100 000.

D: Calvin C. Cope, eksfakultatestro, 2200 Pleasant Valley Rd., Aptos, Santa Cruz County, Calif. 95003, tel. 724 - 83 22.
FD (politiko: neperforta): la D.

Saugus (Massachusetts) 21 000.

D: Clement N. Ayres, emerito, 12 Sunnyside Ave., - 01906, tel. 8 - 05 41 R.

Seattle (Washington) 557 000.

VD: Vincent A. Griffeth, civila kontisto, 8556 - 37th Ave. S.W., - 98126, tel. WE2 - 81 28.

South San Gabriel (California) 9 000.

D: John H. Fulton, kemiisto, 7900 East Graves Ave., - 91777.
FD (kemio): la D.

Spokane (Washington) 165 000.

D: Hobart Ver Ploeg, domvendisto, E 320 - 19th Ave., - 99203, tel. 90 57.

Stafford Springs (Connecticut) 4 500.

D: Raymond Neri, pensiito, P.O. Box 268, - 06076, tel. OV4 - 30 84.
FD (radio amatora/WIBFL): la D.

Staten Island (New York) 200 000.

FD (kalkulado: dozena sistemo): Ralph H. Beard, telefon-ingéniero, 20 Carlton Place, - 10304, tel. GIbraltar 2 - 00 10.

Stockton (California) 95 000.

D: Robert Williams, fervoja oficisto, P.O. Box 8764 (1907 Portola Ave.) - 95208, tel. 477 - 69 87.
FD (fervojoj): la D.

Tampa (Florida) 275 000.

D: S-ino Gretchen Doris, eks-jurnalistino, 4205 North B St., - 33609, tel. 876 - 38 18.

USONO

Twin Falls (Idaho) 23 000.

FD (naturismo): William Gerber, fabrikanto, P.O. Box 204, - 83301, tel. 733 - 41 51.

Villa Park (Illinois) 22 000.

D: Herman Tobusch, horloĝisto, 614 S. Wisconsin Ave., tel. TE4 - 22 74.
FD (botaniko: kaktoj): la D.

Wahiawa (Oahu - Hawaii) 16 000.

D: Bunnie J. Chambers, pensiito, 1740 Nakula St., - 96786, tel. 626 - 0 19.
FD (radio amatora/KH6GT/): la D.
FD (turismo): la D.

Walla Walla (Washington) 30 000.

D: Albert Estling, leterportisto, 1351 Grant St., - 99362, tel. JA5 - 25 69.

Warren (Ohio) 60 000.

D: S-ino Eleanor McGrogan, domestrino, 21 09 Parkwood Dr. NW., - 44485, tel. 399 - 37 42.

Washington (District of Columbia) 1 000 000.*

D: D-ro E. James Lieberman, psikiatro, 6451 Barnaby St., NW., - 20015, tel. 202 - 362 - 81 88.
FD (agrikulturo): Robert L. Davis, jurnalisto, 9608 - 48th Place, College Park - Md. 20740, tel. 935 - 53 41.
FD (jurnalismo): la FD (agrikulturo).
FD (muziko): Sergio Docal, muzikisto-tradukisto, 4432 Albemarle St., NW., - 20016, tel. 362 - 24 59.
FD (sociologio): D-ro William Solzbacher, sekciestro en La Voço de Ameriko, 6030 Broad St., - 20016, tel. OLiver 2 - 13 33.
FD (statistik): Thomas A. Goldman, ekonomiisto, 7008 Millwood Road, - 20014, tel. OL6 - 81 24.

Waterman (Pennsylvania) 200.

D: Louis Obreczian, karb-ministo, Box 51, - 15782.

West Covina (California) 65 000.

D: Paul S. Taylor, kartografisto, 1043 E. Shamwood St., - 91790, tel. (213) 339 - 20 83.

VENEZUELO

Peranto: Lino Moulines, Apartado 10739, Caracas, tel. 71 06 92.

Caracas (Dto. Federal) 1 500 000.*

D: Benito Losada, ingeniero, Quinta Alma, Calle Orinoco, Urb. Las Mercedes, tel. 33 54 20.

FD (komero: libroj): Lino Moulines, librovendisto, Apartado 10739, tel. 71 06 92.

FD (muziko): Antonio Lauro, komponisto, Apartado 6679.

Valencia (Carabobo) 200 000.

FD (naturscienco: orkideoj): Prof. Juan E. Bachrich, Apartado 146.

1972

F L U G U

kun U.E.A.-karavano al
UNIVERSALA KONGRESO

P O R T L A N D

Oregono, Usono

Tre favoraj kondiĉoj!

NENIAM
pli malmultekoste vi vidos la Pacifikon!

Petu informojn ĉe UEA, Nieuwe Binnenweg 176,
Rotterdam-2, Nederlando.

Kajero I

Auld, Benka, Bernard, Boulton, Carlsson, Francis, Grum, Kalocsay, de Kock, Kořínek, Lapenna, Makkink, Merrick, Ragnarsson, Thorsen

72 p.

26 x 21 cm.

arte ilustrita

2,— gld.

Čapek, Ferlin, Goethe, Heine, Keats, Rimbaud, Seifert

B E L A R T O

Kajero II

Auld, Baupierre, Bernard, Cíchová, Conterno, Dinwoodie, Dresen, Foote, de Kock, Lapenna, Newell, Rosbach, Samyn, Setälä, Su, Szathmári, Szilágyi, Vatré, Velebit, Vermaas

68 p.

26 x 21 cm.

redaktis

W. Auld

Akutagawa, Apollinaire, Blamar, Graves, Karinthy, Sadoveanu, Spender, Svabinský, Tagore

2,— gld.

4. Laŭlanda Resumo de la Delegitaro

je la 31-a de decembro 1968

Lando	D	VD	JD	FD	Sumo
Alĝerio	1				1
Angolo	2				2
Antiloj	1			2	3
Argentino	4		1	6	11
Aŭstralio	19	2	1	31	53
Aŭstrujo	13	13	1	24	51
Belgujo	23	1		45	69
Brazilo	54	13		125	192
Britujo	115	19	2	147	283
Bulgarujo	20	5	2	52	79
Cejlono	3			1	4
Čehoslovakio	65	4	3	79	151
Cinujo	1			2	3
Danlando	45	7		47	99
Filipinoj	1				1
Finnlando	60	18	3	74	155
Francujo	143	21	6	170	340
Germanujo	143	11	9	125	288
Grekajo	4	1		5	10
Hindujo	5			3	8
Hispanujo	47	6	2	66	121
Honkongo	1	1		5	7
Hungarujo	7	1	1	20	29
Indonezio	1				1
Irako	1			2	3
Irano	1	1			2
Irlando	3			2	5
Islando	3			1	4
Israelo	16		1	15	32
Italujo	72	13	5	107	197
Japanujo	35	3	1	28	67
Jugoslavio	43	8	3	67	121

Laŭlanda resumo de la delegitaro

Lando	D	VD	JD	FD	Sumo
Kanado	11	1	2	7	21
Kolombio	1			1	2
Kongo	1	1		5	7
Koreujo	5	1	1	4	11
Kostariko	1				1
Kubo	1				1
Lihtenstejno	1				1
Madagaskaro	2	1	1		4
Malio	1			1	2
Malto	1				1
Maroko			1		1
Meksiko	5	1		5	11
Monako	1			3	4
Nederlando	72	14	4	117	207
Norvegujo	21	13		30	64
Nov-Zelando	22	8	1	47	78
Peruo	1				1
Pollando	40	9	1	71	121
Portugalujo	6			7	13
Reunio	1				1
Rumanujo	6			10	16
Senegalio	1				1
Soveta Unio	31	14	1	48	94
Sudafriko	6	1		15	22
Svedujo	82	18	4	108	212
Svisujo	35	3	1	62	101
Turkujo	1				1
UAR	2			3	5
Urugvajo	4			8	12
Usono	92	7	3	82	184
Venezuelo	2			3	5
63 landoj	1408	241	61	1887	3597

5. Indekso de Fakdelegitoj

Fakdelegitoj por la koncernaj fakoj sub la indikitaj urboj en la adresaro.

Abelkulturo. Bulg.: Sliven. Čeh.: Žilina-Závodie. Finn.: Sippola. Franc.: La Houssaye, Thiers. Sov.: Riga. Sved.: Kungsör.

Administrado. Brit. Dunbarton, Gloucester. Ital.: Pistoia. Svis.: Zürich (oficeja org.). Usono: Baltimore.

Aeronaŭtiko. Sved.: Linköping.

Agrikulturo. Belg.: Bruxelles. Finn.: Kangasala. Germ.: Westerland (fungo). Ital.: Sarezzano. Ned.: Arnhem, Spijkenisse. Sved.: Göteborg (frukta). Usono: Washington. Vidu ankaŭ sub "Terkulturado".

Agronomio. Brit.: Newcastle. Pol.: Poznań.

Antikvaĵoj. Svis.: Rapperswil.

Arbkulturo. Germ.: Gladbach, Wiesbaden. Pol.: Cieszyn. Sov.: Lilli. Sved.: Stockholm. Svis.: Luzern.

Arkeologio. Danl.: Haderup. Franc.: Arras. Jug.: Zagreb.

Arkitekturo. Aŭstralio: Sydney. Braz.: Pôrto Alegre. Brit.: Southampton. Čeh.: Brno, Praha. Franc.: Arras. Hisp.: Las Palmas. Jap.: Yao. Jug.: Kumanovo, Zagreb. Norv.: Frederikstad. Pol.: Świnoujście, Warszawa. Rum.: Bucuresti.

Arkivoj. Ned.: Leeuwarden.

Arto. Belg.: Leuven. Braz.: São Paulo (laka). Finn.: Helsinki (pentra). Franc.: Dijon (ligna), Marseille (binda). Ital.: Firenze, Torino. Jap.: Tôkyô. Ned.: Den Haag (flor-dekora), Leeuwarden. Sov.: Kiev (pentra). Svis.: Langenthal (teksa).

Indekso de fakdelegitoj

Asekuro. Brit.: Bristol, London, Sutton (šipa). Finn.: Turku. Franc.: Aubenas, Dijon, Paris, Tours. Germ.: Bad Kissingen (štata), Karlsruhe, Schwelm, Stuttgart. Hisp.: Barcelona. Jug.: Beograd. Ned.: Dordrecht, Wormerveer. Norv.: Bergen. Svis.: Baden, Zürich.

Astrofizofio. Čeh.: Ostrava. Ital.: Trieste.

Astronomio. Aŭstrujo: Graz. Braz.: São Paulo. Bulg.: Vraca. Finn.: Helsinki, Turku. Hisp.: Madrid. Ital.: Torino. Jug.: Beograd. Kanado: Montréal. Pol.: Toruń. Svis.: Hauterive, Kaltbrunn-Berken.

Aŭtomatoj. Brit.: Edinburgh. Finn.: Helsinki. Ned.: Eindhoven. Usono: Brooklyn.

Aŭtomobiloj. Belg.: Antwerpen. Brit.: Stockton-on-Tees, Stoke-on-Trent. Franc.: Le Mans, Lyon. Ital.: Torino. NZ: Silverstream. Sved.: Mora. Vidu ankaŭ sub "SOS-aŭtoservo".

Bankaj aferoj. Braz.: Campos, Rio de Janeiro, Santos. Brit.: Ipswich. Bulg.: Plovdiv. Germ.: Bredelar, Solingen. Grek.: Nea Smirni. Ital.: Torino, Verbania Intra. Jug.: Varaždin. Ned.: Amsterdam, Rotterdam. Norv.: Haugesund. Sved.: Malmö. Urug.: Montevideo.

Bestobredado. Braz.: Belo Horizonte. Germ.: Wetzlar.

Bestoprotektado. Belg.: Antwerpen. Jug.: Kamnik. Ned.: Den Haag.

Bibliismo. Ital.: Ravenna.

Bibliografio. Brit.: Banstead (Esp.).

Bibliotekoj. Aŭstralio: Sydney. Braz.: Rio de Janeiro. Brit.: Ashford, Motherwell. Čeh.: Brno. Danl.: Espergærde. Germ.: Frankfurt. Jug.: Beograd. NZ: Christchurch. Sov.: Viljandi. Sved.: Bern. Usono: Monterey.

Biologio. Jug.: Loznica. Pol.: Gdańsk. Usono: Highland Park (radio-), La Jolla.

Indekso de fakdelegitoj

Indekso de fakdelegitoj

Blinduloj. Brit.: Ashford. Finn.: Helsinki. Franc.: Villeurbanne. Germ.: Baden-Baden, Ludwigshafen. Sov.: Pumpuri. Svis.: Winterthur.

Botaniko. Danl. Haderup. Sov.: Riga. Usono: La Jolla, Villa Park.

Casado. Germ.: Wiesbaden. Jug.: Sanica.

Dentistaj aferoj. Aŭstrujo: Linz. Braz.: São Paulo. Finn.: Outokumpu. Jug.: Ljubljana. Sved.: Nässjö, Tranås. Urug.: Fray Marcos. Usono: Lanham.

Desegnado. Braz.: Rio de Janeiro. Hisp.: Barcelona.

Difektoskopio. Ĉeh.: Brno.

Doganoj. Belg.: Antwerpen. Belg.: Liège. Danl.: Køge. Franc.: Paris.

Edukado (instruado). Arg.: Rafaela. Aŭstralio: Canbera, Launceston. Aŭstrujo: Graz, Steyr. Belg.: Antwerpen, Blanckenberge, Gent, St. Gilles. Braz.: Bajé, Bauru, Brasília, Juiz de Fora, Muritiba, Niterói, Paranavaí, Rio de Janeiro, Salvador, São Paulo, Vitória. Brit.: Ambleside, Bishop Auckland, Blackpool, Brentwood, Buckhaven, Chesterfield, Dagenham, Denton, Derby, Exmouth, Glasgow, Havering, Huddersfield, Ipswich, Leicester, Llandudno, Sheffield, Stockton-on-Tees, Stoke-on-Trent, Urmston, Watfarm, Windsor. Bulg.: Dimitrovgrad, Plovdiv, Polski Trambeš, Sofio, Pleven (muzika), Šumen, Varna, Vraca. Čeh.: Brno, Havířov, Košice, Kouřim, Kyjov, Lanžhot, Náchod, Nížkov, Nové Mesto, Nové Zámky, Ostrava, Poděbrady, Polička, Praha, Šumperk, Třebíč, Žilina-Závodie. Danl.: Aabyhøj, Aalborg, Haderslev, Helsingør, Roskilde, Sommersted, Ulverslev, Vejle. Finn.: Alavus, Helsinki, Jyväskylä, Littoinen, Mikkeli, Tammela, Tampere, Turku (2). Franc.: Aix-en-Provence, Angers, Argenton, Arras, Bagnolet, Besançon, Bondy, Caluire, Chalons-sur-Marne, Draguignan, Laon, Le Mans, Les Andelys, Lormont, Lyon, Marseille, Montpellier, Mulhouse, Nantes, Norrent-Fontes, Paris, Privas, Ruelle, Sancoins, Souvigny, Toulouse, Villeurbanne, Yerres, Yvetot. Germ. Dollbergen, Hannover, Quedlin-

burg, Recklinghausen, Soltau, Würzburg. Hisp.: Barcelona, Madrid, Sevilla, Telde, Zaragoza. Hung.: Győr. Ital.: Azzano Decimo, Biella, Bologna, Genova, Mantova, Massa, Milano, Napoli, Novara, Padova, Roma, Torino. Jap.: Ōsaka, Takaoka. Jug.: Beograd, Vrboska, Zagreb. Kanado: Québec. Koreujo: Taegu. Ned.: Apeldoorn, Arnhem, Bloemendaal, Deventer, Diepenveen, Groningen, Heemstede, IJmuiden, Leeuwarden, Roderwolde, Schiedam, Schoorl, Utrecht, Veendam, Wormer, Zeist. Norv.: Oslo, Sauda, Tromsø, Trondheim. NZ: Oratia, Wanganui. Pol.: Jelenia Góra, Nowy Sącz, Poznań, Radom, Sosnowiec, Warszawa. Port.: Lisboa. Sov.: Erevan, Harkov, Novo-Spasskoje. Sud-Af.: Somerset. Sved.: Borlänge, Gävle, Göteborg, Hällefors, Höör, Karlskoga, Karlstad, Linköping, Lund, Stockholm, Sundsvall, Surahammar, Trelleborg, Uddevalla, Uppsala. Svis.: Biel-Bienne, Flims, Goldern, La Sagne, Lausanne, Neuchâtel (2), Renens. Urug.: Montevideo. Usono: Bloomington, Fayetteville, Fresno, Los Angeles, Saint Louis, San Francisco.
Vidu ankaŭ sub "Esperanto-instruado".

Ekonomio. Belg.: Bruxelles. Braz.: Rio de Janeiro. Čeh.: Opava, Polička (agrikultura). Danl.: Holte. Franc.: Aix-en-Provence, Chaponost. Germ.: Berlin. Hisp.: Barcelona (georgismo). Ital.: Lucca, Roma. Jug.: Split. Ned.: Rotterdam. Pol.: Warszawa. Sov.: Taškent. Svis.: Zürich.

Elektroniko. Belg.: Antwerpen. Brit.: Flitwick, Harrogate. Kolombio: Bogotá.

Elektrotekniko. Belg.: Antwerpen. Braz.: Juiz de Fora, São Paulo. Brit.: Crowthorne. Bulg.: Govedarci, Šumen, Târgovište. Čeh.: Žilina-Závodie. Danl.: Nykøbing. Finn.: Jyväskylä. Franc.: Sarcelles-Lochéres, Strasbourg. Hisp.: Madrid. Jap.: Tōkyō. Kanado: Roxboro. Ned.: Schoorl. Pol.: Warszawa, Wrocław. Sved.: Forshaga. Usono: Laurel.

Entrepreno. Danl.: København. Ned.: Rotterdam. Svis.: Zürich.

Esperanto-instruado. Brit.: Bristol. Bulg.: Karlovo, Ruse, Sofio. Germ.: Duisburg, Löhne. Hung.: Budapest. Ned.: Den Haag, Zeist. Pol.: Białystok, Kraków, Milanówek.

Indekso de fakdelegitoj

Geogio. Braz.: Recife. Danl.: Haderup. NZ: Lower Hutt. Usono: Juneau.

Gimnastiko. Vidu sub "Sporto".

Grafiko. Ital.: Vicenza. Sud-Af.: Kaapstad.

Grafologio. Ital.: Viareggio.

Gardenkulturo. Vidu sub "Hortikulturo".

Heraldiko. Braz.: Ribeirão Preto.

Historio. Aŭstrujo: Wien. Belg.: Brugge. Braz.: Santos Dumont. Franc.: Domfront. Germ.: Merken. Pol.: Bydgoszcz, Kraków.

Horloĝoj kaj juvelajoj. Belg.: Verviers. Ĉeĥ.: Nové Město. Franc.: Besançon. Sov.: Rostov-Don. Sved.: Stockholm.

Hortikulturo. Brit.: Denton. Ned.: Leeuwarden. NZ: Auckland, Lower Hutt (humo artefarita). Sov.: Riga. Sved.: Öjbyn.

Hospitaloj. NZ: Wellington.

Hoteloj/Restoracioj. Braz.: São Lourenço. Danl.: Silkeborg. Germ.: Schloss-Holte.

Impostoj. Belg.: St. Kruis. Ital.: Roma.

Industrio. Braz.: Rio de Janeiro (petrolrafinado), Saldovadour, Volta Redonda (kalkulado). Brit.: Cosby (trika), Denholme (teksa), Upminster (gasa). Germ.: Herford (mebla), Oberkirch (paperia). Hisp.: Sabadell (2; ŝua, teksa). Ital.: Chietti, Mantova. Jug.: Mojkovac (mineja), Rijeka (lada). Ned.: Bussum, Den Haag (lakta), Leeuwarden. Pol.: Bydgoszcz. Port.: Oliveira de Azeméis (ŝua). Sov.: Kiev (lakta), Uzlovaja (karba). Sved.: Borås (štala), Gävle (lakta), Hällabrottet, Kävlinge (nutraĵa), Uppsala. Svis.: Döttingen (plasta). Usono: Newark (telefona).

Indekso de fakdelegitoj

Informado. Jug.: Beograd (sciencia). Ned.: Almelo, Amsterdam (Esp.).

Ingenierado. Brit.: Birmingham, Harrogate, Havering. Germ.: Rutesheim. Jap.: Ōsaka. NZ: Papakura. Pol.: Bielawa. Sved.: Malmö.

Instruado. Vidu sub "Edukado".

Interlingvistiko. Germ.: Hamburg, Würzburg. Svis.: Bellinzona. Usono: New York.

Interpretado. Brit.: North Shields. Germ.: Werdohl. Ital.: Tornio.

Invalidaj aferoj. Danl.: Strib.

Inventajoj kaj patentoj. Ĉeĥ.: Praha. Finn.: Helsinki.

Junulargastejoj. Danl.: Kolding.

Junularo (JD). Arg.: Rosario. Aŭstralio: Rochester. Aŭstrujo: Graz. Brit.: Dunbarton, Enfield. Bulg.: Karlovo, Ruse, Sofio. Ĉeĥ.: Levice, Ostrava, Praha. Danl.: København. Finn.: Kuopio, Lauritsala, Somero, Tampere. Franc.: Châteaumeillant. Franc.: Laxou, Les Andelys, Marseille, Paris, Roderen, Thann, Toulouse, Tresserre, Vieux-Thann. Germ.: Bremen, Hamburg, Köln, Lahr, Ludwigshafen, Merken, Neustadt, Rockenhausen, St. Martin, Verl, Wiesbaden, Würzburg. Hisp.: Santander, Tarragona. Hung.: Budapest. Isr.: Natanya. Ital.: Bologna, Firenze, Roma, Torino, Trieste. Jap.: Kameoka. Jug.: Sarajevo, Split, Zadar. Kanado: Toronto, Trois-Rivières. Koreujo: Gwangju, Seoul. Mad.: Tananarive. Malio: Bamako. Ned.: Amsterdam, Arnhem, Schiedam, Vlaardingen, Zaandam. NZ: Christchurch. Pol.: Warszawa. Sov.: Kiev, Mejdurečensk, Rostov-Don. Sved.: Hällefors, Lund, Stockholm, Sundsvall. Svis.: Bellinzona. Usono: Chicago, Claremont, Los Angeles, Philadelphia.

Indekso de fakdelegitoj

Juro. Aŭstrujo: Graz, Knittelfeld. Belg.: Leuven. Braz.: Belo Horizonte, Juiz de Fora, Maceió, Pôrto Alegre, São Paulo. Brit.: Bristol, London, Nottingham. Bulg.: Sliven. Ĉeh.: Přelouč. Danl.: København (revizo), Taastrup. Finn.: Helsinki, Imatra. Franc.: Aix-en-Provence, Briançon, Chaponost, Domfront, Strasbourg. Germ.: Hamburg, Höchstädt. Hisp.: Madrid, Palma de Mallorca. Hung.: Miskolc, Orosháza. Ital.: Pistoia, Vercelli. Jug.: Ljubljana, Lopud, Split. Ned.: Arnhem, Bergen. Pol.: Łódź, Poznań. Sov.: Abja-Paluoja, Harkov. Sudaf.: Pretoria. Usono: Cleveland, San Marino.

Jurnalismo. Belg.: Antwerpen. Braz.: Riberão Preto, São Miguel Paulista. Brit.: London. Bulg.: Sofio (radio), Šumen. Finn.: Turku. Franc.: Croix. Germ.: Offenbach. Isr.: Hadera. Ital.: Ascoli Piceno. Jap.: Toyonaka. Jug.: Zagreb. Norv.: Haugesund. Pol.: Bydgoszcz, Kraków, Warszawa, Wrocław (radia). Sov.: Tallinn. Sved.: Skövde. Usono: Washington. Vidu ankaŭ sub "Radio/Televideo".

Kalkulisistemo dozena. Braz.: São Paulo. Brit.: Flitwick. Usono: Staten Island.

Kemio. Brit.: Beverley (bio-), London, Windsor. Bulg.: Sofio (plasta). Čeh.: Gottwaldov, Ústí nad Labem. Franc.: Grenoble. Jap.: Takamatu (agrikultura). Ned.: Amsterdam. NZ: Hamilton. Pol.: Gdańsk, Milanówek, Piastów, Toruń. Sov.: Barnaul (organika). UAR: Montevideo. Usono: Janesville, Rochester, South San Gabriel.

Kinematografio. Brit.: Willaston in Wirral. Ned.: Hengelo, Utrecht.

Klimatizo. Brit.: Aberdeen.

Kokinbredado. Hisp.: Sabadell, Tarrasa.

Kolektado. Vidu ankaŭ sub "Filatelo". Sov.: Riga (glumarka).

Kolonioj kolektivaj. Isr.: Maabarot.

Indekso de fakdelegitoj

Komerco. Aŭstralio: Brisbane, Canbera. Aŭstrujo: Klagenfurt (libra). Belg.: Antwerpen, Verviers. Braz.: Ilhéus, Recife, Rio de Janeiro (libra), Salvador. Burg.: Pleven. Čeh.: Praha, Veselí nad Mor. Finn.: Helsinki (libra). Franc.: Bourbourg, Calais (punta), Clermont-Ferrant, Lyon, Marseille, Thiers. Germ. Aachen, Bamberg, Crailsheim, Hamburg. Grek.: Thessaloniki. Hisp.: Barcelona (5). Irako: Bagdad (internacia). Isr.: Haifa, Tel-Aviv. Ital.: Bari, Biella (periodaĵoj), Mantova, Napoli, Ravenna (informado), Torino, Trieste. Jug.: Beograd (eksterlanda), Prijedor, Zagreb (eksporto). Ned.: Amsterdam (libra), Bussum, Dordrecht, Groningen, Haarlem. Norv.: Greåker, Oslo, Sarpsborg, Tauranga (spica). NZ: Wellington, Warszawa. Port.: Lisboa. Sudaf.: Johannesburg, Kaapstad. Sved.: Alingsås, Hällabrottet, Malmö (artajoj), Nässjö, Norrahammar, Norrköping, Skövde. Svis.: Winterthur. Usono: Chicago (eksterlanda). Venez.: Caracas (libra).

Kongresoj: Belg.: Bruxelles.

Konstruado. Brit.: Sutton (doma). Čeh.: Plzeň. Danl.: Herning. Finn.: Jyväskylän maalaiskunta, Turku (mašina, ŝipa). Franc.: Le Havre, Saint-Cloud (ŝipa). Ital.: Como (Šosea). Monako: Monte Carlo. Ned.: Amsterdam. NZ: Auckland (doma), Taradale (doma). Sud-Af.: Alberton, Durban. Sved.: Höganäs (doma), Linköping (2), Malmö, Skövde (doma), Uppsala (doma). Svis.: Luzern (fervoja). Usono: San Diego (doma).

Kontoscienco. Vidu sub "Revizio".

Kontraŭalkoholismo/Kontraŭnikotinismo. Braz.: Paranavaí. Finn.: Puumala. Svis.: Horgen, Lausanne.

Kooperativismo. Aŭstralio: Sydney. Braz.: Bajé, Santos. Brit.: Oldham. Bulg.: Plovdiv, Sofio. Finn.: Tampere. Hisp.: Bilbao. Jap.: Ōsaka. Pol.: Warszawa. Sved.: Lomma, Malmö.

Kosmetiko. Aŭstrujo: Wien.

Indekso de fakdelejitoj

Kuirarto. Čeh.: Šumperk. Franc.: Peronne, Hisp.: Sabadell (dolčajfarado).

Kulturaj aferoj. Braz.: Rio de Janeiro. Bulg.: Sofio. Ĉinujo: Taipei. Ital.: Torino. Sov.: Irkutsk, Omsk, Riga. Usono: Portland (Oregon).

Laboristaj aferoj. Danl.: Lyngby. Finn. Turku. Ital.: Napoli. Ned.: Arnhem.

Liberpensado. Brit.: North Shields. Germ.: Dortmund. Pol.: Warszawa.

Librotenado. Braz.: Votuporanga. Rum.: Satu-Mare. Sved.: Lund, Nybro.

Lingvoj/Lingvistiko. Aŭstralio: Ingham, Sydney. Aŭstrujo: Innsbrück. Belg.: Antwerpen. Braz. Juiz de Fora, Monte Aprazível (romanidaj), Pôrto Alegre, Rio de Janeiro, São Paulo. Brit.: London (fonetiko), Watford. Bulg.: Sofio. Čeh.: Bratislava, Hradec Králové, Nižkov. Ĉinujo: Tientsin. Danl.: København. Finn.: Helsinki, Somero. Franc.: Aix-en-Provence. Germ.: Merken, Schloss-Holte, Würzburg. Hisp.: Barcelona, La Laguna (romanidaj), Valencia. Ital.: Chieti. Ned.: Amsterdam, Emmeloord, Leeuwarden. Norv.: Sarpsborg, Trondheim. NZ: Dunedin. Pol.: Lublin, Nowy Sącz. Sov.: Ašhabad, Erevan, Moskva. Sud-Af.: Pretoria. Sved.: Kalmar. Svis.: Zürich. Urug.: Montevideo. Usono: Bronx, Brooklyn, Honolulu, New York. Vidu ankaŭ sub "Filologio", "Interlingvistiko".

Literaturo/Beletro. Aŭstrujo: Klagenfurt. Braz.: Rio de Janeiro, Vitório. Brit.: Alloa. Bulg.: Sofio. Danl.: København. Hung.: Budapest, Komló. Irako: Bagdad. Israelo: Bat Jam, Kiryat Jam. Ital.: Carbonia, Treviso, Vico Pisano. Jug.: Beograd, Novi Sad. Koreujo: Seoul. Ned.: Blokker. NZ: Lower Hutt. Pol.: Białystok, Cieszyn, Stargard, Warszawa. Sov.: Aluksne, Riga, Viljandi. Sved.: Gävle. Usono: El Cerrito, Los Angeles, Minneapolis, New York, San Diego.

Magio. Aŭstralio: Rochester. Danl.: Kolding. Germ.: Unterlüsz. Sved.: Vargön. Svis.: Münchenbuchsee.

Indekso de fakdelejitoj

Maristaj aferoj. Danl.: København. Franc.: Paris. Ned.: Amstelveen, Leiden. NZ: Auckland. Port.: Lisboa. Sved.: Göteborg.

Marmoroo. Ital.: Massa.

Mašinoj. Brit.: Exeter (metaltranĉaj). Bulg.: Karlovo, Sofio (metaltranĉaj). Finn.: Turku. Franc.: Aubenas (teksaj). Germ.: Bad Hersfeld. Ned.: Eindhoven (pesiloj). Sved.: Malmö, Uppsala (kontoraj). Usono: Philadelphia. Vidu ankaŭ sub "Aŭtomatoj".

Mašinskribado. Germ.: Westerland. Ital.: Firenze.

Matematiko. Bulg.: Pazarğik. Germ.: Speyer. Ital.: Massa, Padova. Jug.: Skopje. Ned.: Amsterdam. Pol.: Gorzów Wlkp. Rum.: Sf. Gheorghe. Sov.: Omsk. Svis.: Goldern.

Medicino. Vidu ankaŭ "Farmacio", "Dentistaj aferoj". Arg.: Rosario. Belg. Liège. Braz.: Belo Horizonte (ftizologio), Caxambu, Fortaleza, Jaú (radiologio), Rio de Janeiro. Brit.: Beverley, Hastings (higieno), Haxham (teknologio), London. Bulg.: Sofio. Čeh.: Český Dub, Dubí u Teplic lázní, Jihlavam Martin, Prostějov (ortopedia). Finn.: Helsinki. Franc.: Lyon, Montpellier, Mont-St.-Aignan, Paris (ortopedio), Saint Etienne. Germ.: Oberursel. Hisp.: Zaragoza. Honk. (2). Isr.: Tel-Aviv. Ital.: Firenze, Napoli, Roma (2), Trieste, Verona (kardiologio). Jap.: Matumoto, Okayama, Otaru, Tōkyō, Yamagata. Jug.: Beograd, Skopje (stomatologio), Zagreb (ftizologio). Meks.: México, Monterrey (pediatrio). Ned.: Den Haag (masaĝo), Zwolle. NZ: Takapuna (sango). Pol.: Lublin. Port.: Viseu (pediatrio): Sov.: Moskva. Sud-Af.: Kaapstad (piedkuracado). Svis.: Neuchâtel (pediatrio), Prangins (psikiatrio), Houston, Minneapolis (psikiatrio).

Mekaniko. Braz.: Bajé. Franc.: Moulins. Hisp.: Barcelona. Ital.: Milano. Norv.: Haugesund.

Metalurgio. Braz.: Volta Redonda. Svis.: Genève.

Meteorologio. Aŭstralio: Perth. Franc.: Strasbourg.

Indekso de fakdelegitoj

Metioj. Belg.: Leuven (šua, tajlora). Brit.: Keighley (teksa, ŝpina). Ĉeh.: Praha (tajlora). Isr.: Tel-Aviv (tajlora). Jug.: Ljubljana, Ravna Gora (koloriga), Split (koloriga), Zadar (tajlora). Norv.: Asker (flika), Fredrikstad (forga). NZ: Auckland (teksa). Pol.: Warszawa (tajlora). Sved.: Karlskoga, Malmö (binda), Sköldinge (lignaja), Skövde (koloriga), Stockholm. Svis.: Lausanne (ceramika). Usono: Bronx (tajlora).

Mineralogio. Ital.: Massa.

Modo. Sved.: Borås.

Mondfederalismo: Franc.: Cauderan. Hisp.: Palma de Mallorca, Valencia. Ital.: Roma.

Monsanĝo. Honkongo.

Muziko. Aŭstralio: Rochester. Aŭstrujo: Kaltenleutgeben (citra). Belg.: Antwerpen, St. Michels. Braz.: Santos Dumont. Brit.: Felixtowe (ſalma), Harlow, Windsor. Bulg.: Pleven, Sofio. Ĉeh.: Praha, Přlouč (hora). Danl.: Roskilde. Franc.: Calais, Fontainebleau. Germ.: Westerland (akordiono). Hisp.: Madrid. Ital.: Massa (danca), Napoli. Ned.: Leeuwarden. Norv.: Halden. Pol.: Wrocław. Port.: Coimbra. Sud-Af.: Pretoria. Svis.: Goldern, Wil, Zollikerberg (popolkantoj). UAR: Montevideo. Usono: Las Vegas, Washington. Venez.: Caracas.

Naturismo. Aŭstralio: Rochester. Aŭstrujo: Wien. Belg.: Halle. Franc.: Aigre, Lioux, Valence, Yerres. Hisp.: Barcelona. Ital.: Como. Jug.: Osijek. Usono: San Francisco (2), Twin Falls.

Naturscienco. Germ.: Saarbrücken. Hung.: Budapest. Norv.: Oslo. Venez.: Valencia.

Numismatiko. Braz.: São Lourenço. Finn.: Helsinki. Franc.: Tourcoing. Sved.: Göteborg. Svis.: Zürich.

Oficistaj aferoj. Brit.: Halifax. Hisp.: Madrid.

Indekso de fakdelegitoj

Okulscienco. Aŭstralio: Moree.

Old-Fellow-movado (I.O.O.F.). Ned.: Veendam.

Optiko. Usono: Bowmansville (astronomia).

Ornitologio. Aŭstralio: Coffs Harbour. Danl.: Karise. Finn.: Tampere. Ned.: Eindhoven, Hengelo.

Osteopatio. Brit.: Bournemouth.

Paco. Aŭstrujo: St. Pölten. Brit.: Cirencester, North Shields. Bulg.: Polski Trambeš, Šumen. Franc.: Asnières, La Celle. Hung.: Budapest. Ned.: Groningen, Rotterdam (sennaciismo), Tiel. NZ: Auckland. Sov.: Rostov-Don. Svis.: Le Mont.

Patentoj. Vidu sub "Inventaĵoj".

Pedagogio. Vidu sub "Edukado".

Pentroarto. Vidu sub "Arto".

Plastajoj. Brit.: Dunstable.

Polico. Aŭstrujo: Linz (fajropolico). Brit.: Brighton. Hisp.: Barcelona. Ned.: Leeuwarden.

Politiko. Belg.: Leuven. NZ: Auckland. Sved.: Stockholm. Svis.: Seuzach. Usono: Santa Cruz.

Poŝto. Vidu sub "PTT".

Presado. Arg.: Buenos Aires. Brit.: North Shields. Finn.: Helsinki. Irlando: Dublin. Jug.: Varaždin. Ned.: Amsterdam (2). NZ: Eastbourne. Pol.: Pierściec, Warszawa. Sved.: Sundsvall.

Propagando. Vidu sub "Informado".

Psikologio. Braz.: Rio de Janeiro (para-), Vitória. Finn.: Oripää. Hisp.: Zaragoza. Ital.: Torino. Ned.: Alkmaar. NZ: Wellington. Pol.: Jurków. UAR: Cairo (para-).

Indekso de fakdelegitoj

PTT (Pošto-Telefono-Telegrafo). Aŭstralio: Rockhampton. Aŭstrujo: Wien. Ĉeh.: Liptovský Mikuláš. Danl.: Hals. Finn.: Heinola, Helsinki (radiotelegr.), Kirkkonummi (radiotelegr.). Franc.: Essey-lès-Nancy, Fontaines-sur-Saône, Gap, Mouchin, Saint Saturnin. Germ.: Soltau, Wiesbaden. Hisp.: Madrid. Hung.: Miskolc. Ital.: Torino. Jug.: Trojstvo. Ned.: Haarlem, Leeuwarden, Rotterdam. NZ: Auckland. Sov.: Rostov-Don. Sved.: Johanneshov, Stockholm (2), Visby. Svis.: Ittigen b. Bern, Langenthal. Usono: Los Angeles.

Radio amatora. Aŭstrujo: Gross Siegharts. Braz.: Atibaia, Fortaleza, Rio de Janeiro, Salvador. Brit.: Letchworth. Finn.: Helsinki, Kuopio. Franc.: Mouchin, Orleans. Meks.: Monterrey. Sved.: Surahammar. Usono: Stafford Springs, Wałiwawa.

Radio/Televido. Bulg.: Sofio. Čeh.: Praha. Franc.: Bastia. Germ.: Düren. Hisp.: Madrid. Jug.: Zagreb. Kongo: Kinsasa. Sov.: Kišinev, Taškent. Sved.: Malmö. Svis.: Bern. Usono: Eastsound, Honolulu.

Reklamo. Finn.: Turku. Kanado: Sherbrooke (radiostacia).

Religio. (ad = adventismo; an = anglikanismo; bah = bahaismo; bap = baptismo; bu = budismo; ek = ekumenismo; ev = evangelia kristanismo; ka = katolikismo; ko = kongregaciismo; kr = kristanismo; kv = kvakerismo; ma = kosmologio Martinus; mo = moseismo; no = novrevelacio; oo = oomoto; or = ortodoksa katolikismo; pr = protestanta kristanismo; ro = rozkrucismo; sa = savarmejo; sp = spiritismo; te = teozofio; un = unitarismo).

Aŭstralio: Ingham (kr), Sydney (ek). Aŭstrujo: Graz (no), Klagenfurt (ka). Belg.: Kwaadmechelen (ka). Braz.: Atibaia (sp), Bajé (sp), Bauru (sp), Belo Horizonte (ka, sp, te), Cáceres (ev), Campos (sp), Juiz de Fora (sp), Manaus (sp), Niterói (mo), Paranavaí (ka), Pontes e Lacerda (ev), Rio de Janeiro (bap, ka, ev, sp, te), Salvador (sp), Santos Du-

Indekso de fakdelegitoj

mont (ro, sp), São Miguel Paulista (ka), São Paulo (ka, ko, sp). Brit.: Addlestone (ka), Birmingham (ka), Carnforth (kv), Cirencester (kv), Havering, Ipswich (ev), London (un), Newcastle (kv), Northampton (kr), Southend-on-Sea (bap), South Shields (kv), Tonbridge (sa), Wrexham (bu). Cejlono: Bandarawela (bu). Čeh.: Košice (ka), Kyjov (kr), Prešov. Dan.: København (ma). Franc.: Angers (pr), Aulnay-sous-Bois (pr), Bourbourg (ka), Châteauroux (ka), Domfront (ka), Joeuf (ka), La Houssaye (ka), Les Andelys (ka), Lyon (pr), Paris (pr, ro), Saint Etienne (ka). Germ.: Ansbach (pr), Gechingen (pr), Reinheim (ka), Stuttgart (ev), Sulzbach (ka). Hind.: Delhi (bah). Hisp.: Barcelona, Sabadell (bah). Hung.: Budapest (ev, no). Ital.: Rimini (ka), Roma (ka), Trieste (te). Jap.: Kameoka, Kisiwada (ka), Utunomiya (kr). Kanado: Ottawa (an). Koreujo: Kwangchoo. Ned.: Amsterdam (ka), Apeldoorn (ev), Den Haag (ev), Ede (ev), Nijmegen (ka), Rotterdam (ev), Utrecht (ev), Vlaardingen (ev), Zeist (kv). Norv.: Kristiansund N. (ev). NZ: Lower Hutt (ka), Pinehaven (bu), Wanganui (kv), Whangarei (oo). Pol.: Jurków (ka), Radom (bu), Ustroń (ev). Port.: Porto (bah). Sudaf.: Kaapstad (ev). Sved.: Alingsås (ev), Östansjö (ev). Svis.: Chez-le-Bart, Locarno (bah), Urnäsch (ka). UAR: Montevideo (ka). Usono: Bronx (ka), Downers Grove (bah), Gallup (bah), Hartford (bah), Houston (or), Mattoon (bah).

Revizio (kontoscienco). Brit.: Sutton. Norv.: Trondheim. Usono: Covina.

Rotario. Aŭstralio: Moree. Brit.: Denton. Finn.: Imatra. Franc.: Moulins, Nice. Jap.: Kakogawa, Tanabe, Toyonaka. Ned.: Coevorden. Sved.: Östavall. Usono: San Diego.

Ruĝa Kruco. Pol.: Bydgoszcz. Sud-Af.: Alberton.

Scienco. Vidu ankaŭ sub diversaj fakaj sciencoj. Brit.: Nottingham. Franc.: Nonancourt, Rouen.

Scientologio. Sud-Af.: Pretoria.

Sindikatoj. Brit.: Birmingham, North Shields. Bulg.: Sofio. Franc.: Montpellier. Sved.: Malmö. Svis.: Giubiasco.

Indekso de fakdelegitoj

Skoltismo. Braz.: Belém, Niterói, Pôrto Alegre, Rio de Janeiro. Brit.: Brentwood, Crosby, Ipswich, Sheffield. Southampton. Finn.: Imatra. Hisp.: Valencia. Ital.: Sciacca. Kongo: Kinshasa. Norv.: Kristiansund. N. Pol.: Bydgoszcz.

Sociaj aferoj. Belg.: Antwerpen. Bulg.: Gabrovo. Franc.: Saint Etienne. Ital.: Roma. Ned.: Amsterdam, Den Haag, Spijkenisse. Sved.: Malmö, Skövde.

Sociaj sciencoj. Jap.: Tôkyô. Sov.: Moskva (marksismo). Usono: Washington.

Socikredito. Ned.: Deventer.

Sonbendoj. Brit.: Exeter. Danl.: Gentofte. Germ.: Bad Kissingen, Würzburg. Hung.: Székesfehérvár.

SOS-Aŭto-servo. Aŭstralio: Fitzroy, Rockhampton. Aŭstrujo: Graz. Brit.: Ashford, Brentwood, Bristol, Cosby, Denton, Dewsbury, Egremont, Exmouth, Gatley, Harlow, Keighley, Letchworth, Newcastle, Northampton, Urmston, Watford. Bulg.: Razgrad. Ĉeh.: Šumperk, Těchonín. Danl.: Herning, Silkeborg, Sommersted. Finn.: Helsinki, Jyväskylä, Jyväskylän maalaiskunta. Franc.: Hyères. Germ.: Bad Hersfeld, Hamburg, Solingen. Hisp.: Moyá. Ital.: Massa. Pol.: Poznań. Sved.: Falun, Hällefors, Lund, Malmö, Norrköping.

Speleologio. Jug.: Ljubljana.

Sporto. Aŭstrujo: Steyr (naĝa). Belg.: Antwerpen, Brugge (futbalo). Braz.: Brasilia (judo), Rio de Janeiro (gimn.). Bulg.: Sofio. Ĉeh.: Bratislava. Danl.: Fredericia. Finn.: Varkaus (gimn.). Franc.: Bergerac (tendumado), Bordeaux (tendumado), Romans (tend.). Germ.: Karl-Marx Stadt (alpismo). Hisp.: Cornellà (tend.). Honkongo (atletismo). Ital.: Trieste, Verona. Jap.: Kawasaki (glitkura). Jug.: Beograd (gimn.), Zagreb. Ned.: Amstelveen (judo), Rotterdam (gimn.). NZ: Whangarei (futbalo). Pol.: Poznań. Sved.: Hammarö, Malmö (jogo). Svis.: Winterthur (alpismo). UAR: Aleksandria.

Indekso de fakdelegitoj

Statistiko. Danl.: Kolding. Hisp.: Pontevedra. Jug.: Zagreb. Usono: Bethesda, Washington.

Stenografio. Braz.: Juiz de Fora. Bulg.: Pazargik. Finn.: Somero, Tammela. Germ.: Berlin, Dortmund, Hannover (tajpa), Köln, Velbert, Westerland. Rum.: Bucuresti. Sov.: Kohtla-Järve. Sved.: Malmö. Svis.: Renens, Zürich.

Studentaj aferoj. Kongo: Kinshasa. Ned.: Amsterdam. Pol.: Bydgoszcz.

Sako. Braz.: Curitiba, Rio de Janeiro. Brit.: Letchworth, Newcastle. Bulg.: Sofio. Čeh.: Zlonice. Finn.: Helsinki, Kokkola, Sipoo. Franc.: Briançon. Germ.: Karlsruhe, Ludwigshafen. Isr.: Tel-Aviv. Ital.: Cuorgne. Ned.: Hilversum, Wormerveer. Sudaf.: Pretoria. Sved.: Malmö, Prässebo. Usono: Iowa City.

Tatuado. Usono: Houston.

Teatro. Čeh.: Praha. Franc.: Paris. Germ.: Nürnberg. Pol.: Białystok.

Tekniko. Aŭstralio: Perth. Brit.: Barry, Sutton (domkonstrua). Bulg.: Šumen (radio-), Danl.: København (velda). Finn.: Helsinki, Jyväskylä (velda). Franc.: Serley (radiosteza). Germ.: München. Jug.: Zagreb (trama). Ned.: Rotterdam. Norv.: Oslo. Pol.: Cieszyn, Konin. Rum.: Sighisoara. Sov.: Rostov-Don. Usono: Burbank (aerodinamiko).

Telefonio. Vidu sub "PTT".

Telegrafio. Vidu sub "PTT".

Televido. Vidu sub "Radio".

Terkulturado. Braz.: Belo Horizonte. Finn.: Helsinki, Savo. Franc.: Rians, Sologny. Germ.: Edenkoben. Ital.: Trento. NZ: Wellington. Vidu ankaŭ sub "Agrikulturo".

Termezurado. Vidu sub "Geodezio".

Indekso de fakdelegitoj

Indekso de fakdelegitoj

Trafiko. Čeh.: Plzeň. Sov.: Riga (2). Sved.: Helsingborg.

Transporto. Danl.: København. Germ.: Krefeld. Hisp.: Madrid (aviadila). Ital.: Como. Kanado: Québec (aviadila).

Turismo. Antiloj: Roseau. Aŭstralio: Bowen N.Q., Brisbane, Cenbera, Melbourne, Perth, Tamborine Mount. Aŭstrujo: Edlach, Knittelfeld, Linz, Wörgl. Belg.: Antwerpen, Bersiliies-l'Abbaye, Blankenberge, Brugge, Leuven, Liège. Braz.: Juiz de Fora, Olinda, Recife, Ribeirão Preto, Rio de Janeiro. Brit.: Bracknell, Bridlington, Burnley, Glasgow, King's Lynn, London, Newcastle, Northampton, Sheffield, Stoke-on-Trent. Bulg.: Plovdiv, Ruse, Sofio, Šumen, Varna. Čeh.: Bratislava, Karlovy Vary, Košice, Kroměříž, Novosad, Pardubice, Písek, Praha, Šumperk, Třinec, Žilina-Závodie. Danl.: Aarhus, Kolding. Finn.: Helsinki, Jyväskylä, Tampere, Turku, Vaasa. Franc.: Angers, Arras, Aubeinas, Bastia, Calais, Cassis, Clermont-Ferrant, Gap, Guebwiller, Laxou, Lyon, Montélimar, Montpellier, Nice, Norrent-Fontes, Paris, Perpignan, Romans, Ruelle, Taninges, Thann, Toulouse. Germ.: Albisheim, Bad Hersfeld, Bad Kissingen, Bingen am Rhein, Bremen, Elmshorn, Fulda, Hamburg, Heidelberg, Karl-Marx Stadt, Köln, Kreuth, Löhne, Memmingen, Neustadt, Osnabrück, Stockheim, Stuttgart, Werdohl. Grek.: Athinai. Hisp.: Barcelona, Cornellà, Denia, Gijón, Las Palmas, Madrid, Moyá, Palma de Mallorca, Sabadell, Valladolid. Honkongo. Hung.: Budapest, Gyula, Miskolc, Székesfehérvár. Irlando: Dublin. Isl.: Reykjavík. Isr.: Natanya, Tel-Aviv. Ital.: Albenga, Asti, Bari, Bolzano, Como, Firenze, Fossano, Laveno, Massa, Milano, Napoli, Ravenna, Torino, Verbania Intra, Vercelli. Jap.: Amagasaki. Jug.: Dubrovnik, Kaštél-Gomilica, Kranj, Kruševac, Ljubljana, Maribor, Medulin, Muzlja, Pula, Split, Subotica, Šentilj, Varaždin, Zadar, Zagreb, Zrenjanin. Kongo: Kinshasa. Meks.: Guadalajara, México. Monako: Monte Carlo. Ned.: Amsterdam, Den Haag, Deventer, Leeuwarden, Nijmegen, Rotterdam, Volendam. Norv.: Bergen, Bodø, Hamar, Oslo. NZ: Auckland, Christchurch, Dargaville, Gisborne, Hawera, Taupo, Wanganui, Wellington, Whangarei. Pol.: Bydgoszcz, Cieszyn, Jelenia

Góra, Katowice, Poznań, Sosnowiec, Starachowice, Szczecin, Warszawa. Rum.: Bucuresti, Sighisoara, Suceava. Sov.: Torva. Sudaf.: Pretoria. Sved.: Falköping, Hälsingborg, Höje, Höör, Jönköping, Karlskoga, Lund, Malmö, Skövde, Trelleborg, Visby. Svis.: Basel, Brugg, Solothurn. UAR: Maimoun (gastigado). Usono: Chicago, Oakland, San Diego, Wahiawa.

UN-aferoj. Usono: New York.

Universitataj aferoj. Franc.: Rosny-sous-Bois. Ital.: Biella. NZ: Wellington. Usono: New York (interšanĝo de studentoj).

Urbaj aferoj. Brit.: Stoke-on-Trent. Danl.: Herning. Ned.: Leeuwarden.

Varbado. Germ.: Erkrath-Unterbach.

Vegetarismo. Brit.: Stockton-on-Tees. Danl.: Klampenborg, Lyngby. Germ.: Duisburg. Hisp.: Madrid. Israelo: Amirim. Jug.: Kamnik. Monako: Monaco. Ned.: Leiden, Wageningen. NZ: Pinehaven. Sved.: Borås, Varnhem. Svis.: Bern. Usono: Jersey City, Rochester.

Vestajoj. Belg.: Antwerpen (viraj).

Veterinaraj aferoj. Čeh.: Praha. Franc.: Arras. Hung.: Budapest. Jug.: Osijek.

Virinaj aferoj. Brit.: Bristol, London. Čeh.: Brno. Danl.: Aarhus, Vejle. Franc.: Lyon. Germ.: Wiesbaden. Hisp.: Valladolid. Jap.: Ōsaka. Jug.: Novi Sad. Ned.: Aerdenhout, Arnhem (kamparaninoj), Schoorl (kamparaninoj). NZ: Takapuna, Upper Hutt, Wellington. Pol.: Częstochowa. Sov.: Moskva. Sved.: Helsingborg.

Vitrajoj. Arg.: Buenos Aires. Belg.: Antwerpen. Jug.: Novi Sad.

Vojoj. Franc.: Nonancourt.

Zoologio. Belg.: Kalmthout.

Esperanto en la muziko



Rigardu la radiojn irantajn de la stelo al la nigraj klavoj. Je ili troviĝas la unuaj taktoj de nia "Espero".

Sub la klavaro estas la komencaj akordoj de la fama Chopin-Polonezo en malnova kaj Muzila sistemoj.

Tiu ilustraĵo estas la **ſlosilo** por kompreni la novan notskribon Muzilo.

Montru la bildon al viaj konatoj-muzikistoj. Ili interesigas pri Esperanto pere de Muzilo.

Ni sendos Muzilo-eldonajon. Skribu al:

**MUZILO, DORDRECHT, FREDERIKSTR. 2,
NEDERLANDO, aŭ:
MUZILO, ZABRZE, SK. PT. 68,
POLUJO**

Jen la valora verko ...

elegante bindita

MEMORLIBRO

Eldonita okaze de la
100-jara datreveno de
la naskiĝo de

D-ro L. L. Z A M E N H O F

De la naskiĝo de Zamenhof ĝis la apero de Esperanto en UNESKO ampleksas elstaraj artikoloj, skribitaj el la vidkampoj de la lingvistiko, literaturo, scienco kaj de la movado.

Kelkaj el ili tuſas pri la estonteco.

Dekoj da fotomaterialoj.

Utiligu en via klubo
ankaŭ la **foton** de Zamenhof,
nefiksite enmetitan en la libron.

Ĝia formato: 21 x 26 cm.

Eldonis CED.

Grandformata: 22,5 x 29 cm.

Prezo: 12,50 gld.

Mendu ĉe UEA

Libroservo de UEA

— Listo de Eldonaĵoj —

Universala Esperanto-Asocio

Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam-2, Nederlanda

EN HAVO

	paĝo
Mendoj kaj pagoj	443
Kurzo de la guldeno	444
1. LIBROJ	445
Lernolibroj, vortaroj, informiloj (laŭ lingvoj)	445
Terminaroj	457
Lerniloj de naciaj lingvoj por esperantistoj	458
Movado, lingvo, historio, interlingvistiko	460
Elektitaj dokumentoj de CED	462
Legolibroj	463
Poezio	468
Teatraloj, filmoscenaroj	470
Romanoj, noveloj, rakontoj	472
Miksita literaturo	478
Bibliografio	479
Biografio	480
Filozofio	482
Religio	483
Scienco kaj tekniko: agrokulturo ĝis zoologio	486
Politiko	488
Historio	492
Geografio kaj vojaĝado	492
Foto-libroj kaj albumoj	493
Kantoj, himnoj, muziko	494
Por infanoj (kaj komencantoj)	495
2. ESPERANTO-PERIODAJOJ	497
3. GRAMOFONDISKOJ	510
4. DIVERSAJOJ	511

Notoj: Pri sonbendoj vidu la Magnetofonan Servon sur p. 95-99 de la Jarlibro 1969/I. Librolistojn aranĝitajn ne alfabeto laŭ la titoloj, sed laŭ la originalaj lingvoj, aŭtoroj k.s., oni trovas en la Jarlibro 1967.

MENDOJ KAJ PAGOJ

MENDOJ

Mendoj klare skribitaj sparas tempon. Tial oni prefere mendu per la specialaj mendo-folioj de UEA. Petu provizon!

La prezoj en la sekanta listo estas indikitaj en guldenoj. Kurz-tabelo de la guldeno laŭ la stato en februaro 1969 aperas sur la sekanta paĝo. Ni rezervas al ni la rajton ŝangi la prezojn sen antaŭa avizo.

Al ĉiuj prezoj (escepte se temas pri periodaĵoj) necesas aldoni 10 % kiel sendokostojn (por afranko, pakmaterialoj kaj paklaboro). Se oni deziras sendon per registrita poŝto, oni aldonu krome po 1,— gld. por ĉiu aparta pakajo.

PAGOJ

La pago prefere okazu samtempe kun la mendo; en ĉiu okazo oni ĉiam klare indiku ankaŭ ĉe la pagilo la celon de la pago. Nuntempe ekzistas jenaj rimedoj por pagi al UEA:

Bankoj: Mees & Hope, Blaak 10, Rotterdam-1, Nederlando (konto n-ro 25.52.89.804); Crédit Lyonnais, 19 Bd. des Italiens, F-75-Paris (2e), Francujo (konto n-ro 36/100 398 L).

Cekoj: Ĉiuj ĉekoj enkasigeblaj en Nederlando. **Giro:** Nederlando 37 89 64; Svedujo 74 3 74; Svisujo 12-2310. **Poštmandatoj:** internaciaj, sterlingaj aŭ nederlandaj. **Monbiletoj:** nederlandaj aŭ aliaj ŝanĝeblaj en Nederlando.

Unesko-kuponoj: kiujn disponas naciaj komisionoj por Unesko. **Respondkuponoj** internaciaj, aĉeteblej en multaj landoj en poštoficejoj. **Valoro:** po 0,45 gld. **Steloj:** stelokuponoj aŭ -moneroj de Universala Ligo, po 0,25 gld. **Poštmarkoj:** nur nederlandaj, neuzitaj. **Aliaj rimedoj:** nur laŭ anticipa interkonsento.

Se neniu el la menciiitaj rimedoj estas uzebla, oni petu konsilon de la landa asocio, ĉef-delegito aŭ peranto de UEA en la koncerna lando.

KURZO DE LA GULDENO

Por informo ni publikigas ĉi-sube la kurzon de la guldeno (en februaro 1969) en kelkaj ĉefaj valutoj. Ni aparte emfazas, ke la kurzoj daŭre ŝanĝigas kaj ke sekve tiu ĉi tabelo ne estas iel ajn deviga por UEA. Ĝia celo estas nur: faciligi la mendojn kaj pagojn.

1 nederlanda guldeno =

£ brita	0,116	respondkuponoj int. ..	2,22
rando	0,217	rupioj hindaj	3,13
\$ aŭstralia	0,256	steloj de UL	4,00
\$ usona	0,278	dinaroj jugoslavaj	4,35
\$ kanada	0,299	ſilingoj aŭstraj	7,18
\$ novzelanda	0,323	eskudoj portugalaj ..	8,10
marko germana ..	1,11	draĥmoj grekaj	8,85
marko finna	1,19	frankoj belgaj	14,50
franko svisa	1,20	pesetoj hispanaj	19,70
franko franca	1,44	frankoj madagaskaraj ..	76,90
krono sveda	1,44	enoj japanaj	111,00
krono norvega	1,99	liroj italaj	175,00
kronoj danaj	2,10		

aliaj valutoj =

1 £ brita	=	8,63	gld.	1 resp.-kup.	=	0,45	gld.
1 rando	=	4,60	gld.	1 rupio hind.	=	0,32	gld.
1 \$ aŭs.	=	3,90	gld.	1 stelo UL	=	0,25	gld.
1 \$ usona	=	3,60	gld.	1 din. jug.	=	0,230	gld.
1 \$ kanada	=	3,35	gld.	1 ſil. aŭs.	=	0,139	gld.
1 \$ novz.	=	3,10	gld.	1 esk. por.	=	0,124	gld.
1 marko g.	=	0,899	gld.	1 dr. grek.	=	0,113	gld.
1 marko f.	=	0,840	gld.	100 fr. bel.	=	6,90	gld.
1 fr. sv.	=	0,834	gld.	100 pes. his.	=	5,08	gld.
1 fr. fr.	=	0,695	gld.	100 fr. mad.	=	1,30	gld.
1 kr. sv.	=	0,695	gld.	100 en. jap.	=	0,90	gld.
1 kr. nor.	=	0,502	gld.	100 lir. it.	=	0,57	gld.
1 kr. dan.	=	0,477	gld.				

1. LIBROJ

LERNOLIBROJ, VORTAROJ, INFORMILOJ

(Vidu ankaŭ la rubrikojn "Terminaroj" kaj "Diskoj". Libroj por instruistoj de Esperanto aperas sub "Movado")

	gld.
Afrikansa	
Slosilo	0,40
Albana	
Slosilo	0,40
Angla	
Common Language for Africa (Sekelj) 11 p.	0,15
Edinburg Pocket Dictionary . 2-direkta, bd.	4,50
Ekzercado de interparolado , Esp-angla-japana	2,40
English-Eo Dictionary (Fulcher & Long) bd.	10,75
Ekzercado de interparolado , Esp-angla-japana	2,40
English-Eo Dictionary (Fulcher & Long) bd.	10,75
English-Esperanto Vocabulary (BEA)	0,30
English Stories for translation (Gee)	1,90
Esperanto: A new Approach (Auld) 92 p.	4,50
Esperanto-English dictionary (Millidge) bind.	8,40
Esperanto-English Dictionary (Butler) bind.	11,—
Esperanto, Facts about the Int. Language , il.	1,25
Esperanto for beginners (Butler)	0,30
Esperanto teacher (Stuttard)	1,80
Esperanto, The Aggressor Language . Frazaro	2,95
Esperanto, The World Interlanguage	11,—
Esperanto Vocabulary (SBET) angla-Esp., 100 p.	1,—
Essential Esperanto (Gething) bind.	5,—
Language Problem in Int. Youth Relations	2,—
Nelson's Esperanto course (Lock, Stuttard)	5,60

Lernolibroj

	gld.
Ni parolu Esperanton (Markarian) 41 p.	3,—
Nixon Esperanto vocabulary, E-A kaj A-E	2,—
Notes on English grammar for students of Esperanto (Lewis)	1,40
Practical course in Esperanto (Szilágyi)	1,80
Research bibliography on Esp. and international language problems	1,75
School Esperanto course (Batt)	1,35
Secondary school Esperanto I	4,20
Step by Step in Esperanto (Butler) bd.	7,55
Structure of Interlingua compared with Esperanto ..	0,10
Supplement to the Esperanto-English Dictionary of Millidge (Broadribb)	0,85
Slosilo	0,40
Teach Yourself Esperanto (Cresswell & Hartley) bind.	4,50
Araba	
Esperanto-araba pošvortaro (N. Isaac) bind.	4,50
Komuna lingvo por Afriko (Sekelj) 16 p.	0,15'
Bulgara	
Bulgara-Esperanta vortaro, 629 p., bind.	9,50
Eo-Bulgara konversacilibro, 159 p., bind.	1,70
Eo-bulgara vortaro, 441 p., bind.	7,—
Esperantska gramatika (Oljanov; Válev) 213 p.	3,60
Lernolibro de Eo (Sarafov k Hesapčiev) bind.	2,60
Čeňa	
ABC de la internacia lingvo Esp. (Kilian) 54 p.	2,—
Cvičebnice Esperanta (Kilian) 270 p. bind.	4,20
Cu vi parolas Esperante? frazaro 133 p.	1,25
Esperanto, lingvo internacia (Berka) 74 p.	2,—
Dana	
Arbejdsbogen i Esperanto (Friis & Frey)	0,90
Esperanto-grammatik (Dragsted) 40 p. bd.	3,50

Lernolibroj

	gld.
Esperanto Laerebog (Friis)	5,50
Nøgle til L. Friis' Laerebog. Slosilo	1,65
Esperanto laerebog (Langgård) 116 p.	2,50
Esperanto-ordbog (Griis & Frey) 2-direkta	2,75
Miniatura vortareto dana-Ea. 16 p.	0,50
Progresu (Friis)	4,80
Nøgle til "Progresu". Slosilo	1,65
Store E-Dansk ordbog (Friis & Frey) 268 p. bd.	6,25
Slosilo	0,40

Finna

Esperanto-kurso (Setälä)	0,75
Malšlosilo finna-Esperanta	0,60
Suomi-Eo-Suomi, vortaro (Vilkki), bind.	7,50
Slosilo	0,40

Franca

ABC d' Espéranto (Waringhien) 74 p.,	2,75
Cours rationnel et complet d'Esperanto	3,60
Dictionnaire complet Français-Espéranto. Bd.	10,—
Dictionnaire Français-Esperanto (Léger-Albault) ..	16,50
Dictionnaire pratique d'Esp. 2-direkta, bd.	10,50
Espéranto, fil d'Ariane (Delaire) 2-lingva	8,75
Esperanto dans l'Enseignement, I'. P. Denoel, 24 p.	1,—
Esperanto en 30 leçons (Ribot)	1,80
Esperanto-manuel (Chavet & Warnier)	5,85
Esperanto I, manuel d'initiation	1,35
Esperanto II, manuel d'étude	3,60
Esperanto III, manuel de perfectionnement	3,15
Espéranto vivant, L' (Delaire) 352 p., kart.	15,—
Eta Interpretisto Franca, turisma frazaro	1,25
Initiation théorique et pratique (Denoel)	4,35
Junulkurso ilustrita	5,—
Junulkurso, suplemento, 24 p.	1,90
Lexique fondamental Esp.-français (Léger)	4,75
Ludoviko en Nederlando (Delaire)	11,25
Ni parolu en Esperanto (Ribot)	3,—
Nos premiers pas en Eo (kun disko)	1,50
Précis grammatical d'Eo (Ribot)	0,75

Lernolibroj

	gld.
Problème linguistique .. de la jeunesse, Le	2,—
Vocabulaire de poche F-Eo (Bastien)	2,45
Vocabulaire du cours d'Esperanto (Privat)	0,25

Germana

Deutsch-Esp. Handwörterbuch	3,—
Enciklopedia vortaro Esperanto-germania (Wüster) partoj 1 ĝis 4, ĉiu parto po	7,70
Esp.-Deutsch Handwörterbuch	1,20
Esperanto in der Tasche (W. & H. Wingen)	1,90
Esperanto: Mittler der Weltliteratur (Oeste)	4,50
Granda vortaro germana-Esp. (Zamenhof)	2,80
Langenscheidts Lilliput Wörterbuch. Esp.-Ger.	3,80
Langenscheidts Lilliput Wörterbuch. Ger.-Esp.	3,80
Post la kurso (Wingen)	4,60
Slosilo	0,40
Taschenwörterbuch Esp.-Deutsch (Krause)	5,40
Verhältniswörter des Esperanto	3,50
Wir lernen Esperanto (Wingen) 7a eld., 72 p.	4,60
Wir lernen Esperanto sprechen	5,50
Wörterbuch Germana-Esperanta (Wingen) bd.	8,50
Wörterbuch Eo-germania (Butin-Sommer) bd.	10,—
Wörter der Gegenwart (Wingen)	3,90

Greka

Fundamento de Esperanto	1,60
Lernolibro de Esperanto (Stamatiadis), 160 p.	5,—

Hebreo

Ekzercaro de Esperanto	1,50
Esperanto, dulingva lernolibro por memlernado ..	4,75
Esperanto, Lingvo Internacia (Turno/Mašler)	3,60
Praktika vortaro hebrea-Esp. (Murjan) 242 p.	3,50

Hispana

Babel (Crespo Cano) 85 p.	4,50
--------------------------------	------

Lernolibroj

	gld.
Curso de Esperanto (Gomez), 3-a eld., 116 p.	7,—
Diccionario de bolsillo (Sopena) 2-direkta	1,50
Diccionario elemental (du-direkta)	3,—
Diccionario Español-Esperanto (Lingua) mult.	6,75
Diccionario Esperanto-Español. Argentina	2,—
Elementos de Esperanto. 30 p.	0,60
Esperanto al alcance de todos. 113 p.	1,95
Hombre en su Camino, El. Krestomatio 373 p.	14,40
Lernolibro de Esperanto (Mimó), bind. 157 p.	3,50
Sabe Ud. Esperanto? (Hess) Curso práctico	2,50
Vocabulario Español-Esperanto (Tudela Flores)	11,—
Vocabulario Esperanto-Español (Tudela Flores)	4,50

Hungara

Esperanto-hungara vortaro (Pechan), bd.	6,—
Eszperantó-magyar kéziszótár (Kovács) 179 p.	1,60
Eszperantó nyelvkönyv (Baghy) 199 p., il., bd.	5,40
Eszperantó nyelvkönyv (Szerdahelyi) 212 p. bd.	5,40
Hungara-Esperanta vortaro (Pechan), bd.	6,—
Rendszeres eszperantó nyelvtan (Kalocsay) bd.	5,60

Indonezia

Fundamento de Esperanto	2,40
Selajang pandang bahasa Esperanto	1,20

EN ĈIU KONGRESO KAJ ALIA
RENKONTIĜO ESTU ARANGITA

BELA LIBROSTANDO

LA LIBROSERVO DE U.E.A. LIVERAS
CION, KION VI BEZONAS !

Lernolibroj

Internacia

	gld.	
Concise dictionary of 26 languages, The 408 p.	6,50	
Daŭriga kurso post Cseh-kurso (Saxl)	6,75	
Dialekto, dialektiko (Dalmau)	2,—	
Du malsanoj en Esperanto (de Hoog)	4,—	
Elementa legolibro de Esp. (Mijake) 20 p.	0,40	
Elementa legolibro de Esp. kun bildafijoj	4,50	
Esperanta Iakto (Cseh)	0,20	
Esperanto I. (Szerdahelyi) 212 p., bd., ilus.	5,40	
Esperanto-konversacioj (Pettyn) strukturmethoda ..	3,60	
Esperanto, la lingvo internacia (Walter)	4,70	
Esperanto iaŭ naturmetodo, 10 kajeroj, entute	26,—	
Esperanto-lernolibro por popollernejoj (Degen)	1,—	
Esperanto por infanoj (Solomon)	1,80	
Esprimo de sentoj en Esperanto (Privat)	1,50	
Fundamentaj principoj de la vortaro (Boirac)	0,55	
Fundamenta Krestomatio (Zamenhof k.a.) 16-a eld. bind.	10,—	
	17-a eld. bind.	12,60
Fundamento de Esperanto, 5-lingva (kun komentoj de A. Albault)	bind. 12,75 broš. 9,50	
Intensiva kurso de Esp. (Nakamura) 40 p.	1,25	
Interpretisto. Frazaro A-F-G-H-I-Ar-Gr-Esp.	6,50	
Juna Vivo, La (v. Veenendaal-Bouwes)	0,75	
Junulkurso ilustrita	5,—	
Komplementoj de l'substantivo (Quarello)	0,75	
Komplementoj de l'verbo (Quarello)	0,75	
Konversacia Esperanto-kurso (Szilágyi) ilus.	4,—	
Konversacia frazlibro. 6-lingva por fervojo	1,80	
Konversacia literaturo (facilaj legolibroj) 1-8, po ..	0,20	
Korespondu! Letermodeloj. hung. junularo 15 p. ..	0,50	
Lernu Esperanton (Quarello)	0,75	
Lingvaj respondejoj. (Zamenhof) kun komentario de Waringhien	bind. 7,50 broš. 6,—	
Lingvo Stilo Formo studioj de Kalocsay	3,80	
Naŭlingva Etimologio Leksikono (Bastien) bind.	7,50	

Lernolibroj

	gld.
Ne kiel Meier! (Schwartz) Pri ata/ita	1,50
Ne tiel, sed tiel ĝi! (Faulhaber) Pri stilo	3,95
Ni parolu Esperanton. Por lernejoj, 41 p.	3,—
Parnasa gvidlibro (Kalocsay, Waringhien, Bernard)	5,75
Petro (Bartelmes)	2,10
Plena Gramatiko Vol. II	11,10
Plena Vortaro (Grosjean-Maupin k.a.) bind.	15,—
Plena Vortaro (Grosjean-Maupin k.a.) poŝformata ..	11,10
Por la praktikantoj. Daŭriga kurso ilus.	6,—
Praktika frazaro (dialogoj)	0,25
Privilegia Vojo (Setälä)	3,25
Koresponda kurso por Priv. Vojo, multobl.	0,50
Proverbaro (Zamenhof)	5,70
Esperanto-portugala eldono	bd. 6,25 br. 3,75
Raciaj derivo kaj verbuzo (Gasse)	0,55
Sepa oficiala aldono al la Universala Vortaro	0,50
Sub la verda standardo (Korte) por infanoj	
Gvidilo	4,70
Laborilo I	2,10
Laborilo II	3,—
Taglibro de kongresano (Setälä)	0,60
Teksto Dua, La	1,20
Teksto Unua, La	1,20
Tom kaj Tina (Nederland) lernolibro	3,—
instrukcio	1,50
Tom kaj Tina en la flugmašino bros.	4,25
Tom kaj Tina en la flugmašino bind.	6,—
Unua lernolibro iaŭ Zamenhof (eld. Tamtam)	1,90
Vortareto kun ekzemploj. Parte japania, 106 p.	2,50
Zamenhof-radikaro (Wüster)	2,75

Islanda

Islanda-Esp. vortaro (Skaftfell)	56,50
--	-------

SPECIALISTOJ !

Jen estas fakaj terminaroj...

Fervoja terminaro	1,20
Gastronomia terminaro	3,25
Marista terminaro	3,60
Meteologia terminaro	1,50
Militista vortareto	1,20
Teknika terminaro pri sosojoj kaj pontoj	3,75

Libroservo de UEA

UNIKA VORTARO

ESPERANTO-JUDA KAJ JUDA-ESPERANTO

de
Harry Fineman

Plena vortaro por parolantoj de la juda (jud-germana) lingvo. Bele ofsetita kaj tole bindita. Grandformata, 149 plus 316 du-kolumnaj paĝoj, 22 x 18 cm.

"Enhavas multajn trafajn interpretojn de specifaj judaj vort-nocioj" (J. Kohan-Cedek).

Prezo: 27,— gld. plus afranko

MENDU ĈE LA LIBROSERVO DE UEA



Lernolibroj

gld.

Itala

Corso di Esperanto (Grazzini), 248 p.	6,—
Fundamento de Esperanto	1,60
Il latino lingua internazionale?	1,20
Lingua internazionale, La (I. Lapenna) 44 p.	0,60
Manuale (Pacelli) 2a eld., 330 p.	10,—
Manuale pratico della lingua Esperanto	2,40
Vocabolario Esperanto-Italiano (Tellini, Grazzini) ...	5,—
Vocabolario Italiano-Esp. (Grazzini) 166 p.	4,—

Japana

Elementoj de Esp. (Kawasaki) 173 p. bd.	4,80
Esperanta verbosistemo (Nakamura), 30 p.	1,50
Esperanto (Mijake) Informa libro ilus. 160 p.	2,65
Esperanto en 4 semajnoj 370 p. bind.	6,—
Esperanto-gvidilo (Isiguro)	0,75
1500 elektitaj vortoj Esp.-jap. 110 p.	2,40
Nova vortaro Esp.-japana (Nukina, Okamoto) 399 p.	6,—
Nova vortaro japana-Eo (Okamoto), bind.	7,50
Prepozicioj laŭ uzoj (Ossaka) 64 p.	1,75
Vortareto kun ekzemploj (Nomura), 106 p.	2,50
Vortaro E-jap-E (Mijake) 519 p. bd.	14,40

Jida (jud-germania)

Plena vortaro (Fineman) 2-direkta, 465 p. bd.	27,—
--	------

Kataluna

Primer manual de Esperanto , 28 p.	1,25
---	------

Korea

Lernolibro de Esperanto (Hong), 158 p.	2,50
Vortaro Esperanta-korea (Gim), 159 p.	7,50

Litova

Lernolibro de Esperanto (Cieška, Petrulis)	3,90
Vortaro litova-Esperanta (Sabalís)	2,30

453

Lernolibroj

Nederlanda

	gld.
Beknopt leerboek voor Esperanto (Benink) bd.	1,50
Eigennamen in Esperanto (Degenkamp)	0,75
El diversaj lingvoj lerno-legolibro, 178 p.	2,50
Elementaire E-Cursus, 63 p.	3,50
Esperanto (Benink) Tria preso, 160 p.	9,—
Esperanto-examenopgaven voor A en B met vertalingen	1,25
Esperanto in een Notedop (Durenkamp)	0,55
Esperanto in 20 lessen (Bakker)	3,50
Esperanto-leerboek (Zondervan/Manders)	6,25
Esperanto leren lezen (Makkink)	1,—
Esperanto wegwijzer (Setälä)	0,20
Facile lerni Esperanton (de Bruin)	1,90
Gebonden stijl (Faulhaber) pri poezio	0,75
Juna Vivo, La (v. Veenendaal-Bouwes) kun ned. vortlisto	0,65
Komencanto, La. (de Bruin) 8a eld. 127 p.	3,90
Konsilanto pri Esperanto gramatiko (Degenkamp) bind.	3,60
Methodisch Leerboek (Dirksen)	1,50
Meulenhoffs Zakwoordenboek 2-direkta, bd.	3,—
Nia lernolibro (Lem)	3,—
Oefenboekje bij het Esperanto-Leerboek (Zondervan-Manders)	1,20
Post la kurso (de Bruin & Faulhaber)	3,—
Sleutel op het Esperanto in 20 lessen (Blok)	1,50
Tra la labirinto de la gramatiko (Faulhaber) bind.	9,75
Voorzetels in Nederlands en Esperanto	3,—
Zwagers' Esperanto Zakwoordenboek bind.	1,—

Norvega

Esperanto i 10 lektioner (Rifling)	1,30
Norsk-Eo ordbok (Rian & Haugen), bind.	15,—
Systematik kurs i Esperanto (Seppik-Malmgren) ..	2,40
Slosilo	0,40

Lernolibroj

gld.

Persa

Slosilo	0,40
Pola	
Cu vi parolas Esperante? (frazaro E-pola)	1,—
Esperanto? Opinioj de polaj intelektuloj	2,25
Esperanto dla wszystkich 76 p.	1,50
Esperanto podręcznik (Pettyn), 144 p.	2,—
Mil vortoj de Esperanto (J. kaj E. Fethke)	2,—
Podręcznik Języka Esperanto (Turno)	1,—
Podręcznik Języka Eo (Sygnarski), 377 p.	5,—
Podstawowy Słownik Esperanto (Zawada) fundamenta vortaro	2,25
Samouczek języka Esperanto (Pettyn) 2 vol. po	3,30
Słownik Polsko-esperancki (Guterman)	6,25

Portugala

Curso de Esperanto em 20 Lições (Fernandes-Mendes)	1,—
Curso de Eo pela Bíblia, (Braga)	1,30
Curso prático de Esp. (Szilágyi) 100 p. ilus.	1,20
Dicionario Esperanto-Português (Braga)	1,70
Dicionario Português-Esperanto (Braga) 362 p. broš.	5,50
Ea-portugala proverbaro kun komedieto, bd.	6,25
" " " " br.	3,75
Esperanto sem mestre (Lorenz) 400 p.	15,—
Grande dicionario Esp.-Português 500 p. br.	5,50
Metodo elementar de Esperanto. Gramatiko	5,—
" " " " Ekzercaro	2,—
Slosilo	0,40

Romanâ

Slosilo	0,40
455	

Lernolibro

	gld.
Rusa	
Esperanto-rusa vortareto	1,50
Rusa-Esperanta vortaro (Bokarev)	4,—
Serbo-Kroata	
Esperanto: 4000 vortoj	0,95
Esperanto-lernolibro (A. Sekelj)	2,50
Esperanto za samouke i škole (Maruzzi)	0,95
Esperanto za železničare. (Sredić) 229 p.	2,70
Kroatserba-Esperanta vortaro (Gjivoje) 369 p.	14,50
Medunarodni jezik Esp. (G. Sredić) 229 p.	4,50
Rečnik Esperanto-srpskohrvatski (Živanović, Gjivoje) bind. 9400 radikoj	5,40
Serbokroata-Esperanta vortaro (A. Sekelj) 706 p. ...	29,—
Sinhala	
Esperanto-sinhala vortareto. 28 p.	0,50
Slovaka	
Esperanto slovenský slovník (Sýkora) 110 p.	0,90
Učebnica Esperanta. 242 p., il., plaste bd.	3,50
Základy medzinárodného jazyka Esperanto	2,—
Slovena	
Esperanto za šole in tečaje (R. Rakuša) 175 p.	7,30
Esperantsko-slovenski in slov-esp. slovar. bd.	4,70
Esperanto-slovenski slovar (Avsec) bind.	3,—
Slovensko-esperantski slovar (Petrič) bind.	12,60
Sveda	
Allas andra språk (Malmgren)	4,50
Esperantisk-Svensk ordbok (Nylén)	8,50
Esperanto för alla	3,60
Esperanto-kurs (Lindén) bind.	6,50
Kurs i Esperanto (Lindén)	1,50

Terminaroj

	gld.
Esperanto-kurs (Lindén) bind.	6,50
Kurs i Esperanto (Lindén)	1,50
Lingva Kvaronhoro (Nylén)	0,75
Pošvortaro Esperanto-sveda, & S-E (Vilborg) bind.	7,50
Svensk-Esperanto grammatik (Carlén), bind.	10,75
Slosilo	0,40
Vortaro Sveda-Esperanta (Jansson k.a.) bind.	11,50
	broš.
	8,—
Turka	
Dünya Dili Esperanto. (Dural) 128 p.	3,—
Esperanto ögrenelim (Pool) 81 p. multobl.	2,—

TERMINAROJ

	gld.
Budhisma (V. Sadler) multobligita	0,25
Elektroteknika Esp-pola, pola-Esp. grupo 05	1,65
	grupo 10
	1,65
", Esp.-Pola, A, F, G, It, Sv.	Grupoj 07, 08
	3,10
Enciklopedieto japana. 217 p., il., bind.	18,—
Fervoja (Rosher)	1,20
Fervoja: Priručník za konverzaciju, 6-lingva	1,80
Fervoja terminareto Germ-Esp., E-G., 80 p.	5,85
Gastronomia. Esp.-Angla-Franca-Čeha	3,25
Geologia (Caillieux) E, A, R, F, G, H. 190 p.	20,—
Infanludoj	1,—
Katolika germana-Esperanta (Flammer), 44 p.	2,—
Esp.hispana (Claramunt) 56 p.	1,—
Eo-latina, 53 p.	1,20
Esp. nederlands (Roosen) 56 p.	1,—
Por japanoj (Matubara) unua parto, 40 p.	1,25
Kemia: English-Eo Chemical Dictionary, bd.	5,50
Kemiaj afiksoj (Pióro) 40 p.	2,25

Terminaroj

	gld.
Kongresa: Glossario dei Congressi. Eo, angla, franca, germana, itala	1,30
Konstruteknika. Sv-Eo, Eo-Sv., k.a.; il.	5,50
Kudra kaj trika	1,—
Lerneja esprimaro (Nagy) Esperanta/hungara	0,70
Marista. Eo, A, F, G, H, ilustrita	0,90
Mašinfaka Esperanto-vortaro (Wüster)	
Esperanto-Germana & G-E	1,20
Medicina frazaro: Quaestionarium Medicum	25,—
Meteologia (Lewin)	1,50
Militista. Eo, A, F, G, It. (Bastien)	1,20
Muzika (Butler)	1,—
Propraj nomoj de sanktuleoj. Latina & Eo	1,—
Propraj nomoj en la Nova Testamento, lat-E	1,20
Radia (Venture)	1,—
Radioamatora: Ham's Interpreter. Deklingva	5,70
Suindustria: The Shoeman's foreign terms	11,25
(E, A, F, G, H, It., Ne, Rus., Sv.)	
Soseoj kaj pontoj. Esp. A, F, G, ilustrita	3,75
Teknika: Technisches Wörterbuch. Germana-Esp. ...	6,—
Turista vortaro Esp.-hung./hung.-Esp.	6,—

(Aliaj terminaroj nelistigitaj estas aĉeteblaj ce la Terminologia Centro de ISAE: vidu p. 78)

LERNILJOJ DE NACIAJ LINGVOJ

Francia

Eta interpretisto franca, turisma frazaro	1,25
--	------

Japana

Ekzercado de interparolado japana-Esp. 120 p.	2,40
Frazaro Esperanto-japana (Nakagaŭa)	0,75

HISTORIO de ESPERANTO

(Movado kaj Literaturo)

1887 — 1960

de Leon COURTINAT Del de UEA Bellerive sur Allier

Impona verko en tri volumoj de ĉ. 500 paĝoj kun ilust., kiu donas multajn detalojn pri la ekzistintaj asocioj, la apererintaj gazetoj, la eldonitaj libroj, la malaperintaj pioniroj kun mallongaj biografioj kaj multajn aliajn informojn pri la kongresoj kaj aliaj eventoj de nia movado.

Multaj poeziajoj de Zamenhof, Grabowski, Kalocsay, Baghy kaj aliaj alportas laŭlonge de la ĉapitroj iom da freŝo aŭ romantiko al la leganto.

Volumo I 1887—1913

Volumo II 1914—1933

Volumo III 1933—1960 kun aldono 1960—1965

kaj tabeloj de la cititaj nomoj kaj verkoj

Prezo de ĉiu volumo 13,50 gld (18 fr. Fr.)

MOVADO, LINGVO, HISTORIO, INTERLINGVISTIKO

	gld.
Aktoj de la Akademio 74 p.	5,—
Aŭtografoj de d-ro L. L. Zamenhof. 28 p.	1,80
Aventuroj de pioniro (Privat), memoroj	6,85
Boulogne 1905: Testo kaj triumfo. 34 p.	1,80
Decidaj argumentoj (Mimó) pri participoj	0,30
Eliktitaj paroladoj kaj prelegoj (Lapenna)	11,—
Elementoj latinaj en Esperanto (Modrijan)	1,25
El la historio de la Skania distrikto. 32 p.	3,—
Enketo pri internacia helplingvo. P. Bovet	1,50
Esperanta konjugacio. La (Jung) 2 vol. kune	13,50
Esperanta mozaiko (Faulhaber) artikoloj	4,50
Esperanto? Opinioj de polaj intelektuloj	2,25
Esperanto, Ariadna fadeno , P. Delaire (dulingva Esp./franca)	8,75
Esperanto en komerco	1,50
Esperanto kaj kulturo. (Trögel) 37 p.	0,80
Esperanto kaj lernejo. (red. Zlatnar) 200 p.	4,75
Esperanto - libera lingvo (Setälä) 11 p.	0,40
Esperanto - moderna lingvo. Ata/ita. 136 p.	3,75
Esperanto-Movado, La (Gia Historio, Organizo kaj nuna stato). Stöp-Bowitz kaj Isbrucker	2,—
Esperanto 60-jara. G. J. Degenkamp, broš.	1,75
Esperanto-societo, La. Konsiloj, il.	1,50
Fertoj de l' vivo (Setälä) verkaro, ilus. bd.	15,—
" " br.	8,—
Gvidlibro por supera ekzameno. Vol. II, 190 p.	6,—
Historia Skizo de la Internacilingva Ideo.	1,50
Historio de Eo (Courtinat) Vol. 1-3, il., po	13,50
Historio de la fervojista Esp.-movado, 1908-68, 40 p.	1,—
Historio de la lingvo Esperanto. E. Privat	
Vol. 1. 1887-1900 broš.	2,—
Vol. 2 1900-1927 broš.	3,25
kune binditaj:	6,50
Historio de la mondolingvo (Drezen) bd. ilus.	12,—

	Movado
	gld.
Historio de S.A.T.	5,40
Japanaj Esperantistoj. 92 p. + 22 p. bildoj	5,40
Kiamaniere disvastiĝi Eon (Tanner) multobl.	6,50
Kial Venkis Esperanto. (Jirkov)	0,50
Kiu kion scias? demandaro	1,30
Klasifo de Esperantaj temoj. Por bibliotekoj.	5,25
Kunmetitaj verboformoj, La (Jung) 2 vol. kune	2,50
Leteroj de Zamenhof. Vol. I, bind.	8,50
" " Vol. II, bind.	10,65
Lingvo kaj movado. Kruit	0,95
Lingvo kaj vivo. G. Waringhien, bind.	15,20
" " broš.	13,—
Memorlibro pri la Zamenhofjaro	12,50
Naskiĝo de Esp.-domo, Grésillon , il., 15 p.	2,60
Nia historio. K.E.L.I., 159 p., il. bind.	5,50
" " broš.	4,50
Niaj plej grandaj verkistoj. 28 p., multobl.	1,25
Nova erao, La (de tutmondeco kaj Esp.) 26 p.	2,—
Originala Verkaro. L. L. Zamenhof bind.	14,—
Paroladoj kaj poemoj de Zamenhof, 156 p.	4,—
Pašo post Pašo (Memorlibro Klubo Bjelovar)	1,—
Pensoj de Zamenhof (kun traduko angla, franca, germana kaj itala)	0,60
Perfekteco de la Esp-aj verboj (Mimó) 57 p.	3,—
Phénomène Congrès, Le (Fighiera), france	7,20
Planlingvaj problemoj. W. Gilbert	3,80
Problème linguistique, Le H. Bakker, TEJO-dok. 32 p.	2,—
Veterano? Braga, artikoloj, 231 p., bind.	12,—
" " broš.	7,—
Vojaĝo inter la tempoj. Kalocsay, ata/ita	9,10
Vortoj de Prof. Cart , artikoloj	4,35
Zamenhofa Esperanto, La. Pri ata/ita	11,40

☆ ☆ ☆

(Vidu ankaŭ la rubrikon "Biografio")

ELEKTITAJ DOKUMENTOJ DE CED

	gld.
Dulingvaj (Esperanto-angla)	
B/IV/8 Esperanto en lernejoj 1959-60	0,40
B/IV/9 Esperanto en lernejoj 1962-63	0,75
En Esperanto	
CED/7 Bazaj faktoj pri la Internacia Lingvo	0,50
En la angla	
RDC/7 Basic Facts about the Int. Language	0,50
A/IV/4-6 Yes, Esperanto is the Answer	1,—
A/IV/7 Myth and Fact about Esperanto (Auld)	0,50
En la franca	
CRD/6-1 Lazare Louis Zamenhof (Waringhien)	0,40
CRD/7 Documentation de base	0,50
En la hispana	
CED/7 Hechos fundamentales acerca de la L.I.	0,50

**"YES, ESPERANTO IS THE ANSWER
TO THE WORLD LANGUAGE PROBLEM"**

de Ivo Lapenna

kaj

**"REMARKS
ON THE ESPERANTO SYMPOSIUM"**

de Mario Pei

Tiu ĉi gravaj studioj pri la lingva problema kaj ĝia solvo aperis presite en la angla lingvo kiel 16-paĝa CED-dokumento Doc. A/IV/4-6. Kune ili formas konvinkan informilon bone uzeblan ekz. inter studentoj k.s. medioj. Mendo ĉe la Libroservo de UEA: 1,— gld. ink. afrankon.

LEGOLIBROJ

	gld.
Bona rido. Anekdotaro ilustrita, 85 p.	5,25
Distra koktelo. Ofsetita antologieto, 128 p.	2,50
El la vivo de Ludoviko Zamenhof. 16 p.	2,—
Facilaj legaĵoj. (Komp. Miyamoto) dulingva	3,—
Fundam. Krestomatio. Zamenhof 16a eld. bd.	10,—
" " " " 17a eld. bd.	12,60
Gaja leganto per Esperanto. Schwerin bd.	1,20
Homo sur sia vojo, La. Krestomatio Esp-hisp.	14,40
Interesa legaĵo A. Berka, 124 p.	5,—
Junaj trezor-serĉantoj, La. J. H. Sullivan, 24 p.	1,—
Karlo. (Privat) Facila rakonto, 45 p.	1,—
Legolibreto. Red. Borel, 4-a eld., 47 p.	0,25
Legu kaj ridu. Red. Schmidt	bd. 3,80
	br. 2,80
Longa marŝo, La. J. H. Sullivan, 24 p.	1,—
Mary kaj Sulo. Koresponda rakonto, 15 p.	0,40
Mozaiko. 32 p. (eld. Heroldo)	0,60
Niko kaj Nina. Rakonto por kursanoj, 70 p.	2,40
Novaj Esperanto-historietoj. Anekdotoj, 70 p.	3,60
Taglibro de kongresano. Setälä, 24 p.	0,60
Tra la mondo. Anekdotoj k.s., 96 p.	1,50
Universala legolibro. Modelaj tradukajoj	1,25
Zamenhofa legolibro. El ĉiuj z-aj verkoj, 106 p.	2,25

LA MONDA LINGVO-PROBLEMO

nova trionjara sciencia revuo
socia-lingvistika-psikologia-ekonomia-jura-politika
sub aŭspicio de CED

Artikoloj en diversaj naciaj lingvoj
kun ampleksaj resumoj en Esperanto.
Ciu numero 64-paĝa.

Abonu per UEA

La plej moderna lernolibro de Esperanto
por angle-parolantoj!

ESPERANTO: A NEW APPROACH



William Auld, M.A., D.B.E.A.

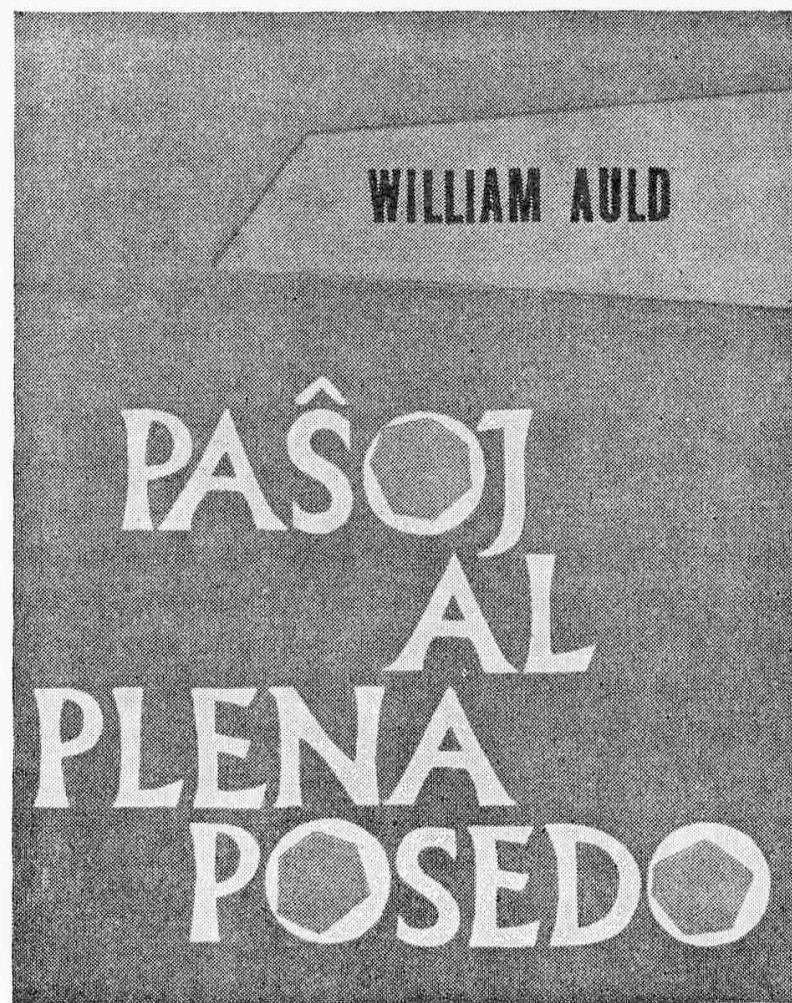
*Member of the Esperanto Academy
Principal Teacher of English at Grange School, Alton*

ELDONIS : HEROLDO

W. AULD instruas Esperanton laŭ *nova didaktika metodo*, nome la ecoj de la internacia lingvo mem kaj ne la strukturo de la angla lingvo. Aĉetu ĉe via Libro-Servo aŭ ĉe U.E.A.

Prezo:
1,20 \$
(8/7 șil.)

Ciu
ekzem-
plero
entenas
rabat-
kuponon
por
0,30 \$.



Progresiga Legolibro de Esperanto

kun 30 antologiah literaturaj legaĵoj,
vortara difino de 1.682 novaj vortoj kaj
176 ekzercoj.

238 paĝoj 2.— US \$
Eldonis: Heroldo de Esperanto, Bruselo



FINE APERIS !

Sama formato kiel "Fabeloj". 152 paĝoj. Trikolora kartonkovrilo. Eldonis: Pola Esperanto-Asocio en kunlaboro kun "Heroldo de Esperanto". Stoke ĉe: "Heroldo de Esperanto", 13 rue de la Reinette, Bruselo.

Mendu ĉe via nacia Libro-Servo, "Heroldo" aŭ U.E.A. Prezo: 1,60 \$.

NOVAĴOJ

La mirinda Eliksiro,

14 noveloj de J. H. Rosbach, unu el la plej eminentaj novelistoj de nia originala Esp-literaturo. Ĉiuj recenzoj altgrade laŭdas ĝin. Ankaŭ vi post tralego. 100 pĝ. 10,— dkr. / 5 gld.

Konversacia Esperanto-Kurso de d-ro Szilágyi,

68 pĝ. Plenplena de ilustraĵoj i.a. el la serioj de Adamson. La celo de la libro estas ekzerceto de konversacio. Tio estas tre facile afero dank' al la abundo de demandoj, el kiuj multaj estas tre spritaj. 8,— dkr. / 4 gld.

Taglaboristoj,

romano de Hans Kirk, konata dana verkisto. Ĝin tradukis L. Friis kaj W. Jensen. Ĝi aperis en 1941, do en la tempo de la lasta milito. Tial ĝi vendiĝis nur en Nederlando. La cetera mondo nur nun per ĉi tiu represo havas eblecon por ĝui ĝin kaj ekkoni i.a. la bravon tipon Cilius, kiu scias "konsumi brandon kiel ĉevalo akvon" kaj kiu scias tiel lerte batali per pugnoj, ke li foje "batis viron kripla". Tole bindita, 220 pĝ. 25,— dkr. / 11,50 gld.

Brilo de Fantomo,

Margid Thoræus-Ekström, originala romaneto, 72 pĝ. Ĝi ne estas fantoma rakonto, kion oni povus supozu laŭ la titolo. ASO en Germ. Esp. Revuo diras: "Unika estas tiu libro. Ĝi estas, laŭ mia scio, la unua libro skribita de virino por virino — virina romano, kiu priskribas la sorton de virino ekde naskiĝo ĝis morto. — Niaj esperantistinoj — junaj kaj maljunaj — ĝin trovos realisma, kelkfoje emocia; ili ĝin "manĝegos" de komenco ĝis fino". 7,50 dkr. / 4,50 gld.

★ ★ ★

Ciuj libroj eldonitaj de DANA ESP-ELDONEJO estas mendeblaj ĉe Libro-Servo de U.E.A.

POEZIO

	gld.
Alvoko de l' silento. Rekareo, arg., multobl.	1,75
Animo prisma. Chaves (1929-) orig., 111 p.	2,—
Atta Troll. Heine (1799-1856) germ., rakonta	0,75
Bone! Majakovskij, rusa "poemo de l' oktobro" ..	0,75
Bukedo. Antologio orig. kaj tra., 19 p.	1,10
Cielarko. Baghy (1891-1967) orig. fabeloj	4,30
Dia Komedio, La. Dante (1265-1321) it., luksa	36,—
Duonvoće. Maura. orig. poemaro, 2-a eld.	5,70
Edelvejso. Nisimura (1907-40) orig., 209 p.	4,75
Ekzilo kaj azilo. Emba (1902-61) orig., 164 p.	5,70
Elektitaj poemoj. Alves (1847-71) braz., bind.	7,50
" ", br.	5,—
Elektitaj poemoj. To Huu (1920-) vjet., il.	3,90
Elektitaj versajoj. Deškin (1891-1967) orig.	2,30
El orienta florbedo. Antologio jap., 104 p.	2,—
En la flamoj voluptaj de l' amo. Selso, hisp.	1,75
Eroj. Boulton (1924-) orig., 367 p., poemoj	8,90
Esperanta antologio. Orig., 1887-1957, 640 p.	13,35
", ", bind.	15,60
Eterneco. Núñez-Dubús (1889-) orig., legendo	0,60
Fabletoj por etuloj... Škriljac (1913-) kro.	1,90
Fajro sur mia lango. De Kock (1930-) orig.	5,70
Floroj de l' malbono, La. Baudelaire (1821-67)	8,90
Gruk. Kumbel (Piet Hein, 1905-) dana, 72 p.	2,50
Hermano kaj Doroteo. Goethe (1749-1832) ger.	0,75
Hirundlibro, La. Toller (1893-1939) ger., il.	3,—
Juveloj. Nenjo Rimanto, orig., 17 p. ofset.	0,90
Kalevala. Finna nacia epopeo, il., tolbind.	25,—
", ", ledo dorso	35,—
Kien la poezio? Clark (1904-56) orig., trad.	8,40
Krioj el mallumo. Vahen (1913-) orig., 64 p.	3,60
505 elekt. poemoj el Mannjoo-Suu. Jap. ant.	6,60
", ", bind.	9,60
Libro de amo, La. Peneter, orig. kaj tr., bd.	17,40

Poezio

	gld.
Liriko, trezoroj de lirika poezio, García Lorca, 78 p.	1,80
Martín Fierro, Hernández (1834-86) arg., bd.	14,40
Memkritiko. V. Sadler (1937-) orig., 60 p., bd.	5,—
Miniaturoj. Mattos (1931-) orig., 77 p.	0,85
Mio mia. Włodarczyk, orig., 66 p., ofsetita	1,75
Monosilaboj, sonetoj, D. Freto, brazila, 45 p.	1,50
Mozaiko de lumo kaj ombro. Brisigelo, hisp.	1,25
Nia lingvo Esperanto. Vanselow (1877-1959)	0,50
Norda naturo, H. Dresen, 143 p.	5,40
Nova antologio, Grabowski, 31 p., tradukoj	1,25
Nova ezopo. Urban (1913-) orig. fabloj	3,80
Novaj versajoj. Lermontov (1814-41) rusa	3,—
Nur tri kolorojn. Urbanová (1922-) orig.	3,80
Ombroj de la 4a dimensio. De Kock (1930-) or.	5,70
Ora duopo. Baghy, Kalocsay, orig., bind.,	6,50
Panjo. Seifert (1901-) ĉeňa, lirika, 77 p.	2,70
Pinta krajono. Rossetti (1909-) orig., 128 p.	3,80
Pleno. Nervo (1870-1919) meksika, 16 p.	0,25
Pluk. Thorsen (1915-) orig., satira, 93 p.	2,50
Poemo de l' plugisto. Ħrima (1907-) orig.	0,45
Poemoj. Matkowski (Matwiejczuk) orig., 107 p.	3,—
Poemoj de Pascoli (1855-1912) ital., 47 p.	1,50
Poeziajaj. Tuwim (1894-1953) pola, 130 p.	6,—
Preĝo. T. Jung. (1892-) orig. versajo, 15 p.	1,50
Prologo. Miħalski (1897-) orig., 62 p.	0,50
Provo alfronti la vivon. Georgiev, orig.	3,80
Reefoj. Orig. ant. el Jugoslavio, 112 p.	3,80
Se aŭskultas la animo. Gezelle (1830-99) ned.	1,50
Sen paraſuto. Thorsen (1915-) orig. & danaj	4,50
Soifo. Tárkony (1902-) orig., 231 p.	9,10
Sonoj novaj kaj malnovaj. Hesse, orig., 24 p.	1,—
Spegulo homarana. Erkko (1849-1906) finna	1,—
Spleno de Parizo, La. Baudelaire, prozopoemoj	12,50
Sub stelo rigida. Hamri (1938-) islanda	4,50
Suito '67. Orig. hajk-antol. japania, 51 p.	1,25
Sur la vivovojo. Logvin (1903-) orig., 115 p.	4,50
Sveda poemaro. Tradukoj el 30 poetoj, bd.	4,50

Poezio

	gld.
Stupoj sen nomo. Ragnarsson (1930-) orig.	3,80
Tagkajero en prizono. Ho Chi Minh,	1,35
Tra l' silento. Privat (1889-1962) orig.	0,75
Unufingraj melodioj. Auld (1924-) orig.	3,80
Utafest-poemaro. Orig. antol., ilus., bind.	7,20
Vesperkanto. Adamson (1891-1946) orig., 131 p.	5,70
Voĉoj de poetoj el la spirita mondo. 144 p.	1,50
Zejnab kaj Aman. H. Alimğan, tr. Poliščuk, 30 p. ...	0,60

TEATRAJOJ, FILMOSCENAROJ

	gld.
Amfitriono. Molière (1622-73) fr. komedio	1,85
Amkonkurantoj. La. Schmidt (1867-?) ger. kom.	0,25
Amo per proverboj. En "Esp.-port. proverbaro"	3,75
bind.	6,25
Analfabeto; Butono. Nušić (1864-1938) serbaj	0,80
Aŭtuna vespero. Ogrizović, kroata, 39 p.	0,30
Botistoj. La. Kivi (1834-72) finna komedio	1,25
Ce doktoro. Alehem (1859-1916) jida monologo	0,60
Dio rekompencu vin. Camargo, braz. komedio	3,—
Edelvejso kaj la tri vagabondinoj. Or. skeĉo	3,—
El dramoj. El "Ifigenio" kaj "La rabistoj"	0,25
El komedioj. "Georgo Dandin", "La revizoro"	0,25
Faŭsto. Goethe (1749-1832) germ., bind.	6,80
Fianēigo, La; Lea. Kivi (1834-72) finnaj	0,70
Gauche la ĉelisto. Miyazawa, jap. filmo	0,95
Gefratoj. La. J. W. Goethe, fotorepreso, 26 p.	5,—
Georgo Dandin. Molière (1622-73) fr. komedio	2,25
Hamleto. Shakespeare (1564-1616) tr. Zamenhof	10,—
Hamleto. Tr. L. N. M. Newell, 251 p.	9,10
Ifigenio en Taŭrido. Goethe, tr. Zamenhof	3,90
Ivan la Sesa. Mattos (1931-) orig. 5-akta	4,40
Jolanto. Herz (1797-1870) dana, versa dramo	0,80
Jozef en Detan. Vondel (1587-1679) ned. 82 p.	1,25
Jozefo. Applebaum (1877-1965) orig. versa	3,80
Kara Panjo. Gordon, angla komedio 1-akta	0,90
Knock. Romains (1885-?) franca komedio	2,70
Kvazaŭ birdoj konstruas. En "Unufingraj melodioj"	3,80

Teatrajoj

	gld.
Malriĉa en spirito. Bulthuis (1865-1945) or.	1,—
Malsparulo, La. Raimund (1790-1836) aŭstra	1,25
Meteoro. Karvaš, slovaka dramo 3-akta, 60 p.	1,50
Mil papergruoj. Japana filmo kontraŭatoma	1,50
Misisipi. Malaň (1894-1936) jida, 3-akta	2,10
Mohajra plejdo. J. Kákoš, trad. Tvarožek, 61 p.	1,80
Mokindaj preciozulinoj, La. Molière, 36 p.	1,—
Natan la saĝulo. Lessing (1729-81) germ.	1,—
Nia teatro. Skeĉoj, versajoj orig. kaj tr.	0,55
Otelo. Shakespeare, tr. Rossetti, tragedio	6,70
Pasko. Strindberg (1859-1912) sveda, 3-akta	1,50
Peer Gynt. Ibsen (1828-1906) norvega, broš.	6,30
bind.	8,—
Rabistoj, La. Schiller (1759-1805) germana	3,90
Reaperantoj. Ibsen (1828-1906) norv. trag.	0,50
Reĝo Edipo; Antigona. Sofoklo (496-406) gr.	6,60
Reĝo Judea, La. K.R., rusa dramo, 2-a eld.	1,25
bind.	1,75
Reĝo Lear. Shakespeare, tr. Kalocsay, broš.	14,—
bind.	16,50
Revizoro, La. Gogol, rusa kom. 5-akta, 100 p.	3,90
Rikoltado de la pecoj, La. Sturgis, angla	0,90
Sen eliro; La respektema p... Sartre (1905-)	6,10
Somermeznokta songo. Shakespeare, tr. Kalocsay, 99 p.	5,40
Songe sub pomarbo. Baghy (1891-1967) orig.	6,60
Suspektinda persono. Nušić (1864-1938) serba	1,20
Sakludado. Giacosa (1847-1906) itala, versa	0,90
Teatro. Assis (1839-1908) braz. komedioj	3,75
Teatro en societo. Orig. skeĉoj, 84 p.	1,25
Topaze. Pagnol (1895-) fr. satiro, kun alia	7,60
Tragedio de l' homo, La. Madách (1823-64) hun.	8,—
Turo inter nubo(j), La. Filip (1911-) orig.	3,50
Virina koro. Sabbe (1873-1938) ned. 1-akta	0,50
Virino ĉe la landlimo. Boulton (1924-) orig.	7,50

ROMANOJ, NOVELOJ, RAKONTOJ

	gld.
A . . B . . C . . Orzeszko (1842-?) pola nov. 72 p.	1,50
Ago kaj reago. Xavier (1910-) braz. romano	10,—
Akbar. Limburg Brouwer (1829-73) ned. rom.	3,50
Alia pasinteco, La. Bulthuis (1911-) ned. rom.	5,—
Amara pano. Darvas, hung. kampara romano	3,75
Amo en la jaro dekmil. Ignotus (1859-?) hisp.	6,—
Amoro kaj Psihe. Apulejus (124-? p.K.) latina	0,25
Ano de l' ringludo. Šimunović (1873-?) kroata	0,75
Anstataŭa edzino. Maxwell (m. 1927) aŭstralia	4,—
Antaŭ dumil jaroj. Xavier (1910-) braz. rom.	15,—
Antologio de brazilaj rakontoj. 304 p. bind.	7,50
" "	broš. 6,50
Antologio de portugalaj rakontoj. 215 p.	3,80
Ariel. Rodó (1871-1917) urugvaja rakonto	3,60
Aventuroj de malspertulo. Reitzel, angla rak.	0,50
Bagatelaro. Rosbach (1921-) orig. novelaro	4,20
Barbaraj prozaĵoj. Bertrana, katalunaj nov.	0,75
Batalo de l' vivo, La. Dickens (1812-70) ang.	3,50
Batalo pri la domo Heikkilä. Linnankoski	0,60
Belan pacon, La. Jamaguti, atombombaj spertoj	1,20
Bill kaj lazuraj okuloj. Orig. novelo infana	5,60
Bofilino. Karaslavov (1904-) bulg. romano	7,60
Bona sinjorino. Orzeszko (1842-1910) pola nov.	0,25
Brilo de fantomo. Thoraeus, orig. rak. 71 p.	4,50
Brulanta sekreto. Zweig (1881-1942) aŭstraj	1,20
Bulgaraj rakontoj. Vazov (1850-1921) 3-a eld.	0,25
Bulgara prozo. 19 noveloj ekde Vazov, bind.	7,80
Cikonikalifo, La. Babits (1883-1941) hung.	1,50
Colomba. Mérimée. (1803-1870) fr., 192 p.	1,20
Ce doktoro. Grgurina (1877-1957) orig. 60 p.	3,—
Ce la sanktaj akvoj. Heer (1859-1925) sviza	5,85
" "	bind. 8,—

Romanoj, noveloj, rakontoj

	gld.
Dekdu piedetoj. Boulton (1924-) orig., ilus.	1,75
Dekkinga fuĝas. Adema, ned, romano humura	7,20
Deklaracio. Arišima (1878-1923) jap. romano	1,50
Dektria mortis, La. Vetter, germ. krimromano	4,60
Diabla' en la botel'. Stevenson (1850-94)	0,90
Diablidoj. Bartelmes (1897-) orig., 47 p.	0,75
D-ro Dorner. Eggerup, orig. romano, 208 p.	4,—
Don Kihoto en Barcelono. Cervantes, 48 p.	0,25
Dorse kontraŭ la muro. Wybenga, frisa, 164 p.	9,90
" " led-imite bind.	16,90
Du amosentaj noveloj. Storm, Escherich, germ.	1,80
Dudek horoj. Sánta (1927-) hung., 234 p., bd.	7,—
Du majstronoveloj. Storm (1817-88) germanaj	4,—
Du noveloj. Radaković, orig., 31 p.	0,60
Ebura kombilo, La. Novejo vjet., 160 p. il.	1,50
Elektitaj noveloj. Turgenev (1818-83) rusaj	0,75
El la Biblio. Malnova Testamento, 48 p.	0,25
El la 'Camera Obscura'. Hildebrand, ned. nov.	0,75
El la skizlibro. Irving (1783-1859) usona	0,75
El la vivo de netaŭgulo. Eichendorff, germ.	4,80
El tero kaj etero. Pióro (1902-) orig. nov.	4,50
Elzasaj legendoj. El Germanujo	0,25
En Ĉinio batalanta. Hasegaŭa (1912-?) orig.	1,80
En ombro kaj en lumo. Gama, braz. romano	4,50
Eta princo, La. Saint-Exupéry (1900-44) fr.	11,—
Fabeloj de Andersen. Tr. Skeel-Giörling	0,25
Fabeloj de Andersen. Tr. Zamenhof, vol. 1	11,50
" " vol. 3	3,90
" " vol. 4	11,50
Fajrolumo en la fronto. Liu (1915-) ĉina	2,—
Faraono, La. Prus (1847-1912) pola, 3 vol.	18,—
Ferio kun la morto. Lindqvist, orig. krim.	3,25
Filozofio de fantomo. Fernández, hisp. il. 23 p.	1,50
Fingro de la diablo, La. Christensen, norv.	1,50
Firmao de la kato, kiu pilkludas. Balzac, fr.	0,75
Flirto. Lord, angla katolika rak., 48 p.	0,15

Romanoj, noveloj, rakontoj

	gld.
Forto de l' vero, La. Adi (m. 1966) orig. nov.	3,75
Franjo Tu Haŭ. Bui (1935-) vjet., 192 p.	3,—
Freša mateno. Kritz, hebrea rom., 280 p. bd.	6,—
Frisaj rakontoj. 20 modernaj, 184 p.	6,—
Geedzoj Afu, La. To Hoai, vjet., 186 p.	3,80
Granda aventuro, La. Szilágyi (1895-1967) orig.	4,75
bind.	6,—
Grasa lignajisto. Anonima itala rak. el 1516	0,50
Homoj en milito. Latzko (1876-?) germ. 190 p.	4,40
Homoj sur la tero. Engholm (1899-1960) orig.	7,60
bind.	10,65
Hon Dat. Anh D., vjetnama romano, 446 p.	4,50
Hundo Kruso, La. Ballantyne, usona rom., bd.	1,50
Hungaraj rakontoj. Herczeg (1863-1954) 49 p.	0,25
Indaj gefilioj de la Lao-popolo. Militrak.	0,55
Infanoj en vento, La. Cubota (1890-) jap.	3,60
Inferio. Bulthuis (1865-1945) orig. romano	3,50
Instituto Milner, La. Jullien, franca novelo	0,25
Inter sudo kaj nordo. Szilágyi, orig. noveloj	6,—
Intervidiĝo, La. Vigny (1797-1863) franca	0,25
Italaj rakontoj. De Amicis (1846-1908)	2,10
Japanaj malnovaj rakontoj. Koloril., 127 p.	4,50
Japanaj rakontoj. Fabeloj kaj noveloj, 70 p.	0,50
Juneca ardo. Bartelmes (1897-) orig., 119 p.	1,50
Kaijin-maru. Nogami (1885-) jap. novelo	2,50
Kanako el Kananam. Linton, orig. rakonto, bd.	8,—
Kantistino, La. Hauff (1802-27) germ., 62 p.	0,50
Kapao, La. Akutagawa (1892-) jap. rakontoj	1,80
Karnavalo k la somnambulino. Immermann, germ.	1,20
Kašmira kanto, La. Rašidov, rusa legendo	0,75
Kaŭkazaj rakontoj. Lermontov (1814-41) rusa	5,—
Kie boacoj vagadas. Salovaara, orig. noveloj	4,50
Kiel akvo de l' rivero. Schwartz (1894-) 488 p.	11,40
bind.	14,40
Kiel esti amata. Brandys, pola, 65 p. rak.	1,50

Romanoj, noveloj, rakontoj

	gld.
Kiso de la regino. Najivin (1874-?) rusa	1,20
Koloroj. Baghy (1891-1967) orig. noveloj il.	3,—
Kombilo, La. Gabrielli, orig. amnovelo, il.	5,60
Konscienco riproĉas, La. Strindberg, 58 p.	1,50
Krucumo. Drozdov, rusa novelo, 55 p.	0,50
Kun la defendantoj de Kon Ko. Vjet., 115 p.	0,75
Kun la kadavro de l' edzino. Jap., el Hiroshima	1,90
Kvindek fabloj de Ezopo. 36 p.	1,10
5.000.000. Grenkamp (1896-1943) orig. humur.	1,95
Kvin virinoj de amoro. Saikaku (1642-93) jap.	13,—
Lasta, La. Reymont, pola rakonto tr. Kabe	0,80
Lasta altaĵo, La. Huu Mai (1926-) vjetnama	6,30
Lasta usonano, La. Mitchell, fantascienza	0,25
Legendoj. Niemojewski, pola, pri Jesuo, 74 p.	0,75
Leteroj el mia muelejo. Daudet (1840-97) fr.	1,—
Liliputo. Swift (1667-1745) angla, Gulivero	2,50
Malprudenta scivolulo, La. El "Don Kiĥoto"	3,—
Malsata ŝtono. Tagore (1861-1941) bengalaj	11,50
Marta E. Orzeszko, tr. Zamenhof, il. 213 p.	11,—
Marvirineto, La. Andersen (1805-75) koloril	7,50
Maskerado ĉirkau la morto. Ŝvarc, originala	10,65
Mašinmondo. Szathmári (1897-) orig. noveloj	5,70
Mateo Falcone. Mérimée (1803-70) fr., 63 p.	0,40
Medalionoj. Nałkowska (1885-1954) polaj	2,60
Meze de l' flamoj. Vjetnamaj noveloj, 213 p.	2,—
Mia poŝhorloĝo. Konopnicka (1842-1910) pola	1,50
Mirinda eliksiro, La. Rosbach (1921-), orig.	5,—
Mirinda historio de Petro Schlemihl, La. Ger.	0,75
Mi serĉis oron kaj oleon. Flood, sveda, bd.	6,—
broš.	4,75
Misteroj de l' vivo. Bøgh-Høgsted, danaj nov.	2,50
Morto de Jankio, La. Vjet. rak. de 6 aŭtoroj	1,30
Naŭzo, La. Sartre (1905-) franca romano br.	11,70
Ne grimacu! Ueyama, orig. rakontoj, 84 p.	2,—
Neĝa blovado. A. Puškin, tr. A. Grabowski, 21 p. ...	5,—
Nekonatino, La. Muschler (1882-?) germ. nov.	3,—
Nevenkebla Ĝeno, La. Thijssen (1879-1943) ned.	5,95
Nia hejmo. Xavier (1910-) brazila, 237 p.	4,80

Romanoj, noveloj, rakontoj

gld.

Niĉjo mensogulo.	Bratescu (1868-?) rumanaj	0,50
Ni en Skandinavio.	Breinholst, danaj humur.	1,60
Nigra galero, La.	Raabe (1831-1911) germ.	0,75
Nobela peko.	Sadoveanu (1880-?) rum. noveloj	0,75
Norda vento.	Karinthy (1888-?) hung. noveloj	1,—
Nordgermanaj rakontoj.	Bandlow, humuraj	0,25
Normandaj rakontoj.	Maupassant (1850-93) fr.	10,75
Nova jaro, La.	Polaj: Prus kaj Sienkiewicz	5,—
Novaj vestoj, La.	Andersen, kororil., bd.	7,50
Nova Testamento, La.	Bindita	3,90
Noveletoj el la Nigra Arbaro.	Christaller	0,25
Noveloj.	Sienkiewicz (1846-1916) polaj 64 p.	0,75
Nuntempaj rakontoj.	Stamatov (1869-1942) bul.	0,75
Obstino, La.	Nakazima (1909-42) jap., 95 p.	3,80
Okeidenta ĉambro, La.	Ĉina bildrak. pri amo	0,75
Okuloj.	Boulton (1924-) orig. noveloj 177 p.	6,85
Orientaj fabeloj.	Dorošević (1863-1921) rus.	0,75
Palaco de danĝero, La.	Wagnalls, angla rom.	3,50
Papalagoj, La.	"Paroladoj de oceania tribestro"	2,—
Patrino, La.	Zahn (1867-1952) svisa novelo	0,25
Patrino kun fusilo.	Ngujen T., vjet. rak.	0,50
Patromurdo en la nigra muelejo.	Ráth-Végh, hung.	0,50
Paŭlo kaj Stefano.	Xavier (1910-) braz. rom.	15,—
Pekoj de l' infaneco.	Prus (1847-1912) pola	1,25
Pli ol fantazio.	Bøgh-Høgsted, danaj, 70 p.	4,50
Pluvas sur la arbaron.	Pri la Lao-popolo, 88 p.	0,75
Por nova afero, nova maniero.	Ĉinaj noveloj	1,50
Portreto.	Gogol, rusa rakonto, 85 p.	2,50
Pri arto kaj morto.	Miyamoto, orig. noveloj.	7,50
Princino de Marso.	E. Rice Burroughs, angla	1,20
Princino Mary.	M. Lermontov, 32 p.	5,—
Printempo de morto.	Zilahy (1891-) hung. rom.	4,75
	bind.	6,—
Procezo.	Tada, jap. aŭtobiogr. novelo, bd.	3,60
Pro Istar.	Luyken (1864-?) orig. rom. bind.	5,—
Pro unu bovino.	19 vjetnamaj noveloj, 262 p.	4,20
Provinca gastejo.	Trudić, orig. rakonto 27 p.	0,80

Romanoj, noveloj, rakontoj

gld.

Radianta lotuso, La.	Degreeef, ned. romano	2,75
Rakontoj de Oogai.	(1862-1922) japanaj, bd.	10,25
Rakontoj el la naciliberiga batalo.	Jug.	0,80
Rakontoj pri fantomspitantoj.	Ĉinaj, ilus.	1,25
Rakontu, samideano.	20 aŭtoroj, orig., 69 p.	4,50
Reĝo de la ora rivero, La.	Ruskin, angla	0,25
Romeo, Julieta kaj la tenebro.	Otčenášek, čeh.	6,50
Rusaj rakontoj.	Mamim-Sibirjak (1852-1912)	0,25
Sageoj kaj rakontoj laŭlonge de l' Rejno.	orig.	2,85
Saltego trans jarmiloj.	Forge (1903-) orig.	2,75
Sango kaj sablo.	Blasco Ibáñez, hispana	4,75
Sankta Biblio, La.	tola bindo	9,50
	leda bindo	21,—
" "	Miniatura eld., malnova testamento	6,—
Senmatrikulaj artilerianoj.	Vjet. batalrak.	1,—
Sep fratoj.	Kivi (1834-72) finna rom. tolbd.	5,50
	karton.	4,50
" "	Servokapabla.	0,75
Ses noveloj.	Eekhout (1854-1927) belgaj rak.	0,75
Songo de Makaro.	Korolenko (1853-1921) rusa	0,50
Sonorilo de Bled, La.	Živanović (1900-38) orig.	3,80
Stranga heredajo.	H. A. Luyken	4,—
Strato de fișanta kato, La.	Földes, hungara	6,—
Sub la jugo.	Vazov (1850-1921) bulg. romano	10,—
Sub la neĝo.	Porchat, franca romaneto 120 p.	0,75
Sub la nobla ĉevalo.	Szczypiorski, pola krim.	1,25
Sub la signo de l' espero.	Rakontoj, 63 p.	0,80
Sub la signo de la verda stelo.	Rakontoj 69 p.	3,50
Sub la vitra kupolo.	Weddingen, ned. romano	2,75
Sunkrono, La.	Koenen (1879-1959) ned. rom.	2,—
Sur insulo malproksima.	Hemert, ned. rakonto	3,—
Sveda novelaro.	20 modernaj, 235 p.	4,80
Synnøve Solbakken.	Bjørnson (1832-1910) nor.	2,50
Sipestro rakontas.	Lundquist (1882-1965) orig.	3,75
	bind.	6,—
Solandro.	Bonsels (1880-1952) germ. novelo	0,45
Taglaboristoj.	H. Kirk, dana, 218 p.	11,50

Romanoj, noveloj, rakontoj,

gld.

Taglibro de Anne Frank, La.	1942-44, bind.	8,—
Taglibro de vilaĝpedelo.	Blicher, dana rom.	1,—
Tartarin de Taraskono.	Daudet, franca, bind.	5,—
Teatra korbo, La.	Baghy (1891-1967) orig.	1,50
Tiaj ni estas.	Bako, orig. rak. 252 p., ilus.	7,20
Tiel profunda estas la nokto.	Risør, dana	4,95
Tragedio en la universo.	Kroata, fantazia	2,70
33 rakontoj. Orig. antol.	352 p. bind.	14,40
	broš.	11,40
Trifoje akurate je la dekdua horo.	Germ. rom.	4,90
Tri noveloj.	Puškin (1799-1837) rusaj	0,75
Tri satiroj.	Jugoslavaj, 38 p., ilustr.	0,95
Tri verkoj de Volter	(1694-1778) 312 p., fr.	8,70
Turo de Londono, La.	S. Natume (1866-1916), jap.	1,—
Ulienspieghel, tio estas strigspegulo,	il. 15 p.	2,—
Vagabondo kaj sinjorino.	Kloepffer, germ. bd.	4,—
Vartejoj.	Bartelmes (1897-) orig. romano	1,50
Verda raketo, La.	Forge (1903-) orig. satir	7,50
Victoria.	Hamsun (1859-1952) norv. amromano	3,—
Vitralo.	Francis (1924-) orig. novelaro	4,50
Vivo kaj opinioj de Majstro M'saud.	Ribillard	5,70
Vivo vokas.	Engholm (1899-1960) orig. romano	4,75
	bind.	6,—
” Vojaĝo al Kazohinio.	Szathmári (1897-) orig.	9,10
Vuk.	Fekete, hungara romano pri bestoj, bd.	5,50

MIKSITA LITERATURO

Angla antologio.	1100-1800, 319 p., bind.	10,—
Arĝenta duopo.	Baghy & Kalocsay ĝis 1937, or.	3,—
Belarto.	Kajeroj I & II, red. Auld, po	2,—
Dana antologio.	El kvar jarcentoj, bind.	11,—
” ” ” ”	broš.	8,50
El japana literaturo.	1868-1945, prozo. bd.	19,50
El la vivo de Syunkin.	Tanizaki, il. 145 p. broš.	11,—
	bind.	14,—
” Homo sur sia vojo, La.	Artikoloj, poezio	14,40
Interesa legaĵo.	A. Berka, 124 p.	5,—

Miksita literaturo

	gld.
Islandaj pravoĉoj. Rakontoj kaj poemo,	110 p.
	bind.
” Jānis Rainis” (1865-1929) latva poezio k.a.	6,75
Japana kvedlibete. Orig. poezio, prozo, 127 p.	1,50
Junaĝa verkaro. Privat (1889-1962) orig.	4,50
Kelkaj strofoj; La gaŭeoj. Argentina, mult.	4,50
Kvara rapsodio. Antologieto red. Szilágyi	0,75
Mi amis junulinon. bind.	1,50
	broš.
Modesta bukedo. Antologieto red. Jost, 79 p.	7,20
Multekolora bukedo. Henriksson, orig. art.	5,40
Profeto, La. Antologieto hungara	1,—
Sovaĝa herbaro. Lusin (1881-1936) ĉina	0,30
Specimene. Baupierre, orig. satiroj	65 p.
Tria rapsodio. Antologieto red. Szilágyi	1,—

BIBLIOGRAFIO; HISTORIO KAJ KRITIKO PRI
BELARTO

Bibliografio de jugoslava literaturo,	32 p:	1,80
Bibliografio de la Int. Lingvo en Jugoslavio	....	1,80
Bulgario ĉe int. konkursoj kaj festivaloj	....	3,60
Disfloro de nacia vivmaniero en Uzbekistano	....	1,—
Ekzistencialistaj herooj de Sartre, 72 p.	....	2,25
Enciklopedieto japana, 217 p., il., luksa bind.	....	18,—
Enkendukon en la librosciencen de Esp.	....	3,50
Katalogo de la Hungarlanda Esp.-Biblioteko	....	2,75
Kien la poezio? (Clark), kun versaĵoj, bind.	....	8,40
Kio estas tankao? Pri japana poezio, 11 p., il.	....	0,50
Konciza komentario pri “Faŭsto”. Butin, 18 p.	....	1,20
Kvin dokumentoj pri literaturo kaj arto. Maŭ Z. ...	....	0,25
Noo (Mikami), pri japana versdramo, ilustr.	....	0,75
Norvega bibliografie, 39 p., multobl.	....	1,30
Oriento kaj Okcidento, studio de G. Fradier, il.	....	1,50
Poemtradukoj de Vermuyten. De Smedt, il. 62 p. ...	....	5,20
Portugala literature, historio, 26 p.	....	0,50
Prahistoria arto. Da Silva, 16 p., ilus.	....	0,50
(Vidu ankaŭ sub la rubriko “Geografio” iujn verkojn pri la belartoj de difinitaj landoj, kaj sub “Biografio”)		

BIOGRAFIO

(Laŭ personoj)

		gld.
Barbosa, Rui. Pri brazila juristo, il. bd.	8,—	
br.	5,50	
Birgitta, Sankta, en "Kredo, Floroj, Dinamito broš.	3,75	
bind.	6,—	
" " " " Blicher, M. El mia esperantista vivo, ilus.	3,50	
Dante, Anekdotoj pri (B. & E. Migliorini)	0,50	
Dimitrov, Georgi. (Blagoeva)	2,60	
Galileo Galilei (de Jesus Caraça/de Freitas)	1,70	
Gandhi, Vivo de. E. Privat, il. 159 p.	7,20	
Godelieve, pri katolika sanktulino, 35 p.	0,75	
Goya, Vivo kaj arto de (da Silva)	0,50	
Ho Chi Minh, Anekdotoj pri la vivo de	3,20	
Ho Chi Minh, Memorajoj pri. 251 p., il.	3,80	
Ho-chi-minh, Prezidanto. (Truong-chinh)	1,50	
Kropotkin (kaj Al la Junuloj)	0,95	
Linné, Karl von, en Kredo, Floroj, Dinamito broš.	3,75	
bind.	6,—	
Luksemburg, Roza. Holst, bd.	5,70	
Nansen, Vivo de (da Silva/Padrao)	0,50	
Němcová, Božena. Malgranda monografio	0,25	
Nguyen Van Troi. Tiel li vivis. Vjetnama	0,80	
Nobel, Alfred, en Kredo, Floroj, Dinamito, broš.	3,75	
bind.	6,—	
Nylen, Paul, 50 jaroj kun, il.	3,50	
Peltier, Emile, Fondinto de IKUE	1,50	
Penn, William, 1644-1718 (Privat)	0,90	
Pissarro, Vivo de (Ludovic Rodo)	0,50	
Santos-Dumont, la aerpioniro	2,50	
Sinha, Lakšmirvar. Jaroj sur tero. Aŭtobiog.	8,50	
bind.	11,50	
Skanderberg, Gjergj Kastrioti. albana, il. 47 p.	3,50	
Suzuki Ŝin'ēi: Por la feliĉo de ĉiuj geknaboj	0,50	
Tito, Biografio de (Dedijer/Stuttard) bind.	6,85	
Zamenhof, aŭtoro de Esperanto. Boulton bd.	14,40	
broš.	11,40	

Biografio

	gld.
Zamenhof, A vida de. (Privat) Portugala	1,50
Zamenhof, Creator of Esperanto (Boulton) bind.	17,—
Zamenhof, El la vivo de Ludoviko. 16 p.	2,—
Zamenhof, Iniciador do E. (Lopez Luna) port.	4,—
Zamenhof, Life of. Privat (Elliott), angla	4,50
Zamenhof, skaperen av Esperanto. (Privat)	1,75
Zamenhof, Tragiek en triomf van (Privat) ned.	2,—
Zamenhof, Vivo de (Privat) bind.	5,60
Zamenhof: Docteur Esperanto, Le (Ziołkočska) (franca traduko)	bind. 9,60
" " "	broš. 4,75
Zola, Vivo de (da Silva)	2,—

KAŪKAZAJ RAKONTOJ

"Ci tiuj rakontoj estas ĝuo por la amatoroj de streĉaj aventuroj, sed ankaŭ de bela prozo, ĉar Lermontov, giganto de la rusa poezio, estas ankaŭ majstro de la prozo, kaj feliĉe la traduko de D. Staritsky estas ne nur fidela, sed ankaŭ vigla kaj bonstila."

Michel Duc-Goninaz en Heroldo

Prezo (kun alloga moderna bindaĵo): 5,— gld.

FILOZOFIO

gld.

Estonta eduko. Ferrière, pedagogia studio	0,90
Estonteco de la homo, La. Brooke, parolado	0,25
Estu homo! Wagner, dikreda moralismo	1,90
Fermentario. Vaz Ferreira, urugvaja	7,40
Fundamento de geonismo. Perrenoud, 16 p.	1,—
Lernolibro de la vivo, La. Kojc, psikologio	2,75
Libro de teo, La. Okakura, japana artismo	9,—
Monadologio. Leibniz, 31 p.	0,90
Mondpercepto de la modernaj natursciencoj	8,75
Monoteismo kaj pozitiva moralo. Gasse	4,20
Profeto, La. Kahlil Gibran, poeta mistikismo	3,80
Proverbaro Esperanta. Zamenhof, 168 p.	5,70
Revolucia homo en la kosma epoko, La. Brooke ..	0,25
Simpozio (Bankedo). Platono, klasikajo, 76 p.	3,—
Skizo pri filozofio de la homa digno. Gille	3,80
Socia filozofio. I, principoj. Cerato	0,40
Tagore kaj Whitman. B. C. Chaudhuri, studio	0,25
Telepatio kaj ĝia socia signifo. Sakellaropoulos, 96 p.	3,—
Tio, kion mi kredas. Jean Rostand, 39 p.	2,25

Kosmologio Martinus

Cirkaŭ la naskiĝo de mia misio. Bind.	4,70
Folioj el la bildlibro de Dio. Bind.	4,70
Homaro kaj la mondbildo, La. Bind.	4,70
Ideala nutraĵo, La. Bind., 96 p.	4,70
Idolo plej longe vivanta, La. Bind., 95 p.	4,70
Informilo pri la spiritscienco de Martinus	1,50
Inter du mondepokoj. Bind., 95 p.	4,70
Internacia mondregno kreiganta. Bind., 88 p.	4,70
Kio estas la vero. Bind.	4,70
Logiko. Lukse bindita, 200 p.	13,—
Pasko. Bindita	4,70
Serto de la homaro, La. Bind., 101 p.	4,70

RELIGIO

(Vidu ankaŭ la liston de terminaroj)

Bahaismo la religio de paco. Lidja Zamenhof	0,40
Budhismo, La. A. da Silva, enkonduko	0,50
Cent himnoj. Evangeliaj, nur tekstoj, ilus.	5,—
Cies Fatimo. Gvidilo por katolika pilgrimo	1,85
Cu estas vere, ke la katolikismo ... 24 p.	0,75
Dek gvidprincipoj de la Oomoto-movado. 24 p.	0,50
De la dubo al la kredo. Katolika, 32 p.	0,75
Eklezio kaj milito. Katolika prelego, 40 p.	1,75
Ekrigardo al Budhismo. Soni, R.L.	0,60
El la Biblio. El Malnova Testamento, tr. Z.	0,25
Enkonduko en la... spiritisma doktrino	1,—
Esenco de la Kvakerismo, La. G. K. Hibbert	1,50
Esperanta traduko de la Malnova Testamento	2,10
Esperanto au service du Christ, L'. A. Ribot, 20 p.	0,40
Eükaristia rozario. Katolika, 16 p.	0,30
Evangelio laŭ spiritismo, La.	Bind. 12,— Broš. 10,—
" " "	lukse bind. 4,50
Filioj de Dio... Fotolibro, Oomoto, bind.	18,—
Heidelberga katekismo, La. Evangelia	1,65
Himnaro Esperanta. Evangelia, 5-a eldono	3,—
Homaranismo de Zamenhof, La. Van Kleef	1,80
Imitado de Kristo, La. Katolika, bind.	3,85
" " " " "	lukse bind. 4,50
Imperativoj de la vivo. Katolika, 156 p.	2,70
Jen estas helpo por vi. Evangelia, ofseta	0,50
Johano Vianney, la sankta pastreto... Kat.	0,75
Kaj tamen Dio estas amo. Evangelia, Korff	1,25
Kio estas spiritismo? A. Kardan	3,—
Kiu estas Patro Pio? Katolika	2,—
Kredo al Dio en la atomepoko. Evangelia	3,35
Kristana agendo. Spiritisma, 102 p., brazila	3,75
Kristana kulturlaboro. Evangelia, Linder	0,80
Kristanismo kaj patriotism. L. Tolstoj, 111 p.	0,95
Kristo interne de vi. Evangeliaj lecionoj	3,—
Kvinteto. Familio Deguēi, Oomoto, 62 p.	1,90
Latentaj nombrofenomenoj en la Sankta Skribo ..	1,60
Laüdkanto al Sinjora nom'. Kantikaro katol.	1,50

Religio

	gld.
Leo Tolstoj kaj la montprediko. Kvakera	0,50
Letero de kvakero. Tucker, 15 p.	0,25
Letero el la transcendento. Katolika, 36 p.	1,20
Libro de la mediumoj, La. 430 p., Kardec	10,—
Libro de la spiritoj, La. Kardec, bind.	12,—
	broš. 10,—
" " Librokonstantaĵo de filo pieco, La. Konfucia	0,45
Malgranda katekismo, La. Martin Luther	0,75
Mi amis junulinon. Evangelia korespondo, bd.	7,20
	br. 5,40
" " Mirindajoj de Maria, La. Katolika, 30 p.	0,75
Moderna martiro: Patro Maks. Kolbe. Katol.	1,20
Neelmezurebla ni la ūdegas vin. Kat. preĝoj	1,65
Nova Testamento, La. Bindita	3,90
Papo Pio X beata. Katolika, Halbedl	2,10
Paroloj al miaj gefiloj. W. Francini, 40 p.	0,50
Patro de la lepruloj, La. Katolika, Decorte	0,75
Patro, la horo alvenis. Ekumenaj preĝoj	1,75
Perspektivoj. Lelotte, katolika, 57 p.	0,80
Populorum progressio. Encikliko, Paŭlo VI	0,45
Predikanto, La. El la hebrea tr. Zamenhof	2,25
" " Preĝlibro por spiritistoj. Kardec, bind.	1,—
	broš. 0,25
" " Preĝo, SOS kaj sekureco. Evangelia, 19 p.	1,50
Preparo al Diservo. Pastoraj notoj, 88 p.	6,—
Reala vivo de nia Sinjoro, La. Kristana	3,80
Rolo de la virgulino Maria, La. ... Katolika	0,75
Sankta Biblio, La. Ambaŭ Testamentoj, tolbd.	8,50
	lukse bind. 21,—
" " Sankta Eǔkaristio. Katolika liturgio, 56 p.	1,—
Sankta Meso. Katolikaj liturgiaj teksto, 28 p.	0,85
Sovaĝaj plumoj. Kvakera rakonto	1,25
Studioj kaj klarigoj. Vol. I., katolika, 56 p.	1,10
Vojo. J. M. Escrivá de Balaguer, 319 p.	8,25
Vojo al mondpaaco, La. Kristana reformismo	3,15
Vojoj de la eklezio, La. Encikliko, Paŭlo VI	3,50

Se vi serĉas facilan, tamen absorban legaĵon,
mendu

Sekretoj de la marestaĵoj

**popularscienca libro de
Petar Giunio
pri la vivoriĉa Adria Maro.**

144 paĝoj en la formato 23 x 15 cm., kun 78 apartaj ilustraĵoj.

Ce la fino troviĝas ankaŭ 7-paĝa terminaro.

Jen nur kelkaj el la 32 ĉapitroj:

*Kiel ekestis la maro kaj la vivo en ĝi.
Defendo per kemiaj armiloj.
Majstroj de kamuflado.
Vivaj elektraj baterioj.
Fiŝoj aŭdigantaj vocon.
La maraj lupoj.
La vivo en malluma dezerto.*

Egale, kiu vi estas, — el tiu ĉi libro vi multon lernos !

Prezo: nur 5,— gld. ĉe la Libroservo de UEA,
Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam-2, Nederlando.

Poŝta ĉekkonto: 37 89 64.

SCIENCO KAJ TEKNIKO

(Vidu ankaŭ sub la rubriko "Terminaroj")

Agrokulturo kaj bestokulturo	
	gld.
Atakoj kontraŭ ĝardenplantoj. P. Neergaard	7,50
Pri bredado de abeloj. A. Andersen	3,50
Astronomio	
Totala suneklipso 1961. Ljubić kaj Divjanović	1,80
Biokemio kaj biologio	
Evolucio de l' evoluciismo. Le Monnier, 22 p.	0,45
Nia korpo. S. Nishi, ilus., 105 p., 2-a eld.	7,25
Nuna stato de l' evoluismo. La. J. Rostand	2,65
Studoj pri ameloj de legumenoj. S. Kawamura	5,25
Volvotigo de amikeco, La. S. Hori, populara	9,25
Botaniko	
Arboj de la arbaro kaj kampo. F. Booth, ilus.	0,60
Kiamaniere distingi la fungojn. M. Simondetti	3,50
Vivo de la plantoj, La. P. Neergaard, ilus.	7,60
Ekonomiko	
Esenco k agado: De la konsumkooperativoj de Bulg.	0,95
Pri la problemo de agrikultura kooperigo.	0,40
Etnografio	
Retoromanĉoj, La. P. Lansel	1,—
Fiziko	
Kwasaroj, ĉu estiĝantaj sunsistemoj? Halvelik, il. ...	4,50
Fotografio	
Elementa fotografa optiko. K. Verks, ilus.	1,35
Geologio	
Elementoj de Geologio. A. Cailleux, 6-lingva, 190 p.	20,—

Scienco kaj tekniko

Heredoscienco	
	gld.
Mistero de l' sango, La. O. F. de Bataglia, ilus.	3,—
Scienco kaj pseŭdoscienco. P. Neergaard	0,60
Komerco	
Esperanta komerca korespondado. G. Papakis	5,50
" "	5-lingva, 542 p. 17,—
" "	9-lingva, 996 p. 28,—
Komerca koresponto. J. Borel	0,25
Matematiko	
Ekskurso en nombroj. E. Andrews	0,30
Laŭsistema studio de funkcioj. N. Monteiro	1,50
Multiplika tabelaro. Ĝis 150 x 100, bind.	1,—
Medicino, higieno, psikologio	
Akupunkturo k kaŭterizo de Ĉinio, La.	0,40
Arto fariĝi centjara, La. H. Wegener	2,—
Estu radiesteza serĉisto. E. Cristophe, 214 p.	6,30
Higieno kaj moral. P. Good, 43 p.	1,20
Ideala nutraĵo, La. Martinus, 96 p., bind.	4,70
Inter blinduloj. E. Javal, konsiloj, 130 p.	1,90
Kiel kuracas la naturista medicino. Scolnik	1,—
Konsiloj pri higieno. R. Stolle	0,25
Lernolibro de oftalmologio. S. Kato, 2-a eld.	6,75
Mortado, La. H. Nothnagel, 26 p.	1,—
Natura metodo por resaniĝi.	1,60
Natura nutrado. Ole Ramby, 14 p.	0,90
Pri varmokulturo. W. Winsch, 69 p.	0,75
Regado de si mem. E. Coué	0,25
Viktimoj de la atombombo. Trad. Ĉ. Jui, 134 p.	5,60
Pedagogio	
Estonta edukado. A. Ferrière	0,90
Kiel aŭtodidakto al pedagogia scienco. Wieczorek ..	1,80
Stenografio kaj skribsistemoj	
Unesteno. Sturzenegger kaj Matzinger, bind.	17,75
Universala skribo. M. Halvelik, 128 p.	7,50

Scienco kaj tekniko

gld.

Trafiko

Internacia konvencio pri fervoja vartrafiko	3,80
Trafikkodo internacia. R. Hamilton, multobl.	0,60

Zoologio

Bildlibro pri bestoj. Koloril., bind.	9,—
Sekretoj de la marestaĵoj. P. Giunio	5,—

Diversaj sciencoj

Kongresa Universitato. 38-a japana kong.	0,75
Mondpercepto de la mod. natursciencoj. La.	8,75
Sciencaj studoj. Originalaj, 241 p.	11,75
Vendreda klubo, La. Artikoloj diverstemaj	1,50
Verkoj de d-ro Nakamura. Nakamura, bind.	1,20

POLITIKO

A.B.C. de sennaciismo. Elsudo, 59 p.	0,80
Aktualaj problemoj... Lapenna, 144 p., juro	5,—
Al la junuloj. Kropotkin, anarkiisma, 54 p.	0,95
Bulgara komunista partio, 9-a kongreso de.	1,80
Cu socialismo libereco aŭ... Usona	0,45
Cu socialismo konstruiĝas en Sovetio? Lanti	0,60
Cu vi scias? 20 faktoj pri la palestina prob. 8 p.	1,30
De japanaj studentoj. Ilus. artikoloj, 40 p.	1,—
Devoj de la homo. Mazzini, 163 p.	1,85
Direktivoj de la 23-a Kongreso de KPSU	1,50
En konkurado kun la tempo. Bulgara ekonomio	2,50
Federala sperto. Edmond Privat	2,50
Germanaj orientaj teritorioj, La. Ilus.	0,75
Germana popolo kaj la Unuiĝintaj Nacioj. 63 p.	0,50
Infanoj de l' atombombo. Japana, 71 p.	2,—
Internacia mondregno kreiganta, Martinus	4,70
Komentoj al la Komunista Manifesto. 56 p.	0,80
Komunista Manifesto, La. Marks kaj Engels	0,95

Politiko

gld.

Konstitucio de la regno Japanio, La.	19 p.	0,50
Kristanismo kaj patriotismo. L. N. Tolstoj		0,95
50a datreveno de la oktobra socialisma revolucio.	...	0,75
Lanti pri sennaciismo		0,95
Liberecana socio, La. Anarkiisma, 54 p.		0,95
Manifesto de sennaciistoj. Lanti,		Bind. 2,65
		Broš. 1,90
"Naciismo. Lanti "		1,50
Ni devas diri ĝin. Pri germanaj kontraŭnazioj		1,15
Pangea. Herceg, pri ekonomio, 22 p.		1,—
Polaj okcidentaj kaj nordaj teritorioj		1,50
Polvo de l' morto, La. Pri atomoprovoj, japana		0,90
Stato kaj revolucio. N. Lenin, 150 p.		4,80
Tutmonda ĉefestraro. Polak, 48 p.		1,—
Viktimoj de la atombombo. Jap. trad. Ĉ. Jui, 134 p.		5,60
Vivo de spinlaboristinoj, La. Japana, 30 p.		0,75

Eldonaĵoj de Hanojo

Ankoraŭfoje ni venkos. Vo Ngujen Giap, 48 p.	1,—
Antaŭen sub la standardo de l' oktobra revolucio	0,50
Aspektoj de la gerilo en Vjetnamio. 51 p.	0,50
12-jara interveno... de la us-imperiistoj en Laos	0,80
Fajra elprovo, La. Pri la bombardado, 59 p.	0,55
Gaseskalado kaj la monda opinio, La. Ilustr.	0,40
Kontraŭ la usona agreso. Ho Chi Minh, 148 p.	1,—
Lao-revolucio dudekjara, La. Ilus., 35 p.	0,75
Leteroj el Sud-Vjetnamio. Vol. I, 121 p.	1,50
	Vol. II, 213 p.
"Nordvjetnamio kontraŭ US-aermilito	2,70
Sendependecoj kaj pacon al la vjetnama popolo	0,50
Sude de la 17a paralelo. Quang Loi	0,30
Surtera infero. Tram N.X., 115 p.	1,60
Vjetnama problemo, La.	1,50
	0,40

Eldonaĵoj de Pekino

Alte tenu la grandan ruĝan flagon ... 30 p.	0,25
Alte tenu la granda ruĝan standardon	0,40
Antaŭenmarŝu laŭ la vojo de la oktobra revolucio	0,40

	gld.
Apologiistoj de novkoloniismo. 37 p.	0,40
Cirkulero de la CK de KPČ. 25 p.	0,25
Cu Jugoslavio estas socialisma lando? 46 p.	0,55
Daŭrigu la lukton kontraŭ la reviziismo. 21 p.	0,35
Decido de la CK de KPČ ... 18 p.	0,25
Deſiru la maskon... de la burĝaro. 21 p.	0,25
Du linioj pri la demando de milito kaj paco.	0,40
Du radikale antagonismaj politikoj. 46 p.	0,40
Frakasu grandan uson-sovetunian konspiron. 12 p.	0,25
Granda historia dokumento. 25 p.	0,25
Granda venko de leninismo. 14 p.	0,35
Gvidantoj de KPSU estas splitistoj, La. 60 p.	0,55
Historia sperto de la kontraŭfaſiſma milito	0,35
Historia sperto de la proleta diktaturo, La.	0,80
Kial Hruščov falis, 11 p.	0,15
Komento pri la marta kunveno de Moskvo	0,35
Komunikado de la 11-a plena sesio de la 8a CK	0,25
Laŭdeziro kalkulo de Kennedy	0,30
Leteroj el Ĉinio. A. L. Strong, 116 p.	1,65
Leteroj el Ĉinio. A. L. Strong, 116 p.	1,65
Origino kaj disvolviĝo de la malakordoj, La	0,55
Parolado en Aliarcham. Peng Ĝen, 39 p.	0,35
Perfido al la proleta diktaturo ... 18 p.	0,25
Popolaj komunumoj antaŭenmarſas, La. Taŭ Ĝu ..	0,35
Pri la problemo de Stalin. 23 p.	0,25
Pri la pseŭdokomunismo de Hruščov. 72 p.	0,65
Pri 'Trifamilia vilaĝo'. Jaŭ Venjuan, 58 p.	0,40
Proleta revolucio kaj reviziismo de Hruščov.	0,55
Proletoj de ĉiuj landoj unuiĝu. 359 p.	2,65
Propono pri la ĝenerala linio ... 109 p.	0,75
Refuto al la t.n. 'unuigita agado'. 48 p.	0,40
Rememoru la venkon. Luo Ĵukking, 36 p.	0,35
Socialisma industriigo, La ... 40 p.	0,50
Unuiĝu la popoloj de la tuta mondo	0,25
Vero kiel KPSU alianciĝis kun Hindio... , La	0,55
Vivu la granda proleta kultura revolucio	0,25
Vivu la venko de popola milito. Lin Biaŭ	0,40
Vivu Leninismo. Dua eldono, 120 p.	1,—

	gld.
Verkoj de Maŭ Zedong (1893-)	0,25
Aktuala situacio, La. (1945) 28 p.	0,25
Analizo de la klasoj en la ĉina socio. (1926)	0,25
Ĉina revolucio kaj KPČ, La. (1939) 61 p.	0,45
Daŭrigu la revolucion ĝis la fino. 26 p.	0,40
De kie venas la korektaj ideoj...? (1963)	0,25
Deklaro de la CK de KPČ por subteni... nigruloj	0,25
Direkto de la junula movado, La. (1939) 16 p.	0,25
Esti oponata de la malamikoj... (1939)	0,25
Inaŭguraj vortoj por la komunisto. 22 p.	0,40
Interparolo kun... A. L. Strong. (1946) bind.	0,75
Kelkaj problemoj pri metodoj de gvidado. (1943) ..	0,25
Komentarioj pri la Blanka Libro. (1949) bind.	0,40
Kontraŭ libroadorado. 15 p.	0,40
Montotranslokigo fare de malsaga avo. (1945)	0,25
Nia studio kaj la aktuala situacio. (1944) 23 p.	0,40
Ni devas ellerni ekonomian laboron. (1945) 11 p. ..	0,25
Nuna situacio kaj niaj taskoj, La. (1947)	0,50
Parolado... Sanhi-Sujuana regiono.	0,40
Parolado... pri propaganda labore. (1957)	0,40
Parolado... en Jan-An. (1942)	0,50
Pri kontraŭdiro. (1937) 59 p., bind.	0,95
Pri korekto de eraraj ideoj de la Partio. 21 p.	0,25
Pri la Conkinga intertraktado. 30 p.	0,40
Pri la ĝusta traktado de kontraŭdiroj. (1957)	0,75
Pri plifortigo de la sistemo de Partia Komitato.	0,25
Pri popola milito	0,40
Pri popol-demokratia diktaturo. (1949) bind.	0,75
Pri praktiko. (1937) bind.	0,40
Problemo de sendependeco kaj memstareco. (1938) ..	0,25
Problemoj de milito kaj strategio. (1938) 30 p.	0,40
Raporto al la 2a plena sesio de la 7a CK. (1949)	0,40
Reformu nian studon. (1941) 12 p.	0,25
Rolo de la KP de Ĉinio en la nacia milito. (1938)	0,40
Servu al la popolo. (1953) 8 p.	0,40
Situacio kaj taskoj en la kontraŭjapana milito.	0,40
Strategiaj problemoj en la kontraŭjapana milito. ...	0,40
Vortoj de prezidanto Maŭ Zedong. 343 p., bind.	1,—
Zorgu la vivon de la amasoj. (1934) 8 p.	0,25

HISTORIO

	gld.
Djen Bjen Fu. Do Tran, 93 p. kun 3 mapoj	1,50
25 jaroj de Soveta Litovio. 20 p., ofseta	1,—
En Cinio batalanta. Hasegaŭa, japana	1,80
Funebra parolado pri Louis de Bourbon. Bossuet ..	1,20
Granda Moravio. La bizanca misio, ilustr.	0,25
Hiroshima. 12 p. da fotoj pri la bombatako	0,40
Historio de Nederlando. A. da Silva	0,50
Historio de Usono. A. da Silva	0,50
Kampanjo Kao Lang, La. Tuong, vjetnama	1,50
Nia heroa popolo. Ho Chi Minh k.a.	3,—
Oriento kaj Okcidento. Fradier/Unesco, ilus.	1,50
Revolucio de Cinio, La. Kobylinski, dana	2,80
Zinnoo sjootoo ki. Japana historio, bind.	2,25

GEOGRAFIO KAJ VOJAĜADO

Amika Vjetnamio. Fox, 183 p., ilus.	3,60
Aŭstralio, lando kaj popolo. 93 p.	2,50
Bela subtera mondo, La. Tell, pri grotoj	7,40
Bulgario. 281 p., ilus., tolbd., kun mapo	7,30
Demokratia respubliko Vjetnamio, La. Ilus.	3,80
De Parizo al la Lazura Marbordo. Rétot	1,90
De Parizo al la Pirenea Montaro. Rétot	1,90
Ekspedicio Kon-Tiki, La. Heyerdahl, il., bd.	13,—
El la vojaĝo tra Eŭropo. Wójcikiewicz, ilus.	4,50
Enciklopedieto japana. Nakamura, ilus., bd.	18,—
Faktoj pri Danlando. Ilus.	1,50
Faktoj pri Germanujo. Ilus.	1,—
Faktoj pri Islando. 72 p., ilus.	2,50
Gvidlibro tra Paris. Julieta, 249 p., ilus.	9,30
Hispanio por vi. Máximo, 71 p., ilus.	0,50
Japanujo hieraŭ kaj hodiaŭ. 35 p., ilus.	1,20
Kanako el Kananam. Linton, pri Nov-Gvineo	8,—
Kunprinclando Andoro, La. Bacquer, 73 p., il.	5,75
Loire-kasteloj kaj atlantikaj strandoj.	1,90
Mi serĉis oron kaj oleon ... Flood, bind.	6,—
” ” My travels in Esperanto Land. K. Deguči, 189 p. ...	4,75
	7,20

Geografio kaj vojaĝado

	gld.
Mondmapo. 98 x 70 cm	4,30
Nederlando. Poŝlibro kun fotoj.	3,50
Nederlando, miraklo el la akvo. Grandformata	29,50
Nederlando, nacio en Okcidenta Eŭropo. 64 p. ilus.	3,50
Nepalo malfermas la pordon. Sekelj, koloril.	11,10
Nigramara bordregiono de Burgas (Bulgarujo)	1,20
Ni vizitas la urbon Kraków. (Polujo)	1,—
Nuntempa Vjetnamio. 180 p., koloril., mapo	2,—
Pollando 1944-1964. 260 p., ilus., mapoj	1,60
Pro tri pingvenaj ovoj. Pri Antarkto	0,50
Rakontoj pri Nederlando. Duhamel, ilus.	1,75
Reunio, insulo de la hindia oceano. Mimeo	0,50
Sciindajoj pri Hungarujo. 48 p., ilus. kun mapo	0,30
Skizo pri ekonomia geografio, Horrabin	3,80
Soveta Uzbekistano. 27 p., ofsetita	1,—
Tempesto super Akonkagvo. Sekelj, ilus.	6,65
Usono. Dua volumeto, Kenngott	0,50
Utile manlibro pri Hindujo. Haudebine, 76 p.	5,—
Voyaĝimpresoj de Egipto tra Eŭropo kaj Azio	2,25
Voyaĝlibro de Hungario. 187 p., ilus.	2,50

FOTO-LIBROJ KAJ ALBUMOJ

Balaton. (Hungarujo), poštformata, bindita	3,—
Budapest. 2-a eld., poštformata, bind.	3,—
Burĝonoj. Setälä, infanoj, 80 p., bindita	3,50
Certe triumfos la popolo de Vjetnamio! I-V, po ..	0,40
Samtitola volumo da pentraĵoj, desegnaĵoj k.s. ;	2,05
El ĉina fotografia arto. 112 p., bindita	5,30
Filoj de Dio. Pri Oomoto-movado, 290 p., luksa	18,—
Hungara nacia galerio. 48 p., nigra-blanka	3,30
Hungario sur bildoj. 147 p., luksa, granda	14,—
Infanoj ne konas limojn. 143 p., ĉiulandaj	2,95
La kultura vivo de ĉinaj laboristoj. 72 p.	1,—
Nederlando, miraklo el la akvo. Grandformata	29,50
Nederlando (eld. Bruna). Poŝlibro parte kolora	3,50
Nidaros-katedralo. (Norvegujo). Plurlingva	9,—
Rentkolekta korto, argila statuaro. Ĉina, 88 p.	2,50
Skulptaĵoj sur la Vigeland-ponto (norvega)	4,80
Varsovio rekonstruita, 138 p., tole bindita	5,50

KANTOJ, HIMNOJ KAJ MUZIKO

(Vidu ankaŭ la rubrikon "Gramofondiskoj")

	gld.
Akceptu Sinjoro. Katolikaj pregoj, kantoj	0,65
Cent himnoj. Evangeliaj, nur tekstoj, ilus.	5,—
Donu al mi. R. v. Dalsem, muziknotoj kun teksto.	0,75
Esperantista batalkanto. Jung kaj Driesen	0,50
Flugas kanto tra la mondo. 70 p. kun muziknotoj ..	3.80
Himnaro Esperanta. (Butler). 5a edl.	3,—
Internacia Kantaro. P. Benneman ... vortoj	1,25
Jen la kanto de l' vojaĝ' . L. Friis. Vortoj	1,20
" " Melodiaro	1,20
Junia Vivo, La. Internacia kantaro	1,—
Junularo kantas bind.	3,80
Kantante Antaüen. (136 kantoj-nur la vortoj)	1,25
melodiaro	2,50
Kantante tra "Pollando. Kun muziknotoj	1,50
Kantoj de 15 sovetaj respublikoj. Ofsetita	0,75
Kantoj de niaj patroj. Soveta, kun muziko	0,75
Kantoj de sovetaj komponistoj. I, II, III, po	0,75
Kantu kune. Dobrzyński/Jarzęcki	1,25
Kien floroj? Modernaj popolkantoj, kun muziko ..	0,80
Koncerta Kantaro. Brederode kaj Veldkamp	2,75
Mi ludas Muzilon. Ekzerca kajero, 110 p.	8,—
Muzilo-kajero I. 18 pecoj, 24 p.	3,50
Muzilo-kajero II. 37 pecoj, 40 paĝoj	4,50
Muzilo-kajero IV. 76 p.	5,—
Nia Kantaro. Norvegaj kantoj	2,25
Ni kantu kaj deklamu. Kantaro de FLE	1,20
Poškantaro de KLEG. Vol. I, 24 p. sen muziko	0,55
" " Vol. II, 24 p. sen muziko	0,55
Principoj de la racia muzikskribo. (Wójcik)	1,—
Sankta Nikolao en Nederlando. T. Rademaker	1,50
Sesdek tradiciaj popolkantoj de Japanujo. 136 p. ..	6,10
Simplaj floroj. R. v. Dalsem. Kun muziko, 24 p. ..	4,25
Unua kanzonaro. (Selso) Argentina, multobl.	2,—
Vivu la Stel' (kantokolekto por Esp. kunvenoj)	1,50
Vojo, La. Zamenhof/F. Moolenaar (folio)	0,25

POR INFANOJ (KAJ KOMENCANTOJ)

	gld.
A.B.C. libro, Dua (Ludiloj)	0,60
A.B.C.-libro, Tria (El Kornvalo)	0,60
Aladino kaj la mirinda lampo	0,75
Alko kaj Suna en siaj du dometoj	3,25
Amuzo per scienco. Ch. Vivian	bind.
Bela Ĝuang-brokato, La Bildrakonto ĉina	0,95
Bildlibro pri bestoj. Daily Mail (Gething) bd.	9,—
Blinduloj kaj la elefanto, La. Du teatraĵoj	0,75
Bonvolu esti mia amiko. Teatraĵetoj	2,—
Časado kun Avêjo. Ĉina bildlibreto kolorpresa	0,50
Čefaj fabeloj (Valda Vinař)	2,—
Cu ankaŭ vi scias? Por junaj infanoj, bind.	6,—
Du pupoj, La. Wright. Elementa lego-libzro	0,75
Ebria muso, La Ses fabeloj, il., 35 p.	1,—
El Afriko. Rakontoj, kantoj, 24 p. il.	0,75
Erna (Slösser-Bresler)	1,90
Esperanto-lernolibro por popollernejoj. II.	1,—
Esperanto por infanoj. Esperanta, il.	1,80
Eta plumbala soldato	0,75
Eta princo, La. Fabela rakonto, il.	11,—
Fabeloj. J. Dorosmai, hungaraj, 23 p.	1,30
Fabeloj de Andersen. Kelkaj facilaj	0,25
Fabletoj por etuloj kaj plenkreskuloj	1,90
Fajro! Fajro! Teatraĵetoj, 23 p., il.	0,75
Idetoj. Legolibreto por elementaj lernejoj, 24 p.	0,75
Italaj Rakontoj. E. de Amicis (C. P. Monti)	2,10
Japanaj fabeloj (Šimomura/Mikami)	1,60
Kaj nun ni ekaboru	0,75
Kampomuso ekskursas	0,75
Kantoj kaj rakontoj. Diverslandaj, 24 p., il.	0,75
Karlo (Privat) Rakonto, 14a edl., 45 p.	1,—
Kion rakontas la amikoj de Pečjo. z.Mühlen	0,75

Por infanoj

	gld.
Kion vi faras? Lingva ekzercaro por infanoj	1,—
Kun niaj amikoj, la Bestoj	0,75
Kuraĝa tamburisteto, La.	0,75
Marvirineto, La. H. C. Andersen. bind.	7,50
Mia ombrelo povas esti balono. Bildrakonto	0,95
Mojca Etulino. Möderndorfer	0,95
Neĝulino. Bildrakonto grandformata, kolora	0,95
Novaj vestoj de la imperiestro, (Andersen)	7,50
Okcidenta ĉambro, La Hong Zengling	0,75
Ora Fišo	2,20
Orharulo kaj Ruĝakresto	0,75
Pantoflokatinio. Bildrakonto grandformata	0,95
Pli kaj pli rapide	0,75
Poštmarkalbumetoj laŭ temoj, serio de 6	5,—
Pulĉinelo (konstrua vortludo por 2-6 personoj)	1,75
Rakontoj pri Liu Hulan. Bildrakonto	0,90
Ratkaptisto el Hameleno, La	0,75
Rimoj por infanoj. Nenjo Rimanto, il.	0,90
Rübezahl. Rakontoj por infanoj	0,60
Sankta Nikolao en Nederlando, kun kantoj	1,50
Sekreta informilo	0,75
S-ro Dongguo. Fabla bildrakonto ĉina	0,75
S-ro Longkrurulo	1,25
Sovaĝaj plumoj. Kvakeroj inter indianoj	1,25
Sub la ĉielo. Legajoj, ludoj, kantoj, 24 p.	0,75
Stelita lampo, La. Venčeslav Winkler, bind.	2,30
Tri oraj haroj de l' diablo. (Grimm)	0,75
Varma rivereto, La. Slovena bildrakonto, bd.	1,90
	br. 0,95
" " Varma sudo kaj frosta nordo, La. Ĉina	0,40
Versoj por infanoj. (Nenjo Rimanto). 69 p.	2,50
Vespero en la cirko	0,75
Vortludoj. 24 p. il.	0,75
Vuk. Ilustrita bestromano. 82 p., bd.	5,50
Vulpo, La. Ĉina bildlibreto por junaj infanoj	0,40

2. ESPERANTO-PERIODAĴOJ

Ni presigas informon pri ĉiuj gazetoj, kun escepto de kelkaj tre modestaj bultenoj, kiujn iom regule ricevas la Centra Oficejo de U.E.A., Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam-2, Nederlando.

Ĉiu nomon sekvas parenteza indiko pri la fondiĝojaro. B.v. noti, ke en kelkaj kazoj diferencas redakteja kaj administreja adresoj. Ĉiuj gazetoj en la listo estas presitaj kaj Esperantlingvaj, escepte de tiuj aparte indikitaj. La monsumoj listigitaj estas jarabonoj, se ne ĉestas aparta noto.

La mallongigo "rpk" signifas internacian respondkuponon de la poŝto, stampitan en ĝusta loko. * signifas, ke la koncerna gazeto estas mendebla ĉe UEA je la prezo montrita en nederlanda mono. Tio ne signifas, ke UEA respondecas pri mankoj en la ekspedado aŭ aperado de la koncernaj eldonajoj, pri kio ja plene respondecas la eldonejoj mem. En tiuj kazoj oni sin turnu al ili rektele.

Argentina Esperantisto (1917) neregula, parte nacilingva, presita, eld. Argentina Esperanto-Ligo, Casilla de Correo 17, Suc. 53, BUENOS AIRES; red. Paraguay 3357, BUENOS AIRES, Argentino.

Anuário Esperantista (1967), jarlibro, nacilingva, eld. Kult. Kooperativo de Esperantistoj, Av. 13 de Maio, 47 Sobreloja, 208 - ZC-06, RIO DE JANEIRO, Brazilo.

Australian Esperantist, The (1940) 8 fojojn jare, parte nacilingva, eld. Aŭstralja Esperanto-Asocio, Box 2122T, G.P.O., MELBOURNE, Vic. 3001, Aŭstralio; red. F.R. Banham, 31 St. Andrew's Ave., ROSANNA, Vic., 3084, Aŭstralio; 43 rpk.

Austria Esperanto-Revuo (1946) dumonata, parte nacilingva; eld. Austria Esperantista Federacio, 1150 WIEN 15, Fünfhausgasse 16-18.

Biblia Revuo (1964) dumonata, eld. Internacia Asocio de Bibliistoj kaj Orientalistoj; admin. Via Baccarini 80, I-48100 RAVENNA, Italijo; red. D-ro Donald Broadribb, Dept. of Middle Eastern Studies, University of Melbourne, PARKVILLE, Vic. 3052, Aŭstralio; \$ 6; 21,60 gld.*

Periodaĵoj

Boletín (1949) dumonata, parte nacilingva, eld. Hispana E-Federacio, P.º Marina Moreno, 35, 4.º Dcha., ZARAGOZA; 20 st., 5,— gld.*

Bona Espero (1964) trimonata, parte nacilingva, multoblita, eld. Sud-Afrika E-Asocio, P.O. Box 1227, CAPE TOWN; red. C. Beckford kaj F. Woolf.; 1 dolaro.

Brazila Esperantisto (1907) trimonata, parte nacilingva, eld. Brazila Esperanto-Ligo, praça da Republica, 54, 2, ZC-14, RIO DE JANEIRO, Brazilo; 15 rpk.

British Esperantist, The (1905) monata, parte nacilingva, eld. Brita Esperantista Asocio, 140 Holland Park Avenue, LONDON W. 11; red. E. Ockey, 15 Upper Pines, Woodmansterne, Banstead, Surrey; £ 1.5.—, 10,75 gld.*

Bulgara Esperantisto (1919) monata, parte nacilingva, eld. Bulgara Esperantista Asocio, p.k. 66, SOFIA, Bulgarujo; 7,20 gld.*

Bulgarino (1963) ĉiujara, fotopresita, ilustrita, eld. Komitato de la Bulgaraj Virinoj, Bulv. Patriarh Evtimij 82, SOFIA, Bulgarujo.

Bulteno (1956?) kvaronjara, parte nacilingva, multoblita, eld. Aŭstra Sekcio de IFEF, Postfach 117, A-1103 WIEN.

Bulteno (1952) dumonata, parte nacilingva, eld. Germana Esperanta Fervojista Asocio; red. Wilhelm Grass, Meteorstr. 13, D-565 Solingen-Ohligs.

Bulteno 1961) neregula; eld. ISAE, prof. B. Popović. Ognjena Price 80, BEOGRAD, Jugoslavio.

Bulteno (1964) kvaronjara, parte nacilingva, multoblita, eld. Usona Societo de Esperantistaj Instruistoj, 1976 Greenview, Rt. 11, FAYETTEVILLE, Arkansas 72701, Usono.

Dana Esperanto-Bulteno (1928) monata, eld. Centra Dana Esperantista Ligo, Ved Bellahøj, KØBENHAVN-Brh.; red. s-ino Bodil Kühlmann, Løvetandsvej 31, DK 2700 BRØNSHØJ; eksped. s-ro A. Kolle, Østergade 22, DK 9370 HALS; 8,30 gld.*

Periodaĵoj

Dia Regno (1908) monata, eld. Kristana Esperantista Ligo Internacia; red. J. van Keulen, Van Beethovensingel 91 A, VLAARDINGEN, Nederlando; admin. KELI, De Dreef 123, DEN HAAG, Nederlando, 11,— gld.*

Dokumentoj de CED (1951) ĉ. 20 jare, eld. Centro de Esploro kaj Dokumentado; adm. UEA, Nieuwe Binnenweg 176, ROTTERDAM-2, Nederlando; red. CED, 77 Grasmere Ave., WEMBLEY, Mddx, Britujo; en angla lingvo (parte multoblita) 14 st., 3,50 gld.*; en Esperanto (multoblita) 22 st., 5,50 gld.*

Edukado Internacia (1955) neregula, multoblita; eld. Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj; Oskar Svantesson Skonertgatan 1, S-421 74 Västra Frölunda, Svedujo; ĝirn-ro 62252; 0,80 sv. kr. por ĉiu numero.

El Popola Ĉinio (1950) monata; eld. Ĉina Esperanto-Ligo; red. P. O. Kesto 77, Pekino; admin. P.O. Kesto 313, Pekino, Cinujo; 20 steloj, 5,— gld.*

Esperanta Finnlando (1918), eld. Esperanto-Asocio de Finnlando, Lokero 13048, Helsinki 13, Finnlando; Eldono A, nur en Esperanto, 9-foje, 15 rpk. Eldono B, finna informbulteno, kvaronjara, 2 gld.

Esperanta Karitato (1957) trimonata; eld. Amikoj de Nia Sinjorino de la Vokiĝo, Broeders van Liefde, TESSENDERLO, Belgujo.

Esperantist, De (1956?) kvaronjara nacilingva; eld. Instituto "Esperanto ĉe la Instruado"; Hengelolaan 1027, 's-GRAVENHAGE, Nederlando; 5 steloj.

Esperantist, Der (1965) dumonata, parte nacilingva; eld. Germana Kulturligo; red. DDR-108 Berlin, Charlottenstr. 60, 30 Pr. por ĉiu kajero.

Esperanto (1904) Monata; eld. Universala Esperanto-Asocio, Nieuwe Binnenweg 176, ROTTERDAM-2, Nederlando; 75 steloj, 18,75 gld.*

Esperanto, La Lingua Ausiliaria Internazionale (1926) neregula, presita, nacilingva; eld. Corrado Cerri, C.P. 159, I-13051 BIELLA, Italuo; senpaga.

Periodaĵoj

Esperanto, L' (1913) monata parte nacilingva; eld. Itala Esperanto-Federacio, Via Po 7, TORINO; 6,— gld.*

Esperanto en Skotlando (1947) kvaronjara, multobligita kun presita kovrilo, eld. Skota Federacio Esperantista; red. T. Fraser, 2 Lady Helen St., KIRKCALDY, Fife; admin. F-ino A. Eyre, 17 Kelvin Gardens, Hillhouse, HA-MILTON, Lanarkshire; 4 šil.

Esperanto-Fervojisto (1947, kiel "La fervojisto"), monata, parte nacilingva, multobligita; eld. Franca Fervojista Esperantista Asocio, 11, rue de Milan, PARIS IX, Francujo; red. Gare de ROUEN R.G., Sne. Mme. Francujo; 6 fr. fr.

Esperanto-gazeto (1966) 10-foje jare; eld. Zetska 4 A, BEO-GRAD, Jugoslavio; red. T. Sekelj, Pop Lukina 1, Beograd, Jugoslavio; 2 dol. us.

Esperanto-Teacher, The (1939) kvaronjara, parte nacilingva, multobligita, eld. Societo de Britaj Esperantistaj Instruisitoj, red. R. H. M. Markarian, 2 Hazel Grove, Hartwood Park, CHORLEY, Lancs. Britujo; 5 šil.

Espero, La (1906) dumonata, parte nacilingva, eld. Sveda Esperanto-Federacio, Munkbrogatan 9, 3 tr., S-111 27 STOCKHOLM C.; red. T. Morariu, Götaforsvägen 1, S-124 30 BANDHAGEN; 10,50 gld.*

Espero Katolika (1903) monata; eld. Internacia Katolika Unuiĝo Esperantista, CH-9106 ZÜRCHERSMÜHLE/Urnäsch, Svislando; red. Stefan Maul, Rohrweg 3, D-625-LIMBURG/Lahn, Germanujo; 10,80 gld.

Eŭropo (1965) trimonata, multobligita; eld. Europa Eén, Prins Boudewijnaan 323, WILRIJK, Belgujo; 3,50 gld.

Fervojisto (1946?) monata, parte nacilingva, multobligita; eld. Fervojista Esperantista Rondo Nederlanda, s-ro W. L. van Leeuwen, Julianaplein 2, AMSTERDAM 1006, Nederlando.

Franca Esperantisto (1908) dumonata, parte nacilingva, foje litografita; eld. Unuiĝo Franca por Esperanto, 34 Rue de Chabrol, F-75-PARIS (10e), Francujo; red. André Ribot, 11 rue Paul Vergne, F-47-MARMANDE; 22 gld.*

Gepatra Bulteno (1967) kvaronjara, multobligita, ilustrita, eld. D. P. Faux, sub. aŭspicioj de UEA, 5, Brunswick Square, GLOUCESTER, GLI IUG, Britujo; 3,50 gld.*

Germana Esperanto-Revuo (1948) monata, parte nacilingva; eld. Germana Esperanto-Asocio; red. Richard Reuchlin, D-68 MANNHEIM, T 6/18, Germanujo; admin. GEA, D-85 NÜRNBERG 2, Postfach 2113, Germanujo; 12,75 gld.*

Grupa Vivo (1965) trimonata, multobligita; eld. Esperanto Grupo Petöfi, PECS, Hungarujo.

HEJS (1958?) dumonata, parte nacilingva, multobligita kun presita kovrilo; eld. Junulara Sekcio, Hispana Esperanto-Federacio; red. J. M. Serrano, Merceria 7, 3^o, TARRAGONA, Hispanujo; 12 st.

Heroldo de Esperanto (1920) 18-foje jare; eld. Heroldo de Esperanto, 13 Rue de la Reinette, BRUSELO 1, Belgujo; 60 steloj, 15,— gld.*

Homo kaj Kosmo (1963) kvaronjara; eld. Astronomia Observatorio de Kroata Natursciencia Societo, Zagreb, Opatička 22, pf. 165; Jugoslavio; 5,50 gld.*

Hungara Esperantisto (1909) monata, parte nacilingva; eld. Hungara Esperanto-Asocio, Kenyérmező u.6, BUDAPEST VIII.

Hungara Fervojista Mondo (1957) kvaronjara, parte nacilingva; eld. Hungara Fervojista de HEA, Népköztársaság ut. 73-75, BUDAPEST VI, Hungarujo; ricevebla nur kontraŭ Esperantajoj en valoro de 6 steloj.

Hungara Vivo (1961) kvaronjara; eld. Népszava, BUDAPEST VII, Rákóczi ut 54, Hungarujo; 22 steloj, 5,50 gld.*

Impulso (1957) presita, trimonata, eld. Brazila Esperantista Junulara Organizo, C.P. 18, ZC-OO, RIO DE JANEIRO, Brazilo; 5 rpk.

Informa Bulteno (1958) kvaronjara, multobligita kun presita kovrilo, eld. Interrilata Centro Internacia de la Esperantistaj Kampadistoj; admin. Marcel Curnier, 29, rue Beauferrier, F-24-BERGERAC (Dordogne), Francujo; red. R. Lavallée, F-33 BORDEAUX-Cauderan, Francujo; 6 st.

Periodaĵoj

Informilo (1950), kvaronjara, multobligita; eld. Internacia Esperanto-Muzeo Wien, Hofburg, A-1010 WIEN 1, Aŭstrujo; 8 rpk.

Informoj (1959) neregula, parte nacilingva, eld. Ĉeĥoslovaka Esperanto-Komitato, Blanická 4, PRAHA 2, Ĉeĥoslovakio.

Interlingvistica Informa Servo (1957) kvaronjara, multobligita; eld. Societo por Internacia Lingvo, Schaumannskamp 126, D-2057 REINBEK, Germanujo; 15 rpk.

Internacia Fervojisto, La (1949) dumonata, eld. IFEF, Schweizer Str. 104, D-6 FRANKFURT, Germanujo; red. P. J. Krogstie, N-2340 LÖTEN, Norvegujo; 9 rpk.

Internacia Jura Revuo (1966), kvaronjara; eld. IEAJ; red. d-ro Lajos Márton, BUDAPEST 502, Pf 42; 7,20 gld.

Internacia Jurnalisto (1958) kvaronjara; eld. Tutmonda Esperantista Jurnalista Asocio, Iv. Keremidčiev, Bulv. "Hr. Botev" 98, SOFIA 2, Bulgarijo; 18 st.

Itala Fervojisto (1950?) dumonata, parte nacilingva, multobligita; eld. Itala sekcio de IFEF, Dopolavoro Ferroviario BOLOGNA, Italuo; red. G. Gimelli, Via Donato Creti N. 61 BOLOGNA, Italuo.

Jarlibro (1908); eld. Universala Esperanto-Asocio, Nieuwe Binnenweg 176, ROTTERDAM-2, Nederlando; por membroj.

Jarlibro (1922) dujara; eld. Sennacieca Asocio Tutmonda, 67 Avenue Gambetta, F-75-Paris, Francujo; por membroj.

Jarlibro (1927) dujara; eld. Internacia Katolika Unuiĝo Esperantista, CH-9106 ZÜRCHERSMÜHLE, Svisujo; por membroj.

Jarlibro de Japana Esperanto-Movado (19??), dujara?, nacilingva; eld. Japana Esperanto-Instituto, Hongo 2-2-14, Bunkyo-ku, TOKIO, Japanujo.

Periodaĵoj

Junia Ambasadoro (1963) dumonata, parte nacilingva, multobligita kun presita kovrilo; eld. Junulara Grupo de Esperanto-Societo Bjelovar; red. Vinkovicéva 2, BJELOVAR, Jugoslavio; 4 rpk.

Katolika Esperantisto (1958) duonjara, parte nacilingva, eld. Katolika E-ista Hispana Asocio, Gascón de Gotor 2, ZARAGOZA, Hispanujo.

Komuna Esperanto-Gazeto (1969) monata, presita; eld. Federacio de Esperanto-organizoj en Nederlando; admin. P. Mabesoone, Cort v. d. Lindenlaan 42, HARDERWIJK, Nederlando; ĉefred. A. G. van Waadenoijnen Kernekamp, Haarlemmerweg 12, AMSTERDAM-OW, Nederlando, 10,— gld.

Kontakto (1963) kvaronjara; eld. Tutmonda Esperantista Junulara Organizo, Nieuwe Binnenweg 176, ROTTERDAM-2, Nederlando; red. Roman Dobrzyński, ul. Garwolinska 14/64, WARSZAWA 44, Pollando; 8 gld.*

Kristliga Esperantoförbundets Medlemsblad (1934) kvaronjara, plejparte nacilingva; eld. Sveda Sekcio de KELI, ĉe Karl-Olof Sandgren, Skolgatan, ÖSTANSJÖ, Svedujo; senpaga por svedaj KELI-anoj.

Kulturaj Kajeroj (1958?) dumonata; eld. Esperantista Kulturnomo, Grésillon; red. P. Babin, 13 boulevard de la Chauvinière, F-44-NANTES, Francujo; 20 st., 12 rpk.

Kvakera Esperantisto (1954?) kvaronjara, bone multobligita; eld. Kvakera Esperantista Societo; red. Guy B. Tordoff, 82 Pendennis Park, BRISTOL 4, Britujo; 5,— gld.*

Kvinpinto (1960) 6-foje jare, parte nacilingva, multobligita; eld. Sveda Esperantista Junulara Unuiĝo; red. F. Luin, Myggdalsvägen 123, S-135 00 TYRESÖ, Svedujo; 7 rpk.

Lanterno (1965) monata, kultura-politika-ekonomia; D-8 MÜNCHEN 25, Postfach 473, 9 gld.*

Lerneja Esperanta Revuo (1963) monata, parte nacilingva, multobligita; eld. Argentina Esperanto-Lernejo, Casilla de Correo 278, ROSARIO, Argentino.

Periodaĵoj

Libera Esperantisto, La (1956?) dumonata, parte nacilingva, ofsetita; eld. Libera Esperanto-Asocio por Germanlingvio; red. Heinrich Bellen, 46 DORTMUND-BERGHOFEN, Busenbergstr. 171, Germanujo; adm. Margot Weichmann, 46 DORTMUND-KIRCHDERNE, Lotenkamp 4, Germanujo; 28 st.

Lingvologio Revuo (1966) duonjara, ofsetita; eld. E. Hanniemi, P.O. Box 764, INGHAM, N. Queensland, Aŭstralio; senpaga:

Literatura Kajero, monata, eld. Henerik Kocher, Rua Baltasar Lisboa, 34 (ZC-11), RIO DE JANEIRO, Brazilo; dol.us. 3. Abono: nur al kompleta volumo (12 n-roj; de jun. ĝis majo).

Lumo (1962) kvaronjara, litografita; eld. Kanada Esperanto-Asocio, 85 Sparks St., OTTAWA 4, Ont.; red. K. Smilga, 34 Martin Rd., TORONTO 7, Ont. Kanado; \$ 2.

Medicina Internacia Revuo (1964) duonjara; eld. UMEA, La 1-a Fiziologia Instituto, Medicina Fakultato, Tiba Universitato, TIBA, Japanujo; jarkotizo por UMEA 30 rpk. entenante abonprezon por duonvolumo de MIR.

Mevo, La (1964) duonjara, multobligita; eld. Ornitologia Rondo Esperantlingva; red. J. de Ruyver, Bethaniënlei 5, ST.-JOB-IN-'T-GOOR, Belgujo; 1 gld. por ĉiu numero.

Migranto, La (1951) kvaronjara; eld. Turista Asocio "La Naturamikoj", Esperanto-Fako; red. H. Vervoort, Brooklynstraat 18/3, ANTWERPEN 3, Belgujo; admin. Provinciestraat 53, ANTWERPEN, Belgujo; 3,60 gld.

Mondano (1967) kvaronjara, presita, dediĉita al mondciutaneco kaj tiurilataj problemoj; eld. Per Edler, Fack 4031, UMEA; 7 gld.*

Movado, La (1952), monata, parte nacilingva; eld. Nakatuhamadōri, Ooyodoku, OOSAKA, Japanujo; 6 gld.

Muzilo (1964) neregula; eld. Esperanto Huzikasocio, Frederikstraat 2, DORDRECHT, Nederlando; red. T. Kowalski, POZNAN 1, sk. pt. 95, Polujo; libervola kotizo.

News Digest (1966) dumonata, ofsetita, nacilingva; eld. JEN, 4 Central St., MILLERS FALLS, Mass. 01349; red. Jonathan Pool, 5238 South Kenwood, Apt. 1; CHICAGO, III. 60615, Usono.

Periodaĵoj

Newsletter (1964) dumonata, ofsetita, nacilingva; eld. Informa Centro de ELNA, 156 Fifth Avenue, NEW YORK, N.Y. 10010, Usono.

New Zealand Esperantist (1929) dumonata, parte nacilingva, fotopresita; eld. Nov-Zelanda E-Asocio, P.O. Box 40-181, UPPER HUTT; 20 st.

Nia Ligilo (19??) kvaronjara, ofsetita; eld. Esperanto-Ligo en Israelo, Rembrandt-str. 18, TEL AVIV, Israelo.

Nia Voĉeto (1962) kvaronjara, multobligita, geknaba bulteno eldonata de SAT, 27 Argyle Road, ILFORD, Essex, Britujo; 8 st., 2,— gld.*

Norda Prismo (1955) kvaronjara; admin. Norda Prismo, Ved Fortunen 16, DK 2800 LYNGBY, Danlando; red. Wiliam Auld, 20, Harviestoun Rd., DOLLAR, Clacks., Skotlando; 40 st., 10 gld.*

Norvega Esperantisto (1932) monata; eld. Norvega Esperantista Ligo, Boks 942, OSLO, Norvegujo; 18 st., 4,50 gld.*

Nova Vojo (1964) monata, plejparte nacilingva; eld. Esperanto-Propaganda Asocio, KAMEOKA, Kioto-hu, Japanujo.

Nuntempa Bulgario (1957) monata; Levski 1, SOFIO, Bulgarujo; 3 dol. us.

Okeidentgermania Revuo (1961) dumonata; red. Ulrich Lins, D-5 KÖLN-Dellbrück, Gemarkenstr. 146; admin. Limburger Vereindruckerei GmbH, 625 LIMBURG/Lahn. Poštakto 180, Germanujo; senpaga.

Omnibuso, L' (1964) dumonata, ofsetita; eld. Saito Eizo, Simo Marujačo, Kaūaramači-Oike, Nakakio-ku, KIOTO, Japanujo; 10 st.

Oomoto (1925) dumonata; eld. Oomoto kaj U.H.A., KAMEOKA, Kioto-hu, Japanujo; 24 st., 6,— gld.*

Pacaktivulo, La (1955?) neregula, multobligita; eld. Mondpaca Esperantista Movado, s-ro Nikola Aleksiev, bulv. Hr. Botev 97, SOFIO, Bulgarujo.

Periodaĵoj

Paco (1953) monata; eld. Mondpaca Esperantista Movado; red. W. Gilbert, 30 rue Croix-Montoire, 37-TOURS-02, Francujo; admin. A. Balague, Traiseng. 26, ST. PÖLTEN, Aŭstrujo; 20 rpk.

Pacon en Vjetnamio (1966) dumonata, ofsetita; Nakatumadōri 3-10, Ooyodo-ku, OOSAKA, Japanujo; 2 gld.

Planteto (1963) kvaronjara, ilustrita gazeto por infanoj; eld. Esperanto-Ligo de Finnlandaj Instruistoj; red. N. Tumi, Pispalanharju 13, PISPALA, Finnlando; pck. 12918; 3,60 gld.*

Por la paco (1964) neregula, ofsetita; eld. Komisiono pri Internaciaj Ligoj de Sovetaj Esperantistoj, MOSKVA, ul. Kalinina 14, SOD, Otdel Kultury, Sovetunio; 0,25 gld. por ĉiu numero.

Praktiko, La (1932) monata, "la gazeto kiu instruas kaj amuzas"; eld. UEA, Nieuwe Binnenweg 176, ROTTERDAM-2, Nederlando; red. W. Schmid, 4537 Kurohama, Hasuda-mati (Saitamaken), Japanujo; 48 st., 12,— gld.*

Revuo de Biostatistiko (?) neregula, parte nacilingva; eld. Societo de Biostatistiko, Instituto de Publika Sano, Ŝiba Ŝirokanedaimaĉi, Minatoku, TOKIO, Japanujo.

Revuo Orienta, La (1919) monata, parte nacilingva; eld. Japana Esperanto-Instituto, Hongo 2-2-14, Bunkyô-ku, TOKIO, Japanujo; 5 dolaroj.

Ripozoj (1964) dumonata turisma revuo; Bd. Tolbuĥin 51, SOFIO, Bulgarujo; 10,80 gld.

SAT-Amikaro (1937) monata, parte nacilingva; eld. SAT, 67, Ave. Gambetta, PARIS 20è, Francujo (Esperantistoj Laboristoj de Franclingvaj Landoj); red. Lagrange, 48 ave. de la Division Leclerc, 95-SAINT-BRICE (S.et.O.); 6,— gld.

Scienca Revuo (1949) kvaronjara; eld. Internacia Scienca Asocio Esperantista, prof. B. Popović, Ognjena Price 80, BEOGRAD, Jugoslavio; 30 st., 7,50 gld.

Periodaĵoj

Sennacieca Revuo (1919) ĉiujara kajero literatura, filozofia k.s.; eld. SAT, 67 ave. Gambetta, F-75 PARIS (20e), Francujo; 3,30 gld.*

Sennaciulo (1924) monata; eld. SAT, 67 Avenue Gambetta, PARIS 20è; Francujo, 44 st., 11,— gld.*

Skolta Mondo (1948) kvaronjara, ofsetita; eld. Skolta E-ista Ligo; admin. D. H. Withey, 21 Brookfield Av., Waterloo, LIVERPOOL 22, Britujo; red. J. A. Rosbach, Nergata 37 c, KRISTIANSUND N, Norvegujo, 6 st.

Socialisto, La (1926) 5-foje jare, parte nacilingva; eld. Aŭstria Socialista Ligo E-ista, 1150 WIEN, Fünfhausgasse 16; 3,60 gld.

Sonorilo (1902) 6-foje jare; eld. Belga Esperanto-Federacio; red. Roose Fernande, Sint-Klaradreef 59, BRUGGE, Belggujo; admin. Terryn J., Raapstraat 72, GENT, Belggujo; 22,5 st.

Suda Stelo, La (1932) dumonata; eld. Jugoslavia E-Ligo, BEOGRAD, Svetog Save 16-18; 8,65 gld., \$ 2,40.*

Svisa Espero (1903) 6-foje jare; eld. Svisa Esperanto-Societo, Schorenstr. 32, CH-4900 LANGENTHAL; red. W. Flammer, CH-9106 ZÜRCHERSMÜHLE, Svisujo; 18 st., 4,50 gld.*

Torēo, La (1959) neregula, parte nacilingva; multobligita; eld. Kyuza Ito, KANAZU, Fukui-ken, Japanujo; 600 enoj.

Universala Revuo (1961) kvaronjara; eld. M. Rétot, 11 Boulevard Davout, PARIS - 20, Francujo; 14 st., 3,50 gld.*

Vojo-Vero-Vivo (1934) trimonata; eld. Internacia Katolika Informejo, Gasthuisring 54, TILBURG, Nederlando; red. Patro H. Roosen S.C.J., Huize "St. Gerlach", HEER (L.), Nederlando; por katolikoj 5 rpk, por aliaj senpag.

Worker Esperantist, The (1935) 9-foje jare, parte nacilingva, multobligita, eld. SATEB, 27 Argyle Road, Cranbrook, ILFORD, Essex, Britujo.

Periodaĵoj

Aboneblaj per UEA estas ankaŭ:

Journal de Médecine de Lyon (Liona medicina revuo) du-semajna. Eld. kuracistoj de Liono. Red. kaj admin. 52, rue Victor-Hugo, Lyon 2e, Francujo; 26,25 gld.* Resumoj en Esperanto.

Monda Lingvo-Problemo, La (1968) 4-monata sciencia revuo en diversaj naciaj lingvoj kun ampleksaj resumoj en Esperanto; admin. Mouton & Co., Postbus 1132, Den Haag, Ned.; red. Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam-2, Nederlando; 25,— gld.*

„Turista Mondo”

La Esperanto-Revuo
de la 4 Sezonoj

Revuo
rekomendita
de UEA

La unua numero de tiu ĉi grand-formata ilustrita revuo, kiun la turista mondo kaj la aŭtomobilistoj jam de longe atendas, aperos antaŭ la UK en Helsinki.

En moderna stilo, bone presita, bele ilustrita, ĝi digne prezentos Esperanton kiel vivantan kaj utilan lingvon de la nuntempa internacia turismo.

Jara abono: 10 svisaj frankoj. Petu specimenan numeron de: "Turista Mondo", Zürich 22, Svislando.

La Felico

kaj ses aliaj kantoj en esperanto

Kantas:

Ramona van Dalsem

akompanas:

TOOS SCHOONMAN

La plimulto de la tekstoj kaj melodioj estas verkitaj de la kantistino mem, kiu gajnis per tiuj ĉi kantoj **la unuan premion** en amatora konkursو en Nederlando.

Fleksebla, nerompebla, plasta materialo

Eldonis: U.E.A. Prezo: 2,50 gld.

Aldonu 10 % por sendkostoj

Mendu tuj ĉe U.E.A., Nieuwe Binnenweg 176,
Rotterdam-2, Nederlando. Poštakonto 378964

3. GRAMOFONDISKOJ

(Notu bone: Alsendo de rompeblaj diskoj okazas sole je la risko de la mendanto!)

	gld.
Amata voĉo de d-ro H. Jagi, La. 33 r/m	1,50
Antaŭen. M. A. Numminen, kantoj, 45 r/m, 17 cm ..	6,—
Bonan nokton kaj 3 aliaj kantoj. Mišo Zdravev	4,—
Čiun someron kaj aliaj kantoj. 33 r/m	12,—
El Esperantujo. P. Zeska. Deklamajoj	3,—
El poezio de Julio Baghy. 33 r/m, 17 cm.	3,80
Espero, La Sautreuil 4 kantoj, 45 r/m	12,—
Espero, La (kun La Tagiĝo) japana, 33 r/m	1,50
Feliĉo, La. van Dalsem, 7 kantoj, 33 r/m	2,50
Festparolado Lapenna 49-a UK, 33 r/m	3,—
Fundamenta prononceo (japana) 33 r/m	1,50
Impresoj per Esp-a vojaĝo (japana) 33 r/m	1,50
Internacia elparolo. 5 nacioj, 33 r/m	1,50
30 cm, kun tekstoj. 8 kantoj modernaj	17,90
Inter-national language. 33 r/m, 17 cm.	2,20
Japanaj popolkantoj. 3 kantoj 33 r/m, tekstoj	2,25
Jen nia mondo (Duo Espera) stereo/monofona, 33 r/m, 30 cm, kun tekstoj. 8 kantoj modernaj	17,90
Jo Haazen Iudas sonorilaron. 33 r/m, stereo, 30 cm	17,—
Junulkurso. 5 diskoj 33 r/m, 18 cm, 2-flankaj	9,—
Kultura valoro de la Int. Lingvo. Lapenna, 45 r/m	8,—
Perfekta prononcado:	
Vol. I, Peyronnet-Flego, 45 rpm	3,—
Vol. II, Rodriguez kaj E. Lapenna, 45 r/m	3,—
Privilegia vojo. 45 r/m, 17 cm, 1-a ĉap. el PV	6,—
Salutparoladoj. 49-a UK en Hago, 33 r/m	1,50
Tra la mondo. Kurso, 6 diskoj, 7 libretoj, tekstoj angla aŭ franca, 45 r/m	63,70
Voĉoj de Julio Baghy, La. 33 r/m, 17 .mc	3,—
Voĉoj de prof. Lapenna & s-ino Lj. Lapenna	3,—

4. DIVERSAĴOJ

	gld.
Afiŝoj internaciaj. 58,8 x 83,2 cm	0,40
Amiko-karto. Kun saluto-teksto en A, Esp., F, G ..	0,35
Amiko-karto. Sen saluto-teksto	0,35
Amiko-karto, donaca. Uzebla kiel pagilo por 5 gld. Kun aŭ sen saluto-teksto, po	5,—
Belarto. Kajeroj I kaj II, poezio, noveloj, po	2,—
Bondeziraj kartoj. Mondfamaj pentraĵoj, kun teksto "Agrablajn festotagojn kaj feliĉan Novan Jaron", kun kovertoj, 6 diversaj	3,75
Ciujsara kalendaro.	2,75
Cu, 100 demandoj, 100 respondejoj. Vortludo	3,10
Donaco-karto. Uzebla kiel pagilo por 5 gld.	5,—
"Esperanto", revuo internacia, organo de UEA: Bindita jarkolekto 1953, 1954 aŭ 1955, po	3,—
por MA de tiu jaro	4,50
Bindajo (nura) por la jarkolekto 1956	2,—
Bindita jarkolekto 1959 aŭ 1960, po	9,—
por MA de tiu jaro	4,50
Bindita jarkolekto 1961 (ink. "Belarto")	12,50
por MA de tiu jaro	8,—
Bindita jarkolekto 1962	10,50
por MA de tiu jaro	5,25
Bindita jarkolekto 1963 aŭ 1964 (inkluzivas respektive "Monda Kulturo" n-roj 1-5, 6-9), po	20,—
por MA de tiu jaro	12,50
Bindita jarkolekto 1965, 1966 aŭ 1967, po	14,—
por MA de tiu jaro	7,—
Unuopaj numeroj, po	1,—
Faldfolio araba.	0,15
Faldfolio seslingva. A, F, G, H, Jap., Rus.	0,06
Flagetoj: por aŭtoj kaj bicikloj	0,75
Flagetoj: por la tablo, kun stango	1,75
Glumarkoj: "Helpu la junularon", 10 ekz. kostas	0,30
Glumarkoj: "Verda stelo", 100 ekz. kostas	0,75

Diversaĵoj

Diversaĵoj	gld.
Insignoj , paperaj kaj tolaj, respektive	0,75
Insignoj de UEA , butono	1,50
Internacia poštmarka katalogo . Grandbritujo	1,20
Katalogo de elektitaj libroj en Esperanto senpaga	
Korespondiloj : (Vidu ankaŭ poštarktoj.)	
Poštarkto normala, kun vorto "Esperanto"	0,02
Skribpapero blanka, kun vorto "Esperanto"	0,025
Mi volus ... Sipke Stuit, poemo 3-lingva	1,50
"Monda Kulturo" . Literaturo, teatro, filmo:	
Bindita kolekto 1962-1964 (9 numeroj)	19,—
Bindita kolekto 1965-1966 (6 numeroj)	19,—
Unuopaj numeroj 1 ĝis 9, po	1,50
Unuopaj numeroj 10 ĝis 15, po	2,—
Mondmapo . 98 x 70 cm	4,50
Poštarktoj en serioj :	
Afrikaj arto kaj infanoj (8 diversaj)	2,50
Kyoto, la antikva metropolo (8 koloraj)	1,20
Rotterdam (5 diversaj, koloraj)	1,—
Rotterdam (5 div., koloraj, grandformataj)	1,75
Poštarktoj unuopaj :	
Afrika (Kristnasko kaj la Nova Jaro)	0,25
Domo de UEA, Rotterdam (foto)	0,30
Esperanto-poštarktoj (foto)	0,25
Feliĉan Novjaron (kun stelo, desegnaĵo)	0,15
"Kvin kontinentoj" (pentris Saro de Bova)	0,25
"Patro Nia" (Jerusalemo)	0,10
Zamenhof (fotoportreto)	0,30
Zamenhof-busto (skulptis Barbara Tribe)	0,30
"Praktiko, La" . Gazeto instrua kaj amuza:	
Nebindita jarkolekto 1964 aŭ 1965, po	5,—
Nebindita jarkolekto 1966, 1967 aŭ 1968, po	7,50
Unuopaj numeroj, po	0,75
Preĝo sub la verda standardo . Manus.-faksimilo....	0,60
Pulčinelo . Vortludo	1,75
Scrabble . Adaptilo por Esperanto	0,50
Societa ludaro . Libro	0,50

Diversaĵoj

Diversaĵoj	gld.
Statuto kaj regularoj de UEA	senpage
Stelo-moneroj :	
Serio de tri moneroj (1, 5, 10)	4,40
Argenta monero 25-stela	28,—
Nikela monero 25-stela	6,90
(La supraj prezoj inkluzivas administracn kostojn, sed ne la afrankon.)	
Unesko-Kuriero : Kun artikolo pri Zamenhof, 1959.	
Angla, hispana aŭ rusa, po	0,50
Unesko-Kuriero : Kun artikolo de Lapenna, 1963.	
Angla, araba, franca, germana, aŭ itala, po	0,50
Zamenhof-gravuraĵo . Rossetti, 21.5 x 25.3 cm.	0,75

Donacu libro-kartojn!

Cu vi foje cerbumis, kian donacon sendi al via korespond-amiko eksterlanda? Kiel scii, kion li jam posedas, aŭ kiuoj librojn li jam legis? La donakarto de UEA solvas tiun problemon! Via amiko povos mem elekti el mil diversaj eblecoj: libron, diskon, gazetabonon aŭ ion ajn mendeblan ĉe la Libroservo de UEA, ĝis la valoro de 5,— gld. (aŭ pluroble 5,— gld., se vi sendos plurajn kartojn).

Libroservo de UEA

Esperanto-Eldonejoj

Adresojn de Landaj Asocioj vidu en la komenco de la Jarlibro.

- Amo-Akademio, Tenmori, Kozoji, Aiči-ken, Japanujo.
Ars Polona, Krakowskie Przedmieście 7, Warszawa, Pol.
Asake-Syobô, P.O.Kesto 439, Tokio, 100-91 Japanujo.
Asocio Esperantista de Rio-de-Janeiro, Poštkesto 3677-ZC-OO, Rio de Janeiro, Brazilo
Brazila Esperanto-Ligo, Praça de República 54-2º, ZC-14 Rio de Janeiro, Brazilo.
British & Foreign Bible Society, 146 Queen Victoria St., London, E.C. 4, Britujo.
Corvina, Budapest V., Váci utca 12, Hungarujo.
Courtinat, S-ro L., 20 rue Charloing, F-03-Bellerive-sur-Allier, Francujo.
Ĉina E-Лigo, P.O. Kesto 313 (libroservo) aŭ P.O. Kesto 77 (redaktejo), Pekino, Ĉinujo.
Dansk Esperanto-Forlag, Ingemannsvej 9, DK-8230 Aabyhøj, Danlando.
Delaire, Pierre, 46 Boul. Alexandre-Martin, Boîte Postale 901, F-45-Orléans, Francujo.
Ekumena Esperanto, Sac. W. Flammer, CH-9106 Zürchersmühle, Svisujo.
Eldona Rondo, Boks 109, Trondheim, Norvegujo.
Eldona Sekcio de Slovenia Esperanto-Ligo, Poštfaško 275, Resljeva 18, Ljubljana, Jugoslavio.
Eldona Societo Esperanto, Fack 7043, S-200 42 Malmö, 7. Svedujo.
Enzyklopädie, VEB Verlag, DDR-701 Leipzig, Postschliessfach 170.
Esperantista Centra Librejo, 41 rue Descartes, F-75-Paris 5.

Esperanto-Eldonejoj

Esperantaj Francaj Eldonoj (Editions Françaises d'Espéranto), A. Ribot, 11 rue Paul Vergne, F-47-Marmande, Fr.
Esperanto-Centro Nürnberg, Ludwig Pickel, Postfach 2113, D-8500 Nürnberg 2, Germanujo.

- Esperantoforlaget, A.S., Boks 942, Oslo, Norvegujo.
Esperanto-Kenkjuša, 87 Macuba, Mija-čo, Gamagori-ši, Aiči-ken, Japanujo.
Esperanto Press, 2427 Padstow Crescent, Clarkson (Ont.), Kanado.
Esperanto Publishing Company, Rickmansworth, Herts, Britujo.
Esperanto-Skolan, Barnhusgatan 8, Stockholm C, Svedujo.
Faux, S-ro D. P., 5 Brunswick Square, Gloucester, GL1 1UG, Britujo.
Fondumo Esperanto, Esperantotie 4, Iirislahti (Helsinki), Finnlando.
Fratoj de l'karitato, St. Kamillus Instituut, Bierbeek (Leuven), Belgujo.
Fremdlingva Eldonejo, Guozi Shudian, P.O. Box 399, Pekino, Ĉinujo.
Fremdlingva Eldonejo, Xunhasaba, 32 Hai Ba Trung, Hanojo, Vjetnamio.
Frisa Esperanto-Rondo, Kwelderstraat 46, Leeuwarden, Nederlando.
Gasse, S-ro Emil, B.25, place Th. Lefèvre, F-83-Hyères, Francujo.
Heroldo de Esperanto, 13 rue de la Reinette (Pippelingstr.), Bruselo 1, Belgujo.
IABO-Eldonejo, Piazza Duomo 4, I-48100 Ravenna, Italujlo.
IKUE, Sac. W. Flammer, CH-9106 Zürchersmühle, Svisujo.
Internacia Esperanto-Instituto, Riouwstraat 172, Den Haag, Nederlando.

Esperanto-Eldonejoj

Internacia Katolika Informejo, Gasthuisring 54, Tilburg, Nederlando.

Iramac N.V., Brediusweg 43, Bussum, Nederlando.

Japana Esperanto-Librokooperativo, Nakatu-hamadôri 3-10, Ooyodo-ku, Oosaka, Japanujo.

Jung (Heroldo), Harstenhoekweg 223, Scheveningen, Nederlando.

Kansai-Ligo de Esperanto-Grupoj, Nakatu-hamadôri 3-10, Ooyodo-ku, Oosaka, Japanujo.

KOKO, Eldonejo, Jyllinge, DK-4000 Roskilde, Danlando.

Kosmo, 1 Imai-cho, Kita-ku, Osaka, Japanujo.

Kroatia Esperanto-Ligo, pk 25, Zagrebačka Dubrava, II armije 21, Jugoslavio.

Kultura, Budapest 62, POB 149, Hungarujo.

Kultura Kooperativo de Esperantistoj, Av. Treze de Maio, 47 sobreloja, 208, Rio de Janeiro, Brazilo.

Librairie des Editions NOVA, 24 fg. de Riedisheim, F-68-Mulhouse, Francujo.

Libro-servo de CDEL, Kongebakken 52, DK-4000 Roskilde, Danujo.

Libro-servo de D.L.E.A., Jørgen Dønvig, Saxogade 5, DK-1662 København V, Danlando.

Libroservo de F.L.E., Marnixstraat 57, Haarlem, Nederlando.

Libroservo de Nederlanda Katoliko, Zijde 154, Boskoop, Nederlando.

Martinus-Instituto, Mariendalsvej 94-96, DK-2000 Kopenhagen F, Danlando.

Mondo, CH-8057 Zürich 6, Rothstrasse 7, Svisujo.

Muusses, J., Postbus 13, Purmerend, Nederlando.

Muzilo, Frederikstraat 2, Dordrecht, Nederlando.

Nelson, Thos., & Sons Ltd., Lincoln Way, Windmill Road, Sunbury-on-Thames, Middlesex, Britujo.

Esperanto-Eldonejoj

Omnibuso, L', Saito Eizo, Simo Maruyatyo, Kawaramati-Oike, Nakakio-ku, Kioto, Japanujo.

Oomoto, Kameoka, Kioto-hu, Japanujo.

Paolet, A., San Vito al Tagliamento, Italuj.

Pickel, Ludwig, D-85-Nürnberg 2, Welserstr. 69; P.f. 2113.

Pirato, Nakatu-hamadôri 3-10, Ooyodo-ku, Osaka, Japanujo.

Portugala Eldona Rondo, Rua de Anselmo Braancamp 259, Porto, Portugalujo.

Pura. Simtat Oren 4, Kiryat Motzkin, Israelo.

J. Régulo Perez, (Stafeto), Apartado 25, La Laguna, Tenerife, Kanariaj Insuloj.

Rétot, M., 11, Boulevard Davout, F-75-Paris 20, Francujo.

Sennacieca Asocio Tutmonda kaj SAT-Amikaro, 67 Avenue Gambetta, F-75-Paris 20, Francujo.

Serbio, Ĉefkomitato de JEL por, Dobrinjska 12, Beograd, Jugoslavio.

"Sonorilo", Eldonejo-Librejo, Kerklaan 61, Brugge, Belgujo.

Sopena, Editorial Ramón, Provenza 95, Barcelona 15, Hispanujo.

Soveta Enciklopedio, Moskva J-28, Pokrovskij bulvar 8, Soveta Unio.

Universala Esperanto-Asocio, Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam-2, Nederlando.

University Tutorial Press, 9/10 Great Sutton Street, London, E.C. 1, Britujo.

Vulpo, Vermeerstraat 7, Zaandam, Nederlando.

Zeit im Bild, Spenerstr. 21, Dresden, A.19, Germanujo.

Ziegler, Siegfried, Verlag, Inningerstr. 20, D-8031 Hechen-dorf/Pilsensee, Germanujo Okc.

Esperantlingvaj Radioprogramoj

dum la jaro 1968

Dum la jaro 1968, 20 radiostacioj regule dissendadis esperantlingvajn programojn, ĉu edukajn, distrajn aŭ informajn paroladojn, ĉu kursojn.

Jen la suma tempo, en minutoj por la tuta jaro, dediĉita al Esperanto de diversaj stacioj:

Argentino

Rosario 780 (1 × 15 min. semajne per 1 ondl.)

Aŭstrujo

Wien 390 (1 × 15 „, dusemajne „, 1 „,)

Brazilo

Muritiba 1560 (1 × 30 „, semajne „, 1 „,)

Resende 780 (1 × 15 „, „, „, 1 „,)

Sorocaba 3120 (1 × 60 „, „, „, 1 „,)

Teresina 780 (1 × 15 „, „, „, 2 „,)

Britujo

Stoke-on-Trent 1170 (2 × 15 „, „, „, 1 „,)

Bulgarujo

Sofia 2600 (2 × 25 „, „, „, 2 „,)

Ceĥoslovakio

Bratislava 1040 (2 × 10 „, „, „, 4 „,)

Cinujo

Pekino 9360 (6 × 30 „, „, „, 6 „,)

Filipinoj

Manila 1260 (2 × 15 „, „, „, 1 „,)

Hispanujo

Bilbao 1300 (1 × 25 „, „, „, 1 „,)

Valencia 780 (1 × 15 „, „, „, 1 „,)

Hungarujo

Budapest 5475 (1 × 15 „, tage „, 7 „,)

Italujo

Roma 1040 (1 × 20 „, semajne „, 3 „,)

Radio

Jugoslavio

Beograd	780	(1 × 15 min. semajne per 2 ondl.)
Zagreb	780	(1 × 15 „, „, „, 1 „,)

Pollando

Gdańsk	520	(1 × 10 „, „, „, 1 „,)
Warszawa	10 950	(1 × 30 „, tage „, 6 „,)

Svislando

Bern	2 080	(4 × 10 „, semajne „, 5 „,)
------	-------	------------------------------

Tio prezentas 2206 elsendojn dum 777 horoj por la tuta jaro.

STATO EN OKTOBRO 1968

Ciujn informojn pri radio sendu al s-ro G. Larglantier, 29 Bd. Murat, 75-Paris (16e), Francujo. En la tabelo horoj de la dissendoj estas laŭ la horsistemo de Greenwich. Mallongigo: I = Informoj. P = Parolado. K = Kurso.

Ciutage

15.30-16.00 Warszawa, 42.11 m (7125 kcs), 41.99 m (7145 kcs), 31.45 m (9540 kcs), 31.35 m (9570 kcs), 31.01 m (9675 kcs), 25.39 m (11815 kcs), 25.09 m (11955 kcs). P. Pola Radio, Esperantaj disaŭdigoj, Warszawa, Pollando.

19.30-19.45 Budapest, 240 m (1250 kcs), 75.09 m (3995 kcs), 42.25 m (7100 kcs), 41.55 m (7220 kcs), 25.19 m (11910 kcs), 19.79 m (15160 kcs), 16.77 m (17890 kcs), Radio Budapest, Esperanto-dissendoj, Budapest VIII, Hungarujo.

Dimanĉo

11.00-11.30 Pekino, 47.69 m (6290 kcs). I. Radio Pekino, Esperanto-fako, Pekino, Cinujo.

11.30-12.00 Muritiba, 190 m (1580 kcs). I.K. Soc. Em. Radio-vox, Muritiba (Bahia), Brazilo.

12.30-13.00 Pekino, 25 m, 19 m. I.

Radio

- 20.00-20.20 Roma, 41.24 m (7275 kcs), 30.90 m (9710 kcs), 25.40 m (11810 kcs). P. Radio Roma, Esperantofako, Casella postale 320, Roma, Italuo.
- 20.05-20.30 Sofia, 50.62 m (5920 kcs). P. Radio Sofia, Bulg.
- 21.30-21.45 Teresina, 210 m (1430 kcs), 88.63 m (3385 kcs). I. P. Radio Clube de Teresina, Rua Barroso 175, Teresina (Piauí), Brazilo.
- 21.45-22.00 Manila, 25.17 m (11920 kcs). P. Far East Broadcasting Co., Box 2041, Manila, Filipinoj.
- 22.45-23.00 Valencia, 278 m (1079 kcs). P. La Voz de Levante, Valencia, Hispanujo.
- 23.30-23.55 Sofia, 49.42 m (6070 kcs), 31.38 m (9560 kcs). P.

Lundo

- 00.00-01.00 Sorocaba, 278 m (1080 kcs), I.K. Rádio Clube de Sorocaba, rua São Bento 245, Sorocaba (São Paulo), Brazilo.
- 12.05-12.15 Bern, 75.28 m (3985 kcs), 48.66 m (6165 kcs), 31.46 m (9535 kcs), 16.80 m (17855 kcs), 13.94 m (21520 kcs). P. (D-ro A. Baur). Svisca Radio, S.O.C. Bern-16, Svislando.
- 17.30-17.40 Bratislava, 428 m (701 kcs), 273 m (1097 kcs), 243 m (1232 kcs), 188 m (1594 kcs). K. Radar, Lenin-placo 13/a, Bratislava 1, Čeĥoslovakio.
- 18.00-18.15 Stoke-on-Trent, 94.9 Mcs (mod. frekv.). K.I. Radio Stoke, Cheapside, Hanley, Stoke-on-Trent (Staffs.), Britujo, (la kvaran lunden de la monato, de 18.00 ĝis 18.30; kelkaj programeroj en la angla).

Merkredo

- 6.45- 6.55 Gdańsk, 230 m (1304 kcs). I. Pola Radio, ul. Uphagena 1, Gdańsk, Pollando.
- 9.45- 9.55 Bratislava. Kiel lunde.
- 12.05-12.15 Bern, kiel lunde. (S-ro C. Gacond).
- 13.45-14.00 Wien, 203 m (1475 kcs), P. Radio Wien, Argentinerstr. 30a, Wien IV, Aŭstrujo. (ĉiu alternan merkredon).

Radio

- 14.00-14.15 Stoke-on-Trent, kiel lunde.
- 18.45-19.00 Resende, 196 m (1530 kcs). P. Radio Agulhas Negras ZYP 22, Praça Oliveira Botelho, Resende (Rio de Janeiro), Braz.
- 23.05-23.30 Bilbao, 212 m (1412 kcs). I. P. Radio Bilbao, Apartado 1117, Bilbao, Hispanujo.

Jaŭdo

- 10.00-10.15 Manila. Kiel dimanĉe.
- 21.50-22.00 Bern, 75.28 m (3985 kcs), 48.66 m (6165 kcs), 31.46 m (9535 kcs), 25.25 m (11890 kcs), 19.60 m (15305 kcs). P. (D-ro Baur).
- 23.05-23.20 Zagreb, 264 m (1133 kcs). P. Radio Zagreb, Jugoslavujo.
- 23.05-23.20 Beograd, 439 m (683 kcs), 48.78 m (6150 kcs). P. (programo de Zagreb).

Vendredo

- 13.15-13.30 Rosario, 229 m (1310 kcs). P. Radio Nacional, Cordoba 1331, Rosario (Santa Fe), Argentino.
- 20.00-20.30 Pekino, 45.32 m (6620 kcs), 45.17 m (6640 kcs), 42.37 m (7080 kcs), 30.43 m (9860 kcs). I.

Sabato

- 11.00-11.30 Pekino, kiel dimanĉe.
- 12.30-13.00 Pekino, kiel dimanĉe.
- 20.00-20.30 Pekino, kiel vendrede.
- 21.50-21.55 Bern, kiel jaûde (S-ro Gacond).

NOTO: La stacioj Bern, Budapest, Pekino, Roma, Warszawa regule sendas senpagan programon de siaj elsendoj al petantoj.

HORSISTEMOJ

En la ĉi-supra tabelo, horoj de la dissendoj estas indikataj laŭ la horsistemo de Greenwich (G.M.T.). Jen la korektoj farotaj por transskribi ilin en lokajn tempojn de kelkaj landoj:

Radio

Aldonu

- 1 horon: ĉiuj eŭropaj landoj ne menciiitaj sube, Tunisio, Centra Afriko.
- 2 horojn: Bulgarujo, Finnlando, Grekujo, Rumanujo, Turkujo, Egiptujo, Israelo, Libano, Sirio, Rodezio, Sudaferiko, Sudano.
- 3 „ Sovet-Unio (eŭropa parto), Etiopio, Irako, Kenjo, Madagaskaro.
- 3 $\frac{1}{2}$ „ Irano.
- 5 „ Okcidenta Pakistano.
- 5 $\frac{1}{2}$ „ Hindujo, Cejlono.
- 7 „ Indonezio, Kamboĝo, Laoso, Malajlando, Tajlando.
- 8 „ Orienta Ĉinujo, Filipinoj, Vjetnamio.
- 9 „ Japanujo.
- 10 „ Orienta Aŭstralio.
- 12 „ Nov-Zelando.

Forprenu

- 1 horon: Islando.
- 3 horojn: Argentino, Brazilo, Urugvajo.
- 4 „ Bolivio, Ĉilio, Paragvajo.
- 4 $\frac{1}{2}$ „ Venezuela.
- 5 „ Orientaj Kanado kaj Usono, Ekvadoro, Kolumbio, Peruo.
- 6 „ Meksiko, Centra Ameriko.
- 10 „ Havajo, Tahitio.

Neniu korekto por Portugalujo, Alĝerio, Maroko, Madejro, Okcidenta Afriko.

Atentu: En kelkaj landoj, kiel Norvegujo, Portugalujo, Egiptujo, Sirio, Argentino, Kanado, Usono, tempo estas ŝangata dum duono de la jaro, je variantaj dato. Dum la periodo de "somera" tempo, aŭskultantoj de tiuj landoj en la norda hemisfero devas **krome** aldoni unu horon; dum la periodo de "vintra" tempo, aŭskultantoj de tiuj landoj en la suda hemisfero devas **krome** forpreni unu horon.

ĈU VI SCIAS KE

- TEJO estas la oficiala Junulara Sekcio de UEA?
- ĉiu jare okazas Kongreso de TEJO, kiun partoprenas ĝis mil gejunuloj?
- TEJO eldonas sian propran luksan gazeton en Esperanto?

- ★ Fariĝu Patrona Membro de TEJO (16 gld. jare, kontraŭ kiu sumo vi ricevos la ĉefajn eldonajojn de la Organizo).
- ★ Donacu al la Fondajo Junulara Gazeto aŭ al la ĝeneralaj kaso de TEJO.
- ★ Subtenu vian landan TEJO-sekcion.
- ★ Abonu la revuon "Kontakto" (8 gld. jare, abonebla pere de UEA).

TUTMONDA ESPERANTISTA JUNULARA ORGANIZO

LA JUNULARO ESTAS LA ESTONTECO DE LA ESPERANTO-MOVADO

MALLONGIGOJ

Uzataj en la Esperanto-Movado

A.E.A.	Aŭstralia Esperanto-Asocio
A.E.F.	Aŭstria Esperantista Federacio
A.E.L.	Argentina Esperanto-Ligo
anst.	anstataŭ
atm.	antaŭtagmeze
B.E.A.	Brita Esperantista Asocio, aŭ Bulgara Esperantista Asocio
B.E.F.	Belga Esperanto-Federacio
B.E.I.	Belga Esperanto-Instituto
B.E.L.	Brazila Esperanto-Ligo
B.L.E.	Budhana Ligo Esperantista
bind.	bindita
broš.	brošurita
bv.	bonvolu
C.D.E.L.	Centra Dana Esperantista Ligo
C.E.D.	Centro de Esploro kaj Dokumentado
C.O.	Centra Oficejo
ĉ.	ĉirkaŭ
Ĉ.E.L.	Cina Esperanto-Ligo
D. aŭ del. ..	delegito
dir.	direktoro
d-ro	doktoro
d-rino	doktorino
E.A.F.	Esperanto-Asocio de Finnlando
E.A.M.	Esperanto-Asocio de Madagaskaro
E.K.I.	Esperanto en Komerko kaj Industrio
ekz.	ekzemple aŭ ekzemplero
eld.	eldoninto
E.L.F.	Esperanto-Ligo Filatelista
E.L.I.	Esperanto-Ligo en Israelo
E.L.N.A.	Esperanto-Ligo de Nord-Ameriko
Eo	Esperanto
E.P.C.	Esperanto Publishing Company, Ltd.

Mallongigoj

E.S.L.I.	....	Esperanta Ŝak-Ligo Internacia
FD	.....	fakdelegito
f-ino	.....	fraŭlino
F.K.	.....	Fundamenta Krestomatio
F.L.E.	.....	Asocio de Laboristaj Esperantistoj, "Fidu la Estontecon"
G.E.A.	.....	Germana Esperanto-Asocio
H.E.A.	.....	Helena Esperanto-Asocio, aŭ Hungara Esperanto-Asocio
H.E.F.	.....	Hispana Esperanto-Federacio
i.a.	.....	inter aliaj
I.A.B.O.	....	Internacia Asocio de Bibliistoj kaj Orientalistoj
I.E.A.J.	....	Internacia Esperanto-Asocio de Juristoj
I.E.K.A.	....	Internacia Esperanto-Klubo Aŭtomobilista
I.E.F.	....	Itala Esperanto-Federacio
I.E.L.	....	Internacia Esperanto-Ligo (kunfundita kun U.E.A.)
I.E.M.W.	....	Internacia Esperanto-Muzeo en Wien
I.F.E.F.	....	Internacia Federacio Esperantista Fervojo
I.G.A.	....	Internacia Geografa Asocio
I.J.K.	....	Internacia Junulara Kongreso
I.K.U.E.	....	Internacia Katolika Unuiĝo Esperantista
il. aŭ ilus.	...	ilustrita
I.L.E.F.	....	Internacia Ligo de Esperantistoj Foto-Kino-Magnetofono-Amatoroj
I.L.E.I.	....	Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj
ing.	.....	ingeniero
ink.	.....	inkluzive
I.N.O.E	....	Internacia Naturista Organizo Esperantista
I.S.A.E.	....	Internacia Scienca Asocio Esperantista
I.S.A.K.E.	...	Internacia Societo de Arkitektoj kaj Konstruistoj-Esperantistoj
I.S.U.	....	Internacia Somera Universitato
j.	.....	jaro
j.c.	.....	jarcento
JD	.....	junulara delegito

Mallongigoj

J.E.I.	.....	Japana Esperanto-Instituto
J.E.L.	.....	Jugoslavia Esperanto-Ligo
k.	.....	kaj
k.a.	.....	kaj aliaj
kas.	.....	kasisto
k.c.	.....	kaj cetere
k-do	.....	kamarado
K.E.A.	.....	Kanada Esperanto-Asocio
K.E.I.	.....	Konga Esperanto-Instituto
K.E.L.I.	....	Kristana Esperantista Ligo Internacia
K.E.S.	.....	Kvakera Esperantista Societo
K.K.S.	.....	Konstanta Kongresa Sekretario
kp.	.....	komparu
k.s.	.....	kaj simile
K.S.M.	....	Koresponda Servo Mondskala
ktp.	.....	kaj tiel plu
L.E.A.	.....	Laborista Esperanto-Asocio, aŭ Libana Esperanto-Asocio
L.E.E.N.	....	Nederlanda Esperanto-Asocio "La Estonto Estas Nia"
L.E.S.S.	....	La Esperanto-Spiritista Societo
L.I.B.E.	....	Ligo Internacia de Blindaj Esperantistoj
L.K.K.	.....	Loka Kongresa Komitato
mag.	.....	magistro
M.E.L.	....	Muzika Esperanta Ligo
M.E.M.	....	Mondpaca Esperantista Movado
N.B.	.....	Notu bone
N.E.L.	.....	Norvega Esperantista Ligo
n-ro	.....	numero
N.Z.E.A.	....	Nov-Zelanda Esperanto-Asocio
O.R.E.	.....	Ornitologia Rondo Esperantlingva
p.	.....	pagô
pêk.	.....	poštêkkonto
P.E.A.	.....	Pola Esperanto-Asocio
pk.	.....	poštarkarto
P.I.V.	....	Plena Ilustrita Vortaro

pm.	poštmarko
prez.	prezidanto
prof.	profesoro
proks.	proksimume
P.S.	Posta skribo
ptm.	posttagmeze
P.T.T.	Pošto, telegrafo kaj telefono
P.V.	Plena Vortaro
red.	redaktoro
resp.	respektive
rim.	rimark(ig)o
rpk.	respondkupono
s-ano	samideano
S.A.T.	Sennacieca Asocio Tutmonda
S.E.F.	Sveda Esperanto-Federacio
sekr.	sekretario
S.E.L.	Skolta Esperantista Ligo
S.E.S.	Svisa Esperantista Societo
s-ino	sinjorino
s-ro	sinjoro
S.T.E.L.O.	Studenta Tutmonda Esperantista Ligo
t.e.	tio estas
T.E.J.O.	Tutmonda Esperantista Junulara Organizo
T.E.J.A.	Tutmonda Esperantista Jurnalista Asocio
t.n.	tiel nomata
trad.	tradukinto
U.E.A.	Universala Esperanto-Asocio
U.E.S.	Urugvaja Esperanto-Societo
U.F.E.	Unuiĝo Franca por Esperanto
U.K.	Universala Kongreso
U.L.	Universala Ligo
U.M.E.A.	Universala Medicina Esperanto-Asocio
vd.	vidu
VD	vicdelegito
V.E.K.	Veterana Esperantista Klubo
vol.	volumo
Z.	Zamenhof

INDEKSO DE ANONCOJ

	Paĝo
Agfa-Gevaert	100
Amiko-kartoj	321, 339
Angla antologio	163
Anjou, Francujo	204
Augsburg, Germanujo	230
Avalon, turisma loĝejo, Wellington, Nov-Zelando	353
Bamberg, Germanujo	233
Banka Instituto San Paolo, Italuj	298
Belarto	180, 415
Beltrami, Torino, Italuj	296
Bénédicte, Francujo	211
Briançon, Francujo	207
British Esperantist, The	147
Catts-Patterson, Nov-Zelando	353
CED-dokumento A/IV/4-6 (angla)	462
CED-dokumento RDC/7 (angla)	104
Compass Travel, Honkongo	276
Ciam uzu Esperanton	306
Cu vi jam varbis novan membron?	68
Dana antologio	182
Dana Esperanto-Eldonejo	467
Deak & Co., Honkongo	277
De Klanderij, Leeuwarden, Nederlando	332
Delegitoj!	370
Dia komedio	301
Die Fackel, Wien, Aŭstrujo	118
Donac-kartoj	513
	529

Indekso de anonoj

	Paĝo
Doulton, Stoke-on-Trent, Britujo	159
Elektitaj paroladoj kaj prelegoj	354
En ĉiu kongreso ... librostandon	264, 449
Esperantista Brusela Grupo, Belgujo	121
Esperanto: A new aproach	464
Esperanto Book Center, Nov-Jorko, Usono	407
Esperanto-Centro Nürnberg, Germanujo	251
Esperanto-Grupo Stelo de Paco, Hispanujo	267
Esperanto kaj lernejo	88
Esperanto marksista-leninista, Italujo	289
Esperanto, organo de UEA	170, K3
Esperanto-societo, La	181
Esperanto-Societo Auckland, Nov-Zelando	347
Esperanto-Societo de Christchurch, Nov-Zelando	348
Esperanto-Societo Zürich, Svislando	396
Esperanto-Spiritista Societo, Britujo	154
Fabeloj de Andersen	126, 127
Fakaj kaj specialigitaj organizacioj!	74
F & T New Zealand Ltd., Nov-Zelando	345
Foiro de Barcelona, Hispanujo	265
Foiro de la Mediteraneo, Italujo	293
Foiro de Padova, Italujo	292
Fondajo Canuto	67
Fotopoštarkarto de Zamenhof	362
Gap, Francujo	213
Gastejo Hertogenwald, Belgujo	124
Gastronomia terminaro	140
Genesis, Eindhoven, Nederlando	326
Gepatra bulteno	68
Grajnoj en vento	220

Indekso de anonoj

	Paĝo
Gramofondiskoj de UEA	338
Gray-sur-Saône, Francujo	213
Grésillon, kulturdomo, Francujo	202
GUS, Honkongo	278
Gvidlibro tra Paris	222
Hamburgo, Germanujo	262
Helpu la junularon	324
Herford, Germanujo	240
Heroldo de Esperanto	125
Hindujo	264
Hispana Esperanto-Instituto	266
Historio de Esperanto	459
Hotelo De Klanderij, Nederlando	332
Hotelo Det nye City, Oslo, Norvegujo	343
Hotelo Krone, Urach, Germanujo	258
Hotelo Lansdown, Bristol, Britujo	145
Hotelo Ost, Augsburg, Germanujo	232
Hotelo President, Honkongo	278
Hotelo Scribe, Nice, Francujo	219
Informa prelego per diapozitivoj	96
Inform-Centro de ELNA	407
Internacia afišo	142
Internacia Esperanto-Muzeo, Wien, Aŭstrujo	48
Internacia Jaro por Edukado 1970	398
Juda vortaro	452
Juna vivo, La	88
Ju pli da membroj	163, 275
Karlsruhe, Germanujo	242

Indekso de anoncoj

	Paĝo
Katolika Esperanto-Centro, Romo, Italujo	295
Kaŭkazaj rakontoj	190
Kial vi ne fariĝu Dumviva Membro?	33
Klubo Esperantista de Malmö, Svedujo	381
Köln, Germanujo	243
Kongreso, Universala, Helsinki 1969	57, 191
Kongreso, Universala, Portland 1972	59, 414
Kontakto	66, 307
Kramer, Anhem, Nederlando	323
Kultura Kooperativo de E-istoj, Brazilo	135
Landaj asocioj	31
Landau, Germanujo	245
Leeuwarden, Nederlando	332
Lernolibroj kaj vortaroj	542
Librokartoj donacaj	513
Libroservo de Aŭstralia Esp.-Asocio	110
Libroservo de UEA	114
List, Germanujo	246
Londona Esperanto-Diservo, Britujo	154
Londona Esperanto-Klubo, Britujo	153
Magnetofona servo de UEA	15
Mainz, Germanujo	247
Manly, Aŭstralio	111
Martin's, Wellington, Nov-Zelando	352
Melburna Esperanto-Societo, Aŭstralio	112
Memorlibro pri la Zamenhof-jaro	369, 440
Moderner Sprachunterrich, Germanujo	262, 411
Mohler, Zürich, Svisujo	396
Monda lingvo problema, La	372, 463

Indekso de anoncoj

	Paĝo
Mondpercepto de la modernaj natursciencoj	250
Muzilo	438, 439
Naŭzo, La	229, 388
Nederlando	320
Neustadt, Germanujo; Städt. Verkehrsamt	249
Nice, Francujo	221
Nobla korano, La	262, 300, 397
Norvegaj Ŝtataj Fervojoj	340
Nov-Zelanda Esperanto-Asocio	347
Oberkirch, Germanujo	252
Oriento kaj okcidento	78, 141, 239
Oriento-Okcidento, Serio	56
Padova, Italujo	291
Pagante la kotizon	20
Parnas gvidlibro	466
Pašojo al plena posedo	465
Pensiono Villa Flora, Germanujo	232
Pfalz, Germanujo	254
Pieter Genesis, Eindhoven, Nederlando	326
Praktiko, La	164, 176
Privilegia vojo	201
Reĝo Lear	87, 345
Romanshorn, Svislando	394
Roterdama Esperanto-Societo Merkurio	334
Royan, Francujo	224
Sandberg, Chicago, Usono	401
San Francisco, Usono	410
Seidensticker, Bielefeld, Germanujo	235
Sekretoj de la marestajoj	485

Indekso de anoncoj

	Paĝo
Semajno de Internacia Amikeco	261, 339
Seslingva faldfolio	179
Seslingva informilo por universitatanoj	263, 270
Snarberg, Stockholm, Svedujo	381
Sonorilo, eldonejo, Brugge, Belgujo	120
Stoke-on-Trent, Britujo	160
Suttner Gesellschaft, Wien, Aŭstrujo	117
Tago de Homaj Rajtoj	182
Tatra, Nov-Zelando	349
TEJO	523
Terminaroj	452
Textielfabriek Huizen, N.V., Nederlando	329
Trafikdomo de Svislando	392
Turista mondo	508
Turista Sekcio Esperanto, Bulgarujo	167
Unesteno	395
Urach, Germanujo	258
Vallés Ferrer, Hispanujo	270
Valley Printing Co., Petone, Nov-Zelando	350
Varbajn materialojn	169
Vinstrata Esperanto-Ligo, Germanujo	255
Wedgwood, Stoke-on-Trent, Britujo	161
Wellington, Nov-Zelando	353
Westerland, Germanujo	259
Wiesbaden, Germanujo	260
Wolspinnerij Louis Feitz, N.V., Nederlando	330
Ytong	K4
 K = kovrilpaĝo	 Kovrilpaĝo si ĝi estas kovrpaĝo

INDEKSO ALFABETA

	Paĝo
Akademio de Esperanto	49
Antaŭparolo	3
Aranĝoj venontaj	60
Arkitektoj kaj konstruistoj esperantistaj	75
Aŭtomobilista, Internacia Esperanto-Klubo	76
Belartaj Konkursoj (Statuto kaj Regularoj de UEA, 1968, p. 35)	89
Bibliotekoj	51
Blindaj Esperantistoj, Ligo Internacia de	76
Budhana Ligo Esperantista	84
Centra Oficejo de UEA	14
Centro de Esploro kaj Dokumentado (CED)	17
CED-dokumentoj (abono)	499
CED-dokumentoj elektitaj	462
CED (La Monda Lingvo-Problemo)	372, 463
Ĉambro de UEA	40
Ĉefdelegitoj	106
Delegita reto	101
Delegita reto, reguloj	102
Delegitaro, Laŭlanda resumo de la	416
Delegitoj, Listo de la	108
Denaskaj esperantistoj	68
Diplomo Internacia	35
Diskoj	510
Dumvivaj membroj, novaj	34
Dumviva membro-subtenanto	35
Dumvivaj patronoj	35
Ekzameno Internacia: Vidu Statuto kaj Regularoj de UEA, 1968, p. 38	—
Eldonejoj esperantaj	514
Estrararo de UEA	13
Fakaj organizacioj aliĝintaj	69

Indekso alfabeto

	Paĝo
Fakaj organizajoj kunlaborantaj	75
Faka organizajo ne ligita kun UEA	87
Fakdelegitoj, Indekso de	418
Fervojista Esperanto-Federacio, Internacia	69
Filatelisto, Esperanto-Ligo	77
Filma Servo de UEA	18
Flago, La Esperanta	13
Fondaĵo Canuto	67
Foto-kino-magnetofon-amatoroj, Int. Ligo de	77
Foto-servo pri Zamenhof	18
Geografa Asocio, Internacia	78
Geonkloj esperantistaj	89
Grajnoj en vento	90
Heredaĵo nova	35
Honora Membraro (Statuto kaj Regularo de UEA, 1968, p. 21)	8
Honora Patrona Komitato (Statuto kaj Regularoj de UEA, 1968, p. 22)	7
Honoraj Prezidantoj (Statuto kaj Regularoj de UEA, 1968, p. 21)	8
Indekso de anoncoj	529
Indekso de fakdelegitoj	418
Informa Fako de UEA	18
Informaj fakoj, Landaj	32
Instancoj de UEA kaj iliaj respondeculoj	18
Institucioj	49
Instituto por Esperanto en Komerco kaj Industrio ..	55
Instruistoj, Internacia Ligo de Esperantistaj	78
Internacia Arta Teatro	91
Internacia Esperanto-Muzeo, Wien	41
Internacia Somera Universitato (Statuto kaj Regularoj de UEA, 1968, p. 33)	18
Invalida Esperanto-Asocio, Universala	79
Junulara sekcio de UEA	61

Indekso alfabeto

	Paĝo
Juristoj, Internacia Esperanto-Asocio de	71
Jurnalista Asocio, Tutmonda Esperantista	79
Kalendaro	60
Katolika Unuiĝo Esperantista, Internacia	85
Komitato de UEA	9
Kongresoj junularaj	66
Kongresoj Universalaj (Statuto kaj Regularoj de UEA, 1968, p. 23)	58
Konsulta Komisiono pri Lernejoj	19
Koresponda Servo Mondskala	20, 93
Kotizoj de UEA	42
Kristana Esperantista Ligo, Internacia	86
Kulturaj agadoj	89
Kurzo de la guldeno	444
Kvakera Esperantista Societo	86
Landaj asocioj aliĝintaj	21
Landaj asocioj nealiĝintaj	28
Landaj informaj fakoj	32
Landaj informoj	540
Lernejoj, Konsulta Komisiono pri	19
Lernolibroj, Kontrolkomisiono de	19
Librolisto	445
Libroservo de UEA	441
Magnetofona Servo de UEA	15, 20, 95
Mallongigoj	525
Medicina Esperanto-Asocio, Universala	80
Mendoj kaj pagoj	443
Mortintoj niaj	37
Muzeo, Internacia Esperanto-	48
Muzika Esperanto-Ligo	80
Naturista Organizo Esperantista, Internacia	81
Notoj pri la listo de la delegitoj	105
Ora libro de UEA	36
Ornitologia Rondo Esperantlingva	81

Indekso alfabeto

	Paĝo
Pagoj	443
Patrona Komitato, Honora (Statuto kaj Regularoj de UEA, 1968, p. 22)	7
Periodaĵoj Esperantaj	497
Perantoj de UEA	106
Pioniroj vivantaj	84
Principaro de Frostavallen: Vidu Statuto kaj Regularo de UEA, 1968, p. 58	—
Radiopramoj en Esperanto	518
Regularo pri servo de informpeto	103
Reklamado, Komisiito pri	18
Reklam-tarifo	43
Rezolucio de Unesko, 1954	2
Scienca Asocio Esperantista, Internacia	72
Semajno de Internacia Amikeco	261, 339
Sennacieca Asocio Tutmonda	87
Serva Centro de UEA, Zürich, Svislando	20
Skolta Esperantista Ligo	82
Societoj, Listo de lokaj Esperanto-: Vidu Jarlibro 1965/II, p. 101	—
Somera Universitato (Statuto kaj Regularoj de UEA, 1968, p. 33)	18
Sonbendoj	95
Specialaj kulturaj agadoj	89
Specialaj Taskoj, Komisiito por	18
Statuto de UEA: Vidu Statuto kaj Regularoj de UEA, 1968, p. 3	—
Studenta Tutmonda Esperantista Ligo	82
Šak-Ligo Internacia, Esperanta	83
TEJO (Statuto kaj Regularoj de UEA, 1968, p. 65)	61
Telefon-numeroj	105
Turisma Esperanto-Asocio, Internacia	83
Universalaj Kongresoj (Statuto kaj Regularoj de UEA, 1968, p. 23)	58
Veterana Esperantista Klubo	83

Enhavo

	Paĝo
Antaŭparolo	3
Universala Esperanto-Asocio	7
Honora Patrona Komitato	7
Honoraj Prezidantoj	8
Honora Membraro	8
Komitato	9
Estraro	13
Centra Oficejo	14
Centro de Esploro kaj Dokumentado (CED)	17
Instancoj de UEA kaj iliaj respondeculoj	18
Novaj Dumvivaj Membroj	34
Dumviva Membro-Subtenanto	35
Dumvivaj Patronoj	35
Internacia Diplomo	35
Nova heredaĵo	35
Niaj mortintoj	37
La ĉambro de UEA	40
Kotizoj de UEA	42
La Universalaj Kongresoj	58
Kalendaro por 1969	60
Junulara Sekcio de UEA (TEJO)	61
Denaskaj esperantistoj	68
Institucioj	49
Akademio de Esperanto	49
Esperantaj bibliotekoj	51
Instituto por Esperanto en Komerco kaj Industrio ..	55
Landaj Asocioj	21
1. Aliĝintaj al UEA	21
2. Ne-aligintaj al UEA	28
Landaj informaj fakoj	32

Enhavo

	Paĝo
Fakaj Organizaĵoj	69
1. Aliĝintaj al UEA	69
2. Kunlaborantaj kun UEA	75
1) Neŭtralaj	75
2) Ne-neŭtralaj	84
3. Ne ligita kun UEA	87
Specialaj Kulturaj Agadoj	89
Belartaj Konkursoj	89
Geonkloj Esperantistaj	89
Internacia Arta Teatro	91
Korespanda Servo Mondskala	93
Magnetofona Servo	95
Delegita Reto	101
1. Reguloj	102
1) Por fariĝi delegito	102
2) Por utiligi la Delegitan Reton	103
3) Notoj pri la listo de la delegitoj	105
2. Ĉefdelegitoj kaj Perantoj de UEA	106
1) Ĉefdelegitoj	106
2) Perantoj	107
3. La listo de la delegitoj	108
4. Laŭlanda resumo de la delegitaro	416
5. Indekso de fakdelegitoj	418
Libroservo de UEA — Listo de Eldonaĵoj	441
Mendoj kaj pagoj	443
Kurzo de la guldeno	444
1. Libroj	445
2. Esperanto-periodaĵoj	497
3. Gramofondiskoj	510
4. Diversaĵoj	511
Esperanto-Eldonejoj	514
Radioprogramoj	518
Mallongigoj	525
Indekso de anoncoj	529
Indekso alfabetika	535
Lastaj informoj kaj korektoj	541

LASTAJ INFORMOJ KAJ KOREKTOJ

- | | Paĝo |
|---|------|
| 10 Komitato. Aldonu: | |
| Lehtivaara, Oscari, Aleksis Kivenkatu 22 A 16, Helsinki 50, Finnlando. | |
| 19 Konsulta komisiono pri lernejoj de UEA. | |
| Bonvolu korekti la adreson de s-ro H. Sonnabend, reprezentanto de ILEI, kiel jene: | |
| Im Eckerkampsfeld 11a, D-3161-Dollbergen, Germ. | |
| 30 Landaj Asocioj ne-aligintaj al UEA. | |
| Aldonu: | |
| LATVA KOMISIONO PRI INTERNACIAJ LIGOJ DE LATVIAJ ESPERANTISTOJ , Gorkija iela 11-a, Riga, Latvia SSR, Soveta Unio. | |
| 32 Landaj Informaj Fakoj. Aldonu: | |
| Madagaskaro: Eugène Raveloson, Esperantista Asocio de Madagaskaro, Boîte Postale 1292, Tananarive. | |
| 54 Esperantaj Bibliotekoj. Aldonu: | |
| Pollando | |
| Toruń: Universitata Biblioteko, Toruń, ul. Chopina 12/18. C. 1000 vol., prunteblaj; 150 jarkolektoj de periodaĵoj. Kopioj de ĉ. 300 sciencaj artikoloj senpage; prefere oni sendu rekompence sciencajn librojn en aŭ pri Esperanto. | |
| 62 En la estraro de TEJO nun vakas kasisto. | |
| 65 Adresanĝoj de landaj sekcioj de TEJO. | |
| JEB (brita): Associated Societies' Hall, 10 Nicolson St., Edinburgh 8, Scotlando, Britujo. | |
| HEJS ((hispana)): Salvador Aragay, str. Bassegoda, 40-3-1, Barcelona-14, Hispanujo. | |
| 101 Paĝindikoj — | |
| 4. Laŭlanda resumo de la delegitaro | 416 |
| 5. Indekso de fakdelegitoj | 418 |
| 108 Nova delegito en Angolo — | |
| Luana 400 000. | |
| D: Anténio J. dos Santos Cadima, librotenisto, Rua Eugénio de Castro 40 aŭ Carixa Postal 3413. | |

Paĝo

- 205 Forpasis s-ro Ernest E. Yelland, delegito en Aspremont, Francujo, kiu donacis domon al UEA en 1931.
262 La prezo de "La Nobla Korano" ŝangiĝis al 20,— gld. Bonvolu korekti ankaŭ en la paĝoj 300 kaj 397.

En la Delegitaro nun vakas:

Brasilo: Belo Horizonte (D, FD medicino), Rio de Janeiro. (FD libro-komerco). Britujo: Alfreton, Derby (D), Haslingden, Ipswich (D; FD bankaferoj, religio, skoltismo). Ĉeĥoslovakio: Brno (FD turismo), Žilina (VD; FD abelbredado). Finnlando: Turku (FD fervojoj). Francujo: Aspremont, Chelles. Germanujo: München (FD grafologio). Hispanujo: Cornellà, Tarrasa (FD filmo amatora). Italuo: Bari. Nederlando: Den Haag (FD vidarto), Ter Apel.

En Kameruno nove aperis delegito:

Yaoundé 60 000.

D: Henri Rousseau, teknikisto, Asecna - BP 968, tel. 37 37.
FD (aerodromoj): la D.

CE LA LIBRO-SERVO DE UNIVERSALA
ESPERANTO-ASOCIO

LERNOLIBROJ kaj VORTAROJ

en lingvoj afrikansa, albana, angla, bulgara, ĉeňa, ĉina, dana, finna, franca, germana, greka, hebrea, hispana, hungara, indonezia, itala, japana, kataluna, korea, litova, mongola, nederlanda, norvega, persa, pola, portugala, romanĉa, rusa, serbakroata, sinhala, slovaka, slovena, sveda, turka kaj rektametodaj en Esperanto. Vidu la libroliston.

ESPERANTO

estas la plej internacia Esperanto-revuo en la mondo, kun legantoj en ĉ. 80 landoj

ESPERANTO

estas via revuo kaj dependas de via apogo

Diskonigu ĝin ! Varbu por ĝi
abonantojn (18,75 gld. jare) kaj
Membrojn-Abonantojn (25,— gld. jare)

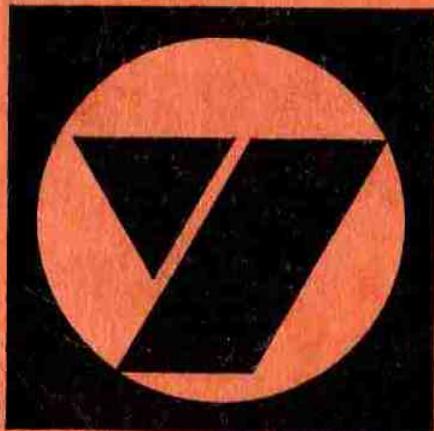
Petu kvanton da aboniloj de la Centra Oficejo
de UEA, Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam-2,
Nederlando

Sendigu specimenan ekzempleron al viaj amikoj
ne-abonantoj

YTONG®

por ekonomia, altkvalita konstruado
pli kaj pli uzata en multaj landoj,

Y T O N G ekzistas en
masonblokoj,
tabuletoj por muroj,
tabuloj por tegmentoj, muroj
vandoj, trabaroj.



YTONGBOLAGEN
Hällabrottet
Svedujo